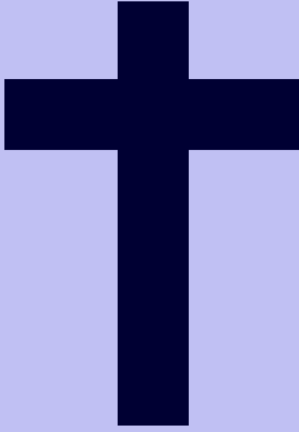


Sylheti New  
Testament (Latin)



Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New Testament+

# **Sylheti New Testament (Latin)**

## **Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c

## Contents

Hizrot . . . . .	1
al-Iunus . . . . .	61
al-Malaki . . . . .	65
al-Moti . . . . .	70
al-Markus . . . . .	121
al-Luk . . . . .	153
al-Hannan . . . . .	207
Sahabi Nama . . . . .	247
al-Ruman . . . . .	297
1-Korintia . . . . .	322
2-Korintia . . . . .	344
al-Galatia . . . . .	359
al-Ifisia . . . . .	367
al-Filifia . . . . .	376
al-Kolosia . . . . .	382
1-Tishol: . . . . .	388
2-Tishol: . . . . .	393
1-Timoti . . . . .	396
2-Timoti . . . . .	403
al-Titas . . . . .	408
al-Filimon . . . . .	412
al-Ibrani . . . . .	414
al-Iakub . . . . .	433
1-Fitor . . . . .	439
2-Fitor . . . . .	446
1-Hannan . . . . .	450
2-Hannan . . . . .	457
3-Hannan . . . . .	459
al-Ehuda . . . . .	461
Zaira Kalam . . . . .	463

## **Fobitro Tourat Shorif dusra sifara** **Hizrot** **Forisiti**

Ou sifara oilo hizrot sifara, Hozrot Musar (a:) ufre nazil oa Fobitro Tourat Shorifor dui nombor sifara. Alla Pakor kas kudroti bole leka ou sifarar maze Alla Rabbul Alamine tan foeda qora ashraful moklukator (shristir shera zat) gese nazor forisoe zair korsoin. Tan nazor munshamorzi, tan kial-kushi, kun kam korle tain kushi ar kun kame tain bezar oin, ar tan bonda okolre tain koto maea koroin, naforman okolre touba korar koto beshi shuzug dein, ou sifarar maze ita zana zae.

Hozrot Isa al-Mosir znmor onuman 1400 bosor age ou sifara leka oe.

I sifarar maze Allar nobi Hozrot Musar (a:) itihash ase. Tan zonom oilo kila, tain kila huru taki boyo oila, kemne deshantori oila, bia-shadi korla, ar kun halote Alla Mabudor didar-doroshon faila ota zana zae.

Musar (a:) zomanar 400 bosor age, Mishoror bashsha ek Feraune Hozrot Iusufre (a:) kub maea korta, Iusufor baba Hozrot Iakubor (a:) bongshodor Boni Israilreo kub maea korta. Mishori okole erare Boni Israil na koia, Ibrani koia dakita. Ibrani shobdor mani oilo, rifuzi ba boitol. Iusuf (a:) mara zaoar bade, arok Feraun Mishoror bashsha oia Boni Israilor ufre kub zur-zulum korla tarare gulam banailo, oile Allae Hozrot Musare (a:) bezila Boni Israilre azad korar lagi, ar tain tarare Feraunor gulami taki azad korla.

Alla Pake Hozrot Musar (a:) gese Boni Israil zati ar tamam Adom zatir lagi Allai shoriotor siroqalin doshta hukum zanaila. Ou hukum hokkol nobi, rosul, fegambore manchoin. Er kunu rod-bodol nai.

Ou sifarar deka zae, Allae Hozrot Musare hukum dila, Allar lagi tain ekan fobitro gor banaita, ou goror nokshao Allae tanre dekaila. Ou goror bitre asil fobitro herem shorif, manshe i gorre fobitro milon-tambu koia dakita. Ikan oilo hou amolor kaba shorif, asta duniar hokol muminor kibla. Oile Boni Israil zati ou shomoe musafiror lakan zagae zagae gia roita, erlagi ou ebadot kanare tarar loge kori boia nita. Hozrot Musar (a:) hukum mafik Boni Israile ou gor banaila.

### **Ermaze ase:**

- (1) Allae Boni Israilre azad korla 1:1-15:21 aeat
- (2) Morubumit Boni Israilor sofor 15:22-18:27 aeat
- (3) Mabudor loge tan bondar milonor usilla 19-24 ruku
- (4) Allar fobitro gor bananir hukum 25-31 ruku
- (5) Allar birudde Boni Israilor naformani 32-34 ruku
- (6) Allar fobitro gor banani 35-40 ruku

## **Allae Boni Israilre azad korla (1:1-15:21)**

### *Boni Israilor ufre zulum*

<sup>1</sup> Allae Hozrot Iakubor noea nam disla Israil, erlagi tan bongshor nam oilo Boni Israil. Iakube tan bibi-baichcha ar foribaror hokolre loia Mishor desho gelagi. Ou shomoe tan loge oia zera gela, erar nam oilo,

<sup>2</sup> Ruben, Shimion, Lebi, Ehuda,

<sup>3</sup> Isakor, Shobulon, Bin-Iamin,

<sup>4</sup> Dan, Noftali, Sadu ar Ashir.

<sup>5</sup> Iakubor bongshor hoqoltae milia shottoir zon asla. Ar Iusuf ag taki-u Mishoro taqta.

<sup>6</sup> Bade Iusuf, tan baiain, ar hi amolor hoqol mara gela.

<sup>7</sup> Oile tarar bador bongshodor baria kub bolala oila. Era sairobae sitria asta Mishor desh borigela.

<sup>8</sup> Ermaze Mishoro ekzon noea bashsha oila, ein Iusufre sinoin na.

<sup>9</sup> Ein nizor proza oqolre qoila, "Saia deqo, Boni Israil oqol amra taki beshio ar bolalao.

<sup>10</sup> Te ao, amra ek fondi qori, ita zenu ar na baroin. Arnae tara baria heshe zuddor qalo amrar dushmonor loge milia amrar birudde zuddo korbo, bade amrar desh taki zaibogi."

<sup>11</sup> Teu tara shordar lagaila erare maria-doria zur-zulum qoria kam koranir lagi. Era Feraunor foshol raqar lagi Pitum ar Ramashesh namor duita tauno banaila.

<sup>12</sup> Oile erar ufre zoto beshi zur-zulum qora oilo, erao oto beshi barila ar sitrila. Erlagi Mishori oqole Boni Israilre kub doragela.

<sup>13</sup> Doraia eraredi aro qotin kam qoraila.

<sup>14</sup> Mati kam, itor kam ar ketor maze qostor kam qoraia erar zanre titta banaililo. Ar tara zur-zulum koria nistur-pashanor lakan kam koraito.

<sup>15</sup> Bade Mishoror bashshae Shifra ar Fua namor duizon Ibrani dai bepire hukum dila,

<sup>16</sup> "Tumra Ibrani beqintor dai girit gia, itar fuain foeda oile-u marilaio, qali furintore zita rakio."

<sup>17</sup> Oile hi dai beqinte Allare doraita gotike, Mishori bashshar hukum na mania fuaintoreo zita rakto.

<sup>18</sup> Teu bashshae erare nia zikaila, "Ita kam qene qorlae? Fuaintore qene zita raklae?"

<sup>19</sup> Tara zuaf dila, "Ibrani beqin Mishori beqintor lakan nae, tara bout bolala. Dai tarar qasat zaibar age-u tarar hurutta foeda oizae."

<sup>20-21</sup> Ou duio beqie Allare doraita qori, Allae rohomot qoria tarareo aolad dila. Ar Boni Israilo aro beshi qori baria kub shoktiman oila.

<sup>22</sup> Ita dekia Feraune nizor proza oqolre hukum dila, "Ibrani oqolor kunu fuain oile-u tumra Nil nodo falai dio, qali furintore zita rakio."

## 2

### *Hozrot Musar (a) zonom*

<sup>1</sup> Ermaze Lebi gustir ekzon manshe, tan nizor gustir ek koinnare shadi korla.

<sup>2</sup> Ou koinnar goro ek fuar zonom oilo. Fuagu dekta kub shundor oae, tin mash dori lukai rakla.

<sup>3</sup> Heshe ar lukaita na faria, tain nol-qagrar ek tukri loila. Ou tukrit maqia tel ar alqatra lefia ogur bitre hurutare haraia, gangor soror nol bonor maze toia aila.

<sup>4</sup> Ar er kita dosha oe deqar lagi, tar boin duroi ubailo.

<sup>5</sup> Tuqa bade Feraunor furu gango naoat aila. Gangor faro tan bandi oqol guragurit asil. Tain soror nol-qagrar maze ou tukri dekia, tan bandire qoila, "Ou tukrigu an."

<sup>6</sup> Tukrir dala kulia dekla, er bitre ek fuae qander. Dekia tan maea lagigelo. Tain qoila, "Ish, igu to kunu Ibranir fua."

<sup>7</sup> Ou shomoe fuar boin aia Feraunor furie zikailo, "Rani ma, i huruttare dud qaoanir lagi kunu Ibrani beqie faile afnar gese antam ni?"

<sup>8</sup> Feraunor furie qoila, "Za angi." Teu furie gia fuar ma're loia ailo.

<sup>9</sup> Feraunor furie tanre ƙoila, “Ogo, ami tumar beton dimune, tumi amar oia ou fuagure buƙor dud ƙaoao.” Ou hi beƙie nia huruttare dud ƙaoaia falila.

<sup>10</sup> Fuagu kisu boƙo oar bade tain nia Feraunor fuƙir gese dilaila. Feraunor furie enre nizor fua banai falila. Tain ƙoila, “Ami tare fani taki tania tulsu.” Erlaƙi tar nam raƙla Musa [mani, ƙania tula].

### *Hozrot Musa (a) Mishor desh taki bagi gela*

<sup>11</sup> Heshe Musa boƙo oigele eƙdin tan nizor zatir baiaintor gese gia deƙla, tara kub ƙoƙor ƙam ƙorra. Ermaze deƙla, tan nizor Ibrani zatir eƙ beƙare, eƙ Mishorie mair-doir ƙorer.

<sup>12</sup> Deƙia sairobae saia ar kunu manush na deƙae, tain hou Mishorire kun ƙoria balur tole gaƙilla.

<sup>13</sup> Bador dino tain hirbar bare gela. Gia deƙla, duizon Ibranie nize nize maramari ƙorer. Ou tain dushi zonre ƙoila, “Oba, tumar baire ƙene marrae?”

<sup>14</sup> He ƙoilo, “Tumare ƙegie amrar hakim banaia bisar ƙorat faƙailo? Ƙail zela hou Mishorire kun ƙorso, oula amareo kun ƙoriltae sairae ni?” Ou Musae ƙoraigela. Tain buzla ita to zana-zani oigese.

<sup>15</sup> Ar Ferauneo ita hunia Musare marilta saila. Ou shomoe Musa Feraunor ges taki bagi gela. Bagia Madian desho boshot ƙorar lagi aila. Aia honor ek kuar ƙasaf boila.

<sup>16</sup> Madian desho Shuaib namor eƙ imam sab asla. Tan shatzon fuƙin asoin. Ou fuƙinte kuar faro aia, tarar bafor sagol-meƙare fani ƙaoaibar lagi gamla borat lagla.

<sup>17</sup> Ou shomoe oinno raƙal oƙole tarare ƙedaia dilailo. Oile Musa ubaia tarare shaijjo ƙorla, ar tarar falre fani ƙaoaia.

<sup>18</sup> Tara tarar bafor daro gia harle tain zikaila, “Tumra aiz oto zoldi ƙemne ailae?”

<sup>19</sup> Tara ƙoila, “Eƙ Mishori beƙae amrare raƙal oƙolor at taki basaisoin. Ein amrar sagol-meƙare fani tulia ƙaoaisoin.”

<sup>20</sup> Teu tain zikaila, “I manushgu kuai? Tumra tare toia ailae ƙene? Ere ƙaƙia ania ƙana ƙaoao.”

<sup>21</sup> Erbade Musae ou imamor baƙit roite razi oila. Imam sabe tan fuƙi Sofurare Musar loge shadi dila.

<sup>22</sup> Bade Sofurar goro eƙ fua oile Musae ƙoila, “Ami to boitol bonia bidesho roiram.” Erlaƙi ou fuar nam raƙla Zarsum [mani, boitol].

<sup>23</sup> Bout din bade Mishoror bashsha morigela. Boni Israile gulamir lagi ƙator oia ƙanda-ƙaƙi ƙorlo. Tarar ƙandon Allar gese ƙobul oigelo.

<sup>24</sup> Allae tarar foriad hunla. Tain Ibrahim, Is’hak ar Iakubor loge tan oadar ƙota iad ƙorla.

<sup>25</sup> Ar Boni Israilor bae muƙ firaila, doyar nozore tarar bae saila.

## 3

### *Tur faƙo Hozrot Musae (a) Allar didar faila*

<sup>1</sup> Musae tan hour Madiani imam sab Shuaibor sagol-meƙa raƙta. Eƙdin tan sagolor fal loa morubumir hesh galat Allar faƙ Turor ƙasat gela.

<sup>2</sup> Hono eƙ zonglar maze Mabudor firistae agunir laƙan nuror maz taki tanre deƙa dila. Musae deƙla, zonglar maze aguin zoler otoso zongla zoler na.

<sup>3</sup> Ou tain taijjub oia ƙoila, “Zongla ze zoler na er ƙaron kita? Te aro ƙasat gia deki sain.”

4 Mabude zebła dekla ein dekar lagi kasat zairagi, ou shomoe tain zonglar maz taki đakia koila, "Musa, O Musa!" Musae koila, "Ounu ami."

5 Allae koila, "Ar samne aguao na. Tumar fao taki zuta kulilao. Zano ni, tumi okon ze zagat ubaiso ikan fađ zaga.

6 Huno, ami tumar bafor Alla, Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla." Ikan huniau Musae tan muđ lukailla. Allar bae saite tan dilo đor hamaigelo.

7 Mabude formaila, "Ami Mishor desho amar bonda oqolor duk-mosibot dekiar. Mishori shordar oqolor lagi tarar qandon huniar. Tarar duk-koshto hoqolta ami deksi.

8 Dekia Mishori oqolor zulum taki tarare basaitam qori ami nize lamia aisi. Te ami tarare Mishor taki horaia nimugi. Nia roshail zomir bout bořo shundur eđ desh dimu. Ikan dud ar mour banđarala desh. Ou desh oilo okonkur Kenani, Hitđi, Amuri, Farizi, Hibbi ar Zibuzi oqolor desh.

9 Boni Israilor foriad amar dorbaro aise, Mishori oqole tarare zela sataira, ita ami dekiar.

10 Erlagi ami tumare Feraunor gese fađaiar. Tumi zao, gia amar bonda Boni Israilre Mishor taki bar qoria ano."

11 Musae zuaf dila, "Ami aroqzon ke, zein Feraunor samne gia Mishor desh taki tarare horaitam farmu?"

12 Allae koila, "Ami to tumar loge loge roimu. Tumi Mishor taki manshore horaia ania, tarare loia ou fařo amar ebadot qorbae. Teu buzbae amiu tumare fađaisi."

13 Musae aroz qorla, "Deqoukka, ami zebła Boni Israilre gia qoimu, tumrar baf-dadar Allae amar bezisoin, ou shomoe tara zudi zikain tan nam kita, te tarare kita zuaf ditam?"

14 Allae koila, "Ami zein asi, asiu. Boni Israilre oula qoio, zen nam 'ami asi' tain amare tumrar gese bezisoin.

15 Tumi gia tarare qoio, 'Mabud' zein hor-hamesha asoin, ein tumrar baf-dadar Alla, Ibrahimor Alla, Is'hak ar Iakubor Alla, einu amare tumrar gese bezisoin. Amar hor-hameshakur nam 'Mabud, zein asoin'. Zuge zuge, purushe purushe ou nam qaim roibo.

16 Tumi zao, gia Boni Israilor murobbi oqolre eqano dola qoria qo, Mabud, zein tarar baf-dadar Alla, Ibrahimor Alla, Is'hak ar Iakubor Alla, tain tumare didar dia qoisoin, ami tumrar bae kial qorsi, tumrar uforor zulum-mosibot deksi, Mishoro tumrar bae zeta qora or eota kial qorsi.

17 Ita dekia ami qoiar, ami Mishoror gulami taki tumrare basaia Kenani, Hitđi, Amuri, Farizi, Hibbi ar Zibuzi oqolor dud ar mour banđarala desho nimugi.

18 "Israilor murobbi oqole tumar qota hunba, tumi tarare loge loia Mishoror bashsar gese zaio. Gia qoio, 'Mabud, zein Ibrani oqolor Alla, tain amare doroshon disoin. Erlagi amra tan name eqan kurbanı qortam saiar, amra morubumir bae tin dinor fot gia kurbanı dimu, te amrare zaoar onumoti deukka.'

19 Oile ami zani Mishoror bashshae tumrare zaite dito nae, zur-zobordosti qorleo dito nae.

20 Teu ami amar kudroti at lagaimu ar oula asanođ gozob nazil qormu, zate he tumrare zaite dey.

21 Ar ami Mishori oqolor dilor maze Boni Israilor bae emon eđ doyar bab foeda koraimu, era zanu Mishor taki kali ate na zain.

22 Hoqol Israili beđinte tarar ari-fori ba zerar bařit tara roin, oula Mishori beđintor ges taki tarar shuna-rufar goena-gađi ar bala qrafoř-sufoř quzia

nio. Ota dia tumrar fua-furinreo hazaio, ou nomunae tumra Mishorintor don-samana doḡol ḡorbae.”

## 4

### *Hozrot Musae (a:) keramoti-muzeza faila*

<sup>1</sup> Musae zuaf dila, “Mabud, tara zudi amare ekin na ḡoroin, amar mat na hunoin ba tara zudi ḡoin, Mabude tumare doroshon disoin na, te ami kita ḡortam?”

<sup>2</sup> Ou Mabude tane zikaila, “Tumar ato igu kita?” Tain ḡoila, “Egu laṭi.”

<sup>3</sup> Mabude ḡoila, “Oḡṭa maṭit falao.” Musae laṭire maṭit falaiteu iṭa haf oigelo. Haf deḡiau tain faldi horla.

<sup>4</sup> Mabude tane hukum ḡorla, “At baraia ogur lenjo doro.” Ar tain dorar loge loge ogu hirbar laṭi oigelo.

<sup>5</sup> Bade Mabude ḡoila, “Tumio oula ḡorio, teu tara hasau ekin ḡorba tarar baf-dadaintor Alla, Ibrahimor Alla, Is’hak ar Iakubor Allae tumare doroshon disoin.”

<sup>6</sup> Mabude hirbar ḡoila, “Tumar at tumar saddoror tole harao.” Tain at haraila, ar bar ḡorar badeu tan at kuṣṭo-dolbeda bemare dudor laḡan dola oigelo.

<sup>7</sup> Mabude ḡoila, “Tumar at hirbar hono harao.” Tain haraila ar saddoror tol taki bar ḡoria deḡoin, agor laḡan bala oigese.

<sup>8</sup> Mabude ḡoila, “Tara zudi tumare ekin na ḡoroin, te tumar laṭire haf oa deḡle ekin ḡorba, ar eoṭae ekin na ḡorle tumar ator beḡaror keramoti deḡle tara ekin ḡorba.

<sup>9</sup> Ar zudi i duio keramotieo ekin na ḡoroin, tumar ḡota na manoin, te tumi Nil nod taki tura fani ania hukna maṭit falaiou, deḡbae maṭit forṭiau i fani lou oizibo.”

<sup>10</sup> Ou Musae Mabudre ḡoila, “O malik, ami to bala ḡori mat-ḡotau mattam fari na, ageo fartam na ar afne i gulamor loge batchit ḡorar badeo fari na, amar to zifra baṭua.”

<sup>11</sup> Mabude ḡoila, “Manshor muk ke banaise, ami nae ni? Ḳe manshore buba, ḡalua ba anda banain? Souḡe deḡar laḡi sokur faoar ḡe dein? Ita to ami Mabudeu dei na ni?”

<sup>12</sup> Te tumi zao, ḡia kita mattae ami hikaiia dimu. Tumar muḡor zobanre ami shaijjo ḡormu.”

<sup>13</sup> Tain ḡoila, “O malik, ami minot ḡoriar, oinno ḡeurore faṭai deukka.”

<sup>14</sup> Ou Musar ufre Mabudor gusa uṭlo. Tain ḡoila, “Tumar bai Harun bin Lebi ase na ni? Ami zani, he bala boktita dito fare. He oḡon tumar loge deḡa ḡorat ar, tumare deḡia he kub kushi oibo.

<sup>15</sup> Tumi hikaiia dio ar ḡoio he kita matito. Ami tumra duiozonor muḡor zobanre shaijjo ḡormu. Ar hono ḡia kita ḡortae ami hikaiia dimu.

<sup>16</sup> Tumar bai Harunor muk oibo tumar muk, he tumar oia manshor loge matibo. Fegambor oḡole zela Allar ḡalam ḡoin, Harune oula tumar buli ḡoibo.

<sup>17</sup> Ou laṭi tumar ato rakio, iṭa dia hou keramoti-muzeza oḡol zair ḡorbae.”

<sup>18-19</sup> Madian desho takteu Mabude Musare hukum ḡorsla, “Tumi Mishoro zaogi, ḡaron Mishoror zeta manshe tumare kun ḡorta saisla, ita oḡon mori ḡesoin.” Teu Musae tan hour Shuaibor ḡasat ḡia ḡoila, “Ami amar zonom maṭi Mishor desho zaitam sairam, amar ḡesh-kuṭum oḡol zita asoin ki na, tarar hal-hokikot deḡat zaitam, te amare zaoar onumoti deukka.” Houre ḡoila, “Aichcha, sohi-salamote zao.”



<sup>20</sup> Ou Musae tan bibi ar fuaintore gadar ufre soṛaia Mishoror fote roana oila. Tan ato Allai keramotir hou laṭi raḷla.

<sup>21</sup> Mabude Musare hukum dila, "Tumi Mishoro gia harle amar deoa keramoti oḷol Feraunor samne deḷaio, oile ami tar dilre fashan banailimu, he manshore sarṭo nae.

<sup>22</sup> Tumi Feraunre ḷoio, Mabude nize ḷoisoin, 'Boni Israil to amar boṛo futur laḷan.

<sup>23</sup> Ami nize tumare hukum ḷorslam, amar ebadoto zaita ḷori tumi amar futre saṛi ditae, oile tumi mancho na. Erdae amio tumar boṛo futre marilimu.' "

<sup>24</sup> Bade Mishoro zaoar foto rait ḷaṭaibar zagat aile Mabude Musare marilita ḷori mukamuki oila.

<sup>25</sup> Oile tan bibi Sofurae ekan darail fattor loa tan fuar mosolmani ḷorailla ar oḷṭa tan zamai Musar faor maze suaia ḷoila, "Lour bodola ami tumare zamai hishabe faisi."

<sup>26</sup> Teu Musare Mabude saṛi dila. Mosolmani ḷamor befare Sofurae to ou ḷotau ḷoisla.

<sup>27</sup> Ermaze Mabude Harunre ḷoila, "Tumi morubumit gia Musar loge deḷa ḷoro." Ou tain gela ar Allar faṛ Turor gese aia Musare faia suma dila.

<sup>28</sup> Ar Mabude zeta zeta ḷoibar lagi Musare hukum disla, Musae ita hokkolta Harunre zanaila. Mabude zoto laḷan keramoti deḷanir hukum diḷoin, ita hoḷoltau tain Harunre buzaila.

<sup>29</sup> Bade Musa ar Harun Mishor desho gia Boni Israilor hoḷol murobbire dola ḷorla.

<sup>30</sup> Mabude Musare zotota ḷoisla, Harune ita hoḷolta tarare zanaila, ar hou keramoti oḷolo manshor samne deḷaila.

<sup>31</sup> Erlagi manshe ita ekin ḷorla. Tara zebila hunla, Mabude tarar bae kial ḷorsoin, tarar uforor zulul-mosibot deḷsoin, ou tara tanre shoizda ḷorla.

## 5

### *Feraunor loge foela shakkat*

<sup>1</sup> Musa ar Harune gia Feraunre ḷoila, "Mabud, zein Boni Israilor Alla, tain nize ḷoisoin, amar bonda oḷolre tumi saṛi deo, amar name hoj ḷorar lagi, tara morubumit hizrot ḷorte oibo, tumi tarare saṛo."

<sup>2</sup> Feraune zuaf dilo, "I Mabud aroḷzon ḷe, zen hukum mania ami Boni Israilre saṛi ditam? Ila kunu Mabudre ami sini na, ar Boni Israilreo ami sartam nae."

<sup>3</sup> Tara ḷoila, "Ibrani oḷolor Allae amrare doroshon diḷoin. Erlagi amra minot ḷoriar amrare morubumir bae tin dinor fot gia, amrar Mabud Allar name kurbani ḷorte deukka, arnae tain hoeto amrare gozobi bemar dia ba zuddor maze falaia marilaiba."

<sup>4</sup> Mishoror bashshae zuaf dila, "O Musa ar Harun, tumra manshore ḷene ḷamo taki firairae? Zao, tumrao gia ḷamo lago.

<sup>5</sup> Deḷrae ni, desho tumrar manush bout baṛi gesoin, ar tumrar lai faia itae kunu ḷam ḷorra na."

<sup>6</sup> Ou Feraune hou dinu Mishori zalim shordar ar Israili subedar oḷolre hukum ḷorla,

<sup>7</sup> "Iṭ banaibar lagi tumra manshore agor laḷan ḷer-nera ania dio na, tara gia ita zugaṛ ḷoruk.

<sup>8</sup> Oile age tara zotoḷan iṭ banaito oḷono otokan banaito oibo, eḷano ḷom oito nae. Ita alshia oigesoin ḷori, ono aia tarar Allar namor kurbani ḷorta ḷoia sillaira.

<sup>9</sup> Tumra tarare aro koştor kamo lagao, teu itae kunu lağan baze mat na hunia kamor maze mon diba.”

<sup>10</sup> Ou hi shordar ar subedar oqol baroi gia manshore koila, “Feraune koisoın, oqon taki tain ar iğ bananir qer zugai dita nae.

<sup>11</sup> Tumra zen taki faro qer-nera zugaio, oile tumrar kam kuntuu qomail oito nae.”

<sup>12</sup> Ou manshe qer-nera tukaibar lagi hara Mishor desho sitri gela.

<sup>13</sup> Ar shordar oqole bare bare tagda dia koilo, “Age qer zugaia deoar bala tumra forteq din zotoqan iğ banaitae, oqono otokan banao.”

<sup>14</sup> Feraunor zalim shordar oqole Boni Israilor ufre ze subedar lagaisil, hou shordar oqol aia subedar oqolre mair-doir qoria zikailo, “Tumra age zotoqan iğ ditae, oqon otokan deo na kene?”

<sup>15</sup> Ou Boni Israilor subedar oqole aia Feraunor gese nalish dila, “Afnar i gulam oqolor loge ila bebohar kene qorra?”

<sup>16</sup> Shordar oqole amrare qer-nera zugai dein na, ta-o iğ banaibar hukum dein ar afnar i gulam oqolre mair-doir qoroin, oile dush to afnar nizor shordaror.”

<sup>17</sup> Feraune zuaf dilo, “Tumra alshia, kuqia, erlagi qoirae Mabudor name kurbani qorat zaitam.

<sup>18</sup> Zao, kam qoro gia. Tumrare qer deoa zaito nae, ta-o forteq din zotoqan iğ banaibar qota asil, otokanu banaite oibo.”

<sup>19</sup> Ou Boni Israilor subedar oqole buzla, tara bifodor maze foşsoın, qaron tarare hukum qora oise, age zotoqan iğ banani lagto, oqono otokan iğ banaite oibo, kom oito nae.

<sup>20</sup> Tara Feraunor ges taki zaoar foto Musa ar Harunor loge deqa oilo, era ubaia bar saoit asla.

<sup>21</sup> Subedar oqole koila, “Mabude afnarar faona shaza diba, afnara Feraun ar tar uzir-naziror gese amrare fosa-ganda banaia, amrare kun qoror lagi toluar nia tarar ato disoın.”

<sup>22</sup> Ou Musae hirbar gia Mabudor gese foriad qorla, “O din duniar malik, tumi kene tumar bondare musiboto falailae? Ar amare kitallagi bezilae?”

<sup>23</sup> Feraunor gese tumar qota hunanir bad takiu tumar bonda oqolor ufre zulom to aro baqise. Oile tumi to kuntuu qorlae na.”

## 6

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Feraunor kita dosha oe tumi deqio, amar ator zur dekleu he manshore saqi dibo. Zurala ator kudrot dekleu he tar desh taki erare qedai dibo.”

### *Boni Israilor logor oada Allar iad ase*

<sup>2</sup> Allae Musar loge batchit qori koila, “Ami ‘Mabud zein asoın’.

<sup>3</sup> Ami Ibrahim, Is’hak ar Iakubor gese shorbo-shoktiman Alla name didar ditam, ‘Mabud zein asoın’ name tarare didar ditam na.

<sup>4</sup> Ami tarar loge ou oada qorslam, ami tumrare Kenan desh dimu, ze desho tumra musafir oia ro, ou deshu ami tumrare dimu.

<sup>5</sup> Kas qori Mishori oqole Boni Israilre gulami qoranir lagi erar qandon hunia, amar hou oada iad qorlam.

<sup>6</sup> Oqon tumi gia Boni Israilre ko, Mabude koisoın, ami Mabud, ami tumrare Mishori oqolor tol taki bar qori anmu, tarar gulami taki azad qormu. Tarare deqar moto shaza dia, amar kudroti atdi tumrare qalas qormu.

<sup>7</sup> Heshe tumrare amar nizor bonda banaimu, ami nize tumrar Alla oimu. Teu tumra buzbae, ami Allau tumrar Mabud, ar Mishori oqolor baror tol taki amiu tumrare basaisi.

<sup>8</sup> Ami Ibrahim, Is'hak, Iakubor loge ze deshor kota oada qorsi, hou desho tumrare loa zaimu, tumra hou deshor malik oibae. Amiu Mabud."

<sup>9</sup> Musae gia ita hoqolta tarare zanaila, oile hi betaea zulum-toklif ar gulami korte korte mon-mora oizaoae, tara ar Musar mate kan dila na.

<sup>10</sup> Ou Mabude Musare koila,

<sup>11</sup> "Tumi gia Mishoror bashsha Feraunre qo, he zanu tar desh taki erare zaite dey."

<sup>12</sup> Musae zuaf dila, "Boni Israileu zebila amar mat huner na, te Feraune kila hunbo? Ar amar to matte muqo lagizae."

<sup>13</sup> Teu Mabude Musa ar Harunre koila, "Tumra Boni Israil ar Mishoror raza Feraunre qo, Mabude amrare hukum disoin, Boni Israillre Mishor taki bar qori neoar lagi."

### *Hozrot Musa ar Harunor (a:) baf-dadaintor forisoe*

<sup>14</sup> Musa nobir nizor zati Boni Israilor fordan murobbi oila Hozrot Iakub, Allae ou Iakubor noea nam disla Israil. Israilor fuain oila Ruben, Shimion, Lebi shoho mut barozon, ou Lebi oila Musa ar Harun qandanor mul-murobbi.

Israilor boru fua Rubenor fuain oila Honuk, Pollu, Hasir ar Kormi, era Ruben qandanor mul-murobbi.

<sup>15</sup> Shimionor fuain oila Jimuel, Jamin, Ohod, Jakin, Shuhor ar tar Kenani bour torofa fua Shoul, era Shimion qandanor mul-murobbi.

<sup>16</sup> Qandan talika hishabe Lebir fuain oila Zarsun, Kahat ar Marari. Lebi ek-sho shartish boros basisla.

<sup>17</sup> Zarzir gustir fordan hishabe Zarsunor fuain oila Libni ar Shimio.

<sup>18</sup> Kahator fuain oila Imran, Izhar, Hebron ar Ujjol. Kahat ek-sho tetrish boros basisla.

<sup>19</sup> Mararir fuain oila, Moholi ar Mushi. Erau oila Lebir qandanor mul-murobbi.

<sup>20</sup> Imranor fuain oila Musa ar Harun. Imrane tan fufu Iukabezre bia qorsla, tan feqo erar zonom oisil. Imran ek-sho shartish boros basisla.

<sup>21</sup> Izharor fuain oila Kurah, Nefog, Zikri.

<sup>22</sup> Ujjolor fuain Mishael, Ilshafon ar Zitri.

<sup>23</sup> Ar Harune Aminadabor furi Nahishor boin Ilishebare bia qorae, tan hurutta oila Nadab, Abihu, Ali-Azor ar Isamar.

<sup>24</sup> Kurahor fuain oila Oshir, Ilkana, Obiashof. Era Kurahi oqolor mul-murobbi.

<sup>25</sup> Ali-Azoror fua oila Finhosh. Harunor fua Ali-Azore Fuqielor fuqire bia qorae tair feqo Finhoshor zonom oisil. Gusti hishabe era oila Lebi qandanor mul-murobbi.

<sup>26</sup> Ou Harun ar Musare Mabude hukum qorsla, tumra Boni Israillre sifai dolor laqan Mishor taki bar qoro.

<sup>27</sup> Musa ar Haruneu Boni Israillre Mishor taki bar qori anar qota Mishoror bashsha Feraunor loge matisla.

### *Mabude Hozrot Musa ar Harunre (a:) hukum dila*

<sup>28</sup> Mabude Musar loge zedin Mishor desho batchit qorla,

<sup>29</sup> hou din tain koila, "Ami Mabud. Te tumare oqon zeta zeta qoimu, ita hoqolta tumi Mishoror bashsha Feraunre qoio."

<sup>30</sup> Musae Mabudor dorbaro aroz qorla, “Deqoukka, amar to matte muqo lagizae, Feraune kunu amar mat hunbo ni?”

## 7

<sup>1</sup> Ou Mabude Musare koila “Huno, ami Feraunor gese tumare Allar laqan banaimu. Ar tumar bai Harunre banaimu tumar nobi.

<sup>2</sup> Ami tumare zela hukum qormu, tumi oula Harunre koibaie, ar Harune ota Feraunre koibo; zate he Boni Israilre tar desh taki sarı dey.

<sup>3</sup> Oile ami Feraunor dilre fashan qorilimu. Mishor desho ami bout keramoti ar kudroti lila-qela deqaimu.

<sup>4</sup> Tar badeo Feraune tumrar mator dam dito nae. Teu ami Mishoror ufre amar at lagaia, dekar moto shaza dia Mishor desh taki amar nizor bonda Boni Israilre sifair laqan dole dole bar qormu.

<sup>5</sup> Mishoror maze amar nizor at lagaimu, Mishori oqolor maz taki Boni Israilre bar qoria anmu, oudin tara buzba amiu Mabud.”

<sup>6</sup> Bade Musa ar Harune oula qorla, Mabudor hukum mafik kam qorla.

<sup>7</sup> Feraunor loge mat-qotar shomoe Musar boeosh asil ashı, ar Harunor tirashi boros.

### *Hozrot Harunor (a.) keramotir laqi*

<sup>8</sup> Ou shomoe Mabude Musa ar Harunre koila,

<sup>9</sup> “Feraune zebra koibo, tumrar nizor kunu keramoti kam deqao, teu tumi Harunre koio, tar laqi nia Feraunor samne falaito, falanir loge logeu ita haf oizibo.”

<sup>10</sup> Bade Musa ar Harun Feraunor gese gela, gia Mabudor hukum mafik kam qorla. Harune Feraun ar tar uzir-naziror samne hou laqi falanir loge logeu ita haf oigelo.

<sup>11</sup> Ou Ferauneo tar gunin ar zadugir oqolre anailo, tarao tarar zadumontro dia oula deqaila.

<sup>12</sup> Tara hokoleu zarzir laqi sarlo, ar eota haf oigelo, oile Harunor laqie tarar hokkol laqire gilililo.

<sup>13</sup> Ita dekiao Feraunor dil fashan roilo, he erar mate qan dilo na, zela Mabude age qoisla.

### *Allar foela gozob, fani lou oigelo*

<sup>14</sup> Bade Mabude Musare koila, “Feraunor dil to fashan, he manshore sarte razi nae.

<sup>15</sup> Te tumi biani bala Feraunor gese zaio, gele deqbae he fanir gese zaibo, tumi tar loge deqa qorar lagi Nil nodor faro ubaio. Tumar ze laqi haf oisil, ou laqi ato qori nio.

<sup>16</sup> Nia tare koio, ‘Mabud, zein Ibrani oqolor Alla, tain nize amare faqaisoin afnare oqan koitam, tumi amar bonda oqolre sarı deo, tara amar bondegi qorar lagi morubumit hizrot qoruk, ta-o oqono tumi hunrae na.

<sup>17</sup> Erlagi oqon tumi buzbae, amiu Mabud.’ Oqan koia hari tumi koio, ‘Deqoukka, ami nizor ator laqi dia ou Nil nodor fanit barı marmu, ar hokkol fani lou oizibo.

<sup>18</sup> Hokkol mas morizibo ar fosa gondo baroibo, teu Mishori oqole ou Nil nodor fani qaita farta nae.’ ”

<sup>19</sup> Mabude Musare koila, “Harunre ou qota qo, tumi nizor laqi loa Mishori oqolor hokkol fanir ufre, deshor gang-nala, qal-bil, aor-baor sairobae tumar at barao, teu itar hokkol fani lou oizibo. Fattor kudia banail ba laqrir fatil-qoloshir maze toa fanio lou oizibo.”

<sup>20</sup> Ou Musa ar Harune Mabudor hukum mafik oula qorla, tain lați usa kori Feraun ar tar uzir-naziror samne Nil nodor fanit baři marla, teu hoqol fani lou oigelo.

<sup>21</sup> Nil nodor hoqol mas morigelo, hoqol fanit fosa gondo baroilo, Mishori oqole fani ar qaita farla na, Mishor deshor hoqol fani lou oigelo.

<sup>22</sup> Mishori zadugir oqoleo tarar zadu-montro sarıa oula qorlo, ete Feraunor dil fashan roilo. He erar mato qan dilo na, zela Mabude age koisla.

<sup>23</sup> Bade Feraune Musa ar Harunre fis dia tar razbarıt gelogi, ita kuntatu qan dilo na.

<sup>24</sup> Oile kunu Mishorie gangor fani qaita na farae, fani qaoar lagi gangor faror sairobae tara gat kudila.

<sup>25</sup> Nil nodor fanit Mabudor gozob nazil oar bade shat din guzori gelo.

## 8

### *Allar dusra gozob, beng*

<sup>1</sup> Ou shat din bade Mabude Musare qoila, "Tumi Feraunor gese zao, gia tare ko, Mabude nize qoira, amar kezmot qorar lagi amar bonda oqolre sarı deo.

<sup>2</sup> Tarare na sarıa kunu bada dile, ami beng dia tumar asta desho gozob dalmu.

<sup>3</sup> Asta Nil nod benge boriziba, ar ita aia tumar razbarıt, hutibar goro, tumar bisnat uřıba. Ar tumar uzir-naziror goro, tumar proza oqolor goro, tumar undal ar fiřa banaibar gamlato aia hamaiba.

<sup>4</sup> Tumar, ar tumar uzir-naziror, ar proza oqolor gotoro beng uřıba."

<sup>5</sup> Bade Mabude Musare qoila, "Harunre qo, tumi Nil nod ar qal-bilor ufre hou lařıala at bařaia asta Mishoro beng anao."

<sup>6</sup> Ou Harune Mishoror hoqol fanir ufre tan at bařaia, teu bengainte aia Mishor desh boria jam oigela, kunu zaga qali roilo na.

<sup>7</sup> Oile zadugir oqoleo tarar zadu-montro dia Mishoro oula beng anlo.

<sup>8</sup> Bade Feraune Musa ar Harunre anaia qoila, "Mabudor gese aroz qoro, tain amar ges taki ar amar proza oqolor ges taki i beng oqol horaia neukka, taile ami manshore sarı dimu, zate tara gia Mabudor name kurbanı qorto fare."

<sup>9</sup> Ougi Musae Feraunre qoila, "Afne amare řık kori qoukka, ami kun shomoekur lagi minoti qortam, kun shomoe afnar gor, afnar uzir-nazir ar proza oqolor gor taki beng oqol horia zaitagi, gia qali gango roita?"

<sup>10</sup> Tain qoila "Qailkur lagi." Ou Musae qoila, "Afnar zaban motou ouk, zate afne buzta faroin, amrar Mabud Allar homanı ar keu nai.

<sup>11</sup> Bengainte afnar ges taki, afnar gor-barı taki, afnar uzir-nazir ar proza oqolor gor taki horia gia qali Nil nodo roiba."

<sup>12</sup> Musa ar Harun Feraunor ges taki bare gela, gia Musae Mabudor gese foriad qorla, Feraunor ufor taki bengor gozob horanıř lagi.

<sup>13</sup> Mabude Musar arzi qobul qorae, tarar baři-gor, uřan ar bondor hoqol beng morigelo.

<sup>14</sup> Ar manshe itare zagae zagae dola qorle, fosia desho gondo baroilo.

<sup>15</sup> Oile Feraune zebła dekle, gozob to horigese, ou he tar dil fashan qorillo. Erar mato ar qan dilo na, zela Mabude age koisla.

### *Allar tin nombor gozob, moshı*

<sup>16</sup> Bade Mabude Musare ƙoila, “Tumi Harunre ƙo, tumi tumar laƙi baraia maƙir dulit baƙi maro, teu i duil mosha oia asta Mishor desh borizibo.”

<sup>17</sup> Tara oula ƙorla, Harune tan laƙiala at baraia maƙir dulit baƙi marla, teu maƙir hokkol duil mosha oigelo. Ou moshae manush, zanuar ar Mishoror hokkol bae borigelo.

<sup>18</sup> Ar zadugir oƙoleo tarar zadu-montro dia oula mosha banaito sailo, oile farlo na. Manush ar zanuaror maze mosha roilo.

<sup>19</sup> Teu zadugir oƙole Feraunre ƙoila, “Ita to Allar kudrot.” Ta-o Feraunor dil fashan roilo, he erar mate ƙan dilo na, zela Mabude age ƙoisla.

### *Allar sair nombor gozob, fuƙor fal*

<sup>20</sup> Bade Mabude Musare ƙoila, “Tumi fozore uƙia Feraunor gese azir o, gele deƙbae he fanir gese aibo. Tumi tare oula ƙoio, Mabude nize ƙoira, amar kezmot ƙorar lagi tumi amar bonda oƙolre saƙi deo.

<sup>21</sup> Zudi na saƙo taile ami tumar, tumar uzir-nazir, tumar proza oƙolor ufre, ar tumar goraintor maze ƙamraora fuƙor fal faƙaimu, ita fale-fale aia Mishori oƙolor goro ar tarar boshot-bita shoho hoƙol zagat jam oiziba.

<sup>22</sup> Oile ami amar bonda oƙolor boshot ƙana Gushon elaqare ita taki basaimu, ino fuƙor fal aita nae. Teu tumi buztæe farbae, ami Mabud i desho asi.

<sup>23</sup> Ami to amar bonda ar tumar prozar maze tofat-fartokko ƙormu, ƙail i nomuna deƙbae.”

<sup>24</sup> Ar Mabude oula ƙorla, Feraun ar tar uzir-naziror goro ƙamraora fuƙor fal ailo, asta Mishor desh hokkol bae fuƙor lagi shorbonash oigelo.

<sup>25</sup> Teu Feraune Musa ar Harunre ƙaƙaia ƙoila, “Tumra zao, desh bitre tumrar Allar name kurbanu ƙorogi.”

<sup>26</sup> Musae ƙoila, “Ila ƙora ƙik nae, ƙaron amrar Mabud Allar name Mishori oƙolor ginna ƙora kurbanu ƙorte oibo. Ar deƙoukka, Mishori oƙolor samne tarar ginna ƙora kurbanu ƙorle tara to amrare ƙankorɗi itaia mariliba.

<sup>27</sup> Te amrar Mabud Allae zela hukum ƙorba, amra morubumir bae tin dinor fot horia gia, tan name oula kurbanu ƙormu.”

<sup>28</sup> Feraune ƙoila, “Ami tumrare saƙi diar, tumra morubumit gia tumrar Allar kurbanu ƙoro. Oile beshi duroi zaio na, tumra amar lagio minot ƙorio.”

<sup>29</sup> Ou Musae ƙoila, “Deƙoukka, ami afnar ges taki horia gia Mabudor gese minoti ƙormu, teu ƙail afnar ges taki, afnar uzir-nazir ar afnar proza oƙolor ges taki fuƙor fal horiziba. Oile manshe Mabudor kurbanu ƙorat zaitæ afne ar kunu baotabazi ƙoroin na zanu.”

<sup>30</sup> Bade Musae Feraunor ges taki gia Mabudor gese minoti ƙorla.

<sup>31</sup> Ar Mabude Musar arzi mafik kam ƙorla. Feraun, tar uzir-nazir ar tar proza oƙolor ges taki hokkol fuk horigela, eguo roila na.

<sup>32</sup> Oile hirbar Feraune tar dil fashan ƙorillo, manshore saƙo na.

## 9

### *Allar fas nombor gozob, foshur moƙki*

<sup>1</sup> Bade Mabude Musare ƙoila, “Tumi Feraunor ƙasat gia tare ƙo, Mabud, zein Ibrani oƙolor Alla, tain nize ƙoira, amar ebadot ƙorar lagi amar bonda oƙolre saƙi deo.

<sup>2</sup> Tarare sarƙe razi na oia oƙono bada dile,

<sup>3</sup> hunia raço, bondor maze tumar foshuintor ufre, guřaintor, gadaintor, uř, ar goru-sagol, meřaintor ufreo ami Mabude at dimu, betaea bemaror morķi sarımu.

<sup>4</sup> Oile ami Mabude Mishoror ar Boni Israilor foshur maze tofat řormu; Boni Israilor kunu foshu morta nae.”

<sup>5</sup> Ar Mabude shomoeo řik koria dilaila, samnor řail tain desho i řam řorba.

<sup>6</sup> Hasau bador din Mabude oulau řorla, teu Mishoror hokkol foshu morigela, oile Boni Israilor egu foshuo morla na.

<sup>7</sup> Feraune manushdi řobor loia deķlo, Boni Israilor egu foshuo morsoin na; ta-o tar dil fashan roilo, he manshore sarlo na.

### *Allar soe nombor gozob, fuř-ga*

<sup>8</sup> Ou Mabude Musa ar Harunre řoila, “Tumra duiozonor muř boria undalor sali ano, ania Musae ou salire Feraunor samne ufredi řiřai deo.

<sup>9</sup> Dekbaene, ita hara Mishor deshor maze fatla duil oia hoķol zagar manush ar foshuintor gotoro fuř oia ga oibo.”

<sup>10</sup> Teu tara undalor sali ania Feraunor samne ubaia, Musae ufredi řiřai dila, ete manshor ar foshuintor gotoro ga-ala fuř oilo.

<sup>11</sup> Ar ou gar lagi zadugir oķole Musar samne ubaita farla na, hoķol Mishori ar zadugir oķolor gotoro-o fuř oilo.

<sup>12</sup> Oile Mabude Feraunor dil fashan řorilla. He erar mate řan dilo na, zela Mabude age řoisla.

### *Allar shat nombor gozob, hil-tufan*

<sup>13</sup> Bade Mabude Musare řoila, “Tumi biane uřia Feraunor samne ubaia oula řoio, Mabud, zein Ibrani oķolor Alla, tain nize řoira, amar ebadot řorar lagi amar bonda oķolre sarı deo.

<sup>14</sup> Naile i fira ami tumar, tumar uzir-nazir ar tumar proza oķolor maze amar hokkol zator gozob sarımu. Teu tumi buzbae, hara duniait amar homani řeu nai.

<sup>15</sup> Er ageu ami amar at bařaia betaea morķi dia tumare ar tumar proza oķolre martam farlam one; tumi duniai taki binash oigelae one.

<sup>16</sup> Asole erlagiu ami tumare duniait otodin basaisi, zate tumare amar lila-ķela deķai, ar hara duniait amar nam zair oe.

<sup>17</sup> Tumi oķono amar bonda oķolre sarırae na, tumar beřagiri deķairae,

<sup>18</sup> te deķio, řail i shomoye ami ou laķan hil-tufan ar meg dimu, zeta Mishoror zonom taki aiz forzonto kunudin oise na.

<sup>19</sup> Erlagi bondor maze tumar foshuin ar zotota ase, itare ania goro harao; manush ba foshuin zeta goro hamaita nae, itar ufre hil foria hokkolři morba.”

<sup>20</sup> Teu Feraunor uzir-naziror maze zera Mabudor zobane řoraila, tara zoldi řori nizor gulam ar foshuintore goror bitre anaila;

<sup>21</sup> Oile Mabudor zobanre zetae dam dilo na, tarar gulam ar foshuintore bondor maze toilo.

<sup>22</sup> Bade Mabude Musare řoila, “Tumi asmanor bae nizor at bařao, teu Mishoror hokkol zagat hil-tufan oibo, Mishoror manush, foshu ar ketor hoķol gas-gasalir ufre ita forřo.”

<sup>23</sup> Ou Musae tan ator laři ufredi tulla, Mabude Mishor deshor ufre megor řak-zilķanir loge hil-tufan deoaila; ar asmani řařa zomino forřo.

<sup>24</sup> Ou hilor loge megor zilķani ar řařao asil. I laķan gozobi hil-tufan Mishor deshor zonom taki kunudino oise na.

<sup>25</sup> Hara Mishor deshor bondor mazor hokkol manush ar foshuintor ufreo kub zure zure hil fořlo, ar ketor hořol foshol nořto oigelo ar hořol gas-gasialo bangi gelo.

<sup>26</sup> Kali Boni Israilor boshot řana Gushon elařat hil-tufan oilo na.

<sup>27</sup> Bade Feraune manush řařaia Musa ar Harunre anaia řoilo, "I fira ami oforad řorsi. Mabud to pak-fobitro, oile ami ar amar proza ořol oforadi.

<sup>28</sup> Te gozobi megor řař ar hil-tufan to bout oise, ar zartam fariar na. Erlaři ami ořon tumrare řari dimu, ar ařķaitam nae. Tumra amar laři Mabudor gese minot řoro."

<sup>29</sup> Musae tare řoila, "Ami řaunor baire giau Mabudor gese at tulmu, teu megor řař, hil-tufan bondo oizibo, zate afne buzta faroin i duniai to Mabudor.

<sup>30</sup> Oile ami to zani, afne ba afnar uzir-nazir ořole ořono Alla Mabudre řoraira na."

<sup>31</sup> I shomoe ketor hořol nalia gas ar barli nořto oigelo, řaron nalia gasor ful ar barlır sořa baroi gesil.

<sup>32</sup> Oile kunu zator gomor gas bořo na oae itar řeti oilo na.

<sup>33</sup> Teu Musae Feraunor samne taki řaunor bare gia Mabudor gese at tulla, loge loge megor řař, hil-tufan bondo oilo, megor zořio bondo oigelo.

<sup>34</sup> Oile Feraun ar tar uzir-nazir ořole meg, megor řař ar hil fořa bondo oigese dekia tarar dil fashan řorilla. Feraune hirbar guna řorlo.

<sup>35</sup> Tar dil fashan oizaoe, he Boni Israilre řarřo na, Mabude age zela Musare řoisla.

## 10

### *Allar ař nombor gozob, fongofal*

<sup>1</sup> Mabude Musare řoila, "Tumi Feraunor gese zao; ami to tar ar tar uzir-naziror dilre fashan řorılısı, zate tarar samne ami amar kudroti lila-řela deķaitam fari.

<sup>2</sup> Ami Mishori ořolor ufre zeta zeta řořin gozob disi, tarar maze kudroti zeta lila-řela zair řorsi, tumi ita tumar aolad ar nati-futir gese gof řortae faro, ar amiu zen Mabud iřa buztae faro."

<sup>3</sup> Teu Musa ar Harune Feraunor gese gia řoila, "Alla, zein Ibrani ořolor Mabud, tain nize řoira, tumi amar samne mata nuaite ar řotodin horail roita? Huno, tumi amar bonda ořolre amar ebadot řorar laři řari deo.

<sup>4</sup> Tarare sarře razi na oile deķio, ami řail tumar shimanat fongofal ořol sarimu.

<sup>5</sup> Itae aia tumar asta zominre oula beriliba, kunu manshe maři deķto farto nae. Hil-tufan taki zotota basigese, ketor maze zoto gas-gasali roise, ita hokkolta tara řailiba.

<sup>6</sup> Tumar nizor gor-bari, tumar uzir-naziror gorain, ar hokkol Mishori ořolor gorain boria jam oiziba. Tumar moe-murobbi ar tarar baf-dada ořoleo duniait tarar zonom taki aiz forzonto kunudin oula deķsoin na." Ořan řoiaiu tain muř řiraia Feraunor ges taki bare gelagi.

<sup>7</sup> Feraunor uzir-nazire tare řoilo, "I beřae ar řotodin amrare sataito? Otar Alla Mabudor ebadotor laři otare řari deukka. Afne ořono kunta buzra na ni, asta Mishor desh nu sarřar oizar?"

<sup>8</sup> Ou Feraune Musa ar Harunre hirbar anaılo, anaia řoilo, "Tumra zaogi, gia tumrar Alla Mabudor ebadot řoro. Oile ře ře zaitae sairae?"

<sup>9</sup> Musae řoila, "Amra to Mabudor name hojo zairam. Te amrar huruttain, murobbi, fua-furın ar goru-sagol loia zaimu."



10 Feraune koilo, "Aichcha, ami zudi hasau tumrare huruta-muruta dia sari dei, te tumrar ou Mabudo zanu tumrar loge oia zaegi. Kobordar! Tumrar motlob to bala nae.

11 Na, ila to oito nae, tumrar hokkolta nite ditam nae. Tumra zebła zaitaeu sairae, te kali betain zaogi." Okan koia hari Feraune tar samne taki Musa ar Harunre kedai dilo.

12 Teu Mabude Musare koila, "Tumi Mishor deshore ufre fongofalor lagi at tulo, fongofale aia Mishoror zominor hoqol gas-gasali qailibo. Hil-tufan taki zotota basise, ita hokkolta qailibo."

13 Musae Mishorore ufre tan laci melia dorla, ar Mabude hara din, hara rait deshore maze fubali haoa sarla, ou fubali haoae biane fongofal loia azilo.

14 Hara Mishor deshore ufre fongofale jam oigela. Mishorore hoqol zagat fongofale gis-gis qorla, kub bezati fongofal aila, oula fongofal er ageo kunudin oisoin na ar badeo kunudin oita nae.

15 Tara asta zominor ufor gurilila, desh andair oigelo, ar zominor zoto ket, gas-gasali hil-tufan taki basi gesil, ita hokkolta qailila. Asta Mishorore kunu gas-gasali ba ketor foshol kuntau roilo na.

16 Feraune zoldi qori Musa ar Harunre anaia koilo, "Ami to tumra ar tumrar Alla Mabudore gese gunagar oigesil.

17 Te minot qoriar, qali ekan bar amar guna maf qori deo. Amar ges taki i qal oqolre horai neore lagi, tumrar Alla Mabudore minot qoro."

18 Ou Musae Feraunore ges taki horia gia Mabudore gese minot qorla;

19 Ar Mabude kub zure fochchima haoa sarla, itae fongofal oqolre kedai saf qoria Nil doriat falailo, Mishorore kunu zagat egu fuqo roilo na.

20 Oile Mabude Feraunore dil fashan qorilla, he Boni Israilre sarlo na.

### *Allar noe nombor gozob, andair*

21 Bade Mabude Musare koila, "Tumi asman muka tumar at barao; teu hara desho oto gono andair oibo, i andair at dia soa zaibo."

22 Musae asman muka at baraille tin din forzonto hara Mishore deshore kub gono andair oilo.

23 Tin din qeu qeuror muqo deqto farlo na, qeu zaga taki loqto farlo na. Oile Boni Israil oqolor goro kunu rushonir obab asil na.

24 Feraune Musare anaia koilo, "Zao, tumra gia tumrar Mabudore ebadot qoro, tumrar huruttainreo neogi, qali tumrar goru-sagolor fal taqok."

25 Musae koila, "Amrar Mabud Allar name dibar lagi, foshu kurbanir ar Zalail Kurbanir foshuin amrar loge nite oibo.

26 Amrar loge oia amrar foshuino zaiba, foshur ekan kurao toia zaitam nae. Amrar Mabud Allar ebadotore lagi on taki kurbanir qora lagbo, ar kita kita kurbanir qortam, ita amra hono na gele qoitam fartam nae."

27 Oile Mabude Feraunore dil fashan qorilla, he erare sarthe razi oilo na.

28 Feraune koilo, "Amar samne taki bago. Kobordar! Amar muqor samne ar kunudin aio na. Amar samne zedin aibae, hidin zan kuaibae."

29 Musae koila, "Balare bala! Ami shok koria kunudinu afnar muq deqat aitam nae."

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Ami Feraun ar Mishor deshor ufre ar matro ekta gozob sarımu, erbade he tumrare on tone sarı dibo, sarar bala he tumrare ekkebare kedai dibo.

<sup>2</sup> Tumi Boni Israilre hikai deo, hokkol beñain-beñinte tarar Mishori ariforir ges taki shuna-rufar goena-gați kuzia neuk.”

<sup>3</sup> Ou haloto Mishori okolor nozoro maea faite Mabude shaijjo korla. Ermaze Mishor desho Feraunor uzir-nazir ar proza okolor gese Hozrot Musa kub ijyoti bonigela.

<sup>4</sup> Musae Feraunre koila, “Mabude nize koira, ami ada raitkur bala Mishor deshor mazdi zaimu.

<sup>5</sup> Ete godit boa Feraunor bořo fua taki bara-banra bandir fua forzonto, Mishor deshor maze rora hokkol foribaror bořo fuain moriziba. Erloge hokol foshuintor foela meda baichchao moriziba.

<sup>6</sup> I lağan dosha Mishor desho kunudin oiseo na ar oito-o nae, asta Mishor desho ou lağan kandon kandinba.

<sup>7</sup> Oile Boni Israilor kunu manush ba foshur bae egu kukureo uh korto nae, zate afnara buzta faroin ami Mabude Mishori ar Boni Israilor maze tofat kori.”

<sup>8</sup> Heshe Musae Feraunre koila, “Ou shomoe afnar hokkol uzir-nazire aia amar řengo foria koiba, afne afnar hokol manshore loa bidae neingi, erbade ami baroimu.” Okan koia tain gusae aguin oia Feraunor ges taki baroi gela.

<sup>9</sup> Mabude Musare koisla, “Feraune tumar kora manto nae, zate Mishor desho amar keramotir foriman aro bare.”

<sup>10</sup> Erlagi Musa ar Harune Feraunor samne ou keramoti okol dekaila. Oile Mabude Feraunor dilre fashan korilla, he nizor desh taki Boni Israilre sarlo na.

## 12

### *Azadi Id adae korar hukum*

<sup>1</sup> Bade ou Mishor deshor bitre Mabude Musa ar Harunre koila,

<sup>2</sup> “I sandқан bosoror foela sand oibo, tumra i sandre bosoror foela sand gonio.

<sup>3</sup> Tumitain tamam Boni Israilre dola kori zanai deo, ou sandor dosh tariko tumrar hokol foribaror murobbie, zarzir foribaror lagi egu kori meřa ba sagolor baichcha nibae.

<sup>4</sup> Oile kunu foribaro er gust kaoar manush kom oile, laga goror manshor loge milia, duio foribare zotoқан kaita faroin, hou onumane meřa ba sagolor baichcha nibae.

<sup>5</sup> I baichcha oibo nikut, ek boros boeoshor fařa baichcha oite oibo; tumra meřa ba sagolor baichcha nitae farbae.

<sup>6</sup> Ar ou sandor souddo tariķ forzonto itar zoton korbae, bade tamam Boni Israil ekloge milia, tara hainja bala zarzir foribare ou baichchain zobo korba.

<sup>7</sup> Zobo korar bade tara er kisu lou nia zoto goro er gust kaiba, oto goror duaror soukařor duio galat ar uforor soukařo ou lou lagaiba.

<sup>8</sup> Hou raitu tara i gust aguindi sekia kamir sarā ruři ar titta hagog loge milaia kaiba.

<sup>9</sup> I gust tumra kasa, ba fanidi randia kaio na. Qali aguindi sekia kaio, er řeng, kolla shudda bitoror hokkolta ekano sekio, bade kaio.

<sup>10</sup> Rait fuanir age kani shesh korio, bian forzonto kuntu baki toio na. Zudi kuntu baki roizae, te aguindi zalailio.

11 I kani kaaor bala tumrar komoror kafor mozbut kori findio, faot zuta lagaio, ator lafi loio. Zoldi kori kani kaio. Iṭa oilo Mabudor namor Azadi Id.

12 Hou raitu ami Mishor deshor mazdi zaimu, deshor hokkol manshor boṛo fuare ar foshur foela meda baichchareo marilimu. Mishoror hoḳol deb-debir bisar korია shaza dimu; amiu Mabud.

13 Oile tumrar duaror soukaṭo lefa lou dekle ami buzmu i goro tumra ro. Erlagi ami Mishor desho gozob ḳalibar shomoe, lou lefa ou gor bad dia samnedi zaimu. Moutor gozob tone tumra rehai faibae.

14 Ou dinre tumra iad rakio ar ami Mabudor name idor din manio. I idre tumra amar hukum mono korია hor-hamesha oarishor for oarish dori mania zaio.”

### *Kamir saṛa ruṭi kaaor hukum*

15 Mabude koila, “Tumra shat din forzonto kamir saṛa ruṭi kaibae. Foela dinu zarzir gor taki hoḳol kamir falai dibae. I shato dinor maze zegue kamirala ruṭi kaibo, tare Boni Israil tone fusia falail oibo.

16 Foela din ar shat nombor din tumra fobitro milon-mahfil adae korbae, i dui din kali zoruri kaa-daao saṛa dusra kunu kam-kaṛ korbae na.

17 Ou laḳan tumra kamir saṛa ruṭir i id adae korio, amar hukum mono korია oarishor for oarish dori hor-hamesha i id adae korio. Ou dinu ami tumrare sifai dolor laḳan kori Mishor desh taki bar kori anmu.

18 Tumra foela sandor souddo tariḳor hainja taki shuru korია, ekoish tariḳor hainja forzonto kamir saṛa ruṭi kaio.

19 Ou shat din zate tumrar goro kamiror kunu nam-nishana na taḳe, ou shomoe keu zudi kamirala kani kaē, te he tumrar nizor zatir ouk ba bin zatir ouk, tare Boni Israilor shomaz taki fusia falail oibo.

20 I shat din tumra zenou ro na keṇe kamirala kuntu kaio na; kali kamir saṛa ruṭi kaio.”

21 Musae Boni Israilor hoḳol moe-murobbire dola korია koila, “Afnara zaukka, gia zarzir foribaror lagi Azadi Idor meṛar baichcha ania zobo koroukka.

22 Ar ‘esub’ gasor eḳ aṭi deṭa loa, fatilo toa lout buṛaia duaror soukaṭor duio galat ar ufre lagaio. Shabdan! Shuruz uṭar age keu goror bare baroio na.

23 Mishori oḳolre marar lagi Mabude zebła Mishor deshor mazdi toshrif niba, ou shomoe tumrar soukaṭor ufre ar duio galat lou dekle, tain i gor bad dia samnedi aguai. Azrail fristare tumrar goro hamaia marte dita nae.

24 “Amar batail hukum mono korिया tumra ar tumrar aolad oḳole i idre adae korio.

25 Ami amar nizor oada mafik tumrare ze desh dimu, hou desho gia harleo tumra i id adae korio.

26 Tumrar huruttaintē zebła tumrare zikaiba, i idor kaṛon kita? Iṭa kila aise?

27 Te tumra zuaf dio, iṭa Mabudor name Azadi Idor kurbani. Mishori oḳolre marbar bala tain Mishor desho Boni Israilor gor bad dia samnedi aguai gia, amrare azad korisla.” Ikan hunia hoḳol manshe Mabudre shoizda korla.

28 Musa ar Harunre Mabude zela batai disla, Boni Israil oḳol tarar goro gia ou laḳan kam korla.

*Dosh nombor ba aḳeri gozob, boṛo fuar mout*

<sup>29</sup> Heshe maz raite ou lağan goṭlo, Mabude godit boa Feraunor fua tone zel kanar bondir fua forzonto hokkolre marilila. Mishor deshorr hokkol foribaror boṛo fuain ar foshuintor foela meda baichchareo tain marilila.

<sup>30</sup> Teu Feraun ar tar uzir-nazir oḳol, Mishoror hoḳol manush hozag oia uṭla, asta Mishor desho betaea ḳandonor ruil foṛlo; ḳaron ola kunu gor roisil na, ze goro ḳeu na ḳeu morse na.

### *Mishor desh taki Boni Israilor hizrot*

<sup>31</sup> Hou raitu Feraune Musa ar Harunre anaia ḳoilo, “Tumra zoldi zao, Boni Israilre loa amar prozar ges tone horo. Tumra zela ḳoiso, oula gia Mabudor ebadot ḳoro.

<sup>32</sup> Tumrar zobaṅ motou tumrar goru-meṛar fal neogi. Tumra amareo nek dua deo.”

<sup>33</sup> Mishori oḳole kub ḳoraila, tara mono ḳorla tarao moriziba. Erlagi tara tagda dita lagla, Boni Israil hokkol zoldi ḳori bidae oita.

<sup>34</sup> Boni Israilre tarar moedar ḳair maze ḳamir furaibar ageu, ḳai shoho gamlain ḳafoṛdi gaiṭ bandia ḳando loila.

<sup>35</sup> Hoḳol Boni Israilre Musar foramish moto, Mishori oḳolor shuna-rufar goena-gaṭi ar ḳafoṛ-sufoṛ ḳuzia nila.

<sup>36</sup> Mabude ag toneu Mishori oḳolor dilor maze eḳ doya-maea foeda ḳorsla, zate Boni Israilre zeta ḳuziba, otau zanu tarare dein. Ou lağan ḳori tara Mishori oḳolor bout don-douloto ḳobza ḳorla.

<sup>37</sup> Ota nia Boni Israil oḳol Ramashesh elaḳa taki Shukkotor muka roana oila. Tarar maze onuman soe lak shobol beṭain aṭia gela. Erar loge beṭin ar huruttaino asla.

<sup>38</sup> Boni Israil badeo tarar loge rora aro bout manush, goru-meṛar fal hoḳolta milia bout boṛo dol bandia roana dila.

<sup>39</sup> Bade tara Mishor taki ana hou moedar ḳai dia ḳamir saṛa ruṭi banaila. Mishor taki tarare zoldi ḳori bidae deoae i ḳait ḳamir maḳaibar shomoeu faisla na, ar fotor lagi kunu mosao nita farsla na.

<sup>40</sup> Boni Israil oḳol Mishoro hoḳoltae sair-sho tish boros boshot ḳorsla.

<sup>41</sup> Ṭik ou sair-sho tish boros fura oibar dino Mabudor hokkol bonda, sifai dolor lağan hazia Mishor desh taki baroila.

<sup>42</sup> Ou rait Mabude afon kudroti saeae fahara dia tarare Mishor desh taki bar ḳoria anae, i raitḳan ebadotir rait. Hokkol Boni Israilor lagi oarishor for oarish dori, Mabudor name uzagori ḳorar ek kas rait.

### *Azadi Id adae ḳorar niom-ḳanun*

<sup>43</sup> Mabude Musa ar Harunre ḳoila, “Azadi Idor kurbanir niom-ḳanun ami tumrare hikai diar. Huno, oinno kunu zatir manshore er gust ḳaite dibae na.

<sup>44</sup> Oile ḳorida gulame mosolmani ḳoranir bade ita ḳaito farbo.

<sup>45</sup> Oinno zekunu zatir musafir ba betondari ḳamlareo ita ḳaoaio na.

<sup>46</sup> Tumra zar baṛit foshu zobo ḳorbae hou baṛitu er gust ḳaite oibo; baṛir bare kuntau nibae na, foshur kunu aḳḳi bangibae na.

<sup>47</sup> Tamam Boni Israilre ou id adae ḳorbae.

<sup>48</sup> Tumrar loge rora kunu abadire zudi Mabudor namor i id manto sae, te foela tar foribaror hoḳol beṭaintor mosolmani ḳorani lagbo. Bade he Boni Israilor lağan id adae ḳorto farbo. Oile mosolmani ḳorani saṛa ḳeu i gust ḳaito farto nae.

<sup>49</sup> Boni Israilor lagi ar abadire laḳio eḳ homan ain zari oilo.”

<sup>50</sup> Mabude Musa ar Harunre zela hukum disla, Boni Israilre hasaror oulau amol ḳorla.

51 Mabude hou dinu sifai dolor lağan qori, Boni Israil oqolre Mishor desh taki bar qori anla.

## 13

### *Boꝛo fuare Allar name shofia dibar hukum*

1 Mabude Musare hukum dila,

2 “Tumi Boni Israilor hokkol foribaror boꝛo fuainre amar name alog qoria shofia deo. Ita kunu manshor fua ouk ba foshur baichcha ouk. Hoqoltar boꝛo fuain amaru.”

3 Teu Musae manshore qoila, “I dinkanre tumra iad rakio, ou dinu tumra Mishoror gulami taki azad oiso. Mabude tan kudroti at dia tumrare hon taki bar qorsoin. I din kunu zator qamirala qana qao na.

4 Abib sandor ou tariqo tumra baroila.

5 Mabude tumrar baf-dadar gese oada qorsoin, Kenani, Hiṭṭi, Amuri, Hibbi ar Zibuzi oqolor desho tumrare nibagi. I desh dud ar mour bandarala desh. Te hono gia harleo tumra forteq bosor Abib sandor ou id adae qorio.

6 “Tumra shat din forzonto qamir saꝛa ruṭi qao, bade shat nombor dino Mabudor name id adae qorio.

7 I shato din qamir saꝛa ruṭi qaoa lagbo, tumrar gese qamirala kunu zator qana zate na deki, tumrar asta deshor bitreo zanu kunu qamir na mile.

8 I din tumra hoqole zarzir fuaintore qoio, ‘Amra zebila Mishor taki baroia aislam, ou shomoe Mabude amrare zela rohom qorsla, otar iadgarir lagi amio oqon ola qorram.’

9 Ou lağan tumra zarzir aolad oqolre Mabudor hukum talim dio, zate tumrar mono roe, Mabude tan kudroti at dia tumrare Mishor desh taki bar qori anchoin. Tumrar ator ba qofalor tabiz-qobozor lağan, ou talimreo hamesha sokur samne rakio.

10 Erlagi forteq boros ou oqt aileu tumra i niom adae qorio.

11 “Mabude tumrar gese ar tumrar baf-dadaintor gese zela oada qorsoin, ou oada mafik tain tumrare Kenani oqolor desh dan qorsoin. Te Mabude hono nia harle,

12 tumra zarzir boꝛo fuare Mabudor name shofia dilai; erloge tumrar hoqol foshuintor foela meda baichchareo Mabudor name dilai, ita to Mabudoru.

13 Oile hoqol gadintor foela meda baichchar bodola, tumra egu meꝛar baichcha dia qalas qoraio. Qalas na qoraile gada baichchar gordona bangi dio. Mono rakio, tumrar hokkol foribaror boꝛo fuainre qalas qorani lagbo.

14 “Tumrar fuainte zebila zikaiba, ita kitar lagi qora lage? Tumra zuaf dio, ‘Mabude tan kudroti at dia amrare Mishoror gulami taki azad qori anchoin.

15 Feraune na-humari qoria zebila amrare aite dilo na, ou shomoe Mabude Mishor deshor hoqol foribaror boꝛo fuaintore, manshor fuain ar foshuintor foela meda baichchainre marilla. Ou qarone amrar boꝛo fuainre Mabudor ges taki qalas qorai, ar foshur foela meda baichchare kurhani dei.

16 Iṭa omon eḡ iadgarir id, at ba qofalo banda tabiz-qobozor lağan zanu hamesha sokur samne roe, ar Mabude tan kudroti at dia amrare Mishor taki bar qori anchoin, oqan mono roe.’ ”

*Allar kudroti hazira meqor ar agunir saqa*

<sup>17</sup> Feraune Boni Israilre sařar bade, Filistini ořolor deshoro mazdi shida fot takleo Allae tarare hi fotedi nila na. Allae řoila, heshe zudi kunu zuddor mukabila řora lage, te manshe zuddor řore hirbar Mishoro firizito fare.

<sup>18</sup> Erlagi tain manshoro Nil doriar faredi morubumi bae neoaila; tamam Boni Israile sifai dolor lařan hazi-fari Mishor desh taki roana oila.

<sup>19</sup> Zaoar bala Musa nobie Hozrot Iusufor řoebor taki tan adđi-gudđi loge řori nila. Iusufe Boni Israilre mozbut řori řosom řorai řoisla, "Allae nichoe tumraro hefazot řorba, te tumra zaoar bala amar adđiguin tulia loge řori niogi."

<sup>20</sup> Bade tara Shukkot řaun taki roana oia morubumir kinarao Etom namor zagat aia tambu řarila.

<sup>21</sup> Ar Mabude tarare fot sinanir lagi dinor bala megor sařar surote roita, ar raitor balae for deřanir lagi agunir sařar surote tarar age-age zaita, erlagi tara rait-din homane solta farta.

<sup>22</sup> Manshor samne hamesha dinor bala megor sařa ar raitor bala agunir sařa roito.

## 14

### *Feraune Boni Israilre dorat ailo*

<sup>1</sup> Mabude Musare řoila,

<sup>2</sup> "Tumi Boni Israilre řo, tara guria aia Fama-Hirut namor zagar řandat Migdul ar doriar mazamazi, Bal-Safon elaqar samne doriar soro tambu řarita.

<sup>3</sup> Ita deķle Feraune mono řorbo, Boni Israile kunubae fot na faia guraguri řorte řorte morubumit atķi gesoin.

<sup>4</sup> Ami Feraunor dilre fashan banaimu, he tumrar řore řore ředanit aibo. Teu Feraun ar tar sifai ořoloredi amar nam uzila oibo; ita deķia Mishori oķoleo buziliba, amiu Mabud." Mabudor hukum mafik Boni Israile oula řorla.

<sup>5</sup> Hasau Mishoror bashsha Feraune zebła řobor failo, Boni Israil oķol bagi gesoin, huniau Feraun ar tar uzir-naziror dil frigelolo. Tara řoila, "Hae, hae! Amra ita kita řorsu? Itare amrar gulami taki řene sařlam?"

<sup>6</sup> Oķan řoia Feraune tar zuddor rot hazanir hukum dia, tar sifai oķolre zuit řorailo.

<sup>7</sup> He tar řas shoktiman soe-sho rot, Mishoror hokkol rotain ar erar saloķdar sifaireo loge loilo.

<sup>8</sup> Mabude Mishoror bashsha Feraunor dilre fashan řorilla, he Boni Israilor řore řore ředanit ailo. Era zebła himmot řori atķia zaira, ou shomoe he erare dorat ailo.

<sup>9</sup> He Mishor deshoro hoķol gur soar sifai, rotala sifai shoho asta armi dol loa erare dorar lagi erar řandat aillo. Ou shomoe Boni Israil oķol doriar fero Bal-Safonor samne Fama-Hirutor řandat asla.

<sup>10</sup> Tara řandat ateu Boni Israile saia deķla, tarar řore oia Mishori sifai aira; deķiau zanor řore Mabudor dorbaro řandon lagaila.

<sup>11</sup> Tara Musare řoila, "Mishoro řoebor dibar zaga nai deķia, amrare martae řori ou morubumit loa aiso ni? Tumi ita kita řorlae? řene amrare Mishor taki bar řorlae?"

<sup>12</sup> Mishoror bitre amra tumare koisi na ni, amrare ono roite deo, amra Mishorintor gulami řori? I morubumit morar saite Mishorintor gulami řorau to amrar lagi bala asil."

<sup>13</sup> Musae tarare koila, "Tumra đoraio na. Hođole nirai oia deđo, Mabude aiz kila basain. Ou zeta Mishorintore ođon deđrae, itare ar kunudinu deđtae nae.

<sup>14</sup> Tumra ođon shanti o, deđo, Mabudeu tumrar fokko oia zuddo đorba."

*Allar kudrote Nil doria hukai gelo*

<sup>15</sup> Bade Mabude Musare koila, "Tumi đene amar gese đandirae? Boni Israilre đo na samnedi aguaita.

<sup>16</sup> Ar tumar ator lađire bařaia doriar ufre usa đori doro, doriare dui bag đorilao. Teu tamam Boni Israil hukna bae ađia doria far oiba.

<sup>17</sup> Kial rakio, ami Mishori ođolor dil ola fashan banaimu, tara erare dorar niote doriat hamaiba. Erbade Feraun, tar sifai, tar rotain, tar guđ soar ođolor mazdi amar zalal-shan zair oibo.

<sup>18</sup> Feraunor hal-hokikot dekia baki Mishori ođoleo buziliba, amiu Mabud."

<sup>19</sup> Ermaze Allar ze firista Boni Israilor age oia zaoat asla, ein zaga bodlaia Boni Israilor kore gelagi. En loge oia kudroti hou megor sađao samne taki horia đore aillo.

<sup>20</sup> Đore aia Mishori ar Israili duio dolor mazđano ubailo. Erlagi ou megor sađar andaire Mishori ođol andairt forigela, tara raitor bala Boni Israilor đanda loita farla na. Oile Boni Israilor samne raitor balao megor sađar forsha roilo.

<sup>21</sup> Bade Musae doriar ufre tan at bařaila, ar Mabude hara rait kub zure fubali haoa dia doriar fani horaia dui bađ đorilla, doria hukai mazedo hukna fot baroilo.

<sup>22</sup> Boni Israil ođole hukna fae doriar mazdi roana dila, doriar fani tarar đaine-baue oalor lađan ubai roilo.

<sup>23</sup> Ita dekia Mishori ođole tarare đedaia doriar hou hukna fotedi gela. Feraunor hokkol rot, guđa, ar guđa-soar ođol đedai đedai doriar hou foto gia hamaila.

<sup>24</sup> Ar fotabala Mabude hou kudroti aguin ar megor sađa taki Mishori sifair bae lannoti nozore saila, teu tara bedisha lagigela.

<sup>25</sup> Tain erar rotor sakka nosto đori dila, erlagi tarar kub kođto oile rot salanit roilo; ermaze tara eđe-oinnore koilo, "Oise, ar bad deo, amra Boni Israilor đor tone hori zai. Mabude nize tarar fokko oia, amrar loge zuddo đorra."

<sup>26</sup> Ou shomoe Mabude Musare koila, "Tumi doriar ufre hirbar at bařao. Tumar at bařaile fani hirbar Mishorintor ufre, tarar rot ar guđa soaror ufre aibbo."

<sup>27</sup> Musae doriar ufre at bařaila, ar bian oar ageu doriar fani hirbar homan oigelo; Mishorinte đaine-baue douđa-douđi lagaila, oile Mabude tarare doriar fanidi baoidila.

<sup>28</sup> Fani hirbar zagat aillo, tarar rotain, sifain, ar guđa soar ođol, mani Boni Israilor đore oia đedanit aora hokkolta fanie buđi gelo, eguo zita roila na.

<sup>29</sup> Oile Boni Israil ođole hukna fote doriar mazdi gela, tarar đaine-baue fani oalor lađan ubai roilo.

<sup>30</sup> Ou nomunae Mabude hi din Mishori ođolor at taki Boni Israilre basaila, tara nizor souđe deđla, Mishorintor mora lash doriar soro bashi roise.

<sup>31</sup> Mishorintor ufre Mabudor kudroti lila-đela dekia, Boni Israileo Mabudre đoraigela. Tara Mabudor ufre ar tan gulam Hozrot Musar ufre furafur iman anla.

## 15

*Hozrot Musar (a:) shukurana gozol*

<sup>1</sup> Allar kudrote Nil doria far oia aia harle Hozrot Musa ar tamam Boni Israile Mabudor name ou shukurana gozol gaila,

“Ami Mabudor name gozol gaimu,  
hoqolor samne tan kudroti mohima barise,  
guř soar shudda guřainre tainu doriar fanit falaisoin.

<sup>2</sup> Mabudu to amar bol, tainu amar gozol,  
amare basanir kol-qobza tan ato ase.  
Ou Mabudu amar Alla, amar baf-dadar Alla,  
ami tan hamd gaimu, tan lila-qela boean qormu.

<sup>3</sup> Mabud oila foeluan sifai, tan namu Mabud.  
<sup>4</sup> Feraunor rotre ar sifaire tain fanit falaila,  
tar namqora subedar oqol Nil doriat buřia morla.

<sup>5</sup> Goin fanie tarare gilillo,  
ar bari fattoror laqan tara doriar tole gelagi.

<sup>6</sup> O Mabud, tumar qain atqan kudroti lilae bora,  
tumar ate nichchoe dushmonre surmar qorse.

<sup>7</sup> Tumar birudde zetae lagsila, kudroti bole tarare goin gato falailae.  
Tumar faqail gozobi aguine, hukna qer-nerar laqan tarare zalaililo.

<sup>8</sup> Tumar naqor dome hoqol fani dola oigelo,  
fanir fut oqol zagat ubai roilo,  
doriar goin fani saqa bonigelo.

<sup>9</sup> Dushmone qoisil, ‘Ami itare kedaia nimu,  
douřaia nia dormu, tarar hoqolta qarıa ania bařimu.  
Tatar maldi ami maldar oimu, itadi amar monor qaish furaimu.  
Amar toluardi maria tarar nam miřailimu.’

<sup>10</sup> Oile tumi fu dia batash dilae,  
ar doriae tarare gurililo,  
tara shishar laqan goin fanit tolaigelo.

<sup>11</sup> O Mabud, kun deb-debi tumar homan?  
Ke tumar laqan oto fobitro mohan,  
ar tumar moto boeonkor kudroti mohima qar ase?

<sup>12</sup> Tumar bolala qain atqan bařailae,  
ar duniae tarare gilililo.

<sup>13</sup> Tumar qas maeae zerare basaiso,  
tarare to tumiu salairae,  
tumar afon kudroti bole tumar fobitro boshot qanat nirae.

<sup>14</sup> Ita hunia hokkol zatie qafira,  
Filistini bedin oqolor mon sotfot qorer.

<sup>15</sup> Idumor shordar oqol qoraia bedisha lagigela,  
Muabor neta oqole tor-toraia qafila,  
Kenani oqol qoraia horigela.

<sup>16</sup> Tatar bitre qor-qof aia hamaise,  
tumar ator řelae fattoror laqan nirai oigese.  
O Mabud, tumar proza oqol, tumar qorida gulam oqol,  
furafur far na oa forzonto tumi oula raqso.

<sup>17</sup> Tumi erare nia gasor serar laqan,  
tumar nizor fařo ruibae.



O Mabud, hoçanu tumar boshot çana,  
 tumar afon ator goça fobitro ebadot çana.  
 18 O Mabud, zug zug dori tumiu çali bashshai çorbæe.”

19 Feraunor guçain, tar rot ar guç soar oçol zebila doriar maze hamaigelo,  
 Mabude tarar ufre doriar fani firai anla, oile Boni Israil hoçol to hukna  
 fote doriar mazedı age açia geslagi.

20 Harunor boin Hozrot Moriomo nobi asla, tain duçi ato loa bazaila, ar  
 baki hoçol beçinteo tan çoređi duçi loa nasi-nasi baroi aila.

21 Ar Moriomeo manshor samne oula gaila:

“Tumra Mabudor name gozol gao,  
 hoçolor samne tan kudroti mohima baçise,  
 guç soar shudda guçainre tainu doriar fanit falaisoin.”

### **Morubumit Boni Israilor sofor (15:22-18:27)**

#### *Hozrot Musae titta fanire miça banaila*

22 Musae Boni Israilre Nil doria taki samnedi loa roana oıla, ar Shur  
 namor morubumit gela. Tarar zaoar foto tin din dori kunu fani faila na.

23 Bade tara Marua namor eç zagat aıla, oile hinor fanio çaita farla na,  
 hinor fani kub titta. Erlagi ou zagar nam laglo Marua [mani, titta].

24 Ar manshe Musar birudde çana-çani çori çoıla, “Amra oçon fani  
 çaitam kila?”

25 Musae Mabudor gese foriad çorla, Mabude tanre egu gas deçai dila,  
 tain hou gasre nia fanit falaila, ar fani miça oigelo.

Mabude hou zagat Boni Israilor forikka loıla, ar tarar lagi niom-çanun  
 batai dila.

26 Tain çoıla, “Tumra zudi kial çoria tumrar Alla Mabudor çalam huno  
 ar ou laçan amol çoro, ami zeta fosond çori ota çoro, amar hukum  
 mano, te ami Mabude Mishori oçolre zeta bemar-azar dişi, ita kunu bemar  
 tumrar ufre ditam nae; zano to, ami Mabud tumrar shifa çorneala.”

27 Heshe tara Elimo gia fousla, hino barogu fanir indara ar shottoirgu  
 kezur gas asil. Tara ou fanir çandat tambu gaçıla.

## **16**

#### *Boni Israilor lagi behesti çani*

1 Bade tamam Boni Israile Elim taki roana dilaila. Mishor desh taki  
 baronir bador sandor fonro tariço tara Sin namor morubumit aia azila.  
 Sin oılo Tur Faç ar Elimor mazçano.

2 Ou shomoe tamam Boni Israile Musa ar Harunor birudde çana-çani  
 lagaila.

3 Era duiozonor birudde Boni Israile çoıla, “Haere hae, itar çotæe amra  
 çene ailam, Mabude çene nizor ate amrare Mishor desho marla na? Hi  
 shomoe amra gustor deçor çandat boitam, feç boria gust-ruçi çaitam, oile  
 itæ amrare ufashe ar feçor buçe marta çori ono ançoin.”

4 İkan hunia Mabude Musare çoıla, “Ami tarare forikka çoria deçmu,  
 tara amar niom-çanun manoin ki na. Ami tumrar lagi meçor nomunæ  
 behesti çani zomino saçimu. Manshe baire aia haftar forteç dinor çani  
 forti din tulia nıba.

5 Çali haftar soe nombor dino tara zeta tulia anba, ita toiar çorar bade  
 oınno dinor çani taki çabal oizıbo.”

6 Bade Musa ar Harune hokkol Boni Israilre koila, “Mabudor birudde tumra zebła kana-kanı lagaiso, te aiz hainja balau buzbae, ou Mabudeu tumrare Mishor taki bar kori anchoin.

7 Bian oileu tumra Mabudor kudroti nur dekbae, tain to hunchoin, tumra kita kana-kanı korso. Te amra ar kita zen, tumra amrar birudde otota matirae?”

8 Musae tarare koila, “Mabude hainja bala tumrare gust diba, ar biane feť bora ruťio diba. Mabudor birudde tumra zeta kana-kanı korso, ita tain hunchoin. Ashole amra duizon kita zen, tumra amrar birudde otota matirae? I mat to amrar birudde nae, tumra Mabudor biruddeu matirae.”

9 Erbade Musae Harunre koila, “Tumi hokkol Boni Israilre zanai deo, tumra Mabudor birudde zeta matiso, ita tain hunchoin. Oķon tumra aia Mabudor samne azir o.”

10 Teu Harune tarare ou shongbad zanaira, ou shomoe morubumir bae tarar souķ forťeu deķoin, megor saķar maze Mabudor kudroti nur zair oise.

11 Ermaze Mabude Musare koila,

12 “Ami Boni Israilor hokkol mat-ķota hunchi. Oķon tumi zanai deo, tara forteķ din hainja bala ķaiba gust ar biane ķaiba feť bora ruťi. Teu tara buzba, ami Allau tarar Mabud.”

13 Hasau hainja bala kuel fakir fal aia tarar asta kempo zam oigela, bador din biane kua forja kempor sairobae bizigelo.

14 Beil oar bade ou kua hukaille deķa gelo, shagur danar laķan eķ zator fatla zinish maťir ufre fori roise.

15 Ita deķia Boni Israille eķe-oinne zikailla, “Oba, ita kita? Ita kita forťe, amra ķeu to sinram na.”

Teu Musae koila, “Ita to behesti ķani, tumra ķaitae kori Mabude dan ķorsoin.

16 Ou ķanir ķotau Mabude hukum disoin, forteķ zone zarzir foribaror lagi ķani tukaia neo. Goror hoķolor lagi zon-mate eķ feťu kori tukaiao.”

17 Teu tara oula ķorla, manush onumane ķeu besh kori nila, ķeu ķom nila.

18 Bade feťudi mafia deķla, zein beshi tukaisla, tano beshi oise na, ar zein tuŗa tukaisla, tano ķom oise na; hoķoleu zarzir foribaror ķanir onumane tukaisoin.

19 Musae tarare koila, “Tumra ķail biankur ķanir lagi ita muťeu zomai toio na.”

20 Ta-o ķeu ķeu Musar ķota na mania bador dinor lagio tuŗa toilo. Erlagi ita fosa kiŗa-fuk zonmia gondo baroilo; ita deķia Musa tarar ufre kub gusa oila.

21 Ola forteķ din fozore tara zarzir ķanir onumane tukaito, oile roid gorom oileu ita golizito.

22 Bade soe nombor dino tarar ķanir lagi đabul ķani, mani dui feťu kori tukailo, ar gustiŗ murobbi oķole aia Musare zanaila.

23 Musae tarare koila, “Ita ŗik ase, Mabudeu oula hukum disoin; ķail to haftar shesh din, Zummabar; Mabudor faķ-fobitro din. Te tumrar zeta randi dorkar ase ita aiz randilao, ar biran korar zorur oile biran ķoro, baki hoķolta bador din biankur lagi toi deo.”

24 Ou Musar hukum mafik tara bador din forzonto ita goro toilo, itar maze kunu gondo-o baroilo na, kiŗaeo dorlo na.

25 Bade Musae tarare koila, “Aiz tumra ita ķao, ķaron aiz Mabudor faķ-fobitro din, Zummabar. Aiz tumra bondor maze i ķani faitae nae.

<sup>26</sup> Tumra haftat soe din i ƙani tukaio, oile shat nombor din to Zummabar, i din ita faitae nae.”

<sup>27</sup> Ta-o kunu kunu zone shat nombor dino ou ƙani tukaibar lagi bare gelo, gia kunta failo na.

<sup>28</sup> Teu Mabude Musare ƙoila, “Tumra ar ƙotodin amar hukum ar niom-ƙanun bangitae?”

<sup>29</sup> Huno, tumrar ziranir lagi i Zummabar to Mabudeu tumrare disoin, erlagi tain haftar soe nombor dino tumrare dui dinor ƙani dein; oƙon taki ou shat nombor din, mani Zummabare tumra hoƙole zarzir goro roia ziraio, ƙeu goror bare zaio na.”

<sup>30</sup> Er bad taki haftar shat nombor dino manshe ziraito.

<sup>31</sup> Boni Israile i ƙanir nam toilo, manna; ita deƙte dola ɗula bisir laƙan, ar ƙaite mou maƙail fitar laƙan moza.

<sup>32</sup> Bade Musae tarare ƙoila, “Mabude ou hukum disoin, tumra eƙ feƙu foriman manna tulia tumrar bador bongshodor oƙolor lagi zoma ƙori to, teu tarao deƙba, Mishor desh taki tumrare bar ƙori neoar ƙalo morubumir maze tain kita ƙaoaisoin.”

<sup>33</sup> Musae Harunre ƙoila, “Tumi egu boeamor maze eƙ feƙu foriman manna tulia Mabudor samne to, ita tumrar oarishor for oarish dori zoma roibo.”

<sup>34</sup> Mabude Musare zela hukum ƙorsla, ou laƙan Harune ou manna boeamo borla. Bade tain fobitro shonduƙor maze shahadot pattoror samne toila.

<sup>35</sup> Boni Israile sallish boros dori i manna ƙailo, tara zotodin forzonto manush boshot ƙorar zaga, mani Kenan deshor shimanat aia na fousilo, otodin ou ƙaniu ƙaila.

<sup>36</sup> Eƙ feƙu oiloƙi, eƙ furaror dosh baƙor eƙ baƙ.

## 17

### *Boni Israilor ƙaijja, fattor taki kudroti fani*

<sup>1</sup> Bade Mabudor hukume tamam Boni Israil Sin morubumi taki roana dia, eƙ zaga taki aroƙ zagat gia gia heshe Rofidimo aia tambu gaɗila, oile hino manshor ƙaoar fani asil na.

<sup>2</sup> Erlagi manshe Musar loge ƙaijja ƙori ƙoila, “Amrare ƙaoar fani deukka.”

Musae tarare ƙoila, “Tumra ƙene amar loge ƙaijja ƙorrae? Ƙene Mabudre forikka ƙorrae?”

<sup>3</sup> Manshe fanir fiase ƙahil oia Musar birudde gali-galaz ƙori ƙoila, “Tumi amrare martae ƙori Mishor desh taki ancho ni? Amrare, amrar huruttaintore, amrar foshur falre anafanie martae ƙori ono ancho ni?”

<sup>4</sup> Teu Musae Mabudor gese foriad ƙori ƙoila, “Ami i manshore kita ƙortam? Ar tura deri oileu to tara ƙankorɗi itaia amare mariliba.”

<sup>5</sup> Mabude zuaf dila, “Tumi ze laƙidi Nil nodo baɗi marslae, hou laƙi ato lo, ar Boni Israilor ƙoezon murobbire loge loia manshor age age zao.

<sup>6</sup> Gia harle ami Tur faror ƙandat eƙ fattoror ufre azir oimu, tumi ou fattoro baɗi marle ogu taki fani baroibo, teu manshe ƙaita farba.” Hasau Musae Israilor murobbi oƙolor samne oula ƙorla.

<sup>7</sup> Ou Rofidimo aia manshe ƙaijja ƙori ƙoisla, “Mabud kita amrar loge asoin ni, na hori gesoin?” Oula ƙoia tara Mabudre forikka ƙorsla ƙori, i zagar nam oilo Masa [mani, forikka] ar Mariba [mani, ƙaijja].

### *Amaleki oƙolor loge Boni Israilor zuddo*

<sup>8</sup> Ou shomoe Boni Israilor loge zuddo qorar lagi Amaleki sifai oqol Rofidimo aila.

<sup>9</sup> Teu Musae tan qadim Hozrot Iusare koila, "Tumi amrar manush taki larai qorra zon basia nia, Amaleki oqolor loge zuddo qorat zao. Amio qail Allai kudroti lafi ato loia faror ufre ubaimu."

<sup>10</sup> Iusaeo Musar hukum mafik kam qorla. Amaleki oqolor loge zuddo qorla, Musa, Harun, ar Hur, ou tino zon gia faror tillar ufre uqla.

<sup>11</sup> Bade deqa gelo, Musae zoto shomoe at usa qori raqoin, oto shomoe Boni Israilor dol zitoin, oile Musae at lamaileu Amaleki dol zitoin.

<sup>12</sup> Aste aste Musar at bar oa dorlo. Ou tara ekan fattor ania Musare boibar bebosta dila. Ou fattoror ufre Musa boila, Harun ar Hur duiozone Musar dui galat ubaia tan at usa qori dorla. Teu shuruz qubar ag forzonto tan at usa roilo.

<sup>13</sup> Erlagi Amaleki sifair loge zuddo qoria Iusa zitigela.

<sup>14</sup> Bade Mabude Musare koila, "Ita iad raqar lagi tumi ekan kitabor maze lekia to ar Iusareo zanao. Mono rakio, ami duniar buq taki Amaleki oqolor nam mitailimu."

<sup>15</sup> Musae ekan kurbanu qana banaia er nam toila, Mabud namu amar zuddor zanda.

<sup>16</sup> Tain koila, "Mabudor namor zuddor zanda amra ato loi, teu Mabudeo oarishor for oarish dori Amaleki oqolor loge zuddo qorba."

## 18

### *Hozrot Shuaib nobir loge Musar (a:) mulakat*

<sup>1</sup> Allae Hozrot Musare ar tan bonda Boni Israilre zoto laqan rohom qorsoin, ita hokolta Musar hour Madian deshor imam Shuaibor qano gelo. Mabude Boni Israilre Mishor desh taki kila bar qori anchoin, eota tain hunla.

<sup>2</sup> Musae age tan bibi Sofurare hour barit faqai disla, erlagi tan heure Musar bibire ar duio fuare nizor gese raqla.

<sup>3</sup> I duio fuar mazor eqzonor nam asil Zarsum [mani, boitol]. Musae koila, "Ami bin desho boitolor laqan roiram."

<sup>4</sup> Ar dusra zonor nam asil Eliezer [mani, Alla shohae]. Tain koila, "Amar bafor Alla amar shohae oia amare Feraunor toluar taki hefazot qorsoin."

<sup>5</sup> Musar hour Shuaibe Musar bibi ar tan duio fuare loia Musar gese aila. Ou shomoe Boni Israil ar Musar tambu asil Allar far Turor kandat.

<sup>6</sup> Tan hour ono aia Musare qobor dila, "Ami tumar hour Shuaib. Te ami tumar bibi ar duio fuare loia ono aisi."

<sup>7</sup> Qobor faia Musae tan houror loge deqa qorat baroila. Tain maqit shoizda qoria tan hourre salam qorla ar maear hunga dila. Bade duiozone bala-bura zikaia hari tambur bitre hamaila.

<sup>8</sup> Mabude Boni Israilor fokko loia Feraun ar Mishori oqolor loge zeta zeta qorsoin, ita hokkolta tan hourre hunaila. Mishor taki zaoar bala tarar qoto qosto oisil ar Allae kila tarare basaisoin eotao tanre zanaila.

<sup>9</sup> Ar Mabude Mishori oqolor at taki Boni Israilre azad qoria tarare zoto laqan asan qorsoin, ita hunia tan hour kub kushi oila.

<sup>10</sup> Tain koila, "Hoqol tarif Mabudor, zein Feraun ar Mishori oqolor at taki tumrare azad qorsoin.

<sup>11</sup> Oqon ami nizeo buziar, hoqol devtar saite Mabudu mohan. Qaron Mishorinte zeta befar loia tumrar birudde bahaduri qorta, itar qobza taki tainu tumrare basaisoin."

<sup>12</sup> Bade Musar hour Shuaibe Allar name Zalail Kurbanı ar hoqol zator kurbanı zuit qori loia aila. Heshe Harun ar Boni Israilor murobbi oqol aia, Musar houror loge boia Allar samne qana-fina qaila.

### *Hozrot Shuaibe (a:) daman Musare foramish dila*

<sup>13</sup> Bador din Musae manshor bisar-shalish qorat boila. Bisaror lagi manush aia bian taki hainja forzonto hara din tan samne ubai roila.

<sup>14</sup> Musae ola qorra dekia tan heure qoila, "Tumi manshore loia ita kita korrae? Kitar lagi tumi eqla ono bisaro boiso, ar bian taki hainja forzonto hoqol manush tumar gese ubai roise?"

<sup>15</sup> Musae zuaf dila, "Bisaror befare Allai foesala hunar lagi manush amar gese ain.

<sup>16</sup> Tara kunu qaijja-fosad qorle amar kasat ain, aile ami duio dolor bisar qori, ar Allai hukum-ahkam tarare batai."

<sup>17</sup> Teu Musar heure qoila, "Tumi zelakan ita qorrae, ita to bala nae.

<sup>18</sup> Ila qorle tumi ar tumar hoqol manusho qahil oizibae. I qam tumar takkot taki beshi, tumi eqla ita kulaitae fartae nae.

<sup>19</sup> Te ami tumare qoiar, tumi amar foramish huno, ete Allao tumar loge roiba. Tumi manshor bisar-asar foesala qorar niote, tarar imam hishabe hoqol befare Allar samne azir qorio.

<sup>20</sup> Ar manshoreo Allar hukum-ahkam talim dio. Tara kila solta, kita korta na korta, ota tarare buzaio.

<sup>21</sup> Ar tumi erar maz taki basia oula joiggo manush bar qoro, zera Allare dorain, hok fote soloin, ar gush qaoare gin qoroin. Erare tumi manshor bisar-asaror daeitto deo. Era kunu zonre azar zonor ufre, qeureore sho zon, qeureore fonchash zon, ar qeureore dosh zonor ufre bisar-asaror bar deo.

<sup>22</sup> Erau hamesha manshor bisar-insaf qorba. Huru-muru hoqol bisar tara qorba, qali boqo boqo bisar tumar gese anba. Teu tumar bar kisu qombo, tarao tumar loge kisu bar boukka.

<sup>23</sup> Allar hukum faia tumi zudi oula qoro, te tumi kulaitae farbae, ar mansheo arame zarzir zagat zaita farba."

<sup>24</sup> Musae tan houror foramish manla, tain zela qoila, Musae oula qorla.

<sup>25</sup> Musae tamam Boni Israil taki basia ufozuko manush tukaia, tara qeureore azar zon, qeureore sho zon, qeureore fonchash ar qeureore dosh zonor ufre neta banaila.

<sup>26</sup> Era hamesha manshor bisar-asar korta. Qali boqo boqo goqona oqol Musar kasat anta, ar huru huru hoqolta tara mitaita.

<sup>27</sup> Heshe Musae tan heure bidae dile, tain nizor desho toshrif nilagi.

## **Mabudor loge tan bondar milonor usilla (19:1-24:18)**

### **19**

#### *Boni Israile Tur faro Alla Pakor aoaz hunla*

<sup>1-2</sup> Mishor desh taki Boni Israil oqol baronir bade, tin nombor sandor foela dinu tara Rofidim oia Sinai morubumit fousila. Ono aia tara morubumir Tur faror samne tambu qarila.

<sup>3</sup> Ermaze Hozrot Musa Tur faror ufre Allar dorbaro gela. Mabude faror ufre taki tanre qakia qoila, "O Musa, tumi Iakubor aolad oqolre qo, Boni Israilre zanai deo,

4 Ami Mabude Mishori okolor dosha kita gotaisi, ita to tarar nizor souke deksoin. Sile zela tar baichchare daknadi boia ney, amio ou nomunae tumrare amar gese boia anchi.

5 Okon tumra zudi amar tamam hukum-ahkam mano, ar amar logor oada adae koro, te duniar hokkol zatir maz taki tumrau oibae amar kas shompod. Mono rakio, hara duniar hokkoltau amar ektiaro.

6 Tumrare diau kaim oibo amar imam okolor bashshai, tumrau oibae amar fobitro zati. Te amar ou bulikanain tumi Boni Israilre zanao."

7 Ou Musae aia Boni Israilor murobbi okolre dola koraila. Dola koraila koila, Mabude tanre kita kita hukum disoin.

8 Teu hokkol manshe ekloge koila, "Mabude zela bataisoin, amra ola hokkolta kormu." Manshe zemone zuaf dila, Musae gia Mabudor dorbaro ola zanaila.

9 Ar Mabude Musare koila, "Ami zebla tumar loge batchit kormu, ou batchit zate manshe nizor kane hunto fare, erlagi ami gono ek megor sakar maze roia batchit kormu. Teu manshe ita hunba, ar tumar ufre hor-hamesha furafur ekin rakba."

Bade Musa gia tararo hokol kota Mabudre zanaila.

10 Ikan hunia Mabude Musare koila, "Tumi aiz ar kail duio din manshor kasat gia tarare fak-saf koro. Tara zarzir kafor-sufor doia deuk.

11 Tara forshu dinor lagi toiar ouk, ou din ami Mabud Tur faror ufre lamia aia tara hokolre didar dimu.

12 Te tumi faror sairobae ekta shimana tik koria dilao. Dia tarare hushiar kori ko, tara zanu i faro na ufe ar faror shimanat na soe. Keu zudi i faro soe, te tar shaza oilo mout.

13 Marar bala tar gotoro at na dia, tare fattor ba tir maria marbae. He manush ouk ba zanuar ouk tare marilibae. Kali ekloge bout shomoe shinga bazanir aoaz hunle, tara ou faror kandat aita farba."

14 Teu Musae faro taki lamia aia manshore fak-saf korla, manshe tarar kafor-sufor doia dilo.

15 Musae tarare koila, "Tumra forshu dinor lagi zuit o, ermaze keu bibir loge milamisha korio na."

16 Hasau hou forshu din aile bianku bala faror ufre Allar kudroti megor saka deka gelo, kub beshi megor dak-zilkani shuru oilo. Zure zure shingar aoaz huna gelo, teu Boni Israilor kempor bitoror hokol manush doraila kafa dorla.

17 Ou shomoe Musae manshore Allar samne neoar lagi kemp taki bar korla. Tara hokol gia faror lamat ubaila.

18 Ar asta Tur Far dumae bori gelo, Mabud-Moulae agunir lakan nuror surete faror ufre toshrif anla. It-bathtar dumar lakan дума ura shuru oilo ar asta far zuři bezuita kaf shuru oilo.

19 Shingar aoaz aro zure zure bazilo. Ou shomoe Musae Allar loge matila, ar Allaeo nizor aoazdi Musar mator zuaf dila.

20 Mabud nize Tur faror matat lamia aia Musare dakila, teu Musa ufa faror ufre gela.

21 Gia harle Mabude tanre koila, "Tumi lamat zao, gia manshore korla kori koia ao, arnae amare dekar lagi tara shimana far oia ufre aibba. Aile bout manush mara zaiba.

22 Ar ze imam okol hamesha amar samne azir oin, ashole tarar kamu amar samne azir oa, tarao nize nizore fak-saf korba. Arnae ami tarar ufreo gozob dalimu."

<sup>23</sup> Musae Mabudre zuaf dila, “Tara to emneu Tur fařo aita nae, afne ageu amrare řora hushiari disoin. Amra-o fařor sairobae dag dia afnar lagi fař shimana algaisi.”

<sup>24</sup> Oile Mabude tanre řoila, “Na, tumi lamat zao. Bade tumi ar Harun duiozone milia ufre aio. Kial rakio, kunu imam ba dusra kunu manush zate shimana sařia amar řasat na ain, aile ami tarar ufre lannoti gozob řalmu.”

<sup>25</sup> Ikan hunia Musa lamat gela, ġia manshore hořolta zanaila.

## 20

### *Allar sirořalin řas dořh hukum*

<sup>1</sup> Bade Mabude formaila,

<sup>2</sup> “O Boni Israil ořol, ami Allau tumrar Mabud. Mishor deshor ġulami taki amiu tumrare bar řori anchi.

<sup>3</sup> “Amar bodola tumra dusra kunu devta manio na.

<sup>4</sup> “Tumra fuza řorar niote kunu devta banaio na. Asmanor kuntar lařan, zominor kuntar lařan ba fanir mazor kuntar lařan kunu devta banaio na.

<sup>5</sup> Mono rakio, řali ami Allau tumrar Mabud. Amar faona ebadot ami sai. Erlaġi tumra itar fuza řorio na, kezmoto řorio na. Huno, zera amar birudde ġuna řore, ami tarar ġunar fol tarar tin sair řandan forzonto bortai.

<sup>6</sup> Oile zera amar ashik bonia amar hukum-ahkam amol řore, ami tarar azar azar oarish forzonto amar obiram maea-mohobbot deřaimu.

<sup>7</sup> “Beřama kunu řarone tumrar Alla Mabudor nam muřo loio na. řeu zudi řamořa Mabudor nam loe, te kunumonteu amar shaza taki rehai faito nae.

<sup>8</sup> “Iad řoria Zummabarre fobitro din manio.

<sup>9</sup> Tumra haftat soe din řam řorio, zarzir hořol řam adae řorio,

<sup>10</sup> oile shat nombor din oilo Zummabar, tumar Alla Mabudor name zirairbar din. I din tumi, tumar fua-furin, tumar ġulam-bandin, tumar goru-ġadain, tumar ġaut ba řauno rora musafir ba bin-deshi, řeu kunu zator řam-řaz řorio na.

<sup>11</sup> Zano to, Mabude soe dine asman-zomin, doria ar erar mazor hořolta foeda řorsoin, bade shat nombor din ziraisoin, kunu řam řorsoin na. Ou dinre Mabude rohomot dia pakdin řorsoin.

<sup>12</sup> “Tumrar ma-bafore ijġot řorio. Teu tumrar Alla Mabude ze desh diba, hou desho tumrar haeati bařibo.

<sup>13</sup> “Kun řorio na.

<sup>14</sup> “Zina řorio na.

<sup>15</sup> “Suri řorio na.

<sup>16</sup> “Keuror birudde misa shakki dio na.

<sup>17</sup> “Oinno manshor gor-duaror bae lalos řorio na, tarar bou, ġulam-bandi, goru-ġada, ba kunu kichchur bae lalos řorio a.”

<sup>18</sup> Boni Israile zebła fař taki meġor đak, zilkani, shingar aoaz, ar duma baronit dekla, dekia tara duroi takiu đoraia řafa dorla.

<sup>19</sup> Tara Musare řoila, “Afneu amrar loġe matoukka, amra hunmu; oile Allae amrar loġe batchit řorle to amra morizimu.”

<sup>20</sup> Musae tarare řoila, “Tumra đoraio na. Allae tumrare forikkat falaisoin, zate tumrar zano Allar đor hamae, đoraia tumra ġuna taki basia ro. Erlaġiu tain nize didar disoin.”

<sup>21</sup> Hořol manush duroi ubai roila, ar Musa Allai hou meġor řalnir andarir maze hamaila.

*Allar loge milonor usillar shorto*

*(1) Kurbani қана банани*

<sup>22</sup> Mabude Musare қоила, “Tumi Boni Israilre қо, tumra nizeu to deқlae, ami Mabude asman taki tumrar loge batchit қорlam.

<sup>23</sup> Erlagi ebadot қорar niote, amar bodola dusra kunuzat devta banaio na. Tumra shuna ba rufadio nizor kunu deb-debi banaio na.

<sup>24</sup> “Amar lagi қали maти dia kurbani қана banaio. Er ufre tumrar Zalail Kurbani ar Salamoti Kurbani goru-sagol ania kurbani dio. Zeta zagainto ami amar nam iad қорai dimu, hou zagainto ami nize azir oia tumrare dua dimu.

<sup>25</sup> Tumra amar lagi fattordi kunu kurbani қана bananit lagle, hi fattorguin қаtio na. Er ufre atiar salaile tumra itare nafaқ banailibae.

<sup>26</sup> Amar kurbani қана oula қори banaio, zate er ufre uтte kunu moi ba siри na lage. Қaron siри bae uтat gele kiba tumrar lemта deқа zaibo.”

## 21

*Allar loge milonor usillar shorto*

*(2) Қorida bandi-gulamor befare*

<sup>1</sup> Mabude Musare aro қоила, “Tumi Boni Israilre amar ou niom-қanun oқol zanao.

<sup>2</sup> “Tumra zudi kunu Ibrani beтare қорid қoria gulam banao, te ou gulame soe bosor tumrar gulami қорbo, bade shat bosoror bala tar ges taki kunta na nia, tare emneu azad қори dibae.

<sup>3</sup> He zudi eқla tumrar gese ae te eқlau zaibo; ar zudi boure loge loia ae, te bou loia zaibo.

<sup>4</sup> Oile tar munibe zudi tare bia қорai таке, ar tar kunu huruta-muruta oin, taile i beти ar huruttain munibor geseu roiba; he қали eқla azad oibo.

<sup>5</sup> Ar hi gulame zudi saf қори қоe zen, he tar munib, ar tar bou-baichchar maeae, erare саria zaito nae,

<sup>6</sup> te i malike tare loia Allar dorbaro azir oibo. Tare duaror қопаt ba souқаtоr loge uba қoria munibe shik dia tar қano fur қорbo. Teu he hara zindegi bor munibor gulamit roibo.

<sup>7</sup> “Kunu manshe zudi bandigirit dibar lagi tar nizor fuриre besilae, te gulam oқol zela soe bosor bade munibor баri taki emneu azad oizain, ou furi to ila azad oito nae.

<sup>8</sup> Tair munib zudi tair ufre kushi na oin, te теқа-foeshar bodola taire azad қори dite oibo. Taire dusra kunu zatir manshor gese besibar eқtiar nai, қaron munibe to tan nizor daeitto adae қorsoin na.

<sup>9</sup> Oile munibe zudi tan nizor fuar lagi taire fosond қoria nein, te taire afon fuриr лаkan hoқol кемota dite oibo.

<sup>10</sup> Munibe zudi ou bandire bia қорar bade, dusra kunu қоinnare bia қоre, ta-o i bandir kuraki, қаfor-sufor ar shorilor faona hok taire deoa lagbo.

<sup>11</sup> He zudi ou tino hok furafur adae na қоre, te i fuриre eқdom bina foeshae azad қори dite oibo.

*Allar loge milonor usillar shorto*

*(3) Mara-marir shaza*

<sup>12</sup> “Mair қаia zudi kunu manush morizae, te zegie tare marse, tareo қatol қorte oibo.



13 Oile he nize zudi kun na qorar niote mare, aqta kunu qarone gotizae ba ami Allar morzie ita oe, te ou kuni zon gia ola kunu zagat bagito farbo, ze zagat qota ami tumrare qoimu.

14 Ar qeu zudi zania-hunia ichcha qori qeurore kun qoria, bade aia amar kurbani qanar geseo ashroe loe, ta-o hon taki dori nia tare qatol qorte oibo.

15 "Ze manshe tar afon ma ba bafor ufre at tule, tare nichoe qatol qorte oibo.

16 "Qeu zudi kunu manshore suri qoria ania besilae, ba ou manshore tar gese faoa zae, te tare nichoe qatol qorte oibo.

17 "Ze manshe afon ma ba bafore gali-galaz qore, tareo nichoe qatol qorte oibo.

18 "Kunu manshe qaijyat lagia zudi logor zonre tqushi ba fattordi mare, i mair qaia ou zon na morleo bisnat hutia foqono taqe,

19 heshe utia laqi bor dia sola-fira qorar zorur oe, te zegie tare marse tare qatol qorio na. Qali hou zonor qam-qazor qeti ar tar shullo-ana daoai qoros dite oibo.

20 "Qeu zudi tar qorida gulam-bandire laqi dia mare ar mair qaia ogu morizae, te ere shaza dite oibo.

21 Oile mair qaoar dui-ekdin bade zudi basia roe, te kunu shaza deoa lagto nae, qaron ou gulam to tar nizor samana asil.

22 "Maramari qorat lagia zudi aqta qeu kunu beqire ma're ar tair feqor baichcha noqto oizae, oile ar kunu qeti na oe, te ou beqir zamair dabi ar bisari-shalishor bibesona mafik ere qeti-furon dite oibo.

23 Oile zudi tair aro kunu qeti oe, taile ere ou lakan shaza dibae;

24 Zanon bodola zan, souqor bodola souq, dator bodola dat, ator bodola at, faor bodola fao,

25 zalanir bodola zalani, zoqomor bodola zoqom, dagor bodola dag dite oibo.

26 "Qeu zudi tar qorida gulam ba bandir kunu sokut marae souq noqto oizae, te ou souqor bodola he i gulamre azad qori dite oibo.

27 Zudi maria er dat falai dey, ta-o ere azad qori deoa lagbo.

28 "Kunu gorue gutaia zudi kunu beqa ba beqire marilae, te gorur malikre kunu shaza deoa lagto nae. Qali hi gorure qankorqi itaia marilite oibo, i gorur gust qeu qaito farto nae.

29 Oile i gorur zudi hamesha oula gutanir qaichchot taqe, ar hi malikre hushiar qorar badeo he itare atqae na, ermaze i gorue kunu beqa ba beqire marilae, te i gorure qankorq maria marilite oibo, ar tar malikreo marilite oibo.

30 Zudi i malikor gese kunu qeti-furon saoa oe, taile he ou zorimana dia nizor zan basaito farbo.

31 I gorue zudi kunu huruttare gutaia marilae, taile erlagio ou homan niom oibo.

32 Kunu gorue zudi qeorur gulam ba bandire gutaia marilae, taile gorur malike hi gulamor malikre tish tola foriman rufa dite oibo ar hi gorureo qankorq mari marilite oibo.

33 "Qeu zudi kunu gator muk kulia toe ba gat kudia igur muq guria na toe, ar i gator bitre kunu goru ba gada foqizae,

34 taile gator malike foshur malikre qeti-furon dite oibo. Oile i mora foshu faibo gator malike.

35 "Qeorur gorue zudi aroqzonor gorure gutaia marilae, te hou zita gorure besia, er dam ar mora gorur damo era duiozone homan-homan qori baqia niba.

<sup>36</sup> Oile ag taki zudi zanahuna taċe zen, i gorue ola gutae, ar tar malike tare na aċċae, te gorur bodola goru dite oibo, bodola deora zone ou mora goruċa faibo.

## 22

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(4) Ķeti-furonor niom*

<sup>1</sup> “Ķeu kunu manshor goru ba meċa-sagol suri ċoria ania zudi besilae ba zobo korilae, te eċ gorur bodola fasgu, eċ meċa ba sagolor bodola sairgu firot dite oibo.

<sup>2-4</sup> Sure tar surir malor ċeti-furon dite oibo, oile tar zudi ċeti-furon dibar kunu takkot na taċe, te tare besia er ċeti-furon adae ċorte oibo. Suri ċora goru-gada ba meċa-sagol zudi suror gese zita faoa zae, taile he ita egur bodola dugu firot dite oibo.

“Kunu sure zudi surit gia goro hamaibar bala dora ċailae ar zoċom oia morizae, taile tare marar lagi marra zon daei oito nae. Oile shuruz uċar bade zudi dinor bala ila oe, te i kunor lagi he daei oibo.

<sup>5</sup> “Ķeu zudi tar goru-sagol nizor bagano ba ketor maze raċat gia saċi dey, ar itae gia manshor ketor foshol ċailae, te tar nizor ketor hoċol taki bala ongsho bodola dia ċeti-furon dite oibo.

<sup>6</sup> “Kunu zaga taki aguin lagia zudi zuf-zongol zole, ar bade ou aguin gia ċeuror ketor maze banda muiċ, ċeki ba asta ket zolizae, te aguin zegie zalaisil, he itar ċeti-furon dibo.

<sup>7</sup> “Ķeu zudi aroċzonor gese mal-samana ba ċeċa-foesha amanot toe, ar amanotdaror gor taki ita suri oizae, te ou sur dora foċle, sure er ċabul firot dibo.

<sup>8</sup> Oile sur dora na foċle, hi goror malike nizeu ita lukaise ni, oċan zanar lagi tare Allar dorbaro azir ċorbae.

<sup>9</sup> “Aroċzonor doċolo ase, oula kunu goru-gada, meċa-sagol, finnor ċafor ba zekunu arail samana deċia ċeu zudi mono ċore iċa tar mal, taile iċar salishir lagi tara duiozon gia Allar dorbaro azir oibo. Allae zare dushi shaibosto ċorba, he tar birudi zonre er ċabul firot dibo.

<sup>10</sup> “Ķeu zudi tar goru-gada, sagol-meċa ba oinno kunu foshure kunu girostor gese raċat dey, ar ogu morizae, zoċom oizae ba araziae, oile er kunu shakki na mile,

<sup>11</sup> te ou girote nizeu zen ita ċorse na, iċa he Mabudor samne gia ċosom ċoria miċmaċ ċorbo. I foshur malikeo ikan mante oibo, tain kunu ċeti-furon faita nae.

<sup>12</sup> Oile i girostor ges taki zudi iċa suri oizae, te malike ċeti-furon faibo.

<sup>13</sup> Zudi kunu zongli zanuare dori igure marilae, taile er formanor lagi ogur faċa-siċa ċukrain ania deċani lagbo. Teu er kunu ċeti-furon lagto nae.

<sup>14</sup> “Ķeuror ges taki ċuzia ana kunu foshu zudi malikor aforċe zoċom oe ba morizae, te zein ċuzia anchoin, ein er ċeti-furon diba.

<sup>15</sup> Oile malikor samne zudi oula oe, te ċeti-furon lagto nae. I foshu zudi ċeċa dia baċa ċori ana oe, te ou baċar ċeċau oibo er ċeti-furon.

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(5) Shomazor befare*

16 "Biar aqt oise na oula kunu shoti fuřire řeu zudi misa matia ania tair loge zina řorilae, taile hou beřae fuřir bafore zorimana dia ou fuřire bia řorte oibo.

17 Oile fuřir bafe zudi tar fuřire i fuar gese bia dite kunu monte u razi na oe, ta-o i zorimana dite oibo.

18 "Kunu zadugir beřire tumi zita rakio na.

19 "Kunu foshur loge řeu zina řorle, tare nichoe řatol řorte oibo.

20 "Řali Mabud řara đusra kuntar name zudi řeu kunu boli-foshad dey, te tareo shesh řorilte oibo.

21 "Kunu bin-deshi manshor loge bad bebohar řorio na, tare zulom řorio na. Mono rakio, tumrao eř shomoe Mishor desho musafir aslae.

22 "Kunu řari beřire ba kunu etim huruttare đuk dio na.

23 Tarare đuk dile tara zudi řande, te i řandon nichoe ami řobul řormu.

24 Ete amar gusa oibo aguin borabor. Tumra zuddot fořia morbae, tumrar bouo řari oibo, tumrar huruttaino oula etim oiba.

25 "Tumra zudi amar kunu obabi bondare řoroz deo, taile shudkuror lařan tar ges taki shud nio na.

26 Keuror gotoror saddor bondok rařle, shuruz đubar ageu tar saddor firot dilaio.

27 Karon uribar lagi ořau tar eřmatro shombol. Ikan nilegi he kita uria hutibo? Huno, he zudi amar gese řande, te ami to rohmanur rohim, ami tar řandon hunmuu.

28 "Tumi Allar birudde matio na, tumar kunu bisarok-shalishreo boddua dio na.

29 "Tumrar ketor foshol ba anguror shorbotor ze bař amare dibar řota, amar i bař dite deri řorio na. Tumra hokolor bořo fuain amare dilaibae.

30 Tumrar goru-basur ar sagol-meřar lagio ou eř shoman hukum. Itar hokol bořo meda baichchain shatdin forzonto tarar ma'r gese roiba, ař dinor din amare dilaibae.

31 "Tumrau oibae amar fař-fobitro bonda. Zongli zanuare maria falaise, ila kunu zandaror gust tumra řaio na; ita kukurre řaioaio.

## 23

### *Allar loge milonor usillar shorto*

#### *(6) Hok bisar řora*

1 "Tumra misa kunu bodnam bar řorio na. Fokkofati řori misa shakki dia kunu řobis manshore shaijjo řorio na.

2 Shomazor doshzone oinnae řorer dekia tumio oula řorio na. Kunu mamla-mokoddomar shakki deoat gia, shoktiala dolor fokko loia oinnae řam řorio na.

3 Ar kunu goribor bisaro gia, he gorib gotikeu tar fokko loio na.

4 "Tumar dushmonor kunu goru-gadare be-fote zaoat deķle, iřa firaia ania tar gese dio.

5 Tumare ingshae ila kunu manshor gadare baror tole fořigese deķle, tare ila falaia zao na. Tare tulat tumi oboshshoi shaijjo řorbae.

6 "Kunu goribor mamla-mokoddomat oinnae salishi řorio na.

7 Hazail misa mamla taki horia roio. Kunu be-řosur ba ni-oforadi manshore moutor shaza dio na. Zegie ila oinnae řorbo, tare ami sařtam nae.

8 Gush řaio na, řaron gushe souřala manshoreo anda řorilae. Gushe bala manshor mator mazeo fes lagi dey.

<sup>9</sup> “Kunu bin-deshi manshor ufre zulum qorïo na. Musafiror hal-hokikot to tumra zano, qaron tumrao Mishor desho musafir aslae.

*Allar loge milonor usillar shorto*

*(7) Zummabar ar aram qorar niom*

<sup>10</sup> “Tumra eķ lagare soe boros zomino ket qorïo ar foshol qatio,

<sup>11</sup> bade shat nombor boroso zomino kunu ket na qoria fotit rakio, zominre aram dio. Ete zomino emneu zeta folibo, ota tumrar gorib oķole kaia basiba. Tara neoar bade zeta foři roibo, ita zongli foshu-fakinte kaiba. Tumrar anguror bagan ba zoetun baganor lagio ou hukum manio.

<sup>12</sup> “Tumra haftat soe din kam qorïo, oile shat nombor din to Zummabar, idin kunta qorïo na. Teu tumrar goru-gadae ziraiba, ar tumrar barit zonmise i gulam ar musafir oķolor zaneo aram faibo.

<sup>13</sup> “Ami tumrare zeta hukum dilam, ita kub hushiar oia amol qorïo. Kunu devtar nam muķo loio na, itar nam zanu tumrar muķo na huna zae.

*Allar loge milonor usillar shorto*

*(8) Idor befare*

<sup>14</sup> “Tumra forteķ boros tinbar amar name id adae qorïo.

<sup>15</sup> Foela, Kamir saŗa Ruŗir Id adae qorïo. Ami zela hukum qorsi, ekkere ou laķan Abib sandor shatdin kamir saŗa ruŗi kaio, qaron ou sando tumra Mishor taki baroia aislae. Idor shomoe lilla-sodga saŗa tumrar ķeu zanu ķali ate amar gese na ae.

<sup>16</sup> Dusra, tumra Foshol Daoar Id manio. Ketor maze tumra zeta ruiso, ita daoar bade foela foshol diau id qorïo. Tisra id, bosoror hesh sando baganor faķna fol barit anar bade Œera-goror Id qorïo.

<sup>17</sup> Ou tino idor shomoe, bosoro tinbar tumrar hoķol beŗain aia hoj qorar niote ami Alla malikor samne azir oio.

<sup>18</sup> “Tumra zebila amar name foshu kurbani deo, ou shomoe kamirala kunuzat ruŗi itar loge furaia lilla dio na. Idor shomoe amar name zeta foshu kurbani dibae, ita sorbiala ũukrain bian forzonto rakio na.

<sup>19</sup> Tumrar ketor hoķol taki bala foshol, tumrar Alla Mabud goro anio.

“Ar huno, kunu sagolor baichchar gust tar ma’r dud dia randio na.

*Allar hukum ar oada*

<sup>20</sup> “Ami tumrar lagi ze zaga zuit qori raksi, hono tumrare hefazote fousanir lagi, ami tumrar age age eķzon firista faŗaimu.

<sup>21</sup> Tumra en ķota mon dia hunio ar manio, en loge to amio asi. Hushiar roio, en birudde zaio na. Arnae ein tumrar oforad maf ķorta nae.

<sup>22</sup> Oile tumra zudi en hukum mano, ar ami zela ķoisi oula solo, taile tumrar dushmonor loge ami dushmoni ķormu, zera tumrar birudde lagbo, ami tarar birudde lagmu.

<sup>23</sup> Amuri, Hiŗi, Farizi, Kenani, Hibbi ar Zibuzi oķolor desho amar firistae tumrare nia haraiba. Ami tara hoķoltire binash qorilimu.

<sup>24</sup> Tumra tarar devtare fuza qorïo na, kezmoto qorïo na, ar hinor manshe zeta qoroin tumra ita qorïo na. Tumra tarar deb-debir murtin ar tarar fuzar monķop oķol bangia surmar qorilio.

<sup>25</sup> Tumra ķali tumrar Alla Mabud, mani amar ebadot qorïo. Teu tumrar rizekor maze rohomot dimu, ar tumrar hokkol bemar-azar dur ķormu.

<sup>26</sup> Tumrar deshor kunu beŗir feŗor hurutta noŗto oito nae, ķeu atķura roito nae. Ami tumrare furafur haeati forzonto basaia rakmu.

<sup>27</sup> Tumra zoto zatir kasat zaibae, tarar dilor maze ag taki amar dor-kofoeda koromu, tarare bedisha banailimu. Tumrar hokkol dushmon koredi bagiba.

<sup>28</sup> Hibbi, Kenani ar Hititi okolre tumrar shamna taki kedaibar lagi, ami tumrar age kori bingulor fal fa'aimu.

<sup>29</sup> Oile ami tara hokkolre ekoi bosoror bitre kedaitam nae, arnae asta desh fotit roia zongli zanuare boriziba, bade itae tumrare sataiba.

<sup>30</sup> Ami aste aste tarare kedaimu, ar tumrar manush bafia asta desh abad korbae.

<sup>31</sup> Ami Nil doria taki Filistini desh shagor forzonto, ar douknor morubumi taki Furat gang forzonto tumrar desh shimana garmu. I desho zera boshot korer tarare tumrar ato shofimu, ar tumra tarare i desh taki kedai dibae.

<sup>32</sup> Tarar loge ba tarar devta okolor loge tumra kunu chukti korio na.

<sup>33</sup> Tumrar deshor bitre tarare roibar dio na. Arnae tara tumrare amar ges taki horaia gunar fote tania nibogi. Tumra zudi tarar deb-debir fuza koro, taile nichchit tumrao tarar fando hamaibae."

## 24

### *Allar loge milonor usilla faqa-fukto*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, "Tumi ar Harun, Harunor fuain Nadab ar Abihu, ar Boni Israilor shottoir zon murobbi neta amar gese utia ao. Aibar bala tumra duroi taki amare shoizda korio.

<sup>2</sup> Oile kali tumi ekla amar kasat ufre aibae, ar keu nae. Erar loge ar kunu Boni Israil zanu na ute."

<sup>3</sup> Musae manshor gese aia Mabudor hokkol kalam ar ain-kanun hunaila, ita hunia hokol manshe ekloge koila, "Mabude zotota bataisoin ita hokkolta amra manmu."

<sup>4</sup> Mabudor batail hokol kalam Musae lekia toila. Bador din fozore utia faror amat ekan kurbanu kana banaila, ar Boni Israilor baro gustire iad rakar lagi barogu kuta banaila.

<sup>5</sup> Bade tain Boni Israilor zuan okolre fa'aila ar tara Mabudor name bout Zalaail Kurbanu dila, ar bout bisal zobo korua Salamoti Kurbanu dila.

<sup>6</sup> Musae kurbanir lour ordeh nia koeta ba'it toila, ar baki ordeh nia kurbanu kanar ufre sitai dila.

<sup>7</sup> Bade tain Allar loge milonor usillar niom-kanun leka kitabkan tilaot kori manshor hunaila. Ita hunia manshe zuaf dila, "Amra Mabudor hokol hukum hunmu, tain zotota koisoin hokolta manmu."

<sup>8</sup> Okan hunia Musae lou loa manshor ufre sitaia koila, "I lou oilo Allai milonor hou usillar lou, ze usilla Mabude tan hokol shorto mafik tumrar loge boail korsoin."

<sup>9</sup> Teu Musa, Harun, Nadab, Abihu ar Boni Israilor shottoir zon murobbi neta faror ufre utla.

<sup>10</sup> Tara nizor souke Boni Israilor Alla Pakor didar dekla. Tara dekla, Allar fao mubarakor tole ase, soksoka lil moni fattoror toiaru sa'or lakan, asmanor nomunae saf.

<sup>11</sup> Boni Israilor murobbi okole Allare dekleo tain erare marar lagi at tulla na. Tara tan didar faila ar kaa-daoa korla.

### *Hozrot Musa ekla Allar dorbaro roila*

<sup>12</sup> Bade Mabude Musare koila, "Tumi ou faror ufre amar kandat ao, aia koe din ro. Manshor talim dibar lagi amar ze hukum-ahkam fattoror ufre leksi, ota ami tumare dimu."

<sup>13</sup> Teu Musae tan qadim Iusare loge loia faço uṭla, ar Musa Allar faço gela.

<sup>14</sup> Tain murobbi oqolre qoia gela, “Amra firot aibar ag forzonto afnara amrar lagi ono bar saiba. Harun ar Hur afnarar qasat asoin, kunu qaijja-fosad lagle erar gese zaiba.”

<sup>15</sup> Musa faço uṭteu asta far megor saḳae guri gelo,

<sup>16</sup> ar Tur façor ufre Mabudor nuror tozolli zair oilo. Soe din asta far megor saḳae gura roilo. Shat nombor din ou megor saḳa taki Mabude Musare qakila.

<sup>17</sup> Boni Israile Mabudor nuror tozolli deqla, tara deqla façor ufre agunir laḳan zoler.

<sup>18</sup> Faḳ baia uṭi-uṭi Musa hou megor bitre hamai gela. Tain sallish din, sallish rait hou faço roila.

## Allar fobitro gor bananir hukum (25:1-31:18)

### 25

#### *Goror mal-samana zaganir hukum*

<sup>1</sup> Mabude Musare qoila,

<sup>2</sup> “Tumi Boni Israilre qo, tara amar gese dan-qoerat loia azir ouk. Tarar nizor kushie zeta dan korba, ota tumi shomzia rakio.

<sup>3</sup> Tarar ges taki ou laḳan mal shomzio;

shuna, rufa, fitol;

<sup>4</sup> Lil, baingoni, lal rongor suta;  
dami lilen qafor ar sagolor ruma;

<sup>5</sup> Lal rong lagail meḳar samḳa, fur samḳa;  
babla laḳri;

<sup>6</sup> Lem zalanir lagi zoetunor tel;

kelafoti boḳshibar telor moshla ar agor-kushboe bananir moshla;

<sup>7</sup> Imamor lebasor efron ar buqor uforor tolit laganir akik moni ar baki hoḳol zator dami fattor.

<sup>8</sup> “Amar roar lagi tumi Boni Israil oqolredi faḳ-fobitro eḳan zaga toiar qoraibae. Teu ami tarar loge boshot qormu.

<sup>9</sup> Amar roar gor ar mal-samanar befare ami tumare zela nomuna deḳaimu, ekkere ou laḳan qori hoḳolta tiar qoraio.

#### *Shahadot shonduk bananir niom*

<sup>10</sup> “Tara babla laḳri dia egu shonduk banaiba. Iṭa lambae aḳai at, deḳ at fash ar deḳ at usa.

<sup>11</sup> Er bare-bitre qati shunadi lefia dio, ar sairo kinarao shunar noksha lagaio.

<sup>12</sup> Hunaror aguindi fuḳria sairṭa shunar qora er sairo kunat lagaio, o galat duiṭa ar ho galat duiṭa lagaio.

<sup>13</sup> Babla laḳridi dugu benda banaia shunadi lefia dite oibo.

<sup>14</sup> Shondukre boia near lagi duio galar qoraḳar mazedo, ou duio benda harani lagbo.

<sup>15</sup> Benda duiota shondukor qoraḳar bitre harail roibo, iguin kulio na.

<sup>16</sup> Ami amar hukum-ahkam leḳa ze fobitro shahadot fattor tumare dimu, tumi iṭa ou shondukor bitre toio.

<sup>17</sup> “Qati shunadi shondukor eḳan sani banaio, oḳanor ufre gunar kofora adae qora oibo. I sani lambae aḳai at ar fashe deḳ at oibo.

18-19 Tumi hou sanir kinarao shuna fiṭaia dugu karubi banaio. Ou karubi dekte Duldul guṛar laḳan ḁakna-ala. Banaia shonduḳor dui galat lagaio, o galat eḳta, ar ho galat eḳta. Duio karubi sanir loge ou laḳan ḳori shunadi banani lagbo, zeta astaṭa ḳali eḳ siz oe.

20 Er ḁakna duioḳan ufredi melail roibo, ar er saear tole taḳbo shonduḳor sani. Duiḳo karubi mukamuki uba taḳbo, ar tarar souḳ roibo sanir bae.

21 I sanire shonduḳor ufre lagaio, ar amar hukum-ahkam leḳa ze shahadot fattor tumare dimu, ou fattor tumi shonduḳor bitre toio.

22 I shahadot shonduḳor sanir ufre duio karubir mazḳano, ami tumare didar dimu. Ou didaror shomoe Boni Israilor lagi amar hoḳol ain-ḳanun zanaimu.

### *Fobitro ruṭi toibar ṭebul banaio*

23 “Babla laḳri dia dui at lamba, eḳ at fash ar deṭ at usa ḳori eḳan ṭebul banaio.

24 Oḳanre ḳaṭi shunadi lefia sairo kinarao noksha lagaio.

25 Ṭebulor sairo kinarao sair angul usa ḳori eḳ haz dibae, hazor maze shunadi noksha ḳorbae.

26 Ṭebulor sairo kunat sairo faear ufre shunar sairṭa ḳoṛa lagaibae.

27 I sairo ḳoṛain ṭebulor kunar hou usa hazor tole lagaio, zate ṭebul boia neoar bala ḳoṛar bitre benda harail zae.

28 Benda duioṭa babla laḳridi banaia shunadi lefibae, ou bendadi ṭebul boia nibae.

29 Ṭebulor uforor tal-bashon, Allar name Shorbot-Fanir Kurbanir zog ar mog, hoḳolta ḳaṭi shunadi banani lagbo.

30 Ou ṭebulor ufre amar samne hamesha fobitro ruṭi toibae, i ruṭi zanu shob shomoe toa oe.”

### *Fobitro seragdani bananir niom*

31 Mabude Musare ḳoila, “Tumi ḳaṭi shunadi eḳan seragdani banaibae, seragdanir tola ar uforor ḁanḁi ḳaṭi shuna fiṭaia goṛaibae. Er ḁanḁi, fulor laḳan fiala, ḳuṛi ar faḳri oḳol seragdanir loge eḳano lagail roibo.

32 Seragdanir ḁanḁir dui galat tinṭa ḳori muṭ soeṭa ḁal taḳbo.

33 Forteḳ ḁalor maze zobafulor laḳan tingu ḳori fiala taḳbo. Seragdanir soeo ḁalo eḳlaḳan ḳam ḳora oibo.

34 Seragdanir mul ḁanḁir mazeo zobafulor laḳan sairṭa fiala taḳbo.

35 Ou mul ḁanḁi taki baroil soeṭa ḁalor maze, foela duio ḁalor zuṛat egu ḳuṛi, dusra duio ḁalor zuṛat arok ḳuṛi, ar heshor duio ḁalor zuṛato ḳuṛi dio.

36 ḳuṛi ar ḁal hoḳolta seragdani taki baroibo, hoḳolta milia ek chiz oibo. Astaṭau ḳaṭi shuna fiṭaia banani lagbo.

37 Erbade shatta lem banaia ou seragdanir ufre ou laḳan ḳori lagani lagbo, zate lem zalanir bade seragdanir samna for oe.

38 Lemor fita saf ḳoṛar simṭa ar zalail fitar sali toar lagi ḳoegu baṭi, ḳaṭi shunadi banani lagbo.

39 Seragdanir hoḳolta bananir lagi eḳ mon ḳaṭi shuna lagbo.

40 “Huno, ou faṛor ufre tumare zela noksha deḳail oilo, ekkere ou laḳan ḳori hoḳolta banaio.”

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, “Tumi dosh tukra fesail sutardami lilen kafordi amar goror bitoror forda banaio. Ar lil, baingoni, lal sutadi bala ustadredi ermaze karubi okolor sobi bain qoraio.

<sup>2</sup> Hoqol tukrain ek mafor oibo, lambae atash at ar fashe sair at.

<sup>3</sup> I tukraintor faskan faskan qori ekano zuza dia, dukan bozo terfal banaite oibo.

<sup>4</sup> Bozo terfalor foela tukrar fashor ek kinarao lil sutadi hukor fur banaite oibo. Dusra tukrato oula korte oibo.

<sup>5</sup> Foela terfalor kinarao fonchashgu hukor fur ar dusra terfalo oula fonchashgu fur dite oibo. Duio bozo terfalor hukor fur egu aregur ultamuka takbo.

<sup>6</sup> Bade shunadi fonchashgu huk banaia hou furor mazedo haraia, bozo duio terfale atkai dio. Teu i duio tukradi ekan gor tiar oibo.

<sup>7</sup> “Amar goror ufor gurar lagi sagolor ruma dia terfalor lakan egarokan tukra banani lagbo.

<sup>8</sup> Hoqol tukrain ek mafor oibo, tish at lamba ar sair at fash.

<sup>9</sup> On taki fas tukra ekloge zuza dia bozo ek terfal banaite oibo. Ar baki soe tukra zuza dia, bozo aroq terfal banaia harle, ou dusra terfalor ze tukra baroti roibo, okanre tambur samnor bae dui bainj qori dite oibo.

<sup>10</sup> Foela bozo terfalor fashor ek kinarao fonchashgu hukor fur banaite oibo, ar dusra terfalo-o oula oibo.

<sup>11</sup> Bade fitol dia fonchashgu huk banaia hou hukor furor maze haraia, ou bozo duio terfal ekano zuza dite oibo. Teu i duio terfal milia ekan sani oibo.

<sup>12</sup> Sagolor rumar bozo terfalor ze ada tukra baroti oibo, ikan qoredi lotkail roibo.

<sup>13</sup> I terfalkan tolol kapor taki ek at bozo oae ikan duio galabae lotkail roia hara gorre gurilibo.

<sup>14</sup> Er ufor gurar lagi lal rong qora mezar samradi arokan terfal banaia guri dite oibo. Bade er ufre fu’r samradi sani toiar qori guri dite oibo.”

### *Allar goror freim bananir lakri-toқта*

<sup>15</sup> Mabude Musare koila, “Amar goror lagi babla lakridi koekan freim banani lagbo.

<sup>16</sup> Fortek freim banaibae dosh at lamba ar der at far.

<sup>17</sup> Ou freimo dugu qori faea takbo. Hoqol freim eklakan banaite oibo.

<sup>18</sup> Dokkin galar lagi bishkan freim banani lagbo.

<sup>19</sup> I freimor faear tole deoar lagi sallishgu rufar bura banani lagbo, fortek freimor dui faear lagi dugu bura lagbo.

<sup>20</sup> Amar goror uttor galar lagiao bishkan freim lagbo,

<sup>21</sup> ar fortek freimor faear lagi dugu qori sallishgu rufar bura banani lagbo.

<sup>22</sup> Foismor galar lagi, mani qor galar lagi soekan freim,

<sup>23</sup> ar qoror duio kunar lagi aro dukan freim lagbo.

<sup>24</sup> I dui freimre dui kunar duio freimor loge tole-ufre ekano zuza dite oibo. Fortek kunar dui freim daror freimor loge batti maria ekloge zuza dite oibo. Duio kuna eklakan oibo.

<sup>25</sup> Teu qoredi atkan freim oibo, ar fortek freimor tole deoar lagi dugu qori shulogu rufar bura lagbo.

<sup>26</sup> “Tumi freimre zuza dibar lagi babla lakridi koegu lamba batti banaio.

<sup>27</sup> Er maze fasgu batti goror ek galar lagi, ar baki fasgu aroq galar lagi, ar fasgu lagbo qor gala, mani fosim galar freimor lagi.



<sup>28</sup> Freimor mazkano lagail ou battidi hoqol freimor eķ mata taki aroķ mata forzonto atķaibae.

<sup>29</sup> Freimķanain shunadi lefte oibo, ar batti haranir lagi shunar qora banaia freimo lagaite oibo. I batti oqolo shunadi lefte oibo.

<sup>30</sup> Amar goror ze noksha tumare ou Tur faqor ufre deķailam, tumi ekkere ou laķan qori iķa toiar qoraio.”

### *Allar goror lagi forda*

<sup>31</sup> Mabude Musare qoila, “Tumi lil, lal, baingoni suta ar fesail dami lilen kaforđi eķan forda banaio. Bala kunu ustadredi er ufre karubi oqolor sobi bain qoraio.

<sup>32</sup> I fordaķan bably laķridi sairťa kuķir loge lagaia shunar qorađi loķķai dibae, kuķir matat shunar qora lagaibae. Ar kuķiguin shunadi lefaibae, kuķir tolat rufar bura lagaibae.

<sup>33</sup> Fordar uforor lilen kaforo lagail hukor loge fordaķan loķķail roibo. I fordar qore shahadot shonduk toibae. Fordadi amar goror herem shorif, mani qas faķ zaga ar faķ zagar mazkano beŗa dio.

<sup>34</sup> Ou herem shorifor bitre shahadot shondukor ufre er sani lagaio.

<sup>35</sup> I fordar bare faķ zagar uttor galat fobitro ruķi toibar řebulķan toio, ar er ultamuka dokkin galat toio seragdani.

<sup>36</sup> “Amar goror duaror lagi eķan forda banaio, ikan dami lilen kaforđi banaia hari, lil, baingoni, lal rongor sutadi noksha qorio.

<sup>37</sup> I fordar lagi shunar qora ar bably laķrir faŗa kuķi banaio. Kuķiguin shunadi lefaio, kuķir tolat fitolor fasgu bura lagaio.”

## 27

### *Zalail Kurbani qana banaio*

<sup>1</sup> Mabude Musare qoila, “Tumi bably laķridi fas at lamba, fas at fash ar tin at ubi dia sairkuni qori eķan kurbani qana toiar qoraio.

<sup>2</sup> Er sairo kunar ufre laķridi sairťa hing dio. Ou hing kunar laķri kudia banani lagbo, i astaķan eķ siz oibo. Bade fura kurbani qana fitoldi lefaio.

<sup>3</sup> Kurbani qanar sali tular boŗo samos ar gamla, lou toar baŗi, gust tular simťa, angra toar fatil, hoķolta fitoldi banaio.

<sup>4</sup> Fitoldi eķan zali banaibae. Er sair kunat sairťa fitolor qora lagaio.

<sup>5</sup> Kurbani qanar tola taki uforor mazamazi zagar tarġar tole ou zali boαιο.

<sup>6</sup> Kurbani qana boia nibar lagi bably laķridi dugu benda banaio, banaia duiogu fitoldi lefio.

<sup>7</sup> I bendain qoraŗ bitredi harani lagbo. Teu kurbani qana boia neoar bala duiou bendain kurbani qanar dui galabae taķbo.

<sup>8</sup> Kurbani qana toķtadi banaia er bitre pak rakio. Ami ou faqor ufre tumare zela noksha deķailam, ekkere olaķan qori banani loaio.

### *Allar goror uŗanor nomuna*

<sup>9</sup> “Amar goror sairobae uŗan taķbo. Er dokkin galabae eķ-sho at rakio, i muka dibae dami lilen kaforor forda.

<sup>10</sup> I forda řananir lagi bishgu kuķi dibae. Kuķir tolat dibae eķŗa qori fitolor bura, forda řananir lagi rufar qora ar bandibar tar lagaibae.

<sup>11</sup> Utor galabae eķ-sho at uŗan raķbae. Hono-o forda dio, bishgu kuķi, bishgu fitolor bura, kuķir loge lagaio rufar qora ar tar.

<sup>12</sup> Foisme fonchash at uŗan rakio, hono-o qoekān forda, doshgu kuķi, fortek kuķir tolat eķŗa qori bura dio.

<sup>13</sup> Fubedio fonchash at uğan rakio;

<sup>14</sup> Geitor eķ galat fonro at lamba forda, tinča kući ar tinča bura lagaibae,

<sup>15</sup> ola dusra galato fonro at forda, tinča kući ar tinča bura dio.

<sup>16</sup> Uğanor geitor lagi sairča kući, sairča bura ar bish at lamba eķan forda. Fordaķan dami lilen kaforđi banaia lil, baingoni, lal sutadi noksha ķoraio.

<sup>17</sup> Uğanor sairo galar hokkol kućire bandibar tar ar ķora oibo rufar, er tole fitolor bura takbo.

<sup>18</sup> Uģankan lambae eķ-sho at ar fashe fonchash at oibo. Er sairobae fas at ubi forda dio, forda oibo dami lilen kaforor, ar kućintor tole dio fitolor bura.

<sup>19</sup> Amar goror ķamor hoķol siz fitoldi banaibae, mul tambu ar uģanor beřar řanar rosir tolol fereg oķol fitolor oibo.

<sup>20</sup> "Tumi Boni Israil oķolre hukum dio, tara zoetun sesia tel banaia tumar gese anto, zate lem hamesha zalail roe.

<sup>21</sup> Milon-tambur shahadot shondukor samne ze fordaķan takbo, ou fordar bare Harun ar tar fuainte hainja taki fozor forzonto, Mabudor samne lemguin deķa-huna ķorba. Amar ou hukum zanu Boni Israile oarishor for oarish dori hor-hamesha amol ķore."

## 28

### *Imam oķolor lebas*

<sup>1</sup> Mabude Musare ķoila, "O Musa, Boni Israilor maze imamoti ķorar lagi tumar bai Harun, tar fua Nadab, Abihu, Ali-Azor ar Isamarre tumar samne anaol.

<sup>2</sup> "Tumar bai Harunor ijgot ar shundor bařanir lagi fobitro lebas toiar ķorao.

<sup>3</sup> Ami faķ ruhu dia zeta ustad oķolre ķarigori ķamor aķol-hekmot disi, tumi hou ķarigor oķolre hukum deo, tara Harunor lagi oula fobitro lebas banaukka, ze lebas ķali amar imamotir ķamo lage.

<sup>4</sup> I lebasor maze buķor uforor toli, efron, alķella, chegor kaforor fainjabi, faugri ar ķomoro bandar kafor banaio. Tumar bai Harun ar tar fuainte zate amar imamoti ķam ķorta faroin, erlagi tarar faķ-fobitro lebas banaio.

<sup>5</sup> Lebas banaite tara lil, baingoni, lal suta, ar dami lilen kafor, erloge shunao lagaiba.

### *Fordan imamor efron bananir niom*

<sup>6</sup> "Fordan imamor efron banaibae lil, baingoni, lal suta, dami lilen kafor, ar shunadi. Ita bala kunu ustadredi banaio.

<sup>7</sup> Efronor ķandor dui gala zura dibar lagi duķan foći banaia, efronor uforor kunat lagaio.

<sup>8</sup> Efronor loge zura lagail feřor uforor beltķano efronor laķan lil, baingoni, lal suta, dami lilen kafor, ar shunadi banaio.

<sup>9</sup> "Tumi duića akik fattor ania er ufre Israil, mani Iakubor fuaintor nam kudaia leķaio.

<sup>10</sup> Foela fattoror ufre, tarar zonmor hishabe bořo taki huru muka soe zonor nam, ar dusra fattoror ufreo baki soe zonor nam kudaia leķaio.

<sup>11</sup> Hunar oķole dami fattoror ufre kudia zela shil banain, ekkere ou laķan kori dugu fattoror ufre Israilor fuaintor nam kudaio.

<sup>12</sup> Fattor duiogu shunar zazoior maze lagaia efronor ķandor foćir loge lagaio. Israilor fuaintor bae Mabudor nozor raķar lagi, i fattor Harune Mabudor samne tar ķandor maze lagaibo.

13-14 Duio zazoiron loge shunadi banail duksa chein lagaio. Ou duio chein kaṭi shunadi rosir nomunae fesaia banaio.

*Buḳor uforor toli bananir niom*

15 “Amar rae-foesala zanar lagi bukur uforor toli banaio. Bala ustad kunu dorziredi banaio. Efronor ḳamor laḳan iṭao lil, baingoni, lal suta, dami lilen ḳafor, ar shunadi banaio.

16 Iṭa oibo lambae ada at, fashe ada at, sairkuna-ala dui bainḳ ḳora eḳan ḳafor.

17 Er ufre hair doraia sair hair fattor lagaibae. Foela harit iakut, fit, ar fanna moni.

18 Dusra harit lal-moni, lil-moni ar hira;

19 Tin nombor harit firuz, gumed ar foddorag moni.

20 Sair nombor hairo fuḳraz, boidurjo ar shuruz moni. I fattor oḳol shunar zazoirdi lagaio.

21 Israilor baro fuar lagi baroṭa fattor lagbo. Ita eḳo fattoro eḳ eḳ fuar nam kudia lekaio, zela kudia shil banail oe.

22 “Buḳor uforor tolir lagi kaṭi shunadi rosir laḳan fesaia duksa chein banaio.

23 Shunar duiṭa ḳora banaia buḳor ou tolir uforor kunat lagaio.

24 Ar chein duioḡesa duio ḳoraḳ loge aṭḳaio.

25 Duio ḳandor efronor samnor fitat shunar zazoiron loge cheinor eḳ mata bandio.

26 Aro duiṭa shunar ḳora banaia buḳor uforor tolir dui kunat lagaio. I duiṭa efronor loge buḳor tolir tole roibo.

27 Bade aro duiṭa shunar ḳora banaia, efronor ḳandor foṭṭir shoi toledi, feṭor uforor belṭor uforor silair ḳasat lagaio.

28 Bade buḳor uforor tolir tolor ḳoraḳ loge feṭor uforor noksha ḳora belṭor ḳora lil sutadi bandio. Teu ou toli efronor ufre taki horto nae.

29 “Faḳ zagat hamaibar bala Harune amar rae-foesala hunar lagi, buḳor uforor tolir ufre leḳa Israilor baro fuar nam lagaite oibo, i toliṭae tarare hor-hamesha Mabudor samne raḳbo.

30 Amar rae-foesalar ou tolir bitre Urim ar Tummim rakio. Harun zebba Mabudor samne azir oibo, ou shomoe ita tar buḳor ufre roibo. Harune Boni Israilor lagi amar rae-foesala zanar upae hishabe hor-hamesha tar buḳor ufre Mabudor deoa ou siz raḳbo.”

*Imam sabor aro lebas*

31 Mabude Musare ḳoila, “Efronor tole lamba ze alḳella roibo, iḳṭa furaṭau lil rongor sutadi banaio.

32 Mata haraibar lagi er mazḳano pak rakio. I pak zaga zate na siṛe, erlagi er sairo gala doḳ ḳori bain ḳorte oibo.

33 Lil, baingoni, lal rongor sutadi anuar folor laḳan banaia, ou alḳellar tolor muṛir sairobae lagaio. Ar itar maze maze dio shunar gungur.

34 I murit dibae egu ḳori anuar ar egu gungur.

35 Imamoti ḳoror bala Harune i lebas findibo. He zebba faḳ zagat Mabudor samne azir oibo, ar hon taki bare baroibo, ou shomoe ou gungur oḳolor aoaz huna zaibo, teu he morto nae.

36 “Kaṭi shunadi eḳan fat banaia er ufre shilor laḳan kudia ou aeat lekaio, ‘Mabudor name faḳ-fobitro.’

37 I faṭḳan faugṛir samnor galat lagaia lil sutadi bandio.

38 Iṭa Harunor ḳofalor ufre roibo. Zoto faḳ-fobitro mal Boni Israile dan-ḳoerat loaia aiba, itar hoḳol nomunar dush-tirutir bar Harune boibo.

Mabude zate tarare qobul qoroin, erlagi Harune qofalor ufre i shunar fatkan hamesha lagaia rakbo.

<sup>39</sup> Imamor fainjabi ar faugri toiar qoraio chegor dami lilen kafordi. Komoro bandar kaforkan sui-sutadi noksha qori banaio.

<sup>40</sup> "Harunor fuaintor ijot ar shundoror lagi fainjabi, toki ar komoro bandar kafor toiar qoraio.

<sup>41</sup> Tumi tumar bai Harun ar tar fuaintore i kafor findaio. Tarar matat fobitro tel dalia qelafoti dia imamoti kamo lagaio. Tumi tarare fak-fobitro qorio, zate tara amar imam oita faroin.

<sup>42</sup> Komor taki urat forzonto shorom gurar lagi lilen kafordi haf-pent banaio.

<sup>43</sup> Harun ar tar fuain zebra milon-tambut hamaiba, ba kurbanu qanar gese fak zagat hamaia imamotir kamo lagba, ou shomoe tara ou haf-pent finba. Teu tara ni-oforadi roiba, morta nae. Harun ar tar oarishor silsilar lagi i ain hor-hamesha salu roibo."

## 29

### *Imam hishabe boail qorar niom*

<sup>1</sup> Mabude Musare qoila, "Tumi imam oqolre ou lakan fak-saf qorio, zate imam bonia tara amar ebadot kam salaita faroin. Tumi nikut egu bisal ar dugu meqa anao.

<sup>2</sup> Erlage nirek moedadi ruqi, teldi baza fiqa, ar tel maqail safati banaio. Ita kuntatu qamir mishaio na.

<sup>3</sup> Ota banaia eq tukrit loio, erloge hou bisal ar duio meqa loia amar samne aio.

<sup>4</sup> Bade Harun ar tar fuaintore amar goror duaror qasat ania, fanidi naoi dio.

<sup>5</sup> Ar hou fobitro lebas oqol ania Harunre findaio. Fainjabi, alqella, efron ar bukor uforor toli hoqlota findaio. Efronor loge ustadi ator banail hou fetor uforor beltqano bandia dio.

<sup>6</sup> Tar matat faugri findaio ar shunar fatdi banail fobitro tazqano lagaio.

<sup>7</sup> Bade qelafotir tel tar matat dalia tare qelafoti dio.

<sup>8</sup> Tar fuaintoreo ania fainjabi findaio.

<sup>9</sup> Harun ar tar fuaintore qomoro kafor bandia dio. Fuaintor matat dio toki. Ou lakan Harun ar tar fuaintore imamor fodo boail qorio, zate siroqalin niom hishabe imamotir fod qali tarar bongshot take.

<sup>10</sup> "Bade hou bisalre tumi milon-tambur samne anio, Harun ar tar fuainte ogur qolla ataia diba.

<sup>11</sup> Atanir bade ou bisalre milon-tambur duaror qasat nia Mabudor samne zobo qorio.

<sup>12</sup> Zobo qoria harle tuqa lou tumar angulit lagaia kurbanu qanar hingor maze lagaio, ar baki lou kurbanu qanar tole dali dio.

<sup>13</sup> Bisalor fetor bitoror atboror sorbi, qoiljar uforor sorbi, duio kidni ar er sorbi, kurbanu qanar ufre nia zalailio.

<sup>14</sup> Er gust, qal, atbor gufor shudda Boni Israilor kempor bare nia zalailio. Ita oilo guna mafir kurbanu.

<sup>15</sup> "Bade hou duio meqa taki egu meqa anio, anle Harune ar tar fuainte ogur qolla ataia diba.

<sup>16</sup> Ar ou meqare zobo qoria er lou nia kurbanu qanar sairo galat siqai dio.

<sup>17</sup> Meqare qatia tukraia tar teng ar fetor bitoror hoqlota doia, qolla ar baki tukraintor loge toio.

<sup>18</sup> Heshe i astagu kurbanî qanar ufre nia zalailio. Ita oilo Mabudor name Zalaîl Kurbanî, Mabudor niote agunit deoa kushboeala sodga.

<sup>19</sup> "Bade dusra meṛareo ania Harune ar tar fuainte qolla atai diba.

<sup>20</sup> Atanir bade ogure zobo qoria er tuṛa lou nia Harun ar tar fuaintor ḡain kanor lotit, ḡain ator ar ḡain faor buṛi angulor maze lagaio. Ar baki lou nia kurbanî qanar sairo galabae siṭai dio.

<sup>21</sup> Bade qelafotir tel ar kurbanî qana taki tuṛa lou loia, Harun ar tar fuaintor gotoro ar lebasor ufre siṭai dio. Teu lebas shudda Harun ar tar fuain faq-saf oiba.

<sup>22</sup> Tumi ou meṛar sorbi, sorbiala lengur, feṭor bitoror hoḡoltar uforor sorbi, koiljar uforor sorbi, duio kiḡni, er sorbi, ar ḡainor ran nio, iṭa oilo imamoti qamo boailor lagi boḡshia dibar meṛa.

<sup>23</sup> Bade Mabudor nozor toa qamir sara ruṭir ṭukri taki eḡan ruṭi, teldi baza eḡan fiṭa ar tel maḡail safati eḡan loio.

<sup>24</sup> Loia ita hoḡolta Harun ar tar fuaintor ato dia, Mabudor samne raḡar niote usa qori doria Dulona Kurbanî hishabe dulaibae.

<sup>25</sup> Ar ota tarar at taki nia, Mabudor samne kurbanî qanar ufre, hou Zalaîl Kurbanir ufre zalailibae. Iṭa oilo Mabudor name agunit deoa sodga. Ou kushboeala kurbanie Mabud kushi oin."

<sup>26</sup> Mabude Musare qoila, "Tumi Harunre imamotir qamo boail qoror lagi, qelafoti boḡshibar meṛar sinar ṭukra loia, Mabudor samne Dulona Kurbanî hishabe usa qori dulaibae. Iṭa oilo tumar baṭ.

<sup>27</sup> Harun ar tar fuaintore imamotir qamo boailor lagi Dulona Kurbanir meṛar sina ar ran hoḡolta tumi faq-fobitro qorio.

<sup>28</sup> Ou laḡan Boni Israilor deoa ou kurbanir ṭukrain hor-hamesha Harun ar tar fuainte faiba. Ita oibo Mabudor name Boni Israilor deoa Salamoti Kurbanir eḡta onḡsho.

<sup>29</sup> "Harunor bebohar qora fobitro lebas okol tar oarish oḡole faiba. Ou lebas findia tara qelafoti faiba ar imamotir qamo boail oiba.

<sup>30</sup> Harunor bade tar ze fua imam oia milon-tambur faq zagat qam qorbo, he shatdin forzonto i lebas tar gotro raḡbo.

<sup>31</sup> "Qelafoti boḡshibar meṛar ou gustqanain nia kunu fobitro zagat randibae.

<sup>32</sup> Harun ar tar fuainte milon-tambur duaror qasat boia, ṭukrit toa hou ruṭir loge ou gust qaiiba.

<sup>33</sup> Imamor qamo boail qoror lagi, tarare faq-saf qoror lagi, qanir zeta siz oḡol gunar mafir lagi kurbanî deoa oibo, ita qali Harun ar tar fuainte qaiiba. Ar keu ita qaito farto nae, qaron ita oilo faq-fobitro qana.

<sup>34</sup> Ou boail qoror kurbanir meṛar kunu gust ba ruṭi zudi bian forzonto roizae, te ita zalailite oibo, keu qaito farto nae, ita to faq-fobitro.

<sup>35</sup> "Harun ar tar fuaintor lagi, ami tumare zotota qoror hukum disi, tumi oula qorio. Boail qoror ou qam tumi shatdin bora qorio.

<sup>36</sup> Guna mafir kofora hishabe tumi forteḡ din egu qori bisal kurbanî dibae. Ar kurbanî qanare faq-fobitro qoror lagio ou laḡan kurbanî dio, ar faq-saf oar lagi fobitro tel ḡalio.

<sup>37</sup> Kurbanî qanare faq-fobitro qoror lagi shatdin bora kurbanî dia, guna mafir kofora adae qoria faq-fobitro qorio. Teu i kurbanî qana eḡ moha-fobitro zaga oibo. Zekunu zinish i kurbanî qanat suaile, ita faq-fobitro oizibo.

### *Forteq dinor kurbanir niom*

<sup>38</sup> "Er bad taki forteḡ din i kurbanî qanar ufre, eḡ boros boeoshor dugu meṛar baichcha kurbanî dibae,

<sup>39</sup> egu biane ar egu hainja bala.

<sup>40</sup> Foela meřar baichchar loge eķ sher nireķ moeda ar eķ sher zoetunor fiřha tel mishaite oibo. Ar Shorbot-Fanir Kurbanir lagi anguror eķ sher shorboto Allar name dibae.

<sup>41</sup> Hainja bala ze meřa kurbanu dibae, erlogo biantur laķan Foshol Kurbanu ar Shorbot-Fanir Kurbanir hoķolta dite oibo. Ita oilo Mabudor niote agunit deoa kushboeala kurbanu.

<sup>42</sup> "Oarishor for oarish dori milon-tambur duaror gese, mani amar samne forteķ din i Zalail Kurbanu dite oibo. Hono ami tumrare didar dimu, tumar loge batchit ķormu.

<sup>43</sup> Boni Israilor gese ami hono didar dimu, ar amar kudrote ou zaga fak-fobitro oibo.

<sup>44</sup> Ami milon-tambu ar kurbanu ķana fobitro ķormu. Amar imamotir lagi Harun ar tar fuintoreo ami fobitro ķormu.

<sup>45</sup> Ami Boni Israilor Mabud oia tarar maze boshot ķormu.

<sup>46</sup> Teu tara zanba, ami Allau tarar Mabud. Ami tarar loge boshot ķorar lagi to tarare Mishor desh taki bar ķoria anchi. Ami Allau tarar Mabud."

## 30

### *Agor-kushboe zalani ķana*

<sup>1</sup> Mabude Musare ķoila, "Agor-kushboe zalaibar lagi tumi babla laķřidi eķan zalani ķana banaio.

<sup>2</sup> Igu oibo sairkuna-ala, eķ at lamba, eķ at fash, dui at ubi. Astaķanu hing shudda eķano lagaail roibo.

<sup>3</sup> Er uforor sani, sanir sairo kinara ar hing, hoķolta ķaķi shunadi lefibae. Sairo kinarao shunar noksha ķoraibae.

<sup>4</sup> Er dui kinarar nokshar tole dugu ķori shunarķora lagaio. I ķorar bitre benda haraia ogu boia neoa oibo.

<sup>5</sup> I bendaguin babla laķřidi banaia shunadi lefaio.

<sup>6</sup> Shahadot shonduķor sanir ķasat ze fordaķan ase, ou zalani ķana er samne rakio. Ou zagat ami tumare didar dimu.

<sup>7</sup> "Fortek din biane lenguin zuit-zait ķorar bala, Harune zalani ķanar ufre kushboeala agor zalaibo.

<sup>8</sup> Hainja bala lem zalanir shomoe, he hirbar agor-kushboe zalaibo. Tumrar oarishor for oarish dori Mabudor samne hor-hamesha ou agor-kushboe zolbo.

<sup>9</sup> I agor-kushboe zalani ķanar ufre dusra kunu zator kushboe zalaio na. Kunu Zalail Kurbanu, Foshol Kurbanu, ba ķalibar zuka fani zatio kunta kurbanu ķorio na.

<sup>10</sup> Gunar mafir kofora hishabe, Harune bosoro eķbar guna mafir kurbanir lou, zalani ķanar hingor ufre lagaite oibo. Teu ikan Mabudor name moha-fobitro oibo. Oarishor for oarish dori fordan imame bosoro eķbar ou laķan ķorte oibo."

### *Zanor bodola rufa*

<sup>11</sup> Bade Mabude Musare ķoila,

<sup>12</sup> "Tumi zebła Boni Israilor manshor foriman gonibae, ou shomoe tara hoķoleu zarzir zanor bodola rufa dite oibo, zate i gonar lagi tarar ufre kunu gozob na ae.

<sup>13</sup> Tarare gonar bala oula bodola loio, gona oise dolo zera hamaiba, era ebadot ķanar mafe ada tola rufa diba. I rufa oibo Mabudor.

14 Bish boros ba er beshi boeoshor zekunu zon gona shesh oa dolo hamaile, en zazor bodola Mabudre ou rufa diba.

15 Zazor bodola deoar shomoe doni oqole ou ada tular beshi dita farta nae, ar goribeo kom dile oito nae.

16 Tumi Boni Israilor ges taki zazor bodola ou rufa nia, amar goror kamo lagaio. Tumrar zazor bodola i rufae, Boni Israil oqolre Mabudor dorbaro iad korai dibo.”

### *Ozur fanir gamla banaio*

17 Mabude Musare koila,

18 “Ozu qorar lagi tumi fitolor ekta gamla, ar gamla toar lagi fitolor ekan soki-kaç banaio. Milon-tambu ar kurbanı qanar mazqano fani boria ogu toio.

19 I fanidi Harun ar tar fuainte ozu qorba.

20 Tara zate na moroin, erlagi fortekbar milon-tambut hamaibar bala ou fanidi ozu qorte oibo. Imam hishabe Mabudor name agunit deoa zekunu kurbanı adae qorar shomoe ozu qorte oibo.

21 Tara zane basia roar lagi ou ozu qorba. I hukum tarar lagi hor-hamesha salu roibo, oarishor for oarish dori boail roibo.”

### *Qelafoti bokshibar tel*

22 Mabude Musare koila,

23 “Tumar nizor gese kushboedar bala bala moshla oqol dola qoro. Tumi fas-sho tola mura-ator, arai-sho tola kushboeala dailchini, ar arai-sho tola bos,

24 shadaron dailchini fas-sho tola, ar zoetunor tel sair sher dola qorio. I maf oilo ebadot qanar mafe.

25 Ou moshla oqol dia agor-kushboe moshla bananir qarigoror niome tumi kelafoti bokshibar tel banaio, i tel to fobitro.

26 Ou tel dia tumi milon-tambu, shahadot shonduq,

27 qebul, qebulor uforor hoqol samana, seragdanir hoqolta, ar agor-kushboe zalanir qebul,

28 kurbanı qana ar er mazor hoqol samana, ozur gamla ar er toler soki-kaç hoqoltare fusia faq-fobitro qorio.

29 Teu i hoqolta moha-fobitro samana oibo. Ita samana qeu soile, heo moha-fobitro oizibo.

30 “Tumi Harunre ar tar fuainre amar imamotir qamor lagi kelafotir tel dia faq-fobitro qorio.

31 Ar Boni Israilre zanai dio, oarishor for oarish dori itau oibo amar kelafoti bokshibar fobitro tel.

32 I tel manshor gotoro deoa zaito nae. I niome tara zate ar kunu tel na banae. I tel to fobitro. Tumra itare faq-fobitro mono qoria ijot qorte oibo.

33 Qeu zudi i laqan tel toiar qore, ba imam sab saqa ar keu i tel gotoro maqe, te tare nizor zati taki fusilibae.

### *Agor-kushboe bananir niom*

34 Mabude Musare koila, “Tumi nizor gese kisu kushboeala moshla: guggulu, noki, kunduru ar qati loban dola qorio. Dola qoria ota homan homan qori mishaio.

35 Ar zera agor-kushboe banain, tararedi ou kam qoraio. Itar loge nun mishaio, ita oibo nirbezal qati fak-fobitro agor.

<sup>36</sup> Ou agoror tuṛa guṛa nia milon-tambur shahadot shonduḳor samne toio. Hono ami tumare didar dimu. Tumra i agorre moha-fobitro samana mono ḳorio.

<sup>37</sup> Ou moshla dia i niome ḳeu zate tar nizor lagi kunu agor-kushboe na banae. Ita to Mabudor name fak-fobitro chiz, ikan kial rakio.

<sup>38</sup> Kusboedar siz mono ḳoria ḳeu zudi ita toiar ḳorilae, te tare i zati taki fusilibae.”

## 31

### *Allar fosond ḳora ḳarigor*

<sup>1</sup> Mabude Musare ḳoila,

<sup>2</sup> “Huno, ami Ehuda guṣtir Huror nati, Urir fua Batselolre fosond ḳorsi.

<sup>3</sup> Ami tare Allai ruh dia kamil ḳorsi. Hoḳol laḳan ḳarigori ḳamor aḳol-buddi, biddae ustadi ḳamor ḳemota disi.

<sup>4</sup> Erlagi he shuna, rufa, fitolor ufre shundor shundor noksha banaito farbo.

<sup>5</sup> Dami dami fattor ḳaṭia moni-mukta lagani, laḳrir ufre nokshar ḳam ar hoḳol zator ator ḳam ḳorto farbo.

<sup>6</sup> Tar zugali hishabe ami Dan guṣtir Ohisamaḳor fua Aholiabre fosond ḳorsi. Ze ustad oḳole i ḳam ḳorta farba, ami tarare ḳamor aḳol disi, zate tumare batail amar hukum mafik, ita hoḳolta tara banaita faroin.

<sup>7</sup> Tara banaiba, milon-tambu, shahadot shonduk, er uforor sani, tambur hoḳol mal-samana,

<sup>8</sup> ṭebul, ṭebulor logor siz oḳol, ḳaṭi shunar seragdani, seragdanir logor hoḳolta ar agor-kushboe zalani ḳana,

<sup>9</sup> kurbani ḳana ar er hoḳol mal-samana, hanḁi-bashon, ozu ḳorar gamla ar er soki-ḳaṭ,

<sup>10</sup> imamoti ḳamor lagi Harunor imamotir lebas ar tar fuaintor lebas,

<sup>11</sup> ḳelafotir tel, fak zagar lagi kushboeala agor. Ami tumare zela hukum disi, ekkere ou laḳan tara banaiba.”

### *Zummabaror niom*

<sup>12</sup> Mabude Musare ḳoila,

<sup>13</sup> “Tumi nize Boni Israilre ḳo, tumra amar deoa forteḳ Zummabar manio. I Zummabar oarishor for oarish dori tumra ar amar maze eḳ nishana oibo, zate tumra buzbae, amiu Mabud, ar ami tumrare amar fobitro bonda oar lagi alada ḳorsi.

<sup>14</sup> “Tumra Zummabar manio, ou dinre tumrar lagi fak din ḳora oise. ḳeu zudi i din na mane, te tare marilite oibo. Ze manshe idin kunuzat ḳam ḳorbo, tare tar zatir maz taki fusilibae.

<sup>15</sup> Tumra haftar soe din ḳam ḳorio, oile shat nombor din Mabudor name aramor din, Zummabar. Shukrobar shuruz ḁuba taki Shonibar shuruz ḁubar ag forzonto Zummabar. I din ze manshe ḳam ḳorbo, tare marilibae.

<sup>16</sup> Boni Israil oḳole amar deoa siroḳalin niom hishabe, oarishor for oarish dori hor-hamesha i Zummabar mante oibo.

<sup>17</sup> I Zummabar to Boni Israil ar amar maze hameshakur lagi siroḳalin eḳ nishana. Ḳaron soe dine Mabude asman-zomin hoḳolta foeda ḳorla, oile shat nombor din kunu ḳam na ḳoria ziraila.”

<sup>18</sup> Mabude Tur faṛor ufre Hozrot Musar loge ou batchit shesh ḳoria harle, Musar ato dui ṭakra shahadot fattor dila. Ou fattoror maze Alla Pake tan nizor ate tan hukum-ahkam leksoin.

**Allar birudde Boni Israilor naformani (32:1-34:35)**



## 32

*Shunar murtifuzar shaza*

<sup>1</sup> Musa nobi fař taki lamia aite deri or dekia, manshe aia Harunor sairobae dola oia řoila, "Amrare fot sinia neoar lagi, afne amrare devta banai deukka. Ķaron, ze Musae amrare Mishor taki bar řori anche, tar kita gořse amra to zani na."

<sup>2</sup> Ikan hunia Harune tarare řoila, "Tumra zarzir bou ar fua-furıntor řano taki shunar goena kulia amar gese ano."

<sup>3</sup> Teu hořole tarar řanor goena kulia Harunor gese ania dilo.

<sup>4</sup> Manshe zeta shuna ania dila, Harune ota nia aguindi golaia, hunaror atiardi eř basuror murti banaila. Ogu dekia Boni Israile řoila, "Bai ořol, ou einu tumrar devta, zein tumrre Mishor desh taki bar řori anchoin."

<sup>5</sup> I halot dekia Harune hou basuror samne eř boli řana banaia zanai dila, "Samnor řail Mabudor name kushi-bashi řora oibo."

<sup>6</sup> Teu bador din kub sobre uřia manshe devtar samne aia mongol boli ar foshu zalaia boli dila. Bade tara řaoa-daoa řoria hari, hoi-hulla řori nas-gan, furti-amud řorat lagla.

<sup>7</sup> Ou Mabude Musare řoila, "Tumi fařor lamat zao. Tumar ou zeta manshore Mishor desh taki bar řori ancho, ita to naforman bonigese.

<sup>8</sup> Ami tarare zela solar hukum dislam, tara ita bad dia nizor lagi eř basuror murti banaia, mařit foria ogure fornam řorer. Ogur name tara foshu boli der ar řor, bai ořol, ou einu tumrar devta, zein tumrre Mishor desh taki bar řori anchoin."

<sup>9</sup> Mabude Musare řoila, "Ami ita manshore sini, ita to garřera-eřguia zat.

<sup>10</sup> Ořon tumi amare bada dio na, itar ufre amar gusa aguinor lařan dau dau řori zoler, ami itare sarřar řorilimu. Bade ami tumar maz taki eř moha zati foeda řormu."

<sup>11</sup> Teu Musae tan Alla Mabudre minot-řajji řoria řoila, "O Mabud, tumi tumar kudroti at dia tumar moha kudroti bole zetare Mishor taki bar řori ancho, tarar ufre tumi řene oto gusa oilae?"

<sup>12</sup> Mishori ořole řene ikan matar shuzug feita, fařia elařat ania tarare řotom řoria, dunia taki tarar nam miřailibar lagi tumi tarare Mishor taki bar řoria ancho? Mabud go, tumar i betaea gusařan tumi tamailao. Meherbani řori, tumar bonda ořolor ufre i gozobřan anio na.

<sup>13</sup> Tumar afon gulam Ibrahim, Is'hak ar Iakubor řota iad řoro. Tumi nizor name řosom řaia tarare řoislae, tarar oarish ořolre tumi asmanor terar lařan baraibae, ar tumar oada řora ou asta deshor malikanao tarare dibae, ar tara hor-hameshakur lagi er dořol faiba."

<sup>14</sup> Ikan hunia Mabudor meherbani oilo. Tain tan bonda ořolor ufre ze gozob řalita saisla, ita bad dilaila.

<sup>15</sup> Erbade Musae Allar deoa dui ořan shahadot fattor loia lamat aila. I fattoror uřa-bařiol duio galat leřa asil.

<sup>16</sup> I duio fattor oilo Alla Pakor nizor ator řam, ar i fattoror ufre kudia lekakano tan nizor ator leřa.

<sup>17</sup> Musar řadim Iusae manshorita hoi-hulla hunia Musare řoila, "Sab, amrar kempor maze zuddor aoaz huna zar."

<sup>18</sup> Musae řoila, "Ita to kunu zuddor ara-zitar aoaz nae. Ami zeta huniar, ita to ganor aoazor lařan lager."

<sup>19</sup> Bade Musae kempor řasat aia manshor nasa-nasi ar basuror murti deřla. Dekiau tain gusae aguin oia, ator fattor dui ořan iřa mari falai dila. Teu fattor dui ořan fařor tole foria surmar oigelo.

<sup>20</sup> Ar Musae tarar banail basuror murti nia agunit falaia zalailila. Bade ogure fishia gura banaia fanit mishaia, Boni Israil oqolre kaoai dila.

<sup>21</sup> Tain Harunre koila, "Ita manshe tumar kun keti qorsil, tumi qene tararedi shiriki kam korailae?"

<sup>22</sup> Harune zuaf dila, "Malik, afne gusa qoroin na zanu, afne to zanoinu, ita manush qali qaraf qamor ashik.

<sup>23</sup> Tara aia amare koila, amrare fot sinia loia zaoar lagi devta banai deukka, qaron ze Musae amrare Mishor taki bar qori anchoin, en kita oise, amra to zaniar na.

<sup>24</sup> Ikan hunia ami tarare koilam, tumrar gese zeta shuna-dana ase, ota kulia amar gese ano. Tara ania amar ato dila, ar ami oqnain ita mari agunit falailam, teu ou basur ogu baroia ailo."

<sup>25</sup> Musae dekla, i manushguin beforua oigesoin. Tain buzla, Harune tarare beforua oar shuzug disoin. Erlagi dushmon oqole ashibar shuzug faisoin.

<sup>26</sup> Ou Musae kempor geitor gese ubaia koila, "Tumra zoto zon Mabudor fokke aso, hoqol amar qasat ao." Teu Lebi gustir hoqol manush tan gese ailo.

<sup>27</sup> Aia harle Musae tarare koila, "Mabud, zein Boni Israilor Alla, tain nize hukum qorsoin, tumra hoqole zarzir qomoro toluar bando, ar kempor bitre zare samne fao qatol qoro. Asta kempor bitre bai-bondu, ari-fori zare fao maro."

<sup>28</sup> Teu Lebi gustir manshe Musar hukum mafik kam qorla. Hi din onuman tin azar manush mara gela.

<sup>29</sup> Bade Musae koila, "Tumra aiz Mabudor name zarzir fua ar bai-biradoror ufre at tulte korede geso na, Mabudor qamor lagi tumra alada oiso, erlagi Mabude tumrare rohomot disoin."

<sup>30</sup> Bador din Musae manshore koila, "Tumra to bezuita guna qorso. Te ami oqon hirbar Tur fao Mabudor dorbaro zairam, farle tumrar guna mafir koforar kunu fot bar qormu."

<sup>31</sup> Musae Mabudor dorbaro gia aroz qorla, "O Mabud, i manushguinte bezuita guna qorilise. Tara nizor lagi shunar murti banaise.

<sup>32</sup> Te tumi meherbani qoria tarar gunare oqon maf qori dilao, ar zudi maf na qoro, taile tumar leqa qata taki amar namqano qatilao."

<sup>33</sup> Mabude zuaf dila, "Huno, amar birudde zera guna qorse, ami qali tarar namreu amar qata taki fusilimu.

<sup>34</sup> Te tumi oqon zaogi, ar ami ze deshor qota qoisi, tumi tarare loia hou desho roana dilao. Amar firistae tumrare fot dekaia niba. Bade zebra shaza deoar shomoe oibo, ou shomoe ami tarar gunar shaza dimu."

<sup>35</sup> Harunor ate banail hou basuror murti lagi manshe zeta qorsila, otar lagi Mabude tarar ufre gozob nazil qorla.

## 33

### *Tur Faq taki zaoar hukum*

<sup>1</sup> Mabude Musare koila, "Zao, tumi ou zerare Mishor taki ancho, erare loia oqonu i zaga sarja zaogi. Amar oada qora hou desho zao. Ami Ibrahim, Is'hak ar Iakubor gese oada qorslam, tarar oarish oqolre ou desh oqol dimu, te tumi tarare loia hono zaogi.

<sup>2</sup> Ami tumrar age qori ekzon firista faqaimu. Ein gia honor Kenani, Amuri, Hiqti, Farizi, Hibbi ar Zibuzi oqolre qedai diba.

<sup>3</sup> Ita to dud ar mour banđarala desh. Oile ami tumrar loge oia zaitam nae, ƙaron tumra kub gaŕteŕa-eƙguia zat, kizanu ami fotor mazeu tumrare nifat ƙorilai.”

<sup>4</sup> I bifodor ƙota hunia manshe ƙanda-ƙaƙi lagaila. Tara ƙeu kunuzat goena-gaƙi finla na.

<sup>5</sup> Ƙaron Mabude Musare ƙoisla, “Tumi Boni Israil okolre ƙo, tumra oilae gaŕteŕa zat. Ami eƙ folokor lagi geleo tumrare nifat ƙorilimu. Tumrar gotoro taki hoƙol goena-gaƙi kulilao, teu ami buzmu, tumrar lagi kita ƙortam.”

<sup>6</sup> Teu Boni Israile Tur faŕou tarar goena-gaƙi hoƙolta kulilila, ita ar finla na.

### *Hozrot Musar (a) ƙaneƙa-tambu*

<sup>7</sup> Hozrot Musar eƙ tambu asil, tain Boni Israilor kempor bare duroi nia ou tambu fatita, i tambure tain ƙaneƙa-tambu ƙoia ɗakita. Mabudor ges taki ƙeu kunta zante saile tara ou ƙaneƙar gese zaita.

<sup>8</sup> Musa zebla hi ƙaneƙa shorifo roana dita, ou shomoe hokkol manush zarzir tambur duaro ubaita ar Musa ƙaneƙat na hamani forzonto hoƙole tan bae sai roito.

<sup>9</sup> Tain hi ƙaneƙa shorifo hamanir badeu Allai megor saƙa ƙaneƙar duaror muƙo lamia aito, ar Mabude zotofoil Musar loge batchit ƙorta, otoboil i saƙa ono roito.

<sup>10</sup> Manshe zeblau i megor saƙare ƙaneƙar duaror gese deƙto, ou shomoe tara zarzir duaror ges taki Mabudre shoizda ƙorto.

<sup>11</sup> Kunu manshe tar dustor loge mukamuki boia zela batchit ƙore, Mabudeo Musar loge oula mukamuki batchit ƙorta. Bade Musa kempo friia aita, oile tan ƙadim Nunor fua Iusa namor i zuan, Ƙaneƙa Shorif taki baroita na.

### *Hozrot Musar gese Mabudor oada*

<sup>12</sup> Musae Mabudor dorbaro aroz ƙorla, “Mabud, tumi to ƙoirae ami ota manshore loa zaitamgi, oile amar loge ar ƙare dirae, ikan to amare zanailae na. Tumi ƙali ƙoilae, tumi amare tumar nizor zon mono ƙoro ar amare tumar ƙas maeer nozoro raƙso.

<sup>13</sup> Te hasau zudi ami tumar maeer nozoro taki, taile tumi kun kiale kita ƙoro, ota amare zanao, zate ami tumare furafur sini ar tumar rohomotor maze roi. Tumi to zano-u, i Israil zati tumaru proza.”

<sup>14</sup> Mabude zuaf dila, “Huno, ami nizeu tumar loge oia zaimu ar tumare aram dimu.”

<sup>15</sup> Ou tain ƙoila, “Tumi zudi amrar loge na zao, te amrare in taki bidae dio na.

<sup>16</sup> Tumi na gele manshe kila buzba, amar ufre ar tumar i bonda oƙolor ufre tumar rohomot ase? Amrau zen duniar hoƙol zati taki alada, ikan kila buzba?”

<sup>17</sup> Mabude Musare ƙoila, “Ʀik ase, tumi zela ƙoilae, ami ola ƙormu. Tumi to amar maeer nozoro aso, tumare amar nizor afon mono ƙori.”

<sup>18</sup> Teu Musae aroz ƙorla, “Te tumar shan-tozollu amare deƙao na.”

<sup>19</sup> Mabude ƙoila, “Ami zare kushi doya ƙormu, ar zare kushi rohom ƙormu. Huno, tumar samnedi ami amar hokkol nek surot zair ƙormu. ‘Mabud, zein asoin’ tumar samne ami amar ou nam elan ƙormu.

<sup>20</sup> Oile amar muƙ deƙar takkot tumar oito nae. Ƙaron amare deƙille kunu Adom zat base na.

<sup>21</sup> Te huno, tumi amar ƙasar ou zaga bae sao, deƙrae ni, fattoror eƙ taƙ ase, ou taƙor ufre tumi ubao.

<sup>22</sup> Teu tumar samone dia amar shan-tozolli zaoar bala, ami tumare ou fattoror façar bitre haraimu. Ami na zaoa forzonto, amar at dia tumare guria rakmu.

<sup>23</sup> Bade amar at horaile, tumi amar qor gala deqtae farbae, oile qeu amar muqor didar faito nae."

## 34

### *Noea shahadot fattor*

<sup>1</sup> Mabude Musare qoila, "Agor fattoror laqan tumi noea duqan fattor tiar qoro. Tumi ze duqan bangislae, hi fattoror maze ze hukum leqa asil, ou hukum oqol ami hirbar i duio fattoro lekia dimu.

<sup>2</sup> Fozor badeu tumi tiar oia Tur faqor ufre uqio. Uqia faqor matat amar samne azir oio.

<sup>3</sup> Tumar loge kunu manshore anio na, i faqor kunuqano zate kunu manush na ae. Faqor qandat kunu goru-sagol ba meqa-meqire rakte dio na."

<sup>4</sup> Teu Musae agor fattoror laqan duqan fattor banaila, ar Mabudor hukum mafik fozore uqia fattor duioqan ato loia Tur faqor ufre uqila.

<sup>5</sup> Ar Mabudo megor saqa taki lamia aila. Tain Hozrot Musar daro ubaia tan 'Mabud, zein asoin' nam elan qorla.

<sup>6</sup> Tain Musar samna dia toshrif nila, ar ou qalam elan qori qori gela,

"Mabud, zein asoin,  
rohman ar rohim Alla,  
tain gusa qoroin dir gotie,  
tan obiram maea-mohobbot ar hok-halalir kunu shima nai.

<sup>7</sup> Tain azar azar oarish forzonto obiram maea-mohobbot qoroin,  
manshor oinnae-oforad, naformani ar gunar mafi dein,  
oile dushi zonre shazao dein.  
Baf-dadar naformanir shaza,  
tarar nati-futi forzonto bortain."

<sup>8</sup> Ikan huniau Musa nobi loge loge shoizdat foria qoila,

<sup>9</sup> "O malik, ami zudi tumar dorbaro rohomot fai, te meherbani qori tumio amrar logqano solo. Ou zati zudio kub gaqteqa-ekguia zat, ta-o tumi amrar guna ar qosurire maf qoria dilao. Amrare tumar afon proza hishabe qobul qorilao."

<sup>10</sup> Mabude qoila, "Huno, ami eq usilla boail koriar, ami tumar hokol manshor samne ou laqan keramoti qam deqaimu, zeta asta duniar kunu zatir samne kunudino qora oise na. Tumi ou zeta manshor loge boshot qorrae, tara deqba, ami Mabude tumrar lagi kita qoriar, ita dekia tarar zano qor malum oibo.

<sup>11</sup> Ami aiz tumrare zeta hukum dimu, ita kial qori amol qoro. Ami Amuri, Kenani, Hiqqi, Farizi, Hibbi ar Zibuzi oqolre tumrar samna taki kedai dimu.

<sup>12</sup> Oile qobordar! Tumra ze desho zairae, i deshor manshor loge kunuzat chukti qorio na, arnae fando hamaibae.

<sup>13</sup> Tumra tarar fuza-monqop bangia qukra qukra qorbae, tarar boli qanain bangilibae, ar tarar Ashera-debir nishana kuqi oqol qatia falaibae.

<sup>14</sup> Tumra kunu devtare fuza qorio na. Qaron Allar namu Mabud, tain nizor nam mafik ebadot faoar zoiggo. Tain tan nizor faona ebadot sain.

15 “Hou deshor manshor loge kunuzat chukti qorïo na, arnae tara zebła shiriki kamor niote, tarar deb-debir samne nizore shofia diba, devtar name bölü diba, ou shomoe tara tumrareo daot diba ar tumra gia tarar ou bolir gust kaibae.

16 Tumrar fuaintor loge tarar fuřintor bia-shadi dibae, ar ou fuřinte tarar devtar gese gia shiriki kam qorba, tarar loge tumrar fuaintoreo řanba.

17 “Tumra nizor lagi kunu zator murti banaio na.

18 “Tumra Kamir Sara Rutir Id adae qorïo. Shat din kamir sara ruři kaio. Abib sandor řik kora tariřo tumrare zela hukum deoa oise, ou řakan id adae qorïo. Mono rakio, ou sando tumra Mishor taki baroia aislae.

19 “Tumrar feřor foeda hořol foela fua amar oibo. Erloge tumrar goru-sagol ba foshur foela meda baichchao amar oibo.

20 Kali gadintor foela meda baichchar bodola, amare egu meřar baichcha bodola dia ogure řalas qorïa nio. řalas na qoraile ogur gordona bangilio. Tumrar hokkol bořo fuainre ola řalas qorai nio.

“Huno, idor shomoe řeu kali ate amar řasat aio na.

21 “Haftar soedin tumra kam qorïo, oile shat nombor din ziraio. Ket qora ar foshol daoar balao ziraio.

22 “Dan-gom daoar bala foela daoa foshol dia, tumra Foshol Daoar Id adae qorïo. Bosoror hesh masho ketor řakna fol barit anar bade řeragoror Id adae qorïo.

23 Bosoro tinbar tumrar hořol beřain aia hoř qorar niote amar gese azir oio. Mono rakio, amiu Mabud, Boni Israilor Alla.

24 Ami hou deshor hořol zatire tumrar samon taki ředai dimu. Tumrar deshor shimana řaraia bořo řormu. Tumra bosoro tinbar nizor Alla Mabudor samne azir oio, teu tumrar zaga-zominor bae řeu lalos qorto nae.

25 “Amar namor kurbanir foshur loge tumra kamirala kunta lilla-kurbani dio na. Azadi Idor kurbanir kunuzat řani bian forzonto rakio na.

26 “Tumrar ketor daoa foela fosholor hořol taki bala ongsho Alla Mabudor goro loia aio.

“Ar huno, sagolor baichchar gust tar ma’r duddi randio na.”

27 Bade Mabude Musare řoila, “Tumi i řalam ořol lekia to. Ami ou řalam mafik tumar loge ar Boni Israilor loge amar milonor usilla boail řorlam.”

28 Ou shomoe Musa nobi sallish din sallish rait Mabudor daro řaror ufre roila. Tain kunuzat dana-fani řaıla na. Mabude hou duio fattoror ufre tan loge milonor usillar ou aeat ořol, mani shoriotor dosřta hukum-ahkam lekia dila.

### *Hozrot Musar (a) nurani surot*

29 Teu Musae shahadot fattor duiokan ato loia Tur Far taki lamia aila. Mabudor loge batchit qorae Musar muřor surot nurani oigelo, oile Musae ikan řer faila na.

30 Ou shomoe Harun ar hořol Boni Israile Musar nurani surot deřla, dekia tara řasat aite řoraigela.

31 Oile Musae tarare dař dila, teu Harun ar Boni Israilor murobbi ořol tan gese aila, ar Musae tarar loge mat-řota matila.

32 Bade hořol Boni Israil tan řasat aila. Aia harle tain Tur řaror ufre Mabudor deoa hořol hukum-ahkam tarare zanaila.

33 Tarar loge mat-řotar bade Musae tan nurani muř gurar lagi forda lađai dila.

<sup>34</sup> Oile Musae zebra Mabudor loge batchitor lagi kanekar bitre tan samne zaita, ou shomoe i forda kulilita. Bade bare aia forda lagaita, ar Allar deoa hukum oqol Boni Israilre zanaita.

<sup>35</sup> Hoqol manshe deqta Musar muq nurani oigese. Musae tan muq gurilita ar Mabudor samne zaoar ag forzonto tan muq gura roito.

## **Allar fobitro gor banani (35:1-40:38)**

### **35**

#### *Zummabaror hukum-ahkam*

<sup>1</sup> Musa nobie Boni Israilor hoqol gustire dola qoria qoila, "Mabude hukum disoin, tan ou hukum-ahkam amol qorar lagi.

<sup>2</sup> Tumra haftar soedin kam qorio, oile shat nombor din Mabudor name faq-fobitro din, aramor din, Zummabar. I din ze manshe kam qorbo, tare marilibae.

<sup>3</sup> Zummabare tumrar qeuror goro aguin zalaio na."

#### *Allar goror lagi lilla deo*

<sup>4</sup> Hozrot Musae Boni Israilre qoila, "Mabude hukum disoin,

<sup>5</sup> tumra zarzir dilor kushi mafik Mabudor name lilla loia ao. Anar shomoe oula siz oqol lilla anio:

shuna, rufa, fitol;

<sup>6</sup> lil, baingoni, lal rongor suta;

dami lilen qaror ar sagolor ruma;

<sup>7</sup> lal rong lagail merar samra, fu'r samra;

babla lakri;

<sup>8</sup> lem zalanir lagi zoetunor tel;

kelafoti bokshibar telor moshla ar agor-kushboe bananir moshla;

<sup>9</sup> imamor efron ar buqor uforor tolit laganir lagi akik moni ar hoqol nomunar dami fattor.

<sup>10</sup> "Tumrar maze zara bala ustad qarigor, tara aia ou hoqolta banaiba, zela Mabude hukum disoin:

<sup>11</sup> Allar gor, goror sal, huk, freim, batti, kuqi, kuqir tolol bura;

<sup>12</sup> shahadot shonduk, shonduqor sani, shonduk boia neoar benda; shondukre agla dibar forda;

<sup>13</sup> benda shudda tebul, tebulor uforor hoqol siz, Mabudor namor fobitro ruqi;

<sup>14</sup> for dibar lagi seragdani, er logor hoqol siz ar lem oqol, lem zalanir tel;

<sup>15</sup> agor-kushboe zalani qana, ikan boia neoar benda;

kelafotir tel, kushboeala agor, Allar goror duaror forda;

<sup>16</sup> zalail Kurbanibon dibar kurbanibon qana;

er fitolor zali ar boia neoar benda;

kurbanibon qanar hokkol mal-samana;

ozur gamla ar gamla toar soki-qat;

<sup>17</sup> uqanor fordain, kuqin ar kuqir tolol bura;

uqano hamanir geitor forda;

<sup>18</sup> goror fereg ar doru, uqanor fereg ar doru;

<sup>19</sup> faq zagat imamoti qamor lagi, imam Harunor fobitro lebas, ar tan fuaintoro imamotir lebas."

<sup>20</sup> Musa nobir boean bade Boni Israilor hoqol gusti bidae oigela.

<sup>21</sup> Gia tarar dilor eshki mafik zarzir ichchae Allar gor bananir lagi, imam Harunor faq-fobitro lebasor lagi ar ebadot kamor lagi hoqol nomunar mal-samana loia aila. Allar name lilla dibar lagi ota loia tara azir oila.

<sup>22</sup> Be'tain ba be'tintor maze zarar mone sailo, tara ita dila. Tara zarzir kaforor fing, kanor iaring, angti, golar har, ar hoqol zator shunar goena ania Mabudor name Dulona Kurbanu dila.

<sup>23</sup> Ar zerar gese lil suta, baingoni, lal suta, dami lilen kafor, sagolor ruma, lal rong qora me'ar samra, fu'r samra asil, tara ita hoqolta loia aila.

<sup>24</sup> Zerar gese rufa ar fitol asil, tarao ita ania Mabudor name lilla dila. Allar goror qamo laganir zuka babla laqri zerar gese asil, tarao ita loia aila.

<sup>25</sup> Zeta be'tinte suta bananir ustad, tara nizor ate lil, baingoni, lal rongor suta, ar dami lilen kafor banaia anla.

<sup>26</sup> Ar suta banaora zeta be'tintor dilor maze eshki foeda oilo, tara sagolor ruma dia suta banaia.

<sup>27</sup> Murobbi okole efron ar bukor uforor tolit laganir lagi, akik moni ar dami dami fattor loia aila.

<sup>28</sup> Lem zalanir tel, kelafoti bokshibar tel, agor-kushboe bananir moshla ar zoetunor telo anla.

<sup>29</sup> Mabude Musar mazdi zeta zeta qoror hukum disla, ita fura qoror lagi Boni Israilor hoqol be'tain-be'tinte, zarzir kushi mafik lilla loia azir oilo.

### *Batselol ar Aholiab Allar fosond qora qarigor*

<sup>30</sup> Bade Musae hoqol Boni Israilre koila, "Mabude Ehuda gustir Huror nati, Urir fua Batselolre fosond korsoin.

<sup>31</sup> Tain ere nizor ruh mubarak dia kamil banaia, hoqol laqan qarigori kamor aqol-buddi, biddae ustadi kamor kemota disoin.

<sup>32</sup> Erlagi ein qarigori kam qoror bala nizor aqol qataia shuna, rufa, fitolor ufre shundor shundor noksha banaia farba.

<sup>33</sup> Dami dami fattor qata, laqir ufre noksha, ar hoqol nomunar ator kam korta farba.

<sup>34</sup> Ar oinno manshoreo ita kam hikanir lagi Batselol ar Dan gustir Ohisamaqor fua Aholiabor dilo Mabude aqol disoin.

<sup>35</sup> Tain erare nanan zator nokshar kam, lil, baingoni, lal sutadi kafor bain qora, noksha qora, silai qora, ar dami lilen kafor silai qoraro aqol disoin. Tara hoqol nomunar ator kam korta farba, ar nizor mon taki nanan nomunar noksha banaia farba."

## 36

<sup>1</sup> Musa nobie ekan koila, "Mabude Batselol, Aholiab ar oinno qarigor okolre aqol-buddi dan korla, zate tara fobitro ebadot qanar hoqol kam-kaz korta faroin. Mabude zela hukum korsoin, ou laqan tara zanu ebadot qanar hoqolta banain ar hazain."

<sup>2</sup> Ou kam qoranir lagi Musae Batselol ar Aholiabre anaia. Mabude zeta ustad qarigor okolre aqol-hekmot disoin, ar i kam qoror lagi zerar dilo kaish foeda oise, Musae tarareo anaia.

<sup>3</sup> Tara aia fobitro ebadot kana bananir lagi, Boni Israilor deoa lillar hoqol mal-samana Musar ges taki shomzia nila. Manshe kushi oia nizor ichchae forteq din biane aro siz okol ania ono lilla dita.

<sup>4</sup> Ze ustad qarigor okol ebadot qanar qamo asla, tara ita dekia, nizor kam toia aia Musare koila,

<sup>5</sup> "Mabude zeta zeta bananir hukum disoin, ita bananir lagi manshe dorqar taki aro beshi mal-samana loia aira."

<sup>6</sup> Teu Musar hukume manshe hoqol Boni Israilre zanai dila, ebadot kana bananir lagi, keu zanu ar kunu mal-samana lilla na dein. Ougi manshe lilla deoa bond qorla.

<sup>7</sup> Qaron ebadot qanar qamor lagi dorqar taki aro beshi siz zugař oigesil.

### *Allar gor banail oilo*

<sup>8</sup> Bade qam qorra ustad oqole fesail sutar dami lilen qafor, lil, baingoni, ar lal sutadi banail dosh tukra qafor dia Allar goror forda banaila. Ar ustad oqole er ufre karubi oqolor sobi bain qorla.

<sup>9</sup> Forteq tukrain eq mafor asil, lambae ataish at ar fashe sair at.

<sup>10</sup> Bade faskan faskan qori ekano zuřa dia bořo qori duqan terfal banaila.

<sup>11</sup> Ar duio terfalor fashor ek kinarao, lil sutadi hukor fur deoa oilo.

<sup>12</sup> Oula foela terfalor kinarao fonchashgu hukor fur ar dusra terfalor kinarao fonchashgu hukor fur lagail oilo. I duio hukor fur egu ar egur ulřamuka qora oilo.

<sup>13</sup> Bade shunadi fonchashgu huk banaia hou hukor furor mazedi haraia, bořo duio terfalre zuřa deoa oilo. Teu eqan gor tiar oilo.

<sup>14</sup> Allar goror salor lagi sagolor ruma dia terfalor laqan egarokan tukra banail oilo.

<sup>15</sup> Ita fortekkan eqoi mafor asil, tish at lamba ar sair at fash.

<sup>16</sup> On taki fas tukra ekloge zuřa dia bořo eq terfal banaila. Ar baki soe tukra zuřa dia, arokan bořo terfal banaila.

<sup>17</sup> Foela bořo terfalor fashor ek kinarao fonchashgu hukor fur lagaila, ar dusra terfalo-o oula lagaila.

<sup>18</sup> Bade fitol dia fonchashgu huk banaia hou hukor furor mazedi haraia, ou bořo duio terfal ekano zuřa dila. Teu i duio terfal milia eqan sani oilo.

<sup>19</sup> Lal rong qora meřar samřadi er uforor sani banail oilo, bade fuř samřadi arokan sani toiar qoria er ufre guri deoa oilo.

<sup>20</sup> Bade babla laqřidi koeqan freim banail oilo.

<sup>21</sup> Forteq freim asil lambae dosh at ar faře deř at.

<sup>22</sup> Forteq freimo dugu qori faea lagaia goror hoqol freim eqlaqan anaila.

<sup>23</sup> Ou goror dokkin galar lagi bishkan freim zuit qorla.

<sup>24</sup> I bisho freimor faear tole sallishgu rufar bura lagaila. Forteq freimor dui faear tole dugu bura lagailo oilo.

<sup>25</sup> Allar goror uttor galar lagio bishkan freim zuit qorla.

<sup>26</sup> I forteq freimor faear tole sallishgu rufar bura lagaila. Eqo freimor tole dugu qori bura lagail oilo.

<sup>27</sup> Ar fosim galar lagi, mani qor galar lagi soeqan freim banaila.

<sup>28</sup> Ar qoror duio kunat duqan freim lagaila.

<sup>29</sup> I duio kunar freimre qasar freimor loge tole-ufre zuřa deoa oilo. Forteq kunar duio freimre daror freimor loge batti maria zuřa deoa oilo.

<sup>30</sup> Teu aqkan freim ar shulogu rufar bura laglo, eqo freimor tole duřta qori bura dila.

<sup>31</sup> Bade freimor zuřa dibar lagi babla laqřidi koegu lamba batti banaila.

<sup>32</sup> Goror eq galar lagi fasgu batti, aroq galar lagi aro fasgu, ar fasgu batti qor gala, mani fosim galar lagi banaila.

<sup>33</sup> Freimor mazqano lagail ou battidi hoqol freimor eq mata taki aroq mata atqai dila.

<sup>34</sup> Bade i freimqanain shunadi lefila. Ar batti laganir lagi shunar qora lagaia, battireo shunadi lefila.



<sup>35</sup> Ou ustad qarigor okole dami lilen qafordı ekan forda banaila. Fordar ufre lil, baingoni, lal suta dia karubi okolor sobi bain qorla.

<sup>36</sup> I forda tananir lagi babla laqrıdi sairta kuři banaila, banaia ou kuřintoreo shunadi lefila, kuřintor matat shunar qora lagaila. Kuřir tole bura dibar lagi rufar sairta bura banail oilo.

<sup>37</sup> Tambur duaror lagi lil, baingoni, lal suta ar dami lilen qafordı noksha qori ekan forda banaila.

<sup>38</sup> I fardar lagi fařta qora ar fařta kuři banail oilo. Kuřir mata ar tol shunadi lefa oilo, kuřir tolur burar lagi fitolor fasgu bura banaila.

## 37

### *Shahadot shonduk banaila*

<sup>1</sup> Batselole babla laqrıdi fobitro shahadot shonduk banaila. İta arı at lamba, deř at fash ar deř at usa.

<sup>2</sup> Er bare-bitre qaři shunadi lefila, er sairo kinarao shunar noksha lagaila.

<sup>3</sup> Hunaror aguindi fuřia sairta shunar qora er sairo kunat lagaila, o galat duřta ar ho galat duřta lagaila.

<sup>4</sup> Babla laqrıdi dugu benda banaia shunadi lefila.

<sup>5</sup> Shonduk boia neoar lagi i duio benda, shondukor dui galar qorar bitredi haraila.

<sup>6</sup> Bade qaři shunadi shondukor ekan sani banaila, okonor ufre gunar kofora adae qorar lagi. I sani lambae arı at, ar fashe deř at.

<sup>7</sup> Shuna fiřaia sanir duio galat duřta karubi banaila.

<sup>8</sup> Duio karubi shondukor sanir dui kinarao roilo. I duio karubi sanir loge ekano qori banail oilo, i astařa qali ek siz oilo.

<sup>9</sup> Karubi dekte Duldul guřar lakan đakna-ala, er duio đakna ufredi melia deoae, ou đaknar saear tole shondukor sani hamaigelo. İta mukamuki uba roilo. Ar tarar souř roilo sanir bae.

### *Fobitro ruři toibar řebul*

<sup>10</sup> Batselole bade babla laqrıdi dui at lamba, ek at fash ar deř at usa qori ekan řebul banaila.

<sup>11</sup> Banaia harle qaři shunadi lefila er sairo kinarao noksha lagaila.

<sup>12</sup> Ar er sanir sairo kinarao sair angul usa qori ek haz dila, hazor maze shunadi noksha lagaila.

<sup>13</sup> řebulor sairo kunar faear ufre shunar sairta qora lagaila.

<sup>14</sup> I sairo qorain řebulor kunar hou usa hazor tole lagani oilo, zate řebul boia neoar bala qorar bitre benda harail zae.

<sup>15</sup> řebulre boia neoar lagi babla laqrıdi dugu benda banaia shunadi lefila.

<sup>16</sup> řebulor uforor tal-bashon, Allar name Shorbot-Fanir Kurbanir zog ar mog, hořolta qaři shunadi gořaila.

### *Lem toar seragdani*

<sup>17</sup> Bade qaři shunadi ekan seragdani tiar qorla. Seragdanir tola ar uforor đandı qaři shuna fiřaia gořaila. Er đandı, fulor lakan fiala, kuři ar fařri okol seragdanir loge ekano qori banaila.

<sup>18</sup> Seragdanir đandı dui galat tinřa qori muř soeřa đal deoa oilo.

<sup>19</sup> Fortek đalor maze zoba fulor lakan tingu qori fiala tiar qora oilo. Seragdanir soeo đalo eklaķan ķam qora oilo.

<sup>20</sup> Seragdanir mul đandı mazeo zoba fulor lakan sairta fiala deoa oilo.

<sup>21</sup> Ou mul dāndi taki baroilo soeṭa ḍalor maze, foela duio ḍalor zuṛat egu ḳori kuṛi, dusra duio ḍalor zuṛat arok kuṛi, ar heshor duio ḍalor zuṛato kuṛi lagail oilo.

<sup>22</sup> Kuṛi ar ḍal hoḳolta seragdani taki baroilo, hoḳolta milia eḳ siz oilo. Astatau ḳaṭi shuna fitaia banani oilo.

<sup>23</sup> Ḳaṭi shunadi shatṭa lem, lemor fita saf ḳorar simṭa, zalail fitar sali toar laḡi ḳoegu baṭi banail oilo.

<sup>24</sup> Eḳ mon ḳaṭi shunadi i seragdani, ar logor hoḳolta tiar ḳora oilo.

### *Agor-kushboe zalani ḳana*

<sup>25</sup> Bade babla laḳṛidi sairkuna-ala agor-kushboe zalani ḳana banail oilo. Eḳ at lamba, eḳ at fash, ar dui at ubi dia i zalani ḳana banaila. Er sanir kunar hing oḳolo eḳano ḳori banaila.

<sup>26</sup> Sani, sanir sairo kinara ar hing, hoḳolta ḳaṭi shunadi lefia sairo kinarao shunar noksha lagaila.

<sup>27</sup> Er dui kinaror nokshar tole duigu ḳori shunar ḳora lagail oilo, zate er bitre benda haraia boia neoa zae.

<sup>28</sup> Babla laḳṛidi boia neoar benda banaila, iṭareo shunadi lefla.

<sup>29</sup> Bade kushboeala moshla bananir ḳarigoror niome ḳelafoti boḳshibar fobitro tel ar kushboeala ḳaṭi agor tiar ḳorla.

## 38

### *Zalail Kurbani ḳana ar ozur fanir gamla banaila*

<sup>1</sup> Zalail Kurbanir laḡi babla laḳṛidi fas at lamba, fas at fash ar tin at ubi dia sairkuni ḳori eḳan kurbani ḳana banaila.

<sup>2</sup> Er sairo kunar ufre laḳṛidi sairṭa hing dila. Ou hing banaila sanir uforor kunar laḳṛi kudia, erlaḡi i astaḳan eḳ siz oilo. Bade fura kurbani ḳana fitoldi lefaila.

<sup>3</sup> Kurbani ḳanar sali tular laḡi boṛo samos ar sali toar gamla, lou toar baṭi, gust tular simṭa, angra toar fatil, hoḳolta fitoldi banaila.

<sup>4</sup> Kurbani ḳanar laḡi fitoldi eḳan zali banaila, banaia i zalire kurbani ḳanar bitoror mazḳanor sairo galar taṛiar tole lagaila.

<sup>5</sup> Ar benda haranir laḡi zalir sairo kunat sairṭa ḳora lagaila.

<sup>6</sup> Boia neoar benda banaila babla laḳṛidi, banaia duioḡu fitoldi lefaila.

<sup>7</sup> Ar kurbani ḳanare boibar laḡi er kunar ḳoraṛ bitre ou benda haraila. Kurbani ḳana banaila toḳtadi, ar er bitre pak rakla.

<sup>8</sup> Ozur fani toar laḡi fitolor eḳ gamla banaila. Ebadoti ḳamor laḡi zeta beṭin tambur duaror ḳasat aita, tarar fitolor aenadi i gamla ar er soki-ḳaṭ toiar ḳora oilo.

### *Allar goror uṭan*

<sup>9</sup> Batselole Allar goror sairo galabae uṭanor zaga rakla. Uṭanor dokkin galar eḳ-sho at zagar laḡi dami lilen ḳafoṛdi forda banaila.

<sup>10</sup> I forda ṭananir laḡi bishḡu kuṭi banaila. Kuṭir tolat dibar laḡi fitolor bishḡu bura banaila, ar forda ṭananir laḡi rufar ḳora ar bandibar tar banaila.

<sup>11</sup> Uṭanor uttor galar eḳ-sho at zagar laḡi bishḡu kuṭi, kuṭir tole dibar laḡi fitolor bishḡu bura, ar forda ṭananir laḡi rufar ḳora ar bandibar tar banaila.

<sup>12</sup> Fosim galar fonchash at uṭanor laḡi forda, doshḡu kuṭi, doshḡu bura, forda ṭananir laḡi rufar ḳora ar bandibar tar banaila.

<sup>13</sup> Fub galar uṭano fonchash at asil.

<sup>14</sup> Uğanor geitor eķ galar lagi fonro at lamba forda, tinća kući, kućir tolör tingu bura,

<sup>15</sup> ar dusra galato ou laķan ķori tinća kući, tinća bura ar fonro at forda banail oilo.

<sup>16</sup> Uğanor sairo galar hokkol fordain dami lilen ķaforđi banail oilo.

<sup>17</sup> Kućir tolör hokkol bura fitolör, forda ųananir ķora ar bandibar tar oilo rufar, kućir matao rufadi fesail oilo. Uğanor sairo galar hokkol kućit rufar tardi banda oilo.

<sup>18</sup> Uğanor geitor lagi dami lilen ķaforđi eķan forda banail oilo. Bade lil, baingoni, lal sutadi noksha ķora oilo. Fordaķan bish at lamba, ar uğanor baki fordar laķan itao fas at usa deoa oilo.

<sup>19</sup> Er sairo kući ar bura fitolör, kućir ķora ar bandar tar rufar, kućir matao rufadi fesai deoa oilo.

<sup>20</sup> Allar gor ar uğanor sairo galar kućir fereg oķol fitoldi banail.

### *Allar goror mal-samanar hishab*

<sup>21</sup> Allar gor mani ou shahadot tambu banaite zeta mal-samana lagsil, imam Harunor fua Isamaror zimmae Lebi ķandanor manshe itar hishab rakla. Musa nobie ou hishab raķar hukum disla.

<sup>22</sup> Mabude Musare zelaķan hukum disla, i hukum mafik Ehuda guştir Urir fua Batselole ita hokkolta banaila, tain asla Huror nati.

<sup>23</sup> Dan guştir Ohisamaķor fua Aholiabe Batselolre shaijjo ķorla. Hoķol zator ator ķam ar noksha bananir ķamo tain ustad asla. Dami lilen ķaforor maze lil, baingoni, lal sutadi noksha ķorar ķamo-o tain ustad asla.

<sup>24</sup> Dulona Kurbanı taki faoa untish mon shat-sho tish tola shuna ou ebadot ķana banaite lagse. I maf oilo ebadot ķanar tular mafe.

<sup>25</sup> Boni Israilor manush gonibar bala zerare gona oisil, tarar ges taki eķ-sho mon eķ azar shat-sho fosottoir tola rufa faoa gesil, i maf oilo ebadot ķanar mafe.

<sup>26</sup> Gona oise oula manush, mani bish boros ba er saite beshi boeoshala, hou soe lak tin azar share fas-sho manshe ebadot ķanar mafe mata fisu ada tola ķori rufa disil.

<sup>27</sup> I rufa taki eķ-sho mon rufa dia ebadot ķana ar fordar kućir tolör bura banail oisil. Eķ eķ burat eķ mon rufa dia muć eķ-shogu bura banail oise.

<sup>28</sup> Ar baki eķ azar shat-sho fosottoir tola rufa kućir ķora, kućir mata fesani, ar bandibar tar bananit lagse.

<sup>29</sup> Dulona Kurbanı taki lillar fitol dola oisil shottoir mon dui azar sair-sho tola.

<sup>30</sup> Ita dia milon-tambur duaror bura, fitolör kurbanı ķana, er fitolör zali ar kurbanı ķanar hokkol siz banail oise,

<sup>31</sup> uğanor sairo galar bura, geitor bura, tambu ar uğanor sairo galar kućir fereg banail oise.

## 39

### *Fordan imamor fobitro lebas*

<sup>1</sup> Allar goror faķ zagat imamoti kamor shomoe findar lagi, tara lal, baingoni ar lil sutadi shundor ķori lebas banaila. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere ou laķan ķori imam Harunor lagi fobitro lebas banaila.

<sup>2</sup> Ou ustad ķarigor oķole lil, baingoni, lal suta, dami lilen ķafor ar shunadi fordan imamor efron banaila.

<sup>3</sup> Shuna fiṭaia fat banaia, sutar laḳan shunar tar tiar ḳorla. Bade lil, baingoni, lal suta, dami lilen ḳafor ar shunar tar eḳloge miliaia ḳafor banaia.

<sup>4</sup> Efronor ḳandor gala zuṛa dibar lagi duḳan foṭṭi banaia, efronor uforor kunat lagaila.

<sup>5</sup> Efronor loge zuṛa lagail feṭor uforor beltḳano efronor sutadi banaia. Tara lil, baingoni, lal suta, dami lilen ḳafor ar shunar tar dia tik efronor nomunae banaia. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere ou laḳan ḳori hokkolta banail oilo.

<sup>6</sup> Bade tara duiṭa akik fattor kaṭia, er ufre shunar zazoior boaila. Hunar oḳole dami fattor kudia zela shil banain, oula fattor kudia Israilor fuaintor nam lekla.

<sup>7</sup> Ar ou duio fattor shunar zazoior maze lagaia, efronor ḳandor fitar loge bandila. Israilor fuaintor bae Mabudor nozor rakar lagi ila ḳorla. Mabude Musare zela hukum disla, oula hoḳolta ḳora oilo.

<sup>8</sup> Bade efronor laḳan bala ustad dorziredi lil, baingoni, lal suta, dami lilen ḳafor ar shunadi buḳor uforor toli banail oilo.

<sup>9</sup> Iṭa oilo lambae ada at, fashe ada at, sairkuni dui bainj ḳora ḳafor.

<sup>10</sup> Er ufre tara sair hair ḳori dami fattor lagaila. Foela harit iakut, fit ar fanna moni;

<sup>11</sup> dusra harit lal-moni, lil-moni ar hira;

<sup>12</sup> Tin nombor harit firuz, gumed ar foddorag moni.

<sup>13</sup> Sair nombor hairo fuḳraz, boidurjo ar shuruz moni. I fattor oḳol shunar zazoior ufre lagail oilo.

<sup>14</sup> Israilor baro fuar lagi baroṭa fattor lagaila. Ita eḳo fattoro eḳ eḳ fuar nam kudia leḳa oilo, zela kudia shil banail oe.

<sup>15</sup> Buḳor uforor tolir lagi ḳaṭi shunadi rosir laḳan fesaia duksa chein banaia.

<sup>16</sup> Ar shunar duḳan zazoior ar duiṭa ḳora banaia, buḳor ou tolir uforor dui kunat lagaila.

<sup>17</sup> Ar chein duiogesa duio ḳorar loge aṭḳaila.

<sup>18</sup> Duio ḳandor efronor samonor fitat shunar zazoior loge cheinor eḳ mata bandila.

<sup>19</sup> Aro duiṭa shunar ḳora banaia buḳor uforor tolir dui kunat lagaila. I duiṭa efronor loge buḳor tolir tole roilo.

<sup>20</sup> Bade aro duiṭa shunar ḳora banaia, efronor ḳandor foṭṭir shoi toledi, feṭor uforor beltḳor uforor silair ḳasat lagai dila.

<sup>21</sup> Ar bukur uforor tolir tolor ḳorar loge feṭor uforor noksha ḳora beltḳor ḳora bandila, ar ou tolie loṛa-soṛa na ḳorar lagi tolor ḳorar loge lil sutadi bandi dila, zela Mabude Musare hukum ḳorsla.

<sup>22</sup> Bade tara efronor tolor alḳella lil rongor sutadi bain ḳorla,

<sup>23</sup> ar mata haraibar bala golar pak sirto na ḳori er sairo gala foṭṭi dia doṛ ḳori bain ḳorla, golar ou pak rakla maz borabor.

<sup>24</sup> Lil, baingoni, lal rongor fesail sutadi anuar folor laḳan banaia. Banaia oguinre alḳellar tolor muṛir sairobae lagaila.

<sup>25</sup> Bade ḳaṭi shunar gungur banaia ou anuaror faḳe faḳe lagaila,

<sup>26</sup> asta tolor muṛit ekgu ḳori anuar ar ekgu ḳori gungur lagail oilo. Ebadoti ḳamor bala imam sabe ou alḳella findita. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere oula ḳora oilo.

<sup>27</sup> Bade tara Harun ar tan fuaintor lagi dami lilen sutadi fainjabi banaia.

<sup>28</sup> Matar faugri ar tokiguino dami lilen ḳafordi banaia, ar imamor haf-penṭo banaia ou ḳafordi.

<sup>29</sup> Komoro bandar lagi ekan kafor banaila, dami lilen kafor, lil, baingoni ar lal sutadi noksha kori banaila. Mabude Musare zela hukum disla, ekkere oula qora oilo.

<sup>30</sup> Ar faugrir samne laganir lagi, kati shunar fatdi ekan fobitro taz tiar korla. Shilor ufre zela kudia leka oe, ou fattor ufre ola kudia lekla, 'Mabudor name fobitro.'

<sup>31</sup> Mabude Musare zela hukum disla, ou hukum mafiku i fatre lil sutadi faugrir samne bandi dila.

### *Musae (a:) hoqolta shomzia nila*

<sup>32</sup> Ou lakan milon-tambu shoho Allar goror hokkol kam-kaz shesh oilo. Mabude Musare zela hukum disla, Boni Israile ekkere ou lakan hoqolta korla.

<sup>33</sup> Bade tara Allar goror lagi banail hokkolta Musar kasat loa aila. Tara anla:

milon-tambu, tambur hoqol mal-samana, huk, freim, batti, kuṭi, kuṭir tolol bura;

<sup>34</sup> lal rong qora meṭar samṭar sani, fur samṭar sani, kas faḡ zagare beṭa deoar forda;

<sup>35</sup> shahadot shonduk, shonduk boia neoar benda, shondukor sani;

<sup>36</sup> tebul, tebulor hoqol siz, Mabudor namor fobitro ruṭi;

<sup>37</sup> kati shunar seragdani, er logor hoqol siz, zalanir tel;

<sup>38</sup> shunar agor-kushboe zalani kana, kelafotir tel, kushboeala agor, Allar goror duaror forda;

<sup>39</sup> fitolor kurbanī kana, fitolor zali, kurbanī kana boia neoar benda, kurbanī kanar hokkol mal-samana, ozur gamla ar er tolol soki-kaḡ;

<sup>40</sup> uṭanor fordain, kuṭin, kuṭir tolol bura, uṭano hamansir geiṭor forda, uṭanor fereg ar doṛi;

ek kotae, milon-tambu shoho Allar goror hokkol mal-samana;

<sup>41</sup> ar faḡ zagat imamoti kamor lagi imam Harunor fobitro lebas, ar tan fuaintoro imamotir lebas.

<sup>42</sup> Mabude Musare zela hukum disla, ou lakan Boni Israil oḡole hoqol kam korla.

<sup>43</sup> Heshe Musae ita hoqolta dekia buzla, Mabude zela hukum disla, ou lakanu qora oise. Erlagi tain hoqol Boni Israilre dua dila.

## 40

### *Allar gorre kara qora*

<sup>1</sup> Mabude Musa nobire koila,

<sup>2</sup> "Tumi bosoror foela sandor foela tariḡo milon-tambu shoho amar gorre kara korio.

<sup>3</sup> Goror bitre shahadot shondukre haraia, maze forda ṭanaia shondukre aore toio.

<sup>4</sup> Tebulreo bitre haraia, er uforor siz oḡol hazaio. Bade seragdani bitre ania tar lem oḡol zalai dio.

<sup>5</sup> Shunadi banail agor-kushboe zalani kana shahadot shondukor samne toio, toia amar goror duaror forda lagaio.

<sup>6</sup> Amar goror milon-tambur duaror samne Zalail Kurbanī kana toio.

<sup>7</sup> Kurbanī kana ar milon-tambur mazḡano ozur gamla fanidi boria toio.

<sup>8</sup> Bade uṭanor sairo galabae forda ṭanaio, ar uṭanor geiṭo-o forda lagaio.

9 “Bade tumi kelafotir tel dia amar gor ar amar goror hoqol mal-samanare fobitro qorio. Teu ita hoqolta moha fak-fobitro oibo.

10 Ar Zalail Kurbani kanar ufreo kelafotir tel dia fobitro qorio. Kurbani kanar hoqol mal-samanareo fobitro qorio. Teu i kurbani kana moha-fobitro siz oibo.

11 Ozu qorar gamla ar er toler soki-qaqreo kelafotir tel dia fobitro qorio.

12 “Bade Harun ar tar fuainre milon-tambur duaror samne ania fanidi naoai dio.

13 Naoanir bade Harunre fak-fobitro lebas oqol findaio, ar amar imam oar lagi tare fobitro tel lagaia kelafoti dia fobitro qorio.

14 Tar fuaintore ania imamotir fainjabi findaio.

15 Tarar bafore zela fobitro teldi imamoti kamor kelafoti diso, tarareo oula kelafoti dio. Zate tarao amar imamoti kam qorta faroin. I kelafotir mazdi imamotir ze niom salu oibo, ita oarishor for oarish dori salu roibo.”

16 Mabudor hukum mafik Musae ita hoqolta qorla.

17 Dusra bosoror foela sandor foela tariqo Allar gor qara qora oilo.

18 Musae i gor qara qorla, foela er kutir toler bura boaila, kutin uba qorla, beqar freim lagaila, freimor bitredi batti dila.

19 Mabudor hukum mafik tain sagolor ruma dia goror foela sani dila, er ufre dila aro duiqa sani.

20 Bade fobitro shahadot-fattor ania shondukor bitre haraila. Shonduk boia neoar benda lagaila, shondukor uforor sanio lagaila.

21 Ar shondukre nia Allar goror bitre haraila. Haraia forda tanaia shondukre aqre raqla. Zela Mabude Musare hukum disla.

22 Shondukor ou fordar bare uttor galabae, milon-tambur maze fobitro rutir tebul raqla.

23 Tebulor ufre Mabudor namor fobitro ruqi hazaia toila, zela Mabude Musare hukum disla.

24 Tebulor samne tambur dokkin galat seragdani toila.

25 Bade Mabudor samne lemguin zalaila, zela Mabude Musare hukum disla.

26 Milon-tambur mazkanor fordar samne shunadi banail agor-kushboe zalani kana toila.

27 Oqanor ufre kushboeala agor zalaila, zela Mabude Musare hukum disla.

28 Bade Musae duaror forda tanaila.

29 Tain Allar goror milon-tambur duaror qandat Zalail Kurbani kana toila. Toia er ufre zalail foshu kurbani ar Foshol Kurbani dila, zela Mabude Musare hukum disla.

30 Bade milon-tambu ar kurbani kanar mazqano ozur gamla toila, toia ozur fani boria dila.

31 Ou fani dia Musa, Harun ar Harunor fuainte ozu qorta.

32 Mabudor hukum mafik tara milon-tambur hamainir age, ba kurbani kanar qandat zaoar age ozu qorta.

33 Bade Musae Allar gor ar kurbani kanar sairobae forda tanaia utan banaila. Utanor geitor forda lagaila. Ou laqan Musae tan hoqol kam shesh qorla.

### *Allar mohima zair oilo*

34 Kam shesh qoria harle, gabi megor saqa aia ou milon-tambure gurililo, Mabudor mohima ar kudrote asta gor bori gelo.

35 Erlagi Musa ar milon-tambur hamaita farla na, qaror er ufre hou megor saqa asil, ar Mabudor kudroti mohimae asta gor bori gesil.

<sup>36</sup> Boni Israilor ou asta soforor maze, Allar goror ufre taki megor saça horia harle tara ația roana dita.

<sup>37</sup> Oile megor saça ufre taki na hora forzonto tara baroita na, ou saça horar lagi bar saita.

<sup>38</sup> Țaron Boni Israilor ou asta soforor mazeu, dinor bala tarar sokur samne Allar goror ufre megor saça roito, ar raitor bala roito aguinor saça. Amin.

## Asmani Kitab Hozrot Iunus nobir sohifa Siloṭi bashae torjoma

### Forisiti

Ou sohiyat amra kub boṛo boṛo nanan kudroti goṭonar ḳota faimu. Foela, Alla Pakor eḳzon nobie Allar hukum mante razi oila na. Dusra, masor feṭo eḳ manush tin din, tin rait zinda roila. Tin nombor; ou nobi zoto zagatu gela na ḳene, gia deḳla, ḳafir-mushorik oḳole, murtifuzari manshe, tan saiteo beshi Allare mane, ar Allar morzi-munsha tara aro balamonte buze. Ou nobi oila Hozrot Iunus (a:). Ashole, tain Allar hukum na manar fisone boṛo eḳ ḳarono asil, ḳaron oilo, Allae to tanre Ninob ṭauno toblig ḳorar laḡi faṭaita saila, ar i Ninobor manush asla hou zomanar hoḳol taki niṣṭur ar zulumbaz zati. Ḳali ikan nae, tara hamesha Iunus nobir nizor zati Boni Israilor loge laṛai-zuddo ḳorta.

Asmani kitab fobitro Injil shorifo, Hozrot Isa al-Mosie tan nizor zatir manshor dush deḳaia ḳoila, "Iunus nobi zela masor feṭo tin din, tin rait asla, amio oula tin din, tin rait maṭir tole roimu. Kiamotor din hou Ninob ṭaunor murda oḳol uṭia hari, i zomanar manshor dush zair ḳorba. Ḳaron Iunus nobir toblig hunia tara touba ḳorsila. Oile oḳon to Iunus takio aro mohan eḳzon ino asoin, ta-o manshe touba ḳorer na."

Mul ḳota oilo, Hozrot Isa al-Mosir zomanar manshe eḳ Allare ṭiku manta, tara kub alla-billa ḳorta, oile tara guna-naformanir ḳam baḍ na deoae, gunar laḡi touba na ḳorae Allar dorbaro dushi roila. Oile Ninob ṭaunor hou naforman zulumbaz ar murtifuzari manshe zebła touba ḳorla, tara loge loge Allar dorbaro doya-meherbani faila, ar nichchit gozob taki basigela. Alla to rohmanur rohim, tain nizor bondar ḳas dushmonreo maea ḳoroin, oile Alla Pakor ou doya-maeer laḡi Iunus (a:) nobie foela gusa ḳorla, zudio heshe tain buz faila.

Hozrot Isa al-Mosir zonmor 750-800 bosor age ou sohifa leḳa oise.

#### **Ermaze ase:**

- (1) Hozrot Iunus (a:) baḡi zaoa (1 ruku)
- (2) Masor feṭo Hozrot Iunusor touba (2 ruku)
- (3) Ninob ṭauno toblig kora (3 ruku)
- (4) Iunusor gusa ar Allar maea-momota (4 ruku)

#### *Hozrot Iunus (a:) baḡi zaoa*

<sup>1</sup> Mattar fua Iunusor gese Mabudor ou ohi nazil oilo,

<sup>2</sup> "Tumi roana deo, ar Ninob namor hou boṛo ṭauno zao, gia amar gozobor ḳota zanao. Tarar naformani amar dorbaro zair oigese."

<sup>3</sup> Oile Iunuse Mabudor hukumor borḳelaf ḳoria baḡia Spen desho zaoar laḡi roana oigela. Tain Zafa namor zazor gaṭo gia Spen desho zaura eḳan zaz faia, zazor baṛa adae ḳoria bitre hamaia Mabudor samne tone baḡita ḳori naiaintor loge oia roana dilaila.

<sup>4</sup> Oile Mabude doriar maze eḳ bezuita tufan saṛila. Tufanor ṭelae zazḳan baḡi zaoar dosha oilo.

<sup>5</sup> Naiainte ḍoraia zarzir devtar gese ḳanda-ḳaṭi ḳorat laḡla. Ar zazor bar ḳomanir laḡi mal-samana doriat falai dilo. Oile Iunus zazor tolör talat lamia huti roila, hutia bedum gumo foṛla.



<sup>6</sup> Ou shomoe zazor sharong Iunusor gese gia koila, “Oi mia! Tumi kemne gumairae? Kunta hunrae nae ni? Uto, tumar devtare dako. Oito fare tain amrar bae kial korba, amrar zan binash oito nae.”

<sup>7</sup> Bade naiainte eke-oinne koilo, “Ao amra lotari maria deki, kar dushe i mosibot aise.” Teu tara lotari marlo ar lotarir maze Iunusor nam utlo.

<sup>8</sup> Ou tara tanre zikaila, “Ko sain, kar dushe amrar ufre i mosibot aise? Tumi kita kam koro? Kua! taki aiso? Kun deshor manush? Tumi kun zator manush?”

<sup>9</sup> Iunuse zuaf dila, “Baianre, ami ekzon Ibrani, Israil zatir manush. Ami behestor malik Alla Mabudor ebadot kori, tainu doria ar zomin foeda korsoin.”

<sup>10</sup> Tain aro koila, Mabudor samne tone bagibar niote tain aia zazo utsoin. Ikan hunia tara kub doraila koila, “Hae, hae! Tumi ita kun zator kam korlae?”

<sup>11</sup> Doriar tufan zebila aro bezuita bab dorlo, ou shomoe tara tanre zikailo, “Amra tumare kita korle doria tir oibo?”

<sup>12</sup> Iunuse zuaf dila, “Amare doria doriat falai deo, teu doria shanti oizibo. Ami to zani, amar dusheu afnaintor ufre i gozobi tufan aise.”

<sup>13</sup> Oile naiainte tane na falaia zazkan kinaro biranir lagi zan-foran shofia dar baila, tufanor zur kali barreau roilo, erdae tara zazkan kinaro nita farla na.

<sup>14</sup> Teu tara Allar gese foriad korlo, koilo “O Mabud, rohom koro, ou manshor zanor lagi tumi amrare mario na, i ni-oforadir zanor karone amrare daei korio na. O Mabud, ita hokoltau to tumar munsha.”

<sup>15</sup> Bade tara Iunus nobire doria doriat falai dilo, ar doriar tufanor deu dom loililo.

<sup>16</sup> I halot dekia tara Mabudre kub doraila. Tara Mabudor name foshu-kurbani dila ar mannot manla.

<sup>17</sup> Mabude kub bozo ek masre zugai toisla Iunusre gililibar lagi, tain tin din, tin rait hou masor fetu roila.

## 2

### *Masor fetu Hozrot Iunusor (a:) toubu*

<sup>1</sup> Iunuse masor fetu tone Mabud Allar dorbaro dua korla.

<sup>2</sup> Mosiboto foira Moula dakilam tore,  
rohom korla tui zuaf dile more.

Fatalor fetu boia ami kandilam,  
kobil korilae aroz rohim rohman.

<sup>3</sup> Doriar muro bondu more falailae,  
tumar fanir deue amae bashai loa zae.

<sup>4</sup> Mile na didar tumar nai kandari,  
tallashi korla mukam zikir kori.

<sup>5</sup> Deur mazete fori zan dorfor kore,  
doriar lota-fatae fesililo more.

<sup>6</sup> Fatalor tole gia miler na kinar,  
koredi saia deki duar nai ar.

Bondi oia kandi ami nirash bodone,  
azad korilae Moula goin gara tone.

<sup>7</sup> Zan amar zae zae oilo zokon,  
kator oia go bondu korinu shoron.  
Bikka mangilam kangal dorbare tumar,  
aroshu taki doyal dekilae didar.

<sup>8</sup> Murtifuza qore zara na faibo rohomot,  
elami qoria tara arailo kudrot.

<sup>9</sup> Shukur-guzar qoro Iunus Mabud meherban,  
tumar dorbare ami qorimu kurban.

Lilla-sodga dan-qoerat shofimu tore,  
nazator Malik-Moulae basao amare.

<sup>10</sup> Bade Mabude hou masre hukum dila, mase Iunusre nia hukna zominor  
ufre bait qori falai dilo.

### 3

#### *Ninob tauno toblig kora*

<sup>1</sup> Bade Iunusor ufre dusrabar Mabudor ou ohi nazil oilo.

<sup>2</sup> Tain qoila, "Tumi roana deo, oqon hou boqo taun Ninob zao, ar ami  
tumare zeta batai dimu tumi outa tarar gese elan qoro."

<sup>3</sup> Mabudor hukum mafik Iunus roana oia Ninob gela. Ninob oilo kub  
boqo taun, i taunor eq mata taki aroq matat zaite tin din lagto.

<sup>4</sup> Iunus hou tauno hamaia eqdinor fot gela, gia elan qorla, qoila, "O  
Ninobor bashinda oqol, ar sallish din bade Ninob taun ulot-faloq oizibo."

<sup>5</sup> Ikan hunia Ninobor manshe Allar ufre iman anla, tara ruza raqar lagi  
elan qorla, ar huru-boqo hoqole duq zair qorar lagi solar soq findila.

<sup>6</sup> I qobor gia bashshar dorbaro azilo, taino bashshai godi sarja finnor  
lebas kulia, solar soq findia salir maze boila.

<sup>7</sup> Ar tain asta Ninob tauno ou elan qoraila, "Bashsha ar tan uzir-nazir  
oqolor hukum oilo: Manush ba foshu, goru-sagol qeu kunuzat dana-fani  
kuntau muko dio na.

<sup>8</sup> Manush ar foshu, hoqole milia solar soq findia dile-zane Allar nam lo,  
hoqole zarzir naformanir fot sarq ar zur-zulum bad dia Allar bae firo.

<sup>9</sup> Oito fare Allae rohom qorba, gozobor kial bodlailiba, tan dau dau qora  
gusa one qanda oiziba, ar amra binash oitam nae."

<sup>10</sup> Allae tarar i halot deqla, tara zarzir naformanir fot bad dia touba  
qorsoin. Dekia taino tan irada bodlailila, tarare age binash qorar qota  
qoileo oqon ar binash qorla na.

### 4

#### *Hozrot Iunusor (a:) gusa ar Allar maea-momota*

<sup>1</sup> Oile Iunuse itar lagi teqto oia kub gusa qorla.

<sup>2</sup> Tain Mabudor dorbaro foriad qorla, "O Mabud, ami desho taqteu to  
zantam ilaqan oibo. Erdae ami ageu Spen desho horia zaitamgi saislam.  
Ami to zani, tumi doya-momotae bora Alla, gusa qoro dir gotie, rohom  
qoro behishab, ar gozob nazilor befare tumar morzi bodlailao.

<sup>3</sup> O Mabud, ami oqon aroz qorram, tumi amar zanqan neogi, amar to  
basa taki morau bala."

<sup>4</sup> Mabude zuaf dila, "Tumar gusa qora tik or ni?"

<sup>5</sup> Bade Iunus taunor bara gela, gia fubedi eq zagat qera qangaia, qerar  
sebat boi roila. Ar taunor kita dosha oe outa dekar lagi bar saorat roila.

<sup>6</sup> Mabud Allae hono eq gas zugaila. I gasor lot baria lamba oia, Iunusor  
koshto qomanir lagi tan matar ufre aramor seba dilo. Ar Iunuseo i gasor  
seba faia kub allade godgod qorla.

<sup>7</sup> Oile bador din fozor oqto Allae egu fuk zugaila. Fuke aia gasor guqi  
qatidilo, qatar bade igu hukaigelo.

<sup>8</sup> Bade zebła shuruz uřlo, ou shomoe Allae fubali gorom haoa zugaila. Roide Iunusor matat kub gorom laglo, tain beush oizibar dosha. Teu Iunuse moron mangila, řoila, "Amar to basa taki moronu bala."

<sup>9</sup> Oile Allae Iunusre řoila, "I gasor lagi tumar gusa řora kunu řik or ni?" Tain řoila, "Itar řaron ase. Ami gusa řoriau mormu."

<sup>10</sup> Mabude řoila, "Tumi to i gasor lagia kunu řořřo řorso na, ar igu bořo-o řorso na. Igu to řali eķ raite oise, ar eķ raiteu morigese, tebou igur lagi tumar maea lagse.

<sup>11</sup> Oile i Ninob řauno to eķ laķ bish azaroro beshi manush asoin, zera nizor řain-bau kita sine na. Ar bout heman-zanuaro asoin, te oto bořo řaunor bae ami kita maea-momota řortam na ni?"

## Asmani Kitab Hozrot Malaki Nobir Sohifa Forisiti

Nazilor shomoe: Hozrot Isa al-Mosir zonnor 470-460 bosor age.

Hozrot Malaki (a:) asla ekzon nobi. Tan ufre nazil oa ou sohifa, fobitro Kitabul Mukaddosor Injil shorif nazil oar ag forzonto, nobi oqolor kitab-sohifar akəri sohifa.

I sohifa nazil oar bout bosor age Babilor bashshae Zeruzalem taunre dokol korsila. Tain Zeruzalemor bashinda Boni Israil oqolre deshantori ar bondi korja tan Babil desho nislagi. Ou shomoe fobitro Baetul-Mukaddosre bangia binash korsila. Boni Israilor guna ar naformanir dae Allae tarare ou shaza disla. Bade Iran deshor bashshae Babilor bashshare zuddot araja, tarare bondi taki azad korja hirbar Zeruzalemo anchoin. Tain Baetul-Mukaddosreo hirbar banaia, Allar goror lilla-sodga, kurbanı, ebadot agor nomunae salu koraisla.

Oile erbadeo allaoala ou Ihudi zati aste aste hirbar Allar ebadot bondegi taki duniar bae firigela, imanor komzuri foeda oilo. Ou boeani Hozrot Malaki (a:) nobir sohifar lakın, Hozrot Nohimia (a:) nobir sohifar mazeo mile. Tarar naformanir maze deka zae, kafir-mushrikor loge bia-shadi, na-hok fote teka-foeshar len-den, zoqator teka-foesha fobitro Baetul-Mukaddoso na deoa ar ruhani amol-talimor befare kam-kiali korja. Asmani sohifa oqolor mazdi Mabude tan bonda oqolre zela hushiar korsoin, er akəri hushiarı oilo ou Malaki (a:) sohifa. Hozrot Malakir (a:) ufator bad taki, Hozrot Ehia (a:) ar Hozrot Isa al-Mosie toshrif anar ag forzonto, onuman sair-sho bosor i duniar ar kunu nobir aoaz huna gese na.

### **Ermaze ase,**

- (1) Boni Israilor bae Mabudor mohobbot. 1:1-5 aeat
- (2) Imam oqolor naformani. 1:6-2:9
- (3) Am manshor naformani. 2:10-3:18
- (4) Mabudor bodlair din. 4 ruku

<sup>1</sup> Malaki nobir usillae Boni Israilor gese Mabudor ohi.

### *Boni Israilre Allar mohobbot*

<sup>2</sup> O Boni Israil, ami Mabude koiram, ami to hamesha tumrare mohobbot kori.

Oile tumra koirae, "Tumi kila amrare mohobbot korlae?"

Te huno, Ish kita Iakubor bai asil na ni? Oile ami to tumrar kandanor murobbi Iakubre mohobbot korsı,

<sup>3</sup> ar Ishre horaia rakı. Ami tar far oqol binash korsı, tar bita-mati morubumir hialor akra banaisı.

<sup>4</sup> Ishor aolad Idumi oqole koito fare, "Amrare surmar korja oileo amra i surmar korja hokolta hirbar banailimu."

Oile ami Alla Rabbul Alamine koiar, tara ita banaileo ami bangilimu, ikanre korja oibo, 'Naformanir desh, ze deshor manshor loge Mabude hamesha gusa koroin.'

<sup>5</sup> I halot tumrar nizor souke dekia koibae, "Israil deshor shimanar bareo Mabudor takkot kam ase."

*Imam oqolor gafloti*

<sup>6</sup> O imam oġol huno, ami Alla Rabbul Alamine ħoiar, fuainte tarar bafore ijjet ħoroin, saħoreo tarar malikre ħorain. Ou laħan ami eħzon malik oile, amar bae ħor-ħof kuai? Ar ami eħzon baf oile amar faona ijjet kuai? Tumrau to amare bejjot ħorso.

Oile tumra hirbar ħoirae, "Amra kila tumare bejjot ħorlam?"

<sup>7</sup> Tumra to amar kurbanu ħanar ufre nafak kurbanu dirae.

Dia ħoirae, "Amrar kurbanu nafaħ oilo kila?"

Tumra buzairae Mabudor kurbanu ħana kuntau nae.

<sup>8</sup> Ami Alla Rabbul Alamine zikairam, kurbanir niote tumra zebba anda foshu loia ao, ita kunu ħik oe ni? Ar lula-lengra, bemari foshu kurbanu deo, ita ħik ni? Tumrar deshor razare oula foshu ufohar dia deħo sain, tain kushi oin ni? Ar tumrar abdar raħoin ni?

<sup>9</sup> Huno, Alla Rabbul Alamine ħoiram, tumra amar dorbaro rohomot mangile kunu lab oibo ni? Tumra zebba nizor ateu olaħan kurbanu deo, te ami ar tumrare rohom ħormu kila?

<sup>10</sup> Haere hae! Tumrar maze eħzoneo zudi amar Baetul-Mukaddosor geiħ ħanain bond ħorilto, tumra amar kurbanu ħanar ufre beħamaea aguin na zalaitae, te ami kushi oilam one. Oħon to ami Mabud tumrar ufre kushi nae, ar tumrar at tone kunu lilla-sodgao ħobul ħortam nae.

<sup>11</sup> Huno, Alla Rabbul Alamine ħoiar, duniar eħ mata taki aroħ mata forzonto tamam zatir maze amar kudroti shan ħaim or. Tamam zomino amar name agor batti zalani or, manshe faħ-saf lilla-sodga dira. Hoħol zatir mazu to amar shan-shouħot ħaim ase.

<sup>12</sup> Oile tumra amar namre bejjot ħorrae. Tumra to ħoirae, "Mabudor kurbanu ħana kuntau nae, i kurbanir kunu damu nai."

<sup>13</sup> Amare bejjotir niote ħoirae, "Ita to ħamoħa ħosħto deoa!"

Te Alla Rabbul Alamine ħoiar, tumra daħati ħora, ar lula-lengra, bemari foshu ania kurbanu dirae, ami kunu ota kurbanu tumrar at tone ħobul ħormu ni?

<sup>14</sup> Ami Alla Rabbul Alamine ħoiar, ħeuror falor maze nikut meda foshu ase, ogure kurbanu ħorar lagi he nioto ħorse, oile bade toħami ħori kunu kut-ala foshu Mabudor name kurbanu dey, tar ufre lannot foħouk! Ami to mohan bashsha, tamam zatie amare tazim ħore.

## 2

### *Imam oġol hushiar*

<sup>1</sup> Ami Alla Rabbul Alamine imam oġolre hushiar ħori ħoiram,

<sup>2</sup> tumra zudi amar ħota na huno ar amar ijjet-tazimor bae furafur kial na ħoro, te ami tumrar ufre lannot falaimu. Tumrar hoħol rohomotreo gozob banaillimu. Ashole tumra amar ħota manħo na ħori ou laħan gozob oħono daħia aiar.

<sup>3</sup> Tumrar lagi tumrar aolad oġolreo shaza dimu. Tumrar idor kurbanir foshur gufor-sena ami tumrar muko maħaimu, ota maħail halote manshe tumrare horaia falaiba.

<sup>4</sup> Ami Alla Rabbul Alamine ħoiram, buzilao, ami tumrar gese ou hushiar i faħailam, zate tumrar ħandanor murobbi Lebir loge amar ħaim ħora niom zari roe.

<sup>5</sup> Tan loge ami ze niom ħorslam, ikħa oilo zindeg i ar shantir niom. Ermaze ħor-ħofor befaro asil, zate tain amare tazim ħoroin, asholeo tain amare tazim ħorta.

<sup>6</sup> Tan muko asil hok talim,  
misa na-hok kunta ħoita na.

Shullo-ana kaṭi roia amar ebadoti ḳorta,  
boutre naformani taki fraita.

7 Ashole imamor kam oilo pak kalam hefazote raḳa, zate manshe gia tan ges taki ou ḳalam talim ḳore. Imam oḳol to Alla Rabbul Alaminor foegambor.

8 Oile ami Alla Rabbul Alamine ḳoiram, tumra to i fot saria, mongoṛa talim dia bout manshore asaṛ ḳaoaiso. Ita ḳoria tumra Lebir ḳandanor lagi ḳaim ḳora amar niom borkelaf ḳorso.

9 Tumra amar fote na solia manshor muk saia bisar ḳorso. Erdae amio tumrare tamam manshor samne nisa ar beijjot ḳorsi.

### *Hozrot Malaki nobir hushiari*

#### *Boni Israilor Ehuda guštir naformani*

10 Amra hoḳol eḳ bafor aolad nae ni? Eḳ Allaeu amrare foeda ḳorsoin na ni? Te amra ḳene eke-oinor loge beimani ḳoria, amrar moe-murobbir ufre ḳaim ḳora niomor borkelaf ḳori?

11 Ehuda gustie to beimani ḳorse. Zeruzalem ṭaun shoho asta Israil desho bezuita noforoti kam ḳoraise. Ehudar manshe murtifuzo ḳorra firintore bia ḳoria, Mabudor maear zagareo nafaḳ banaise.

12 Zoto zone ita ḳam ḳore, tara Alla Rabbul Alaminor name lilla-kurbani loa aileo, Mabude tan ḳas bonda oḳol ḳata tone tarar nam miṭailiba.

13 Ar tumra to aroḳṭa ḳam ḳoro. Soukor fanie ḳali kurbani ḳanare bizao, ḳanda-ḳaṭi ar aḳazar ḳoro. Oile tumra zeta lilla-sodga deo, itar bae Mabude to kial ḳoroin na, kushi mone ḳobulo ḳoroin na.

14 Erbadeo tumra ḳikao, “Ḳene ḳobul ḳoroin na?” Ḳaron oilo, tumrar zuanki ḳalor bibir biar aḳto Mabud to shakki oisla. Ou bibiu tumrar zindegir logi, tumrar ḳabin ḳora bou. Otota badeo tumrar i bour loge beimani ḳorso.

15 Mabude kita zamai-boure ek kaea banaisoin na ni? Ruhe ar ḳaeae tara to tanu saman. Tarare ḳene ekkano ḳora oise? Tan kial asil, tarar mazdi allaoala ek kandan ḳaim roito. Erdae tumrar dilor befare hushiar o, zuankir bibir loge beimani ḳorio na.

16 Boni Israilor Mabud Allae ḳoira, “Boure talaḳ deoa ami gin ḳori.” Alla Rabbul Alamine aro ḳoira, “Zulumre finnor ḳafoṛor laḳan findia, zalimi surote ze manush haze, tar ḳamreo ami gin ḳori. Erdae tumra tumrar dilor befare hushiar o, bour loge beimani ḳorio na.”

17 Tumra nizor zobandi Mabudre teḳto ḳoriliso. Erbadeo tumra zikairae, “Amra ḳenne tanre teḳto ḳorsi?” Tumra to ḳoiso, zetae naformani ḳoroin, ita hokkolti Mabudor nozoro bala manush, tain otar ufre kushi. Arnae ḳoiso, kuai hou Alla, zein hok insaf ḳoroin?

## 3

#### *Kiamotor lagi hushiari*

1 Huno, ami Alla Rabbul Alamine oada ḳoriar, ami amar foegamborre bezimu, tain aiba, aia amar age gia fot ṭik-ṭak korba. Ar tumra ze malikor lagi bar sairae, taino aḳtau tan goro toshrif anba. Ze zonor lagi tumra ashik oigeso ḳorirae, amar niomor hou foegambore toshrif anra.

2 Oile tan toshrif anar din, shoiḳo ḳorar himmot oibo ḳar? Tan shamne ubanir ḳemota ḳar? Tain to hunaror agunir laḳan, dufar sabonor laḳan.

3 Hunare zela shuna-rufare zalaia ḳaṭi banae, taino ou beshe boiba. Ar shuna-rufar nomunae Lebir ḳandanre faḳ-saf ḳorba, ḳaṭi banaiba. Bade

oula manush taqba, zara Mabudor name sohi niote faq-saf lilla-kurbani adae qorba.

<sup>4</sup> Teu agor amolor laqan Zeruzalem ar Ehuda deshor manshor lilla-kurbani Mabude kushi oia qobul qorba.

<sup>5</sup> Ami Alla Rabbul Alamine qoiar, hou shomoe ami bisar qorar lagi tumrar gese aimu. Aia zadugir, zinakur, misa shakki deora, qamlar beton togra, rari befin ar etimor ufre zulom qorra, musafiror bae hok insaf na qorra, mani zeri zoto zone amare dorae na, tara hoqolor bifokke shakki dite ami kunu dolo kortam nae.

### *Allar faona adae na qorar shaza*

<sup>6</sup> O Iakubor aolad oqol, ami Mabud, amar zobanor kunu rod-bodol nai, erdaeu tumra binash oirae na.

<sup>7</sup> Tumrar baf-dadar zomana takiu amar hukum-ahkam mancho na, ar amolo qorso na. Tumra amar gese firia aio, amio tumrar gese aimu.

Oile tumra qoirae, "Amra kila firia aitam?"

<sup>8</sup> Kunu manshe kita Allare toqito fare ni? Oile tumra to amare toqirae. Toqia hirbar qoirae, "Amra kemne tumare toqailam?"

Huno, tumra to zoqat adae ar lilla-kurbanir befare amare toqirae.

<sup>9</sup> Tumrar asta zatie milia amare toqirae, erdaeu tumra lannotor maze gari roiso.

<sup>10</sup> Tumrar hoqol ruzir dosh baqor e q baq amar banqaro deo, zate amar goro qani-kuraki roe. I befare tumra amare forikka qoria deqilao, ami Alla Rabbul Alamine asmanor hoqol duar kulia, tumrar dorqaror saiteo beshi, behishab borokot dei ki na.

<sup>11</sup> Ami qeti qorra fuk oqolre bada dimu, itae tumrar zominor foshol qaia binash qorta nae. Ar tumrar qetor angur folo zoria forqo nae.

<sup>12</sup> Ami Alla Rabbul Alamine qoiar, ola qorle duniar hoqol zatie tumrare mubarok koibo, tumrar desh oibo aram ar kushi-bashir desh.

<sup>13</sup> Oile ami Mabude qoiar, tumra to amar bifokke qora-qori mat matiso. Matia hirbar qoirae, "Amra tumar bifokke kita matilam?"

<sup>14</sup> Te huno, tumra qoirae, "Allar ebadot qora to kamoka qoshqo qora. Tan hukum-ahkam amol qorle, Alla Rabbul Alaminor gese mata nuaia solle amrar lab kita?"

<sup>15</sup> Te oqon ao, amra betaqiri deqaoa manshore doinno dei. Oe, oe, qaraf mansheu to unnoti qorra. Tara Allare forikka qoriao to rehai failira."

<sup>16</sup> Bade tarar maze zara Mabudre doraito, tara e qe-oinnieo batchit qorlo, ar Mabude ita kial qori hunla. Mabudor dor-qof zerar bitre asil, zera qas dile tan dian korto, tarar nam Mabudor samne ek katat leqa oilo.

<sup>17</sup> Ami Alla Rabbul Alamine tarar befare qoiram, amar tik kori raqa din aile tara amar qas samana oiba, tara amaru bonda oiba. Bafe tar qezmot qorra fuare zela maea qore, ou laqan amio tarare maea qormu.

<sup>18</sup> Hou shomoe aroqbar tumra deqbae, forezgar ar naformanor maze, amar ebadot qorra, ar na qorror maze qoto bebodan qori.

## 4

### *Mabude bodla dibar din*

<sup>1</sup> Huno, ami Alla Rabbul Alamine koiram, hou din aior, zedin domqar agunir laqan dau dau qori zolbo. I din hokkol borai qorra ar naforman oqol nerar laqan zolba, tarar zo q ba dal-pala kuntau zolar baki roito nae.

<sup>2</sup> Oile tumra zera amare dorao, tumrar ufre dindarir shuruz utqibo, i shuruzor tezor maze taqbo shifa. Tumra guala tone saqa faoa gorur baichchar laqan nasibae.

<sup>3</sup> Ami zedin ou kam kormu, i din tumra naforman okolre faodi uribae, tara oiba tumrar faor tolol sali. Ikan ami Alla Rabbul Alamine koilam.

<sup>4</sup> Tumra amar bonda Musar shoriotor kota iad rako, ami Tur faror ufre tamam Boni Israilor lagi ze hukum-ahkam tan gese dislam, ota mono rakio.

<sup>5</sup> Huno, Mabudor hou mohan ar bezuita dor-kofor din aibar age, ami Mabude Ilias nobire tumrar gese bezimu.

<sup>6</sup> Tain aia ma-bafor dil tarar fua-furintor bae, ar fua-furintor dil tarar ma-bafor bae firaiba, zate ami aia hari tarar deshre lannot qalia binash na kori.

Kotom.



## **Fobitro Injil Shorif foela sifara al-Moti Siloṭi bashae torjoma Forisiti**

al-Moti sifarar mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosi eḳzon bashsha. Alla Pakor boail ḳora bashsha. Tain i duniat toshrif ania manshore daot dila, tan ufre iman anar lagi. Zera tan ufre iman anba, era oiba Allar noea zati. Erar nam oibo, Allar proza ba behesti bashshair zon, ar Hozrot Isa al-Mosiu oila ou bashshair malik. Alla Pake tanre boail ḳorla, zate ruz hashoror din tain duniar hokkol manshor bisar ḳoroin.

Ou al-Moti sifara tilaot ḳorle, amra Hozrot Isar talimor mulloban hoḳol boeanir bistarito deḳmu. Amra deḳmu, Hozrot Isar zonom kila oisil, tan duniabi baba mani Bibi Moriomor (a:) zamaḳ Hozrot Iusufor zobanbondi faimu. Ou sifarar amra faimu, Hozrot Isae kila ḳam-ḳaz ḳorsoin, ḳemne zindegı ḳataisoin, tain kuai taki bol-shokti faita. Amra aro deḳmu, bout zomana age Alla Pake Hozrot Musa (a:) ar Hozrot Daudor (a:) Fobitro Tourat ar Zobur Shorifor maze, erloge bad-baki aro nobi-rosul oḳolor gese zeta zeta bataisoin, Hozrot Isar zomanat aia tan ato ota hoḳolta folise.

al-Moti sifarar 5 ruku 17, 20 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, “Tumra iḳan mono ḳorio na, ami Tourat kitab ar nobi oḳolor sohifa batil ḳorat aisi. Ami to ita batil ḳorat nae, borong fura ḳorat aisi. Huno, ami tumrare ḳoiram, alim-ulamar amol takio tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.”

Ar 11 ruku 28-30 aeato ase, Hozrot Isae ḳoira, “Bar-buza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoḳol amar gese ao, ami tumrare aram dimu. Amar zual tumrar ḳando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar ṭanda.”

### *Lekok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukum mafik ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Moti (ra:). Hozrot Isar ufre iman anar age tan feshas asil ḳazna adae ḳora. Tain manshor ges taki ḳazna tulia Ruman shorḳaror ato shomzai dita. Hozrot Isae tanre imanor daot dile tain iman ania Isa al-Mosir ummot oila. Ar Hozrot Isae behesto toshrif neorar onuman 25-35 bosor bade ou sifara kitab aḳare tain leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar forisoe ar foela zindegı (1-2 ruku)
- (2) Hozrot Isae ḳam shuru ḳorla (3-4 ruku)
- (3) Faror feṭo Hozrot Isar talim (5-7 ruku)
- (4) Hozrot Isar dosh keramoti (8-9 ruku)
- (5) Barozon sahabire fosond ar talim (10 ruku)
- (6) Hozrot Isare shondoe ar birudita ḳora (11-12 ruku)
- (7) Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52 aeat)
- (8) Hozrot Isae keṅe toshrif anchoin (13:53-17:27)
- (9) Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18 ruku)
- (10) Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19-22 ruku)
- (11) Neta oḳolre Hozrot Isar hushiari (23-25 ruku)
- (12) Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26-28 ruku)

## **Hozrot Isar forisoe ar foela zindegı (1:1-2:23)**

### *Hozrot Isa al-Mosir kandan*

<sup>1</sup> Hozrot Isa al-Mosi oila Daud nobir bongshodor, ar Daud oila Hozrot Ibrahimor bongshodor. Isa al-Mosir kandanor forisoe oilo,

<sup>2</sup> Hozrot Ibrahimor fua Hozrot Is'hak, Is'hakor fua Hozrot Iakub, Iakubor fua Ehuda ar tan baiain,

<sup>3</sup> Ehudar fuain Firuz ar Zarah, erar ma'r nam Tamar. Firuzor fua Hasir, Hasiror fua Rayam,

<sup>4</sup> Rayamor fua Aminadab, Aminadabor fua Nahish, Nahishor fua Selim,

<sup>5</sup> Selimor fua Buaz, tan ma'r nam Rahba. Buazor fua Ubayed, tan ma oila Rut. Ubayedor fua Ias,

<sup>6</sup> Iasor fua Bashsha Daud.

Daudor fua nobi Sulaiman, en ma asla Uriar raři bou Batseba.

<sup>7</sup> Sulaimanor fua Rohbiam, Rohbiamor fua Abia, Abiar fua Asa,

<sup>8</sup> Asar fua Zihusafot, Zihusafotor fua Uram, Uramor fua Uzia,

<sup>9</sup> Uziar fua Zutom, Zutomor fua Ahaz, Ahazor fua Hizkia,

<sup>10</sup> Hizkiar fua Manosha, Manoshar fua Amon, Amonor fua Iushia,

<sup>11</sup> Iushiar fua Iakunia ar tar baiain. Israil zatire Babil desho bondi qori neoar bala erar zonom oisil.

<sup>12</sup> Israil zatire Babil desho bondi qori neoar bade Iakuniar fua Saltielor zonom oisil. Saltielor fua Zerbabil,

<sup>13</sup> Zerbabilor fua Abihud, Abihudor fua Iliakim, Iliakimor fua Azor,

<sup>14</sup> Azoror fua Sadik, Sadikor fua Akim, Akimor fua Elihud,

<sup>15</sup> Elihudor fua Ali-Azor, Ali-Azoror fua Motin, Motinor fua Iakub,

<sup>16</sup> Iakubor fua Iusuf, ou Iusuf oila Bibi Moriomor zamai. Bibi Moriomor fefo Hozrot Isar zonom oisil, enre qaqa oe al-Mosi.

<sup>17</sup> Ou lakan Hozrot Ibrahimor taki Daud nobi forzonto souddo siři. Daud nobi taki Babilo bondi qori neoa forzonto souddo siři. Babilo bondi oa taki al-Mosi forzonto souddo siři.

### *Hozrot Isa al-Mosir zonom*

<sup>18</sup> Isa al-Mosir zonom oisil ou lakan. Iusuf namor ekzonor loge Bibi Moriomor shadi tik oisil, oile tara ekloge mila-misha qorar ageu Allar Pak Ruhur kudroti bole Moriomor fefo hurutta ailo.

<sup>19</sup> Iusuf asla hok manush, Moriomor fefo hurutta ase, i qobor hunia tain Moriomre manshor samne shorom dita saila na, erdae mone mone tik korla, lukaia i bia bangilita.

<sup>20</sup> Tain zebla olaqan sinta korra, ou shomoe Mabudor ek firistae kuabor maze tanre doroshon dia koila, "O Iusuf bin Daud, tumi Moriomre shadi korte doraio na. Tan fefo ze hurutta aise, ita to Pak Ruhur kudroti boleu oise. Tan goro ek fuae zonom loiba.

<sup>21</sup> Tumi i fuar nam rakio Isa. Karon i namor mani toraneala, ein nizor ummot okolre guna taki toraiba."

<sup>22</sup> Agor zomanar nobir mazdi Mabude zela bataisla, oqan folibar lagiu ita oibo.

<sup>23</sup> Mabude bataisla, "Huno, ekzon abiati shoti narir fefo hurutta aibo, tain ek fuar zonom diba, i fuare qaqa oibo Immanuel." I namor mani oilo, Alla amrar loge asoin.

<sup>24</sup> Bade gum taki utia Iusufe firistar hukum mafik Bibi Moriomre shadi qorla.

<sup>25</sup> Oile ou fuar zonmor ag forzonto tain Moriomor loge kunu mila-misha qorla na. Shomoe moto ou fuar zonom oilo, tain ou fuar nam raqla Isa.

## 2

*Hozrot Isar tallashe gonok oqol*

<sup>1</sup> Raza Herudor amolo Ehudia zilar Betelham gaut Hozrot Isar zonom oisil. Zonmor bade fubor deshor qoezon gonok Zeruzalem tauno aia zikaila,

<sup>2</sup> "Ihudi zatir ze bashshar zonom oise, ein kuai? Amra asmanor fubedi tan zonmor tera deksi, dekia tanre bokti deoat aisi."

<sup>3</sup> Noea bashshar kota hunia Raza Herud ar Zeruzalemor bad-baki hoqol manush kub sintat forigela.

<sup>4</sup> Erlagi Herude deshor bozo imam ar moulana oqolre ekano dola qori zikaila, "Afnara zanoin ni, al-Mosi kuai zonom loiba?"

<sup>5</sup> Era koila, "Tan zonom oibo Ehudia zilar Betelham gaut. Agor zomanar ek nobir kitabo leqa ase,

<sup>6</sup> O Ehudia zilar Betelham,  
Ehudiar nami-dami zagar maze  
tumi kunumonteu huru nae,  
tumar maz takiu to  
ola ekzon bashsha foeda oiba,  
zein amar Israil zatire salaiba."

<sup>7</sup> Teu Herude hou gonok oqolre niralae nia zikaia zanla, tik kun shomoe hou zonmor tera deqa gesil.

<sup>8</sup> Tain ou gonok oqolre koila, "Afnara Betelham zaukka, gia bala qori ou huruttar tallash koroukka. Tan kunu qobor faile amare zanaiba, teu amio gia tanre bokti dimu."

<sup>9</sup> Razar hukum faia gonok oqol roana dila. Tara fubor asmano ze zonom tera deksila, ou tera tarar age age gelo. Ar ou hurutta ze zagat asla, tik ou zagat aia tera tami gelo.

<sup>10</sup> Tera tami gese dekia gonok oqolor bitre kushir deu utlo, kushir maire tara goror bitre hamaila.

<sup>11</sup> Goro hamaia ou huruttare tan ma Moriomor kandat dekla. Dekia tara matit fori tanre bokti dila, ar tarar beg kulia dami dami ufohar dila. Ou ufohar oilo shuna, loban ar mura-ator.

<sup>12</sup> Oile Allae kuabor maze tarare hushiar qori dila, tara zanu Raza Herudor gese ar firia na zain. Teu tara dusra fote nizor desho gelagi.

*Hozrot Isa al-Mosir kuze Raza Herud*

<sup>13</sup> Gonok oqol gia harle Allar ek fristae kuabor maze Iusufre doroshon dia koila, "O Iusuf ufo, fua ar tan ma're loia Mishor desho bagia zaogi, bade ami zotodin na koi, otodin honou roio. I fuare marilito qori Herude tukaibo."

<sup>14</sup> Teu Iusuf utia ou raitu tarare loia Mishoro roana dila,

<sup>15</sup> ar Raza Herud morar ag forzonto hono roila. Ita gotisil, zate agor ek nobir mazdi Mabude zeta zanaisla, ota fura oe. Mabude bataisla, "Ami amar futre Mishor taki dakia anlam."

<sup>16</sup> Gonok oqole Raza Herudre togisoin qoria tain kub gusa qorla. Erlagi gonok oqolor ges taki tain ze shomoeor qota hunsla, ou shomoe mafik Betelham gau ar er ash-fash elakat dui bosor ba tar kom boeoshi zoto fuan asla, ita hoqolre marilibar hukum dila.

<sup>17</sup> Ete nobi Iaromiar mazdi Mabude zeta zanaisla, ota foligelo. Mabude bataisla,

18 Ramat kub kanda-kaṭir aoaz huna zar,  
Rahelae tair huruttaintor lagi kander,  
kunumonteu shanti or na,  
tair huruttain shesh oigesoin.

19 Bade Raza Herud moria harle Mabudor eḡ firista aia, Mishor desho  
Iusufre kuabor maze koila,

20 "O Iusuf, uṭo, ou fua ar tan ma're loa Israil desho zaogi. Fuare zetae  
marilita saisla, ita to morigesoin."

21 Teu Iusuf uṭia fua ar fuar ma're loa Israil deshor shimanat aila.

22 Aia hunla, hou Herudor fua Arkilaus oḡon Ehudia zilar raza oigese.  
Erlagi tain hino zaite ḡoraila. Bade kuabe hukum faia Galil zilata gelagi.

23 Galilo gia Nasarot namor eḡ gaut boshot ḡorla. Ita goṭilo, zate agor  
nobi oḡolor mazdi zeta zanail oisil, ota oḡon fura oe. Zanail oisil, "Tanre  
Nasaroti koia ḡaka oibo."

## Hozrot Isae ḡam shuru ḡorla (3:1-4:25)

### 3

#### *Hozrot Ehiar (a) toblig*

1 Ou shomoe Ehudia zilar morubumit aia Ehia nobie toblig korla,

2 "Touba ḡoro, duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri nae."

3 Ou Ehia nobir befareu Ishaeta nobie age bataisla,

Morubumir maze eḡzon manshe  
zure zure elan ḡorra,  
Tumra malikor fot sohi ḡoro,  
tan solar rasta oḡol shida ḡoro.

4 Ehia nobie to uṭor rumor ḡafor findita ar ḡomro samṡar belṡ bandita.  
Tain faria mou ar foring ḡaita.

5 Tan toblig hunar lagi asta Ehudia zila, Zeruzalem ṡaun ar Zordan gangor  
sairobae taki bout manush tan gese aila.

6 Aia zarzir guna shikar ḡorla, bade tain erare Zordan gango toubar gusol  
ḡoraila.

7 Tain deḡla, toubar gusol ḡorar lagi bout Forishi ar Siddekia mozobor  
manusho tan gese aira. Ou tain koila, "O hafor baichchain, asmani gozob  
aior deḡia zan basanir fot tumrare ḡegie batai dilo?"

8 Tumra zudi hasaror touba ḡoria taḡo, te er folo deḡao.

9 Mone mone koio na, tumra Ibrahimor aolad. Huno, ami koiram, Allae  
saile to ou fattor oḡol takiu Ibrahimor aolad banaita farba.

10 Gasor ḡurit to kuṡal lagailu ase. Ze gaso bala fol dore na, i gas ḡaṡia  
agunit falail oibo.

11 "Touba ḡorso gotike ami tumrare fanidi gusol ḡorailam, oile amar  
bade aro eḡzon aira, ein ama toneo himmotala, tan faor zuta boar laḡo  
ami nae. Tain aia tumrare Pak Ruh ar aguindi gusol ḡoraiba.

12 Tan kula to tan atou ase, ikan dia tain dan uaia ugaro tulba, ar susare  
ou agunit falaia zalaiba, ze aguin kunu shomoe nibto nae."

#### *Hozrot Isar pak gusol*

13 Ou shomoe Galil zila taki Hozrot Isao pak gusol ḡorar lagi, Zordan  
gango Ehia nobir gese aila.

<sup>14</sup> Oile Ehiae tanre oğan қоia na қорla, “Afne aisoin ni amar gese, amaru zorur asil afnar gese gia gusol қоra!”

<sup>15</sup> Isae zuaf dila, “Aichcha, oқon olau ouk, karon amrar usit oilo Allar morzi furon қоra.” Ikan hunia Ehia razi oigela.

<sup>16</sup> Pak gusol қоria fani taki uттеu Isae deқla, asman dui bag oigese, ar Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira.

<sup>17</sup> Ou shomoe asman tone gaibi aoaz oilo, “Einu amar қas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi.”

## 4

### *Hozrot Isare Iblise forikka қorlo*

<sup>1</sup> Pak gusol қоrar bade, Allar Pak Ruhur isharae Isare morubumit neoa oilo, zate ou shomoe Iblise tane forikka қоrar shuzug fae.

<sup>2</sup> Morubumir maze tain eқlagare sallish din sallish rait ruza asla, kunuzat қani қaisoin na. Erbade tan kub feто buk laglo.

<sup>3</sup> Ou shomoe Iblise aia tanre қоilo, “Tumi zudi Ibnulla, Allar қas maear zon o, te ota fattorre қо na ruти oizito.”

<sup>4</sup> Isae zuaf dila, “Allar kalamo leқа ase, қali ruти қаileu manush base na, borong Allar fortek kalameu manush base.”

<sup>5</sup> Teu he Isare loia fobitro таun Zeruzalemo gelo, gia Baetul-Mukaddos kaba goror minarar ufre tane uba қоraia қоilo,

<sup>6</sup> “Tumi zudi Allar қas maear zon o, te deki sain, on taki fal dia lamat foрo, kitabo to leқа ase,

Allae tan firista oқolre hukum diba;  
ar tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar fao-o kunu fattoror suт na lage.”

<sup>7</sup> Isae tare қоila, “Kitabo ou қоtao leқа ase,  
Tumi tumar Alla Mabudre forikka қоrat lagio na.”

<sup>8</sup> Bade Iblise tanre kub usa eқ faрor ufre loia gelo, nia eқ foloқe duniar tamam mulluk ar otar hoқol zak-zomoқ deқailo ar қоilo,

<sup>9</sup> “Tumi zudi amare soizda қоrilao, te i hokkolta ami tumare dilaimu.”

<sup>10</sup> Isae zuaf dila, “Dur shoetan, bag! Allar kalamo ase, tumi қali tumar Alla Mabudreu қоraio, қali tan ebadot қоrio.”

<sup>11</sup> Oқан hunia Iblis tan ges taki horia gelogi, ar Allar firista oқol aia tan kezmot қorla.

### *Hozrot Isa al-Mosir toblig*

<sup>12</sup> Bade Isae қobor faila, Ehia nobire aтоk koria zelo harail oise, oқан hunia tain Galil zilat gelagi.

<sup>13</sup> Hono gia Nasarot gau saрia Sobulon-Noftali elaқar aoror faror Kofornaum таuno gia roila.

<sup>14</sup> Ita hoқolta oilo, zate Ishaea nobir mazdi Allae zeta bataisla, ota oқon folizae. Ishaea nobie қоisla,

<sup>15</sup> Bidormi manshor boshot қana Galil zilar  
aoror faror Sobulon-Noftali elaқar manush,  
ar Zordan gangor dusra faror manshor gese  
Allar nur zair oibo.

<sup>16</sup> Zeta manush be-foti bonia andarir maze zindegi қаtaira,

tara Allar nuror moha rushni dekba.  
Ar zera goin andarir maze boshot qore,  
tarar geseo Allar nur zair oibo.

<sup>17</sup> Ou shomoe taki Isae toblig korla, koila, "Touba koro, qaron duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri oito nae."

### *Hozrot Isar foela shagrid oqol*

<sup>18</sup> Hozrot Isa Galil aoror faredi atia zaira, ou shomoe dekla, Saimon urfe Fitor ar en bai Andriase aoro zal baira, era to zalua asla.

<sup>19</sup> Isae erare qoila, "Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu."

<sup>20</sup> Loge loge era zal falaia Isar loge roana oigela.

<sup>21</sup> On tone tura age gia dekla, Iakub ar Hannan tara duio baie bafor loge nao-o boia zal zuit-zait qorra. Erar bafor nam Zibudia. Isae erare dekia qaq dila,

<sup>22</sup> qaq hunia erao tarar bafore nao-o toia Isar loge aila.

### *Hozrot Isae bout bemarkire shifa qorla*

<sup>23</sup> Bade Isa Galil zilar hokol zagat guri guri, honor nanan mosido gia nosiot qorla, ar behesti bashshair kush-qobri toblig korla. Erloge bout nomunar bemarkire bala qorla.

<sup>24</sup> Asta Shiria deshor maze tan qobor roti gelo. Ete nanan nomunar bemark-azar ar zala-zontronae zeta manshe koshto faisil, zerare zin-bute dorsil, mirgi ar ordong bemari zoto manush asil, manshe otare Isar gese loa aila. Tain era hokolre bala qorla.

<sup>25</sup> Galil, Dikafoli, Zeruzalem, Ehudia ar Zordanor oinno far taki bout manush Isar qore qore roana oila.

## **Faror feqo Hozrot Isar talim (5:1-7:29)**

### **5**

#### *Kun kun manush nek-kofali*

<sup>1</sup> Bout manush aiso in dekia Isa gia eq faror ufre utila. Utia boar bade tan shagrid oqol kandat aila.

<sup>2</sup> Shagrid oqolre dekia tain ou talim dila, qoila,

<sup>3</sup> "Nek-kofali ou manushu, zara dil taki nizore gorib mono qore,  
behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>4</sup> Tarau qofali, zarar mono oqon duk ase,  
tarau to shuk faiba.

<sup>5</sup> Tarau qofali, zarar sal-cholon norom,  
i dunia to tararu oibo.

<sup>6</sup> Tarau qofali, zera dile-zane pak-forezgarir lagi kande,  
tarar ou asha fura oibo.

<sup>7</sup> Tarau qofali, zara manshore doya qore,  
tarau to doya faiba.

<sup>8</sup> Tarau qofali, zarar dil qati,  
qaron tarau Allar didar faiba.

<sup>9</sup> Tarau qofali, zara manshore shantie raqar lagi menot qore,  
Allae tarare tan afon aolad qoia qakiba.

<sup>10</sup> Tarau qofali, zara Allar hukum mafik solat gia  
zulum-mosibot shoiqo qore,

behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>11</sup> Ar tumrau ƙofali, zarare amar laƙi manshe ginnae, manshe tumrare zulum ƙore ar nanan nomunar misa bodnam gae.

<sup>12</sup> Ila oile mono rakio, tumrar age ze nobi okol aisla, ita manshe ou nobir ufreo ola zulum ƙorta. Te tumra kushi-bashi ar furti ƙorio, ƙaron tumrao ou nobi okolor laƙan behesto bout boƙo furushkar faibae.

### *Mumin okol duniar batti ar nun*

<sup>13</sup> “Tumra oilae duniar nun, oile nunor gun zudi noƙo oizae, te ar nunta ƙora zae ni? I nun to ar kunu ƙamo lage na. Manshe ita bare falai dein ar itar ufredi aƙoin.

<sup>14</sup> “Huno, tumra oilae duniar batti. Faƙor uforor kunu ƙaun to lukail raka zae na.

<sup>15</sup> Ar kunu manshe lem zalaia ƙukrir tole toe na, ikƙa lem-danir ufreu toe, zate goror hoƙole for deƙoin.

<sup>16</sup> Ou laƙan tumrar foro manshor samne zolouk, zate tumrar bala ƙam dekia manshe tumrar behesti baf, Alla Pakor tarif ƙoroin.

### *Shoriotor befare talim*

<sup>17</sup> “Tumra ikan mono ƙorio na, ami Tourat kitab ar nobi okolor sohifa batil ƙorat aisi. Ami to ita batil ƙorat nae, borong fura ƙorat aisi.

<sup>18</sup> Ami hasa ƙota ƙoiram, Tourat kitabor hoƙol ƙota zotodin na folise, oto din i kitabor eƙta horof ba zer-zoboro batil oito nae. Asman-zomin khoe na oa forzonto, ikan batil oito nae.

<sup>19</sup> Tourat kitabor kunu huru-muru hukumo zudi ƙeu na mane, ba i hukum na manar laƙi manshore foramish dey, te behesti bashshait tareo hoƙol taki huru ƙoa oibo. Oile ze zone i hukum-ahkam amol ƙore ar manshoreo hikae, behesti bashshait tare bout dam deoa oibo.

<sup>20</sup> Ami tumrare ƙoiram, alim-ulama ar Forishi okolor amol takio, tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

### *Rag-gusar befare hushiari*

<sup>21</sup> “Tumra huncho, agor amolor manshor gese ƙoa oise, ‘Kun ƙorio na, zegie kun ƙorbo, he i kunor daƙo foƙbo.’

<sup>22</sup> Oile ami tumrare ƙoiram, ze manshe tar bai-biradoror loge rag-gusa ƙore, he bisaror daƙo foƙbo. He zudi tar baire ƙoe, ‘Tumi to be-akol’ te aro boƙo bisaror daƙo foƙbo. Ar ze zone tar baire ƙoe, ‘Tumi beokuf,’ he duƙoƙor aguino zolbo.

<sup>23</sup> “Erdae kurbani ƙanat gia Allar name lilla-sodga dibar shomoe zudi tumrar mono oizae, tumar loge tumar kunu bair bibad ase,

<sup>24</sup> te tumar lilla-sodga ou zagat toia, age gia tumar bair loge miƙ-maƙ ƙoro, bade gia tumar kurbani deo.

<sup>25</sup> “Ƙeu tumar birudde kunu mamla ƙorle adaloto zaoar ageu tar loge zoldi miƙ-maƙ ƙorilio. Ila na ƙorle, he tumare hakimor ato dibo, hakime tumare fulishor haola ƙorba, ar fulishe tumare zelo haraiba.

<sup>26</sup> Heshe tar shullo-ana faona adae na ƙora forzonto, tumi kunumonteu saƙa faitae nae. Ami tumrare ashol ƙota ƙoilam.

### *Zina ar ƙosomor befare hushiari*

<sup>27</sup> “Tumra huncho, age batail oise, ‘Zina ƙorio na.’

<sup>28</sup> Oile ami tumrare ƙoiram, kunu beƙae zudi kunu beƙi manshor bae ku-nozore sae, te he ou shomoe mone mone tair loge zina ƙorlo.

29 “Tumar ðain souke zudi tumare gunar fote ðane, te i souk tulia falai deo. Asta shoril loia duzoðo zaoa taki, eðða ongo binash ðorilaoa tumar lagi bala.

30 Tumar ðain ate zudi tumare gunar fote ðane, i at ðaþia falai deo. Asta shoril loia duzoðo zaoa taki, eðða ongo binash ðorilaoa tumar lagi bala.

31 “Aro ðoa oise, ‘Ze manshe tar boure talað dey, he boure talað nama deuk.’

32 Oile ami tumrare ðoiram, ze manshe zina saða oinno kunu ðarone nizor boure talað dey, he to tar boure zinakur banae. Ar talað faoa beþire zegie bia ðore, he-o zinakur bone.

33 “Tumra to zano, agor zomanar manshor gese batail oise, ‘Misa kunu ðosom ðorio na, ar zekunu ðosom ðorle iþa Allar name adae ðorio.’

34 Oile ami tumrare ðoiram, kunuzat ðosom ðorio na. Behestor name ðosom ðorio na, ikan to Allar arosh.

35 Duniar name ðorio na, ikan to Allar ðodom mubarok toar zaga. Zeruzalemor nameo ðosom ðorio na, ikan oilo mohan bashsha Allar ðaun.

36 Tumar nizor matar name ðosom ðorio na, i matar eðsa sulre dola ba ðala ðorar ðemota to tumar nai.

37 Tumrar mator oeðan oe, ar naðan na ouk. Huno, itar bare ar zototau oe, ita Iblis taki oe.

### *Bodla loar befare talim*

38 “Tumra to huncho, age batail oise, ze forimane ðeti oise, ou forimane shaza dio, ‘Soukor bodla souk ar dator bodla dat.’

39 Oile ami ðoiram, ðeu zudi tumrar loge ðaraf bebohar ðore, te tumra er bodla loia na, borong kunu manshe tumar ðain galo soð marle, tare bau galo fatia dilaio.

40 ðeu zudi mamla-mokoddoma ðoria tumar kurta nitogi sae, te tumar saddoro dilaio.

41 ðeu zudi tumare ðoe, tar gaiþ boia loia eð mail zaitae, te tumi tar loge dui mail zaiogi.

42 ðeu tumar gese kunta kuzile tare dio. ðeu aolat saile, tare firai dio na.

### *Dushmonre mohobbot ðoro*

43 “Tumra zano, age to batail oisil, ‘Tumar ari-forire maea ðorio ar dushmonre ginnaio.’

44 Oile ami tumrare ðoiram, tumrar dushmonreo maea ðorio. Zera tumrare zulum ðore, tarar lagi dua ðorio.

45 Ita dekia manshe buzba, tumra hasau tumrar behesti baf Alla Pakor maeer aolad bonigeso. Tain to bala-bura hoðolor ufre tan shuruz uþain, dindar ar naforman hoðolor ufreu meg-fani dein.

46 Zara tumrare mohobbot ðore, tumra zudi ðali tarareu mohobbot ðoro, te tumra kita furushkar faibae? Gushkur toshildar oðoleo ila ðore na ni?

47 Tumra zudi ðali nizor baire salam deo, te oinno manush taki beshi ar kita ðorrae? Bidormi oðoleo ila ðoroin na ni?

48 Er lagi ami ðoiram, tumrar behesti baf Alla Pak zela ðaþi, tumrao ola ðaþi o.

## 6

### *Dan-koerator befare talim*

1 “Tumra hushiar roio, manshore deðanir lagi ebadot-bondegi ðorio na, ila ðorle tumrar behesti baf Alla Pakor ges taki kunu furushkar faitae nae.



<sup>2</sup> “Kunu manshore dan-koerat dile bonḍo oḱolor laḱan dio na. Tara to manshor ges taki tarif faita ḱori mosido-mondi-ro ar fote-gaḱe, ḱul-ḱofki bazaia lilla-zoḱat dein. Ami tumrare hasau ḱoiram, tarar furushkar to tara failise.

<sup>3</sup> Oile tumi kunu dan-koerat dile, tumar ḱain ate bilaile bau ate zanu na zane.

<sup>4</sup> Oula lukaia dan ḱorio. Teu tumar behesti baf Alla, zein lukaia hoḱolta deḱoin, tainu tumare furushkar diba.

### *Dua ḱorar befare talim*

<sup>5</sup> “Tumra zeb-la dua ḱoro, ou shomoe bonḍo oḱolor bab dorio na. Tara manshore deḱanir lagi mosido-mondi-ro ar fotor muko ubaia dua ḱore. Ami tumrare hasau ḱoiram, itae to tarar furushkar failise.

<sup>6</sup> Oile tumi dua ḱorar bala goror doroz-a-zanala lagaia dua ḱorio, ar tumar niraḱar baf, zenre deḱa na geleo azir asoin, hou Allar gese saio. Tain to gufon hoḱolta deḱoin, tainu tumare fol diba.

<sup>7</sup> “Tumra zeb-la dua ḱoro, ou shomoe duniar manshor laḱan ḱamoḱa ber-ber-i ḱorio na. Tara mono ḱoroin, beshi beshi ḱoile Allae tarar dua ḱobul ḱorba.

<sup>8</sup> Tumra tarar laḱan oio na, tumrar behesti baf Allar gese saoar ageu, tain zanoin tumrar kita dorḱar.

<sup>9</sup> Erlagi tumra olaḱan dua ḱorio,

O baba, amrar behesti baf,  
tumar nam fak-fobitro mana ouk.

<sup>10</sup> Duniait tumar bashshai zoldi auk,  
shob tumar morzi mafik kora zauk,  
behesto zela oula duniait,  
behesto zela oula duniait.

<sup>11</sup> O baba, aizkur ḱani aizku deo,  
maf ḱoro amrar hoḱol oforad,

<sup>12</sup> zara amrar birudde ḱorse faf,  
amra to tarare dilaisi maf.

<sup>13</sup> Falaio na amrare forikkat,  
shoetanor ḱobza taki ḱoro ḱalas.

<sup>14</sup> Huno, tumra zudi arokzonor oforad maf ḱoro, te tumrar behesti baf Allaeo tumrar oforad maf ḱori diba.

<sup>15</sup> Oile tumra zudi oinnore maf na ḱoro, te tumrar behesti bafe tumrareo maf ḱorta nae.

### *Ruzar befare talim*

<sup>16</sup> “Tumra zeb-la ruza raḱo, ou shomoe bonḍo oḱolor laḱan muk kala ḱorio na. Tara ruza raḱsoin, oḱan deḱanir lagi souk-muk kala ḱori raḱoin. Ami tumrare hasau ḱoiram, itae to tarar furushkar failise.

<sup>17</sup> Oile tumi ruza raḱle muk-at doio, matat tel-fani dio,  
<sup>18</sup> zela manshe buzto na fare, tumi ruza rakso. Teu tumar niraḱar baf, zenre deḱa na geleo azir asoin, hou Allaeu ita deḱba. Tain to gufon hoḱolta deḱoin, tainu tumare fol diba.

### *Aḱerator don ḱamao*

<sup>19</sup> “I zindegit tumra nizor lagi oto don-shompod zomaio na. Duniar shompodor maze zongare dore, fuke ḱae ar hing kudia sure ney.

<sup>20</sup> Oile behestor maze nizor lagi samana zomao, hino zongare dore na, fukeo kae na ar surio oe na.

<sup>21</sup> Mono rakio, tumar don zeno, mon-o hono roe.

<sup>22</sup> “Zano to, souk oilo shorilor batti. Tumar souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo soksoka for oibo.

<sup>23</sup> Oile tumar souk zudi karaf oe, te asta shorilu kala andair oizibo. Tumar dilor batti andair oile, i andair bozo bezuita.

<sup>24</sup> “Zano ni, kunu gulameu dui munibor kezmot korto fare na, he ekzonre ginnaibo arozonre bala faibo. Arnae ekzonor bae kial korbo, arozonre elami korbo. Te tumrao Alla Pak ar don-samana, duiotar kezmot ekloge kortae faro na.

<sup>25</sup> “Erdae ami tumrare koiram, kila kaitam ar kila finditam, ita loia sinta korio na. Kani taki zan bozo, kafor-sufor taki shoril bozo.

<sup>26</sup> “Asmanor ou fakintor bae sao, tara zalao bain kore na, fosholo kate na, ugaro kunta zomae na, kali tumrar behesti baf Allae tarar kuraq dein. Te tumra kunu ita taki aro dami nae ni?

<sup>27</sup> Ko sain, tumrar maze keu sinta-babna korია tar haeti ekan gonca baraito farbo ni?

<sup>28</sup> “Finnor kaforor lagi sinta koro kene? Tumra ou zongli fulor bae saia deko, ita koto beshi shundor! Itae to nizor shundoror lagi kuntu kore na, kunu rongo silai kore na, baino kore na, emneu oe.

<sup>29</sup> Te ami koiram, Bashsha Sulaiman oto zak-zomokor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor lakano shundor asil na.

<sup>30</sup> Dekrae ni, zongolor maze ou zeta shundor ful okon ase, kal oilu manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola shundor kori hazaisoin, te o komzur imandar okol, tumrareo tain shundor kori hazaita nae ni?

<sup>31</sup> Erdae kita kaitae ar kita finditae, ita loia sinta korio na.

<sup>32</sup> I duniar manshe kali ota loiau danda kore. Tumrar behesti baf Allae to zanoinu, ita hokolta tumrar zorur ase.

<sup>33</sup> Erlagi tumra foelau Allar morzi zugaia solo, tan bashshair dandat ro. Teu ita hokoltao tumra faibae.

<sup>34</sup> Kailkur sinta korio na, kailkur befar kailkur ufre sarı deo. Dinor azab dinor lagi zotesto.

## 7

### *Manshor dush tukaio na*

<sup>1</sup> “Tumra manshor dush tukanit roio na, teu tumrar dusho tukail oito nae.

<sup>2</sup> Tumra zela manshor dush tukao, Allae oula tumrar dush tukaiba. Tumra zela falladi mafibae, tumrar lagio ola mafa oibo.

<sup>3</sup> Tumar bair soukor bitre guıa ase ikan dekrae, oile nizor souko gasor seli ase ikan dekrae na kene?

<sup>4</sup> Tumar sokut seli hamaise ikan zebila dekrae na, te tumar baire kila koibae, bai, tumar sokut guıa hamaise, ao, bar korıa dei?

<sup>5</sup> Haere bonđo, foela nizor souk taki seli bar koro, bade tumar bair souk taki guıa bar korat lagle bala kori dektae farbae.

<sup>6</sup> “Huno, kuttar samne fak-fobitro kunu siz dio na. Shuoror samne monimukta sitaio na. Arnae ou sizre tarar faodi urıa, ulıa aia tumrareo hamla korta faroin.

### *Dua-munazator befare oada*

<sup>7</sup> “Ami tumrare qoiram, sao, tumrare deoa oibo. Talash qoro, teu faibae. Duaro tuka deo, teu duar kula oibo.

<sup>8</sup> Zara sae, tarau to fae. Ze tallash qore he fae. Ze duaro tuka, tar lagi duar kula oe.

<sup>9</sup> Tumrar maze ila kunu ma-baf ase ni, zar fute ruṭi saile maṭi dibo?

<sup>10</sup> Mas saile haf dibo?

<sup>11</sup> Tumra qaraf oiāo zudi tumrar huruttainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti baf Alla Pakor gese saibo, tain to nichoe tarare bala bala siz dan qorba, ita to shababik.

<sup>12</sup> Huno, tumra manshor ges taki zelaqan bebohar faitae sao, tumrao hoqolor loge ou laqan bebohar qoro. Otau oilo Tourat kitab ar nobi oqolor sohifar mul talim.

### *Kun fote soltae*

<sup>13</sup> “Huno, tumra sifa duaredi hamaio, qaron ze fote binashor bae tane, i fot muṭa, fotor duaro boṛo, bout manush ou duaredi hamain.

<sup>14</sup> Oile ze fote gele zindegi mile, i fotor duar sifa, foto huru-muru. Kub kom mansheu i duaror kuz fain.

<sup>15</sup> “Bondo nobi oqol taki hushiar roio. Tara tumrar gese meṛar surote ae, oile bitre bitre tara raikkosh bagor laqan.

<sup>16</sup> Tarar zindegi dekiau sintae farbae. Zano to, gosa-qaṭar maze kunu angur dore ni ba bon-zonglar maze ḍumur fol dore ni?

<sup>17</sup> Tik ou laqan, bala gase to bala folu dore ar mondo gase mondo folu dore.

<sup>18</sup> Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na.

<sup>19</sup> Ze gase bala fol dore na, igure qaṭia daru zalail oe.

<sup>20</sup> Olau bonḍo nobi oqolor zindegir fol dekleu itare sinbae.

### *Behesti bashshait qe hamaibo?*

<sup>21</sup> “Mono rakio, amare ‘Huzur, huzur!’ qoileu zen behesti bashshait hamaizibae, ikan tik nae. Borong ze zone amar behesti baf Alla Pakor morzi zugaia sole, qali he-u hamaito farbo.

<sup>22</sup> Hou din aile boute qoiba, ‘Munib, munib, amra tumar name gaibi qobor koisi na ni? Tumar name zin-but saṛaisi na ni? Tumar name bout keramoti dekaesi na ni?’

<sup>23</sup> Oile ami tarare zuaf dimu, ‘Dur, Iblisor dol! Ami to tumrare siniu na, amar ges taki bago.’

### *Imanor dui nomuna*

<sup>24</sup> “Ze manshe amar ou talim hunia amol qore, he aqoldar manshor laqan mozbut kuṭir ufre tar gor banae.

<sup>25</sup> Bade meg-tufan ar zuar aia ou gorre tēla dileo falaito fare na, qaron ikan to mozbut kuṭir ufre banail oise.

<sup>26</sup> Oile ze amar talim huniao amol qore na, he be-aqolor laqan norom maṭir ufre gor banae.

<sup>27</sup> Bade zebra meg-tufan ar zuar aia ou gorre tēla dey, ou shomoe ikan foṛia seṭṭa oizae.”

<sup>28</sup> Isar ita talim hunia manush taijjub bonigela.

<sup>29</sup> Qaron tain to tarar moulana oqolor laqan talim na dia, qemotaban manshor laqan talim dita.

## **Hozrot Isar dosh keramoti (8:1-9:38)**

## 8

*Fosa-kushto bemarkare bala kora*

<sup>1</sup> Hozrot Isa far taki lamia aile bout manush tan kore kore aila.

<sup>2</sup> Ou shomoe ek fosa-kushto bemarkare tan kandat aia faot foria koilo, "Huzur, afnar morzi oile amare ou nafaq bemarkare taki bala korta faroin."

<sup>3</sup> Teu tain at baraiare tare soia koila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o." Koar loge logeu tar bemarkare shifa oigelo.

<sup>4</sup> Isae tare koila, "Huno, ita keurore hunao na, kali imam sabor gese gia deka. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurbanu kora zorur, ou kurbanu dileu shomaze zaniliba tumi bala oigeso."

*Ruman subedaror gulamre bala kora*

<sup>5</sup> Erbade Isa gia Kofornaum tauno hamaila. Hino Ruman sifair ek subedare tan gese aia minot-kajji lagaila,

<sup>6</sup> "Huzur, amar gulamor obosh bemarkare oia bisnat fori roise, he kub koshto koror."

<sup>7</sup> Isae enre koila, "Aichcha, ami zaimune, gia tare bala kormu."

<sup>8</sup> Teu subedare koila, "Huzur, afnar moto zone amar barit toshrif nita, ami to er lak nae. Afne kali mukandi koileu he bala oizibo."

<sup>9</sup> Afne to buzra, amio amar kamandaror hukume soli, oula amar sifair okolo amar hukume soloin. Ami era ekzonre 'Ao!' koile ae, 'Zao!' koile zae. Amar gulamre zudi koi, 'Okon koro!' he ikan kore, te afneo ola mukdi hukum dileu he bala oizibo."

<sup>10</sup> Ikan hunia Isa ekkere taijub oigela, tan kore oia zoto manush aot asil, erare koila, "Ami tumrare hasau koiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazeo oto boru mozbut imandar ami ar deksi na."

<sup>11</sup> Huno, fub ar foismor desh taki bout zon aiba, tara Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobir loge behesti bashshait kanit boiba.

<sup>12</sup> Oile behesti bashshait zara takar kota, tarare bare andair gato falai deoa oibo. Hino tara kanda-kati korba ar zala-zontrone dat kirimiri kaiba."

<sup>13</sup> Bade Isae ou subedare koila, "Tumi zaogi. Tumi zela ekin korso, olau ouk." Hasau, loge logeu hou gulam bala oigelo.

*Hozrot Fitoror horir shifa*

<sup>14</sup> Erbade Hozrot Isa Hozrot Fitoror barit gela, gia dekla, Fitoror horir kub taf utse, tain bisnat forono.

<sup>15</sup> Tane dekia Isae tan ato soila, ar loge loge taf saru dilo. Beje utia Isar memandarit lagla.

<sup>16</sup> Ou din hainjabala manshe zinor asorala bout zonre Isar gese loa aila. Isae tan mukor kotaeu erar zin saraila, ar hokkol bemarkare bala korla.

<sup>17</sup> Ita gotlo, zate Ishaea nobir mazdi bout age zeta batail oisil, ota okon fura oe. Hono batail oisil,

Amrar hokol komzuri tan kando nila,  
amrar bemarkare-azar horaila.

*Kati ummot oar tagid*

<sup>18</sup> Isar sairo galabae bir lagi gese dekia, tan shagrid okolre hukum dila aoror hofaro zaitagi.

<sup>19</sup> Ou shomoe ekzon moulana aia Isare koila, "Huzur, afne zeno zaiba, amio hono zaimu."

<sup>20</sup> Isae enre ƙoila, “Hunoukka, hialor gat ase, fakiro bada ase, oile ami Bin-Adomor mata toar ƙai nai.”

<sup>21</sup> Aroƙzon shagride aia ƙoila, “Huzur, amare baƙit zaita deukka, ami foela gia amar babar dafon-ƙafon ƙoria ai.”

<sup>22</sup> Tain ƙoila, “Mora oƙoleu tarar morare maƙi deuk, tumi amar loge solo.”

### *Aoror tufan bondo ƙora*

<sup>23</sup> Isa aoror hofaro zaita ƙori, tan shagrid oƙolre loa eƙ nao-o uƙla.

<sup>24</sup> Isa naor maze gumaira, ou shomoe aƙtau aoror maze boƙo eƙ tufan ailo, tufane naoƙan buƙizibar dosha oigelo.

<sup>25</sup> I dosha dekia shagrid oƙole Isare hozag kori ƙoila, “Huzur, amrare basaukka, amranu mori zairam.”

<sup>26</sup> Isae zuaf dila, “O ƙomzur imandar oƙol, tumra doƙairae ƙene?” Oƙan ƙoia tain uƙia tufan ar aoreore domoƙ dila, teu hokkolta tir oigelo.

<sup>27</sup> I keramoti dekia tara taijjub oia ƙoila, “Ein ashole ƙe? Tufan ar aoreo deki tan hukum mane!”

### *Bute dora duizon manush*

<sup>28</sup> Erbade Isa aor faƙi dia Zerasini oƙolor desho aila. Ou shomoe bute dora duizon manush ƙobrostan taki baroia tan gese ailo. Tara ola zonun faƙol asla zen, tarare doƙaia ƙeu ou fotedi zaito farto na.

<sup>29</sup> Tara sillaia Isare ƙoilo, “O Allar ƙas maear zon Ibnulla, amrar loge afnar kita dorƙar? Shomoe oar ageu afne amrare satanit aichchoin ni?”

<sup>30</sup> Ou shomoe tarar ges taki tuƙa duroi boƙo eƙ shuoror fale ƙaodat asla.

<sup>31</sup> But oƙole Isare minot ƙori ƙoilo, “Afne amrare ƙedaite saile, ou shuoror falor maze faƙai deukka.”

<sup>32</sup> Isae tarare izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Ar shuoror fale aoror ƙaƙa sorede kub zure doƙaia gia fanir maze buƙia morla.

<sup>33</sup> Ita dekia shuoror raƙal oƙole doƙaia gia gaur hoƙol manshore ƙobor zanaila, erloge ou bute dora manshor ƙotao ƙoila.

<sup>34</sup> I goƙona hunia gaur hoƙol manush Isar loge deƙa ƙorat aila. Tan loge deƙa ƙoria tara minot ƙori ƙoila, “Meherbani ƙori amrar desh taki zaukkagi.”

## 9

### *Obosh bemaire shifa ƙora*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isa nao-o ƙori aor faƙi dia nizor ƙauno aila.

<sup>2</sup> Aia harle ƙoezon manshe eƙzon obosh bemaire folodi boia loa tan gese ailo. Tarar imanor bol dekia Isae ou bemaire ƙoila, “Mono bol raƙo re fut, tumar guna maf ƙora oise.”

<sup>3</sup> Iƙan hunia ƙoezon moulanæ mone mone ƙoila, “I beƙæ to shiriki ƙorer.”

<sup>4</sup> Isae tarar dilor bab buzia ƙoila, “Afnara ƙene ila ku-sinta ƙorra?”

<sup>5</sup> Amar lagi ƙunƙan ƙoa shuza, tumar guna maf ƙori dilailam, na uƙo, tumar bisna loa baƙit zaogi?

<sup>6</sup> Te oƙon afnara forman deƙoukka, i duniat guna mafir ƙemota ami Bin-Adomor ase.” Oƙan ƙoia tain bemari beƙare ƙoila, “Oba uƙo, tumar ƙeta-balish loa baƙit zaogi.”

<sup>7</sup> Ƙoiteu hi bemari beƙa uƙia tar baƙit gelogi.

<sup>8</sup> Ita dekia manush taijjub oigela, Allae manshore oto kemota disoin qori tara Allar tarif qorla.

*Hozrot Motire torikar daot*

<sup>9</sup> Isae fotedi atia zaira, ou shomoe dekla, Moti namor ekzon manush kazna tulra ofiso boiroisoin. Dekia tanre koila, "Ao, amar ummot o." Teu Moti utia Isar kore kore gela.

<sup>10</sup> Erbade Isae tan shagrid okolre loia Motir barit gia kaoat boila. Tan loge bout kazna tulra ar naforman okolo kanit asla.

<sup>11</sup> Ita dekia Forishi mozobor manshe Isar shagrid okolre koila, "Tumrar murshide gushkur kazna tulra ar kobis okolor loge kaoa-daoa qoroin kene?"

<sup>12</sup> Ikan hunia Isae koila, "Bala manshor lagi kobiraz lage na, oile bemarir lagi to lage.

<sup>13</sup> Allar kalamo batail oise, 'Ami kunu foshu kurbani nae, qali doya dektam sai.' Te ou aeator mani kita, okan tallash qoroukka. Mono rakba, ami kunu forezgarre daot deoat aisi na, qali gunagar okolreu daot ditam aisi."

*Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

<sup>14</sup> Erbade Ehia nobir ummot okole aia Isare zikaila, "Huzur, amra ar Forishi mozobor manshe hamesha ruza raki, oile afnar ummot okole ruza rakoin na kene?"

<sup>15</sup> Tain zuaf dila, "Nosha loge takle logor boiratire kunu duk deoa zae ni? Dekbane, ila shomoe aibo, zebila noshare tarar ges taki horail oizibo, hou shomoe tara ruza rakba.

<sup>16</sup> "Ana-doa noea kafezor tukradi keu furan kurtat tali dey na. Ila korle doia harle furan kafezor taki noea tali kus oia sirizae, ar sirakan aro boru oe.

<sup>17</sup> Furan samrar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli fatia rosh ar toli duiota borbad oe. Erlagi manshe taza rosh noea tolit toin. Teu duiota base."

*Eka mora furu ar bemari beti*

<sup>18</sup> Hozrot Isae zebila ota befare talim dira, ou shomoe ek neta aia tan fao-o foria koila, "Huzur, amar furigu ou matro mara gese. Te afne aia meherbani qori taire atai dileu furigu zinda oizibo."

<sup>19</sup> Teu Isae tan shagrid okolre loia en loge roana dila.

<sup>20</sup> Zaoar fote ek betie koredi aia Isar saddoror kunat soilo. Baro bosor dori i betir betiara bemaror lou zaito.

<sup>21</sup> Betir ekin asil, tai zudi qali tan saddoror kunat soilito fare, te bemar bala oizibo.

<sup>22</sup> Isae ter faia koredi saia ou betire koila, "Doraio na go mai, tumar imanor boleu tumi bala oilae." Okan koar loge loge beti bala oigelo.

<sup>23</sup> Erbade Isa hou netar barit gela. Gia dekla, asta barir manshe hoi-hulla korra, ar tarar shomazor reoaz mafik mora barit bashi-bazna bazaira.

<sup>24</sup> Tain koila, "Tumra hoKol gor taki bare zao. Furigu morse na, tai to gumar." Ikan hunia manshe tanre loia asha-ashi lagaila.

<sup>25</sup> Manshore bar qoria harle, tain gia goror ditre hamaia furir ato dorla, dorleu tai utia boigelo.

<sup>26</sup> Ar i gotonar kota ou elakar hoKolbae roti gelo.

*Anda ar bubare bala qora*

<sup>27</sup> Isa ou netar bari taki bidae oia harle duizon anda beta tan kore kore gelo. Tara zure zure koilo, "O Daudor aolad, amrare rohom qoroukka."

<sup>28</sup> Bade tain aia goro hamaile, hou duio andao tan gese ailo. Tain zikaila, "Tumra ekin qorrae ni, ami tumrare bala qortam farmu?" Tara qoilo, "Jioe huzur, afneu farba."

<sup>29</sup> Teu tain erar souk atai dia qoila, "Tumra zela ekin qorso, olau ouk."  
<sup>30</sup> Oqan qoiteu tarar souk bala oigelo. Bade Isae tarare kub dorai qoila, "Huno, ita qeure hunaio na."

<sup>31</sup> Oile tara baroia gia ash-fash hoqol zagat tan i qobor roqai dilo.

<sup>32</sup> Hou duio anda zebila bala oia zairagi, ou shomoe manshe bute dora ek buba beqare Isar gese loa ailo.

<sup>33</sup> Tain i beqar but saranir bade tar zaban kuligelo, he mat-qota matilo. Ita dekia hoqole tajjub oia qoila, "Asta Israil deshor maze ila kam to kunudin deksi na."

<sup>34</sup> Oile Forishi oqole qoila, "Igie to butor bashshar shaijoe but sarae."

### *Zomino foshol bout, qamla kom*

<sup>35</sup> Hozrot Isae gaue gaue ar taune taune gia tarar mosido hamaia talim dila. Tain behesti bashshair kush-qobri toblig korla, ar hoqol nomunar bemaire bala qorla.

<sup>36</sup> Ou shomoe manshor bir dekia tan kub duk laglo, ita manush to araqali meqar laqan befana lagi gurira.

<sup>37</sup> Teu Isae shagrid oqolre qoila, "Zomino to foshol bout ase, oile qamla kub kom."

<sup>38</sup> Erlagi zominor malikor gese dua qoro, tan foshol tular lagi tain qamla faqaba."

## **Barozon sahabire fosond ar talim (10:1-42)**

### **10**

#### *Barozon sahabire toblig faqani*

<sup>1</sup> Bade Isae tan barozon sahabire qakaia anla, ania zin-but sarani, ar hoqol zator bemaire bala qorar qemota dila.

<sup>2</sup> Ou barozon sahabi oila,

Saimon urfe Fitor ar tan bai Andrias,

Zibudiar fuain Iakub ar Hannan,

Filif ar Bortolmoe,

<sup>3</sup> Tumas ar qazna tulra Moti,

Alfir fua Iakub ar Toddey,

<sup>4</sup> muktizudda Saimon ar Ihuda Iskariat.

Ou Ihudae bade beimani qoria Isare dushmonor ato dorai disil.

<sup>5</sup> Ou barozon sahabire Isae hukum dila, qoila, "Tumitain tobligao zao, oile kunu bidormir gese ba Shomoria zatir kunu gaut zaio na,

<sup>6</sup> qali Boni Israilor arail meqa oqolor gese zao.

<sup>7</sup> Zaoar fote toblig kori qori zaio, qoio, Behesti bashshai daro aichche.

<sup>8</sup> Ar tumra bemaire oqolre bala qorio, morare zinda qorio, fosa-kushqo bemaire bala qorio, ar zin-but sarai. Tumra zela bina qeqae faiso, oula bina qeqae dio.

<sup>9</sup> Zaoar shomoe loge qori qeqa-foeshar toli, shuna-rufa ba eqta shikio nio na.

<sup>10</sup> Tumra fotor lagi lati, gaiq-buski, zuta, ba duiqa kurtao loge nio na. Ze zone kam qore, he qaqa-finda faoar zuka.

11 Tumra ze gaut hamaibae, ou gaur eķzon zoiggio manshore tukaia bar ķorio, i gau sarĩa zaoar ag forzonto en barĩtu roio.

12 Barĩr bitre hamaniir bala tarare salam dio.

13 I barĩ zudi salam faoar zuka oe, te tumrar deoa ou shanti tara faiba, ar zuka na oile tumrar shanti tumrar geseu firia aibo.

14 I zagar ķeu zudi tumrare ķobul na ķore, tumrar ķota na hune, te i barĩ ba gau taki baronir bala tumrar faor duil zarĩa falaia aio.

15 Ami tumrare hasa ķota ķoiram, hashoror din ou gaur dosha taki, hou lannoti Sadum ar Amura ķaunor dosha bout bala oibo.

### *Sahabi oķolre agam hushiari*

16 "Huno, raikkosh bagor samne meķar laķan ami tumrare faķairam. Erlaķi tumra hafor laķan salaķ-sotur ar faro fakir laķan shorol o.

17 Hushiar roio, manshe tumrare doria adaloto shomzaiba, ar tarar mosido nia tumrare singladi marba.

18 Amar nam loar laķi tumrare raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne ar bidormi oķolor gese amar befare shakki dibae.

19 Manshe zebła tumrare dorai dibo, ou shomoe kita mattae ba kita ķoitae, ita loia kunu sinta ķorio na. Hou shomoe tumrare ita hikai deoa oibo.

20 Ashole tumrar mukdi zen tumra nize matbae, ikan nae, tumrar batuni bafor ze ruh tumrar bitre ase, hou ruheu itar zuaf diba.

21 "Baie baire ar bafe fuare kun ķoranir laķi dorai dibo. Fua-fuŗieo tarar ma-bafor bifokke ģia tarare kun ķoraibo.

22 Amar ķarone hoķol manshe tumrare ģinnaibo, oile hesh forzonto ze tĩķia roibo, he-u rehai faibo.

23 Kunu gaur manshe tumrare zulum ķorle, i gau sarĩa oinno gaut zaiogi. Huno, ami hasa ķota ķoiram, Israil deshor hokkol ķaun ar gaut tumrar toblig shesh oar ageu Bin-Adom hirbar aiba.

24 "Mono rakio, ustad taki shagrid boŗo nae, ar munib taki tar gulam boŗo nae.

25 Te shagrid tar ustador shoman, ar gulam tar munibor shoman oau zoteŗo. Hunrae ni, goror munibre zebła butor bashsha Bel-Sobul ķoira, te goror baki hoķolre tara aro ķotota ķoiba!

26 "Oile tumra tarare đoraio na, ķaron ila ģufon kuntau nai zeta zair oitoe nae. Ila lukailo kunta nai zeta ķeu hunto nae ba zantoe nae.

27 Ami andarir maze zeta tumrare ķoisi, tumra ita foror maze ķoio. Zeta ķane ķane huncho, ita saŗor ufore taki zure zure elan ķorio.

28 Zara manshor ķaeare binash ķorto fare, oile ruhre kunta ķorto fare na, tarare đoraio na. Zein ķaea ar ruh duiotare duzoķo zalaita faroin, ķali tanreu đoraio.

29 Huno, duŗta soŗa faki ķali dui ķekae bike na ni? Oile tumrar batuni baf Allar hukum na oile ota egu soŗa fakio maŗit foŗe na.

30 Zano to, tumrar matar sulgesaino ģona ase.

31 Erdae tumra đoraio na. Tumrar dam to bout soŗa takio beshi.

32 "Shomazor samne ze zone amare ķobul ķore, amio amar behesti baf Alla Pakor samne tare ķobul ķormu.

33 Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar ķorbo, amio tare amar behesti baf Allar samne oshikar ķormu.

34 "Tumra mono ķorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muŗeu nae, ami to duniat eķ motobed laganit aisi.

35 Ami bafe-fuae, ma'e-fuŗie, ar hoŗie-boue bibad laganit aisi.



<sup>36</sup> Manshor nizor foribaror zoneu tar loge dushmoni qorbo.

<sup>37</sup> “Ze manshe ama taki tar ma-bafore beshi maea qore, he amar ummot oito farto nae. Ar ze zone ama taki tar fuare ba tar fuire beshi maea qore, he-o amar ummotor zuka nae.

<sup>38</sup> Ze zone nizor duk-koshqor solib boia loia amar qore na ae, he-o amar zuka nae.

<sup>39</sup> Ze zone tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegı kuaıbo. Oıle ze zone amar lagi tar zan kurbanı dilae, he ashol zindegı faıbo.

<sup>40</sup> “Ze zone tumrare qobul qore, he amareu qobul qore, ar ze amare qobul qore, he ashole hou Allareu qobul qore, zeın amare faıaisoin.

<sup>41</sup> Keu zudi kunu nobire nobi koıa qobul qore, te ou nobie ze furushkar faıba, he-o ou furushkar faıbo. Kunu allaraıa manshore keu zudi allaraıa koıa qobul qore, te ou allaraıa manshe ze furushkar faıba, he-o ou furushkar faıbo.

<sup>42</sup> Ar amar ummot zania keu zudi tumrar mazor eę nogoinno zonreo eę gelas fani qaooe, te he kunumonteu er furushkar taki bad fořto nae.”

## **Hozrot Isare shondoe ar birudita qora (11:1-12:50)**

### **11**

#### *Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid oqol*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan barozon sahabire ou talim dia harle, tain gaue gaue gia toblig ar talim deoar lagi roana oigela.

<sup>2</sup> Ehia nobie zelo taki zebła al-Mosır kamor qota hunla, ou shomoe tan koezon shagridre faıaıla qobor zanar lagi. Era gia Isare zıkaıla,

<sup>3</sup> “Huzure koısoin, zeın aıbar qota asil, afneı heın ni? Na amra ar keıror lagi bar saıtam?”

<sup>4</sup> Isae koıla, “Huno, ono aıa tumrar nizor souke zeta deęso ar huncho, ota gia Ehiare qo.

<sup>5</sup> Tanre koıo, anda manshe souke dekra, lengraeo aıra, fosa-kusqto bemari bala oıra, qalua oqole hunra, mora manush zıta oıra, ar gorıb oqolor gese Allai kush-qobrı toblig kora or.

<sup>6</sup> Huno, he-u nek-kofalı, zar dılo amar befare kunu bada ae na.”

#### *Ehia nobi ashole ke*

<sup>7</sup> Ehia nobir shagrid oqol zairagi, ou shomoe Ehiar befare Isae manshore koıla, “Kıta ba, morubumıt kıta deęat geslae? Batash aıle zeta nol-qağrae loře, ota deęat geslae ni?

<sup>8</sup> Na, kıta deęat geslae? Shundor qafoř finno kunu manshore ni? Ashole, zera damı damı qafoř findoin, tara to razbarıt taķoin.

<sup>9</sup> Te tumra kıta deęat geslae? Kunu nobire deęat ni? Huno, amı koıram, Ehia to qalı nobi nae, nobi takıo bořo.

<sup>10</sup> Ein to hou zon, zen befare asmanı kıtabo leķa ase,

Huno, tumar age faıaiar amı, amar feğambor,  
ein gia tıķ-tak korba tumar solar fot.

<sup>11</sup> Te amı tumrare hasa qota koıram, Ehia takı bořo asta duniatu kunu adom asla na. Oıle behestı bashshair maze hoqol takı huru zono, Ehia takı mohan.

<sup>12</sup> Ehia nobir amol takı oķon forzonto behestı bashshai kub mozbut oıa aęuar, ar zera imane mozbut, tara dile-zane aıa er bıtre hamaira.

<sup>13</sup> Huno, Ehia nobir amol forzonto Hozrot Musar Tourat kitab ar shob nobir sohifar maze, Allar bashshai aoar kota zanail oise.

<sup>14</sup> Okon zudi afnara amar mat ekin koroin, te hunoukka, ze Ilias nobie hirbar aibar kota asil, ou Ehiau oila hou Ilias.

<sup>15</sup> Zar kan ase, he hunouk.

<sup>16</sup> "I zomanar manshore ami kitar loge tulona kortam? Tara to omon huruttar lakan, zetae bazaro boia eke-oinnore dakia koin,

<sup>17</sup> 'Hoi, amra tumrar lagi bashi bazailam, tumra to naslae na, ahazarir gan gailam, tumra to kanlae na.'

<sup>18</sup> Tik olağan, Ehia nobie aia shomazor loge kaoo-daoa na korae, manshe koira tane bute dorse.

<sup>19</sup> Oile ami Bin-Adom aia kaoo-daoa korae tumra koirae, 'Dekoukka, i beta to fetua, modkur, he gushkur kazna tulra ar naforman okolor loge dusti kore.' Te akal kaŕaia zera sole, tarar sal-cholon takiu forman mile, akolu oilo kaŕi-nikut siz."

### *Lannoti gau ar ŕaun*

<sup>20</sup> Hozrot Isae zeta gauainto ar ŕauno beshir bag keramoti dekaaisla, itar manshe touba korsoin na. Erlagi tain i gau ar ŕaunor ufre bezar oia koila,

<sup>21</sup> "Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti kam dekaail oise, ita zudi Shur ar Sidon elaŕat dekaail oito, te bout ageu tara kator oia touba korlo one.

<sup>22</sup> Oile ami tumrare koiram, kiamotor din Shur ar Sidon elaŕar dosha takio, tumrar dosha bout koŕin oibo.

<sup>23</sup> O Kofornaum ŕaun, huno, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, fartae nae! Tumare fatalo lamani oibo. Tumar maze zeta kudroti muzeza dekaail oise, ita zudi Sadum ŕauno dekaail oito, te i ŕaun okono ŕikia roilo one.

<sup>24</sup> Oile ami tumrare koiram, hashoror din Sadum ŕaunor haloto tumrar taki bout bala oibo."

### *Hozrot Isar dua ar aramor daot*

<sup>25</sup> Erbae Isae koila, "O amar gaibi baf Alla, tumi to asman-zominor malik. Ami tumar shukria zanairam, karon tumi akoldar ar buddiman okolor gese ita zair na korria, bebuz huruttar lakan manshor gese zair korso.

<sup>26</sup> Baba, ashole ita hoŕoltau tumar morzi.

<sup>27</sup> "Amar gaibi babae hoŕoltau amar ato shofi disoin. Baf saŕa dusra keu ou futre sine na, ar fut saŕa dusra keu ou bafore sine na. Fute bafore zar gese zair korar kial oe, kaŕi he-u bafor forisoe fae."

<sup>28</sup> "Bar-buza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoŕol amar gese ao, ami tumrare aram dimu.

<sup>29-30</sup> Amar zual tumrar kando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar ŕanda."

## 12

### *Zummabaror befare talim*

<sup>1</sup> Eŕ Zummabare Hozrot Isa ketor ailedi aŕia zaoat asla. Tan shagrid okolor feŕo buk lagae, tara danor soŕa siŕi siŕi kaooat lagla.

<sup>2</sup> Ita dekia Forishi mozobor manshe Isare koila, "Amrar shoriote koee, Zummabare kunu kam korra zaiz nae, te afnar shagrid okole danor soŕa siŕira kene?"

3 Isae zuaf dila, “Daud nobi ar tan logor manshe eķbar feķor buke zeta ķorsla, ita afnara forsoin na ni?”

4 Tain Allar kaba goro hamaia hou fobitro ruķi ķaisla, i ruķi ķaoa to tain ar tan logor manshor lagi nazaiz, ita ķali imam sabor lagi zaiz asil.

5 Ar afnara Tourat Shorifo forsoin na ni, Baetul-Mukaddosor imam oķole Zummabare zumar dinor niom bangleo tarar kunu guna oe na.

6 Oile ami afnarare ķoiram, Baetul-Mukaddos takio dami eķ manush ono asoin.

7 Allar kalamor ou aeator bed zudi afnara buzta, ze aeato ase, ‘Ami doya deķtam sai, foshu kurbanı nae.’ Te afnara ni-oforadire oforadi banaıla na one.

8 Hunoukka, Zummabaror tamam eķtiar ami Bin-Adomor ato.”

### *Hukna at-ala bemaıir shıfa*

9 Bade Hozrot Isa in tone ģia ou Forishi oķolor mosido hamaila.

10 Hono ola eķ beķa asil, tar eķ at bemaıre hukai gese. Isar kunu kut bar ķoria tanre dushi bananıı niote, ou mosidor manshe tanre zıkaılo, “Sab, Musar shoriot mafik Zummabare ķeuror bemaı shıfa ķora zaiz ni?”

11 Isae zuaf dila, “Doroukka, afnara eķzonor egu meķa zudi Zummabare gator maze forızae, te ou din i meķare gato taki tulta nae ni?”

12 Ar manshor dam to meķa taki bout beshi. Erlaģi buza zae, Zummabareo nek kam ķora zaiz ase.”

13 Bade tain ou hukna at-ala beķare ķoıla, “Tumar atķan baķao.” He tar at baķaıteu hukna at oınno ator laķan furafur bala oıgelo.

14 Bade hou Forishi oķole bare ģia foramish ķorla, Isare kila zane mara zae.

### *Hozrot Isau Allar ķas maear zon*

15 Tarar ou foramishor ķobor Isae zanılıla, erlaģi tain hin tone hori ģela. Ou shomoe bout manush tan ķore ķore aıla. Erar maze zoto bemaıı asla, tain era hoķolre bala ķorla.

16 Tain erare doķaıa ķoıla, “Ķobordar, tumra amar forısoe zair ķorio na.”

17 Ita oisil zate agor amolor nobi Ishaear mazdı zeta bataıl oisil, ota folızae. Tain ķoısıla,

18 Huno, ami amar ou ģulamre fosond ķorsi.

Einu amar maear zon, tan ufıre ami kub kushi.

En ufıre ami amar ruh dimu,

hoķol zatıı gese tain amar hok-bısaror ķota zanaıba.

19 Tain kunu torķa-torkı ba sılıla-sıllı ķorta nae, fote-ģate kunu manshe tan aoaz hunto nae.

20 Hoķ bısar ķaım oar ag forzonto, tain sesa nol-ķaģra baģıta nae,

ar mıķ mıķ ķori zolra lemor fıtao limaita nae.

21 Dunıar hoķol zatıe tan ufıreu borosha ķorba.

### *Hozrot Isa ar zınor bashsha*

22 Bade manshe zınor asorala eķ beķare Isar gese loıa aılo. I beķa asıl anda ar buba. Tain ou beķare bala ķorla. He bala oıa maķ-ķota maķılo ar soukeo deķlo.

23 Ita deķıa hoķol manush taıııub oıa ķoıla, “Daud nobıı ķandano zıın zonom oar ķota, einu heın ni?”

<sup>24</sup> İkan hunia Forishi oĸole  oila, "İgie to zınor bashsha Bel-Sobulor bole zinnat sa ae."

<sup>25</sup> Tarar monor sinta buzia Isae  oila, "Kunu deshor bitre doladoli lagigele, i desh to binash oizae. Ou la an kunu forıbaror maze ba kunu  auno zebła doladoli lagizae, itao ar  ike na.

<sup>26</sup> Oula shoetane zudi shoetanre  edai dey, te to tar nızor mazeu doladoli lagigelo. Tar razotto ar kila  ikbo?

<sup>27</sup> Ami zudi Bel-Sobulor bole zinnat sa ai, te tumrar manshe  ar bole sa ae? Tumrar mator bisar tumrar mansheu  orba.

<sup>28</sup> Oile ami zudi Allar ruhur bole zinnat sa ai, te to Allar bashshai tumrar daro aichche.

<sup>29</sup> "Kunu bolala manshor ba ıt lu -toraz  orat aia, foela bolala zonre na bandile,  emne lu -toraz  orbo? Oile tare bandia harle lu -fa   orto farbo.

<sup>30</sup> " eu zudi amar fokke na ta e, he to amar bifokke. Ze zone amar loge tukae na, he to sitrae.

<sup>31</sup> Ami tumrare  oiram, manshor tamam nomunar guna ar kufurir mafi ase, oile Pak Ruhur befare kufuri  orle, i kufurir kunu mafi milto nae.

<sup>32</sup> Ami Bin-Adomor birudde  eu kunta matileo he mafi faibo, oile Pak Ruhur birudde matile tar kunu mafi nai, i zindegito nai, a ero-o nai.

### *Fol dekia gas sina zae*

<sup>33</sup> "Mono rakba, gas bala oile tar folo bala oe, ar gas bura oile tar folo bura oe. Fol diau gas sina zae.

<sup>34</sup> O hafor bachchain, tumra nizeu to  araf, te tumrar muk tone bala buli  emne baroibo? Manshor dil zetadi bora, muk taki to otau baroe.

<sup>35</sup> Bala manshor dilor bitoror balai tone bala buli baroe, ar bad manshor dilor burai tone bad buli baroe.

<sup>36</sup> Oile ami tumrare  oiram, ze manshe aze-baze ber-beri  ore, hashoror moedano tar forte  mator hishab dite oibo.

<sup>37</sup> Tumar zobaneu tumare dushi banaibo, ar ou zobaneu tumare nirdushio banaibo."

<sup>38</sup> Bade  oezon moulana ar Forishie Isare  oila, "Huzur, amra afnar e an keramoti de tam sai."

<sup>39</sup> Isae zuaf dila, "I zomanar naforman ar beıman o ole  ali keramoti de ta sain, oile İunus nobir keramoti sa a dusra kunu keramoti tarare de kail oito nae.

<sup>40</sup> İunus nobi zela masor fe o tin din, tin rait asla, ami Bin-Adomo oula tin din, tin rait ma ır tole roımu.

<sup>41</sup> Kiamotor din hou Ninob  aunor murda o ol u ia hari, i zomanar manshor dush zair  orba.  aron İunus nobir toblig hunia tara toubա  orsıla. Oile o on to İunus takio aro mohan e zon ino asoin, ta-o manshe toubա  orer na.

<sup>42</sup> Ruz kiamotor din douknor deshor rani u ia aia ou zomanar manshor dush zair  orba.  aron bashsha Sulaimanor a olor  ota hunar kiale tain duniar hesh mata taki aisla. Oile o on to Sulaiman takio aro mohan e zon ono asoin.

<sup>43</sup> "Huno, kunu bute zebła manshor log sa ia zaegi, ou shomoe he arame ta ar kiale ho ol hukna zagat ashroe tukae. Oile aramor zaga na faia bade  oe,

<sup>44</sup> Dur, amar agor goru bala, zegur ges taki aisi, ogur geseu firia zaigi. Firia aia de e i gor an  ali, saf-sofa ar hazail-fa ail.

<sup>45</sup> Dekia he gia tar tone aro qaraf shatgu but loge loia ae, aia ou goro roe. Erdae ou manshor dosha foela taki heshe aro beshi qaraf oe. Te i zomanar naforman okolor doshao olağan oibo."

*Hozrot Isar maear manush ke?*

<sup>46</sup> Isae zebila manshor loge matira, ou shomoe tan ma ar baiain bare aia, tan loge deka qarar lagi bar saot asla.

<sup>47</sup> Teu ekzon manshe aia tanre koilo, "Huzur, afnar ma ar baiain afnar loge matar lagi bare ubai roisoin."

<sup>48</sup> Ikan hunia Isae tare koila, "Amar ma ke, ar amar baiainu ba ke?"

<sup>49</sup> Bade tan shagrid okolre dekaia koila, "Erau amar ma ar baiain."

<sup>50</sup> Zara amar behesti baf Alla Pakor morzi zugaia soloin, tarau amar ma ar bai-boin."

## Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52)

### 13

*Eğ girostor zala bain qarar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isa ou din gor taki baroia aoror faro gia boila.

<sup>2</sup> Boia harle bout manush tan gese aia bir lagai dila, bir dekia tain gia ek nao-o utia boila ar hokol manush faro ubai roila.

<sup>3</sup> Ou shomoe tain kichcha hunai hunai nanan nomunar talim dila.

Tain koila, "Mono qoro, eg girote zala bain qarar gelo.

<sup>4</sup> Gia bain qarar bala kisu zala ailor maze forlo, ar fakinte aia ita qaililo.

<sup>5</sup> Tar kisu zala hukna-shokto matir ufre forlo, i zala futia ali baroileo tole beshi mati na takae, zoldi barilo.

<sup>6</sup> Bade shuruz utia harle zoir qaililo, ar tolör zoře rosh na faoae hukaia morigelo.

<sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze forlo, ar ou bon-zongla baria itare zatia dorlo.

<sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, i zalae bala dan oilo, itar kunu sorae tish, kunu sorae shait, kunu sorae eksho gun beshi dan dorlo."

<sup>9</sup> Ou kichcha hunanir bade Isae koila, "Zar kan ase, he hunouk."

<sup>10</sup> Bade tan shagrid okole koila, "Afne qali kichcha qoia manshore talim dira kene?"

<sup>11</sup> Tain koila, "Behesti bashshair gufon rohoisho zanar shuzug tumrare deoa oise, oile baki manshor gese ita batuni roise.

<sup>12</sup> Huno, zar ase, tare aro deoa oibo, tar aro baribo. Oile zar nai, tar zeta ase, otao qarria neoa oibo.

<sup>13</sup> Erlagi ami kichchar mazdi erare talim diram, era to dekiao deke na, huniao hune na ar kunta buzeo na.

<sup>14</sup> Erar mazdiau Ishaeta nobir batail ou aeat fura oise, tain qoisla,

Tumra kane hunleo kunta buztae nae,  
souke dekleo kunta sintae nae.

<sup>15</sup> Ita manshor dil oshar oigese,  
tarar qano tala lagigese.

Tara zarzir souk muzi boiroise,  
zate souke na deke,  
kane na hune,  
dil dia na buze.

Kizanu tara touba qoria  
amar bae firizain,  
ar ami tarare bala qorilai.

16 Oile nek-kofali to tumra, tumrar souke deke, ar kane hune.

17 Ami tumrare hok kota koiram, tumrar souke zeta dekrae ar kane zeta hunrae, ita bout nobi ar oli-auliae dekar asha korleo dekar kofal oise na, ar hunar asha korleo hunar kofal oise na.

18 "Okon tumrare ou girostor kichchar mani buzai diram,

19 huno, ailor maze forā zala dia olağan manshor befare buzail oise, ze manshe behesti bashshair kota huniao buze na, erlagi Iblise aia ou zonor dilo Allar ze kalam bain kora oisil, ota qarria neygi.

20 Hukna-shokto matir ufre forā zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia kōbul kore,

21 oile tarar dilo balamonte hamae na, erlagi ita tura koedin roe, bade i kalamor lagi kunu zulum-mosibot aileu tara korlami zae.

22 Bon-zonglar maze forā zaladi buzail oise, zera i kalam hune, oile duniabi sinta-babna ar don-samanar maeae i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu faeda oe na.

23 Ar bala zomino forā zaladi buzail oise, zera i kalam hune, hunia buze ar amol kore. Keu zindegit tish gun, keu shait gun, keu eksho gun beshi fol dey."

### *Dan ar fufra gasor kichcha*

24 Bade Isae talim dibar lagi arok kichcha hunaila. Koila, "Behesti bashshai ola ek girostor lağan, zein nizor zomino bala danor zala bain dila.

25 Bade rait oia harle zebila hoqol manush gumai gesoin, ou shomoe tan ek dushmone aia bain deoa ou zominor maze fufra gasor bisi sitaia gelogi.

26 Heshe danor gas zebila bozo oia soza sarlo, ou shomoe ermaze fufra gaso deka gelo.

27 Ita dekia barir saqor okole tarar munibre koila, 'Afne zomino qali bala dan bain disla na ni? Okon fufra gas oilo kuai taki?'

28 "Tain koila, 'Kunu dushmone i kam korse.' Saqor okole tanre zikailo, 'Te amra gia ou fufra gas saf koriltam ni?'

29 Munibe koila, 'Na, na, tumra fufra gas saf korat gia, danor gaso tullibae.

30 Erlagi dan daoar ag forzonto ita takouk. Bade daoar bala ami manshore koimu, foela hoqol fufra gas tulta, ar daru zalanir lagi ati bandita, bade dan daia amar ugaro tulba.' "

### *Denga bisi ar kamiror kichcha*

31 Hozrot Isae arok kichcha hunaila. Koila, "Behesti bashshai oilo egu denga bisir lağan. Ekzon manshe egu dengar bisi tar zomino bain dilo.

32 I bisi to hoqol zator bisi taki huru. Oile bain deoar bade i gas hokkol zator hag-torkari taki bozo oe, ar fakinte aia tar dal-falat bada banae."

33 Erbade arok kichchar maze koila, "Behesti bashshai oilo kamiror lağan. Ekzon beti manshe tin bosta moedar maze tura kamir mishailo. Kamiror fafe hokol moeda fulia utlo."

34 Hozrot Isae kichcha hunai hunai hoqol nomunar talim dila. Kichcha sara tain kunu talim dila na.

35 Ita hokkolta oilo, zate nobir mazdi zeta batail oisil, ota okon fura oe,

Talime bora kichcha hunai hunai  
ami matimu,  
duniar foela taki zotota batuni asil,  
ota okon kulmu.

### *Dan ar fufra gasor kichchar orto*

<sup>36</sup> Bade Isae manshore bidæ dia goro hamaila. Ou shomoe tan shagrid oqole aia qoila, "Huzur, fufra gasor kichchar maniқан amrare buzai deukka."

<sup>37</sup> Tain qoila, "Bala danor zala zein bain qoroin, ein oilam ami Bin-Adom.

<sup>38</sup> Zomin oilo ou zogot, ar behesti bashshair manush oila bala bis. Iblisor qandan oilo ou fufra gas.

<sup>39</sup> Ze dushmone fufra gas bain disil, he oilo Iblis. Dan daoar shomoe oilo kiamot, ar daura oqol oila Allar firista.

<sup>40</sup> Fufra gas aṭi bandia zela daru zalani oe, kiamotor shomoe ṭik olau oibo.

<sup>41</sup> Bin-Adome tan firista oqol faṭaiba. Ze manshe nize guna qore ar aroqzonre gunar fote tane, tara hoqolre firista oqole Bin-Adomor bashshair maz taki eqano dola qoria,

<sup>42</sup> duzoqor agunit falaiba. Hino manshe qanda-qati qorba ar zala-zontronea dat kirimiṛi diba.

<sup>43</sup> Hi shomoe allaraia manshe tarar behesti baf Alla Pakor bashshait nurani surote shuruzor laqan jilmil qorba. Hunar lak kan zar ase, he hunouk.

### *Behesti bashshair aro tin kichcha*

<sup>44</sup> "Huno, behesti bashshai oilo, maṭir tole lukail kunu donor laqan. Kunu manshe ou don tukaia failo, faia hirbar gaṛia toi dilo. I don faia kushi oia he tar hoqol samana besia, ou zominqan qorid qorlo.

<sup>45</sup> "Hirbar, behesti bashshai oilo ola eq shodagoror laqan, i shodagore qati moni-mukta tukanit asil.

<sup>46</sup> He eqṭa dami muktar qobor faia, tar hokkolta besia ou mukta qorid qorlo.

<sup>47</sup> "Ba behesti bashshai ola eq zalor laqan, i zaldi aoro ṭan dile er bitre hokkol zator mas hamailo.

<sup>48</sup> Mase zal borigele zalua oqole ikanre ṭania faro tullo. Bade tara bala bala mas basia sangat toilo ar badguin falai dilo.

<sup>49</sup> Te hashoror moedano ou halot oibo. Firista oqole aia allaraia manshor dol taki, naforman oqolre algaia duzoqor agunit falaiba.

<sup>50</sup> Hino tara qanda-qati qorba ar zala-zontronea dat kirimiṛi diba."

<sup>51</sup> Erbade Isae tan shagrid oqolre zikaila, "Tumra ita hoqolta buzcho ni?"

Tara qoila, "Ji-oe, buzchi."

<sup>52</sup> Teu Isae tarare qoila, "Ze moulana oqole behesti bashshair talim faoin, tara ola eq girostor laqan, ze giroste tan shonduk taki noea ar furana mal bar qoroin."

## **Hozrot Isae qene toshrif anchoin (13:53-17:27)**

### *Nizor gaut Hozrot Isar oshomman*

<sup>53</sup> Hozrot Isae kichcha qoia qoia talim dia harle in tone gelagi.

<sup>54</sup> Gia tan nizor gaur mosido hamaia oaz-nosiot qorla. Tan boean hunia manshe taijjub oia qoila, "I beṭæ qemne oto ilim ar keramoti failo?"

<sup>55</sup> E kita hou qaṭ mestorir fua nae ni? Tar ma'r nam Moriom nae ni? He Iakub, Iusuf, Saimon ar Ehudar bai nae ni?

<sup>56</sup> Tar boinain to amrar gautu roira? Te he ita ilim qoi taki failo?"

<sup>57</sup> Ou laqan Isare loa manshor dilo bitishona ailu. Ou shomoe Isae tarare qoila, "Nizor baṛi-gor ba gau-desh sara ar hoqol zagatu nobi oqole shomman fain."

<sup>58</sup> Gaur manshor iman nai dekia, tain hikano beshi keramoti deķaila na.

## 14

### *Hozrot Ehia nobir mout*

<sup>1</sup> Ou shomoe Galil zilar Raza Herude Isar befare hunla,

<sup>2</sup> hunia tan uzir-nazirre ķoila, "Ein to toubar gusol ķoraora Ehia. Ein mora taki zinda oia uķae ou keramoti deķaira."

<sup>3</sup> Ou Herude tar bai Filifor bou Herudiare hanga ķorsil. Tair mon zuganir lagi he Ehia nobire zelo bondi ķoria toisil,

<sup>4</sup> ķaron Ehiae Herudre ķoita, "Taire hanga ķora to tumar țik oise na."

<sup>5</sup> Erlagi he Ehia nobire marilito sailo, oile manshor đore marto farlo na, manshe zanta ein eķzon nobi.

<sup>6</sup> Bade Raza Herudor zonom dinor onuķtano Herudiar fuřie nasia razare kushi ķorlo.

<sup>7</sup> Erdae razae ķosom ķaia ķoilo, "Ou fuřie zeta saibo, ota dimu."

<sup>8</sup> Fuřie tair ma'r loge foramish ķori ķoilo, "Toubar gusol ķoraora Ehiar kolla ķařia eķan talo ķori, oķon ania amare deukka."

<sup>9</sup> Ikan hunia razar mon kub bezar oigelo. Oile tar loge boa meman-musafiror samne nize ķosom ķorse, erlagi he ou kolla ķařibar hukum dilo.

<sup>10</sup> Tar zollad fařaia zelor bitre Ehia nobir kolla ķařailo.

<sup>11</sup> Bade ou kolla eķ talo ķori ania ou fuřie deoa oilo, fuřie nia tair ma'r gese dilo.

<sup>12</sup> Erbade Ehia nobir ummot oķole tan lash nia dafon ķorla, ar Hozrot Isar gese gia ou ķobor zanaila.

### *Fas azar manshor gaibi ķani*

<sup>13</sup> Ehiar moutor ķobor hunia Isae eķan naot uřia nirai eķ zagat gelagi. Tain gesoingi hunia, nanan zagar manush hukna bae aři aři tan ķore roana oila.

<sup>14</sup> Tain nao tone lamar bade manshor biř dekia tan bitre doya hamaigelo. Erdae tarar maze zoto bemari asla, tain erare bala ķorla.

<sup>15</sup> Biali bala sahabi oķol kandat aia ķoila, "Huzur, ikan to kub nirai zaga, ar beilo zargi. Te ota manshore bidae dilaukka, era ķanda-ķasar gauainto gia tarar ķani-kuraki louk."

<sup>16</sup> Isae ķoila, "Na, tara zaoar dorķar nai, tumrau erare ķani deo."

<sup>17</sup> Sahabi oķole ķoila, "Amrar gese to ķali faşķan ruři ar duiřa biran mas sara ar kuntuu nai."

<sup>18</sup> Tain ķoila, "Oķnain amar gese ano."

<sup>19</sup> Bade tain manshore ķoila, gashor ufre boizita. Tain hou faşķan ruři ar duiřa biran mas ato loila, ar asmanedi saia shukria adae ķorla. Bade ou ruři řukraia sahabi oķolor ato dile, era bařia dilaila.

<sup>20</sup> Otadi hoķol manshe feř bori ķaila. Ķaia harle bařti zeta roilo, oķnain dola ķorle baro řukri borigelo.

<sup>21</sup> Onuman fas azar beřa manshe ou ķana ķaila, erar loge beřin ar huruttaino asla.

### *Fanir uforedi ařa*

<sup>22</sup> Ķanir badeu tan sahabi oķolre hukum dila, tain zaibar age tara nao-o uřia aoror hofaro zaitagi. Ķoia tain onor manshore bidae dilaila.

<sup>23</sup> Era gia harle tain dua ķorar lagi fařor ufre uřila. Hainja bad forzonto hono eķla roila.



<sup>24</sup> Ou shomoe sahabi okolor nao aoror mazkano gesegi, ar ufta batashor deue nao kub ilkani dorlo.

<sup>25</sup> Fotabala Hozrot Isa aoror fanir uforedi atia sahabi okolor kandat aira.

<sup>26</sup> Ou shomoe sahabi okole tanre dekia kub doraila, tara but mono kororia but, but koia sillaia utla.

<sup>27</sup> Ou tain koila, "Doraio na, shaosh koro, i to ami."

<sup>28</sup> Teu sahabi Fitore koila, "Huzur, afneu zudi oin, te amare izazot deukka, amio fanir uforedi atia afnar gese aitam."

<sup>29</sup> Isae koila, "Ao." Teu Fitor nao taki lamia fanir ufredi ata dorla.

<sup>30</sup> Oile batashor zur dekia tain dorraigela, ar burizira dekia zure zure Isare dak dila, "Huzur, huzur, amare basaukka."

<sup>31</sup> Loge loge Isae at baraia tanre doria koila, "Ouni tumar iman? Mono shondoe anlae kene?"

<sup>32</sup> Bade Isa ar Fitor nao-o utteu batash tamigelo.

<sup>33</sup> Teu naor hoqole tanre soizda kororia koila, "Huzur, asholeu afne Alla Pakor kas maezar zon, Ibnulla."

<sup>34</sup> Aor fari dia tara Gineshorot elakat aia nao taki lamla.

<sup>35</sup> Lamteu honor manshe tanre dekia sairobae kobor fafaila. Kobor faia manshe hoqol zator bemarkire loa tan gese ailo,

<sup>36</sup> tara minot kori koilo, ou bemari okole zanu tan gotror saddoror kunaqano soita faroin. Ar zoto manshe soila, tara hokkolu bala oigela.

## 15

### *Manshor banail rosumot*

<sup>1</sup> Zeruzalem taun taki koezon moulana ar Forishi mozobor kisu manush Isar gese aila, aia tanre zikaila,

<sup>2</sup> "Afnar ummot okole agor zomanar moulana okolor batail rosumot manoin na kene? Tara to uzu na koriau kani kailain."

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, "Ou moulana okolor rosumot manar lagi afnara kene Allar hukumor borkelaf korra?"

<sup>4</sup> Allae hukum disoin, 'Ma-bafore ijot korio, ar ze manshe tar ma-bafor bodnam gae, tare nichoe marilite oibo.'

<sup>5</sup> Oile afnara koin, kunu manshe zudi tar ma-bafore koilae, 'Amar zeta samana dia afnaintor kezmot kortam asil, ita ami Allar name lilla dilaisi,'

<sup>6</sup> te tar ma-bafore ar kunta kora lage na. Ou laqan afnarar baf-dadar mongoza niom dia Allar kalam batil korilisoin.

<sup>7</sup> O bondo okol! Hozrot Ishaea nobie tumrar befare tiku koisoin,

<sup>8</sup> Ita manshe muk dia kali amare ijot kore, oile tarar dil ama taki bout duroi.

<sup>9</sup> Tara hudar kamoka amar ebadot kore, tarar talim okol to manshor banail mongoza rosumot."

### *Manush kila nafaq oe*

<sup>10</sup> Bade Isae manshore dakia koila, "Amar talim kanain kial kori hunoukka.

<sup>11</sup> Baire taki zeta zinish manshor mukor bitre hamae, itae to tare nafaq banae na. Borong manshor muk taki zeta baroe, otaeu tare nafaq banae."

<sup>12</sup> Teu tan shagrid okole koila, "Huzur, afne buzchoin ni, Forishi okole mono korra, ou talim dia afne tarare beijot korsoin?"

<sup>13-14</sup> Tain koila, "Itar mat falao. Amar behesti baf Allae ze gas lagaisoin na, i gas tan bagan taki huria falail oibo. Tarar daeitto asil anda manshore

fot dekaito, oile tara nizeu anda bonigese. Kunu andae aroḡ andare fot dekanit gele, duio andau gato fori morbo.”

<sup>15</sup> Teu sahabi Fitore ḡoila, “Afne zeta bataira, ota amrare buzai deukka.”

<sup>16</sup> Isae ḡoila, “Tumra oḡono bebuz roiso ni?”

<sup>17</sup> Tumra buzo na ni, baire taki zeta zinish manshor muko hamae, ita to ḡali feḡo hamae, ar feḡ taki hirbar baroizae.

<sup>18</sup> Oile manshor muk taki zeta baroe, ita dilo taki ae, ar otaeu manshore nafaḡ banae.

<sup>19</sup> Manshor dil takiu to hoḡol nomunar ku-sinta baroe, zemon kun, zina, suri, misa shakki, ar ingsha-ninda baroe.

<sup>20</sup> Otaeu manshore nafaḡ banae, oile uzu saḡa ḡani ḡaile ḡeu nafaḡ oe na.”

### *Bidormi beḡir imanor bol*

<sup>21</sup> Bade Hozrot Isa nizor desh saḡia Shur ar Sidon desho gelagi.

<sup>22</sup> Hono gia harle Kenani zatir eḡ bidormi beḡi tan gese aia zure zure ḡoilo, “O huzur, Daudor aolad, amare rohom ḡoroin. Amar fuḡigure zine dorae tai boḡo ḡoshḡo ḡorer.”

<sup>23</sup> Oile Isae kunta matila na. Teu tan sahabi oḡole tanre minot ḡori ḡoila, “Huzur, ou betigure bidae dilaukka, tai amrar ḡore oia sillar.”

<sup>24</sup> Isae ḡoila, “Amare to faḡail oise, ḡali Boni Israilor arail meḡa oḡolor lagi.”

<sup>25</sup> Oile ou beḡi tan kandat aia ḡodombusi ḡoria ḡoilo, “Huzur, amare ou asankan ḡoroukka.”

<sup>26</sup> Tain ḡoila, “Nizor huruttar rizek kuttar samne deoa ḡik nae.”

<sup>27</sup> Beḡie ḡoilo, “Ji-oe huzur, afnar ḡotau ḡik, oile munibor ḡani taki zeta guḡa-guḡa galabae fore, ita to kukre ḡae.”

<sup>28</sup> Teu tain beḡire ḡoila, “Ashole go mai, tumar iman boḡo mozbut. Aichcha, tumi zela sairae, olau ouk.” Oḡan ḡoar loge logeu fuḡi bala oigelo.

### *Sair azar manshor gaibi ḡani*

<sup>29</sup> Bade Isa hon tone Galil aoror faredi aḡia gela, gia eḡ faḡor ufre uḡia boila.

<sup>30</sup> Boia harle manshe lula-lengra, atur, anda, buba, olaḡan aro bout zator beḡarire dole dole tan gese loaia ailo. Ania tan faor ḡandat toilo, tain era hoḡolre bala ḡorla.

<sup>31</sup> Manshe zebala deḡla, lula-lengra bala oizira, buba oḡole matira, atur manshe atira, andae souke deḡra, deḡia tara hoḡol taijjub oigela, ar Boni Israilor Alla Mabudor shukria adae ḡorla.

<sup>32</sup> Erbade Isae tan sahabi oḡolre kandat ania ḡoila, “Ita manshor lagi amar boḡo dorod lager, aiz tin din dori tara amar ḡore ḡore gurira, oile tarar loge ḡanir kunta nai. Te ou halote erare bidae ditam sai na, arnae ita fotou beush oiziba.”

<sup>33</sup> Sahabi oḡole ḡoila, “Huzur, i nirai morubumir maze oto manshore ḡaoanir lagi ruḡi amra kuai faimu?”

<sup>34</sup> Tain ḡoila, “Tumrar gese ḡoeḡan ase?” Era ḡoila, “Shatḡan ruḡi ar biran ḡora ḡoeḡa huru mas ase.”

<sup>35</sup> Teu Isae manshore maḡit boar lagi ḡoila.

<sup>36</sup> ḡoia tain ou shatḡan ruḡi ar biran mas ato loaia, Allar shukria adae ḡoria oknain ḡukraila, bade sahabi oḡolredi baḡaila.

<sup>37</sup> Hokkol manshe feḡ bori ḡaila. ḡaia zeta roisil, sahabi oḡole ota dola ḡorar bade shat ḡukri borigelo.

<sup>38</sup> Onuman sair azar beṭa manshe ou ḡana ḡaila, erar loge beṭin ar huruttaino asla.

<sup>39</sup> Bade tain erare bidae dia nao-o uṭia Mogdon elaḡat gelagi.

## 16

### *Manshe ḡali keramoti deḡta sain*

<sup>1</sup> Bade Isare forikka ḡorar lagi Forishi ar Siddekia mozobor kisu manush aila, aia asmani kunu nishana deḡta saila.

<sup>2</sup> Isae ḡoila, “Biali bala asmanor lal rong dekia afnara ḡoin, ḡailkur din to bala oibo.

<sup>3</sup> Ar biani bala asmano ḡalni dekia ḡoin, aiz meg-tufan oibo. Te asmanor halot afnara ṭiku buzoin, oile zomanar halot afnara buzoin na.

<sup>4</sup> Ou zomanar beiman ar naforman oḡole ḡali keramoti deḡta sain, oile Iunus nobir nishana saṡa dusra kunu nishana tarare deḡḡail oito nae.” Oḡan ḡoia tain erare toia hori gela.

<sup>5</sup> Bade aor faṡi dia zaoar ḡalo sahabi oḡole loge ḡori ruṭi nita faurilila.

<sup>6</sup> Isae tarare ḡoila, “Tumra shabdan o, Forishi ar Siddekia dolor ḡamir taki hushiar roio.”

<sup>7</sup> Ikan hunia sahabi oḡole ḡana-ḡani ḡori ḡoila, “Amra ruṭi anchi na ḡori mono loe tain oḡan ḡoira.”

<sup>8</sup> Isae tarar bab buzilila, buzia ḡoila, “Haere ḡomzur imandar oḡol, tumrar gese ruṭi nai, ikan ḡoiraḡe ḡene?”

<sup>9</sup> Tumra oḡono kunta buzo na ni, kunta mono or na ni? Ami zebla faḡkan ruṭidi fas azar manshore ḡaoaislam, ḡanir bade tumra ḡoto ṭukri gura-gara dola ḡorslae?

<sup>10</sup> Ar hou ze shatḡan ruṭidi sair azar manshe ḡaisla, ḡaia harle ḡoto ṭukri dola ḡorslae?

<sup>11</sup> Te oḡon tumra buzo na ḡene, ami ou ruṭir befare ḡoiar na? Huno, Forishi ar Siddekia oḡolor ḡamir taki hushiar o.”

<sup>12</sup> Teu sahabi oḡole buzla, tain ashole ḡaibar ḡamir taki hushiaror ḡota ḡoira na, borong Forishi ar Siddekia oḡolor talim taki hushiar oite ḡoisoin.

### *Hozrot Isa ashole ḡe?*

<sup>13</sup> Bade tan sahabi oḡolre loia ḡoisoria-Filifi ṡaunor ḡanda-ḡasat gela. Foto sahabi oḡolre zikaia, “Ḗo sain, manshe kita mono ḡoroin, ami Bin-Adom ḡe?”

<sup>14</sup> Era zuaf dila, “Kunu kunu manshe ḡoin, afne Ehia nobi. Kunu zone ḡoin Ilias nobi. Ḗeu keu ḡoe Iaromia nobi, ba oinno kunu nobi.”

<sup>15</sup> Ou tain ḡoila, “Oile tumra kita mono ḡoro, ami ḡe?”

<sup>16</sup> Sahabi Saimon-Fitore zuaf dila, “Afne to Allar oada ḡora hou al-Mosi Ibnulla, zinda Allar ḡas maear zon.”

<sup>17</sup> Isae ḡoila, “O Saimon bin Iunus, tumi boṡo nek-kofali, ḡaron, duniar kunu manshe tumare ita zanaise na, oile amar behesti baṡ Allaeu zanai disoin.

<sup>18</sup> Te ami tumare ḡoiram, tumi to fattor, erlagi tumar nam dislam Fitor, ar ou fattoror ufreu amar torikar tamam zomat goṡia tulmu. Duzoki kunu shoktieu er loge farto nae.

<sup>19</sup> Tumar ato ami behesti bashshair sabi dimu, ou duniar tumi zetare nazaiz ḡoibae, ita Allar dorḡaro nazaiz oizibo, ar tumi zetare zaiz ḡoibae, Allar dorḡaro-o ita zaiz oizibo.”

<sup>20</sup> Bade Isae tarare dorḡaia ḡoila, “Ami zen hou al-Mosi, ita ḡeureore hunao na.”

### *Foela bar nizor moutor agam ḡobor*

<sup>21</sup> Ou shomoe taki Isae tan sahabi oqolre zanani dorla, tain Zeruzalemo zaite oibo. Honor murobbi oqole, boyo imam oqole ar moulana oqole tanre bout duk-mosiboto falaiba. Bade tanre katol qora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia utba.

<sup>22</sup> Ikan hunia sahabi Fitore tanre tuqa horaia nia qoila, "Huzur, oshombob, afnar ufre kunumonteu ita oite fare na."

<sup>23</sup> Isae Fitoror bae firia qoila, "Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui amar fotor zoinjal. Tui Allai munshare bad dia, manshor laqan sinta qorre."

<sup>24</sup> Bade tain erare qoila, "Qeu zudi amar torikat aito sae, te he tar nizor kushie sola bad deuk, tar afon duk-koshqor solib boia loia amar qore auk.

<sup>25</sup> Ze manshe tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegi kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbanu dey, he ashol zindegi faibo.

<sup>26</sup> Kunu manshe asta dunia faiao zudi tar ashol zindegi kuailae, te tar kunu faeda oilo ni? Heshe ashol zindegi faoar lagi he kun don bilaibo?

<sup>27</sup> Ami Bin-Adome zebala amar firista oqolre loge loia amar gaibi bafor kudroti mohimae zogoto hirbar aimu, ou shomoe forteq manshore tar amol mafik fol dimu.

<sup>28</sup> Huno, ami tumrare hasa qota qoiram, ono ilakan koezon azir asoin, ami Bin-Adom bashsha halote na aoa forzonto, kunumonteu erar mout oito nae."

## 17

### *Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Er soedin bade Hozrot Isae qali Fitor, Iakub ar Iakubor bai Hannanre loia usa ek faror ufre utla.

<sup>2</sup> Utia harle erar soukor samne tan nizor surot bodli gelo. Tan muk oigelo shuruzor laqan zolmol, ar finnor lebas oilo dola soqsoqa.

<sup>3</sup> Sahabi oqole deqla, Hozrot Musa ar Ilias nobie aia tan loge batchit qorra.

<sup>4</sup> Ou shomoe Fitore qoila, "Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Afne saile ami tinkan qera-gor banailai, eqan afnar, eqan Musa nobir ar eqan Ilias nobir lagi."

<sup>5</sup> Tain Isar loge matira, aktau dola dobdoba megor ek tukrae aia erare gurililo, ar ou tukra taki gaibi aoaz ailo, "Einu amar qas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi, tumra en nosiot huno."

<sup>6</sup> Ikan hunia sahabi oqol kub qoraila, qoraia matit forigela.

<sup>7</sup> Ou shomoe Isa aia tarare soia qoila, "Uto, qoraio na."

<sup>8</sup> Teu tara souk tuli saila, saia qali Isa saqa ar keurore ino deqla na.

<sup>9</sup> Far taki lamia aoar bala Isae erare hukum dila, "Aiz zeta deqlae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia utar ag forzonto ita ar keurore huniao na."

<sup>10</sup> Sahabi oqole Isare zikailla, "Huzur, moulana oqole qene qoin, al-Mosi aibar age, foela Ilias nobir aoa zorur?"

<sup>11</sup> Tain qoila, "Ikan hasa qota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firia anba.

<sup>12</sup> Oile ami tumrare qoiram, Ilias nobi tiku aisla. I duniar manshe tanre na sinae, tan loge zeta mono loe ota qorse. Ar ami Bin-Adomeo ou laqan duk-mosibot fuani lagbo."

<sup>13</sup> Teu sahabi oqole buzilila, tain oqon Ehia nobir qota qoira.

### *Zinor asor-ala mirki bemarir shifa*

<sup>14</sup> Bade tara far taki lamia aila. Ono manshor bir asil, ou biror maze ek beta aia Isar samne atu galadi boia qoilo,

15 “Huzur, amar fuagure basauka, he mirki bemare kub qoshço qorer. Ou bemar uñle he hamesha agunit ar fanit forizae.

16 Ami tare loa afnar sahabi oqolor gese aislam, oile tara bala qorta farsoin na.”

17 Isae qoila, “Haere beiman ar naformanor zat, ami ar qotodin tumrar loge roimu, tumrar zala qotodin shoiqo qormu? Deki, tumar fuare ono ano.”

18 Isae fuar logor hou zinnatre damki dila, damki qaia zine fuare saqia gelogi, loge loge he bala oigelo.

19 Bade sahabi oqole niralae Isare zikaila, “Huzur, amra qene ou zinnat saraitam farlam na?”

20 Tain qoila, “Tumrar imanor qomzurir lagiu farso na. Ami hasau qoiram, tumrar dilo zudi egu qenga bisi foriman iman taqe, ar tumra ou faqore qo, ‘On taki qulia hono zaogi,’ te ou faqo qulizibo. Tumrar oshaido kuntau roito nae.

21 Huno, dua ar ruza raqa saqa i-zat zin sarail zae na.”

### *Dusrabar nizor moutor agam qobor*

22 Bade Galil zilat aia Isae tan sahabi oqolre qoila, “Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo.

23 Tara amare zane mariliba, morar tin dinor din ami hirbar zinda oia utmu.” Ikan hunia sahabi oqol kub bezar oigela.

### *Masor muko rufar teqa*

24 Erbade Isae sahabi oqolre loa Kofornaum qauno gela, ou shomoe Baetul-Mukaddosor qazna tulra oqole sahabi Fitorre qoila, “Afnarar ustade Baetul-Mukaddos kaba shorifor sanda dein na ni?”

25 Fitore zuaf dila, “Ji-oe, dein to.” Oqan qoia Fitor goro hamaia kunta matar ageu Isae qoila, “Fitor, tumi kita mono qoro? Duniar bashsha oqole qar ges taki qazna-sanda adae qoroin? Nizor manshor ges taki, na bara manshor ges taki?”

26 Fitore qoila, “Bara manshor ges taki.” Teu Isae qoila, “Te to nizor manush ita taki basi gelo, ar amra-o Allar afon manush oae Allar goror qazna taki basi gesi.

27 Oile amra erare bezar qortam nae, erlagi tumi aoro zao, gia mas marar lagi boqi falao, boqit foela ze mas lagbo, ogur mukor bitre eqta rufar teqa faibae. Ou teqa nia tumar ar amar sanda dilao.”

## **Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18:1-35)**

# 18

### *Behesti bashshait boqo qe?*

1 Ou shomoe sahabi oqole Isar qandat aia zikaila, “Huzur, behesti bashshait maze hokkol taki boqo qe?”

2 Teu Isae eq huruttare dqakia ania tarar maze uba qorai qoila,

3 “Ami tumrare hasau qoiram, tumra zudi mon fraia ou huruttar laqan na o, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

4 Ze zone nizore ou huruttar laqan huru mono qore, behesti bashshait he-u hoqol taki dami.

5 Ar ze zone amar lagi ou huruttar laqan kunu sabalre qobul qore, he amareu qobul qore.

### *Gunar qam taki hushiar roa*

6 “Huno, amar torikar ou huru-muru eḳzonre zegie gunar fote ṭania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai dea.

7 Haere dunia, gunar fote neoar lagi tumar maze ḳoto uskani ase! Uskani to aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zegie guna ḳoranir lagi uskani dey.

8 Tumar at ba fao zudi tumare gunar fote ṭane, te i at-fao ḳaṭia falai deo. Duio at-fao loaia duzoḳo zola taki, atur oiao behesto zaoa tumar lagi bala.

9 Tumar souke zudi tumare gunar fote ṭane, te i souk tulia falai deo. Duio souk loaia duzoḳo zola taki, ḳana oiao aḳer faoa tumar lagi bala.

10 “Huno, ami ḳoiram, tumra ou huruttar laḳan kunu sabalreo elami ḳorio na. Tarar firista oḳole behestor maze hor-hamesha amar behesti baf Alla Pakor muk deḳra.

11 Zano ni, zera be-fote gesegi, erare basanir lagiu ami Bin-Adom i duniat aisi.

12 “Mono ḳoro, kunu manshor eḳ-shogu meṛa ase, er mazor egu meṛa arai gele he baki nirannobboiṭa bondo toia, hou arail ogu tukanit zae na ni?

13 Ami tumrare hasau ḳoiram, he zudi iḳṭa tukaia fae, te ze nirannob-boigu arsil na, oguin toia zegu ari gesil, ogur lagiu he kub kushi-bashi ḳore.

14 Ṭik ou laḳan, tumrar behesti baf Allaeo sain na, ou huruttaintor mazor egu huruttao binash ouk.

### *Oforadire buzao*

15 “Tumar kunu baie zudi tumar gese dush ḳorilae, te he zebila niralae taḳe, ou shomoe tumi eḳla gia tare buzaio. Tumar buz zudi manilae, te ou bair loge loge tumar baiali basaililae.

16 Oile he zudi tumar buz na mane, te aro dui-eḳzon mazor manush loaia zaio. Gia tarar samne tare buzaio. Teu Musar shoriotor ou hukum fura oibo, ‘Dui-tinzon shakkir ḳotae zekunu befar forman oe.’

17 Erar buzo zudi he na mane, te tar befare zomato nalish deo. Zomator ḳota zudi manilae te bala, ar na manle tare bidormi ba gushkur toshildar mono ḳoria, tare tar fote saṛi deo.

18 Te ami tumrare hasa ḳota ḳoiram, ou duniait tumra zetare nazaiz ḳoibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumra zetare zaiz ḳoibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oibo.

19 “Huno, ami tumrare aro ḳoiram, tumrar mazor duizon zudi eḳmot oia kunu befare dua ḳore, te amar behesti baf Allae ou dua ḳobul ḳorba.

20 Amar name ze zagat dui ba tin zon zoma oe, hou zagat amio azir taki.”

### *Maf ḳorar befare talim*

21 Ou shomoe Fitore aia Isare ḳoila, “Huzur, amar baie zudi amar gese bar bar dush ḳore, te ami ḳotobar tare maf ḳortam? Shatbar ni?”

22 Isae ḳoila, “Ḳali shatbar nae, ami ḳoiram, tare shottoir gun shatbar maf ḳorio.

23 “Huno, behesti bashshai ola eḳ bashshar laḳan, zein tan uzir-naziror gese hishab-nikash saila.

24 Bashshae hishab loat boile erar mazor ola eḳzonre tan samne ana oilo, bashshae er gese laḳ laḳ ṭeḳa faona asla.

25 Ou faona firot dibar ḳemota er nai. Erdae bashshae hukum dila, he shudda tar bou, fua-fuṛin gulam hishabe biki ḳaia, hoḳol shoe-shompotti besia tan faona adae ḳorar lagi.

<sup>26</sup> Ou hukum hunia he bashshar faot doria kandia koilo, 'Huzur, amare tuṛa shuzug deukka, ami afnar hoḳol faona dilaimu.'

<sup>27</sup> Ou tain doya ḳoria tare saṛi dila, ar hoḳol dena maf ḳori dilaila.

<sup>28</sup> "Bade he bare gia tar logor aroḳ saḳrianre failo. Ou zonor gese he eḳ-sho ṭeḳa faona asil. Faia tare golat ṭifa mari doria koilo, 'Oi, tui amar faona ṭeḳa de.'

<sup>29</sup> Hou zone tar fao-o foṛi minot ḳori koilo, 'Amare tuṛa shuzug deo, ami tumar hoḳol faona dilaimu.'

<sup>30</sup> Oile he er ḳota manlo na. Tar ṭeḳa na deoa forzonto tare zelo harai toilo.

<sup>31</sup> "Ita dekia tar logor uzir-nazir oḳol kub bezar oila. Tara gia ita bashshare zanaila.

<sup>32</sup> Bashshae hou saḳrianre anaia koila, 'Haere naforman, tumi amare minot ḳorae ami tumar hoḳol dena maf ḳori dilaislam.

<sup>33</sup> Te ami zela tumare doya ḳorslam, tumio oula tumar logor saḳrianre doya ḳora usit asil na ni?'

<sup>34</sup> Bade bashshae gusa ḳoria tare zelo haraila, tan faona adae oar ag forzonto zelor zollad sifaie tare ḳoraḳoṛi shaza dila.

<sup>35</sup> "Tik ou lakan, tumrao zudi tumrar baire dil taki maf ḳori na deo, te amar behesti baf Allaeo tumrare oula shaza diba."

## **Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19:1-22:46)**

### **19**

#### *Talaḳor musla*

<sup>1</sup> Ou talimor bade Hozrot Isa Galil zila taki Zordan gangor hofaro Ehudia zilar fub elaḳat aila.

<sup>2</sup> Ou shomoe bout manush tan ḳore ḳore aila, tain era hoḳolor bemaṛ bala ḳorla.

<sup>3</sup> Ar Forishi mozobor ḳoezon manush aia Isare forikka ḳorar lagi zikaila, "Ḳoukka sain, Musa nobir shoriot mafik kunu manshe zekunu ḳarone tar boure talaḳ deoa zaiz ni?"

<sup>4</sup> Isae koila, "Afnara Allar kalamo faisoin na ni, Allae foela Adom ar Haoare beṭa ar beṭi banai foeda ḳorsoin, tain ḳoisoin,

<sup>5</sup> 'Erlagiṽ beṭainte tarar ma-bafore saṛia bour loge taḳba, tara duiozon eḳ shoril oiba.'

<sup>6</sup> Erdae tara dui roita nae, ek kaea oiba. Te Allae zerare zuṛa bandia disoin, manshe itare alog na ḳorouk."

<sup>7</sup> Teu Forishi oḳole tanre koila, "Te Musa nobie ḳene bataisoin, talaḳ-nama lekia boure talaḳ deoa zaiz?"

<sup>8</sup> Tain koila, "Tumrar dil fashan gotikeu Musae i onumoti disoin. Oile foela taki ila niom asil na.

<sup>9</sup> Ami tumrare koiram, ze manshe zinar dush saṛa oinno zekunu ḳarone tar boure talaḳ dia aroḳ beṭire hanga ḳore, he nizeu zina ḳore."

<sup>10</sup> Teu sahabi oḳole tanre koila, "Zamai-bour mazeo zudi ola goṭona goṭe, te to bia na ḳorau bala."

<sup>11</sup> Isae tarare koila, "Hoḳol manush to ila roito fare na, ḳali Allae zerare i ḳemota disoin, tarau fare.

<sup>12</sup> Kunu kunu manush na-mord haloteu duniat zonom loe, erlagi tara bia ḳore na. Ar kunu kunu zonre mansheu na-mord banailae, erdae tarao bia ḳore na. Hirbar ḳeu ḳeu ase bia-shadi na ḳoria, ḳali behesti bashshair

kezamoto zindegi kaçanir niot қорилае. Te ikan zera amol қorto fare, tara amol қorouk.”

*Huru huruttaintor befare talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huru huruttainre loa Isar gese aila, tara saila tain zanu huruttaintor matagu atai dia dua қoroin. Oile sahabi oқole erare boka-zoka қorla.

<sup>14</sup> Ita dekia tain қоila, “Huruttainre аќќaio na, tarare amar gese aite deo. Allar bashshai to erar лаќan manshor лаѓiu.”

<sup>15</sup> Huruttaintor mata ataiа dua қoria harle, tain hin taki gelagi.

*Gorib ar donir behest*

<sup>16</sup> Bade eќ zuan beќae aia tanre zikailo, “Huzur, аќerat faoar lagi ami kun hok kam қortam?”

<sup>17</sup> Isae қоila, “Hok kamor befare amare ќene zikairae? Hoќ to ќali eќzonu asoin, tumi аќerat faite saile, tan hoќol hukum-ahkam amol қoro.”

<sup>18</sup> Hou zuane қоilo, “Huzur, kun kun hukum mantam?”

Tain қоila, “Kun қorio na, zina қorio na, suri қorio na, misa shakki dio na,

<sup>19</sup> ma-bafore ijot қorio ar ari-forire nizor лаќan maea қorio.”

<sup>20</sup> Beќae қоilo, “Sab, ita to ami emneu amol қoriar, oile ar kita қortam қoukka?”

<sup>21</sup> Teu Isae tare қоila, “Tumi zudi shullo-ana ќaќi oitae sao, te tumar bařit zao, gia tumar hoќol don-samana besia gorib-dukire bilai deo. Teu tumi behesto don-samana faibae. Erbade aia amar ummot oio.”

<sup>22</sup> Ikan hunia beќa bezar oia gelogi, tar to bout don-samana asil.

<sup>23</sup> Teu Isae tan sahabi oќolre қоila, “Ami hasa ќota қоiram, doni manush Allar bashshait hamani boќo moshkil.

<sup>24</sup> Huno, doni manush Allar bashshait hamanir saite, suir furedi uќ hamani aro shuza.”

<sup>25</sup> Ikan hunia sahabi oќol taijjub oia қоila, “Te kun manush nazat hasil қorbo, ќe rehai faibo?”

<sup>26</sup> Tain erar bae saia қоila, “Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoќoltaу faroin.”

<sup>27</sup> Ou shomoe Fitore zikaila, “Huzur, amra to hokkolta falai toia afnar ќore aisi. Te amra kita faimu?”

<sup>28</sup> Isae қоila, “Ami tumrare hasa ќota қоiram, tumra zara amar ummot oiso, ami Bin-Adom zinda oia zebila Allar bashshair godit boimu, ou shomoe tumrao amar loge oia baroќa toќto boibae, boia Boni Israilor baro gusћr bisar қorbae.

<sup>29</sup> Huno, ze manshe amar lagi nizor baři-gor, ma-baf, bai-boin, fua-fuři, ar zomi-mirash falaia aise, he ou duniat itar eќ-sho gun beshi faibo, erloge аќero faibo.

<sup>30</sup> Oile oќon zera agor ќataro ase, erar bout zon ќore fořizibo, ar қoror ќataror bout zon age aibo.”

## 20

*Angur baganor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro қоila, “Behesti bashshai to ola eќ girostor лаќan. I giroste tan ketor ќamor lagi kub biane uќia ќamla tukanit gela.

<sup>2</sup> Gia ќamla saia tarare eќ-sho теќa ruz fuřaia tan angur bagano ќamo lagaila.



<sup>3</sup> Kisu beil oia harle tain hirbar baroila, baroia dekla aro qoezon qamla bekar ubai roisoin.

<sup>4</sup> Dekia koila, "Tumrao gia amar bagano qamo lago, ami tumrare usit teka dimu."

<sup>5</sup> Teu tara gia qamo lagla. Olaqan beil duifori bala ar zuhoror bade girost hirbar baroia gia aro qamlain ania qamo lagaila.

<sup>6</sup> Heshe biali bala tain bare gia, aro qamlain ubai roisoin dekia koila, "Tumra haradin dori ino ubai roiso qene?"

<sup>7</sup> Era koila, 'Sab, amra kunu qam faisai na.' Girote koila, "Tumrao gia amar bagano qamo lago."

<sup>8</sup> "Hainjabala girote tan nizor saqorre koila, 'Oba, baganor ou qamlaintore ania, sheshor zon taki foela zon forzonto hoqolor ruz dilao.'

<sup>9</sup> Biali bala zera qamo lagsil, tara ek-sho qori failo.

<sup>10</sup> Ita dekia foela zara qamo lagsil, tara mono qorlo tara aro beshi teqa faibo, oile girote era hoqolre ek homan ruz dila.

<sup>11</sup> Erdae foela dol ou girostor ufre bezar oia koila,

<sup>12</sup> 'Amra hara din dori roide zoli-furi qam qoria ek-sho teqa failam. Oile tara heshe aia tuqa shomoe qam qoraee, afne tarare amrar homan teqa dila.'

<sup>13</sup> "Teu girote tarar ekzonre koila, 'Oba, ami oinnae kunta qorsi ni, tumi nizeu to ek-sho teqae qam qorte razi oiso na ni?"

<sup>14</sup> Okon tumar faona loia tumi zao. Ami amar nizor ichchae hoqolre ek homan disi.

<sup>15</sup> Amar nizor samana, nizor ichchamoto qoros qorar odikar nai ni? Ami tarare doya qoraee tumar sokut zoler ni?" "

<sup>16</sup> Ou kichcha hunanir bade Isae koila, "Buzcho ni, zera qoror qataro ase tara age aibo, ar agor qataror tara qore zaibo."

### *Tisrabar nizor moutor agam qobor*

<sup>17</sup> Bade tain zebila Zeruzalem muka roana oizita, ou shomoe tan barozon sahabire alga horaia nia koila,

<sup>18</sup> "Huno, amra okon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria bozo imam ar moulana oqolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar qoria qatol qorar rae diba.

<sup>19</sup> Amare bin-deshi oqolor ato shomzaiba. Tara amare taqta-moshkora qoria, bezuita sabuk maria, laqrir solibo loqkaia qatol qorba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia utmu."

### *Montri oar lagi onurud*

<sup>20</sup> Bade Zibudiar duio fuare loia tarar ma'e Isar gese aila. Aia kunta saoar ashae tan fao-o forla.

<sup>21</sup> Isae beqire zikaila, "Afne kita sain?" Beqie koila, "Huzur, amar egu fuare afnar razottor dqainor godi, ar arogure baur godikano boibar shuzug diba ni?"

<sup>22</sup> Isae tarare zuaf dila, "Tumra to buzrae na, tumra kita sairae. Ami ze duk-mosibotor fialadi qaimu, ita kunu tumra qaitae farbae ni?" Tara koila, "Ji-oe, farmu."

<sup>23</sup> Tain koila, "Aichcha, ami ze fialadi qaimu tumrao ou fialadi qaibae, oile amar dqaine ba baue boanir eqtiar to amar ato nae. Amar behesti baf Allae zarar lagi i godi tik korsiin, qali tarau faiba."

<sup>24</sup> Zibudiar duio fuar arzi hunia, baki doshozon sahabi erar ufre kub biroqto oila.

<sup>25</sup> Teu Isae era hoqolre qandat ania qoila, "Tumra to zano, bidormi zatir raza oqol tarar prozar ufre hukum zari qore, ar tarar zomidar oqole gulamor ufre beqagiri qore.

<sup>26</sup> Oile tumrar maze to ila oa tik nae. Tumrar qeu dami bonte saile, he tumrar kezmot qorouk.

<sup>27</sup> Ar qeu boqo oite saile, he hoqolor gulami qorouk.

<sup>28</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot qorat. Ar bout manshor zan basanir lagi, nizor zan bilai deoat aisi."

### *Hozrot Isae duizon andare bala qorla*

<sup>29</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loia Ziriho qaun taki roana oigela, ou shomoe bout manush tan qore qore gela.

<sup>30</sup> Zaoar shomoe fotor qandat dui anda beta boat asil. Tain ou fotedi zaira hunia tara zure zure sillaia qoilo, "O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom qoroin."

<sup>31</sup> Sillani hunia onor manshe tarare domoq dila. Oile tara aro zure zure sillaia qoilo, "O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom qoroin."

<sup>32</sup> Erar sillani hunia tain ubai gela, ubaia ou duio andare qandat anaia zikaila, "Kita ba, kita sao? Ami tumrare kita kortam?"

<sup>33</sup> Tara qoilo, "Huzur, amrar soukquin bala qori deukka."

<sup>34</sup> Ikan hunia tan dorod hamaigelo. Tain tarar souk atai dila, loge logeu tarar souk bala oigelo. Bade tarao tan qore qore roana oilo.

## 21

### *Fobitro Zeruzalemo Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loia Zeruzalemor qasat, Zoetun faqor loge Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire qoila,

<sup>2</sup> "Tumra ou sannor gaut zao. Gaut hamaiteu deqbae egu gada banda ase, loge tar baichchao banda. Oguintor golar dorji kulia ono loia aio.

<sup>3</sup> Qeu kunta zikaile qoio, huzuror dorqar ase, erdae niram. Teu he loge loge razi oizibo."

<sup>4</sup> Ita oilo zate agor zomanar hou nobir mazdi zeta batail oise, ota oqon folizae.

<sup>5</sup> Tain qoisla, "Sion-qoina Zeruzalemre tumra qoio, tumar bashsha tumar gese aira. Tain kub norom mizazi. Tain gada sorja, gadir baichcha sorja aira."

<sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, duio sahabie gia ola qorla.

<sup>7</sup> Ou gada ar tar baichcha anar bade sahabi oqole nizor gotror saddor kulia gadar fitit bisai dila, teu Isa er ufre soar oila.

<sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bout shundor shundor gasor fatain sirja ania foto bisaila.

<sup>9</sup> Isar age qore aro bout manush zaoat asil, era zure zure misil dila,

"Bashsha Daudor aolad, marhaba!

Mabudor name zein aira,

tan tarif ouk.

Behesto-o marhaba!"

<sup>10</sup> Hozrot Isa Zeruzalem aia harle asta qauno uloistol lagigelo. Hoqole zikaila, "Oba, ein ke?"

<sup>11</sup> Manshe qoila, "Ein to hou Isa nobi, en baqi Galilor Nasarot gaut."

### *Zeruzalem kaba shorifre pak-saf qora*

12 Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Hono kaba goror shimanat zera qorid-bikir qarbari asil, itare qedai dila. Tain tekar baqtar qarbari oqolor kesh baksho, ar faro besra oqolor ashon ultaia falai dila.

13 Tain koila, "Allar kalamo batail oise, amar gor oibo ebadotor gor, oile tumra ikanre daqaitor addaqana banailiso."

14 Erbade anda, lula-lengra manush oqol Isar gese Baetul-Mukaddoso aila, tain era hoklore bala qorla.

15 Hozrot Isae ze kudroti muzeza kam korsla, bozo imam ar moullana okole ita dekla. Tara hunla, Baetul-Mukaddosor bitre huruttainte qoira, "Marhaba, Daudor aolad, marhaba." Ikan hunia tara zoli-furi ufla.

16 Tara Isare koila, "Ou huruttainte kita sillaira, ita tumi hunrae na ni?" Tain koila, "Oe, huniar to. Allar kalamo forsoin na ni, Nabalik huruttaintor muk taki tumi tumar tarif adae qorso?"

17 Bade Hozrot Isa tarar ges taki gelagi, gia taunor bare Baet-Ania gaut rait roila.

### *Mozbut imanor munazat*

18 Bador din biane Baet-Ania taki Zeruzalem tauno aoar shomoe tan fezo buk laglo.

19 Ou tain fotor qandat egu dumur gas dekia, ogur fol qaoar kiale gasor daro gela. Gia dekla, gasor maze qali fata, kunu fol nai. Tain ou gasre koila, "Tumar maze zanu ar kunudin fol na dore." Oqan qoar loge logeu gasa hukai morigelo.

20 Sahabi okole ita dekia taijjub oia koila, "Gasta oto zoldi hukai gelo kila?"

21 Isae zuaf dila, "Ami tumrare hasau qoiram, tumra zudi dilor maze shondoe na qoria, furafur imane mozbut taqo, te ami ou dumur gasre zeta korsu, tumrao ola farbae. Qali ikan nae, tumra zudi ou fafore qo, 'Uria gia doriat fofo,' te olau oibo.

22 Tumra zudi qalis niote ekin qoria dua qoro, te tumra zeta saibae, otau faibae."

### *Baetul-Mukaddoso Hozrot Isa al-Mosi*

23 Bade Hozrot Isa hirbar Baetul-Mukaddoso aia oaz-nosiot korat asla. Ou shomoe bozo imam ar murobbi oqol aia tanre zikaila, "Aichcha, qo sain, tumi kun eqtiare ita qorrae? Ke tumare i qemota dise?"

24 Isae zuaf dila, "Amio afnarare eqan soal qoriar, afnara er zuaf dilaile amio koimu, kun eqtiare ami ita qorram.

25 Afnara koukka sain, Hozrot Ehiae torikar gusol deoar eqtiar qar ges taki faisla? Manshor ges taki, na Allar ges taki?" Ikan hunia tara qaneqane matila, "Amra zudi qoi, Allar ges taki, te he qoibo, taile tumra tan ufre iman anlae na qene?"

26 Ar zudi qoi, manshor ges taki, te manshe amrare marba, qaron manshe to Ehiaere nobi qoia manoin."

27 Erlagiu tara zuaf dila, "Amra ikan zani na." Isae koila, "Te amio koitam nae, kun qemotae ami ita qorram."

28 Erbade Isae koila, "Aichcha, afnara kita mono qoroin? Doroukka, eq befar dui fua asil. Befae tar bozo fuare qoilo, 'Tumi aiz anguror bagano qamo zao.'

29 Fuae foela qoilo, 'Ami fartam nae.' Oile bade tar mon bodlaia qamo gelo.

<sup>30</sup> Bade beṭae tar huru fuar gese gelo, gia ou ḳamor ḳota ḳoilo. He zuaf dilo, ‘Aichcha ami zaimune,’ oile bade gelo na.

<sup>31</sup> Te ḳoukka sain, ou duio fuar maze ḳe bafor hukum manlo? ” Tara ḳoila, “Boṛo fuae.” Teu Isae ḳoila, “Ami afnaintore hasa ḳota ḳoiram, gushkur toshildar ar sinal beṭin afnaintor age oia Allar bashshait hamaizira.

<sup>32</sup> Ḳaron Ehia nobie hok fot bataia deoat aisla, ta-o afnara tan ḳotae iman anchoin na. Oile gushkur toshildar ar sinal beṭinte iman anla. Ota deḳar badeo afnara iman anchoin na, toubao ḳorsoin na.”

### *Angur baganor girostor kichcha*

<sup>33</sup> Bade Hozrot Isae ḳoila, “Afnara oḳon arok kichcha hunoukka. Eḳzon giroste anguror bagan ḳoria sairobae beṛa dilo. Bade sokidaror laḳi usa ḳori ekan tong-gor banailo ar anguror rosh bar ḳorar laḳi gat kudilo. Heshe ḳet baḳi dia girost bidesh gelogi.

<sup>34</sup> Angur fakia harle giroste tar baṭ nibar laḳi, baḳidar oḳolor gese tar sakor oḳol faṭailo.

<sup>35</sup> Oile baḳidare girostor eḳ saḳorre doria kub mair-doir ḳorlo, dusra sakorre fattordi maria zoḳom ḳorlo ar arok saḳorre zane marililo.

<sup>36</sup> Bade tain aro besh ḳori eḳ dol saḳor faṭaila, oile baḳidar oḳole tarar logeo oula bebohar ḳorlo.

<sup>37</sup> Hesh-mesh giroste tan nizor fuare tarar gese faṭaila, mono ḳorla, tara tan fuare dam dibo.

<sup>38</sup> Oile baḳidar oḳole fuare deḳia, eḳe-oinne foramish ḳori ḳoilo, Ou fuau to bade i shompottir malik oibo. Te ao, ogure marilai, teu amrau itar malik bonizimu.

<sup>39</sup> Ḳoiau tara fuare doria angur baganor bare nia zane marililo.

<sup>40</sup> Oḳon ḳoukka sain, baganor malik zebla aiba, aia ou baḳidar oḳolre kita ḳorba?”

<sup>41</sup> Tara ḳoila, “Tain aia to ou naforman oḳolre kun ḳorba ar shomoe moto zera fosholor baṭ dibo, tarar gese ḳet baḳi diba.”

<sup>42</sup> Hozrot Isae ḳoila, “Afnara Allar kalamo foṛsoin na ni,

Raz-mestoir oḳole ze fattorre beḳama ḳoia falai disil,

oḳṭa diau goror ian kuṭi oilo.

Mabude nizeu ita oaila,

ita deḳia to amrar taijjubi lager.

<sup>43</sup> Erlaḳi ḳoiram, Allar bashshai afnarar ges taki ḳaṛia neoa oibo. Ar zerar zindegit ou bashshair fol deḳa zaibo, tarareu ou bashshai deoa oibo.

<sup>44</sup> Huno, ou fattoror ufre ze zon foṛbo, he ṭukra ṭukra oizibo. Ar ou fattoro zar ufre foṛbo, he-o surmar oizibo.”

<sup>45</sup> Isar ou talim hunia boṛo imam ar Forishi oḳole buzilila, tain ita tarar bifokkeu ḳoira.

<sup>46</sup> Erdae tara Isare dorilito sailo. Oile manshore ḳoraia tanre kunta ḳorlo na. Manshe to Hozrot Isare nobi hishabe manta.

## 22

### *Bia baṛir daotor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae hirbar tarare aro kichcha hunaila. Tain ḳoila,

<sup>2</sup> “Behesti bashshai ola eḳ bashshar laḳan, ze bashshae tan fuar biar ḳanir bebosta ḳorla.

<sup>3</sup> Ar daoti meman oqolre anar lagi tan qoezon saqorre faqaila, oile tara keu ailo na.

<sup>4</sup> Bade tan aro saqorre oqan hikai dia faqaila, koila, "Tumra gia meman oqolre qoio, ami amar taza bisal ar deqain zobo qoria qani zuit qorsi. Oqon qani tiar oigese, afnara aia qailaukka."

<sup>5</sup> "Daoti oqole erar qotao na hunia, qeu tar nizor qamaro ar qeu tar dukano gelogi.

<sup>6</sup> Ar baki manshe ou saqor oqolre doria bejjot qoria kun qorillo.

<sup>7</sup> Bashshae ita hunia gusae aguin oigela. Tain nizor sifai dol faqaiia hou kuni oqolre binash qorla, tarar asta faun aguindi zalailila.

<sup>8</sup> Bade tan saqor oqolre qoila, "Qani to tiar oigese, oile zetare daot dislam, ita to i daotor zuka nae.

<sup>9</sup> Te huno, tumra oqon rastar muqae muqae zao, gia zoto manshore faibae, tara hokkolre biar ashoro loia ao."

<sup>10</sup> Bashshar hukum faia tara baroia gia bad-bala zoto zonre failo, hoqolre anlo. Erlagi memane asta bia barı bori gelo.

<sup>11</sup> "Erbade bashshae memanor loge deqa qorat aila, aia mozlisor bitre hamaia deqoin, eq betae shadaron qafor findia qanit aichche.

<sup>12</sup> Tain ere zikaila, 'Oba, bia barır zuka qafor na findia ino hamaile kila?' Oile he kunu zuaf dito farlo na.

<sup>13</sup> Teu bashshae tan gulam oqolre hukum dila, 'Ogur at-fao bandia bare nia andair gato falai deo.' Hono manshe qanda-qaqi qorba ar zalatronae dat kirimiři qaiba."

<sup>14</sup> Kichchar Bade Isae qoila, "Erlagiu ami qoiram, daot faisoin boue, oile fosond oisoin kom."

### *Qaznar befare dushmon oqolor prosno*

<sup>15</sup> Oqan hunia Forishi dolor manush Isar ges taki horia gelagi, gia foramish qorla tanre kila qotar fando falail zae.

<sup>16</sup> Teu tara nizor qoezon shagrid ar Raza Herudor dolor kisu manshore Isar gese faqaila. Otae aia qoila, "Huzur, amra to zani, afne eqzon hok manush. Hoq-halal fote manshore Allar rasta batai dira. Qe kita mono qore ba na qore, itae afnar kuntau zae ae na, afne to muk saia kunta qoroin na.

<sup>17</sup> Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare qazna deoa zaiz ni? Amra tanre qazna ditam ni, na ditam na?"

<sup>18</sup> Itar ku-foramish tain buzilila, buzia qoila, "O bonqo oqol, tumra qene amare forikka qorrae?"

<sup>19</sup> Ze teqadi qazna dein, ota egu teqa amare deqao." Ou tara eqta dinar ania Isar ato dila.

<sup>20</sup> Tain zikaila, "I foeshar ufre qar nam ar sobi?"

<sup>21</sup> Tara qoila, "Ruman bashshar." Tain koila, "Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo."

<sup>22</sup> Ikan hunia tara taijjub bonia tan ges taki gelagi.

### *Moron bade zinda oar prosno*

<sup>23</sup> Ou din Siddekia mozobor qoezon manush Isar qandat aila. Era ekin koroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uqoin na. Erdae tara Isare fando falaibar lagi zikaila,

<sup>24</sup> "Huzur, Hozrot Musae qoisoin, qeu zudi tar boure niaoladi halote toia mara zae, te tar baie ou qarı beqire bia qoria tar bair bongsho basaite oibo.

<sup>25</sup> Te amrar ono eq foribaro shat bai asil. Boqo zone bia qoria niaoladi halote mara gelo.

<sup>26</sup> Bade dusra baie tar ou ɾari babire bia ɾori mara gelo. Ou nomunae tisra bai taki shuru ɾoria shato baie ou beɾire bia ɾorlo.

<sup>27</sup> Heshe ou beɾio mara gelo.

<sup>28</sup> Te ɾoukka sain, moron bade zebła tara zinda oia uɾba, ou shomoe i beɾi, era kun bair bou oibo? Tara hoɾoleu to i beɾire bia ɾorsil.”

<sup>29</sup> Tain zuaf dila, “Afnara to Allar kalam zanoin na, Allar kudroti befaro buzoin na. Erdae afnara i bul ɾorra.

<sup>30</sup> Hunoukka, murda oɾol zebła zinda oia uɾba, ou shomoe tara bia-shadi ɾorta nae, ɾeu tarare bia dito-o nae. Era to firistar laɾan boniziba.

<sup>31</sup> Murda oɾol zinda oar befare Allae kita bataisoin, ita afnara kitabo forsoin na ni?

<sup>32</sup> Kitabo leɾa ase, ‘Ami Ibrahimor Alla, Is’hakor Alla ar Iakubor Alla.’ Oɾan taki buza zae, ou nobi oɾolor ufat oileo era to Allar sokut okono zinda asoin. Alla to murda oɾolor Mabud nae, tain zinda oɾolor Mabud.”

<sup>33</sup> I talim hunia tara taijjub oigela.

### *Hoɾol taki boɾo hukum kita?*

<sup>34</sup> Forishi oɾole zebła hunla, Siddekia mozobor manshe Isar mator kunu zuaf dita farsoin na, teu tara hoɾol eɾano oila.

<sup>35</sup> Tarar dolor eɾzon moulana aia Isare forikka ɾorar lagi zikaila,

<sup>36</sup> “Huzur, Musar shoriotor maze hoɾol taki boɾo hukum kunɾa?”

<sup>37-38</sup> Isae zuaf dila, “Hoɾol taki boɾo hukum oilo, ‘Tumrar asta dil, asta zan, asta mon ar hoɾol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot ɾorio.’

<sup>39</sup> Dusra hukumo ou laɾan, ‘Tumrar ari-forire nizor laɾan maea ɾorio.’

<sup>40</sup> Ou duio hukumor ufre asta Tourat Shorif ar asmani kitab oɾol nirbor ɾore.”

### *al-Mosi ɾe?*

<sup>41</sup> Forishi oɾol eɾano dola roisoin, ou shomoe Isae tarare zikaila,

<sup>42</sup> “Al-Mosir befare afnara kita zanoin? Tain ɾar aolad?” Tara ɾoilo, “Daud nobir aolad.”

<sup>43</sup> Teu Isae tarare ɾoila, “Te Pak Ruhur bole Daud nobie kila al-Mosire tan nizor munib ɾoisoin? Daude to ɾoisoin,

<sup>44</sup> Mabude amar munibre ɾoila,

ami zoto shomoe tumar dushmon oɾolre

tumar faor tolat na falai,

oto shomoe tumi amar ɾainor toɾto bo.

<sup>45</sup> Daude zebła nizeu al-Mosire tan munib ɾoisoin, te al-Mosi ɾemne Daudor aolad oiba?”

<sup>46</sup> Tara er kunu zuaf dita farla na, ar ou din taki ɾeu tanre kunta zikaniro shaosh failo na.

## **Neta oɾolre Hozrot Isar hushiari (23:1-25:46)**

# 23

### *Moulana oɾolor lagi afsus*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan logor manshore ar sahabi oɾolre ɾoila,

<sup>2</sup> “Musa nobir shoriot talim dibar eɾtiar to moulana ar Forishi oɾolor ato.

<sup>3</sup> Erlagi tara zeta ɾoin, ota manio, ar zeta amol ɾorar hukum dein, ota amol ɾorio. Oile tara nize zeta ɾoroin, tumra ita ɾorio na. ɾaron, tara muk dia zela ɾoin, ila ɾam ɾoroin na.

4 Tara am manshor kando boꝝo boꝝo gait̃ tulia dein, oile shaijor lagi tara eḡta angulo laṛain na.

5 Tara kali manshore deḡanir lagi hoḡolta ḡoroin. Allar kalamor aeat dia boꝝo boꝝo tabiz bandoin ar nizer forezgar̃i deḡanir lagi lamba lamba faugri bandoin.

6 Tara kanir mozliso bala bala zaga tukain ar mosido hamaia samnor ḡataro boita sain.

7 Bazar-aḡo gia salam faite kub fosond ḡoroin, ar sain manshe tarare huzur huzur ḡorouk.

8 "Oile tumrare ḡeu huzur huzur ḡorouk, ita asha ḡorio na. Tumrar ashol huzur to ḡali eḡzonu asoin, tumra ḡali bai bai roio.

9 I duniat keurore baba ḡoia ḡakio na, ḡaron tumrar batuni baf to eḡzonu, tain behesto asoin.

10 ḡeu tumrare neta ḡoia ḡaḡouk, ita asha ḡorio na. Tumrar neta to eḡzonu, tain oila al-Mosi.

11 "Tumrar maze zein hoḡol taki boꝝo, ein tumrar ḡezmot ḡorouk.

12 Ze zone nizore boꝝo mono ḡore, tare huru ḡora oibo. Ar ze nizore huru mono ḡore, tare boꝝo ḡora oibo.

13 "Haere moulana ar Forishir dol, afsus tumrar lagi, tumra bonḡo! Tumra manshor samne behesti bashshair duar bonḡo ḡori toiso. Tumra nizeo ono hamairae na, manshoreo hamaite dirae na.

14 Haere bonḡo moulana ar Forishir dol, manshore deḡanir lagi tumra lamba lamba dua ḡoro, hirbar ṛari beḡintor zaga-mirasho doḡol ḡoro. Erlagi tumrar ḡoḡin shaza oibo.

15 Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Eḡzon manshore tumrar dolo nibar lagi shat shomudro tero nodi faroia tumra douṛao. Oile he tumrar dolo hamaia harle, tare tumra taki aro boꝝo duzoki banao.

16 "Haere anda fot deḡaora! Tumra nize anda oia oinnore kila fot deḡao? Tumra to ḡo, Baetul-Mukaddosor name ḡosom ḡaile kunta oe na, oile Baetul-Mukaddosor shunar name ḡosom ḡaile mante oibo.

17 Haere anda be-aḡolor dol, kunḡan boꝝo? Baetul-Mukaddos, na shuna? Baetul-Mukaddoseu to ou shunare fak-fobitro ḡore.

18 Hirbar tumra ḡo, kurbañi ḡanar name ḡeu ḡosom ḡorle kunta oe na, oile kurbañir sizor name ḡosom ḡorle mante oibo.

19 O anda oḡol, kunḡan boꝝo? Kurbañi ḡana, na kurbañir siz? Ou kurbañi ḡanaeu ou sizre fak-fobitro ḡore na ni?

20 Erlagi ze zone kurbañi ḡanar name ḡosom ḡore, he kurbañi ḡana ar kurbañir siz, i duiotar nameu ḡosom ḡore.

21 Olau Baetul-Mukaddosor name ze zone ḡosom ḡore, he-o Baetul-Mukaddos ar er bitre zein taḡoin, tan nameu ḡosom ḡore.

22 Ze zone behestor name ḡosom ḡore, he Allar arosh ar arosho zein asoin, tan nameu ḡosom ḡore.

23 "Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Tumra guamuri, fodina fata, ar zirar dosh baḡor eḡ baḡ Allar oaste zoḡat dirae, oile Musa nobir shoriotor hukum mafik aro zoruri befar, mani hok insaf, doya ar Allar mohobbot tumra bad dilaiso. Te foela hukum amol ḡorar loge loge badortao amol ḡora zorur.

24 Tumra nizeu anda, otoso aroḡzonre fot deḡairae. Tumra egu moshao sakra tulo, oile uṛe gililao.

25 "Haere bonḡo moulana ar Forishir dol! Tumra to bashon-bortonor bargala bala ḡori saf ḡoro, oile itar bitor gala zulur ar lub-lalose bora.

26 Haere anda Forishir dol, tumra foela otar bitor saf ḡoro, teu bargala emneu saf oibo.

<sup>27</sup> “Haere bonđo moulana ar Forishir dol! Tumra oilae sun-kam ƙora ƙoeboror laƙan, er bargala soƙsoƙa oileo bitre to ƙali mora manshor ađđi-guđđi ar ƙasrae bora.

<sup>28</sup> Tik ou laƙan, manshe mone ƙoroin tumra kub forezgar, ashole tumrar dil to bonđami ar naformanie bora.

<sup>29</sup> “Haere bonđo moulana ar Forishir dol! Tumra nobi oƙolor rouzare shundor ƙori fakka ƙoro, ar oli-auliar mazarre soƙsoƙa ƙori hazao.

<sup>30</sup> Ar tumra ƙo, ‘Ish, amra zudi amrar baf-dadar zomanat duniat aitam, te nobi oƙolre ƙatol ƙorar bala baf-dadar loge gelam na one.’

<sup>31</sup> Ou mate tumra forman dirae, nobi oƙolre zetae ƙatol ƙorsla, otar bongshodoru tumra.

<sup>32</sup> Te tumrar baf-dadainte zeta shuru ƙoria gesoin, tumra otar baki gala fura ƙorrae.

<sup>33</sup> “O hafor baichchain, duzoƙor azab taki tumra kila bastae?

<sup>34</sup> Erlagi ami tumrar gese nobi-rosul, ar alim-ulama faƙaiar. Erar mazor ƙoezonre tumra ƙatol ƙorbae, ƙoezonre duk-koshtor solibo loƙƙaia marbae. Ar ƙoezonre tumrar mosido haraia sabuk maria, eƙ gau taki aroƙ gaut ƙedaia nibae.

<sup>35</sup> Erdaeu nirdushi hou Habilor lou taki Barakiar fut Zakariare ƙatol ƙora forzonto, duniat zoto kun-ƙarafi oise, ita hoƙol kunor daei oibae tumra. Ou Zakariare to Baetul-Mukaddosor bitoror kurbani ƙana ar ƙas pak zagar mazƙano ƙatol ƙora oisil.

<sup>36</sup> Ami tumrare hasa ƙota ƙoiram, ou tamam kunor daei oibae i zomanar manush.

### *Zeruzalemor lagi afsus*

<sup>37</sup> “Zeruzalem! Haere Zeruzalem taun! Tumi nobi oƙolre ƙatol ƙoro, tumar gese zarare faƙail oe, tumi tarare fattor maro. Murgie zela tair baichchare daƙnar tole ashroe dey, amio oula tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tara hunla na.

<sup>38</sup> O Zeruzalemor bashinda oƙol, tumrar sokur samneu tumrar boshot ƙana ƙali bari oibo.

<sup>39</sup> Ami tumrare ƙoiram, zotodin tumra ikan na ƙoibae, ‘Mubarok tainu, Allar nam loa zein aira,’ oto din tumra ar amare deƙtae nae.”

## 24

### *Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zairagi, ou shomoe tan sahabi oƙol tan gese aila, tanre Baetul-Mukaddosor shundor shundor dolan dekanir lagi.

<sup>2</sup> Tain ƙoila, “Ami tumrare hok kota ƙoiram, tumra ou zeta boƙo boƙo dolan deƙrae, itar dui it eƙano roito nae, hoƙolta maƙit mishizibo.”

<sup>3</sup> Bade tain zebila Zoetun faƙor ufre boat asla, ou shomoe sahabi oƙole aia tanre niralae zikaila, “Huzur, amrare ƙoiba ni, ita kun shomoe oibo? Kun alamot deƙia amra buzmu, afnar aoar shomoe ar kiamotoro shomoe aichche?”

<sup>4</sup> Isae ƙoila, “Deƙio, ƙeu zanu tumrare na toge.

<sup>5</sup> Bout zone amar nam doria aibo, aia ƙoibo, amiu al-Mosi, ƙoia boutre toƙoibo.

<sup>6</sup> Huno, zuddor aoaz ar laƙair ƙobor tumra faibae, oile itae ƙoraio na. Ita nichoe goƙbo, goƙleo ita to shesh nae.

<sup>7</sup> Eƙ zatie aroƙ zatir loge, eƙ deshe aroƙ deshor loge laƙai ƙorbo. Bout zagat boisal ar nidan deƙa dibo.



<sup>8</sup> Oile ita to ƙali mosibotor shuru.

<sup>9</sup> “Ou shomoe aile manshe tumrare zulum ƙorar lagi dorai dibo ar kun ƙoraibo. Amar lagi hoƙol zatie tumrare ginnaibo.

<sup>10</sup> Teu bout zon fislizibo, eƙe-oinnore ginnaibo ar dorai dibo.

<sup>11</sup> Bout bonɗo nobi aia manshore ƙogiba.

<sup>12</sup> Naformanir foriman barizibo, erlagi bout manshor maea-momota ƙomizibo.

<sup>13</sup> Oile hesh forzonto zera tikia roiba, erau rehai faiba.

<sup>14</sup> Hoƙol zatir gese shakki hishabe behesti bashshair kush-ƙobri toblig kora oibo, erbaɗeu kiamot aibo.

### *Aƙeri zomanar halot*

<sup>15</sup> “Hozrot Danial nobir muk taki ze bezuita noforoti zinishor ƙota zanail oise, tumra ou pak zagat i zinish deƙbae. Ze zone tilaot ƙorer, he buzouk.

<sup>16</sup> Ou shomoe zera Ehudia zilat taƙba, tara faɗedi gia bagouk.

<sup>17</sup> Hidin ƙeu zudi goror salor ufre taƙe, te tar goror mal-samana nibar lagi, lamat lamia goror bitre na hamauk.

<sup>18</sup> Zera bondor maze ase, tarar gotror saddor nibar lagi barit na auk.

<sup>19</sup> Ou shomoe zeta beɗintor feɗo hurutta, ar zera huruttare bukor dud ƙaoaira, tarar boɗo mosibot oibo.

<sup>20</sup> Tumra dua ƙoro, shitor dino ba Zummabare zanu tumrar bagia zaoa na lage.

<sup>21</sup> Ou shomoe oto bezuita ƙoshɗo oibo, zeta duniar foela taki aiz forzonto kunudin oise na, ar oito-o nae.

<sup>22</sup> Mabude zudi i shomoere ƙomaia na dita, te ƙeu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond ƙora bonda oƙolor lagi i shomoe ƙomaia diba.

<sup>23</sup> “Hi shomoe ƙeu zudi tumrare ƙoe, ‘Huncho ni, al-Mosi bule ono asoin’ ba ‘Hono asoin’ te tumra ekin ƙorio na.

<sup>24</sup> Ƙaron al-Mosi nam loa bout bonɗo aiba, nobi haziao bout bonɗo aiba. Itae bout boɗo boɗo asanok keramoti ƙam deƙaiba. Tara saiba, shuzug faile Allar fosond ƙora bondare duka dia be-fote nitagi.

<sup>25</sup> Dekio, ami ita hokkolta tumrare ageu zanai dilam.

<sup>26</sup> “Huno, ƙeu zudi tumrare ƙoe, ‘al-Mosi bule morubumit asoin,’ te tumra zaio na. Zudi ƙoe, ‘Tain goror bitre asoin,’ te ekin ƙorio na.

<sup>27</sup> Megor zilkir loge fube-foisme hoƙolbae zela for oizae, ami Bin-Adom aileo ola oibo.

<sup>28</sup> Huno, lash zeno taƙe, hokun emneu hono dola oe.

<sup>29</sup> “Ou mosibotor shomoe shesh oar baɗeu, ‘shuruz andair oizibo, sande ar for dito nae. Tera oƙol asman taki forizibo, asmanor kunu shoktiala sizu ƙik-ƙak roito nae.’

<sup>30</sup> Ou shomoe asmanor maze ami Bin-Adomor nishana deƙa zaibo. Duniar hoƙol manshe ahazari ƙorba. Tara deƙba, Allar kudroti shokti ar nuror mohimae, ‘megor saƙat oia Bin-Adom duniar aira.’

<sup>31</sup> Ou shomoe zure zure shingar aoaz oibo, er loge logeu duniar eƙ mata taki aroƙ matat tain firista oƙolre faɗaiba, era Allar fosond ƙora bonda oƙolre sairobae tone dola ƙorba.

<sup>32</sup> “Ou ɗumur gasor bae saia talim lo. Gasor dal-fala norom oia zebila noea ƙurɗi baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche.

<sup>33</sup> Te ou laƙan tumra zebila deƙbae ita hoƙolta goɗer, dekia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Ƙali daro nae, tain aia duaro ƙukaira.

<sup>34</sup> Ami tumrare hasa ƙota ƙoiram, ita na goɗa forzonto i zomanar manush fuɗaita nae.

<sup>35</sup> Asman-zomin hoqolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha zari roibo.

<sup>36</sup> "Hou din ar hi shomoeor befare qali amar gaibi baf Alla sara ar qeu zanoin na. Asmani firista ba Ibnullaao zanoin na.

<sup>37</sup> Nuh nobir boinnar fanie itare bashaia neoar ag forzonto tara kuntu ter faila na. Ami Bin-Adom aibar shomoeo tik olakan oibo.

<sup>38</sup> Boinna shuru oar age Nuh nobi zazo uqar ag forzonto manshe qaoadao korse, eke-oinnore bia-shadi korse.

<sup>39</sup> Nuh nobir boinnar fanie itare bashaia neoar ag forzonto tara kuntu ter faila na. Ami Bin-Adom aibar shomoeo tik olakan oibo.

<sup>40</sup> Ou shomoe duizon manush ekloge bondo takle, ekzonre neoa oibo ar dusra zonre bad deoa oibo.

<sup>41</sup> Dui beqie ekloge bara-banat takleo, erar ekzonre neoa oibo, aroqzon bad forizibo.

<sup>42</sup> Erlagi qoiram, tumra hushiar roio, tumrar malik kun din aiba, ita to tumra zano na.

<sup>43</sup> Oile ikan mono rakio, sur kun shomoe aibo, ikan zudi giroste zanto, te to he hozag roilo one ar surre goro hamaite dilo na one.

<sup>44</sup> Erlagi tumrao hamesha tiar roio, ze shomoeor qota tumra sintao kortae nae, hou shomoe Bin-Adom aiba.

<sup>45</sup> "Ila hok-halali ar aqoldar saqor ke ase, zar ato tar munibe daeitto dila he oktor qalo oinno saqor oqolre qani batia dibo.

<sup>46</sup> Kofali to hou saqor, zare tar munibe aia hok-halal faiba.

<sup>47</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, munibe ou saqoror atou tan nizor hokol don-samanar bar diba.

<sup>48</sup> Oile doro, hou saqore mone mone qoilo, amar munib aite to bout deri ase,

<sup>49</sup> ar ou fake he hokkol saqor-baqorre mair-doir qorlo, ar modkuror loge kana-dana qoria mod qoilo.

<sup>50</sup> Bade zedin ar ze oktor qota he sintau qorto nae, hou din ar hou okto tar munib aia azir oiba.

<sup>51</sup> Tain aia tare qatia tukraia bonqo oqolor loge mishaiiba. Hino manshe qanda-qati qorba, ar zala-zontronae dat kirimiqi diba."

## 25

### *Behesti bashsha kemne aiba*

<sup>1</sup> Erbade Isae qoila, "Behesti bashshai oilo ola doshgu fuqir laqan, zeta furinte biar damandre aguafia anar lagi lem-lemton loa baroilo.

<sup>2</sup> Erar maze fas zon asil aqoldar ar fas zon asil be-aqol.

<sup>3</sup> Be-aqol furinte qali lem loa baroilo, lemor kunu tel nilo na.

<sup>4</sup> Oile aqoldar furinte lemor loge fifat qori telo nilo.

<sup>5</sup> Damand aite deri oae tara hoqolu ungaite ungaite gumai gelo.

<sup>6</sup> "Bade ada-raikur bala sillani huna gelo, 'Damand aichchoin, damand aichchoin, zoldi baro.'

<sup>7</sup> Sillani hunia ou fuqin utia lem-lemton tik korat lagla.

<sup>8</sup> Hou be-aqol furinte aqoldar fuqinre qoila, 'Amraru tuqa tel deo na, amrar lem limi zargi.'

<sup>9</sup> Tara qoila, 'Amrar gese zeta tel ase, ita to amraru lagbo. Te tumra dukan taki tel anailao.'

<sup>10</sup> Ou be-aqol fuqin tel anat gia harleu damand ailla. Ou shomoe aqoldar ou fuqin zuit asla, tara damandre loa bia barit hamailo. Tara hamanir badeu duar bond qora oilo.

11 Bade ou be-aqol fuřinte aia duar bond dekia qoila, ‘Hunra ni, duarqan kuloukka.’

12 Damande zuaf dila, ‘Ami hasau qoiram, ami to tumrare sini na.’ ”

13 Ou kichchar bade Isae qoila, “Erdae tumra hushiar roio, hidin ar hi shomoeor qota to qeuror zana nai.

### *Tin saqoror kichcha*

14 “Behesti bashshai ola eqzon manshor laqan, ein bidesh zaoar bala tan saqor oqolor ato asta shompottir bar shomzai dila.

15 Erar zoiggota mafik tain eqzonre fas azar teqa, dusra zonre dui azar ar aroqzonre eq azar teqa dila.

16 Fas azar teqa ze faisil, he ou teqadi qarbar qoria aro fas azar lab qorlo.

17 Dui azar teqa ze faisil, he-o aro dui azar lab qorlo.

18 Oile eq azar teqa ze faisil, he tar malikor i teqa qamo na lagaia gat kudia mařir tole toilo.

19 “Bout din bade hou malik desho aia tarar hishab-nikash saila.

20 Teu fas azar teqa ze faisil, he aro fas azar loia aia malikre qoilo, ‘Sab, afne amare fas azar teqa disla, ou teqadi ami aro fas azar lab qorsi.’

21 Ikan hunia malike qoila, ‘Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi huru-muru befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout bořo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.’

22 Bade dui azar teqa ze faisil, he aia qoilo, ‘Sab, afne amare dui azar teqa disla. Ami to aro dui azar lab qorsi.’

23 Teu malike qoila, ‘Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi tuřa befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout bořo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.’

24 Oile eq azar teqa zare disla, he aia qoilo, ‘Sab, ami zani afne kub qora manush. Afne qet na qoriao dan qařoin ar bain na dileo ali huroin.

25 Erdae ami qoraia afnar teqa mařir tole lukaia toislam. Ou neukka afnar teqa.’

26 Malike qoila, ‘Haere qobis, tuin to kuria. Tui zudi ikan mono qorle, ami qet na qorleo dan qaři ar bain na dileo ali huri,

27 te amar teqa tui befarir gese dile na qene? Te to ami aia mul teqar loge kisu lab failam one.’

28 Bade tain oinno saqor oqolre qoila, “Tumra ogur ges taki ou teqa nia, dosh azar zar gese ase tare deo.

29 Huno, zar ase tare aro deoa oibo, tar aro bařibo. Oile zar nai, tar zeta ase otao qaria neoa oibo.

30 Ou bojpat saqorre nia tumra andair gato falai deo. Hou gato manshe qanda-qaři qorbo ar zala-zontronae dat kirimiři dibo.’

### *Aqerator bisaror boean*

31 “Bin-Adome zebła firista oqolre loia nizor mohimae hirbar aiba, aia nizor bashshair godit boiba.

32 Ou shomoe duniar tamam zatir manshore tan samne ana oibo. Raqale zela meřa ar sagolre alada qore, taino oula hoqol manshore algaia dui bag korba.

33 Tan qain galabae meřa ar bau galabae sagolre raqba.

34 “Erbade bashshae tan qain galar manshore qoiba, ‘Tumra zara amar batuni bafor rohom faislo, tumra ao. Ar duniar foela taki tumrar lagi ze bashshai tiar qori raqa oise, ou bashshair dokol shomzia neo.

35 Mono ase ni, amar zebła feřo buk lagsil, tumra amare qani dislae, fiasor shomoe fani dislae, ar musafir halote amare ashroe dislae.

<sup>36</sup> Ami zebła udla aslam, tumra kafor dislae, bemaror shomoe kezmot korslaе, ar zel kanat amare dekat geslae.'

<sup>37</sup> "Ou shomoe hou allaoala manshe koiba, 'Malik, afnar buk lagae amra kun shomoe afnare kaoailam? Kun shomoe afnare fani dilam?"

<sup>38</sup> Ar kun shomoe musafir halote afnare ashroe dilam, qali ga dekia kun shomoe kafor dilam?"

<sup>39</sup> Ar kun shomoe ba bemari haloto afnar kezmot korlam, ba zel kanat dekat gelam?"

<sup>40</sup> Ou shomoe bashshae tarare koiba, 'Ami hok kota koiram, amar ou huru-muru eizon manshor lagi tumra zebła ita korso, er mani amareu korso.'

<sup>41</sup> Bade bashshae tan bau galar manshore koiba, 'O lannotir dol, amar samon taki bago. Iblis-shoetan ar tar samsa zinnat okolor lagi duzoqor ze aguin tiar qora oise, hono zao.

<sup>42</sup> Amar fezo bukor qalo tumra amare kaoaiso na, fiasor shomoe fani diso na.

<sup>43</sup> Amar musafir haloto roibar ashroe diso na, ami zebła udla aslam, kafor diso na, bemaror shomoe saiso na, amare dekar lagi zelkanato geso na.'

<sup>44</sup> "Ou shomoe tara koiba, 'Huzur, amra kun shomoe ita korlam? Afnare bukashi, fiasi, musafir, udla gotor, bemari ar zel kanat dekiào shaijjo korlam na?"

<sup>45</sup> Bashshae tarare koiba, 'Ami hok kota koiram, amar ou huru-muru eizon manshor lagi tumra zebła ita korso na, er mani amareu korso na.' "

<sup>46</sup> Heshe Isae koila, "Ou naforman okole akerato sirokal shaza faiba, oile allaoala manshe akeri zindegı faiba."

## Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26:1-28:20)

### 26

#### *Hozrot Isare katol korar foramish*

<sup>1</sup> Ou boean shesh oia harle, Isae tan sahabi okolre koila,

<sup>2</sup> "Tumrar to zana ase, ar dui din badeu Azadi Id. Idor shomoe ami Bin-Adomre solibo lotkaia marar lagi dorai deoa oibo."

<sup>3</sup> Ou shomoe bozo imam ar murobbi okol aia, tarar fordan imam Kaeafar barit dola oila.

<sup>4</sup> Dola oia ou foramish korla, Isare kila lukaia atok koria katol qora zae.

<sup>5</sup> Oile tara koila, "Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gonogul lagai dito fare."

#### *Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>6</sup> Isa zebła Baet-Ania gaur fosa-kusho bemari Saimonor barit asla,

<sup>7</sup> ou shomoe ek beti manush tan gese aila. Betie sinor ek boiamo kori kub dami kati ator anchila. Isa kaoat boia harle betie hoqol ator tan matat qali dila.

<sup>8</sup> Ita dekia sahabi okol biroqto oia koila, "Ou ator futain kene borbad qora oilo?"

<sup>9</sup> I futin besile to bout teka faia gorib okolre bilai deoa gelo one."

<sup>10</sup> Ikan buzia Isae koila, "Tumra i betigure duk dirae kene? Tain to amar lagi tik kamu korsoin.

<sup>11</sup> Gorib okol to hameshau tumrar loge roiba. Oile amare to hamesha faitae nae.

<sup>12</sup> Ein aia amar gotro ator mağaia, dafon-ğafonor lagi amare zuit korsoin.

<sup>13</sup> Ami tumrare hasa ęota koiram, duniar zekunu zagat Allar kush-kobri toblig korar shomoe, ou besarire mono ęorar lagi, tan i nek kamor ęotaęano ęoa zaibo."

### *Sahabi Ihudar beimani*

<sup>14</sup> Bade tan barozon sahabir mazor eęzon, en nam Ihuda Iskariat, ein boęo imam oęolor gese gia ęoila,

<sup>15</sup> "Isare afnarar ato doraia dile amare kita diba?" Teu boęo imam oęole tare rufar tish ęeka dila.

<sup>16</sup> Erbad takiu Ihudae Isare doraia deoar shuzug tukanit roilo.

### *Hozrot Isar aęeri id*

<sup>17</sup> ęamir saęa ruęi ęaoar idor foela din, sahabi oęole aia Isare zikaila, "Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi Azadi Idor ęana tiar ęortam?"

<sup>18</sup> Tain zuaf dila, "Tumra ęauno zao. Gia omuk manshore ęoio, 'Huzure koisoin, amar shomoe gonaia aichche, te ami amar sahabi oęolre loia tumar bařit id ęormu.'

<sup>19</sup> Isar hukum mafik sahabi oęole gia Azadi Idor ęani tiar ęorla.

<sup>20</sup> Bade hainjabala Isae tan barozon sahabire loia ęanit boila.

<sup>21</sup> Boia ęoila, "Ami tumrare hasa ęota koiram, tumrar mazor eęzoneu to amare dushmonor ato dorai dibo."

<sup>22</sup> Ikan hunia tara kub bezar oigela. Erlagi tara eę ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?"

<sup>23</sup> Tain ęoila, "Oęon ze zone amar loge oia talo at harar, he-u amare doraia dibo.

<sup>24</sup> Ami Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leęa ase, amar mout to oulau oibo. Oile afsus hou zonor lagi, zegie amare doraia dibo. Duniar tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil."

<sup>25</sup> Ze Ihudae Isare dorai dito sar, he tanre zikailo, "Huzur, hi zon kita ami ni?" Isae tare ęoila, "Tumi ęiku ęoirae."

### *al-Mosir mezbanir nomuna*

<sup>26</sup> Tara ęana ęaira, ou shomoe Isae ruęi ato loia Allar shukria adae ęorla. Tain ruęi sięia ęakra ęakra ęori sahabi oęolre dila. Dia ęoila, "Ou neo, ęao, mono ęoro ita amar ęaea."

<sup>27</sup> Bade tain shorbotor fiالا loia Allar shukria zanaila, ar erare dia ęoila, "Tumra hoęole ou fiالا taki anguror shorbot ęao.

<sup>28</sup> Mono korio, ita amar lou. Ou lour zoriae adom zatir boutor guna mafi oibo. Allar loge manshor milonor usilla oilo ou lou.

<sup>29</sup> Ami hasa ęota ęoiar, ami amar gaibi bafor bashshait dakil oia hari, tumrare loge loia zotodin noea halote anguror shorbot na ęaisi, oto din i shorbot ar ęaitam nae."

<sup>30</sup> Heshe tara hoęole mili eę gozol gaia, gor taki baroia Zoetun faęo gelagi.

### *Hozrot Fitore oshikar ęorar agam ishara*

<sup>31</sup> Bade Isae tan sahabi oęolre ęoila, "Huno, aiz rait tumra hoęoleu to amare falaia bagibae. Allar kalamo ase, 'Ami meęar falor raęalre marmu, teu falor meęarin sairobae sitriziba.'

<sup>32</sup> Oile amare murda taki zinda ęorar bade, tumrar ageu ami Galil zilat zaimugi."

<sup>33</sup> Teu sahabi Fitore tanre ęoila, "Huzur, hoęol bagi geleo ami bagitam nae."

<sup>34</sup> Isae koila, “Te huno, ami tumare hasa kota koiram, aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na.”

<sup>35</sup> Oile Fitore koila, “Huzur, ou kita koin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu afnare oshikar kortam nae.” Hoqol sahabie ou ek laqan koila.

### *Getshimani bagano Hozrot Isa*

<sup>36</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi okolre loa Getshimani namor ek bagano aila. Aia erare koila, “Tumra ono bo, ami hogalat gia dua qormu.”

<sup>37</sup> Oqan koia tain Fitor ar Zibudiar dui fuare tan loge nila. Aste aste tan dilor maze duk ar hae-hutash barilo.

<sup>38</sup> Tain erare koila, “Baiainre, duke amar koilja faqizar. Tumra ono boiro ar amar loge hozag roio.”

<sup>39</sup> Oqan koia tura horia gia tain maqit soizdat foria koila, “O amar behesti abba, amar ufre ou ze zulom-mosibot aior, dusra kunu ufae taqle ikanta horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk.”

<sup>40</sup> Soizda taki uqia tain sahabi okolor gese aia deqla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori koila, “Tumra eqan gonqao hozag roitae farlae na ni?”

<sup>41</sup> Hozag ro dua korar lagi, ar dua qoro forikka taki basar lagi. Tumrar dilor maze nichoe kial ase, oile qaea to qomzur.”

<sup>42</sup> Bade tain dusrabar gia dua qorla, “O amar behesti abba, ou zulom-mosibot ami shoiqjo na qorle, zudi dusra kunu fot na taqe, taile tumar morzi mafiku ouk.”

<sup>43</sup> Bade tain hirbar aia deqla, era gumai gesoin, gume tarar souk falai der.

<sup>44</sup> Dekia tarare toia tain tisra bar gia eqoi dua qorla.

<sup>45</sup> Erbade tain sahabi okolor gese aia koila, “Tumra deki okono arame gumairae. Huno, shomoe aichche, ami Bin-Adomre gunagar okolor ato shomzai deoa oibo.

<sup>46</sup> Uqo, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese.”

### *Hozrot Isa dushmonor ato bondi*

<sup>47</sup> Tain erar loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor eqzon. Tar loge oia aro boute laqi-soqa, toluar loa ailo. Boqo imam ar murobbi okole erare faqaisoin.

<sup>48</sup> Tanre zegie doraia dito, ou Ihudae tar logor erare age hikaia disil, “Ami gia zar galo hunga dimu, he-u hou zon. Tumra ere atok korio.”

<sup>49</sup> Erlagi Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia koilo, “Huzur, assalamu alaikum.” Koia he tanre hunga dilo.

<sup>50</sup> Isae tare koila, “Baire, zeta qorat aiso, qorilao.” Loge logeu tara aia Isare dorililo.

<sup>51</sup> Ou shomoe Isar logor eqzone nizor toluar bar qoria fordan imamor gulamre sed marla, sedor loge tar ek kan qatia forigelo.

<sup>52</sup> Teu Isae enre koila, “Tumar toluar bego harailao. Toluardi zara qelae, toluaror toleu tarar zan zae.

<sup>53</sup> Tumi ikan sinta qoro na ni, ami amar batuni bafor dorbaro aroz qorle, tain qoyeq azar firista faqaita nae ni?”

<sup>54</sup> Oile ami ila qorle kitabor kota kila folibo? Kitabo zotota batail oise, ita to goqbou.”

<sup>55</sup> Bade tain ota manshore koila, “Kita ba, ami kunu sur-ḡakait ni, tumra deki laṡi-soṡa, toluar loia amare dorat aiso. Ami to forteḡ din Baetul-Mukaddoso boia talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na.

<sup>56</sup> Ashole ita hokkolta goṡer, zate asmani kitabo nobi oḡole zela bataisoin, ota fura oe.” Ou shomoe sahabi oḡole Isare toia bagi gela.

### *Deshor fotua komiṡir samne Hozrot Isa*

<sup>57</sup> Hozrot Isare doria hari ou manshe fordan imam Kaeafar gese loia gelo. Hono moulana ar murobbi oḡol eḡano dola oila.

<sup>58</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan koṡe koṡe fordan imamor baṡir uṡanor ḡandat gela. Gia hesh-mesh kita oe, oḡan deḡar lagi uṡanor bitre hamaia, honor faradar oḡolor loge boila.

<sup>59</sup> Hozrot Isare ḡatol ḡorar lagi boṡo imam oḡole ar mozlisor hoḡol manshe Isar bifokke kunu nalish tukaila,

<sup>60</sup> oile faila na. Mozliso Isar bifokke boute misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na. Bade duizon manshe aia tan birudde misa shakki dia koilo,

<sup>61</sup> “Amra hunchi, he ḡoise, Allar kaba shorif, mani Baetul-Mukaddosre he bangilibo, ar tin dinor bitre hirbar banaibo.”

<sup>62</sup> Teu fordan imam ubaia hoḡolor samne Isare zikaila, “Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?”

<sup>63</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar koila, “Tumi zinda Allar ḡosom ḡaia ḡo sain, tumi kita Allar oada ḡora hou al-Mosi ni, tumiu Allar ḡas maear zon Ibnulla ni?”

<sup>64</sup> Tain zuaf dila, “Afnarau to koira. Oile ami koimar, afnara deḡbane, ami Bin-Adom arshe-azimo Alla Rabbul Alaminor ḡainor toḡto boat asi. Aro deḡba, ami behesti megor saḡat oia duniat aiar.”

<sup>65</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor kafoṡ siṡia koila, “He to shiriki ḡorlo, te ar kunu shakkir zorur ase ni? Afnara nizor ḡaneu to hunla, he shiriki ḡorlo.

<sup>66</sup> Te oḡon afnara kita rae diba?” Tara koila, “Ere to marilaoa dorḡar.”

<sup>67</sup> Ou shomoe tara tan muko sef dilo, ar tanre soṡ-taboṡ marlo. Ḳeu Ḳeu gushi maria koilo,

<sup>68</sup> “Hoi al-Mosi, gaibi ḡo sain, tore ḡegie marlo?”

### *Hozrot Fitore tinbar oshikar ḡorla*

<sup>69</sup> Fitor uṡano boat asla, ou shomoe eḡ bandi beṡi tan ḡandat aia koilo, “Galilor ou Isar loge to afneo asla.”

<sup>70</sup> Oile Fitore hoḡolor samne oshikar ḡoria koila, “Na go, tumi ita kita mato? Ita kuntau ami zani na.”

<sup>71</sup> Oḡan koia Fitor geiṡor daro gelagi. Tanre dekia aroḡ bandi beṡie koilo, “Ou beṡao to Nasarot gaur Isar loge asil.”

<sup>72</sup> Oile Fitore aroḡ ḡosom ḡori koila, “Na, na, ami tare siniu na.”

<sup>73</sup> Ou shomoe tan ḡandat zera uba asil, tuṡa bade tara koila, “Oba, tumio nichchoe erar logor, tumar mat-ḡotaeu to buza zar.”

<sup>74</sup> Teu Fitore koila, “Allar gozob foṡouk, ami ḡosom ḡaia koiar, ami mṡeu tare sini na.”

<sup>75</sup> Oḡan koiteu murgae bang dilailo. Bang hunteu Fitoror mono oigelo, Isae age koisla, “Murgae bang dibar ageu tumi tinbar koibae, tumi amare sino na.” Erlagi tain bare gia au au ḡori ḡandon dorla.

## 27

*Hakim Filator samne Hozrot Isa*

1 Biane uña boꝝo imam ar murobbi oꝝole Hozrot Isare ƙatol ƙorar foramish ƙorla.

2 Tara tanre bandia Ruman hakim Filator gese loia gela.

*Ihudar moron*

3 Ze zone Hozrot Isare dushmonor ato dorai disil, hou Ihudae zebila deƙlo bisaro tanre dushi shaibosto ƙora oise, ou tar bitre kub duk hamailo. He boꝝo imam ar murobbi oꝝolor gese hou rufar tish ƙeƙa loia aia ƙoilo,

4 “Ami to eƙzon ni-oforadi manshore ƙatol ƙorar lagi dorai dia guna ƙorsi.” Ikan hunia tara ƙoila, “Teu amrar kita oilo? Ita to tumar befar.”

5 Ou shomoe Ihudae hou tish ƙeƙa Baetul-Mukaddoso iƙa mari falaia gelogi, gia nize nizeu fash lagi morigelo.

6 Boꝝo imam oꝝole i ƙeƙa ato loia ƙoila, “Iguin to Baetul-Mukaddosor tohbilo raƙa ƙik nae, ƙaron ita oilo lour dam.”

7 Bade tara foramish ƙoria ou ƙeƙadi musafir manshor ƙobrostanor lagi ek kumaror ges taki zaga loila.

8 Erlagi ou zagare oƙono ‘lour zaga’ ƙoa oe.

9 Ita oae, Iaromia nobir mazdi zeta batail oisil, ota foligelo. Tain ƙoisla, “Tara ze tish ƙeƙa nilo, iƙta oilo tan dam. Boni Israile tan ou dam shaibosto ƙorsil.

10 Allae amare zela hukum disoin, olau tara kumaror zaga loar lagi ƙeƙaguin dilo.”

*Hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

11 Hozrot Isare Ruman fordan hakim Filator adaloto azir ƙora oilo. Hakime tanre zikaila, “Kita ba, tumi Ihudi oꝝolor bashsha ni?” Tain ƙoila, “Ji-oe, afne ƙiku ƙoira.”

12 Boꝝo imam ar murobbi oꝝole tan name bout nalish dila. Oile Isae kunu zuaf dila na.

13 Ou shomoe Filate zikaila, “Tumi kunu zuaf ditae na ni? Deƙrae ni, tara tumar birudde ƙoto nalish dira.”

14 Oile Isae itar eƙano zuaf na deoae Filat kub taijjub oigela.

15 Deshor fordan hakimor niom asil, Azadi Idor shomoe manshor fosond mafik eƙzon azotire ƙalas dita.

16 Ou shomoe Isa-Barabba namor eƙ namƙora azoti zelo asil.

17 Hoƙol manush eƙano dola oar bade hakim Filate tarare zikaila, “Tumra kita ƙo? Ami ƙare saƙtam, Isa-Barabbare, na hou Isare, zare al-Mosi ƙoa oe?”

18 Filate zanta, boꝝo imam oꝝole ingsha ƙoria Hozrot Isare nia tan ato disoin.

19 Filat zebila hakimor ashono boat, ou shomoe tan bibie ƙobor faƙaia zanaila, “Ou ni-oforad manshore tumi kunta ƙorio na, tan befare ami aiz eƙta kuab deƙia boꝝo duk lagse.”

20 Oile boꝝo imam ar murobbi oꝝole manshore uskaia dila, tara zanu Barabbar mukti sain ar Isare ƙatol ƙorar ƙota ƙoin.

21 Bade fordan hakim Filate onor manshore zikaila, “Ou duio zonor maze ami ƙare saƙtam?” Tara ƙoila, “Barabbare.”

22 Teu Filate tarare zikaila, “Te tumra zare al-Mosi ƙo, hou Isare kita ƙortam?” Tara hoƙole sillani lagailo, “Tare solibo gatia maro.”

23 Tain ƙoila, “Kene, he kita dush ƙorse?” Oile manshe aro zure zure misil lagailo, “Solibo deo, solibo deo.”



24 Filate zebła dekla, tain kunumonteu Isare basaita farra na, borong gonđogul aro bařer, ou tain fani dia hođolor samne tan at doia řoila, "I manshor lour daei ami nae, tumrau er zuaf dibaē."

25 Teu hođol manshe řoila, "Tik ase, amra ar amrar aolad ođol i lour daei oimu."

26 Teu Filate tarare kushi řorta řori Barabbare řalas dilaila. Ar Isare besh řori sabuk maria, solibo deoar hukum dila. (Solib oilo lařridi banail manshore lořkaia marar eķ zinish.)

### *Sifai ođolor řařa-moshkora*

27 Bade Filator sifai ođole Isare doria tarar kempor bitre loia gelo. Hono asta sifai dol dia tanre ber řori rađlo.

28 Tara tan finnor řařoř-sufoř kulia, lal-baingoni rongor bashshai lebas findailo.

29 Ar gosa-kařa dia raz-mukuř banaia tan matat dilo. Tan đain ato dilo eķa raz-laři. Tane ijgot dekanir ban řoria tan samne ařu gařia boia řoilo, "Ihudir bashsha, marhaba."

30 Ou shomoe tara tan ufre sef dilo ar ou laři dia bare bare tan matat marlo.

31 Ou laķan řařa-moshkora ar bettomizi řorar bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor řařoř findailo. Tanre solibo nia řatol řorar lagi roana dilo.

### *Solibor ufre Hozrot Isa*

32 Sifai dole Isare loia zaira, ou shomoe tara Kurini elaķar Saimon namor eķzon manshore deķlo. Sifai ođole zur řoria enedi hou solib boia neoailo.

33 Tara Isare loia Golgata, mĀni 'ķollar sař' namor zagat gelo.

34 Hono nia hari mura namor oshud furail anguror shorbot tan muko dilo, oile tain ita ķaila na.

35 Bade tara Isare nia ou solibo gatilo. Sifai ođole tan řařoř-sufoř bařia neoar lagi lořari maria baiggo forikka řorlo.

36 Ar tara ono boia tanre fara dilo.

37 Solibo tan matar ufre oforad-namar maze leķlo, "En nam Isa, Ihudir bashsha."

38 Duizon đakaitreo tan loge lořķail oilo, eķzon đain galat, oinnozon bau galat.

39 Fotedi zera zaoat asil tara mata laraia Isare siraia řoilo,

40 "Oi mia, tumi bule Baetul-Mukaddos kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banailibae! Te oķon nizor zan basao na. Tumi bule Allar řas maear zon Ibnulla, te solib taki lamia ao na."

41 Bořo imam, moulana ar murobbi ođoleo tanre siraia řoila,

42 "He bule manshor zan basaito, oķon to nizor zanu basaito farer na. Hirbar Boni Israilor bashshao bule he! Te oķon farle solib taki lamia auk, teu amra-o ota deķia tar ufre iman anmu.

43 He to Allar ufre borosha ķore. Oķon Alla zudi tar ufre kushi takoin, te tare basauķka. He to dabi ķorto, he Ibnulla, Alla Pakor řas maear zon."

44 Tan đaine-baue ze dui đakaitre solibo lořķail oisil, tarao tanre ota ķoia siraio.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

45 Ou din duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonřa asta desh andair oigelo.

46 Ar Isae kub zure zure řoila, "Eloi, eloi, lama sabaktani?" Mani, "O amar Alla, amar Moula, tumi ķene amar log saři dilae?"

<sup>47</sup> Ou shomoe tan daro zara uba asil, tara ikan hunia koila, “Huno, huno, he Hozrot Iliasre daker.”

<sup>48</sup> Tara ekzone douraia gia ekan tena ania tanga anguror shorbotor maze bizaia, ek latir matat bandia usa kori tanre kaite dilo.

<sup>49</sup> Baki hokole koilo, “Aichcha, deki na, Ilias nobi tare basanit ain ni.”

<sup>50</sup> Heshe Isae hirbar zure aoaz korja akari dom falaia intekal korla.

<sup>51</sup> Loge loge Baetul-Mukaddos mani kaba goror herem shorifor for-dakan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo. Ar boisalor loge bofo bofo fattor okol fatigelo.

<sup>52</sup> Bout koeboror muk kuligelo, ar Allar maear ze bonda okol mara gesla, era bout zon zinda oia utla.

<sup>53</sup> Tara koebor taki baroia aila. Isa murda taki zinda oia harle, tara fobitro tauno gia hamaila, ar bout zonre deka dila.

<sup>54</sup> Fordan sifair loge aro zeta sifai okole Isare fara deoat asla, tara ou boisal ar hokol halot dekia kub doraiia koila, “Nichchoe, einu asla Allar kas maear zon, Ibnulla.”

<sup>55</sup> Galil zila taki zeta bejinte Isar kezmot korar lagi tan loge oia aisla, tarao duroi ubaia ita dekla.

<sup>56</sup> Erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar Iakubor ma Moriom, ar Zibudiar bou.

### *Hozrot Isar rouza mubarak*

<sup>57</sup> Ou din hainjabala Arimatia gaur Iusuf namor ekzon doni manush hono aila. Tain Isar ek shagrid asla.

<sup>58</sup> Tain hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Teu Filate tanre lash neoar izazot dila.

<sup>59</sup> Iusufe Isar lash solib taki lamaia kafon findaila.

<sup>60</sup> Tain far katia nizor lagi ze koebor kudisla, ou koeboror maze Isare dafon korla. Bade bofo ek fattor telia ania koeboror muko dia gelagi.

<sup>61</sup> Oile Mogdilini Moriom ar arok Moriom ou koeboror daro boi roila.

<sup>62</sup> Bador din Zummabare bofo imam ar Forishi okol aia hakim Filator gese koila,

<sup>63</sup> “Huzur, amrar mono ase, ou toge zinda takte koisil, he bule morar tin din bade hirbar zinda oia utbo.

<sup>64</sup> Erlagi afne hukum deukka, koeborta zanu tin din forzonto korja fara dia raka oe. Arnae tar ummot okole tar lash suri kori nia manshore koito fare, tain to zinda oigesoin. Taile age zeta koia duka dise, okon aro beshi duka dibo.”

<sup>65</sup> Filate koila, “Tumra faradar okolre neo, nia zela faro, ola fara deoar bebosta koro.”

<sup>66</sup> Ou tara gia koeboror muko ze fattor asil, ou fattoror ufre sil-sappor mari toila ar korakorji fara deoar bebosta korla.

## 28

### *Hozrot Isa moutor bade zinda oila*

<sup>1</sup> Zummabar shesh oia haftar foela din fozor okto, Mogdilini Moriom ar oinno Moriome Hozrot Isar koebor dekat gela.

<sup>2</sup> Ou shomoe aktau bofo ek boisal oilo ar asman taki Allar ek firista lamia aila. Aia tain koeboror mukor fattorta horaia, er ufre boila.

<sup>3</sup> Tan surot asil kub nurani ar finnor kafor asil dola soksoka.

<sup>4</sup> Tanre dekia faradar okole doraiia kafa dorla ar tara beush oia fori roila.

<sup>5</sup> Firistae ou bejintore koila, “Doraio na go. Ami zani, solibo lotkaia zare katol korja oise, tumra hou Isareu tukairae.

<sup>6</sup> Oile tain to ino nae. Tain zela koisla, olau zinda oia uți gesoin. Ao, tanre ze zagat hutaia raķa oisil, oķan aia deķo.

<sup>7</sup> Ar tumra zoldi zao, ģia tan sahabi oķolre ķo, tain murda taki zinda oia tarar age oia Galilo zairagi. Honou tan loge tarar deķa oibo. Huno, ami ageu tumrare ikan zanai dilam.”

<sup>8</sup> Beġinte zudio đoraisla, tebou tara kushir suķe tan sahabi oķolre i ķobor zananir lagi đouŗaia roana oila.

<sup>9</sup> Ou shomoe aķtau Hozrot Isa aia erare salam dila. Loge loge tara tan samne aia faot doria ķodombusi ķorla.

<sup>10</sup> Isae tarare ķoila, “Đoraio na go. Tumra ģia amar baiainre ķo, tara Galilo zaitagi. Hono tarar loge amar deķa oibo.”

<sup>11</sup> Isar logor batchit shesh ķoria tara zebbla zairagi, ou shomoe hou faradaror ķoezone řauno ģia boŗo imam oķolre ita hokkolta zanaila.

<sup>12</sup> Teu boŗo imam ar murobbi oķol eķano dola oia foramish ķorla, ou faradar sifai oķolre bout řeķa dibar lagi.

<sup>13</sup> Tara sifai oķolre ķoila, “Tumra ķoio, ‘Amra zebbla gumo aslam, ou shomoe shagrid oķole aia tan lash suri ķori nisoingi.’

<sup>14</sup> Ikan zudi deshor fordan hakim sabe hunilain, te amra tanre buz dimu, tan at taki tumrare basaimu.”

<sup>15</sup> Teu faradar oķole ou řeķa nila, ar tarare zela hikail oisil, ola ķoila. Oķon forzonto i misa ķota lhudi shomazo roŗail ase.

#### *Hozrot Isa al-Mosir aķeri hukum*

<sup>16</sup> Isae tan sahabi oķolre Galilor ze faŗo zaoar ķota ķoisla, hou egaro zon sahabi ou faŗo aila.

<sup>17</sup> Aia Isare deķia tara soizda ķorla, ermaze ķoezonor bitre shondoe asil.

<sup>18</sup> Ou shomoe Isa tarar ķandat aia ķoila, “Behest ar duniar hokkol ķemota amare deoa oise.

<sup>19</sup> Erlagi tumra ģia tamam zatir manshore amar ummot bano. Behesti baba Alla Pak, tan ķas maear zon Ibnulla, ar Pak Ruhur name manshore torikar gusol ķorao.

<sup>20</sup> Ami tumrare zeta hukum disi, ota amol ķorar lagi tarare talim deo. Mono rakio, kiamotor ag forzonto shob shomoe ami tumrar loge loge asi.” Amin.

## Fobitro Injil Shorif dusra sifara al-Markus Forisiti

al-Markus sifaras mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosir kamor kemota. Alla Pake tanre kemota disoin, Iblis-shoetanor hoqol laqan kemota ar bol-shoktir ufre. Tan kemota asil bemari okolor bemar bala qora, zin-but kedani, prokriti mani haoa-batash ar foeda qora hoqoltar ufre, ar haeat-moutor ufreo. Allae tanre ou kemotao disoin, zera touba qoria tan ufre iman ane, tain erar guna maf qorta faroin.

al-Markus sifaras 10 ruku 45 aeato Hozrot Isae qoira, "Mono rakio, ami Bin-Adom kezmot faoat aisi na, aisi to kezmot qorat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi."

### *Leqok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leqsoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitoror (ra:) qadim Hozrot Markus (ro:). Itihash taki zanamote, Hozrot Markuse Allar hukum faia tan ustad Hozrot Fitoror muk taki boeani hunia ou sifara leqsoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 20-30 bosor bade ikan kitab aqare leqa oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isae qelafoti faila 1:1-13 aeat
- (2) Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig 1:14-7:23
- (3) Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza 7:24-10:52
- (4) Zeruzalem tauno Hozrot Isa 11-13 ruku
- (5) Hozrot Isar duk-koshto ar mout 14-15 ruku
- (6) Mout bade zinda oila Hozrot Isa 16 ruku

## **Hozrot Isae qelafoti faila (1:1-13)**

### *Hozrot Ehiar (a:) toblig*

<sup>1</sup> Alla Pakor qas maezar zon Ibnulla Hozrot Isa al-Mosir Injil, mani kush-qobri boeanir shuru.

<sup>2</sup> Bout din age, Hozrot Ishaea nobir kitabo Alla Pake bataisoin,

Huno, ami tumar age

amar fegamborre beziar,  
ein tumar fot sohi qorba.

<sup>3</sup> Morubumir maze zure zure eqzone elan qorra,  
tumra malikor fot sohi qoro,  
tan solar rasta oqol shida qoro.

<sup>4</sup> Ou aeat mafik Hozrot Ehia nobie morubumit gia toblig korta ar toubar gusul qoraita. Tain elan qorta, gunar mafir lagi touba qoro, torikabondi lo.

<sup>5</sup> Teu asta Ehudia zila ar Zeruzalem taunor hoqol manush baroia Ehiar gese aia, zarzir gunar lagi touba qorla, ar Ehaie tarare Zordan gangor fanit toubar gusul qoraita.

<sup>6</sup> Ehia nobie uqor rumor kafor findita ar komoro samqar belq bandita. Tain faqia mou ar foqing qaita.

<sup>7</sup> Tain manshore qoita, "Amar bade aro eqzone toshrif anra, ein ama toneo himmotala. Unda oia tan faor zutar fita kular laqo ami nae.

<sup>8</sup> Ami tumrare fanidi toubar gusol qorailam, oile tain tumrare Pak Ruhu dia gusol qoraiba.”

### *Hozrot Isar pak gusol ar forikka*

<sup>9</sup> Ou shomoe Hozrot Isa Galil zilar Nasarot gau tone Ehiar gese aia, Zordan gango torikabondi loila.

<sup>10</sup> Ar fanit bur dia utteu Isae loge loge dekla asman dui bag oigese, Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira.

<sup>11</sup> Ou shomoe asman tone aoaz oilo, “O fut, tumiu amar kas maear zon, tumar ufre ami kub kushi.”

<sup>12</sup> Erbadeu Allai Pak Ruhur tagide tanre morubumit beza oilo.

<sup>13</sup> Ou morubumit shoetane sallish din dori Isare lalos dekaia guna koraito sailo. Hino zongli zanuaror loge tain roila ar Allar frista okole tan kezmot korta.

## **Galil zilat Hozrot Isar muzeza ar toblig (1:14-7:23)**

### *Hozrot Isar foela toblig kam*

<sup>14</sup> Hozrot Ehia zelkanat bondi oar bade Isa Galil zilat aia Allar batail ou kush-qobri toblig korla,

<sup>15</sup> “Shomoe fura oigese, Allar bashshai nozdik aichche. Afnara touba koroukka ar ou kush-qobrir ufre iman anoukka.”

<sup>16</sup> Bade tain Galil aoror fare di atia zaira, ou shomoe dekla, Saimon ar tan bai Andriase aoro zal baira. Era to maimol asla.

<sup>17</sup> Isae erare koila, “Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu.”

<sup>18</sup> Loge loge era zalor log saria Isar loge log dorla.

<sup>19</sup> On tone tura age gia tain dekla, Iakub ar Hannan duio baie nao-o boia zal zuit-zait korra, erar bafor nam Zibudia.

<sup>20</sup> Isae erare dekiau dak dila, dak hunia erao nizor baf Zibudiare kamlaintor loge nao-o toia Isar log dorla.

### *Zinor asorala bepare shifa qora*

<sup>21</sup> Bade era hoqole milia Kofornaum tauno gela, ar Ihudir Zummabare tarar mosido hamaia Isae talim dila. Hozrot Musar reoaz mafik Ihudir Zummabar oilo Shukrobar shuruz quba taki Shonibaror shuruz quba forzonto. I din kunuzat kam qora haram.

<sup>22</sup> Tan talim hunia manush taijjub bonigela, tain to tarar alim-ulamar lakan boean korra na, tain kemota-ala manshor lakan talim dira.

<sup>23</sup> Ou shomoe zinor asorala ek beqao ou mosidor bitre asil.

<sup>24</sup> He sillaia koilo, “O Nasarotor Isa, amrar loge afnar kunu zae-zorur ase ni? Afne kita amrare binash korat aisoin ni? Ami to afnare sini, afneu Allar hou pak zon.”

<sup>25</sup> Ikan hunia Isae tare damki dila, “Chup, okonu ere saria za.”

<sup>26</sup> Ou hi zine bepare murani maria zure sik dia saria gelogi.

<sup>27</sup> Ita dekia hoqole taijjub oia eke-oinne koilo, “Dekrae ni! Asanok karbar! Ita kun zator noea talim? Tan kemota qataia zinnatre hukum dein, ar tarao mane.”

<sup>28</sup> Erdae Isar nam asta Galil zilar sairobae kub zoldi urj gelo.

### *Saimonor horir barit Hozrot Isa*

<sup>29</sup> Mosid taki baroia tain tain Iakub ar Hannanor loge oia Saimon ar Andriasor barit gela.

<sup>30</sup> Saimonor hořir kub taf oisil, tain bisnat fořono asla. Isae toshrif anteu tanre bemarkir řota zanail oilo.

<sup>31</sup> Bemarkir hunia tain ou beřir ato dori tulla, ar loge loge tafe saři dilo, beři uřia ġia erar emandari řorat lagla.

<sup>32</sup> Ou zummar din sheshe hainjabala, shuruz řubar bade manshe hořol bemarkir ar zinor asorala manshore Isar ġese loia ailo.

<sup>33</sup> Asta řaunor manush aia ou bařir uřano dola oigelo.

<sup>34</sup> Teu Isae nanan nomunar bout bemarkir shifa řorla ar boutor log tone zinnat sařaila. Oile zinnate tan forisoe zanai diba řori, tain itare kunu mat-matar shuzug dila na.

### *Galil zilat toblig*

<sup>35</sup> Bade fotabala uřia tain nirai zagat ġia dua řorat boila.

<sup>36</sup> Teu Saimon ar tan logor hořole Isare tallash řorat baroila.

<sup>37</sup> Baroia tanre faia řoila, "Huzur, hokkol manshe afnar tallash řorer."

<sup>38</sup> Isae řoila, "Ao, amra ou řanda-řasar ġauainto ġia toblig kori. Erlaġiu to ami aisi."

<sup>39</sup> Bade tain hara Galil zilar mosidainto ġia toblig korla ar zinnat sařaila.

### *Fosa-kusřto bemarkir shifa řora*

<sup>40</sup> Eřdin eř fosa-kusřto bemarkir Hozrot Isar řandat aia tan faot fořia minot řoria řoilo, "Huzur, afnar morzi oile amare shifa řoria pak-saf řoroukka."

<sup>41</sup> Beřar bae tan kub doya hamailo. Tain nizor at bařaia tare soia řoila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o."

<sup>42</sup> Ķoar loge loge tar bemarkir bala oia he pak-saf oigelo.

<sup>43</sup> Isae ou shomoeu tare bidae dila ar doraia řoila,

<sup>44</sup> "Huno, ita řobor řeurore hunao na. Ķali imam sabor ġese ġia deķao ar pak-saf oar laġi Hozrot Musar kitabor hukum mafik, kurbanı adae řoro. Teu shomazeo zanilibo, tumi bala oigeso."

<sup>45</sup> Oile he bare ġiau ita hokkol bae rořai dilo. Erdae Isa ar kula-mela kunu ġaut zaita farla na. Tain bara nirai zagat ġia roa laglo, ono-o sairobae tone manush tan ġese aila.

## 2

### *Ordong bemarkir shifa řora*

<sup>1</sup> Ķoedin bade Hozrot Isa hirbar Kofornaum řauno firia aile manshe hunilila tain goro asoin.

<sup>2</sup> Teu oto manush ino zoma oila, goro to duror řota, goror bareo ar zaga roilo na. Tain era hořolor ġese Allar kalam toblig korat asla.

<sup>3</sup> Ou shomoe sairzon manshe eřzon ordong bemarkir boia loia Isar ġese ailo, erar loge aro manush asla.

<sup>4</sup> Oile biřor laġi tare Isar ġese loia zaita farla na. Erdae tain ze zagat boat asla, řik tar uforor sal fuř řoria folo shudda ou bemarkir lamat lamai dilo.

<sup>5</sup> Tarar imanor bol deķia tain ou ordong bemarkir řoila, "Baba, tumar tamam ġuna maf řori dilailam."

<sup>6</sup> Oile hikano ķoezon moulana boat asla. Tain tain mone mone řoila,

<sup>7</sup> "I manshe ilaķan mater ķene? He to shiriki řorer. Eķmatro Alla sařa ar ķe ġuna maf řorto fare?"

<sup>8</sup> Tanre loia moulana oķole ze olaķan sinta řorra, Isae tan ġaibi bole ikan buzilila, buzia erare řoila, "Afnara ķene mone mone ila sinta řorra?"

9 I ordong bemarire kunčan қоа amar lagi shuza, tumar guna maf қоа oילו, na, уто tumar folo loia атия заоги?

10 Te okon afnara forman deқoukka, i duniat guna maf қоар қemota ami Bin-Adomor ase," оқан қоiau tain bemari befare қоila,

11 "Ami tumare қоiar, уто, tumar folo loia tumar барит zao."

12 Teu loge loge ou bemari beta утия tar folo loia hokolor samneu baroia gelo. Ikan dekia hoқole taijub oia қоila, "Subohan Alla, zindegie kunudin ilakan қam deқsi na."

### *Hozrot Isa gunagaror kandari*

13 Bade Hozrot Isa hirbar baroia Galil aoror daro gela, teu hokkol manush tan қandat ailo, tain tarare talim deoat lagla.

14 Talim dia fotedi zaite zaite deқla, Alfir fua Lebi каzna tular ofiso boi roisoin. Dekia tanre қоila, "Ao amar ummot o." Teu Lebi утия Isar loge loge gela.

15 Bade tain Lebir барит gia қаоat boila. Bout қазna tulra ar gunagar manusho Isa ar tan ummot oқolor loge қanit asla. Ou shomoe bout manush tan қоre қоre gurat asil.

16 Oile tain gunagar oқolor loge boia қani қaira dekia Forishi mozobor moulana oқole tan ummot oқolre қоila, "Ein gushkur қазna tulra ar қоbis oқolor loge қаоa-daoa қоroin қene?"

17 Ikan hunia Isae ou moulana oқolre қоila, "Bala manshor қоbiraz lage na, oile bemarir to lage. Ami forezgaror gese aisi na, gunagar oқolreu daot ditam aisi."

### *Furan talim taki Hozrot Isar noea talim bala*

18 Eқbar Hozrot Ehiar ummot ar Forishi oқol ruza asla, ita dekia kisu manshe Isar gese aia қоila, "Ehia nobir ummot ar Forishi oқole ruza raқoin, oile afnar ummot oқole ruza raқoin na қene?"

19 Isae tarare қоila, "Nosha loge taқte kita boirati oқole ruza raқto fare ni? Na, қeu ruza roe na, zotodin nosha loge taқoin, oto din tara ruza raқto fare na.

20 Oile ola oқt aibo, zebла noshare tarar ges tone horail oizibo, ou shomoe tara ruza raқba.

21 Furan қақоr maze қeu noea қақоr зура dey na. Зура dile ou қақоr doia harle kus oia siрia i fuр aro boуo oizae.

22 Furan samрar tolit қeu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli faтия rosh ar toli duiota borbad oe. Taza rosh noea tolit toite oe."

### *Zummabaror befare noea talim*

23 Eқ Zummabare Hozrot Isa қetor ailedi атия zaoat asla. Атия ати tan ummot oқole danor сора siрat lagla.

24 Ita dekia Forishi dole Isare қоila, "Amrar Musa nobir shoriot mafik to Zummabare kunuzat қam қоа zaiz nae, te tara i danor сора siрira kitar lagi?"

25 Isae zuaf dila, "Daud nobi ar tan logor hoқole eқbar feуor buke zeta қоrsла, ita kita tumitain kunu shomoe foрso na ni?"

26 Tain to fordan imam Abiatoror amolo Allar goro hamaia, ze fobitro ruти imam sab bade ar қeu қаоa zaiz nae, ou ruти қaisла ar tan logor manshoreo disla."

27 Isae tarare aro қоila, "Zummabaror balair lagi to manshore banail oise na, oile manshor balair lagiu Zummabar banail oise.

28 Huno, Zummabaror tamam eқtiar ami Bin-Adomor ato ase."

## 3

*At hukna bemarir shifa*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hirbar mosido gia hamaila, hono ola eḡ beṡa asil, tar eḡ at bemare hukai gese.

<sup>2</sup> Tain Zummabare ou beṡare bala ḡoroin ki na deḡar laḡi Forishi mozobor ḡoezon manshe tan bae kub kial raḡla, tara saila tan kunu kut bar ḡoria fando falaita.

<sup>3</sup> Isae ou hukna at-ala beṡare ḡoila, “Oba, hoḡolor samne aia ubao sain.”

<sup>4</sup> Beṡa aia harle tain hoḡol manshore zikaila, “Sab oḡol, Zummabare kita ḡora zorur, nek kam, na bod ḡam? Zanoḡ hefazot ḡora, na zane mara?” Ikan hunia tara muk bond ḡori boiroila.

<sup>5</sup> Tarar monor i fashan halot deḡia, Isar dilo kub duk hamailo. Tain tarar bae saia gusa ḡori hou bemari beṡare ḡoila, “Tumar atḡan baṡao.” He tar at baṡaiteu agor laḡan fura bala oigelo.

<sup>6</sup> Ikan deḡiau Forishi oḡol loge loge baroigela, gia Raza Herudor manshor loge milia Isare ḡatol ḡorar foramish ḡorla.

<sup>7-8</sup> Bade Isae tan shagrid oḡolre loa aoror faro gelagi, hono-o bout manush tan ḡore ḡore gela. Tan nanan muzeza ar keramotir ḡobor faia, Ehudia zila, Galil, Zeruzalem, Idum, Zordan gangor hofar, Shur ar Sidon elaḡa taki ou manush oḡol aisla.

<sup>9</sup> Manshor biṡ deḡia tain shagrid oḡolre ḡoila, “Tumra amar laḡi eḡan nao zuiṡ ḡoro, arnae manshe ṡela-dakka ḡaia amar ufre aia foṡiziba.”

<sup>10</sup> Tain bout bemarire shifa ḡoraḡe bemari manshe tane soita ḡori ṡelia dakkaiia aia tan ufre foṡizita.

<sup>11</sup> Ar zin-but oḡole tane deḡleu tan samne maṡit foṡia soizda ḡoria sillaia ḡoito, “Afneu Allar ḡas maeṡar zon Ibnulla.”

<sup>12</sup> Oile Isae tarare kub ḡoraḡoṡi hukum dita, “ḡobordar! Tumra amar forisoe zair ḡorio na.”

*Barozon sahabi fosond ḡora*

<sup>13</sup> Bade Hozrot Isa faṡor ufre gelagi, gia tan fosond ḡora kisu shagridre tan ḡandat ḡaḡaia nila.

<sup>14-15</sup> Era aia harle erar maz tone barozonre tain alog ḡorla, era zanu tan loge loge roin, ar zin-but saṡanir ḡemota dia erare toblig kamo bezita faroin. Ou barozon oila tan sahabi.

<sup>16</sup> Tain Saimonor noea nam raḡla Fitor.

<sup>17</sup> Zibudiar dui fua Iakub ar Hannan, tain erar noea nam dila Bunergosh, mani meḡor ḡaḡor fua.

<sup>18</sup> Andrias, Filif, Bortolmoe, Moti, Tumas, Alfir fua Iakub, Toddey, muktizudda Saimon,

<sup>19</sup> ar Ihuda Iskariat, ou Ihudae bade beimani ḡoria Isare dushmonor ato doraia disil.

*Hozrot Isa ar zinor bashsha*

<sup>20</sup> Hozrot Isa eḡ baṡit gela. Ono aiao oto beshi manshe biṡ bandila, biṡor laḡi Isae ar sahabi oḡoleo ḡana ḡaita farla na.

<sup>21</sup> Tan bai-biradore i ḡobor hunia tanre on taki bar ḡori neoat aila, era ḡoila, “Tar to mata ḡaraf oigese.”

<sup>22</sup> Zeruzalem taki ḡoezon moulana aisla, tara ḡoila, “Zinor bashsha Bel-Sobule tare asor ḡorse. Ou Bel-Sobulor bole he zin-but saṡae.”

<sup>23</sup> Ikan hunia Isae ou moulana oḡolre daro anaia kichcha dia ḡoila, “Shoetane kila shoetanre ḡedae?”

<sup>24</sup> Kunu deshor bitre doladoli laḡi gele i desh to ar ṡike na.



<sup>25</sup> Oula kunu foribaror mazeo zebła doladolı lagi zae, ou forıbaro ar ıke na.

<sup>26</sup> Te shoetaneo zudi nızor maze doladolı lagai dey, he-o to ıktıo nae, bınaş oızıbo.

<sup>27</sup> Ashol hasa ota oılo, kunu akait akatit aia foela ou baır bolala mul gırostre na bandıle, he lu-toraz ortıo farto nae. Oıle tare bandia harle lu-toraz ortıo farbo.

<sup>28</sup> Hunoukka, ami hasa ota oıram, manshor tamam nomunar guna ar kufurır mafi ase,

<sup>29</sup> oıle Pak Ruhur befare kufurı orle, kunumonteu i gunar mafi milto nae. I guna ruz hashor forzonto zari roıbo.”

<sup>30</sup> Isar ufre zine asor orse, moulana oole ou ota oae tain tarare oula zuaf dıla.

### *Hozrot Isar afon manush e?*

<sup>31</sup> Ou shomoe Hozrot Isar ma ar baiain aia bare tone tan gese obor fataıla.

<sup>32</sup> Oıle saıro galabae manshor bıř lagail asıl, manshe tanre oıla, “Huzur, afnar amma ar baiain aia bare afnar tallash orra.”

<sup>33</sup> Tain oıla, “Amar ma ar baiain e?”

<sup>34</sup> oıa tain saıro galar manshor bae saıa oıla, “Huno, erau to amar ma ar baiain.

<sup>35</sup> Zera Allar morzi zugaıa soloin, tarau to amar ma, ar bai-boın.”

## 4

### *Allar bashshait fol dorar nanan nomuna*

<sup>1</sup> Hozrot İsa hirbar Galıl aoror faro aia manshore talım dıta lagla. Tan saıro galabae bout manshe bıř bandılla, erdae tain e naot uıa boıla, ar manshe faro tone tan boean hunla.

<sup>2</sup> Tain kichcha hunai hunai manshore talım deoat asla, ermaze tain oıla,

<sup>3</sup> “Doroukka, e gıroste zala bain orat gelo.

<sup>4</sup> ıa bain orar shomoe kısı zala fotor andat forlo, ar fakinte aia ita ailılo.

<sup>5</sup> Kısı zala fattoralı maıtıt forlo, itar tole beshi maıı asıl na, erdae toledi bol na orıau zoldı ori fuıgelo.

<sup>6</sup> Bade shuruz uıa harle zoir ailılo, ar tolör zoře rosh na faoae hukaıa morıgelo.

<sup>7</sup> Kısı zala zonglar maze forlo, teu zongla bořo oia itare zatıa dorlo, erdae kunu sořa sarlo na.

<sup>8</sup> Oıle kısı zala bala zomıno forlo, itae alı baroıa bořo oia sořa sarlo, kunu sořae tısh, kunu sořae shait, kunu sořae eksho gun beshi dan dorlo.”

<sup>9</sup> Heshe İsaie oıla, “Hunar lak kan zar ase, he hunouk.”

<sup>10</sup> Bade bıř omia harle tan logor manshe ar barozon sahabıe tanre zıkaıla, “Huzur, i kichchar mul maıı kíta?”

<sup>11</sup> İsaie zuaf dıla, “Allar bashshair gufon rohoısho zanar shuzug tumrare deoa oıse, oıle baira manshor gese kichchar mazdı oa oıse.

<sup>12</sup> Er aron oılo, Allar kalamor ou aeat folite oıbo,

Tara saıa takleo kuntu dekto nae,  
hunleo kuntu buzto nae.

Kızanu tara zudi Allar bae firızain,  
ar mafi failain.”

<sup>13</sup> Bade Isae tarare koila, “Tumra ou kichchar maniķano buzlae na ni? Te baki kichchar mani kila buzbae?”

<sup>14</sup> Huno, giroste ze zala bain qorer, i zala oilogi Allar kalam.

<sup>15</sup> Fotor kandat fořa zala dia tarar befare buzail oise, zera i kalam hune, oile loge loge Iblis aia tarar dil taki i kalamre qaria neygi.

<sup>16</sup> Fattoror ufre fořa zaladi buzail oise, zera i kalam hune ar kub kushi oia loge loge qobul qorilae,

<sup>17</sup> oile tarar dilo balamonte hamae na qoria, ita qali tuřa koedin qaim roe, bade i kalamor lagi kunu zulom-mosibot azir oile tara fislai zae.

<sup>18</sup> Zonglar maze fořa zalar mani oilo, zera i kalam hune,

<sup>19</sup> oile zogotor sinta-babna, don-samanar maea ar duniabi lalose i kalamre zatia dorilae, erdae kalame kunu amol qore na.

<sup>20</sup> Ar bala zomino fořa zalar mani oilo, zera i kalam hune, qobul qore ar bala fol dore, qeu tish, qeu shait, qeu eksho gun fol dore.”

<sup>21</sup> Isae aro koila, “Kunu manshe lem zalaia țukrir tole ba sokir tole toe ni? Lem zalaia gasar ufre toin na ni?”

<sup>22</sup> Te ila lukail kuntu nai, zeta baroito nae. Ar ila kunu batuni beřaro nai, zeta zair oito nae.

<sup>23</sup> Hunar lak kan zar ase, he hunouk.”

<sup>24</sup> Bade tain koila, “Tumra kial qoria huno, tumra zela mafia deo, tumrar lagi oula mafa oibo. Dorilao, tumrar lagi aro besh qori mafa oibo.

<sup>25</sup> Zar ase tare aro deoa oibo, oile zar nai, tar zeta ase eota neoa oizibo.”

<sup>26</sup> Tain aroqbar koila, “Huno, Allar bashshai oilo ou laqan. Dorilao, eř giroste tar zomino zala bain qorlo.

<sup>27</sup> Bade he rait oile gumailo ar dinor bala gura-guri qorlo. Oile zala fuřia qemne gas oilo, he to kunta zane na.

<sup>28</sup> Zomine nize nizeu ita folailo, foela sera, bade sořa ar sořar maze fuřto dan dorlo.

<sup>29</sup> Dan fakia harle he buzilae daoar shomoe oigese, teu qasi lagaia dae.”

### *Denga bisir kichcha*

<sup>30</sup> Hozrot Isae koila, “Allar bashshaire amra kitar loge tulona qortam? Kitadi buzaitam?”

<sup>31</sup> Aichcha, mone qoro Allar bashshai oilo egu denga bisir laqan. I bisi bain qorar bala deqa zae, hoqol zator bisi tone iřa huru-muru.

<sup>32</sup> Oile bain qorar bade iřa hokkol zator hag toneo bořo bořo fata ar gas oe. Ar muřa muřa řal baroe, i řalor saeat fakinte aia ashroe loin.”

<sup>33</sup> Ou laqan bout nomunar kichcha qoita, ar ze zela buzto fare, tar buz mafik tare Allar kalam hunaita.

<sup>34</sup> Kichcha sara tarare kunu talim dita na. Oile qali sahabi oqol zebbla tan loge roita, ou shomoe tain hoqol bed bangia buzaita.

### *Aoror tufan bond qora*

<sup>35</sup> Ou din hainjabala Hozrot Isae tan sahabi oqolre koila, “Ao, amra aoror hofaro zaitam.”

<sup>36</sup> Teu sahabi oqole manshor ges taki bidae loa, Isa ze nao-o boat asla ou nao-o uřia roana dilaila, erloge aro naoaino asil.

<sup>37</sup> Nao soler, ou shomoe aktau kub bořo eř tufan ailo, tufanor dae afalor fani hamaia nao burizibar dořa.

<sup>38</sup> Isa naor qor galat eř balisho hitan dia gumo asla. Sahabi oqole tanre hozag koria koila, “Huzur, afne kial qorra na ni, amra to morizaia.”

<sup>39</sup> Tain uřia tufanre domoř dila ar aorore koila, “Dom lo, tir o.” Qoar loge loge tufan bond oigelo, ar hokkolta tir oilo.

<sup>40</sup> Bade tain sahabi oqolre qoila, "Tumra oto qoraluk kene? Tumra oqono iman ancho na ni?"

<sup>41</sup> Ita dekia sahabi oqole kub qoraila, ar eke-oinne qoila, "Ein ashole ke? Fanie ar batasheo deki tan hukum mane."

## 5

### *Butor fale qedai deoa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loia Galil aor faři dia Zerasini oqolor desho aila.

<sup>2</sup> Tain nao taki lamteu bute dora eę beęa, qobrostan taki baroia tan samne ailo.

<sup>3</sup> He qoeboror maze roito, kunu manshe luar zinjurdi bandiao tare atękaita farta na.

<sup>4</sup> Tar at-fao bout bar zinjurdi bandileo he ita siřia, faor beřio bangilito. Tare qeu shamlaita farta na.

<sup>5</sup> He fařor řillae řillae, qoebore qoebore hara din-raıt gurto ar sillaito, fattor dia tar nizor shorilo marto.

<sup>6</sup> Isare he duroi taki dekiaou douręaia aia tan faot foręa soizda qorlo,

<sup>7</sup> ar sillaia koilo, "O Isa, Allatalar qas maeear zon Ibnulla, afne qene amar gese aisoin? Ami Allar qosom qaia qoiar, afne amare sataın na zanu."

<sup>8</sup> Isae age ou butre qoisla, "Tui ou beęare sařia baroia za," erdae he Isare ou minoti qorlo.

<sup>9</sup> Tain ou butre zikaila, "Tor nam kita?" He qoilo, "Amar nam fouz, qaron amra bout zon asi."

<sup>10</sup> Oqan qoia he Isar gese bare bare minot qori qoilo, "Afne amrare i elaqa taki qedain na zanu."

<sup>11</sup> Ou shomoe hono fařor galat bořo eę shuoror fale qaoat asil.

<sup>12</sup> Butor fale Isare minot qori qoilo, "Huzur, amrare ou shuoror falor maze faęai deukka, amra gia otar bitre hamai."

<sup>13</sup> Isae izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Teu shuoror fale fařor řillar feęedi kub zure douręaia gia aoror maze buřia morla. I falo onuman dui azar shuor asil.

<sup>14</sup> Ita dekia shuoror raęal oqole douręaia gia gaut ar qanda-qasar hoqolre qobor zanaıla. Qobor hunia manshe ita deęat aila.

<sup>15</sup> Tara Isar qandat aia deęla, butor fouze ze beęare dorsil, i beęa bala oia qafor-sufor findia boiroise. Ita dekia tarar mono qor hamaigelo.

<sup>16</sup> Teu zera ou goęona deęsil, tara hou bute dora beęar qota ar shuoror goęona erare zanailo.

<sup>17</sup> Erdae manshe Hozrot Isare minot qori qoila, "Meherbani qori amrar elaqa taki toshrif neukkagi."

<sup>18</sup> Tain zebła naot utızira, ou shomoe bute dora beęao tan loge oia zaito qori minot lagailo.

<sup>19</sup> Oile Isae tare oqan qoia bidae qori dila, "Tumi tumar bařit zao, gia bařir manshore deęao, Mabude tumare qoto meherbani ar bořo taijubi qam qorsoin."

<sup>20</sup> Tan qota hunia beęa gelogi ar asta Dikafoli elaęar manshore qoilo, Isae tar laęi qoto bořo qam qorsoin. Ikan hunia tarao taijjub oigela.

### *Mora fuřire zinda qora*

<sup>21</sup> Hozrot Isa naot qoria hirbar aoror hofaro gia harle, sairobae tone manshe aia ou aoror farou biř lagai dila.

<sup>22</sup> Ou shomoe mosid komiştir Zaeir namor eķ neta aia Isare dekia tan faot foria,

<sup>23</sup> kub minot ķori ķoila, "Huzur, amar fuřigu morar foti oigese. Afne toshrif ania amar fuřigure atai dileu tai bala oizibo."

<sup>24</sup> Teu tain ou netar bařit roana dilaila. Tan sairo galabae biř bandia tela-teli ķoria aro bout manush tan loge oia zaira.

<sup>25</sup> Ou biřor maze eķzon beři manush asla, baro boros dori tan beřiara bemaror lou zaito.

<sup>26</sup> Bout daktor ķobiraz deķaia ķoshto ķori niom-ķanun mania, hoķol teķa-foesha kuaiao kunu faeda oise na. Dine dine bemar aro bařise.

<sup>27</sup> Isar befare hunia beřie ou biřor maze țik tan ķoređi aia, tan finnor saddor ķanor ek kunat soilo.

<sup>28</sup> Tai ekin ķorsil zen, Isar finnor kunu ķafořor maze soite farleu bemar shifa oizibo.

<sup>29</sup> Hasau, Isar saddoror kunat soiteu, beři lou zaoa ekkere ķomigelo. Beřie nizor shorilor halot buzililo, bemar ķomigese.

<sup>30</sup> Isae řer faila, tan shoril mubarok taki bol baroise. Ou tain biřor maze sairobae saia zikaila, "Amar ķafořo ķe soilo?"

<sup>31</sup> Tan shagrid oķole ķoila, "Huzur, afne to deķra, manshe kila sairobae tela-teli ķorra, te ar ķene zikaira, ķe afnare soilo?"

<sup>32</sup> Oile Isae sairobae soukđi tallashit roila, ķe tane soilo.

<sup>33</sup> Teu bemar shifa oa beřie nizor halot buzia đoraia ķafi ķafi tan samne aia faot forlo, ar hoķolta kulia ķoilo.

<sup>34</sup> Isae beřiře ķoila, "Mai go, tumar imane tumi baslae. Oķon shantie bařit zao, ar i bemar taki hefazot ro."

<sup>35</sup> Tain ota mato roisoin, ou shomoe mosidor hou netar baři taki ķobria aia netare ķoilo, "Sab, afnar fuři to ar nai, dunia sařia gesoingđ. Te huzurre ar toklif dibar ķam nai."

<sup>36</sup> Oile ikan hunia Isae hou netare ķoila, "Đoraiba na, ķali ekin ķoroukka."

<sup>37</sup> Ķoia tan sahabi Fitor, Iakub, ar Iakubor bai Hannan, ķali ou tinzon bade ar ķeurore tan loge nila na.

<sup>38</sup> Erare loia tain hou netar bařit aia deķla, manshe ķanda-ķaři, bilaf ar mattom ķorra.

<sup>39</sup> Tain bitre gia manshore ķoila, "Tumra i ķanda-ķaři ar mattom ķorrae ķene? I fuři to morse na, ķali gumaise."

<sup>40</sup> Ikan hunia manshe tanre siřaila. Teu tain murdar kuřa taki hoķolre bar ķori dia, ķali fuřir ma-baf ar sahabi oķolre loia kuřat hamaila.

<sup>41</sup> Tain fuřir ato doria ķoila, "Talita kum," mani, "O fuři, tumare ķoiar, uřo."

<sup>42</sup> Hasau, murda fuři loge loge uřia ařa dorlo, fuřir boeosh asil baro bosor. Ita deķia era asanok taijjub oigela.

<sup>43</sup> Isae erare hukum dila, ita ķeurore hunaido na. Ar ou fuřire oķon ķaibar kunta deo.

## 6

### *Nizor gau Nasaroto Hozrot Isar oshomman*

<sup>1</sup> Hozrot Isa hon tone nizor gau Nasaroto toshrif anla. Tan sahabi oķolo loge asla.

<sup>2</sup> Zummabare tain mosido gia talim dila. Bout manshe tan talim hunla, hunia taijjub oia ķoila, "I beřae ita talim kuai taki failo? He ķemne ita ilim hasil ķorse, ar zeta muzeza oķol deķar, itar bed kita?"

<sup>3</sup> E to hou Moriomor fua kaç-mestoir nae ni? He Iakub, Iusi, Ehuda ar Saimonor bai nae ni? Tar bonin to amrar gautu roira.” Isar befar loia manshor dilor maze bitishna deka dilo.

<sup>4</sup> Teu Isae tarare koila, “Zekunu nobiu nizor gau, nizor desh, nizor bari, kesh-kuřumor bairakano ijgot fain.”

<sup>5</sup> Bade tain koezon bebarang atai dia bemař shifa korla. Oile hino ar kunu muzeza zair korar ufae oilo na.

<sup>6</sup> Manshe tan ufre iman na anae tain kub taijjub oigela. Bade tain gaue gaue sairobae sofor korla manshore talim dila.

### *Sahabi okolre toblig fařani*

<sup>7</sup> Isae tan barozon sahabire nizor daro ania, zin-butur ufre kemota dia, duizon duizon kori toblig kamo fařaila.

<sup>8</sup> Soforor shomoe řali ator laři sařa ar kuntu erare loge nite dila na. řani-kuraki, beg ba komoror tolit bandia kunu foesha-řori niteo na korla.

<sup>9</sup> Tain koila, “Faot zuta finditae farbae, oile finnor ek kafor bade ar kunu kafor-sufor nio na.”

<sup>10</sup> Ar hukum dila, “Tumra gia foela ze bariř hamaibae, i gau sařia zaoar ag forzonto ou bariřo roio.

<sup>11</sup> Kunu zagar manshe zudi tumrare kobul na kore, ar tumrar boean na hune, te hon taki baronir bala tumrar faor duil zařia falaio, ou duil tarar naformanir shakki roibo.”

<sup>12</sup> Teu sahabi okole gia toblig korla, manshore tagid dila touba korar lagi.

<sup>13</sup> Era bout but sařaila, ar bout bebarang manshor matat tel mařaia bebarang shifa korla.

### *Hozrot Ehiare (a) řatol kora*

<sup>14</sup> Hozrot Isar shunam sairobae roři zaoae Raza Herudor kano-o gia azilo. Kunu kunu manshe koila, tain oila Ehia nobi, ein hirbar zinda oia uřia aisoř koriu ou keramoti deķaira.

<sup>15</sup> řeu koilo, ein oila Hozrot Ilias nobi. Ar řeu řeu koilo, ein furana zomanar kunu nobir laķan noea eķ nobi.

<sup>16</sup> Ita hunia Herude koilo, “Ein to hou Ehia, zen kolla ami kařaislam. Tain hirbar zinda oia uřsořin.”

<sup>17-18</sup> Er age Herude tar babi Herudiar mon zaganir lagi, Ehia nobire ařok koraia zelo harai toisil. He tar bai Filifor boure hanga koraie nobie tare hamesha koita, “Afon bair boure nia hanga kora tumar zaiz oise na.”

<sup>19</sup> Erdae Ehia nobir bae Herudiar kub gusa asil. Tai enre řatol korar niot korlo, oile farlo na.

<sup>20</sup> Herude enre doraito ar zanto, ein eķzon pak-forezgar kamil manush, erdae hamesha enre tair at taki basaito. En nosiot hunte tar bitre dor-for korleo he ita kub fosond korto.

<sup>21</sup> Heshe tai eķ shuzug failo, Herudor zonom dinor onuřano tar uzir-nazir, sifair ofisar okol, ar Galil zilar gořno-mainno hoķol manshor lagi řani zuit kora oilo.

<sup>22</sup> Ou onuřano Herudiar fuřie aia nas deķaia hoķol memař ar Herudre kushi korlo. Kushi oia Herud razae fuřie koilo, “O ma, tumi amař gese kita sao? Zeta saibae, otau faibae.”

<sup>23</sup> He řosom kaia koilo, “Tumi amař gese zeta saibae, otau dimu. Amař rijjor ordeķ saileo dilaimu.”

<sup>24</sup> Ou fuřie tair ma'r gese gia zikailo, “Mai go, ami kita saitam?” Ma Herudiae hikai dilo, “Tumi hou Ehiar kolla saio.”

<sup>25</sup> Furie zoldi kori aia razare koilo, “Ami sairam, afne hou Ehlar qolla katia ek talo kori amare deukka.”

<sup>26</sup> Ikan hunia raza kub bezar oigelo, oile onustanor meman okolor samne kosom korae ou furire na korar kunu ufae asil na.

<sup>27-28</sup> Teu loge loge razae zolladre hukum dilo Ehlar mata katia anar lagi. Zollade gia zel kanat bondi Hozrot Ehlar mata katia ek talo kori loa ailo. Razae i tal ou furir ato dile, tai nia tair ma'r gese dilo.

<sup>29</sup> Ehlar nobir shagrid okole i kobor hunia zel tone tan lash nia dafon korla.

### *Fas azar manshor gaibi kani*

<sup>30</sup> Hozrot Isar barozon sahabie toblig tone firia aia tanre zanaila, tobligo gia kita kita korsoin, kilakan talim disoin.

<sup>31</sup> Ou shomoe bout manush Isar gese aoa-zaoat takae sahabi okole kunu kana-finaro shuzug faila na. Erdae tain sahabi okolre koila, “Tumra amar loge kunu nirai zagat aia tura zirao.”

<sup>32</sup> Koia naot utia ek nirai zagat roana oila.

<sup>33</sup> Erare zaoat dekia bout manshe sinilila, teu era fosar ageu ash-fashor gauain taki manush douraia gia hono fosigela.

<sup>34</sup> Isa nao taki lamiau dekla, bout manshe tan bar saira. Dekia erar bae tan bozo dorod hamailo. Era asil a-raqali mezar lakan. Ou Isae erare bout lakan talim dila.

<sup>35</sup> Hainja oia harle tan sahabi okole koila, “Huzur, ikan kub nirai zaga, ar hainjao oigese,

<sup>36</sup> te ota manshore bidae dilaukka, era kanda-qasar ota gauainto gia tarar kani-kuraki louk.”

<sup>37</sup> Isae koila, “Tumrau erar kanir intezam qoro.” Sahabi okole zuaf dila, “Amra kita dui-sho dinaror kani loa ania erare qaoaitam ni?” Dui-sho dinar to foinchash azar tekar homan.

<sup>38</sup> Tain koila, “Tumra saia deko, tumrar gese ki foriman ruqi ase.” Tara dekia koila, “Sab, faskan ruqi ar duita biran mas ase.”

<sup>39</sup> Tain sahabi okolre hukum dila, “Tumra ou gashor ufre lain doraia manshore boai deo.”

<sup>40</sup> Teu manshe ek-shozon kori qatar bandia foinchash qatar boila.

<sup>41</sup> Isae hou faskan ruqi ar duita biran mas ato loa Allar aroshor bae saia shukria adae korla, manshore batia dibar lagi ou ruqi tukra tukra kori sahabi okolor ato dila. Ou lakan mas duitao batia dila.

<sup>42</sup> Hoqol manshe fet bori kaila.

<sup>43</sup> Kaia harle barti ruqi ar masor tukrain nia barota tukri borla.

<sup>44</sup> I dolor maze qali beta manushu fas azar zone boia kaila.

### *Fanir ufredi atia*

<sup>45</sup> Kanir badeu Hozrot Isae sahabi okolre tagda dila, tara naot kori aoror hofaro Baet-Soeda gaut zaoar lagi, tain onor manshoreo bidae dila.

<sup>46</sup> Manush bidae oia harle tain dua korar lagi faror ufre utia.

<sup>47</sup> Raitor bala sahabi okolor nao aoror mazqano asil, oile Isa ekla huknat asla.

<sup>48</sup> Tain dekla, ufta batashor maze era kub koshto kori dar baira. Fotabala Isae ou aoror fanir ufredi atia, sahabi okolor galabae tarare faroia agedi zaira.

<sup>49-50</sup> Tanre aoror fanir ufredi atia zaoat dekia, but mono korla doraia era hoqole sik-sillani lagaila. Ou tain koila, “Doraio na, himmot qoro, i to ami.”

<sup>51</sup> Tain aia sahabi oqolor naot utteu ufta batash dom loililo. Ita dekia era asanak tajjub bonigela.

<sup>52</sup> Oile agor hou ruṭi-masor gaibi qanir bed era buzla na. Erar dilor duar to bond asil.

<sup>53</sup> Aor fari deoar bade era Gineshorot elakat aia nao biraila.

<sup>54-55</sup> Nao taki lamteu tane dekia manshe sinilila, ar sairobae douṛa-douṛi lagaila. Douṛaia tara zarzir bemari oqolre folodi boia ania, tain ze zagat asla ou zagat loia ailo.

<sup>56</sup> Ṭauno ba gaut, ollie-gollie tain zenou toshrif nita, onou manshe bemari oqolre ania bazaro dola qorta. Ar tanre minot-qajji qoria qoita, bemari oqole zanu tan saddoror kunaqano soita faroin. Ar zera soita, hasau erar bemar shifa oizito.

## 7

### *Moe-murobbir ges taki faoa rosumot*

<sup>1</sup> Bade Zeruzalem taki qoezon moulana ar Forishi mozobor kisu manush Hozrot Isar gese aila.

<sup>2</sup> Aia dekla, Isar qoezon ummote at na doia emneu qanit boigesoin.

<sup>3</sup> Ashole agor zomanar moulana oqolor batail rosumot mafik, hokkol Ihudi ar Forishi oqoleo uzu na qoria kunu qani qain na.

<sup>4</sup> Bazar-aṭ taki kunu zinish anle pak-saf na qoria muko dein na, tal-bashon doia saf-sutra qora, ou laqan bout riti-reoaz tara mane.

<sup>5</sup> Erdae ou moulana ar Forishi oqole Isare zikaila, "Afnar ummot oqole agor zomanar moulana oqolor batail rosumot qene manoin na? Tara to nafaq ate qani qain."

<sup>6</sup> Tain zuaf dila, "Afnara to bonḍo! Hozrot Ishaea nobie afnaintor befare ṭiku qoisoin,

Ita manshe muk dia qali amare ijot qore,  
oile tarar dil ama tone bout duroi.

<sup>7</sup> Tara hudar qamoka amar ebadot qore,  
tarar talim oqol to  
manshor banail mongoṛa shoriot.

<sup>8</sup> Te afnara to Allar deoa hukum-ahkam bad dia, manshor banail rosumot amol qorra."

<sup>9</sup> Isae tarare aro qoila, "Allar deoa hukum bad dia, nizor mongoṛa rosumot qaim qorar danda to afnara kub bala qorriu zanoin.

<sup>10</sup> Zela Hozrot Musae qoisoin, ma-babare ijot qorio, ze manshe afon ma-bafor bodnam gae, tare qatol qora oibo.

<sup>11</sup> Oile afnara manshore talim dira, kunu manshe zudi tar ma-bafore koilae, amar zeta samana dia afnaintor qezmot qortam asil, ita Allar name lilla dilaisi,

<sup>12</sup> te tar ma-bafor lagi ar kuntau qora lage na.

<sup>13</sup> Ou laqan afnarar baf-dadar mongoṛa ninon dia Allar kalam batil qorilisoin. Ikan badeo afnara oula aro bout qam qorra."

<sup>14</sup> Bade Isae manshore tan qandat nia qoila, "Afnara hoqole amar qota kial kori hunoukka ar buzoukka.

<sup>15-16</sup> Baire taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae to tare nafaq banae na. Borong manshor bitre taki zeta baroe, otaeu tare nafaq banae."

<sup>17</sup> Boean bade tain manshor ges taki horia gia goro hamaila, teu sahabi oqole tanre er mani zikaila.

<sup>18</sup> Isae ƙoila, “Tumra kita oulau be-akkol ni? Tumra buzo na ni, bare taki zeta zinish manshor bitre hamae, itae manshore nafak korto fare na.  
<sup>19</sup> Ita to tar dilor bitre hamae na, ƙali feƙor maze hamae, ar feƙ taki hirbar baroi zae.” Isae ou talim dia buzaila, kunuzat ƙaniu nafaƙ nae.

<sup>20</sup> Tain ƙoila, “Manshor bitre taki zeta baroe, otaeu manshore nafak kore.

<sup>21</sup> Manshor dil takiu to hoƙol nomunar ku-sinta ae; zina, suri, kun,

<sup>22</sup> lub-lalos, foror ƙeti ƙorar danda, sol-soturi, bodmaishi, bod-nozor, ingsha-ninda, borai-beƙagiri ar shoetani baroe.

<sup>23</sup> Ou tamam naformani manshor dil taki baroia tarare nafaƙ banae.”

## **Galil zilar bare Hozrot Isar muzeza (7:24-10:52)**

### *Bidormi beƙir imanor bol*

<sup>24</sup> Bade Isa ou elaka tone Shiria deshori Shur ƙaunori ƙandati toshrif nilagi. Ono aia tain eƙ gorori bitre lukai roila, saila manshe zanu na zanoin tain aisoiri ƙori. Oile tan ƙobori roƙi gelo.

<sup>25</sup> Hono eƙ beƙi manshor fuƙire bute dorae, Isae toshrif anchoin hunia ou beƙie, zoldi ƙori aia tan faoti forlo.

<sup>26</sup> I beƙir bari Shiria deshori Foinikia elaka, oile matito Iunani bashae. Tai Isar gese minoti-ƙaji ƙoria ƙoilo, “Huzur, butori ƙobza taki amar fuƙigure basaukka.”

<sup>27</sup> Isae ƙoila, “Age nizori huruttainte feƙ bori ƙaukka, nizori sabalori ƙani kukror samne falani ƙi nae.”

<sup>28</sup> Beƙie ƙoilo, “Ji-oe huzur, afnari ƙotau ƙik, oile nizori sabalori ƙaniri zeta guƙa-guƙa galabae fore, ita to kukre ƙae.”

<sup>29</sup> Tain ƙoila, “Tumi to ƙaƙi matu matso. Te zao, gia deƙo, bute tumari fuƙire saria gesegi.”

<sup>30</sup> Hasau beƙie bariti gia deƙlo, tair fuƙi bala oia bisnati hutiroise.

### *Ƙalua tutla beƙare shifa ƙora*

<sup>31</sup> Bade Isae Shur elaka tone Sidon ƙaunori oia, Galil aorori hofaro Dikafoli elaka aila.

<sup>32</sup> Ono aia harle manshe eƙ kalua tutla beƙare tan gese ania minoti lagaila, tare atai dibar lagi.

<sup>33</sup> Tain ere manshor bir tone bare nirai zagati nia, tar duio ƙano tan atori anguil haraila, tan mukori sefi lagaia tar zifra atai dila.

<sup>34</sup> Ar ufe asmanedi saia lamba ƙori shashi falaia ƙoila, “Iffata,” mani, “Kulizauk.”

<sup>35</sup> Loge logeu beƙar ƙan kuligelo. Tutlami saru gelo, he forishkari mata dorlo.

<sup>36</sup> Heshe tain erare hukum dila, “Ƙobordari, tumra ita ƙeurore hunai na.” Oile tain zoti beshi na ƙorla, tara oti besh ƙori ita rotailo.

<sup>37</sup> Tara asanoki taijjub oia ƙoila, “Ein to hoƙol ƙamu kub nikuti ƙori ƙoroin. Deƙrae ni, tain ƙaluaru hunar shokti, ar bubare matibari takkoti disoin.”

## **8**

### *Sair azar manshor gaibi ƙani*

<sup>1</sup> Bade aroƙbar buti manushi aia tan gese dola oila. Erari gese kunu ƙani-kuraki na takae, Isae tan sahabi okolre daro nia ƙoila,

<sup>2</sup> “Ita manshor lagi amar boƙo dorod lager, aiz tin din dori tara amar loge loge asoin, oile okon tarar ƙaniri kunta nai.



<sup>3</sup> Ou halote erare bidae qori barit fa'ai dile, ita fotou beush oiziba, era keu keu to bout duroi taki aise."

<sup>4</sup> Sahabi o'kole koila, "Huzur, i nirai-morubumir maze ke kuai taki oto ru'i zugaia erare kaoaibo?"

<sup>5</sup> Tain koila, "Tumrar gese ru'i qoe'kan ase?" Era koila, "Sab, shat'kan ase."

<sup>6</sup> Tain manshore koila, "Afnara kanir lagi ma'itit boizain." Koia ru'i shat'kan nia Alla Pakor shukria adae qori o'knain sirila, ar sahabi o'kolre dia batia deoaila.

<sup>7</sup> Sahabi o'kolor gese huru huru qoe'ta biran maso asil, tain ou masor lagi shukria adae qorla, ar erare koila manshore batia dita.

<sup>8</sup> Ho'kol manshe fe't bori kaila. Kanir bade zeta roisil, sahabi o'kole ota dola korla harle shat tukri borigelo.

<sup>9</sup> I dolor maze kali be'ta manushu onuman sair azar zone kaila. Bade tain erare bidae dia,

<sup>10</sup> sahabi o'kolre loa naot qori Dalmanuta zilat gelagi.

<sup>11</sup> Ono aia harle Forishi o'kole tan loge torqa-torki lagaila, ar tanre zasai qorar lagi tara asmani kunu muzeza de'kta saila.

<sup>12</sup> Ikan hunia Isae lamba qori shash falaia koila, "I zomanar manshe kali muzeza tukain qene? Ami hok kota qoiar, erare kunuzat muzeza de'kail oito nae."

<sup>13</sup> Koia tain erar ges taki horigela, ar naot u'ia hirbar aoror hofaro gelagi.

<sup>14</sup> Sahabi o'kole loge qori ru'i nite faurilila. Naor maze erar loge kali ekan ru'i asil.

<sup>15</sup> Ou shomoe Isae koila, "Tumitain hushiar o, Raza Herud ar Forishi mozobor kamir taki hushiar roio."

<sup>16</sup> Ikan hunia sahabi o'kole kana-qani qori koila, "Amra loge qori ru'i na anae tain mono loe o'kan qoira."

<sup>17</sup> Oile sahabi o'kole kita matira, Isae ikan buzia tain erare koila, "Tumitain qene qoira, ru'i ancho na qori ami ikan koisi? Tumra kita o'kono kunta zano na ni, kuntau buzo na ni? Tumrar dil fashan oigese ni?"

<sup>18</sup> Tumrar souk ta'kteo de'krae na ni? Qan ta'kteo hunrae na ni? Tumrar mono forer na ni,

<sup>19</sup> zebra ami fas azar manshor lagi kali faskan ru'i sirislam, ou manshe kaia harle tumra qoto tukri gu'a-ga'a dola qorslae?" Era koila, "Huzur, baro tukri."

<sup>20</sup> Tain hirbar koila, "Aichcha, ami zebra sair azar manshor lagi shat'kan ru'i sirislam, manshe kaia harle tumra qoe tukri dola qorslae?" Era koila, "Shat tukri."

<sup>21</sup> Ou tain koila, "Erbadeo tumra buzlae na ni?"

### *Andar souk bala qora*

<sup>22</sup> Bade Isae tan sahabi o'kolre loa Baet-Soeda gaut aila, aia harle manshe ek anda be'tare tan gese ania koilo be'tagure atai dibar lagi.

<sup>23</sup> Isae ou be'tar ato dori gaur bare loa gela. Gia tan mukor sef be'tar sokut lagaia tar gotro tar dia koila, "Oba, tumi kunta de'krae ni?"

<sup>24</sup> Be'tae souk kulia saia koilo, "Ji-oe huzur, ami to manush de'kram, oile itare gasor la'kan lager, era a'ta-u'i qorer."

<sup>25</sup> Teu Isae aro'qbar tar sokur ufre atai dile, he bala qori sailo ar hokkolta forishkar de'klo.

<sup>26</sup> Isae tare tar barit fa'ai dia koila, "Huno, Baet-Soeda gaut ar zaio na."

<sup>27</sup> Bade tain ar sahabi oqol Qoisoria-Filifi taunor qanda-qasar gauainto gela. Foto tan sahabi oqolre zikaila, "Qo sain, manshe amar befare kita mono koroin, ami ke?"

<sup>28</sup> Era zuaf dila, "Qeu qoe, afne Hozrot Ehia. Qeu qoe Ilias nobi. Qeu qeu koin, afne oinno kunu nobi."

<sup>29</sup> Ou tain koila, "Oile tumra kita mono qoro, ami ke?" Sahabi Fitore zuaf dila, "Afnu Allar oada qora hou al-Mosi."

<sup>30</sup> Tain erare hushiar qori koila, "Tumra amar befare qeurore hunαιο na."

### *Foela bar nizor moutor agam qobor*

<sup>31</sup> Bade tan sahabi oqolre ou boean hunaila, "Ami Bin-Adome bout duk-mosibot fuani lagbo. Murobbi oqole, boro imam oqole, ar moulana oqoleo amare manta nae. Amare qatol qora oibo, oile moutor tin din bade hirbar zinda oia uqa lagbo."

<sup>32</sup> Tain kub kula-mela qori ita koila. Erdae Fitore tanre alga horaia nia koila, "Huzur, shabdan, ila mat matoin na zanu."

<sup>33</sup> Isae sahabi oqolor bae muk firaia Fitorre damki dia koila, "Dur Iblis, amar qes taki bag! Tui Allai munshare bad dia, manshor laqan sinta korre."

<sup>34</sup> Bade tan sahabi ar am manshoreo tan daro nia koila, "Huno, amar torikae qeu zindegi qataite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-koshqor solib boia loia amar qore auk."

<sup>35</sup> Ze zone tar nizor shadine solto sae, he tar hasaror zindegi kuailibo. Oile ze zone amar lagi ar Allar deoa kush-qobrir lagi tar zan bilae, he tar hasaror zindegi basaibo.

<sup>36</sup> Qeu zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindegi, mani aqer kuailae, te tar kunu faeda oilo ni?

<sup>37</sup> Heshe hasaror zindegi faoar lagi he kun don bilaibo?

<sup>38</sup> Hunoukka, i zomanar beiman ar gunagar oqolor maze, qeu zudi amar lagi ba amar talimor lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebila fobitro firista oqolre loge loia, amar gaibi bafor shan-tozollie zogoto hirbar aimu, ou shomoe amio erare dekle muk lukaimu."

## 9

### *Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre koila, "Ami tumrare hasau qoiram, ino ilaqan qoezon azir asoin, zera Allar bashshair shan-tozollire nizor souke na deqar age mout oito nae."

<sup>2</sup> Ikan qoar soedin bade tain qali Hozrot Fitor, Iakub ar Hannanre loia usa eq faqor ufre uqila. Ou tino zonor soukor samne tan nizor surot bodli gelo.

<sup>3</sup> Tan finnor lebas oto beshi dola soqsoqa oilo zen, duniar kunu dufaeu ila soqsoqa qori doar takkot nai.

<sup>4</sup> Sahabi oqole Hozrot Musa ar Ilias nobire dekla, era aia Hozrot Isar loge batchit qorra.

<sup>5</sup> Teu Fitore koila, "Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Amra tinkan qera-qor tiar qorilai, eqan afnar lagi, eqan Hozrot Musa ar eqan Ilias nobir lagi."

<sup>6</sup> Era kub beshi qorai gesla, erdae kita matita kunu tal faila na.

<sup>7</sup> Ou shomoe gaibi eq megor tqkrae aia erare gurililo, ar ou tqkra taki gaibi aoaz oilo, "Einu amar qas maear zon, tumra en nosiot huno."

8 Tik ou shomoe tara sairobae saia kali Isa sara ar keurore ino dekla na.

9 Bade far taki lamia aibar bala Isae erare hukum dila, "Aiz zeta deklae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia ufar ag forzonto ita ar keurore hunai na."

10 Era tan hukum manla, oile mora taki zinda oar bed kita okan na buzae, tara eke-oinne zikaila.

11 Bade Isar gese aroz korla, "Huzur, moulana okole kene koin, Hozrot Ilias nobie foela toshrif ana zorur?"

12 Tain koila, "Ikan hasa kota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firai anba. Oile Bin-Adomor befare Allar kalamo kene leka oise, tain kub duk-mosibot fuani lagbo, manshe tanre kobul korta nae?"

13 Ami tumrare koiar, Ilias nobir befare pak kitabo zela leka ase, olağan-u tain aisla. Mansheo tan loge zeta mono loe ota korse."

### *Zinor asor-ala fuare bala kora*

14 Isae ou tino zonre loa far tone lamia baki sahabi okolor gese aia dekla, bout manush aia sairobae dola oisoin, ar koezon moulanae erar loge torka-torki korra.

15 Isare dekiau manush taijjub oia, douraia aia tanre salam korla.

16 Tain ou moulana okolre zikaila, "Afnara kita loa erar loge torko korra?"

17 Biror maz taki ekzone koilo, "Sab, amar fuagure loa afnar gese aislam, ogure buba zine asor korse.

18 Ou zine tare zeblau dore, tare asar maria matit falae. Tar muk taki fena baroe, dato kobot lagia datta oizae. Ami tare loa afnar sahabi okolor gese aislam, oile era farsoin na."

19 Teu Isae koila, "Haere beiman okol! Ami ar koedin tumrar loge roimu, tumrar zala koedin shojjo kormu? Aichcha, fuare ono ano."

20 Manshe fuare tan gese anla. Tane dekiau zine tare kub zatia dorlo. Fuae matit foria mukor fena bar kori goa-goia lagailo.

21 Isae tar bafore zikaila, "Tar i dosha kotodin taki?" Beetae koilo, "Huruman takiu.

22 Ar i zine tare marilito kori bout bar tare agunit ar fanit falaise. Okon afne zudi faroin, te amrare doya koroukka."

23 Isae koila, "Zudi faroin, i kotar mani kita? Ze ekin kore tar lagi hokkoltau oe."

24 Ou beetae zure zure koilo, "Huzur, ami ekin korsu. Amar imanor komzuri horai deukka."

25 Aro bout manush douraia tan gese aira dekia, tain zinre damki mari koila, "Oi kalua ar buba zin, ami hukum diar, er ges taki baroi za. Tare ar kunudin doris na."

26 Ikan hunia zine tare kub zure sik dia zata mari saria gelogi. Teu i fua murdar lağan matit fori roise dekia manshe koila, "E to mara gese."

27 Oile Isae tare ato dori tulteu he ubai gelo.

28 Bade tain goro hamaia harle sahabi okole tanre niralae zikaila, "Huzur, amra farlam na kene?"

29 Tain zuaf dila, "Dua na korle ar kunumonteu i lağan zin sarail zae na."

### *Dusrabar nizor moutor agam kobor*

30 Bade hokole mili i zaga saria Galil zilar mazedo roana oila. Saila, manshe zanu ita na zanoin.

<sup>31</sup> Ou shomoe to tan sahabi okolre talim deoat asla, tain koila, “Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo, katol qora oibo, ar moutor tin din bade hirbar zinda oia utmu.”

<sup>32</sup> Sahabi okole tan i talimor kunu bed buzla na, ar tan gese zikaniro shaosh faila na.

### *Dami manush ke?*

<sup>33</sup> Bade Isae tan sahabi okolre loia Kofornaum tauno aila. Aia goro hamaia erare zikaila, “Foto tumra kita loia torko qorlae?”

<sup>34</sup> Era muk bond qori boiroila. Ashole foto tara torko qorsla, tarar maze ke hoqol taki dami manush.

<sup>35</sup> Isa boigela, boia era barozonre tan daro nia koila, “Keu zudi dami manush oito sae, te he hoqolor qore roite oibo. Ar hoqolor kezmot qora lagbo.”

<sup>36</sup> Bade ek huruttare ania erar samne uba qoraila. Tare kulo loia koila,

<sup>37</sup> “Ze zone amar lagi ou huruttar laqan kunu sabalre qobul qore, he amareu qobul qore. Ar amare ze qobul qore, he qali amare nae, amare zein bezisoin tanreo qobul qorlo.”

<sup>38</sup> Tan sahabi Hannane koila, “Huzur, amra ek betare deksi, he afnar nam loia zinnat saræ. Dekia amra tare nished qorsi, he to amrar torikar manush nae.”

<sup>39</sup> Tain koila, “Ere nished qorio na. Amar nam loia keu keramoti dekanir bade, he oto zoldi amar gibot gaito farto nae.

<sup>40</sup> Zera amrar bifokke nae, tara to amrar fokke.

<sup>41</sup> Huno, ami hasa qota koiar, al-Mosir torikar manush oar katire, keu zudi tumrare ek gelas fani qaoae, te he er furushkar faibou faibo.

### *Rifu taki hushiar roa*

<sup>42</sup> “Ar amar torikar ou huru-muru ekzonre zudi keu tar imanor fote bada dey, te er saite tar lagi aro bala oibo, tar golat fattor bandia doriat falai deoa.

<sup>43</sup> Tumar at zudi tumar rifu oizae, te at qatia falai deo.

<sup>44</sup> Duio at loia zahannami oa taki, ek at loia zannato zaoa tumar lagi bala. Zahannomor aguino to kunudin nibe na.

<sup>45</sup> Tumar fao zudi tumar rifu oizae, te fao qatia falai deo. Duio fao loia Zahannomo zola taki, lengra oia zannato zaoa tumar lagi bala.

<sup>46-47</sup> Tumar souk zudi tumar rifu oizae, te souk tulia falai deo. Duio souk loia zahannomo zola taki, qana oia Allar bashshait dakil oa tumar lagi bala.

<sup>48</sup> I zahannomor bichchu oqol more na, ar hinor aguino kunudin nibe na.

<sup>49</sup> “Huno, fortek manushu agunit nunta oibo.

<sup>50</sup> Nun to bala zinish, oile nune zudi tar nunta gun kuailae, te tare ar nunta banail zaibo ni? Tumra zarzir dilor maze i nun qaim raqo, ar ekeoinne shantie boshot qoro.”

## 10

### *Talakor musla*

<sup>1</sup> Kofornaum taki Hozrot Isa Ehudia zilat aila, ar Zordan gangor hofaro gela. Ono aile hirbar bout manush aia tan gese dola oila. Taino tan reoaz mafik erare talim dila.

<sup>2</sup> Ou shomoe tanre forikka qorar niote Forishi mozobor qoezone aia zikailo, “Sab, qoukka sain, boure talak deoa zaiz ase ni?”

3 Tain zuaf dila, "Hozrot Musae afnaintore kita bataisoin?"

4 Tara çoila, "Tain çoisoin, talaç-nama lekia hari bou talaç deoa zaiz ase."

5 Isae çoila, "Tumrar dil fashan gotikeu Musa nobie i musla leksoin.

6 Oile eoçan to leça ase, Allae foela Adom ar Haoare mord ar aorot banai foeda çoorsoin.

7 Erdæ mansheo tarar ma-bafore toia bour loge ashik oiba.

8 Zamai ar bou ek kaea oiba. Tara dui roita nae, eç oiba.

9 Te Allae zeta zuça lagaisoin, manshe itare alog na çorouk."

10 Bade sahabi oçole goro hamaia, hirbar tanre ou musla zikaila.

11 Teu Isae çoila, "Ze manshe tar boure talaç dia aroç beçire nika çore, he to ou bour loge zina çore.

12 Oula boueo zudi nizor zamaire talaç dia aroç beçar gese nika boe, te taio zina çore."

### *Huru huruttaintor befare talim*

13 Bade manshe huru huruttaintore loa Isar gese aila tarare atai dibar lagi. Oile sahabi oçole erare boça-zoça çorla.

14 Ita dekia Isa naraz oia tarare çoila, "Huruttaintore amar gese aite mana çorio na, Allar bashshai to erar laçan manshor lagiu.

15 Ami hok kota çoiram, huru huruttainte zela boçor shashon manoin, Allar shashonre ou laçan na manle, manush kunumonteu Allar bashshait hamaito farto nae."

16 Bade tain tarare kulo loa tarar matat at rakia dua çorla.

### *Gorib ar donir behest*

17 Hozrot Isa zebla baroia roana oila, ou shomoe eç beça दौरaia aia açu garia tan samne boia çoilo, "Ustad, afne to meherban. Te amare batai deukka, açer faoar lagi ami kita çortam?"

18 Tain çoila, "Amare çene meherban çoiraee? Eç Alla saça ar çeu meherban nae.

19 Tumi to Tourat kitabor hukum zano. Kun çorio na, zina çorio na, suri çorio na, misa shakki dio na, çoça-çoçi çoorio na, ma-bafore ijçot çoorio."

20 Beçæ çoilo, "Sab, ami to huruman toneu ita amol çoiliar."

21 Teu Isae mae ar nozore tar bae saia çoila, "Kali eçan zinish tumar baki roise. Tumi zao, gia tumar hoçol don-samana besia gorib oçolre bilai deo. Teu tumi behesto tumar samana çamaibaee. Bade aia amar ummot oio."

22 Ikan hunia beçar muk kala oigelo. Tar bout don-samana asil çori mono duk loa gelogi.

23 Teu Isae sairobae saia tan sahabi oçolre çoila, "Doni manush Allar bashshait hamani boço moshkil."

24 Ikan hunia era taijçub oigela. Isae hirbar çoila, "Baba oçol, deçrae ni, duniabi don-samanar ufre zera borosha çore, Allar bashshait hamani tarar lagi bout moshkil.

25 Doni manush Allar bashshait hamani saite, suir furedi uç hamani aro shuza."

26 Ikan hunia sahabi oçol aro taijçub oia eçe-oinne çoila, "Te kun manshe nazat hasil çorbo, çe rehài faibo?"

27 Isae erar bae saia çoila, "Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoçoltau faroin."

28 Sahabi Fitore çoila, "Huzur, amra to hoçolta falai toia afnar çore aisi."

<sup>29</sup> Tain қоила, “Ами тумrare hok kota қоирам, ze manshe amar lagi ar Allar batail kush-қобrir lagi nizor бағи-гор, ma-baf, bai-boin, fua-fуғи, zomi-mirash сағи dise,

<sup>30</sup> he ou duniat itar eksho gun beshi бағи-гор, ma-baf, bai-boin, fua-fуғи, zomi-mirash faibo. Itar loge he zulум-toklifo faibo. Bador zindegit he ақеро faibo.

<sup>31</sup> Oile zera foela қатаро асоин, erar maze bout zon қоре foғизiba, ar zera қорор қатаро асоин, tarar bout zon foela қатаро айба.”

### *Tisrabar nizor moutor agam қобор*

<sup>32</sup> Hozrot Isae tan sahabi оқолre loia Zeruzalemo zaira. Tain age oia ағира, ar sahabi оқол доғрай доғрай қоре қоре zaira. Aro zera tan қоре oia zaira tarar zano-o доғр asil. Isae tan barozon sahabire алға horaia nia hirbar қоила, tan kun dosha гоғибо.

<sup>33</sup> Tain қоила, “Huno, amra оқон Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria боғо imam ar moulana оқолor ato shofi deoa oibo. Tara bisar қориа қатол қорар rae diba. Amare bidormi zatir ato shomzai diba.

<sup>34</sup> Ou bidormi оқоле тағта-moshkora қориа, shorilo sef ситаиа, bezuita sabuk marba, ar қатол қорба. Moutor tin din bade hirbar zinda oia уғму.”

### *Montri oar lagi onurud*

<sup>35</sup> Bade Zibudiar dui fut Iakub ar Hannan namor duio sahabi Hozrot Isar gese aia қоила, “Huzur, amra еқан arzi loia aisi, mono қоррам, afne amrar arzikan рақба.”

<sup>36</sup> Tain қоила, “Ами тумrar lagi kita қортam, тумра kita sairae?”

<sup>37</sup> Era қоила, “Afne zebala furafur dafotoғr loge raz-godit boiba, ou shomoe amra еқzonre afnar дағнор godi, oinnozore bauor godikañ diba.”

<sup>38</sup> Isae қоила, “Tumra to buzrae na тумра kita sairae. Ami ze toklifor fialadi қайму, ita kunu тумра қайтае farbae ni? Ami ze toklifor gusol қорму, тумра ita farbae ni?”

<sup>39</sup> Tara қоила, “Ji-oe farmu.” Tain қоила, “Aichcha, ami ze fialadi қайму, тумrao ogudi қайбае. Ami ze gusol қорму, тумrao oula қорбае.

<sup>40</sup> Oile amar дағн ba bau galat boanir еқтиar amar ato nae. I godi оқол zerar lagi зуйт қора oise, қали tarau faiba.”

<sup>41</sup> Baki doshzon sahabie Iakub ar Hannanor i arzi hunia kub biroқto oila.

<sup>42</sup> Teu Isae era hoқolre еқано dola қориа қоила, “Tumra to zano, bidormi zatir raza оқол tarar prozar munib oe. Tarar zomidar оқоле nizor gulamor ufre beғagiri қоре.

<sup>43</sup> Oile тумrar maze ila oa тик nae. Tumrar қеу dami bonte saile, he тумrar кезmot қорouk.

<sup>44</sup> Ar қеу боғо oite saile, he hoқolor gulami қорouk.

<sup>45</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo кезmot faoat aisi na, aisi to кезmot қорat. Ar bout manshor zan basanir lagi nizor zan bilai deoat aisi.”

### *Anda beғare shifa қора.*

<sup>46</sup> Hozrot Isae tan sahabi оқол loia Ziriho таuno aila. Bade erare ar aro bout manshore loia таun taki baronir bala, Timoeor fua Bortimoe namor еқ anda beғae fotor daro boia bik korat asil.

<sup>47</sup> Einu Nasarot gaur Isa, ikan hunia beғae zure sillai sillai қоило, “O Isa, Hozrot Daudor aolad, amare rohom қорoin.”

<sup>48</sup> Sillani hunia бoute қоила, “Chup, sillais na.” Oile he aro zure sillaia қоило, “Daudor aolad, amare rohom қорoin.”

<sup>49</sup> Tar sillani hunia Isae dom loa koila, "Ere ono ano." Manshe ou anda beṭare koila, "Doraio na, ao. Huzure tumare ḍakira."

<sup>50</sup> Teu beṭae tar shorilor saddor kulia, faldi uṭia tan ḵandat gelo.

<sup>51</sup> Isae tare zikaila, "Tumi kita sao ba? Ami tumare kita ḵortam?" Beṭae koilo, "Huzur, ami souke deḵtam sai."

<sup>52</sup> Tain koila, "Aichcha zao, tumar imanor boleu tumi bala oilae." Koiteu tar deḵar shokti ailo ar Isar ḵore ḵore roana oilo.

## Zeruzalem ṭauno Hozrot Isa (11:1-13:37)

### 11

#### *Bashshar beshe Zeruzalemo hamani*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabire loa Zeruzalemor ḵasat, Zoetun faṛor loge Baet-Ania ar Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire koila,

<sup>2</sup> "Tumra duio zon sammor ou gaut zao. Gia gaut hamaiteu deḵbae egu gadar baichcha banda ase. Er ufre ḵeu kunudin soar oise na. Ogur golar dori kulia ono loa aio.

<sup>3</sup> Ḵeu zikaile koio, huzuror dorḵar ase, erdae niram. Tain zoldi ḵori firot dilaiba."

<sup>4</sup> Tan hukum mafik era gela. Gia deḵla, hasau fotor ḵandat eḵ baṛir uṭano gadar baichcha banda ase. Dekia era tar band kulita saila,

<sup>5</sup> ou shomoe hono uba ḵoezon manshe zikaila, "Oba, tumra i baichchar dori kulrae ḵene?"

<sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, era oulau zuaf dila. Ikan hunia manshe ar kunta koila na.

<sup>7</sup> Gadar baichcha loa Isar gese aia harle, manshe nizor gotror saddor kulia gadar fiṭit bisaila. Bade tain er ufre soṛila.

<sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar boute gasor fatain siṛia ania foto bisaila.

<sup>9</sup> Isar loge oia age-ḵore zera zaoat asil, era zure zure elan dila,

"Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,

Tan tarif ouk.

<sup>10</sup> Amrar mul-murobbi Daudor bashshai ḵaim or, al-hamdulilla! Behesto-o marhaba!"

<sup>11</sup> Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila ar sairobae saia hoḵolta deḵla. Bade hainja oizaoae tan barozon sahabire loa Baet-Aniat gelagi.

<sup>12</sup> Bador din Baet-Ania taki bidae oar shomoe tan feṭo buk laglo.

<sup>13</sup> Ou tain duroi taki fatae bora egu ḍumur gas dekia, ogur fol ḵaibar niote gasor daro gela. Ou shomoe ḍumur gaso fol dorar din nae. Tain gia deḵla, gasor maze ḵali fata, kunu fol nai.

<sup>14</sup> Tain ou gasre koila, "Ar kunudin ḵeu zanu tumar fol na ḵae." Tan i buli sahabi oḵole hunilila.

#### *Zeruzalemor kaba shorifre pak-saf ḵora*

<sup>15</sup> Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Ar kaba goror shimanat zoto ḵorid-bikir ḵarbari asil, itare ḵedai dila. Tain ṭeḵar baṭṭar ḵarbari oḵolor kesh baksho, ar faro besra oḵolor ashon ulṭaia falai dila.

<sup>16</sup> Baetul-Mukaddosor uṭanedi kunuzat mal-samana loa solasol ḵorte nished dila.

<sup>17</sup> Tain talim dila, “Allar kalamo batail oise na ni, amar gorre duniar tamam zatir ebadot-ķana ķoia ķaķa oibo? Oile tumra i gorre ķaķaitor balakana banailiso.”

<sup>18</sup> Ikan hunia bořo imam ar moulana oķole tanre ķatol ķoror dandat lagla. Oile tara Isare kub đoraita, ķaron tan talim hunia manshor maze asanoķ eshki foeda oisil.

<sup>19</sup> Hainjabala tain sahabi oķolre loia řanor bare gelagi.

### *Mozbut imanor dua*

<sup>20</sup> Biane sahabi oķole fotedi ařia aoar bala deķla, ou đumur gas ekkere zoře-foře hukaia morigese.

<sup>21</sup> Dekia sahabi Fitoror mono oigelo. Ou tain ķoila, “Huzur, afne ze gasre boddua disla, deķoukka, igu morigese.”

<sup>22</sup> Tain erare ķoila, “Allar ufre ekin raķo.

<sup>23</sup> Ami tumrare hasau ķoiram, kunu manshe tar dilor maze shondoe na ķoria, furafur imane zudi ou fařore ķoe, zao, uria ģia doriat fořo, te he zela ķoibo tar lagi ola ķora oibo.

<sup>24</sup> Erdae ami tumrare ķoiram, dua ķoror shomoe tumra zeta mango, ekin ķorio tumra ita failiso. Teu hasau ita faibae.

<sup>25-26</sup> Tumra zeblau dua ķorat ubao, ou shomoe ķeuror birudde tumrar kunu nalish taķle, tare maf ķori dio. Teu tumrar behesti baf Allaeo tumrar tamam guna maf ķori diba.”

### *Hozrot Isae ķar eķtiare ķam ķoroin?*

<sup>27</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi oķolre loia hirbar Zeruzalem aila. Tain kaba goror uřano ařira, ou shomoe bořo imam oķole, murobbi ar moulana oķole tan daro aia zikaila,

<sup>28</sup> “Tumi kun eķtiare ita ķorrae? Ke tumare i ķemota dise?”

<sup>29</sup> Tain ķoila, “Ami afnarare ekan soal ķormu. Afnara er zuaf dilaile, amio ķoimu, ķar eķtiare ami ita ķoriar.

<sup>30</sup> Aichcha ķoukka sain, Hozrot Ehiae torikar ģusol deoar eķtiar ķar ges taki faisla, Allar ges taki, na manshor ges taki?”

<sup>31</sup> Ikan hunia tara ķane ķane matila, “Amra zudi ķoi Allar ges taki, te tain koiba, tumra tan ufre iman anlae na ķene?”

<sup>32</sup> Ar zudi ķoi manshor ges taki, te to?” Tara manshore kub đoraita, ķaron hoķol mansheu manta, Hozrot Ehia eķzon nobi.

<sup>33</sup> Erdae tara zuaf dila, “Amra ikan zani na.” Teu Isaeo ķoila, “Te amio afnarare ķoitam nae, ķar eķtiare ami ita ķoriar.”

## 12

### *Angur ķetor ģirostor kichcha*

<sup>1</sup> Teu Hozrot Isae hou moulana oķolre kichcha huniaia buzaila, “Eķzon manshe angur ķet ķoria tar sairobae beřa dila. Bade anguror rosh bar ķoror lagi eķ ģat kudila ar sokidaror lagi usa ķori eķan řong-gor banaila. Heshe manshor gese ķet baģi dia malik bidesh gelagi.

<sup>2</sup> Angur fakia harle malike tan eķ ģulamre baģidaror gese fařaila, tan bař anar lagi.

<sup>3</sup> Oile baģidar oķole i ģulamre dori mair-doir ķori, ķali ate bidae ķori dilo.

<sup>4</sup> Teu malike tan aro eķ ģulamre fařaila. Baģidar oķole tareo ģala-ģali ķoria maria tar mata fařaililo.



<sup>5</sup> Erbade tain aro eķzonre faṭaila. Enre tara zane marililo. Olaķan ḳori tain aro bout zonre faṭaila. Erar mazor ḳoezonre tara mair-doir ḳorlo, ar ḳoezonre zane marililo.

<sup>6</sup> Heshe malikor kali eķzon manush baki roisil, he oilo tan maear fut. Hesh-mesh tain ou fuareu tarar gese faṭaila, mono ḳorla, amar fuare tara ijot dibo.

<sup>7</sup> Oile bagidar okole eķe-oinne foramish ḳori koilo, "Ou fuau to bade i shompottir malik oibo. Te ao, ereo amra marilai, teu amrau itar malik bonizimu."

<sup>8</sup> Ḳoiau tara fuare doria zane maria, angur ḳetor bare nia falai dilo.

<sup>9</sup> "Te oķon ḳoukka sain, ḳetor malike kita ḳorba? Tain aia to ou bagidar oķolre mariliba ar ḳet oinno manshor gese bagi diba.

<sup>10</sup> Afnara Allar kalamo forṣoin na ni,

Raz-mestoir oķole ze fattorre beķama ḳoia falai disil,  
oķṭa diau goror ian kuṭi oilo.

<sup>11</sup> Mabude nizeu ita oaila,  
ita deķia to amrar taijjubi lager."

<sup>12</sup> Ita hunia tara Isare dorilito sailo. Tara buzililo, tain i kichcha tarar bifokkeu ḳoira. Oile manshore ḳoraia tanre saṛia gelogi.

### *Ḳazna dibar befare talim*

<sup>13</sup> Bade ou murobbi ar moulana oķole Isare fando falanir lagi, Forishi ar Raza Herudor dolor ḳoezon manshore tan gese faṭailo.

<sup>14</sup> Tara aia koilo, "Huzur, amra to zani, afne eķzon hok manush. Manshe kita mono ḳore ba na ḳore, itae afnar kuntu zae ae na, afne to ḳeuror mukor bae saia kunta ḳoroin na. Hok-halal niome manshore Allar rasta batai dira. Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare ḳazna deoa zaiz ni?

<sup>15</sup> Amra tanre ḳazna ditam ni, na ditam na?" Tain tarar bonḳami buzilila, buzia koila, "Tumra ḳene amare forikka ḳorrae? Deķi, eķṭa dinar ania amare deķao."

<sup>16</sup> Tara dinar loia tan gese aile, tain zikaila, "I foeshar ufre ḳar nam ar sobi?" Tara koila, "Ruman bashshar."

<sup>17</sup> Tain koila, "Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo." Ikan hunia tara ammok bonigela.

### *Moron bade zinda oa*

<sup>18</sup> Bade Siddeķia mozobor ḳoezon manush Isar ḳandat aila. Era eķin ḳoroin, moutor bade kunu manush ar zinda oia uṭoin na. Erdae tara Isare zikaila,

<sup>19</sup> "Huzur, Hozrot Musae amrar lagi ou musla leķia gesoin, kunu manshe bia ḳoria, tar boure niaoladi halote toia he zudi mara zae, te tar baie ou beṭire bia ḳoria tar bair bongsho basaite oibo.

<sup>20</sup> Te doroukka, eķ foribaro shat bai asil. Boṛo zone bia ḳoria niaoladi halote mara gelo.

<sup>21</sup> Bade dusra baie tar ou ṛari babire bia ḳorlo. Oile he-o niaoladi roia mara gelo. Bade tin nombor baie bia ḳoria he-o oula mara gelo.

<sup>22</sup> Ou nomunae tara shato bair ḳeuroru hurutta oilo na. Heshe ou beṭio mara gelo.

<sup>23</sup> Te moron bade zebila manush zinda oia uṭba, ou shomoe i beṭi, era kun bair bou oibo? Tara hoķoleu to i beṭire bia ḳorsil."

<sup>24</sup> Tain zuaf dila, "Afnara to Allar kalamo zanoin na, Allar kudroti takkoto buzoin na. Erdae afnara i bul qorra.

<sup>25</sup> Hunoukka, murda oqol zebła zinda oia utba, ou shomoe tara bia-shadi korta nae, keu tarare bia dito-o nae. Era to firistar laqan boniziba.

<sup>26</sup> Tourat kitabo Tur faqor zongla zolar boeanir maze, murda oqol zinda oar befare kita leka ase, ita afnara forsoin na ni? Allae Musa nobire qoila, amiu Ibrahim, Is'hak ar Iakubor Alla.

<sup>27</sup> Te Alla to murda oqolor Alla nae, tain zinda oqolor Alla. Afnara to bout boqo bul qorsoin."

### *Hoqol taki boqo hukum*

<sup>28</sup> Ou shomoe ekzon moulana aia erar torca-torki hunla. Ar Isae zen tik zuaf disoin ikan buzia ein zikaila, "Qoukka sain, Tourat Shorifor maze hoqol taki boqo hukum kunqa?"

<sup>29</sup> Isae zuaf dila, "Hoqol taki boqo hukum oilo, O Boni Israil, amrar Mabud Alla eq.

<sup>30</sup> Tumrar asta dil, zan, mon ar hoqol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot qorio.

<sup>31</sup> Dusra hukum oilo, tumrar ari-forire nizor laqan maea qorio. Ou duio hukum taki boqo ar kunu hukum nai."

<sup>32</sup> Ikan hunia hi moulanae qoila, "Huzur, marhaba! Afne to tiku qoisoin, Alla eq, tain saqa ar kunu Mabud nai.

<sup>33</sup> Ar asta dil, bibeq-buddi, hoqol shokti dia tanre mohobbot qora, ari-forire nizor laqan maea qora oilo, hoqol nomunar foshu kurbanı ar lilla-sodga takio zoruri."

<sup>34</sup> Isae zebła dekla, ou moulanae kub shundor qori zuaf disoin, ou tain qoila, "Allar bashshai taki afne to beshi duroi nae." Erbade tone Isare kunu soal qorar shaosh ar qeuror oilo na.

### *al-Mosi ke?*

<sup>35</sup> Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zikaila, "Moulana oqole kemne koin, al-Mosi oila Hozrot Daudor aolad?"

<sup>36</sup> Daude to Pak Ruhur bole qoisoin,

Mabude amar munibre qoila,  
Ami zoto shomoe tumar dushmon oqolre  
tumar faor tolat na falai,  
oto shomoe tumi amar qainor toqto bo.

<sup>37</sup> Daude zebła nizeu al-Mosire tan munib qoisoin, te al-Mosi kemne Daudor aolad oiba?" Bout manshe kushi oia Isar boean hunat asil.

<sup>38</sup> Boeanor maze tain qoila, "Moulana oqolor befare hushiar roio. Tara kali lamba lamba zubba findia bazar-aqo gura fira qoroin ar ijot feita sain.

<sup>39</sup> Tarar shok oilo kunu mozliso gele dami zagat boa, qanir shomoe samnor qataro boia qaoo.

<sup>40</sup> Ekbae tara lamba lamba dua qoria manshor mon golain, aroqbae rari beqintor zomi-mirash doqol qori nein. Hashoror moedano erar hoqol taki boqo mosibot oibo."

### *Gorib rari beqir sodga deoa*

<sup>41</sup> Bade tain Baetul-Mukaddosor lillar degor qandat boia dekla, manshe aia kemne lilla-sodga dira. Tain dekla, bout doni manshe besh qori qeqa-foesha dan qorra.

<sup>42</sup> Bade eq gorib rari beqie aia qali duiqa foesha dan qorlo.

<sup>43</sup> Dekia tan sahabi oĳolre koila, “Ami tumrare hok kota  oiram, ho ol manush tone ou be ie beshi dan  orlo.

<sup>44</sup> Ho ol manshe tarar bout don-saman taki kisu ongsho dan  orse, oile i be i obabi oileo, be ie nizor lagi kunta na rakia, ho oltau dan  ori dilo.”

## 13

### *Kiamotor alamot*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zaoar bala tan e zon sahabie koila, “Huzur, ou de oukka,  oto bo o bo o fattoror oal ar shundor shundor dolan.”

<sup>2</sup> Tain koila, “Tumi ou zeta bo o bo o dolan de rae, itar dui fattor e ano lagail roito nae, ho olta banga oizibo.”

<sup>3</sup> Bade tain zebila Zoetun fa or ufre Baetul-Mukaddos kaba shorif muka boat asla, ou shomoe sahabi Fitor, Iakub, Hannan ar Andriase tanre niralae zikaila,

<sup>4</sup> “Huzur, amrare zanaukka, ita kun shomoe oibo? Kun alamot dekia amra buzmu, ita binash oar shomoe aichche?”

<sup>5</sup> Tain koila, “Dekio,  eu zanu tumrare na  oge.

<sup>6</sup> Bout zone amar nam doria aia  oibo, amiu hein,  oia boutre  ogibo.

<sup>7</sup> Oile zuddor aoaz ar la air  obor hunia tumra  oraio na. Ita nicheo go bo, go leo ita to shesh nae.

<sup>8</sup> E  zatie aro  zatir loge, e  deshe aro  deshore loge la ai  orbo. Bout zagat boisal ar nidan deka dibo. Oile ita to  ali mosibotor shuru.

<sup>9</sup> “Tumra nizor befare hushiar roio. Manshe tumrare doria bisaror adaloto shomzaibo. Mosidor bitre tumrare singladi mara oibo. Amar lagi tumrare deshore raba-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne amar befare shakki dibae.

<sup>10</sup> Foela duniar tamam zatir gese Allar deoa kush- obri toblig  ora zorur.

<sup>11</sup> Tumrare doria zebila bisaro neoa oibo, ou shomoe kita zuaf ditae, ita loia age kunu sinta  orio na. Hou shomoe tumrare zeta hikaia deoa oibo, tumra o au  oio. Ashole tumra to hino mattae nae, Pak Ruheu matiba.

<sup>12</sup> Baie baire, bafe fuare zane marar lagi dorai dibo. Fua-fu ie afon ma-bafor birudde gia, ma-bafore kun  oraibo.

<sup>13</sup> Ar amar lagi ho ole tumrare ginnaibo, oile hesh forzonto ze  ikia roibo, he rehai faibo.

<sup>14</sup> “Ze tilaot  orer he buzouk, bezuita mosibotor ginnar i siz ze zagat aor  ota nae, i sizre zebila ou de bae, ou shomoe zera Ehudia zilata asoin, tara bagia fa ia elaqat zauk.

<sup>15</sup> Sator ufre zera roiba, tara lamat lamia kunta neoar lagi goror bitre ar na hamauk.

<sup>16</sup>  etor maze zera roiba, tarar gotror saddor neoar lagi ba it na auk.

<sup>17</sup> Ou shomoe zeta be intor hurutta oita, ar zera huruttare bukur dud  aoaira, tarar bo o zobor mosibot oibo.

<sup>18</sup> Tumra dua  oro, ita zanu shitor dino na oe.

<sup>19</sup> Ou shomoe to oto bezuita  osh o oibo, zeta duniar foela tone aiz forzonto kunudin oise na, ar kunudin oito-o nae.

<sup>20</sup> Mabude zudi i shomoere  omaia na dita, te  eu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond  ora bonda o olor lagi i shomoe  omai disoin.

<sup>21</sup> Hi shomoe  eu zudi tumrare  oe, huncho ni, al-Mosi ono aisoin, ba de o, ounu tain, te tumra ita ekin  orio na.

<sup>22</sup> Karon bout bondoe aia koibo, amiu al-Mosi, ar bout bonđo nobio aiba. Shombob oile tara Allar fosond kora bonda oqolreo duka dia be-fote nita kori bout keramoti-muzeza dekaiba.

<sup>23</sup> Oile tumra hushiar roio, ami to tumrare ageu ita hal-hokikot zanai dilam.

<sup>24</sup> "Ou mosibotor shomoe faronir bade,

Shuruz andair oizibo,

sande ar for dito nae.

<sup>25</sup> Tera oqol asman taki kulia forizibo,

asmanor kunu shoktiala sizu

tik-tak roito nae.

<sup>26</sup> Ou shomoe manshe dekba, Bin-Adome Allar kudroti zalal ar shan-tozollie, megor tukrat oia duniat toshrif anra.

<sup>27</sup> Tain frista oqolre duniar ek mata taki aroq matat fafaia, Allar fosond kora bonda oqolre sairobae tone dola korba.

<sup>28</sup> "Dumur gasor bae saia ilim kama korba. Gasor dal-fala norom oia zebila noea kuri baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche.

<sup>29</sup> Te ou lakan tumra zebila dekbae ita hoqolta gofer, dekia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. Kali daro nae, tain aia duaro tukaira.

<sup>30</sup> Ami tumrare hok kota koiram, ita na gofa forzonto i zomanar manush furaita nae.

<sup>31</sup> Asman-zomin hoqolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha kaim roibo.

<sup>32</sup> "Hou din ar hi shomoeor befara kali amar gaibi baf bade ar keu zainin na. Asmani firista ba kas maear zoneo zainin na.

<sup>33</sup> Tumra hushiar o, kial kori solo ar dua koro. Hidin kun shomoe aibo, tumra keu to zano na.

<sup>34</sup> Ola ek manshor lakan hidin aibo, zein bidesh zaoar shomoe tan gulam okolor ato hoqolta shomzai dia zarzir kam buzai dila. Ar sokidarre koila hozag roito.

<sup>35</sup> Tumrao oula hozag roio. Barir malik kun shomoe aiba, hainjabala, maz raite, fotabala na fozore aiba, ikan to tumra keu zano na.

<sup>36</sup> Tain akta aile zanu na dekoim, tumra gumai roiso.

<sup>37</sup> Ami tumrare zela koilam, hoqolreu oula koiram, hozag ro."

## **Hozrot Isar duk-koshfo ar mout (14:1-15:47)**

# 14

### *Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>1</sup> Azadi Id ar Kamir Sara Rutir Idor kali dui din baki roise. Boro imam ar moulana oqole, Hozrot Isare manshor aforke doria katol korar danda lagaila.

<sup>2</sup> Tara koila, "Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gondogul lagai dito fare."

<sup>3</sup> Isa ou shomoe Baet-Ania gaur fosa-kusto bemari Saimonor barit asla. Ono boia tain kana kaira, aktau ek befi manshe sinor ek butolo kori kub dami kati ator loaia aia, butol bangia hoqol ator tan matat qali dilo.

<sup>4</sup> Ita dekia hino azir kunu kunu zone na-kush oia eke-oinne koilo, "I ator futain kene borbad kora oilo?"

<sup>5</sup> I futin besile to tin-sho dinar faia gorib oqolre bilai deoa gelo one." Otar lagi tara befire boqa-zoka korla.

<sup>6</sup> Oile Isae koila, "Oise, tanre ar kunta koio na. Tain to amar lagi kub shundur kam korsoin.

<sup>7</sup> Gorib okol to hameshau tumrar loge roiba. Tumrar zebila mone sae tarare shaijjo kortae farbae. Oile amare to hamesha faitae nae.

<sup>8</sup> Besarie zekan farsoin okanu korsoin. Ein aia amar gotro ator dalia, dafon-kafonor lagi amare ageu zuit korsoin.

<sup>9</sup> Ami tumrare hok kota koiar, duniar zekunu zagat Allar kush-kobri toblig korar shomoe, ou besarire mono korar lagi, tan i kamor kota kano koa zaibo."

<sup>10</sup> Bade tan barozon sahabir mazor ekzon, en nam Ihuda Iskariat, ein Isare doraia deoar lagi bozo imam okolor gese gela.

<sup>11</sup> Imam okole hunia kub kushi oia koila, "Tare doraia dile tumare teka dimu." Teu Ihudae tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

### *Hozrot Isar akari id*

<sup>12</sup> Kamir Sara Rutir Idor foela din, Azadi Idor lagi merar baichcha zobo kora oito. Erdae sahabi okole Isare zikaila, "Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi idor kana tiar kortam?"

<sup>13</sup> Ou Isae tan duizon sahabire koila, "Tumra tauno zao. Gia dekbae hono ek beta manshe koiladi fani boria nira. Tumra tan kore kore zaio.

<sup>14</sup> Tain ze barit gia hamaiba, hou barir malikre tumra koio, sab, murshide koisoin, sahabi okolre loaia ami zekano Azadi Idor kana kaitam, hou musafirkanakan dekai deukka.

<sup>15</sup> Tain tumrare ufor talat hazail-farail ek bozo kuza dekai diba. Tumra ono hoqolta tiar korio."

<sup>16</sup> Teu sahabi okol gia tauno hamaila. Hamaia Isae zelaqan koisla, tik ou laqan hoqolta faila ar idor kana tiar korla.

<sup>17</sup> Hainjabala Isae tan barozon sahabire loaia ono aila.

<sup>18</sup> Aia kani kaoar shomoe tain koila, "Ami tumrare hok kota koiram, tumrar mazor ekzoneu beimani korria amare dorai dibo, he okon amar loge boia qar."

<sup>19</sup> Ikan hunia tara kub bezar oigela. Ar ek ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?"

<sup>20</sup> Tain koila, "He ou barozonor mazoru ekzon. He okon amar loge talo at harar.

<sup>21</sup> Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leka ase, tan mout to oulau oibo, oile afsus hou manshor lagi, ze tanre doraia dibo. Duniat tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil."

<sup>22</sup> Kanat roisoin, ou shomoe Isae ruhi ato loaia Allar shukria adae korria, siria tukra tukra kori sahabi okolor ato dia koila, "Ou neo, mono koro ita amar shoril."

<sup>23</sup> Bade tain anguror shorbotor fiala loaia Allar shukria zanaia erare dila. Era hoqole ou fiala taki shorbot kaila.

<sup>24</sup> Isae koila, "Kao, mono koro ita amar lou. Ou lour zoriae Adom zatir boutor basibar lagi noea usilla kaim kora oibo.

<sup>25</sup> Ami hasa kota koiram, ze forzonto Allar bashshait dakil oia ami anguror shorbot na kaisi, oto din i laqan shorbot ar kaitam nae."

<sup>26</sup> Heshe hoqole mili ek gozol gaia, gor taki baroia Zoetun fao gelagi.

### *Hozrot Fitore oshikar korar agam ishara*

<sup>27</sup> Faro gia Isae tan sahabi okolre koila, "Tumra hoqoleu to amare falaia bagibae. Allar kalamo ase, ami falor raqalre marilimu, teu falor merain sairobae sitriziba.

28 Oile amare murda taki zinda qorar bade, tumrar ageu ami Galilo zaimugi."

29 Fitore tanre koila, "Huzur, hoqol bagi geleo ami bagitam nae."

30 Isae koila, "Te huno, ami tumare koiram, aiz fotabala murgae duibar bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na."

31 Oile Fitore aro boqo golae koila, "Huzur ou kita qoin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu qoitam nae ami afnare sini na." Hoqol sahabieo ou laqan koila.

### *Getshimani bagano Hozrot Isa*

32 Bade Hozrot Isae tan sahabi oqolre loa Getshimani namor eq bagano aila. Aia tain erare koila, "Ami zoto shomoe dori dua qormu, oto shomoe tumra ono boat roio."

33 Oqan koia tain Fitor, Iakub ar Hannanre tan loge raqla, monor duk ar zalae tain boqo toklif faila.

34 Tain erare koila, "Duke amar zan baroi zargi. Tumra hoqol ono ro ar hozag taqo."

35 Koia tuqa horia gia tain maqit soizdat forja aroz qorla, shombob oile i mosibotor oqtqan horizibar lagi.

36 Tain koila, "O abba, amar oli, tumi to hoqoltau qortae faro. Tumi amar ufor taki aneoala ou mosibotqan horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk."

37 Soizda taki uqa tain sahabi oqolor gese aia deqla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori koila, "Saimon, tumi gumai gelae ni? Eqan gonqao hozag roitae farlae na ni?"

38 Hozag ro, forikka taki bastae qori dua qoro. Dilor maze nichoe kial ase, oile qaqa to komzur."

39 Bade tain hirbar gia hou eqoi dua qorla.

40 Firia aia deqla, era hirbar gumai gesoin, gume tarar souk falai der. Tara Isare kita zuaf dita, kunta buzla na.

41 Tin nombor bar tain aia erare koila, "Tumra deki oqono arame gumairae. Aichcha oise, shomoe aichche to. Deqrae ni, Bin-Adomre gunagar oqolor ato shomzai deoa or.

42 Uqo, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese."

### *Hozrot Isa al-Mosi dushmonor ato bondi*

43 Tain erar loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor eqzon. Tar loge oia aro bouta laqi-soqa-toluar loa ailo. Boqo imam, moulana ar murobbi oqole erare faqaisoin.

44 Tanre zegie doraia dito, he tar logor erare age hikaia disil, "Ami gia zen galo hunga dimu, einu hou zon. Tumra enre bondi qoria kub shabdane loa zaio."

45 Teu Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia qoilo, "Huzur!" Qoia he tanre hunga dilo.

46 Loge loge tara aia Isare dorililo.

47 Tan qandat zera ubat asla, era eqzone nizor toluar bar qoria fordan imamor gulamre sed marla, sedor loge tar ek kan qatia forigelo.

48 Isae ota manshore koila, "Kita ba, ami kunu sur-qaqait ni, tumra deki laqi-soqa-toluar loa amare dorat aiso?"

49 Ami to forteq din Baetul-Mukaddoso gia tumrar samneu talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na. Nichoe Allar kalamor aeat to folite oibo."

<sup>50</sup> Tanre bondi kõrteu tan hoqol sahabi tane toia bagi gela.

<sup>51</sup> Kāli ekzon zuane ekan longi findia tan kore kore gelo. Oile manshe zebła tareo dorta saila,

<sup>52</sup> he tar longi falaia lemṭa oia douṛaia bagilo.

### *Fotua komiṭir dorbaro bisar*

<sup>53</sup> Ou manshe Hozrot Isare doria hari fordan imamor gese loa gelo. Hono boṛo imam oqol, murobbi ar moullana oqolo ekano dola oila.

<sup>54</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan kore kore gia fordan imamor baṛir uṭano gela. Gia hono faradar oqolor loge milia aguin tabanit boila.

<sup>55</sup> Boṛo imam oqole ar fotua komiṭir hoqol manshe Isare qatol qorar lagi kunu nalish tukaila, oile faila na.

<sup>56</sup> Mozliso Isar birudde bouta misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na.

<sup>57</sup> Teu aro qoezone tan birudde ou misa shakki dilo. Tara qoilo,

<sup>58</sup> “Amra hunchi, he qoise, manshor ator banail Zeruzalemor ou kaba shorif, ami bangilimu, ar tin dinor maze kunu manshor at na lagaia ami arokkan banaimu.”

<sup>59</sup> Oile erar shakkio millo na.

<sup>60</sup> Heshe fordan imam ubaia hoqolor samne Isare zikaila, “Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?”

<sup>61</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar zikaila, “Tumi kita Allatalar oada qora hou al-Mosi ni, tan qas maear zon Ibnulla ni?”

<sup>62</sup> Tain zuaf dila, “Ji-oe, amiu hein. Afnara deqba, ami Bin-Adom arshezimo Alla Rabbul Alaminor dainor toqto boat asi. Ar deqba, ami behesti megor saqat oia duniat toshrif aniar.”

<sup>63</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor qafor siṛia qoila, “Ar kunu shakkir zorur ase ni?”

<sup>64</sup> Afnara nizor qaneu to hunla, he shiriki qorlo. Te oqon afnara kita rae diba?” Ou tara hoqole tane dushi shaibosto qoria, qatol qorar hukum dilo.

<sup>65</sup> Qeu qeu tan ufre sef dilo. Tan muk bandia gushi maria qoilo, “Hoi, tuin bule nobi, te oqon ohi qos na.” Bade sifai oqoleo tane nia mair-doir qorlo.

### *Hozrot Fitore tinbar oshikar qorla*

<sup>66</sup> Fitor zebła lamat uṭano asla, ou shomoe fordan imamor ek bandi beṭi tan qandat gelo.

<sup>67</sup> Gia tanre aguin tabanit dekia, bala qori tan bae saia hari qoilo, “Afneo to ou Nasarotor Isar loge asla.”

<sup>68</sup> Fitore oshikar qoria qoila, “Na go, tumi ou kita qoirae? Ami ita kuntu zani na, buzio na.” Oqan qoria Fitor geiṭor daro gela, ar ou shomoe murgae bang dilailo.

<sup>69</sup> Bandi beṭie zebła deqlo, Fitor ono gia ubaisoin, ou tan qasat uba manshore gia tai qoilo, “Ou beṭao erar logor ekzon.”

<sup>70</sup> Fitore hirbar na qorla. Oile tan qandat zera uba asil, tuṛa bade tara qoila, “Tumi nichchoe erar logor, tumar baṛio to Galil zilāt.”

<sup>71</sup> Fitore qoila, “Allar gozob foṛouk, ami qosom qaria qoiar, tumra ou zar kota qoirae, tare ami sinio na.”

<sup>72</sup> Oğan koiteu murgae duara bang dilo. Bang huniau Fitoror mono oigelo, Isae koisla, "Murgae duibar bang dibar ageu tumi tinbar koibae, tumi amare sino na." Oğan mono oiteu tain au au çori çandon dorla.

## 15

### *Fordan hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Boço imam oçole sobre uña murobbi oçol, moulana ar fotua komiçir hoçolor loge foramish çoria, Hozrot Isare bandia Ruman hakim Filator gese loa gela.

<sup>2</sup> Gia harle hakim Filate Isare zikaila, "Tumi kita Ihudi oçolor bashsha ni?" Tain koila, "Afne tik kotau çoira."

<sup>3</sup> Boço imam oçole tan name bout nalish dila.

<sup>4</sup> Filate hirbar koila, "Tumi kunta zuaf ditae na ni? Deçrae ni, tara tumar birudde çoto nalish der."

<sup>5</sup> Oile Isae kunu zuaf na deoae Filat taijjub oigela.

<sup>6</sup> Azadi Idor shomoe hakime deshor manshor fosond mafik, eçzon azotire çalas dita.

<sup>7</sup> Ou shomoe Barabba namor eçzon manush zelo asil. Shongramor shomoe he fouzor loge roia manush kun çorsil.

<sup>8</sup> Manshe Filator gese aia dabi zanaila, "Afne afnar nizor reoaz mafik kam çoroukka."

<sup>9</sup> Tain zikaila, "Tumra sairae ni, ami Ihudi oçolor bashshare saçi ditam?"

<sup>10</sup> Filate zanta, boço imam oçole ingsha çoria Isare nia tan ato disoin.

<sup>11</sup> Boço imam oçole manshore uskaia dila, manshe Isar mukti na saia Barabbar mukti sain.

<sup>12</sup> Erdae Filate hirbar manshore zikaila, "Te tumra zare Ihudir bashsha ço, tare ami kita çortam?"

<sup>13</sup> Tara hoçole sillani lagailo, "Tare solibo deo."

<sup>14</sup> Tain koila, "Kene, he kita dush çorse?" Oile manshe aro zure zure sillaia çoilo, "Solibo deo."

<sup>15</sup> Teu Filate tarare kushi çorta çori Barabbare çalas dilaila, ar Isare besh çori sabuk maria, solibo loçkaia çatol çorar hukum dila. (Solib oilo laçridi banail manshore loçkaia marar eç zinish.)

### *Sifai oçolor çatça-moshkora*

<sup>16</sup> Bade sifai oçole Isare doria fordan hakimor baçir bitre loa gela. Hono tara aro sifai oçol dola çorla.

<sup>17</sup> Tara Isare baingoni rongor bashshai lebas findaila, ar gosa-çatça dia muçuç banaia tan matat dila.

<sup>18</sup> Bade tara moshkora çori misil dilo, "Ihudir bashsha, marhaba."

<sup>19</sup> Ar eç laçi ania bare bare tan matat marlo, gotro sef dilo, tane ijçot dekanir ban çoria tan samne açu çaria boilo.

<sup>20</sup> Ou laçan çatça-moshkora ar bettomizi çorar bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor çafort findailo ar solibo nia çatol çorar lagi roana dilo.

### *Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>21</sup> Tara loa zaira ou shomoe Kurini elaçar Sikondor ar Roufor baf, Saimon namor eçzon manush gau taki ou fotedi aña zaoat asla. Sifai oçole zur çoria enedi hou solib boaia nila.

<sup>22</sup> Tara Isare Golgata, mani 'çollar saç' namor zagat loa gela.

<sup>23</sup> Hono nia tanre mura namor oshud furail anguror shorbot çaitae dila, oile tain ita çaila na.



<sup>24</sup> Bade tara tanre solibo, mani gaso loṭṭkailo. Sifai oḳole tan ḳafor-sufor baṭia neoar lagi loṭari maria baiggo forikka ḳorlo.

<sup>25</sup> Biane noeṭar shomoe tara tanre zane marar lagi solibo gatilo.

<sup>26</sup> Ar tan oforad-namar maze leklo, "Ihudir bashsha."

<sup>27</sup> Tara duizon ḳaḳaitreo tan loge solibo loṭṭkailo, eḳzon ḳain galat, oinnozon bau galat.

<sup>28</sup> Erdae Allar kalamor ou aeato foligelo, "Tanre naforman oḳolor loge gona oise."

<sup>29</sup> Hou fotedi zera zaoat asil tara mata laraia Isare siṛaia koilo, "Oi mia, tumi bule kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banaitae farbae!

<sup>30</sup> Te oḳon solib taki lamia aia nizor zan basao na."

<sup>31</sup> Boṛo imam ar moulana oḳoleo tanre siṛaia mata-mati ḳorla, "He to manshor zan basaito, oḳon nizor zan basaito farer na.

<sup>32</sup> He bule oada ḳora hou al-Mosi, Boni Israilor bashsha! Te farle oḳon solib taki lamia auk, teu amra-o ota dekia iman anmu." Tan ḳaine-baue zerere solibo loṭṭkail oisil, tarao tanre siṛailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

<sup>33</sup> Bade beil duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonṭa asta desh andair oigelo.

<sup>34</sup> Erbadeu tain kub zure zure ḳoila, "Eloi, eloi, lama sabaktani," mani, "O amar Alla, amar Moula, tumi ḳene amar log saṛi dilae?"

<sup>35</sup> Ou shomoe zera tan daro uba asil, tara ikan hunia ḳoila, "Huno, huno, he Hozrot Ilias nobire ḳaḳer."

<sup>36</sup> Oḳan hunia eḳzon manshe दौरaia gia eḳan tena ania ṭenga anguror shorbotor maze biṛaia, eḳ laṭir matat bandia usa ḳori tanre ḳaite dilo. He ḳoilo, "Ouk, deki na Iliase tare lamaia neoat ain ni."

<sup>37</sup> Heshe Isae zure aoaz ḳoria aḳeri dom falaia inteḳal ḳorla.

<sup>38</sup> Loge loge Zeruzalemo kaba goror herem shorifor fordaḳan, ufre taki tol forzonto siṛia dui ṭukra oigelo.

<sup>39</sup> Sifair ze ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot dekia ḳoila, "Nichchoe, einu asla Allar ḳas maeer zon Ibnulla."

<sup>40</sup> Ḳoezon beṭi mansheo duroi ubaia ita deḳla, erar maze asla Mogdilini Moriom, Jusi ar huru lakubor ma Moriom, ar Bibi Salumi.

<sup>41</sup> Isa zebila Galilo asla, ou shomoe ou beṭin hamesha tan loge loge roita ar tan ḳezmot ḳorta. Aro bout beṭi manush, zera tan loge oia Zeruzalem aisla, tarao ita deḳla.

### *Hozrot Isar rouza mubarak*

<sup>42</sup> I din asil intezamor din, mani Ihudir Zummabaror agor din, ou din shuruz ḳubar bade tone kunuzat ḳam ḳora haram asil.

<sup>43</sup> Erdae ou biali bala fotua komiṭir ijjeti montri, Arimatia gaur Iusuf namor eḳzon manshe, shaosh ḳoria hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Allar bashshai ḳaim oar lagi ein bar saogat asla.

<sup>44</sup> Filate hunia kub taijjub oigela zen, Isae oto zoldi ḳori inteḳal formaisoin. Erdae tain sifair subedarre ania zikaila, hasau Isar ruh baroi gese ni.

<sup>45</sup> Subedare zebila ḳoila, "Ji-oe, tain mara gesoin", ou Filate Isar lash Iusufor zimmae shomzai dila.

<sup>46</sup> Iusufe gia ḳafonor ḳafor ḳorid ḳori ania, Isar lash solib taki lamaia, ḳafon findaia, fattor ḳaṭia banail ek koeboror maze tanre dafon ḳorla, i laḳan koeboro maṭi deoa lage na. Erdae tara boṛo eḳ fattor goṛiaia ania koeboror muko dila.

<sup>47</sup> Ou shomoe Mogdilini Moriom ar Iusir ma Moriome dekla, tanre kun zagat dafon qorsoin.

## **Mout bade zinda oila Hozrot Isa (16:1-20)**

### **16**

#### *Hozrot Isa zinda oar forman*

<sup>1</sup> Tarar zummar din shesh oia harle Mogdilini Moriom, Iakubor ma Moriom ar Bibi Salumie, Hozrot Isar lasho maqanir lagi kushboeala moshla loa anaila.

<sup>2</sup> Haftar foela din biane, mani Robibare fozore shuruz utar loge logeu era tan qoeboror kasat gela.

<sup>3</sup> Ou shomoe tara eke-oinne zikaila, "Qoeboror mukor ou fattor qe horaiba?"

<sup>4</sup> Mati mati tara saia dekla, i fattor horail oigese. Fattorta asil kub bozo.

<sup>5</sup> Bade tara qoeboro hamaia dekla, ek zuan betae dola kafor findia dain galat boi roisoin. Ene dekia tara kub taijjub oigela.

<sup>6</sup> Ou hein koila, "Taijjub oio na go. Tumitain to Nasarot gaur Isareu tallash korrae, zenre solibo gatia katol qora oise? Tain okon ino nae, tanre zinda qora oise. Dekizao, ou zagatu tanre dafon qora oisil.

<sup>7</sup> Te tumitain okon zao, gia tan sahabi okolre ar Fitorreo qo, tain age zelakan koisla, oula tumrar age Galilo zaira. Tumra hono gele tan doroshon faibae."

<sup>8</sup> Ikan hunia beintae qoebor taki baroia douraia bagila. Tara taijjub bonigela, doror sute keurore kunta koila na.

<sup>9</sup> Haftar foela din fozor okto Isa murda taki zinda oia utla, ar foelau Mogdilini Moriomre doroshon dila. Ou Moriomor log taki tain shatgu zinnat saraisla.

<sup>10</sup> Tan doroshon faiiau Moriome gia Isar logor hoqolre qobor zanaila. Ou shomoe tara qanda-qati ar ahazari qorat asil.

<sup>11</sup> Oile tain zinda oisoin ar Moriomre doroshono disoin, ita tara qeu ekin korla na.

<sup>12</sup> Bade tan duizon ummote ati ati gau baedi roana oila, ou shomoe Isae tan surot bodlaia tarare doroshon dila.

<sup>13</sup> Tara gia baki hoqolre ou qobor zanaila. Oile tarar qotao era ekin korla na.

#### *Hozrot Isar akeri sobok*

<sup>14</sup> Heshe Hozrot Isae tan egaro zon sahabire doroshon dila. Ou shomoe era qaoat asla. Murda taki zinda oar bade zera tanre deksil, tarar qota ekin na qorae, erar imanor qomzuri ar dilor na-humarir lagi tain erare domkaila.

<sup>15</sup> Ar ou sahabi okolre koila, "Tumra duniar tamam zagat zao, gia hoqol manshor gese Allar batail kush-qobri toblig koro.

<sup>16</sup> Ze manshe iman ania toubar gusol kore, he-u rehai faibo. Ze manshe iman anto nae, he Allar dorbaro dushi bonia shaza faibo.

<sup>17</sup> Zera iman anbo, erar maze ou nishana deqa zaibo: amar name tara zinnat saraiibo, noea noea bashae gaibi buli matibo.

<sup>18</sup> Tara zati hafre ato loiba, bezuita bishakto kunta kaileo tarar kunu keti oito nae. Ar kunu bemarkire ataia dile bemark shifa oizibo."

#### *Hozrot Isar behesto zaao*

<sup>19</sup> Sahabi okolor loge batchit qorar bade Hozrot Isare arshe-azimo tulia neoa oilo. Hono tain Alla Pakor dainor tokto toshrif raxsoin.

<sup>20</sup> Bade sahabi oqole hoqol zagat gia toblig korla. Hozrot Isae erar mazdi kam korla, ar erare keramoti kamor takkot dia forman deqaila, era zeta toblig korra, ita hasa. Amin.

## Fobitro Injil Shorif tisra sifara al-Luk Forisiti

al-Luk sifarat nanan talim ase, ermazor mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila shara zogotor hokol manshor nazator qandari. Tain duniat toshrif ania dekaila, tain manshore koto maea qoroin. Gorib-duki, onatetim, rari, nirashroe manshore tain maea qoria ashroe dein. Duniar manshe zarare elami ba tuchcho kore, tain erareo ador qoroin. Huru huru nabalik huruta, nirashroe beintore tain kub ador qoroin. Allar zoto bonda Allar dorbar taki horia gesegi, tarare tukaia ania hirbar Allar bashshait zaga disoin. Hozrot Isa Ruhullar namu Bin-Adom, mani Adomor aolad, manush surote aoa Allar kolifa.

I sifarat foela rukut ase al-Mosie duniat toshrif anra, ita Alla Pakor kas morzi. Hirbar akari rukut boean qora oise, tain zinda halote behesto toshrif nisoin. Itao Mabudor kas morzi, ar hara duniar manshor lagi kushir kobor.

Ou sifarat bout talim batail oise misal ba kichcha dia. I talim, keramoti-muzeza, ar tobligor boeandi buzail oise, Hozrot Isau oila asta duniar manshor lagi Allai rohomot. Qali tan usillae hokol nomunar gunar mafi faoa zae. Tainu asta duniar nazator qandari.

Amra ou sifarat 19 ruku 10 aeato deki, Hozrot Isae qoira, "Ou lakan befoi oklore tukaia bar qoria, tarare basanir lagiu to ami Bin-Adom i duniat aisi."

### *Leqok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor fesha asil hekimi daktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezamoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab akare leka oise. Ou al-Luk sifara oilo Hozrot Lukor leka foela sifara, bade tain Sahabi Nama namor aroq sifara leksoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika, Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonon ar foela zindeg (1:1-2:52 aeat)
- (2) Allar kam qoror lagi Hozrot Isa zuit oila (3:1-4:13)
- (3) Galil zilat Hozrot Isar keramoti ar toblig (4:14-9:50)
- (4) Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)
- (5) Zeruzalem tauno Hozrot Isa (19:28-21:38)
- (6) Hozrot Isar duk-koshto ar mout (22-23 ruku)
- (7) Moutor bade zinda oila Hozrot Isa (24 ruku)

### <sup>1-2</sup> Mohamainno Tiofilas,

Afnar to zana ase, amrar maze zeta zeta gotise, ita zera foela takiu nizor souke deksoin ar tobligo korsoin, erar mukor qota hunia balamonte shomzia hari, bout mumine lekat lagsoin.

<sup>3</sup> Erlagi okon amio adi-onto hokkolta tallash qoria, ek ek kori lekia afnare zanani kan bala mono korlam.

<sup>4</sup> Okan taki afne shomzita farba, afne age zeta talim hunchoin, ita ekkebare tik.

## Hozrot Ehia ar Hozrot Isar zonom ar foela zindeg (1:5-2:52)

### *Hozrot Ehia (a:) zonom gaibi qobor*

<sup>5</sup> Raza Herude zebła Ehudia zila salaira, ou shomoe Zeruzalem tauno Baetul-Mukaddosor imam oqolor mazor eqzonor nam asil Zakaria. Tain Boni Israilor mul imam Harunor qandanor Abia dolor manush. Tan bibir nam Elisabet, eino Harunor bongshor manush.

<sup>6</sup> Era duiozonu Allar nozoro kamil dindar asla. Mabudor hoqol hukum-hakam shullo-ana adae qorta.

<sup>7</sup> Oile era asla niaoladi, Bibi Elisabet oila atqura bemari. Ou halote duiozon murobbi oigesoin.

<sup>8</sup> Ermaze oinno dolor imamotir din shesh oia tan nizor dolor imamotir bari ailo, teu Zakaria Allar goro imamotit asla.

<sup>9</sup> Imamoti qamor niom mafik loqari maria tane fosond qora oilo, zate tain Baetul-Mukaddosor fobitro herem shorifo hamaia agor-kushboe zalain.

<sup>10</sup> Tain bitre ota zalaira, ar bare bout manshe dua-durud qorra.

<sup>11</sup> Aktau agor-kushboe zalani tebulor qainedi Allar eqzon firistae tanre doroshon dila.

<sup>12</sup> Firistare dekiau tan dil qafigelo, zano dor ailo.

<sup>13</sup> Firistae qoila, "O Zakaria, qoraio na. Huno, Allar dorbaro tumar dua qobul oise. Tumar bibi Elisabetor goro eq fua oiba, tumi en nam rakio Ehia.

<sup>14</sup> Ou fute tumar zindegit bout kushi baraiiba, tain zonom loae aro bout zon kushi oiba.

<sup>15</sup> Ein to Mabudor nozoro bout boqo ijyoti oiba. Zindegie kunudinu anguror shorab ba kunuzat nisha qaita nae. Tan ma'r feqo taqteu Pak Ruhe kamil oiba.

<sup>16</sup> Ar Boni Israilor bout manshore tarar Mabud Allar bae firaiia anba.

<sup>17</sup> Tain Ilias nobir laqan himmot ar takkote malikor age oia aiba. Aia fa oqolor dilre aolador bae, ar naorman oqolor dilre forezgarir bae firaiiba. Ou laqan Mabudor lagi eq dol bondare tain furafur tiar qorba."

<sup>18</sup> Ita hunia Zakariae firistare qoila, "Er forman kita, ami qemne ekin qortam? Ami to buqa oigesi, amar bouo ekkere murobbi oigesoin."

<sup>19</sup> Firistae qoila, "Ami Zibraill, ami Allar samne azir taki. Tumar loge batchit koraa, amar kush-qobri tumare zananir lagiu Allae amare bezisoin.

<sup>20</sup> Dekio, amar qota shomoe moto folibo. Oile amar mat ekin na qorae, ikan folibar ag forzonto tumi buba bonizibae, kunta mattae fartae nae."

<sup>21</sup> Ibae manshe Zakariar lagi bar saira. Baetul-Mukaddosor bitoror ou pak zagat tan deri or dekia, tara hoqol sintat forigela.

<sup>22</sup> Bade Zakaria baroia aila, oile tain kuntau matta farla na. Tain buba oigela ar ishara-asharae buzaila. I halot dekia manshe buzilila, pak zagat bitre tain kunu doroshon faisoin.

<sup>23</sup> Imamoti qamor bari shesh oia harle, tain nizor barit gelagi.

<sup>24</sup> Erbade tan bibi Elisabetor feqo huruta ailo, erdae Elisabet fas mash barir bare baroila na.

<sup>25</sup> Tain qoila, "Ita to Allai lila-qela. Manshor gese ami ze kuqar bagi oisi, ou kuqar shorom horanir lagi tain amar bae kial qorsoin."

### *Isa Ruhullar zonom gaibi qobor*

<sup>26-27</sup> Elisabetor feqo zebła soe mashor huruta, ou shomoe Galil zilar Nasarot gaut eqzon abiati shoti nari asla, en nam Bibi Moriom. Allae

Zibraïl firistare tan gese bezila. Tan bia țik oisil, Bashsha Daudor ƙandanor Iusuf namor eƙzonor loge.

<sup>28</sup> Firistae aia Bibi Moriomre ƙoila, “Assalamu alaikum; Alla Pake afnare rohomet ƙorsoin, tain afnar loge asoin.”

<sup>29</sup> Ikan hunia Moriomor mon fereshan oigelo. Tain mone mone ƙoila, i salamor mani kita?

<sup>30</sup> Firistae ƙoila, “O Moriom, afne ɗoraiba na, Allae afnare rohomet ƙorsoin.

<sup>31</sup> Hunoukka, afnar goro eƙ fua foeda oiba, afne en nam raƙba, Isa.

<sup>32</sup> Tain bout boƙo ijjeti oiba. Tanre ƙoa oibo Ibnulla, Allatar ƙas maear zon. Alla Mabude tan ƙandanor murobbi Bashsha Daudor godi tanre diba.

<sup>33</sup> Tain dunia aƙerato Boni Israilor ufre bashshai ƙorba, tan bashshai kunudinu furaito nae.”

<sup>34</sup> Teu Bibi Moriome firistare ƙoila, “Ita kilan oibo? Amar to bia-shadiu oise na.”

<sup>35</sup> Firistae ƙoila, “Pak ruh afnar ufre nazil oiba, ar Allar kudroti saea afnar ufre aibo. Erdaeu afnar goro ze pak aolade zonom loiba, tanre Ibnulla, mani Allar ƙas maear zon ƙoia ɗaka oibo.

<sup>36</sup> Hunoukka, afnar kuțum Bibi Elisabetor befare manshe ƙoita na ni, tan kunu hurutau oita nae? Oile oƙon to ou murobbi boeoshon tan fețo-o soe mashor fua ase.

<sup>37</sup> Te Allae faroin na, ila kuntu nai.”

<sup>38</sup> Moriome ƙoila, “Ami to Allar bandi; afnar ƙota motou hoƙolta folouk.” Bade firista tan ges taki bidae oigela.

### *Bibi Moriom Bibi Elisabetor bařit gela*

<sup>39</sup> Erbade Bibi Moriom ura-tara ƙori, Ehudia zilar eƙ fařia gaut gela.

<sup>40</sup> Gia hono imam Zakariar bařit hamaia, tan bibi Elisabetre salam ƙorla.

<sup>41</sup> Elisabete Moriomor aoaz hunar loge logeu, tan fețor huruta aƙta lořia uřila. Tain Pak Ruhe kamil oia,

<sup>42</sup> zure zure ƙoila, “Duniar tamam bețintor maze tumiu ƙofali, tumar fețor sabalo ƙofali.

<sup>43</sup> Amar munibor ma amar goro toshrif anchoin, amar oto boƙo ƙofal kila oilo?

<sup>44</sup> Ami tumar aoaz hunar loge logeu, amar fețor gedaeo kushie lořia uřisoin.

<sup>45</sup> Tumi to ƙofali beți, ƙaron Mabude tumare zeta zanaisoin, tumi dilezane ita ekin ƙorsoin.”

<sup>46</sup> Ou Bibi Moriome ƙoila,

“Amar ƙolbe tarif ƙorer amar Mabudor,

<sup>47</sup> behesti kushie borigese amar ontor, toraura sand aisoin, obaginir gor.

<sup>48</sup> Souk tulia saisoin doyal, ƙangal bandir bae, erdaeu tamam zatie shabash shabash gae, boƙo ƙofali ƙoiba more, zug zugantor.

<sup>49</sup> Shoktimane ƙorla more oto boƙo kam, amar lagi oisoin tain kudroti asan, tainu to subohan Alla, pak-fobitro tain.

<sup>50</sup> Zera tane tazim ƙori roin ɗoraia, rohom ƙoroin tain itare nizor zania, oarishe oarishe rohom, tainu bilain.

- 51 Tanu kudroti ate qorsoin moha kam,  
monor gorimae zetae kore borai shan,  
itare kedaia dia, boitol banaisoin.
- 52 Raza-bashshain hokir oila godi kuaia,  
hokir oqol bashsha oila rohomot faia,  
usa-nisa hokir-bashsha, tainu banaisoin.
- 53 Ufashi kangalre dila bala bala kani,  
bukashir fefo gelo dami dana-fani,  
doni zonre kali ate, kedaia disoin.
- 54 Tain zela oada korsla moe-murobbir loge,  
olau to asan qorsoin Boni Israilre,  
Boni Israil oila Allar afon gulam.
- 55 Ibrahimre iad raksoin rohom borkot diba,  
loge tan kandaneo ou doya faiba,  
siroqalin ou oada mono rakisoin."
- 56 Bibi Moriom tan kuqum Elisabetor gese tin mash roila, heshe tan nizor  
barit gelagi.

*Hozrot Ehia (a:) zonom*

- 57 Bade miad fura oia harle Elisabetor goro ek fua oila.
- 58 Mabude tanre oto boqo rohom qorsoin hunia, ari-fori ar kesh-kuqum  
oqol aia tan loge kushi-bashi qorla.
- 59 Ihudi oqolor reoaz mafik zonnor at dinor din, fuar mosolmani ar  
akika qoranir lagi tara hoqol dola oila. Tara saila, bafor namor laqan fuar  
namo ouk.
- 60 Oile ma'e ikan manla na, tain qoila, "Na, er nam oibo Ehia."
- 61 Tara qoila, "Tumar kesh-kuqum maze to ila nam keuror nai."
- 62 Teu tara isharae fuar bafore zikaila, tain kun nam fosond qoroin.
- 63 Zakariae tarar ges taki kata-qolom nia lekla, "Tar nam Ehia."  
Ou tara hoqol taijjub oigela.
- 64 Ar loge logeu Zakariar zaban kuligelo, tain mat-qota matila ar Allar  
shukria adae qorla.
- 65 Ita dekia ari-fori hoqole doraigela. Ehudia zilar faria oncholor hoqol  
manshor muke muke ou qobor rotigelo.
- 66 Zoto manshe i goqona hunchil, tara hoqoleu mone mone sinta qori  
qoilo, boqo oia harle i fua kita oibo. Qaron Mabudor kudroti at tan ufre  
asil.

*Hozrot Zakaria (a:) nobir muko gaibi qobor*

- 67 Bade fuar baf Zakaria, Pak Ruhe kamil oia ou gaibi qobor qoila,
- 68 "Shukria zanai ami bondae Alla Mabudor,  
asan qorsoin tain nize afon Israilor,  
kial qori qorla azad nizor gulam dol.
- 69 Amrar lagi fosond qorla Daud kandandre,  
bol-takkoti kandarire anla oqan tone,  
deqailae doyal more nazat qorra zon.
- 70 Nobi oqole zobandi qoisla bout age,  
tainu qoaisla ita nobi oqolor muke,

takkoti qandariu oiba Daud kulor bol.

<sup>71</sup> Dushmon okolor qobza taki tain basaila,  
gin-ingsha korra taki okon fana dila,  
amrare basaila aia doyal Moular zon.

<sup>72</sup> Basaila amrare kali moe-murobbir katire,  
kosom qora pak oada furanir niote,  
moe-murobbire zaban deoae amra basilam.

<sup>73</sup> Kosom kori oada korsla doyal Allae,  
Ibrahimre zanaila tain nazator ufae,  
Ibrahim nobiu oila amrar ashol baf.

<sup>74-75</sup> Amrare basaita kori Moular ou kosom,  
dushmon taki basar lagi batai dila niom,  
zinda zudin asi amra nisinta roitam.

Dor-qof sara amra zanu kori ebadot,  
forezgar ar sohi fote taki nirafoad,  
tan samne roia zate kori tan kezmot.

<sup>76</sup> Ore amar maear fut Ehia babaji,  
tumare to daqa oibo Allatalar nobi,  
munibor age roia sohi qorbae fot.

<sup>77</sup> Batai dibae tumi tan bonda okolre,  
guna mafir fot sinba tumar talime,  
bataia dibae baba nazat faoar fot.

<sup>78</sup> Amrar Allar rohom ar hou mohobbote,  
behesti nuror ek shuruz aiba ufrete,  
amrar ufre aia hari rakiba nozor.

<sup>79</sup> Mout ar andarir gato zera qatae din,  
nuror fot dekba tara qoria ekin,  
amrareo shantir fote salaiba ou zon.

Ou huzur nazil oia dekaiba kudrot,  
tainu hou oada qora Allai rohomot.”

<sup>80</sup> Bade Ehia aste aste bozo oila, loge oia tan ruhani bolo barilo. Boni  
Israilor samne kula-mela zair oibar ag forzonto, tain morubumir maze din  
qataila.

## 2

### *Hozrot Isa al-Mosir zonom*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ruman bashsha Agosto Koisore hukum dila, tan asta  
bashshair hoqol prozae zarzir nam lekanir lagi.

<sup>2</sup> Shiriar hakim Kuriniasor amolo, ou foela bar manush gonar lagi nam  
lekail oilo.

<sup>3</sup> Teu nam lekanir lagi hoqol manush zarzir buniadi gaut gela.



<sup>4</sup> Ou lağan Iusufu nam lekanir lagi Galil zilar Nasarot gau taki Bashsha Daudor gaut aila. Tain to Daudor қанданor manush. Gaur nam Betelham, ita Ehudia zilat.

<sup>5</sup> Bibi Moriomo ou Iusufor loge oia nam lekanit gela. Ou Iusufor logeu tan shadi tik oisil, ar tan feṭo ou shomoe huruta asil.

<sup>6</sup> Betelhamo taḡteu Moriomor huruta oibar bishe dorlo.

<sup>7</sup> Ar tan foela fuar zonom oilo. Oile hino kunu meman қанат тақар zaga millo na, erdae Moriome ou hurutare tenadi beraia gual goror қерor қарat hutai toila.

### *Firista ar raқal oқol*

<sup>8</sup> Ou Betelham gaur қандat bondor maze, meṭar raқal oқole raitkur bala tarar meṭa fara deoat asil.

<sup>9</sup> Aḡtau Allar eḡ firista tarar samne aia doroshon dila, ar Mabudor nuror teze tarar sairobae for oigelo. Ita dekia raқal oқol қорor sute bedisha bonigela.

<sup>10</sup> Oile firistae tarare koila, “Tumra қорoia na. Ami tumrar lagi kub kushir қобor loia aisi. I kush-қобri duniar tamam manshor lagi.

<sup>11</sup> Huno, tumrar toraneala aiz Daudor gaut zonom loisoin. Tainu al-Mosi, tainu malik.

<sup>12</sup> Tumra gia er forman deқbae, deқbae ek kasa hurutare tenadi beraia, gual goror қерor gamlat hutaia toa oise.”

<sup>13</sup> Ou shomoe aḡtau hou firistar loge aro bout firistare deқа gelo. Era Allar zikir-azkar қори қори қоila,

<sup>14</sup> “Asmano Allar lila-қela deқа zauk,  
duniar bukut tan fiara bondar shanti ouk.”

<sup>15</sup> Bade firista oқol tarar ges taki asmano gia harle, raқal oқole eке-oinnore қоilo, “Ao, amra Betelhamo zai. Mabude amrare ze қобor zanaila, ota dekia ai.”

<sup>16</sup> Mati mati tara zoldi қори gela, gia Moriom, Iusuf ar қерor gamlat hutail ou hurutare faila.

<sup>17</sup> Faia ou hurutar befare tarare ze қобor zanail oisil, ita tara hoқolre қоila.

<sup>18</sup> Tarar mat hunia hoқoleu taijjub oigela.

<sup>19</sup> Oile Moriome hoқolta dilor maze gatia raқla, ar mone mone sintat roila.

<sup>20</sup> Firista oқole raқal oқolre zela қоisla, era ita dekia hunia Allar zikir tarif қори қори firot gelagi.

<sup>21</sup> Bade zonmor aḡ dinor din akika ar mosolmani қoranir bala, tan nam raқа oilo Isa. Mar feṭo aibar ageu firistae ou nam toisla.

### *Geda Isare Baetul-Mukaddoso anla*

<sup>22</sup> Ermaze Musa nobir shoriot mafik tarar pak-saf oar shomoe oilo. Teu Isare Mabudor ato shofia dibar niote, Iusuf ar Moriome tane loia Zeruzalem ṭauno aila.

<sup>23</sup> Mabudor shoriotor hukum asil, forteḡ zandaror foela fuare Allar name shofia dite oibo.

<sup>24</sup> Erloge, eḡ zuṭa ḡufi faki ba faror duiṭa baichcha kurbani dite oibo, shoriotor ou hukum mafik tara kurbani deoat aila.

<sup>25</sup> Ou shomoe Zeruzalem ṭauno Samaun namor eқzon allaraia buzurg asla, tain Pak Ruhe kamil. Tain mone mone bar saogat asla, Allae kun shomoe Boni Israilre shanti diba.

<sup>26</sup> Pak ruh tan loge asla, ou ruhe tanre bataisla, tan moutor ageu Allar oada kora al-Mosire tain deqba.

<sup>27</sup> Pak ruhur isharæ Samaun ou din Baetul-Mukaddoso azir oila. Isar ma-bafeo shoriotor hukum adæ qorâr niote, geda Isare loia ono aila.

<sup>28</sup> Ou kamil buzurg Samaune Isare kulo loia Allar shukria adæ qorla. Tain qoila,

<sup>29</sup> “O malik, tumar zaban mafik  
tumar i gulamre oqon shantie bidæ deo.

<sup>30-31</sup> Adom zatire toranir lagi,  
tamam manshor soukor samne  
tumi ze usilla kaim qorso hou al-Mosire  
amar niz souke dekia gelam.

<sup>32</sup> Tumar qas proza Boni Israilor gourob to einu,  
bad-baki tamam zatireo fot deqanir nur.”

<sup>33</sup> Samaune Isar befare ou zeta qoila, ita hunia Isar ma-baf taijjub oigela.

<sup>34</sup> Samaune tarare dua dila, tain Isar ma Moriomre qoila, “Huno, Alla Pakor kial oilo, ou hurutar dorun Boni Israilor bout zone nazat hasil qorba, ar bout zon lannoti oiba. Tain ou laqan eç nishana, tan bifokke bouteu matibo.

<sup>35</sup> Ota taki tarar dilor hal-hokikot buza zaibo. Ar huno, toluare qatile zela oe, tumar dilo-o ola dukor sel hamaibo.”

<sup>36</sup> Ou shomoe Hanna namor eçzon beçi manusho asla, tain Allar nobi. Tan bafor nam Fanuel, ar qandanor nam Ashir. Tan bout boeosh oigese, shat bosor zamair gor qoria hari,

<sup>37</sup> sourashi bosor forzonto rari halote asla. Tain Baetul-Mukaddosor bitre ruza raqta ar dua qorta. Ebadot-bondegir maze rait-din qataita, bare baroita na.

<sup>38</sup> Tik ou shomoe taino ono aia Allar shukria adæ qorla. Ar zerar dilo ou asha asil, Alla Pake Zeruzalemre azad qorba, tarar logeo tain Isar befare batchit qorla.

<sup>39</sup> Moriom ar Iusufe Mabudor shoriot mafik hoqol kam shesh qoria harle, tarar boshot bari Galil zilar Nasarot gaut gelagi.

<sup>40</sup> Nabalik Isar boeosh barilo, erloge tain shorilor bol ar ilim-aqoleo mozbut oila. Allar rohomot to tan loge asil.

### *Baro bosoror Hozrot Isa Zeruzalem kaba shorifo*

<sup>41</sup> Ihudi oqolor Azadi Idor shomoe aile Isar ma-baf forti bosoru Zeruzalemo zaita.

<sup>42</sup> Isar boeosh zebila baro bosor, ou shomoeo hou reoaz mafik tara Zeruzalemo aila.

<sup>43</sup> Id shesh oia harle tara barit roana dila, oile Isa ou shomoe i dolor loge na gia Zeruzalemo roigela. Tan ma-bafe ikan ter faila na.

<sup>44</sup> Isao dolor bitre asoin mono qoria tara eçdinor fot aguai gela. Gia tarar qesh-kuqum ar logor manshor gese tallash qoria tanre faila na.

<sup>45</sup> Na faia tanre tukai tukai hirbar Zeruzalemo aila.

<sup>46</sup> Tin din tallash qoria tanre Baetul-Mukaddoso faila. Tara dekla, tain moulana oqolor loge boia tarar boean hunra, ar nanan musla zikaira.

<sup>47</sup> Ar zoto manshe tan mat hunla, tara hoqoleu tan aqoldari batchit hunia taijjub bonigela.

<sup>48</sup> Tan ma-bafeo tanre dekia ekkere somkigela. Mae tanre zikaila, "Futre, tumi amrar loge ita qorlae kene? Ami ar tumar bafe qoto fereshan oia tumare tukairam."

<sup>49</sup> Isae zuaf dila, "Tumitain kene amare tukairae? Zano na ni, ami to amar gaibi bafor gorou roite oibo?"

<sup>50</sup> Tan ma-bafe i mator kunu bed buzla na.

<sup>51</sup> Bade tain baroia ma-bafor loge oia Nasaroto gela, ar tarar qota moto solla. Oile tan ma'e ita hokkolta dilo gatia raqla.

<sup>52</sup> Ermaze Allar mohobbot, manshor maea, boeosh ar ilim-aqole tain aste aste boqo oila.

## Allar qam qorar lagi Hozrot Isa zuit oila (3:1-4:13)

### 3

#### *Hozrot Ehia nobir toblig*

<sup>1</sup> Ruman bashsha Tibirio Koisoror bashshair fonro bosor soler. Ou shomoe Fontio Filat asla tan odinor Ehudia zilar hakim, ar Herud asla Galil zilar raza, Herudor bai Filif asla Zituria ar Takuniti zilar raza, ar Lusaniyas asla Abilini zilar raza. Era hoqolu asla Ruman bashshar odine.

<sup>2</sup> Ou amolor Ihudi zatir fordan imam asla, imam Hanon ar Kaeafa. Tik ou shomoe Zakariar fut Ehiar gese morubumi elaqtat Allae tan kalam nazil korla.

<sup>3</sup> Teu Ehia nobie Zordan gangor qanda-qasar hoqol qano gia toblig korla. Koila, guna taki mafi faoar lagi touba qoria torikar gusol qora zorur.

<sup>4</sup> Ehia nobir befare Isaea nobir kitabo zela leqa asil, tain oula qorla. Leqa ase,

Moru bumir maze ekzone elan qorra,  
tumra malikor fot sohi koro,  
tan solar rasta oqol shida qoro.

<sup>5</sup> Faria hokkol nisa zaga boraq oibo,  
usa-nisa tillain homan qora oibo.

Ter-qeqa hoqol fot shuza oibo,  
gat-gara hoqolta homan qora oibo.

<sup>6</sup> Ar duniar manshore toranir lagi  
Allae nazator ze usilla qorsoin  
tamam mansheu ita deqba.

<sup>7</sup> Ehia nobir toblig hunia toubar gusol qorar niote zera ailo, tain erare koila, "O hafor baichchain, asmani gozob aior dekia zan basanir fot tumrare qegie batai dilo?"

<sup>8</sup> Hasau zudi tumra touba qoria taqo, te er folo deqao. Mone mone koio na, tumra Ibrahimor aolad. Huno, ami qoiram, Allae saile to ou fattor oqol takiu Ibrahimor aolad banaita farba.

<sup>9</sup> Gasor gurit to kural lagailu ase. Ze gaso bala fol dore na, i gas qatia agunit falail oibo."

<sup>10</sup> Ita hunia manshe Ehiare zikaila, "Te amra kita qortam?"

<sup>11</sup> Tain koila, "Qeuror zudi duita kurta taqe, te zar nai tare eqta deuk. Zar goro dan-saul ase, he-o oula bilauk."

<sup>12</sup> Kazna tulra qoezon toshildare toubar gusol qorat aia zikaila, "Murshid, amra kita qortam?"

<sup>13</sup> Tain koila, "Niom taki beshi teqa adae qorio na."

14 Koezon sifaieo zikaila, “Huzur, te amra kita qortam?” Tain qoila, “Qeurore zur-zulum qoria ba fando falaia kunta adae qorio na. Zarzir betone kushi roio.”

15 Manshe mone mone al-Mosir lagi bar saoa asil, Ehiare dekia tara kub asha qorlo, einu mono loe al-Mosi.

16 Oile Ehiae tarare qoila, “Ami qali fanidi toubar gusol qoraia, te amar bade zein toshrif anra, tain ama takio takkot-ala. Tan faor zutar fita gesa kular zukao ami nae. Tain aile Pak Ruh ar aguin dia tumrare gusol qoraiba.

17 Tan kula to tan atou ase, maqa deoa dan ou kuladi uaia hari dan nia ugaro tulba, ar susare omon agunit falai zalaiba, ze aguin kunudin nibe na.”

18 Ou laqan aro bout nosiot qoria Ehiae manshor gese kush-qobri toblig korla.

19 Oile Raza Herude bout nomunar karaf kam qoraie, ar tar bair bou Herudiare hanga qoraie, Ehiae tare dushi shaibosto qorla.

20 Erdae he tar hoqol ku-qamor loge eoqano barailo, he nobi Ehiare zelo haraililo.

### *Hozrot Isae pak gusol qorla*

21 Ehia nobi zelo hamanir age, tan gese aia zebila bout manshe toubar gusol korra, ou shomoe Isao ono aia tarar loge gusol qorla. Gusolor bade Isae zebila dua korra, aqtau Allar aroshor duar kuligelo,

22 ar Pak Ruh faror surot doria tan ufre nazil oila. Loge loge behesti ou aoazo huna gelo, “Tumiu amar qas maear zon, tumar ufre ami kub kushi.”

### *Hozrot Isa al-Mosir kandanor forisoe*

23 Onuman tish bosor boeoshor qalo Isae toblig kam shuru qorla. Manshe zanta tain Iusufor fua. Iusufor moe-murobbi oila,

24 Ali, Mattat, Lebi, Malki, Iannai, Iusuf,

25 Mattatia, Amuz, Naum, Isli, Naggai,

26 Mahat, Mattatia, Shimio, Iuseq, Ioda,

27 Iuhannan, Risha, Zerbabil, Shaltiel, Niri,

28 Malki, Addi, Kasam, Ilmadam, Ier,

29 Iusa, Eliezer, Iurim, Mattat, Lebi,

30 Samaun, Ehuda, Iusuf, Iunan, Iliakim,

31 Malia, Manna, Mattata, Natan, Daud nobi,

32 Ias, Ubayed, Buaz, Selim, Nahish,

33 Aminadab, Admin, Arni, Hasir, Firuz, Ehuda,

34 Jakub nobi, Is'hak nobi, Ibrahim nobi, Tareq, Nahur,

35 Saruz, Rau, Falez, Aber, Shaleq,

36 Kinan, Arfaksad, Sham, Nuh nobi, Lamak,

37 Matushalak, Idris nobi, Iared, Mahalail, Kenan,

38 Inush, Shish nobi, Adom,  
Alla Pak.

## 4

### *Hozrot Isare Iblis-shoetane forikka qorlo*

1 Isa Pak Ruhe kamil oia, Jordan gango taki utia morubumit gelagi. Gia Pak Ruhur isharae eqlaga sallish din morubumit gurila.

2 Ar Iblis aia tanre forikka salailo. Ou sallish din eqlagare ruza asla, kunuzat qana qaisoin na. Erbade tan feqo buk laglo.

<sup>3</sup> Teu Iblise tanre қоילו, “Tumi zudi Ibnulla, Allar қас маear zon o, te ou fattorre қо na рути оизито.”

<sup>4</sup> Isae zuaf dila, “Allar kalamo batail oise, қали рути қаилеу manush base na.”

<sup>5</sup> Bade Iblise tanre kub usa еқ zagat loia gelo, nia hari еқ foloқе duniar tamam mulluқ tanre deқailo ar қоילו,

<sup>6</sup> “I tamam mulluқor bashshai ar zak-zomоқ ami tumare dilaimu. Ita hokkoltar malikana amare deoa oise. Ami zare kushi tare ditam fari;

<sup>7</sup> қали tumi amare soizda қорilao, teu i hokkolta tumar oizibo.”

<sup>8</sup> Isae tare қоила, “Allar kalamo ase, Tumi қали afon Alla Mabudre soizda қorbae, қали tan ebadot қorbae.”

<sup>9</sup> Teu he Isare loia Zeruzalem таuno gelo, gia fobitro kaba gor Baetul-Mukaddosor minarar ufre tane uba қoria қоילו, “Tumi zudi Ibnulla, Allar қас маear zon o, te deki sain, on taki fal dia lamat foрo.

<sup>10</sup> Kitabo to leқа ase,

Allae tan firista oқolre hukum diba,  
ar tara tumare basaiba.

<sup>11</sup> Tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar faot kunu fattoror suт na lage.”

<sup>12</sup> Isae tare қоила, “Kitabo leқа ase, Tumi tumar Alla Mabudre forikka қorat lagio na.”

<sup>13</sup> Iblise tar hoқol nomunar forikka shesh қoria, afatoto tan ges taki horia gelogi.

## **Galil zilat Hozrot Isar keramoti ar toblig (4:14-9:50)**

### *Nizor gaut Hozrot Isa*

<sup>14</sup> Bade Pak Ruhur kudrote Isa Galil elaқat gela, gia harle tan nam sairobae роtigelo.

<sup>15</sup> Tain honor mosido mosido gia boean talim dila, teu hoқol manshe tan tarif қorlo.

<sup>16</sup> Ar Isa hou Nasarot gaut aila, ze gaut tain huru taki boрo oisoin. Ono aia tain nizor niom mafik Zummabare mosido gia kutba foрat ubaila.

<sup>17</sup> Isaea nobir sohifaқan tan ato deoa oilo. Tain kitab kulia ou aeat bar қorla, ze aeato leқа ase,

<sup>18</sup> Amar dilo Mabudor ruh boshot қoroin,  
tainu amare келafoti dia bezisoin,  
gorib oқolor gese kush-қobri zananir lagi.

Ar bondi oқolor gese azadir kota,  
anda oқolor gese souke deқar қota,  
zerar ufre zulom or tarare basanir қota  
elan қorar lagi bezisoin.

<sup>19</sup> Ar ou қota elan қorar lagio bezisoin,  
oқon Mabudor rohomot deқanir shomoe oigese.

<sup>20</sup> Kutba tilaot қoria harle, tain kitabқan атаia mosidor mutollir ato dia boila, mosidor hoқol manshe tan bae dian dori sai roise.

<sup>21</sup> Tain қоила, “Asmani kitabor i aeat қanain, aiz afnara hunar loge logeu foligelo.”

<sup>22</sup> Hoḡol manshe tan tarif ḡorlo, tan muk taki oto shundor boean hunia taijjub oigelo. Tara ḡoilo, “Ein Iusufur fua nae ni ba?”

<sup>23</sup> Ermaze Isae tarare ḡoila, “Afnara nichoe amare ou silleḡ hunaiba, Doktor sab, nizor bemar shifa ḡoro. Kofornaumo bule bout keramoti-muzeza deḡaiso, te oḡon nizor gauto ota deḡao na.

<sup>24</sup> Hunoukka, ami afnaintore hok kota ḡoiram, kunu nobireu tan nizor gaur manshe manoin na.

<sup>25</sup> Ar ikano hasa ḡota, Ilias nobir zomanat eklaga share tin bosor kunu meg oisil na, asta desho bezuita nidan asil. Hou shomoe to Israil desho bout ḡari beḡin asla,

<sup>26</sup> oile Ilias nobire era ḡeuror gese na bezia, ḡali Sidon deshor Sarifot gaur eḡ ḡari beḡir gese beza oisil.

<sup>27</sup> Ar Aliasa nobir amolo Israil desho bout fosa-kusḡto bemari asla, oile era keurore bala na ḡoria, ḡali Shiria deshor Namanre bala ḡora oisil.”

<sup>28</sup> Ikan huniau mosidor shob manush gusae aguin oigela.

<sup>29</sup> Tara uḡia tanre ḡelia ḡedaia gaur bare loa gelo, gia gaur kunar ḡara tillar ufre nia, dakkadi tole falaito sailo.

<sup>30</sup> Oile biḡor maz tone tain aḡia horia gelagi.

### *al-Mosie bout bemarir shifa ḡorla*

<sup>31</sup> Bade Isa Galil elaḡar Kofornaum ḡauno gela, gia Zummabare manshore oaz nosiot ḡorla.

<sup>32</sup> Tan oaz hunia manush taijjub oigela, tain to fura himmot-ala zonor laḡan talim dita.

<sup>33</sup> Hou mosido zinor asor-ala eḡ beḡa asil. He zure zure sillaia ḡoilo,

<sup>34</sup> “O Nasarotor Isa, amrar gese ḡene aisoin? Amrare binash ḡorat aisoin ni? Ami zani afne ḡe, afneu Allar hou pak-fobitro zon.”

<sup>35</sup> Isae tare damki dia ḡoila, “Chup, er bitor taki baroi za.” Zine loge logeu tare asaḡ mari hoḡolor mazḡano falaia, kunuzat ḡeti na ḡoria saḡia gelogi.

<sup>36</sup> Ita dekia manush taijjub bonia mata-mati lagaila, “Ita kita deḡlam? Tain himmot ar ḡemota ḡaḡaia zin oḡolre hukum dein, tarao deki baroia zaegi.”

<sup>37</sup> Bade hinor hoḡol zagat Isar keramotir ḡobor roḡigelo.

<sup>38</sup> Mosid taki baroia tain Saimonor baḡit gela. Saimonor hoḡir kub beshi taf uḡsil, erdae hoḡole Isare kub minot ḡorla.

<sup>39</sup> Tain Saimonor hoḡir ḡandat ubaia tafre domoḡ dila. Domoḡor loge logeu tafe saḡidilo. Beḡie uḡia tarar memandarit lagla.

<sup>40</sup> Hainjabala manshe bout zator bemarire loa Isar gese aila. Isae tara hoḡolor gotro atai dia bemar bala ḡorla.

<sup>41</sup> Zinor asor-alao bout bemari asla, tarao bala oila. Zin oḡole zure zure sillaia ḡoila, “Afneu Ibnulla, Allar ḡas maear zon.” Oile tain itare damki dia muk bond ḡorla. Tarar to zana asil, tainu Allar oada ḡora hou al-Mosi.

<sup>42</sup> Biane uḡia hari, Isa hi gau saḡia eḡ nirai zagat aila. Manshe tanre tukai tukai tan daro ailo, aia minot-ḡajji ḡorlo zate tain tarar gese roin.

<sup>43</sup> Oile tain zuaf dila, “Ami aro bout zagat gia Allar bashshair kush-ḡobri toblig kora zorur, ou ḡamor lagiu Allae amare bezisoin.”

<sup>44</sup> Bade tain asta Ihudi deshor mosidainto gia toblig ḡorla.

<sup>1</sup> Eḡ din Isa Galil aoror faro uba asla, ou shomoe bout manush Allar kalam hunar lagi tan ḡandat aia ṡelaṡeli lagaila.

<sup>2</sup> Isae deḡla, aoror kinarao duḡan zalua nao lagail. Nao taki lamia zalua oḡole tarar zal doira.

<sup>3</sup> Isa gia Saimon namor eḡ zaluar nao-o uṡia tare ḡoila, naoḡan bashaia kisu fanit nibar lagi. ḡoia tain nao-o boia manshore oaz nosiot ḡorat lagla.

<sup>4</sup> Nosiot bade tain zalua Saimonre ḡoila, "Naoḡan goin fanit neo ar zal falao."

<sup>5</sup> Saimone ḡoila, "Huzur, asta rait ḡosṡo ḡoriao kunu mas fais i na, ta-o afnar ḡotae zal falairam."

<sup>6</sup> Zal falanir bade oto beshi mas zalo hamaila, masor ṡelae zal faṡizibar dosha.

<sup>7</sup> Ou tara shaijor lagi logor naor zaluare ḡaḡ dila. Tara aia mas doria nao borilila, zalo oto mas hamaisil zen, masor bare duio nao ḡubuḡubu oigelo.

<sup>8</sup> Ita deḡia, Saimon-Fitore Isar fao-o foṡia ḡoila, "Huzur, ami to gunagar manush, amar ges taki toshrif ḡan neukkagi."

<sup>9</sup> Ḳaron, oto mas deḡia Saimon-Fitor ar tan logor hokkole taijjub bonigela.

<sup>10</sup> Saimonor logor zalua Zibudiar duio fua Iakub ar Hannaneo ita deḡia taijjub oila. Teu Isae Saimonre ḡoila, "Ḋoraio na, oḡon taki ar mas nae, tumi Allar name manush dorbae."

<sup>11</sup> Bade tara nao loia kinarat aila, ar hokkolta toia Isar loge roana oigela.

### *Nafaḡ fosa-kusṡo bemarkire bala ḡora*

<sup>12</sup> Eḡbar Isa eḡ gaut gela. Hou gaur eḡ beṡar asta gotor zuṡi nafaḡ fosa-kusṡo bemarkir asil. Isare deḡiau he tan fao-o foṡia minot-ḡajji lagailo, "Huzur, afnar mone saile to amare ou nafaḡ bemarkir taki bala ḡorta farba."

<sup>13</sup> Isae at baṡaia tare soia ḡoila, "Oe, amio sairam, tumi pak saf o." Ḳoar loge loge tar bemarkir oigelo.

<sup>14</sup> Bala oia harle Isae tare hukum dila, "Ita ar ḡeurore hunao na, tumi ḡia ḡali imam sabre deḡao. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurban i ḡora zorur, ou kurban dileu manshe zaniliba, tumi bala oiso."

<sup>15</sup> Oile Isar ḡobor sairobae roṡigelo. Erdae tan mukor buli hunar lagi ar bemarkir oḡol bala oar niote, bout manush tan gese aila.

<sup>16</sup> Oile tain kunu na kunu nirai zagat ḡia hamesha dua ḡorta.

### *Guna maf ḡorar ḡemota Hozrot Isar ase*

<sup>17</sup> Eḡdin Isa talim deoat asla, ou mozliso alim oḡol ar Forishi mozobor bout mullain boat asla. Tara Zeruzalem ṡaun, Galil ar Ehudia zilar nanan gauain taki aisoin. Isar maze Mabudor kudroti bol asil, ou boleu bemarkir oḡole shifa ḡorta.

<sup>18</sup> Ermaze ḡoezon manshe eḡzon obosh bemarkir folodi boia loia aila. Tara saila tare nia goror bitre Isar samne toita.

<sup>19</sup> Oile biṡor lagi goro hamanir fot faila na. Ou tara salor ufre uṡia, salor sani kulia folo shudda bemarkir Isar samne manshor mazḡano lamai dila.

<sup>20</sup> Tarar imanor bol deḡia Isae ḡoila, "Bai re, tumar guna maf ḡori dilam."

<sup>21</sup> Ikan hunia alim oḡole ar Forishi dolor mullainte mone mone ḡoila, "I manushḡu ḡegu, he ola shiriki ḡorer? Ḳali Alla saṡa ar ḡeu guna maf ḡorto fare ni?"

<sup>22</sup> Tarar dilor sinta Isae buzilila, buzia ḡoila, "Afnara ḡene ila sinta ḡorra?"

<sup>23</sup> Ami kunğan koa shuza, tumar guna maf qori dilam? Ba tumi uña aña tumar bisna loia barit zaogi? Kunğan shuza?

<sup>24</sup> Te oqon afnara forman dekoukka, i duniat guna mafir kemota ami Bin-Adomor ase." Okan koiaiu tain bemari bepare koila, "Oba, ami tumare koiram, uo, tumar keta-balish loia barit zaogi."

<sup>25</sup> Koiteu hi bemari beta hoqolor samne ubaia, tar keta-balish loia Allar tarif qori kori nizor barit gelogi.

<sup>26</sup> Ita dekia hoqol tajjub bonia, Allar tarif qori dorai dorai koila, "Aiz ita kizat keramoti kam deklam."

### *al-Mosie Lebire daot dila*

<sup>27</sup> Bade Isa bare gela, gia toshil ofiso Lebi namor ek kazna tularre boat dekla. Dekia tare koila, "Ao, amar ummot o."

<sup>28</sup> Daot huniau Lebie tan hoqolta falaia Isar loge oia roana dilaila.

<sup>29</sup> Bade Lebie tan nizor barit Isar lagi bozo ek kaoa-daoar bebosta qorla. Tarar loge bout gushkur kazna tulra ar aro manush kaoat boila.

<sup>30</sup> Teu Forishi ar tarar dolor alim okole na-kush oia Isar shagrid okolre koila, "Tumra kazna tulra togbaz ar naforman okolor barit kana-fina kao kene?"

<sup>31</sup> Isae tarare zuaf dila, "Bala manshor lagi to daktoror zorur nai, oile bemari okolor lagi zorur ase.

<sup>32</sup> Te amio forezgar okolre daot deoat aisi na, qali gunagar okolre daot deoat aisi, zate tara touba qoroin."

### *Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

<sup>33</sup> Bade hou alim ar Forishi okole koila, "Ehiar shishio okole hamesha ruza rakoin, dua qoroin, ar Forishir shishio okoleo ola qoroin, te afnar shishio okole kunu shomoeu kani bad dein na kene?"

<sup>34</sup> Isae zuaf dila, "Nosha loge takle logor boiratire kunu uflash raqa zae ni?"

<sup>35</sup> Oile omon ek din aibo, zebila noshare tarar ges taki neoa oizibo. Hou shomoe tara ruza rakba."

<sup>36</sup> Isae tarare talim dibar lagi ou misal hunaila, koila, "Noea kurtar tukra siria, keu furan kurtat tali dey na. Ila qorle to noeatao nosto oibo, ar noea kaforor tali to furan kaforor loge milto-o nae.

<sup>37</sup> Furan samrar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli faña rosh ar toli duiota borbad oe.

<sup>38</sup> Taza rosh noea tolit toite oe.

<sup>39</sup> Ar anguror furan rosh kaia harle, kunu manshe noea rosh kaito sae na. Tara qoin, furantau moza."

## 6

### *Zummabaror befare talim*

<sup>1</sup> Ek Zummabare Isa gom ketor ailedi aña zaira. Ou shomoe tan shagrid okole gomor soña siria ato goshi goshi kaira.

<sup>2</sup> Ita dekia Forishi mozobor koezone koila, "Musa nobir shoriot mafik to Zummabare zekunu kam qora haram, te tumra i danor soña sirirae kene?"

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, "Te Daud nobi ar tan logor hoqolor zebila buk lagsil, hi shomoe tara kita qorsla, ita afnara forsoin na ni?"

<sup>4</sup> Tain nize Allar goro hamaia fobitro ruña kaisla, ar tan logor okolreo kaoaisla. Ashole qali imam okol sara ar keu i ruña kaoa zaiz asil na."

<sup>5</sup> Bade Isae tarare koila, "Huno, ami Bin-Adomu Zummabaror malik."



<sup>6</sup> Arok Zummabare Isa mosido gia oaz nosiot qorot asla. Hono ek bemari beṭa asil, tar ḡainor at bemare hukai gese.

<sup>7</sup> Moulana ar Forishi dolor manshe Isare fando falaita qori bana tukanit asla. Tara deḡta saila, zummar din tain qeurore bala qoroin ni, qorle tanre dushi banaita farba.

<sup>8</sup> Isaeo tarar dilor ku-motlob buzilila. Buzia tain hukna at-ala beṭare qoila, “Oba, tumi aia hoqolor samne ubao sain.” Teu beṭa aia ubailo.

<sup>9</sup> Isae tarare zikaila, “Ami afnaintore eḡan qota zikairam, Zummabare kun qam qora zaiz, bala qam na bad qam? Zan basani, na zanor binash qora?”

<sup>10</sup> Bade tain sairo galar hoqolor bae saia hou beṭare qoila, “Tumar atḡan baṭao.” Beṭae tar at baṭailo, ar furafur bala oigelo.

<sup>11</sup> Ita dekia hou mulla oqolor kub gusa uṭlo. Tara foramish salaila, Isare kemne tamail zae.

### *Barozon qas sahabi*

<sup>12</sup> Bade Isa dua qorar lagi ek faṭo uṭila, ar asta rait Allar gese dua qorla.

<sup>13</sup> Biani bala tan shagrid oqolre ḡakia qandat anla, erar mazor baro zonre fosond qoria, tan qas sahabi banaila.

<sup>14</sup> Ou barozon oila,

Saimon—Isae en noea nam dila Fitor,

Saimonor bai Andrias,

Iakub, Hannan,

Filif, Bortolmoe,

<sup>15</sup> Moti, Tumas,

Alfir fua Iakub,

muktizudda Saimon,

<sup>16</sup> Iakubor fua Ihuda,

ar Ihuda Iskariat—ou Ihudae bade beimani qorsil.

### *Faṭor feṭo Hozrot Isar talim*

<sup>17</sup> Ermaze Isae tan sahabi oqolre loia ufre taki lamia faṭor feṭo homan ek zagat aia ubaila. Hino tan bout ummot dola oisla, Zeruzalem ṭaun ar Ehudia zila taki, doriar faṭor Shur ar Sidon elaḡa takio dol bandi bandi manush aisla.

<sup>18</sup> Tara tan boean hunar kiale ar bemaṭ taki shifa oar niote aila. Ar zarar ufre zinor asor asil, tarao bala oila.

<sup>19</sup> Hoqol mansheu tanre at dia soito sailo, qaron tan bitor taki kudroti shokti baronie, era hoqolor bemaṭ qomsil.

<sup>20</sup> Teu Isae afon shagrid oqolor bae saia qoila,

“Tumra zera gorib tumrau qofali,  
Allar bashshai to tumrar lagiu.

<sup>21</sup> Tumra zoto zonor feṭo buk ase,  
tumrau qofali,  
tumra feṭ boria qaibae.

Tumra zera qandirae tumrau qofali,  
bade to ashibae.

<sup>22</sup> “Tumrau qofali, zebra Bin-Adomor dae manshe tumrare ginnae, gau taki basia ekgori qore, bodnam gae, ar tumrar nam hunle mukor tu falae.

<sup>23</sup> Ila qorle tumra kushi oio, furtie nasio, qaron behesto tumra bout boṭo puruskar faibae. Zano ni, ou naforman oqolor baf-dadainteo Allar nobi oqolor ufre ola zulom qorta.

- 24 “Haere doni oꝓol,  
tumrar shuk to duniatu ꝓamailirae.  
25 Haere feꝓ boria ꝓaura oꝓol,  
tumrao buke soꝓfoꝓ ꝓorbae.  
Haere hae zera oꝓon ashirae,  
tumra ꝓanda-ꝓaꝓi ar ahazari ꝓorbae.  
26 Haere hae, manshe zebbla tumrar shunam gae,  
zano ni, ota manshor baf-dadainteo  
agor amolor bonꝓo nobi oꝓolor  
ola shunam gaito.

27 “Tumra zotozon amar torikae soltae sao, ami tumrare ꝓoiram, tumra zarzir dushmonreo mohobbot ꝓorio. Zera tumrare ginnae, tumra tarar balai ꝓorio.

28 Zera tumrar lagi lannot mange, tumra tarar lagi rohomot saio. Ar zera tumrar bodnam ꝓore, tumra tarar lagi dua ꝓorio.

29 Ze tumar eꝓ galo soꝓ mare, tare aroꝓ gal fatia dio. Ze tumar saddor ꝓaria nito sae, tare kurtao kulia dio.

30 Zera tumar gese sae, tarare dio. ꝓeu tumar kunu siz nilegi, tar gese ar firot saio na.

31 Huno, tumra manshor ges taki zelaꝓan bebogar faitae sao, tumrao hoꝓolor loge ou laꝓan bebogar ꝓoro.

32 “Zara tumrare maea ꝓore, tumra zudi ꝓali tarareu maea ꝓoro, te tumra bahba faitae kila? Ila to naforman oꝓoleo eꝓe-oinnore maea ꝓore.

33 Ar zara tumrar balai ꝓore, tumra zudi ꝓali tarar balai ꝓoro, te bahba faibae kila? Naforman oꝓoleo to ila ꝓore.

34 Ze manshor ges taki tumra ꝓorzo faibar asha ase, tumra zudi ꝓali tareu ꝓorzo deo, te kila bahba faibae? Naforman oꝓoleo eꝓe-oinnore ila ꝓorzo dey, he asha ꝓore bifodo foꝓle he-o hon taki ꝓorzo faibo.

35 Te ami tumrare ꝓoiram, tumra zarzir dushmonreo maea ꝓorio, tarar balai ꝓorio. Bodla faoar asha na ꝓoria ꝓorzo dio, teu tumrar lagi boꝓo boꝓshish ase. Tumra Alla Pakor aolad bonbae. Tain to nimoꝓ-haram ar ꝓaraf manshoreo doya ꝓoroin.

36 Tumrar niraꝓar baf zela doyal, tumrao olan doyal o.

37 “Manshor bisar ꝓorio na, teu tumrao bisaror daꝓo fortae nae. ꝓeurore dushi shaibosto ꝓorio na, teu tumrao dushi oitae nae. Maf ꝓoria dio, teu tumrao mafi faibae.

38 Dan-ꝓoerat deo, teu tumrareo deoa oibo. Manshe zatai zatai boria ania tumrar gaꝓit bandia diba. Tumra zela mafia dibae, tumrar lagio ola mafa oibo.”

39 Bade Isae tarare ou kichcha hunaila, “Eꝓ andae kunu aroꝓ andare fot deꝓaito fare ni? Te duiozonu gato foꝓto nae ni?”

40 Shagride ustad taki boꝓo nae, oile ze shagride furafur talim loe, he-o ustador laꝓan bonizae.

41 Tumar bair sokut guꝓa hamaise oꝓanu deꝓrae, oile nizor souko gasor seli ase ita deꝓrae na?

42 Tumar sokut seli hamaise ikan na saia tumar baire kila ꝓoibae, baisab, tumar souko ze guꝓa foꝓse, ao, ugu bar ꝓoria dei. Tumar nizor sokur seliu to deꝓrae na. O bonꝓo, foela tumar nizor souk taki seli horao, teu bair souk taki guꝓa bar ꝓorat lagle bala ꝓori deꝓtae farbae.

43 Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na.

44 Fol dekia gas sina zae. Manshe to rifuzi lot taki boꝓoi faꝓe na, ba sutra gas taki angur faꝓe na.

45 Bala manshor dilor nek banđar taki balai baroe, ar bod manshor bod dil taki bodu baroe. Manshor dilor banđaro zeta zoma ase, ota takiu to zobanor buli baroe.

46 “Tumra ęene amare ęali huzur huzur ęoirae, otoso ami zeta ęoi, ita mano na?”

47 Amar ęandat aia amar boean hunia ze zone amol ęore, he ęar laęan, ami tumrare ęoiram.

48 He ou manshor laęan, ze gor bananir niote goin ęori maęi kudia mozbut ęori goror kuęi banailo, bade boinna ailo ar fanir fute ou gorre ęelilo, oile ikan loęaito farlo na, ikan to mozbut ęori banail.

49 Ar amar boean hunia ze zone amol na ęore, he ou laęan manush, zegie gat na kudia ęali norom maęir ufre gor banailo, bade banor futur dakkae tar gor foęia bangia surmar oigelo.”

## 7

### *Bideshi subedaror gulamor shifa*

1 Isae tan boean shesh ęoria manshor ges taki bidae loia Kofornaum ętauno gelagi.

2 Hino Ruman sifair eę subedaror gulam bemar foęia morar foti oigesil, subedar sabe i gulamre kub maea ęorta.

3 Tain Isar ęobor hunia ęoezon Ihudi murobbire Isar gese faęaila, tan gulamgure bala ęorta sufarishor lagi.

4 Murobbi oęol aia Isare minot-ķajji ęori ķoila, “Sab, ze zone amrare afnar gese faęaisoin tan gulamor lagi minot ęortam, ein asholeo doya faoar lak.

5 Tain bideshi oileo amrar Ihudi zatire kub maea ęoroin. Amrar mosid ķano tain banai disoin.”

6 Isa tarar loge oia roana dila, tain subedaror baęir ęandat aiteu subedare nizor dust oęolre faęaia zanaila, “Huzure ar ķosęto ęoroin na zanu, afnar moto zone amar baęit toshrif anra, ami to itar lak nae.

7 Afnar samne ubanir zoiggo-o ami nae, erdae ami airam na. Te afne ęali zobandi ķoileu, amar gulamor bemar shifa oizibo.

8 Afne to buzra, ami amar kamaņdaror hukume soli, oula amar sifai oęolo amar hukume soloin. Ami era eęzonre ao ķoile ae, zao ķoile zae, amar gulamre ou ķam ęoro ķoile, he ęore. Te afneo ola ęali mukdi ķoileu, hoķoltae manbo.”

9 Ikan hunia Isa ekkere taijjub bonigela, dole dole zoto manush tan ęore oia aoat asil, erar bae firia ķoila, “Ami tumrare ęoiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazeo to oto mozbut imandar ami kunuķano deķsi na.”

10 Hasau subedare zarare faęaisla, tara goro aia deķla, hi gulamor bemar ķomigese.

### *Hozrot Isae murdare zinda ķorla*

11 Tuęa ķoe din bade Isae tan shagrid oęol ar aro bout manush loia Naein namor eę gaut aila.

12 Tain zebła hou gaut aia hamaira, ou shomoe manshe ķoraro ęori eę moiot loia zaira. I moiot asil eę řari beęir eęmatro fua. Gaur bout manush ou ķoraror loge asla.

13 Ou řari beęire deķia Isar dilo doya hamailo, tain ķoila, “Ogo, ķandio na.”

<sup>14</sup> Ƙoia tain ƙororar ƙandat gia ƙoraro soila, teu moiote boia neura beƙain ubai gela. Isae ƙoila, “O beƙa, ami ƙoiram, tumi uƙo.”

<sup>15</sup> Teu hi murda beƙa uƙa boigelo, boia mat-ƙota matilo. Isae tare tar ma'r ato shomzai dila.

<sup>16</sup> Ita dekia hoƙori bitre ɗor hamaigelo. Tara ƙoila, “Subhan Alla, eƙzon mohan nobie amrar maze toshrif anchoin, Allae meherbani ƙoria tan bonda oƙolor bae souk firaisoin.”

<sup>17</sup> Isar ou keramotir ƙota asta Ehudia zilata ar ash-fash hokkol zagat mashur oigelo.

### *Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid*

<sup>18</sup> Ehia nobir shagrid oƙol gia ou hokkolta Ehiare zanaila.

<sup>19</sup> Ou Ehiae tan duizon shagridre Isar gese faƙaila. Tara aia Isare ƙoita, “Huzure ƙoisoin amra zania zaitam, zein toshrif anar ƙota, afneu hein ni? Na amra ar ƙeuror lagi bar saitam?”

<sup>20</sup> Teu duio shagrid aia Isare ƙoila, “Ehia nobie amrare faƙaisoin, afnare zikaitam, zein toshrif anar ƙota, afneu hein ni? Na amra ar ƙeuror lagi bar saitam?”

<sup>21</sup> Ʀik ou shomoe Isae bout manshore bemark-azar ar zin-butur asor taki bala ƙorla. Bout andareo deƙar ƙemota dila.

<sup>22</sup> Ota ƙoria harle Ehiar duio shagridre Isae ƙoila, “Tumra zaogi, tumra ono aia nizor souke zeta deƙlae ar hunlae, ota gia Ehiare zanao. Tanre ƙoio, andaeo souke deƙra, lengra oƙole aƙira, fosa-kushto bemari bala oira, ƙaluao hunra, murda manush zinda oira, ar gorib oƙolor geseo Allai kush-ƙobri toblig kora or.

<sup>23</sup> Ar erau ƙofali manush, amar befare zera dilo kunu bada na fae.”

<sup>24</sup> Ehiar shagrid oƙol gia harle, Ehiar befare Isae manshore ƙoila, “Tumra morubumit kita deƙat geslae? Batashe loƙe-soƙe ota ƙagra-bon deƙat geslae ni?”

<sup>25</sup> Na, kita deƙat geslae? Shundor ƙafoƙo finno-o kunu manshore ni? Zera dami dami ƙafoƙo findia zak-zomok kore, ar shukirta din ƙatae, tara to razbarit taƙoin.

<sup>26</sup> Te tumra kita deƙat geslae? Kunu nobire deƙat geslae ni? Oe, hasau ami tumrare ƙoiram, i Ehia to ƙali nobi nae, nobi takio boƙo zon.

<sup>27</sup> Ein to hou zon, zen ƙota asmani kitabo leƙa ase,

Huno, tumar age beziar ami  
 amar fegambar,  
 ein gia ƙik-ƙak korba  
 tumar solar fot.

<sup>28</sup> Te ami tumrare ƙoiram, asta duniar kunu Adomu Ehia taki boƙo nae. Oile Allar bashshair hoƙol taki huru zono, Ehia taki mohan.”

<sup>29</sup> Shomazor hoƙol doronor am manshe ar gushkur ƙazna tulra oƙoleo Ehiar toblig hunla, tara toubar gusol ƙoria Alla Pakre hok-insafƙari hishabe manla.

<sup>30</sup> Oile Forishi dolor manshe ar moulana oƙole Ehiar gese toubar gusol na ƙoria, tarar befare Alla Pakor ze kial asil, itane kunu dam dilo na.

<sup>31</sup> Teu Isae hirbar ƙoila, “Ƙo sain, oƙon i zomanar manshore ami kitar loge tulona ƙortam? Tara ƙar laƙan?”

<sup>32</sup> Tara to omon hurutar laƙan, zetae bazaro boia eƙe-oinnore ɗakia koe,

Bashi to bazailam dust tumrar lagia,  
 tumra keu nasilae na bashi hunia.  
 Mattomor zari-gan gailam amra shobe,  
 kandilae na tumra keu mattomor shure.

<sup>33</sup> Te Ehia nobi aia hari bat-ruti ar anguror shorbot na kaooe, tumra koilae tanre bute dorilise.

<sup>34</sup> Ar Bin-Adom aia kana-fina korra dekia tumra koirae, dekrae ni, i beta to fetua ar modkur. He gushkur kazna tulra ar naforman manshor loge dusti kore.

<sup>35</sup> Ta-o akal kataia zera sole, tarar sal-cholon takiu forman mile, akolu oilo kati-nikut siz."

### *Kobis betir guna maf*

<sup>36</sup> Forishi dolor ekzon manshe Isare tan barit kanir daot dila, Isa ou barit gia kanit boila.

<sup>37</sup> Oile ou gaut ek kobis beti asil. Isa ono daoto aiso in hunia hou kobis betie dami ek fattor boeamo kori ator loa ono ailo.

<sup>38</sup> Aia Isar fison galabae tan faor kandat ubaia, kandia soukor fanidi tan faor fata bizaililo. Bade tair matar suldi fao fusia dilo, faor maze hunga dite dite ator makailo.

<sup>39</sup> Ita dekia Isare zein daot disla, ein mone mone koila, "I beta kunu nobi oile to emneu buzlo one i beti kegu, igu koto bozo kobis gunagar beti."

<sup>40</sup> Isae tare koila, "Saimon, tumar loge amar kisu kota ase." Saimone koila, "Koukka huzur."

<sup>41</sup> Isae tanre koila, "Mone koro, ek mazonor ges taki duizon manshe kisu teka koroz nisil, ekzone fas-sho, arokkzone foinchash dinar.

<sup>42</sup> Tarar keuroru taktot asil na i teka firot deoa, teu mazonre era duio zonre maf kori dilaila. Okon ko sain, era kun zone mazonre beshi bala falbo?"

<sup>43</sup> Saimone koila, "Amar mone koe, zar beshi teka maf deoa oise." Isae koila, "Tumi tiku koiso."

<sup>44</sup> Teu Isae ou betir bae saia koila, "Saimon, ou betigur bae kial koro ar huno, ami tumar goro aia harle tumi to amare fao doaro fani diso na, oile tair soukor fanidi amar fao bizaia, matar suldi fusia dise.

<sup>45</sup> Tumi to amar loge ainja kori doria hunga diso na, oile dekrae ni ami tumar barit hamansir bad oneu tai amar faot hunga deoatu ase.

<sup>46</sup> Tumi kunuzat tazim kori amare aguai ancho ni? Oile tai amar faot ator dalia tazim korse.

<sup>47</sup> Te ami tumare koiram, tai beshi maea korse kori buza zar, tai bozo gunagar oileo gunar mafi faise. Zar tuza guna maf kora oe, he tuza maea kore."

<sup>48</sup> Bade Isae betire koila, "Ogo, tumar tamam guna maf kora oise."

<sup>49</sup> Zara Isar loge kanit boisla tara mone mone koila, "Ein ke, zein gunao maf korilain?"

<sup>50</sup> Isae hi betire koila, "O beti, tumar imanor boleu tumi nazat failae, okon shanti oia barit zao."

## 8

### *Hozrot Isar kezamoto beti manush*

<sup>1</sup> Bade Isae ou barozon sahabire loa gaue gaue, taune taune, guria Allar bashshair toblig korat roila.

<sup>2</sup> Tarar loge koezon bețino asla. Ou bețin zinor asor ar bout zator bemar taki bala oia tan log dorsla, erar nam oilo, Mogdilini Moriom, en ges taki shatgu zin sařail oisil,

<sup>3</sup> Raza Herudor uzir Kuzair bou Shuhana, Shushana ar aro bout bețin asla. Ou beținte tarar nizor samana dia Isa ar tan shagrid ořolor řoros-fati salaita.

### *Girosti řamor loge imanor tulona*

<sup>4</sup> Bade zebła nanan zaga taki bout manush aia Isar gese dola oila, ou shomoe tain ek kichcha hunaila.

<sup>5</sup> Tain řoila, "Eř giroste danor zala bain deoat gelo. Gia bain deoar bala kisu zala ailor maze forigelo, manshe faodi uria i zala nořto řorillo, ar fakinteo aia řaililo.

<sup>6</sup> Girostor kisu zala hukna-shokto mařir ufre forlo, itae ali oileo heshe rosh na faia hukaia morigelo.

<sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze forlo, i zalae ali fuřleo itare bon-zonglae zatia dorlo.

<sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, i zalae bala dan oilo, ar eř-sho gun beshi dan dorlo."

Ou kichcha řoiau tain zure zure řoila, "Zar řan ase, he hunouk."

<sup>9</sup> Shagrid ořole aroz řorla, "Huzur, i kichchar mani kita?"

<sup>10</sup> Tain řoila, "Allar bashshair gufon rohoisho zanar eřtiar řali tumrare deoa oise, oile baki manshor gese to ita kichchar lařan řoiram, zate tara deķiao na na deķe, huniao na buze.

<sup>11</sup> "Te i kichchar mani oilo, i danor zala oilo Allar kalam.

<sup>12</sup> Ailor maze fora zaladi buzail oise, zera Allar kalam hune, bade Iblise aia tarar dil taki ita řaria neygi. Iblise sae na manshe iman ania nazat hasil korouk.

<sup>13</sup> Ar hukna-shokto mařir ufre fora zaladi buzail oise, zara i kalam besh kushi oia hune, oile kalame tarar dilo balamonte zoř řore na. Erdae i iman tuřa řoedin tike, kunu forikkat forleu tarar iman kuailae.

<sup>14</sup> Bon-zonglat fora zaladi buzail oise, zera imanor daot hune, oile duniabi dandat foria don-samanar lalos, ar aram-aishor bae saia ita faurilae. Erdae tarar zindegit kunu bala fol dore na.

<sup>15</sup> Bala zomino fora zaladi buzail oise, zera hok ar sohi dile Allar kalam hune, hunia nizor dilo balamonte gatia raķe, ar imane mozbut roia zindegit bala fol dore.

<sup>16</sup> "Kunu manshe lem zalaia hari sokir tole toe ni ba řukridi gurilae ni? Nichoe na, tara gasar ufre toe, zate goror bitre for deķa zae.

<sup>17</sup> Te ila gaibi kuntu nai zeta zair oito nae. Ila lukailo kunta nai zeta řeu hunto nae ba zanto nae.

<sup>18</sup> Erdae tumra kila hunrae kial řorio, zar ase tare aro deoa oibo, ar zar nai, tar zeta ase bolia he mone řorer, otao neoa oizibo."

### *Hozrot Isar ma-bai ře*

<sup>19</sup> Ermaze Isar ma ar baiain tan gese aia azila, oile biřor lagi tara řasat aita farla na.

<sup>20</sup> Teu eřzon manshe aia Isare řoila, "Afnar ma ar baiain afnar loge deķa korat aia bare ubai roisoin."

<sup>21</sup> Isae zuaf dila, "Amar ma-bai to erau, zera Allar kalam hunoin ar amol řoroin."

### *Hozrot Isae aoror tufan bond řorla*

<sup>22</sup> Ekdin Isa ar tan sahabi oqol gia nao-o uqla, uqla tain sahabi oqolre koila, "Ao, amra aoror hofaro zai." Teu sahabi oqole nao bashaila.

<sup>23</sup> Nao soltir maze Isa gumai gela. Aqtan aoror maze omon tufan ailo, tufane naot fani hamaia borizar, tara deqla bozo mosibot aise.

<sup>24</sup> Sahabi oqol Isar daro gia tane hozag koria koila, "Huzur, huzur, amranu moriziram." Isa uqla fanir deu ar batashre damki dila. Loge logeu deu ar tufan tamia hoqlolta tir oigelo.

<sup>25</sup> Isae tarare koila, "Ou ota ni tumrar iman?" Tara doraiia taijjub oia eke-oinnore koila, "Ein ashole ke, dekrae ni batashe ar fanieo tan hukum mane?"

### *Zine dora bemarkire bala qora*

<sup>26</sup> Isae tan sahabi oqol loia Galil aor faroia Zerashini elaqat gela.

<sup>27</sup> Gia hari tain nao taki lamla, ou shomoe hou gaur zinor asor-ala ek beqa tan gese ailo. Zinor fale asor qorae he bout din dori lemqa, ar kunu bari-goro roito na, qali qobrostanro roito.

<sup>28</sup> Isare dekiau he silliaia uqla, tan samne foria zure zure koilo, "O Allar kas maear zon, afne kene amar ino toshrif anla? Meherbani qori amare satain na zanu."

<sup>29</sup> Ikan qoar qaron oilo, Isae hi zinre hukum disla ou beqare saria zaoar lagi. I zine tare bout din taki asor qorsil, beqare danda-beqi ar shikoldi bandia rakleo, he ita sirilito, hou zine tare nirai zagat nitogi.

<sup>30</sup> Isae tare zikaila, "Tor nam kita?" He koilo, "Fouz fal" qaron tara bout zin ekloge asil.

<sup>31</sup> Teu hi fouz fale Isare minot-qajji qoria koila, tain zanu tarare roshatole na garoin.

<sup>32</sup> Hino faror ek galat bozo ek shuoror fal asil. Fouz fale tanre minot qoria koila, tarare hou shuoror bitre hamansir izazot dita. Tain izazot dila.

<sup>33</sup> Ou tara hi beqare saria shuoror bitre gia hamailo, ete shuoror fal faror daledi douria gia aoror fanit buria morla.

<sup>34</sup> Ita dekia shuoror rakal oqol douria gia tauno ar gaue gaue qobor dilo.

<sup>35</sup> Qobor faia sairobae tone manush aila, aia deqla, ze beqar log taki fouz fal baroia gesoin, he furafur bala oia kafor-sufor findia Isar faor qandat boiroise. Dekia tara somki gela.

<sup>36</sup> Ar ou goqona goqite zera deksil, tara hoqol manshore hunaila, i beqa kila bala oise.

<sup>37</sup> Hunia Zerashini elakar hoqol manush dorraigela. Doror sute tara Isare minot-qajji koria koila, tain tarar ges taki toshrif nitagi. Teu Isa nao-o uqla hirbar Galilo aila.

<sup>38</sup> Oile ze beqare zine dorsil, he aroz qorlo tan loge roibar lagi. Isae tare okan koia barit faqai dila,

<sup>39</sup> koila, "Tumi tumar barit zao, ar Allae tumar lagi ze kudroti kam korsoin, ota gia qo." Teu he gelogi, gia taunor hoqol manshore zanailo, Isae tar lagi oto bozo kam qorsoin.

### *Eka mora furi ar bemari beqi*

<sup>40</sup> Isa Galilo aia harle hinor manshe kushi oia tanre qobul qorla, tara tan lagi bar saorat asil.

<sup>41</sup> Ou shomoe Zaeir name mosid komitir ek motolli aia Isar fao-o foria minot lagaila, huzurre tan barit nibar lagi.

<sup>42</sup> Qaron tan ekmatro furi sorqato asil, furir boeosh baro bosor. Isa zebila ou barit zaibar lagi roana dila, manshe aia tan sairobae bir qoria telateli lagaila.

<sup>43</sup> Biřor maze eķ beți manusho asla, ein baro bosor doria mashik bemari. Tan hoķol don-samana đaktoror tole kuaiao bala oita farsoin na.

<sup>44</sup> Tain Isar řoredi aia Isar saddoror kunat soar loge logeu tan bemar ko migelo.

<sup>45</sup> Teu Isae zikaila, "Amare ře soilo?" řeu shikar na řorae Fitor ar tan logor manshe Isare řoila, "Huzur, afnar sairobae řoto manshe řelaťeli řoria afnar gat lager."

<sup>46</sup> Oile Isae řoila, "řeu amare soise, řaron ami buzram, amar bitor taki gaibi bol baroise."

<sup>47</sup> Ou beťie zebła deķlo dora forigese, tai řafi řafi Isar samne aia tan fao-o foria hoķolor samneu řoilo, řene tai Isare soisil ar kilan loge logeu bala oigese.

<sup>48</sup> Isae beťire řoila, "Mai go, tumi ekin řorso řori bala oiso. Oķon shantie řarit zao."

<sup>49</sup> Isae ota matira, omon shomoe mosidor motollir řari taki řobria aia tanre řoilo, "Sab, afnar fuři dunia taki gesoingi, te huzurre ar řošťto dibar řam nai."

<sup>50</sup> İkan hunia Isae řoila, "đoraio na, řali ekin řoro. Deķbaene, tai bala oizibo."

<sup>51</sup> İsa hou řarit gela, ġia Fitor, Hannan, İakub ar fuřir ma-baf řara oinno řeurore goror bitre hamaite dila na.

<sup>52</sup> Hoķole zebła fuřir ġagi kanda-řati ar ahazari řorra, ou shomoe Isae řoila, "řandio na-re, tai to morse na, ġumar."

<sup>53</sup> İkan hunia tara tanre siřaila. Tara hoķoleu zanto fuři morigese.

<sup>54</sup> Teu Isae fuřir ato dori đak dila, "Mai go, uťo."

<sup>55</sup> Loge logeu fuřir zan firot ailo. Tai uťia boigelo. Isae řoila, fuřire kunta řaibar dita.

<sup>56</sup> Fuřir ma-baf ekkere taijjub bonigela. Bade Isae řoila, "Huno, ita řeurore huniao na."

## 9

### *Barozon sahabire tobligo řaťaila*

<sup>1</sup> Bade Isae hou barozon sahabire eķano dola řorla, tarare hoķol zator zin-but řarani, bemarkire bala řorar izazot ar řemota dila.

<sup>2</sup> Bade tain Allar bashshair toblig ar bemarkintore shifa řorat erare řaťaila.

<sup>3</sup> Tain řoila, "Tumra fotor ġagi laťi, ġaiť-buski, řani-kuraki, řeķa-foesha, ba duiťa kurtao loge nio na.

<sup>4</sup> Kunu ġaut ġele tumra ze řarit hamaibae, ou řaritu roio, ar on taki hirbar bidae oio.

<sup>5</sup> Manshe zudi tumrare zaga na dein, te hon taki baroibar age tumrar faor duil fusia falaio, ou duileu tarar bifokke shakki dibo."

<sup>6</sup> Sahabi oķol roana oia ġaue ġaue ġia, Allar kush-řobri toblig ar bemarkintore shifa řorat ġagla.

<sup>7</sup> Raza Herude Isar ou řam-řazor řobor hunia kub ġabri ġela. Kunu kunu manshe tanre řoila, Ehia nobi hirbar zinda oia uťi ġesoın.

<sup>8</sup> Ar kunu kunu zone řoila, İlias nobie doroshon disoın. Hirbar řeu řeu řoilo, furana zomanar kunu nobi zinda oia aisoin.

<sup>9</sup> Teu Herude řoila, "Ami nizeu to Ehiař mata řaťaisi, te ou zeta hunram, ein ashole ře?" Erđae Herude Isare deķar kial oilo.

### *Fas azar manshor ġaibi řani*



<sup>10</sup> Isae ze barozon sahabire tobligo fañaisla, tara firia aila. Aia tanre zanaila, toblig i soforo kita kita qorsoin, ou tain erare loa kub niribili halote Baet-Soeda namor eḡ gaut gela.

<sup>11</sup> Oile manshe i qobor hunia dole dole Isar kore oia roana dilaila. Tain erare kushi mone qobul qorla. Tarar gese Allar bashshair boeani toblig korla, ar zeta bemarkir bemarkir shifa oa zorur asil, tain erare shifa qorla.

<sup>12</sup> Hainjabala hou barozon sahabi aia Isare koila, "Huzur, amra ze zagat asi, ikan kub niribili zaga. Te ota manshore bidae dilaukka, tara daro qasor gaut gia raitkur taqa-qaor bebosta qorouk."

<sup>13</sup> Isae zuaf dila, "Tumra tarare qana qaoao." Tara koila, "Amrar gese to qali fashkan ruṭi, duiṭa biran mas ase, ar kunta nai. Te amra bazaro gia erar lagi qana loa antam ni?"

<sup>14</sup> Isae koila, "Erare foinchash-zon, foinchash-zon qori boai deo." Ino qali beṭa manushu asla fas azaror lakan.

<sup>15</sup> Teu sahabi oḡole tarare boaila.

<sup>16</sup> Isae ou fashkan ruṭi ar duio mas loa asmanor bae saia Allar shukria adae qorla. Bade ruṭi ar mas ṭukra ṭukra qori bangia, sahabi oḡolor ato dia koila baṭia dilaita.

<sup>17</sup> Ou kanae hokol manshe feṭ boria qaila. Qaia harle zeta gura-gara roisil ota dola qorle baro ṭukri borigelo.

### *Hozrot Isar moutor agam qobor*

<sup>18</sup> Eḡdin Isa eḡ nirai zagat dua qorat boila, qali sahabi oḡol tan loge asla. Tain erare zikaila, "Qo sain, manshe kita mono koroin, ami qe?"

<sup>19</sup> Tara zuaf dila, "Kunu kunu manshe qoin, afne Ehia nobi. Kunu zone qoin Ilias nobi, ar qeu qeu qoe bout agor zomanar kunu nobi hirbar zinda oia uṭisoin."

<sup>20</sup> Isae erare zikaila, "Oile tumra kita mono qoro, ami qe?" Sahabi Fitore koila, "Afne Allar oada qora hou al-Mosi."

<sup>21</sup> Isae tarare koila, "Kobordar! Ita ar qeurore huniao na."

<sup>22</sup> Bade tain koila, "Ami Bin-Adome bout qosṭo shoiḡjo qora lagbo. Shomazor murobbi oḡole, boṭo imam, ar moulana oḡole amare ela qorba. Amare qatol qora oibo, oile moutor tin dinor din amar hirbar zinda oia uṭa zorur."

<sup>23</sup> Tain era hoḡolre koila, "Amar torikae qeu zindeḡi qataite saile, he tar nizor kushie sola bad deuk. Tar afon duk-qosṭor solib forteḡ din boia loa amar qore qore auk.

<sup>24</sup> Ze manshe nizor zan basaito sae, he tar hasaror zindeḡi kuaibo. Oile ze zone amar lagi nizor zan kurbanu dey, he hasaror zindeḡi faibo.

<sup>25</sup> Kunu manush zudi asta duniar malik boniao tar hasaror zindeḡi mani aḡer kuailae, te tar kunu faeda oilo ni?

<sup>26</sup> Hunoukka, qeu zudi amar lagi ba amar talimor lagia muk lukae, te ami Bin-Adom zebra amar nizor, fobitro firista oḡolor ar gaibi bafor shan-tozollie duniat hirbar aimu, ou shomoe amio erare deḡle muk lukaimu.

<sup>27</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, ou mozliso oula qoezon manush azir asoin, Allar bashshai na deḡia erar mout oito nae."

### *Hozrot Isar nurani surot*

<sup>28</sup> Ou talimor eḡod hafta bade, Isa dua qorar lagi tan sahabi Fitor, Hannan, ar Iakubre loa eḡ ṭillar ufre uṭla.

<sup>29</sup> Tain dua qorra omon shomoe aḡtau tan mukor rong bodligelo, tan finnor qafor-sufor dola soḡ-soḡa oigelo.

<sup>30</sup> Ou shomoe deḡa gelo, duizon manshe aia tan loge batchit qorra, erar eḡzon oila Musa nobi, dusra zon Ilias nobi.

<sup>31</sup> Tara Allai zalal ar shane deka dila. Zeruzalem soforor kalo Isa zen Allar morzi mafik moutor mukamuki oira, ou befareu tara batchit korla.

<sup>32</sup> Sahabi Fitor ar tan logor okol be-malum gumo asla. Aktau gum bangi zaoae tara Isar zalal-shan dekla, ar tan kandat uba ou duio zonreo dekla.

<sup>33</sup> Hou duiozon zebila Isar ges taki roana dilaira, ou shomoe Fitore koila, "Huzur, amra-o to ono asi, kub bala oise, te ek kam korilai, amra ono tinkan dera-gor banailai, ekan afnar, ekan Ilias nobi, ar ekan Musa nobir lagi." Fitore zen kita koira, ita tain nizeu buzla na.

<sup>34</sup> Fitore ota matira, ou shomoe aktau megor kalni aia tarare gurililo. Tara kalnir aore hamanir bade sahabi okol doraigela.

<sup>35</sup> Ar kalnir bitor taki ou aoaz ailo, "Einu amar kas maear zon, tumra en kota mano."

<sup>36</sup> I aoazor badeu deka gelo, Isa hono epla ubai roisoin. Sahabi okol nirai oigela, tara zeta deksila ou shomoe ita ar keurore hunaila na.

### *Zinor asor-ala fua*

<sup>37</sup> Bador din Isa ar sahabi okol faror tilla taki lamia aile, bout manush tan loge deka korat aia bir bandilla.

<sup>38</sup> Ou biror mazor ekzone sillaia koilo, "Huzur, amar fuagur bae kial koroukka, ogu amar ekmatro aolad.

<sup>39</sup> Tare ekta zine dore, igie tare sarto sae na, he aktau sik dia ufe ar matit foria satiae. Tar mukedi fena baroe, heshe tare asaria ad-mora kori falai toia zae.

<sup>40</sup> Ami afnar sahabi okolor gese minot-kajji korislam ogutare kedaiabar lagi, oile tara farsoin na."

<sup>41</sup> Isae koila, "O beiman ar naformanor zat, ami ar kotodin tumrar loge roimu, tumrar satani shoiijo kormu? Deki sain, tumar fuare ono ano."

<sup>42</sup> Beuae fuare loa aguar, ou shomoe zinnate tare matit falaia zatia dorlo, he hutia satiani lagailo. Teu Isae zinnatre damki dila, tain ou fuare bala korla tar bafor ato shomzai dila.

<sup>43</sup> Allar kudroti lila-kela dekia hoKol manush taijjub oigela.

### *Dusrabar tan moutor agam kobor*

Isar keramoti kam-kaz dekia hokkole taijjub bonia sinta korra, ou shomoe tain sahabi okolre koila,

<sup>44</sup> "Amar kota kanain tumra mon dia huno, ami Bin-Adomre to manshor ato dorai deoa oibo."

<sup>45</sup> Sahabi okole i mator kunu mani buzla na. Allae tarar gese ikan gaib rakla, zate tara na buzoin. Ar ou befare Isareo kunta zikaite tarar shaosh oilo na.

### *Bozo ke?*

<sup>46</sup> Sahabi okolor maze ke hoKol taki bozo, ota loa tara torka-torki korra, ermaze Isae tarar dilor bab buzilila. Tain ek nabalik hurutare kandat ania koila,

<sup>48</sup> "Ze zone amar lagi ou hurutar lakan kunu sabalre kobul kore, he amareu kobul kore. Ar amare ze kobul kore, he kali amare nae, amare zein bezisoin tanreo kobul korlo. Tumrar maze ze zon hoKol taki huru, he-u hoKol taki bozo."

<sup>49</sup> Bade sahabi Hannane koila, "Huzur, amra deklam afnar nam loa ekzone but sarar. Dekia amra tare mana korsu, he to amrar torikar nae."

<sup>50</sup> Isae tanre koila, "Ar mana korio na, ze tumrar bifokke nae, he to fokkeu ase."

## **Zeruzalem zaoar fote Hozrot Isa (9:51-19:27)**

### *Hozrot Isa Zeruzalemor bae roana*

<sup>51</sup> Isae behesto toshrif nibar din gonaia ailo, ou tain Zeruzalemo zaita kori niot qorla.

<sup>52</sup> Tan age oia qobria oqol faqaila. Tara age gia hoqolta zuit-zait qorar kiale Shomoria zatir eq gaut gia hamaila.

<sup>53</sup> Oile hi gaur manshe zeblla hunla, Isa Zeruzalem zaita, hunia tara tanre ashroe dilo na.

<sup>54</sup> Erdae tan sahabi Iakub ar Hannane qoila, "Huzur, Ilias nobir lakan amra-o oqon aroz qortam ni, asmani aguin lamia otare binash qorilauk?"

<sup>55</sup> Isae tarar bae firia damki dia qoila, "Tumra zano na ni tumra kun lakan ruhur goqa? Amare kunu beza oise ni manshor binash qortam? Amare to beza oise manshor zan basaitam."

<sup>56</sup> Oqan qoia era aroq gaut gelagi.

<sup>57</sup> Tara zeblla fotedi zaira, ou shomoe eq beta aia Isare qoilo, "Sab, afne zekano zaiba, amio afnar loge hono zaimu."

<sup>58</sup> Isae tare qoila, "Babare, hialor gat ase, fakintor bada ase, oile ami Bin-Adomor mata guzar kunu tai nai."

<sup>59</sup> Bade Isae aroqzonre deqla, dekia tare qoila, "Oba, amar loge solo." He zuaf dilo, "Huzur, amar bafor moutor bade tanre maqi dia harle ami aimu."

<sup>60</sup> Isae tare qoila, "Mora oqole tarar morare maqi deuk, tumi aia Allar bashshair daot deo."

<sup>61</sup> Aro ekzone qoilo, "Huzur, ami afnar loge zaimu, te amar barit gia bidae loa ai."

<sup>62</sup> Isae tare qoila, "Langolor kuqit doria zegue qoredi firia sae, he Allar bashshair laq nae."

## 10

### *Shottoirzon shagridre tobliglo faqaila*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae aro shottoirzon shagridre tobliglo faqaita kori fosond qorla. Tain nize zeta taun ba gauainto zaoar irada qorsila, hono zaibar age erare duizon duizon qoria faqaila.

<sup>2</sup> Faqanir bala erare qoila, "Huno, zomino to foshol bout ase, oile qamla kub kom. Erlagi zominor malikor gese dua qoro, tan foshol tular lagi tain qamla faqaiaba.

<sup>3</sup> Tumra oqon roana oizao. Kial rakio, bagor falor maze meqa-baichchar lakan ami tumrare faqailam.

<sup>4</sup> Tumra zaoar qalo teqar toli, gait-buski, faor zuta ita kuntu loge nio na, ar fotor maze qeurore salamo qorio na.

<sup>5</sup> Ze barit gia hamaibae, hamaiau qoio, assalamu alaikum.

<sup>6</sup> Salam loar zuka qeu hino taqle, tumrar salam tar ufre bortibo, ar ila qeu na taqle, tumrar salam tumrar geseu firot aibo.

<sup>7</sup> Foela ze barit hamaibae, hou baritu roio. I baris sarja dusra barit zaio na. Tara zeta dein ota qaio, qaron qamlae tar beton faoar zoiggo.

<sup>8</sup> "Zeblla kunu gaut zaibae, hinor manshe tumrare qobul qoria, tara zeta qaite dein, otai qaio.

<sup>9</sup> Tarar bemari oqolor bema bala qorio. Tarare qoio, Allar bashshai to tumrar daro aichche.

<sup>10</sup> Oile kunu gaut gele honor manshe zudi tumrare qobul na qoroin, te gaut ati ati oqan qoio,

<sup>11</sup> Hoba, tumrar gaur ze duil amrar faot lagse, ita amra fusia falai diram, ou duileu tumrar bifokke shakki dibo. Oile mono rakio, Allar bashshai kãndat aichche.

<sup>12</sup> Ami tumrare qoiram, kiamotor din lannoti Sadum taunor dosha taki, hi gaur dosha aro qotĩn oibo.

<sup>13</sup> “Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti kam deqail oise, ita Shur ar Sidon elaqat deqail oile, tara qator oia touba qorlo one.

<sup>14</sup> Ashole kiamotor din Shur ar Sidon elaqar dosha takio, tumrar dosha bout qotĩn oibo.

<sup>15</sup> Ar O Kofornaum taun, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, fartaenae! Tumrare fatalo lamail oibo.

<sup>16</sup> “Tumra mono rakio, zera tumrar qota mane, tara ashole amar qotau mane. Ar zera tumrare mane na, tara amareo mane na. Zera amare mane na, tara ashole hou Allareo mane na, zein amare bezisoĩn.”

<sup>17</sup> Bade hi shottoirzon shagride toblig koria kub kush mizaze firota aila. Aia qoila, “Huzur, afnar nam hunle zin-buteo amrar qota mane.”

<sup>18</sup> Isae tarare qoila, “Huno, ami deqsi, Iblis-shoetan megor zilkir laqan behest taki forizar.

<sup>19</sup> Te ami tumrare haf-bichur ufredi aqar qemota disi, ar tumrar dushmon, Iblisor hoqol shoktir ufre tumrare qemota disi. Kunuzat kuntaeu tumrar keti qorto farto nae.

<sup>20</sup> Ar zin-bute tumrar qota huner dekia kushi na oia, borong behesti qatat tumrar nam leqa oise qoriu kushi qoro.”

<sup>21</sup> Ou shomoe Isao Pak Ruhur bole kushi oia qoila, “O gaibi baba, tumiu to asman-zominor malik. Ami tumar shukria adae qorram, qaron tumi aqoldar-buddiman oqolor gese ita zair na qoria, bebuz-hurutar laqan manshor gese zair qorso. Baba, ashole to ita hoqoltau tumar morzi.

<sup>22</sup> Amar gaibi babae hoqoltau amar ato shofi disoin. Baf saqa dusra qeu zane na ou fut qe, ar fut saqa dusra qeu zane na ou baf qe. Fute bafore zar gese zair qorar kial oe, qali he-u bafor forisoe fae.”

<sup>23</sup> Bade tain shagrid oqolor bae firia qane qane qoila, “Tumra zeta zeta deqso, ita deqar shuzug zar oe, he-u nek kofali.

<sup>24</sup> Ami tumrare qoiram, tumra zeta dekrae, ita bout nobie ar raza-bashshae deqar asha qorleo, deqar qofal oise na. Tumra zeta hunrae, ita tara hunte saileo hunar qofal oise na.”

### *Hoqol taki boro hukum*

<sup>25</sup> Eqbar eq alim sab Isar gese aila. Aia tanre forikka qorar lagi zikaila, “Huzur, kita kam qorle ami behest faimu?”

<sup>26</sup> Isae qoila, “Musa nobir kitabo kita leqa ase? Afne kita faisoin?”

<sup>27</sup> Alime zuaf dila, “Leqa ase,

Tumi tumar asta dil dia, zan dia,  
hoqol bol-shokti dia,  
tumar shullo-ana mon dia,  
tumar Alla Mabudre mohobbot qorbae.

ar,  
Tumar ari-forire nizar laqan maea qorbae.”

<sup>28</sup> Isae tanre qoila, “Afne tik kota qoisoin. Te afneo oula qoroukka, teu behest faiba.”

<sup>29</sup> Ou alime nizor dam bařanir lagi Isare řoila, “Aichcha, te amar ari-fori ře?”

<sup>30</sup> Isae řoila, “Hunoukka, eřzon manush Zeruzalem taki Ziriho řauno zaoat asil. Foto řaķaite faia tar řařoř-suřoř hoķolta řařia nia, tare maria ad-mora řori řalai toia gelogi.

<sup>31</sup> Bade eķ imam-sab ou fotedi zaira, tain ou beřare deķia galabae horia gelagi.

<sup>32</sup> Ou laķan Lebir řandanor ek kadim-sabo ou fotedi aila, taino ere deķia galabae gelagi.

<sup>33</sup> Heshe Shomoria zatir eķ beřa ou fotedi ailo, he bidormi zatir oileo er halot deķia tar dilo dorod hamailo.

<sup>34</sup> Ou he er zoķomor ufre tel ar anguror rosh malish řoria fořři bandia dilo. Bade tar nizor gadar ufre tulia, eķ musafir řanat nia tar zoton řorlo.

<sup>35</sup> Bador din ou Shomorio beřae musafir řanar malikor ato duiřa dinar dia řoilo, ou manushgur zoton řorba. Er beshi řoros oileo, ami aia dimu.

<sup>36</sup> “Te alim sab, afnar kita mono oe, ou tinzonor maze kun zon, řaķaitor ato fiřa řaura beřar ari-fori?”

<sup>37</sup> Alime řoila, “Ze manshe tare dorod řorlo he-u to.” Teu Isae řoila, “Te afneo ģia oula řoroukka.”

### *Bibi Marta ar tan boin*

<sup>38</sup> Bade Isa ar tan sahabi oķol aři aři eķ gaut gela. Hou gaur eķ beři manshe kushi oia Isare tan bařit nia memandari řorla. Ou beřiř nam Marta.

<sup>39</sup> Beřiř eķ boinor nam oilo Moriom, ein huzuror faor řandat boia nosiot hunra.

<sup>40</sup> Ar Marta ģia randa-bařa ar řatir-zoton řorat fereshanit roila. Ermaze Marta aia huzur Isare řoila, “Huzur, deķra ni amar boine hokkol řam-ķaz eķla amar ufre toia ono aise? Te afne řoukka, amare shaiřo řorto.”

<sup>41</sup> Huzure řoila, “Marta, tumi bout befare sinta řoria fereshan oiģeso.

<sup>42</sup> Huno, ashole eķta beřaru řali zorur ase. Tumar boin Moriome hou zoruri beřarre fosond řorse. Ita to tair ģes taki řařia neoa zaito nae.”

## 11

### *Dua řorar kaeda-ķanun*

<sup>1</sup> Eķdin huzur Isae kunu eķ zagat dua řorat asla. Dua shesh oia harle tan eķ sahabie řoila, “Huzur, Ehia nobie to tan sahabire dua řora hikaita, te afneo amrare dua řora hikaukka.”

<sup>2</sup> Isae erare řoila, “Dua řorar shomoe tumra oula řoio,

O asmani baba, tumar nam fobitro řoia mana ouk,  
duniat tumar bashshai ķaim ouk.

<sup>3</sup> Amrar forteķ dinor rizek fortidin zugaı dio;

<sup>4</sup> Baba, amrar tamam ģunare maf řoria dilao,  
zela amra-o mafi dilaisi amrar oforadi oķolre;  
ar forikka taki heřazot řoro amrare.”

<sup>5</sup> Bade Isae tarare řoila, “Dorilao, ada raitkur bala tumrar kunu dustor bařit ģia řoilae, dust, amare tinķan ruři řoroř deo.

<sup>6</sup> Amar eķ bondu fotedi zaoar bala aķtau amar bařit uřsoin. Oķon tane kita řaoaitam, amar goro to kunta nai.

7 Teu duste goro tone zuaf dila, ami dorza bond korìa amar hurutain loa hutiroisi, amare koshço dio na. Oçon uña kunta ditam fartam nae.

8 Oile ami koiram, ou duste uña bondu hishabe kunta dite na saileo, tumi bar bar minot korle he uþbou. Uña tumi zeta sairae, ita tiku dibo.

9 “Te ami tumrare koiram, tumra sao, teu deoa oibo. Talash çoro, teu faibae. Duaro çuka deo, tumrar lagi duar kula oibo.

10 Zara sae, tarau to fae. Ze tallash çore he fae. Ze duaro çuka dey, tar lagi duar kula oe.

11 Tumrar maze ila kunu baf ase ni, zar fute ruçi saile tare maçi dibo, mas saile haf dibo,

12 ba enða saile bisa dibo?

13 Te tumra naforman oiao zudi tumrar hurutainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti bafor gese saibo, tain nichoe tarare Pak Ruh dan çorbau.”

### *Hozrot Isae kun bole keramoti deçain*

14 Ekdin eç beçar log takia Isae eç buba zinnat saçaila. Zinnate saçar bade hi beçar zohan kuligelo, mat-çota matilo. Ita dekia manush taijjub bonigela.

15 Oile kunu kunu manshe çoilo, “I beçae zinor bashsha Bel-Sobulor bole zin saçae.”

16 Aro koieç zone tanre forikka çorar niote, tan ator kunu keramoti deçto sailo.

17 Isae tarar dilor bab buzilila. Buzia çoila, “Kunu raijjo nize nize bag oigele, i raijjo binash oizae. Oula kunu foribaro zebła bibad lagizae, i foribaro ar ðike na.

18 Te zinnat zudi tar nizor bifokke lagizae, taile tar raijjo çemne ðikbo? Tumra to koirae, ami Bel-Sobulor bole zinnat saçai.

19 Kub bala çota, ami zudi Bel-Sobulor bole zinnat saçai, te tumrar manshe kitadi saçae? Tumrar mator bisar tumrar mansheu çorbo.

20 Oile ami zudi Allai kudrote zinnat saçai, te to Allar bashshai tumrar nozdik aichche.

21 “Huno, kunu bolala manshe ostro-shostro loa tar baçi fahara dile, tar samana nirafoð taçe.

22 Oile tar taki zòbordost aroçzon aia hamla çoria tare arailile, he zeta ostro-shostror boçai çorsil, i ostro-o çarìa nibogi. Tar hoçol mal-samanao luña nia baçilibo.

23 “Te ze zon amar fokke nae, he to amar bifokko. Ze amar oia çam na çore, he to amar birudde çam çore.

24 “Kunu zine zebła eç beçarir log saçia zaegi, gia boshot çorar lagi morubumit gura-guri çore. Bade kunuçano roibar zaga na faia mone mone çoe, Dur! Ami zen taki aisi onou hirbar zaigi.

25 Firot aia hari deçe, hi zaga shundor çori hazai-façai toa.

26 Ou he gia tar taki aro bod shatgu zin loge çori ane. Ania ono hamaia basha banae. Erdae ou beçarir dosha foela taki heshe aro çaraf oe.”

27 Isae ota boean çorra, açtau biçor maz taki eç beçi zure zure çoilo, “Huzur, ze ma’e afnare feço loisoin ar dud çaoaisoin, ein boço çofali ma.”

28 Isae çoila, “Ikan hasa çota, oile er saiteo boço çofali tara, zara Allar kalam hune, hunia ola amol çore.”

### *Hozrot Iunus nobir alamat*

29 Bade aro bout manush Hozrot Isar gese aila. Tain erare çoila, “I zomanar manush to naforman. Tara çali keramoti tukae, oile Iunus nobir alamat saça dusa kunu keramoti tarare deçail oito nae.

<sup>30</sup> Iunus nobi nize nizeu zela Ninob ãunor manshor gese eķ alamot oisla, Bin-Adomo oula i zomanar manshor gese nizeu alamot oiba.

<sup>31</sup> Ruz kiamotor din douknor deshor rani uĩa ou zomanar manshor dush zair ķorba. Ķaron Bashsha Sulaimanor aķolor ķota hunar niote tain duniar hesh mata taki aisla. Oile oķon to Sulaiman takio aro mohan eķzon ono asoin.

<sup>32</sup> Kiamotor din Ninob ãunor murda oķol uĩa i zomanar manshor dush zair ķorba. Ķaron Iunus nobir toblig hunia tara touba ķorsila. Oile oķon to Iunus takio aro mohan eķzon ino asoin, ta-o manshe touba ķorer na.

### *Souk bala zar; dil bala tar*

<sup>33</sup> “Kunu manshe to lem zalaiia hari sokir tole ba ũkrir tole toe na, borong gasar ufreu toe, zate goror manshe for deķe.

<sup>34</sup> Tumar souku oilo tumar ķaeear batti. Souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo for oibo. Ar souk karaf oile, tumar shorilo andarit roibo.

<sup>35</sup> Te kial rakio, tumar dilo ze nur ase, ita andair oizar ki na?

<sup>36</sup> Tumar asta shorilo zudi for taķe, kunu ongo andair na taķe, te leme zela tar nizor teze tumare for dey, oula i nureo tumar asta shorilre for ķorilibo.”

### *Dilre fak-fakiza raķa zorur*

<sup>37</sup> Isae boean ķorra ou shomoe Forishi dolor eķzone tanre ķaibar daot dila. Tain ģia en goror bitre ķanit boila.

<sup>38</sup> Forishie deķla, ķaoat boibar ķalo Isae Ihudi niom mafik at doisoın na, ou tain taijĵub bonigela.

<sup>39</sup> Teu Isae tanre ķoila, “Hunoukka, afnara Forishi oķole to bashon-bortonor bair gala kub shundor ķoroin, oile afnarar bitre to naformani ar lalose bora.

<sup>40</sup> O be-aķolor dol, zein bargala banaisoin, tainu kita bitor galao banaisoin na ni?

<sup>41</sup> Erlaģi afnarar bitre zeta ase, ota age allar oaste lilla-sodġa deukka. Teu deķbane, afnarar hoķoltau pak-saf oizibo.

<sup>42</sup> “Haere Forishi oķol, lannot tumrare, tumra ķali tejfata, fodina fata ar hokkol hag-torķarir dosh baķor eķ baķ Allar name zoķat deo, oile Allar mohobbot ar hok insafor bae tumrar kunu kialu nai. Ashole ou foelata manar loge loge badortao amol ķora forz.

<sup>43</sup> O lannoti Forishi oķol! Mosido hamaia samonor ķataro boa, ar bazarato ģia salam faite tumra kub fosond ķoro.

<sup>44</sup> Lannot tumrar ufre, tumra oilae o-sina ķoeboror laķan. Manshe na sinia er ufredi aķa-fira ķore.”

<sup>45</sup> Ikan hunia eķzon alime Isare ķoila, “Huzur, oķan ķoia to afne amrareo beijĵot ķorra.”

<sup>46</sup> Isae ķoila, “Nichoe, afnarao lannoti, afnara manshor ķando bar buzai ķoria dein, oile tarar asanor laģi angulķao lařoin na.

<sup>47</sup> “Haere lannoti oķol, tumra nobi oķolor rouzare shundor ķoria pakka ķoro, oile tumrar moe-murobbieu to erare ķatol ķorsla.

<sup>48</sup> Ota deķiau buza zae, tumra tumrar moe-murobbir ķamor shakki oirae, tumrao ola oirae. Tara nobi oķolre ķatol ķorsil, ar tumra hou nobir rouzare pakka ķorrae.

<sup>49</sup> Erdae Alla Pakeo tan nizor morzie ķoila, ami tarar gese amar nobi-rosul bezimu, erar ķeureore tara zulum ķorbo, ar ķeureore katol ķorbo.

<sup>50</sup> Ete duniar foela taki oķon forzonto zoto nobire ķatol ķora oise, era hokkolor daei oiba ou zomanar manush.

<sup>51</sup> Hunoukka, ami afnaintore koiram, foela Adomor fut Habilor kun taki shuru koría, nobi Zakariar kun forzonto hołol lour shaza ou zomanar manshor ges taki adae kora oibo. Nobi Zakariare to Zeruzalemor fobitro kaba shorifor kurbani kana, ar kas pak zagar mazkano katol kora oise.

<sup>52</sup> Haere lannoti alim ołol, tumra manshoreo Allar fot sinairae na, nizeo Allar bashshait hamairae na, ar zera hamaito sae, tarareo bada dirae.”

<sup>53-54</sup> Boean bade Isa ikan taki roana dilaila. Teu alim ar Forishi okole mizaz gorom koría Isare fando falaita kori kusai-farai matila. Nanan nomunar soal koría tanre atkanir shuzug tukaila.

## 12

### *Akerator saman kamai koro*

<sup>1</sup> Ou shomoe azar azar manush dola oigela, tara telateli kori eke-oinnor ufre forla. Isae foela tan sahabi okolre koila, “Tumra Forishi mozobor kamir taki hushiar roio, ou kamir oilo tarar bondami.

<sup>2</sup> Tik ou kamiror lakan, ila lukail kuntuu nai, zeta zair oito nae. Ila gufon kuntuu nai, zeta zana zaito nae.

<sup>3</sup> Tumra andair goro zeta matiso, manshe ita foror maze hunbo. Goror bitre kane kane zeta koiso, ita salor ufre rotail oibo.

<sup>4</sup> “O amar dust okol, ami tumrare koiar, zara kali shorilre binash kora sara ar kuntuu korto fare na, tarare dorao na.

<sup>5</sup> Te kare doraitae ekano koiram, marar bade duzoıko haranir kemotao zan ase, kali tanreu dorao. Ami hirbar koiram, tumra kali taneu dorao.

<sup>6</sup> Matro dui anae fagu soıa faki mile na ni? Allae to ou soıar kıotao fauroin na.

<sup>7</sup> Ar kita kıoitam, tumrar matar sulor hishabo tan gese ase. Tumra dorao na, bout soıa faki toneo tumrar dam tan gese beshi.

<sup>8</sup> “Huno, ami tumrare koiram, ze manshe shomazor samne amare kobul kore, ami Bin-Adomeo Allar firista okolor samne tare kobul kıormu.

<sup>9</sup> Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar kıorbo, amio tare Allar firista okolor samne oshikar kıormu.

<sup>10</sup> Ami Bin-Adomor birudde keu kuntu matileo mafi faibo. Oile keu zudi Pak Ruhur birudde kufuri kıore, te tar kunu mafi nai.

<sup>11</sup> “Manshe zebra tumrare mosidor fainchaito, bisari okolor samne, ba tanat nibo, ou shomoe kita zuaf ditae ba kita kıoitae, ita loia kunu sinta kıorio na.

<sup>12</sup> Kita matitae ita Pak Ruhe tumrare hou shomoe batai diba.”

<sup>13</sup> Biror maz taki ekzone Isare koilo, “Huzur, afne amar baire kıoukka, amar babae zeta don-samana toia gesoin, ota baı-baıura kıoria dita.”

<sup>14</sup> Isae tare koila, “Oba, tumrar bisar kıortam ar don-samana baıtam, ita kıtiar amare kegue dise?”

<sup>15</sup> Tain manshore koila, “Kobordar! Hokkol nomunar lub-lalos tone nizore basao. Kıaron don-samana baia geleo itae manshor zan basae na.”

<sup>16</sup> Bade Isae tarare ou kichcha hunaila, koila, “Ek doni beıar zomino bout dan folisil.

<sup>17</sup> Dan dekia he mone mone koilo, oto dan okon kita kıortam? Amar to toıbaru zaga nai.

<sup>18</sup> Te ami ek kam kori, amar ugar bangia boıo kori kıoeta ugar banailai. Teu amar hołol dan ar mal-samana zaga oibo.

<sup>19</sup> Heshe amar zanre kıoimu, O zan, bout bosoror mal-samana ar kıanikurakir lagi nisinta oigeso. Okon aram-ayeshe tumi kaia findia furti kıoro.



<sup>20</sup> Oile Allae tare koila, ore be-aqol, tor zan to aiz raitu qoboz qora oibo. Te tui zeta zomaisos, ita qegue qaibo?"

<sup>21</sup> Heshe Isae koila, "Ze manshe qali duniabi don-samana dola qore, oile aqeror don na zomae, tar halot oulau oe."

<sup>22</sup> Bade Isae tan shagrid oqolre koila, "Erdaeu ami tumrare qoiram, kita qaia bastam, ar kita finditam, ita loa tumra sinta qorio na.

<sup>23</sup> Zan taki to qani boqo nae, ar shoril taki qafor boqo nae.

<sup>24</sup> Ou qauaguintor bae kial qoro, tara to qeto qore na, fosholo qate na. Tarar uqaro nai, bandarao nai. Allae tarar rizek zugaia dein. Te tumra to ou qaau taki bout dami.

<sup>25</sup> Qo sain, tumrar maze qeu sinta-babna qoria tar haeati eqan gontao baraito farbo ni?

<sup>26</sup> Ar ou huru qamqanu zebla faro na, te qene baqti sinta qoro?

<sup>27</sup> "Tumra ou zongli fulor bae sao, ita qoto shundor? Itae to nizor shundoror lagi kuntau qore na, kunu rong silaio qore na, baino qore na, emneu oe. Te ami qoiar, Bashsha Sulaiman oto zak-zomqor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor laqano shundor asil na.

<sup>28</sup> Deqrae ni, zongolor maze ou zoto shundor ful oqon ase, qail oileu manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola shundor qori hazaisoin, te O qomzur imandar oqol, tumraro tain shundor kori hazaita nae ni?

<sup>29</sup> Te kila qaitam, kila soltam, ita befare sinta qorio na, ba ostir oio na.

<sup>30</sup> I duniar manshe qali ota loiau danda qore. Oile tumrar batuni bafe to emneu zanoin, tumrar kita kita lagbo.

<sup>31</sup> Erdaeu tumra ita bad dia, qali Allar bashshair dandat ro, teu ita hokkoltau tain zugaiba.

<sup>32</sup> "Tumrau amar meqar fal, tumrar dol huru-muru oileo qoraio na, tumrar batuni bafor morzi oilo, tumra tan bashshair bitoro hamao.

<sup>33</sup> Tumrar zotota ase, hokkolta besia qorib oqolre bilai deo, ar nizor lagi qali oula ek kuti-beg tiar qoro, ze kuti kunudin furan oe na. Ou behesto samana zoma qoro, zeqano samana qoe oe na, sureo ney na, fukeo qae na.

<sup>34</sup> Qaron tumrar don zeno roe, mono hono roibo.

### *Hamesha tiar roio*

<sup>35</sup> "Tumra qafor-sufor findia ar batti zalaia tiar roio.

<sup>36</sup> Tumra ou zat qamlar laqan o, zara tarar munibor lagi bar sae, tain biar daot taki firot aia duaro quka dileu, loge loge duar kulto fare.

<sup>37</sup> Hou gulam oqolu qofali, zerare tarar munibe aia hozag faiba. Ami hasa qota qoiram, munibe aia hari tan nizor qomoro gamsa bandia tarare qanit boaiba, ar nizor ate baria qaobaiba.

<sup>38</sup> Tarau boqo qofali, zerare tarar munibe ada rait ba hesh raite aia qaq dileu hozag faiba.

<sup>39</sup> Mono rakio, sur kun shomoe aibo, giroste ikan zanle to he hozag roilo one, tar goro hing qatte dilo na one.

<sup>40</sup> Tumrao ola tiar roio, qaron ze oqtor qota tumra sintau qortae nae, hou shomoeu Bin-Adome toshrif anba."

<sup>41</sup> Teu sahabi Fitore koila, "Huzur, i nosiot qali amrar lagi, na hoqol manshor lagi?"

<sup>42</sup> Huzure zuaf dila, "Aqoldar ar hok-halali ou zon qe, zar ato malike tan gulam-bandire deqa-hunar bar diba, he oqtor qalo tarar qani baqia dibo?"

<sup>43</sup> Hou gulamu qofali, zare tar munibe aia ou laqan qam qorat deqba.

<sup>44</sup> Ami tumrare hasa kota koiram, hou munibe tare tan nizor hoqol donsamana toदारokir ektiar diba.

<sup>45</sup> Oile dorilao, hou gulame mone mone koilo, amar munib aite to bout deri ase, ar ou fake he hokkol bandi gulamre mair-doir qorlo, qaia daia furti qoria, mod qaia tal oia fori roilo.

<sup>46</sup> Bade zedin ar ze oktor kota he sintau qorto nae, hou din ar hou okto tar munib aia azir oiba. Tain tare eḡ sede dui tḡkra qoria naforman oḡolor qataro mishaiba.

<sup>47</sup> “Ar ze gulame tar munibor morzire buziao tiar oise na, tan hukum mafik kam qorse na, tare bezuita mair mara oibo.

<sup>48</sup> Oile na zania zudi he shaza faibar kam qorilae, te tar shaza kom oibo. Zare beshi deoa oise, tar ges tone beshi saoa oibo, ar zar gese beshi forimane toa oise, tar geseu beshi dabi qora oibo.

<sup>49</sup> “Ami to duniat aguin laganit aisi. Oḡon zudi i aguinqan zolizito, te boḡo bala oilo one.

<sup>50</sup> Ami to ek kas gusol qorau lagbo. Te amar duk-koshṡor i gusol zotodin na oise, otodin amar fereshanir kunu shima nai.

<sup>51</sup> Tumra mono qorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muṡeu nae, ami koiram, ami to duniat eḡ motobed laganit aisi.

<sup>52</sup> Oḡon taki eḡ goror fazon zarzir alog oizibo. Tinzon duizonor bifokke, ar duizon tinzonor bifokke lagbo.

<sup>53</sup> Bafe fuar bifokke ar fua bafor bifokke. Ma fuṡir bifokke ar fuṡie ma’r bifokke. Hoṡi bour bifokke ar boue hoṡir bifokke lagbo.”

<sup>54</sup> Bade Isae manshore koila, “Tumra to foismedi qalni deḡleu qo, meg aior. Ar hasau meg ae.

<sup>55</sup> Hirbar dokina batash salu oile tumra qo, qora oibo, ar olau oe.

<sup>56</sup> O bonḡo oḡol! Tumra asman ar zominor surot buztæe faro, te aḡeri zomanar hæl-hokikot qene buzo na?

<sup>57</sup> “Kunqan tik, ita tumra nize nizeu bisar qoro na qene?

<sup>58</sup> Kunu nalish loaia hakimor samne zaibar age, bifokkor loge foto boiau miṡ-maṡ qorar seṡta korio. Arnae he tumare doria hakimor samne nibo, hakime fulishor ato dibo, ar fulishe nia zelo haraibo.

<sup>59</sup> Heshe shesh foeshaṡa adae na qora forzonto, kunumonteu zel taki saṡa faitæe nae, ita ami tumrare koiram.”

## 13

### *Touba na qorle binash oibae*

<sup>1</sup> Hozrot Isae boean qorra, ou shomoe honor qoezon manshe tanre koila, “Huzur, Galil zilar kisu manshe Allar pak zagat gia foshu kurbanî deoat asla, ou shomoe hakim Filate tarare hou pak zagat qatol qoria, tarar lou ar kurbanîr lou eḡloge mishaisoin.”

<sup>2</sup> Ikan hunia Isae koila, “Ou kurbanî deurar mout ola oae, tumra mono qorrae ni, Galilor oinno manush taki era beshi gunagar asil?”

<sup>3</sup> Ami tumrare koiram, na, ila nae, oile tumra zudi guna taki touba na qoro, te tumrao ola binash oibae.

<sup>4</sup> Huno, Zeruzalemor Siloa elaḡar hou usa minara bangæe ze aṡaro zon mara gesil, tarar befare kita mono qoro? Zeruzalemor baki manush taki era beshi gunagar ni?

<sup>5</sup> Ami tumrare koiram, na, ikan tik nae, oile tumra zudi guna taki touba na qoro, te tumrao ola binash oibae.”

<sup>6</sup> Bade tain ou kichcha hunaila, koila, “Eğ giroste tan bagano dımuror eęta gas lagaila. Shomoe aile ein aia gaso fol tukaila, oile kunu fol faila na.

<sup>7</sup> Na faia baganor malire koila, Huno, aiz tin bosor dori ou dımur gaso fol tukairam, oile kuntu fairam na. Te tumi gasgu ęatılao, igue ęamoęa zominor rosh ęaner.

<sup>8</sup> Malie koilo, sab, i bosoręano taęouk. Ami ogur sairo galar maęi kuęia shar dimu.

<sup>9</sup> Samnor bosor zudi fol dorilae, te to bala, naile ęatılımu.”

### *Zummabare keramoti*

<sup>10</sup> Eę Zummabare Isa mosidor bitre nosiot ęorat asla.

<sup>11</sup> Hono eę beęi manush asil, i beęir ufre aęaro bosor dori atoshi-deoe asor ęorsil. Deoe beęire guza banailisil, beęi shida oia ubaito farto na.

<sup>12</sup> Isae beęire daędi ęandat ania koila, “Mai go, tumi oęon i bemar taki rehaisaiso.”

<sup>13</sup> Oęan ęoiaiu tain beęire atai dila. Loge logeu beęi shida oia ubailo, ar Allar shukur-guzar ęorlo.

<sup>14</sup> Oile zummar din tain i beęire bala ęorae, mosidor motollie gusa ęoria koila, “Kam ęorar lagi to baki soedinu ato ase. Tumra zummar din na aia inno zekunu din aia bala oio.”

<sup>15</sup> Teu Isae hi motollire koila, “O bonęo oęol! Zummar din afnarar gorugadare gualar bare nia fani ęabain na ni?”

<sup>16</sup> Aiz aęaro bosor dori Ibrahimor ou aoladre shoetane bandia raęsil. Oęon Zummabare i beęire azad ęora zaiz oise na ni?”

<sup>17</sup> Ikan hunia zera tan bifokke asil tara hoęoleu shorminda oilo. Oile baki musolli oęole tan hoęol keramoti dekia kushi oila.

### *Denga bisi ar ęamiror kichcha*

<sup>18</sup> Bade Isae koila, “Allar bashshaire ami kitar loge tulona ęortam?”

<sup>19</sup> Mono ęoroukka, Allar bashshai oilogi egu denga bisir laęan, kunu giroste tar zomino nia ou bisi bain dilo, bade ięa boęo oia gas oigelo, ar fakinte aia gasor ęalo bada banailo.”

<sup>20</sup> Tain hirbar koila, “Allar bashshair tulona ami kitar loge ęortam?”

<sup>21</sup> Doroukka, Allar bashshai oilogi ęamiror laęan, kunu eę beęie tuęa ęamir nia eę mon moedar loge makilo, ar ęamiror fafe hoęol moeda fulia uęilo.”

### *Nazator befare talim*

<sup>22</sup> Hozrot Isae aęi aęi gaue gaue ar ęaune ęaune gia toblig koria Zeruzalemor bae aguaila.

<sup>23</sup> Ermaze eęzon manshe tane zikailo, “Huzur, zera nazat faiba, era forimane kub ęom ni?”

Ou Isae manshore koila,

<sup>24</sup> “Sifa duaredi hamansir lagi dile-zane fikir ęoro. Huno, ami tumrare ęoiram, bout zon ino hamaite saileo, hamaito farto nae.

<sup>25</sup> Goror malike zebra duar bond ęoriliba, tumra bare ubaia duaro tuęaite tuęaite ęoibae, huzur, amrare duaręan kulia deukka. Oile tain zuaf diba, tumra kuai taki aiso, ami to sinuiu na.

<sup>26</sup> Teu tumra ęoibae, amra afnar loge ęaisi-boisi, afne to amrar foto-ęaęo aia amrare nosiot korta.

<sup>27</sup> Oile tain ęoiba, haere naforman oęol, amar ges taki bago. Tumra kuai taki aiso, ami to sinuiu na.

<sup>28</sup> “Tumra deḡbae Ibrahim, Is’hak, Iakub ar tamam nobi oḡol Allar bashshait dakil oisoin, oile tumrare horaia falani oise. Tumrar maze ḡeu ḡanda-ḡaṡi ḡorbae ar ḡeu dat ḡirimiri ḡaibae.

<sup>29</sup> Aro deḡbae, duniar sairobae taki manush aia Allar bashshait dakil oia ḡana-dana ḡaira.

<sup>30</sup> Te zera oḡon ḡoror ḡataro ase, tara ḡeu ḡeu age aibo, oile oḡon zera agor ḡataro ase tara ḡeu ḡeu ḡore zaibogi.”

### *Zeruzalemor lagi afsus*

<sup>31</sup> Tain ota matira, ermaze aḡtau Forishi dolor ḡoḡon aia Isare ḡoila, “Aḡne in taki horia zaingli, ḡaron Raza Herude aḡnare marilita saira.”

<sup>32</sup> Isae tarare ḡoila, “Aḡnara gia hou hialor saore ḡoukka, aiz ar ḡail ami zinnat saḡaimu, bemari oḡolor shifa ḡormu, foru din amar ḡam shesh oibo.

<sup>33</sup> Te zelau ouk, aiz, ḡail ar foru, ou tin din amar solau lagbo. Ami to zaniu, Zeruzalemor bare kunu nobire ḡatol ḡora oe na.

<sup>34</sup> “Zeruzalem! Haere Zeruzalem! Tumi nobi oḡolre ḡatol ḡoro. Tumar gese zarare beza oise, tumi tarare fattor marso. Murgie zela tair saore ḡaḡnar tole ashroe dey, ami oula tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tumi razi oilae na.

<sup>35</sup> Te huno, tumar baḡi ḡali-baḡi oibo. Ami tumrare ḡoiram, zotodin tumra na ḡoibae, Allar nam loia zein aira tainu mubarok, otodin tumra ar amare deḡtae nae.”

## 14

### *Kanir daoto boia talim*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Forishi dolor eḡ murobbir baḡit kunu eḡ Zummabare daoto gela, gia harle tara tan bae kub bala ḡori souk raḡlo.

<sup>2</sup> Aḡtau tan samne eḡ bemari beḡa ailo, tar asta shoril bemare fuligesil.

<sup>3</sup> Teu Isae honor alim ar Forishi oḡolre zikaila, “Musa nobir shoriot mafik Zummabare kunu manshor bemar shifa ḡora zaiz ni?”

<sup>4</sup> Ikan hunia tara hoḡol nirai roila, ar Isae hi bemaire shifa ḡoria bidae dilaila.

<sup>5</sup> Bade tarare ḡoila, “Tumrar maze ila kunu zon ase ni, zar kunu huruta ba goru-sagol zummar din fanit foḡigele, he igure fani taki tule na?”

<sup>6</sup> Ikan hunia tara kunu zuaf dita farla na.

<sup>7</sup> Ar ze meman oḡol daoto aisoin, tara hoḡole bala bala zaga tukai boira deḡia, Isae tarare ou talim dila,

<sup>8</sup> “Kunu manshe tumare biar daot dile, tumi mozliso hamaia dami zagat boa ṡik nae. ḡaron malike kiban tumar taki aro ijjoti ḡeurre daot disoin.

<sup>9</sup> Te oile zein tumare daot disoin tain aia ḡoiba, ou siṡ taki uṡia amar dami memanre boibar dein. Teu tumi shorminda oia emneu hoḡol taki nisa zagat gia boibae.

<sup>10</sup> Erdae tumi kunu daoto gele foela nisa zagat gia boio. Teu zar baḡit daoto geso tain aia ḡoiba, baisab, ino ḡene boisoin, bala zagat toshrif anoukka. Ete aro meman oḡolor samne tumar ijjet barbo.

<sup>11</sup> Ashole ze nizore boḡo mono ḡore, tare huru ḡora oibo. Ar ze nizore huru mono ḡore, tare boḡo ḡora oibo.”

<sup>12</sup> Ze moulanae Hozrot Isare daot disla, Isae enre ḡoila, “Dinor ba raitkur kanir lagi tumi kunu onuṡan ḡorle, tumar bondu-bandob, bai-birador, ḡesh-ḡuṡum, ar daro ḡasor doni manshore daot dio na. Tarare ḡaoaile bade tarao tumare ḡaoaia bodla dilaiba.

13 Erlagi tumi kunu memandari qorte saile, qali gorib manush, atur, anda, lula-lengrare daot dio.

14 Era to fria tumare qaaito farto nae. Ete kiamotor din tumi forezgar okolor loge itar bodla faibae.”

15 Ita hunia hou kanir mozlisor ekzone koila, “Mubarok hou bonda, zein Allar bashshait boia kana-fina kaiba.”

16 Teu Isae koila, “Kunu ekzon manshe kub boyo ek mez bani qoria, bout manshore daot dila.

17 Qaoar shomoe oile tan gulamoredi qoaila, afnara aioukka, kana tiar oigese.

18 Oile hokol daotie ek ekta uzor deqailo. Foela zone koilo, ami tura zomin qorid qorsi, okon deqat zaitam, te hono na gele oito nae, erlagi amare maf qoroukka.

19 Dusra zone koilo, ami alor lagi fas zura bisal loisi. Okon gia deqtam, itae al bain ki na, amare maf qoroukka.

20 Aroqzone koilo, ami to noea bia qorsi. Okon zaitam fartam nae.

21 Hi gulame aia tar malikre hokolta zanailo. Ita hunia malike gusa qoria koila, tui zoldi qori taunor ollie-gollie za, gia gorib, atur, anda, lula-lengrare angi.

22 Teu he ola qoria hari bade aia koilo, huzur, afnar hukume hokolta qora oise, oile okono zaga qali roise.

23 Ou tain koila, te taunor bare foto-gafo, ar sifae-safae za, gia minot-qajji qori manshore an. Manush aia mozlis bori zaukka.

24 Ar tumra kial qori huno, age zetare daot dislam, ita kunugie zanu amar qani na fain.”

### *al-Mosir ummot oar shorto*

25 Bade Hozrot Isar loge oia bout manush atat asla. Ou shomoe tain erar bae saia koila,

26 “Keu zudi amar torikat aito sae, te tar nizor ma-baf, bou-baichcha, bai-birador, ar nizor zanreo amar taki huru mone qorte oibo. Arnae he amar ummot oito farto nae.

27 Ze manshe nizor duk-koshqor solib qando loia amar qore qore roe na, he amar ummot oito fare na.

28 “Tumrar keu zudi usa kunu dolan banaito sae, te he foela tar qorosor hishab milia deqe, dolanor kam shesh qorar lagi tar teqa ase ki na.

29 Na oile, ian dia hari kam shesh qorte na farle, manshe taqta qorba,

30 tara qoiba, Beqae dolan tulia okon shesh qorto farer na.

31 “Ar zudi ek raza aroq razar bifokke zuddo qorat lagoin, te foela boia foramish qorba, tain qoiba, bish azar fouz loia zera amar bifokke aira, ami dosh azar fouz loia er mukabila qortam farmu ni?

32 Zudi na faroin, te hamla qorra raza duroi taqteu afushor lagi qoezon tiait faqoiba.

33 Tik oula, tumrar maze keu zudi tar hokkoltar maea sarfo na fare, te he amar ummot oito farto nae.

34 “Nun to bala zinish, oile nunor zudi shad noqto oizae, te ar nunta qora zae ni?

35 Itadi sharo banail zae na, zomino deoa zae na, erlagi manshe ita bare falai dein. Hunar moto qan zar ase, he hunouk.”

<sup>1</sup> Hozrot Isar boean hunar lagi bout gushkur ƙazna tulra ar be-shorioti am manush tan gese dola oila.

<sup>2</sup> Ita dekia Forishi dolor manshe ar moulana oƙole ƙana-ƙani ƙori ƙoila, “I manushgu ƙali naforman oƙolor loge uƙa-boa ar ƙana-fina ƙae.”

<sup>3</sup> Teu Isae tarare ou kichchain hunaila. Tain ƙoila,

<sup>4</sup> “Mono ƙoroukka, afnara kunu eƙzonor eƙ-shoƙa meƙa ase. Ermazor egu meƙa arai gele, he baki nirannobboiƙa bondo toia hou arail ogu tukanit zae na ni?”

<sup>5</sup> Gia ogu tukaia faille, kushie itare ƙando ƙori ane.

<sup>6</sup> Bade baƙit gia bondu-bandob ar ari-forire ƙoe, ao, amar loge furti ƙoro. Amar arail meƙagu tukaia failisi.

<sup>7</sup> Ami afnarare ƙoiram, ekkere ou laƙanu, zara guna taki toubu ƙorar zorur mono ƙore na, ila nirannobboi zon forezgar taki eƙzon gunagare mon bodlaia toubu ƙorle, behesto aro beshi kushi-bashi oe.

### *Arail ƙeƙar kichcha*

<sup>8</sup> “Ba doroukka, kunu eƙ beƙir gese rufar doshta ƙeƙa asil. Er taki egu ƙeƙa zudi arai zae, te beƙie hi ƙeƙar lagi lem zalaia huruindi huria asta gor tukae na ni?”

<sup>9</sup> Bade tukaia failile bondu-bandob ar ari-forire dakia ƙoe, Ao na, amar loge kushit shamil o. Amar arail ƙeƙagu tukaia failisi.

<sup>10</sup> Ami afnarare ƙoiram, ekkere ou laƙanu, eƙzon gunagar manshe mon bodlaia toubu ƙorle, Allar firista oƙole oula kushi ƙoroin.”

### *Arail fuar kichcha*

<sup>11</sup> Bade Isae ƙoila, “Eƙ girostor dui fua asil.

<sup>12</sup> Eƙdin huru fuae tar bafore ƙoilo, baba, ami babaiti zomi-zoma ar don-samana zeta faitam, amar ou baƙƙan oƙonu algaia dilaukka. Ou bafe tan samana duio fuar name baƙia dilaila.

<sup>13</sup> Er ƙoedin bade huru fuae tar hokkol samana besia bidesh gelogi. Bidesh gia bad fote solia tar ƙeƙa-foesha hokkolta kuaililo.

<sup>14</sup> Hoƙolta kuaia harle hou deshор hoƙol zagat kub nidan deƙa dilo erdae he kub ƙoshtot foƙlo.

<sup>15</sup> He hou deshор eƙ girostor baƙit gia saƙri sailo. Malike tare saƙri dia shuoror fal raƙar lagi bondo faƙailo.

<sup>16</sup> Bondo gia shuore zeta ƙae, he-o ota ƙaia feƙor buk miƙaito sailo, oile otao ƙeu tare dito na.

<sup>17</sup> “Bade aƙta eƙdin tar hush oilo. He mone mone ƙoilo, amar babar baƙit to bout saƙor-baƙore feƙ bori bat ƙaira. Te ami ono ufashe morram ƙene?”

<sup>18</sup> Ami gia amar babare ƙoimu, baba, ami to Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi.

<sup>19</sup> Tumar fua ƙoia ami ar forisoe dibar laƙ nae. Ƙali tumar saƙoror laƙan amare eƙzora ashroe deo.

<sup>20</sup> Oƙan ƙoia he tar baƙit roana dilailo. Baƙir ƙandat aiteu tar bafe tare deƙilila. Dekia tan dil goli gelo. Tain douƙia gia tare ainja ƙori doria hunga dila.

<sup>21</sup> Teu fuae ƙoilo, baba, ami to tumar fua ƙoia forisoe dibar laƙ roisi na. Ami Allar gese ar tumar geseo naforman bonigesi.

<sup>22</sup> Oile bafe loge loge ƙamlaintore ƙoila, hoi, zoldi ƙori gor taki bala zubbaƙa ania amar fuagure findao. Tar ato anƙi ar faot zuta findai deo.

<sup>23</sup> Ar huno, falo taki taza deƙa-basurgu ania zobo ƙoro. Ao, amra hoƙole milia kushi-bashi ƙori ƙana ƙai.

<sup>24</sup> Amar i fuagu to morigesil, oĝon hirbar zinda oise. Ogu nai oigesil, oĝon firot faisi. Teu hoĝole milia kushi-bashit lagla.

<sup>25</sup> “Ou shomoe beĝar boĝo fua bondo asil. He baĝir ĝandat aia nas-gan ar dul-ĝofkir aoaz hunia,

<sup>26</sup> tarar eĝ saĝorre zikailo, Kitare, ita kita or?”

<sup>27</sup> Saĝore ĝoilo, Sab, afnar huru bai baĝit aisoin. Afnar abbae tanre sohi-salamote faia, taza ou deĝa-basur zobo ĝorsoin.

<sup>28</sup> Ikan hunia boĝo fuae gusa ĝoria baĝir bitre aito sailo na. Teu tar baf baroia aia tare minot-ĝajji ĝorla.

<sup>29</sup> He tar bafore ĝoilo, Deĝoukka, ami otodin doria afnar kezmot ĝorram, kunudinu afnar hukum ulĝaisi na. Oile amar bondu-bandob loia kushi ĝorar lagi egu bokrir baichchao kunudin disoin na.

<sup>30</sup> Ar afnar ze fuae noĝi beĝintor tole hoĝol samana kuaise, he aiteu taza deĝa-basurgu ania zobo ĝorilaila!

<sup>31</sup> Bafe ĝoila, Futre, tumi to hameshau amar loge aso. Amar zeta samana roise, ita hoĝkoltau to tumar.

<sup>32</sup> Oĝon amra hoĝole dil saf ĝoria kushi-bashi ĝora zorur. Tumar i bai to moriu gesil, oĝon hirbar zinda oise. Ogu ekkere nai oigesil, oĝon firot faisi.”

## 16

### *Beiman menezaror kichcha*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isae tan shagrid oĝolre ĝoila, “Huno, kunu eĝ zomidaror eĝ menezaror asil. Ou menezaror bodnam baroilo, he bule tar munibor don-samana binash ĝorilar.

<sup>2</sup> Bodnam hunia munibe tare anaia ĝoila, Tumar name ita kita hunram? Tumar hishab-nikash hoĝolta shomzai deo. Tumare ar sakrit raĝtam nae.

<sup>3</sup> Ikan hunia menezare mone mone ĝoilo, Oĝon ami kita ĝortam? Munibe to amare bidae dilaira. Ami to maĝi ĝamo ĝortam fartam nae, bik korteo shorom lage. Oĝon ĝaimu kila?

<sup>4</sup> Aichcha, ek kam ĝori, zate amar menezari gelegio manshor goro ashroe fai.

<sup>5</sup> Ou he kita ĝorlo, zarar gese tar munibor faona asil, eĝ ek kori erare anilo. Anaia foela zonre ĝoilo, Tumar gese amar munibor ĝoto faona ase?

<sup>6</sup> Hein ĝoila, Eĝ-sho mon tel. Menezare ĝoilo, Zoldi ĝori tumar ĝata bar ĝoro, ar eĝ-shor bodla foinchash mon lekilao.

<sup>7</sup> Bade menezare dusra zonre zikailo, Tumar gese ĝoto fain? Hein ĝoila, eĝ-sho furar gom. Menezare ĝoilo, Tumar hishabo ashi furar lekilao.

<sup>8</sup> Ita hunia hi zomidare ou beiman menezaror tarif ĝorla. Tain ĝoila, He dandabaz oileo bout boĝo buddimanor ĝam ĝorse. Te kita mono ĝoro, itae buza zae na ni, allaraia manshor aĝol takio, i zomanar duniabi manshor fes-faichcha beishi.

<sup>9</sup> Huno, ami kita ĝoiram, tumrao naorman ou zogotor samana dia manshor loge dusti fatao, zate i samana fuĝaigeleo tumrare behestor bagano fulor mala deoa oe.

<sup>10</sup> “Ze manush shamainno befare hok-halal roe, he boĝo befareo hok-halal roe. Oile ze zone shamainno befare beimani ĝore, he boĝo befareo beimani ĝore.

<sup>11</sup> Te tumra zudi duniabi don-samanar befare hok na ro, taile ĝe tumrare bishash ĝoria ashol don dibo?”

12 Foror samana zudi tumra tik-tak moto bebohar qortae na faro, te ke tumrar nizor samana tumrar ato dibo?

13 Kunu gulame ekloge dui munibor gulami qorto fare na. Te oile he ekzonre ingshaibo, aroqzonre maea korbo. Ekzonre ijot dibo ar aroqzonre elami korbo. Tumrao oula, Allatala ar don-samana duiotar gulami ekloge qortae fartae nae."

14 Ikan hunia Forishi mozobor manushe Isare loaia dong-tamasha lagaila, tara to teka-foeshare kub maea qorta.

15 Isae tarare koila, "Tumrao to manshor samne nizor forezgari dekaio, oile Allae tumrar dilor qobor zanoin. Manshor gese zeta kub dami, Allae itare ginnain.

16 Huno, Ehia nobir shomoe forzonto Musar shoriot, ar nobi oqolor sohifa zari asil. Oile oqon Allar bashshair kush-qobri toblig kora or, ar mansheo dile-zane ono dakil oita saira.

17 Oile i shoriotor eqta horof batil oar saite, asman-zomin binash oakan bout shuza.

18 Te huno, ze beetae nizor boure talak dia aroq bepire hanga qore, he zinakur. Oula talak faoa kunu bepire zegie bia qore, he-o zinakur."

### *Lasar hokir ar ek doni manush*

19 "Ek doni beta asil, he raza-bashsha oqolor lakan dami dami qaforsufor finto, ar hamesha zak-zomok koria furti-amud qorto.

20 Manshe Lasar namor ek hokir bepare hamesha ou donir duaror samne boia toita, tar asta gotro fosa-ga asil,

21 ar gotur kuttainte aia tar ga zifradi leita. Ou donie bat qaia hari addiguddi gura-gara zeta tole falaita, ota qaoar lagi tar kub ichcha asil.

22 Ekdin ou hokir beta morigelo, morar bade Allar firista oqole tare Ibrahim nobir kulo nia boaila. Ermaze hou doni betao morigelo, tare dafon qora oilo.

23 Bade he duzoqor azab taki akta ufredi saia deqlo, duroi behestor maze Ibrahim nobi boi roisoin, tan kulo hou Lasar.

24 Dekiau he sillaia koilo, Baba Ibrahim! Amare rohom qoroukka. Lasarre amar gese faqaukka, he tar angulor agakan fanit buraiia amar zifrare qanda qorouk. Duzoqor i agunit amar bofo azab or.

25 Ibrahim koila, Babare, mono qoria deko, tumar shuk tumi duniatu kamailiso, ar Lasare bout qoshto qorse. Oqon ino aia he arame ase, ar tumi azabo aso.

26 Huno, ita sarao tumrar ar amrar maze oqon bout bofo pak raqa oise. Inor keu ichcha korleo tumrar gese zaito farto nae, ar tumrao keu ichcha korle ino aitaie fartae nae.

27 Ou hi doni beetae koilo, Baba, te doya qori Lasarre amar babar barikano faqaukka.

28 Hono amar aro fasgu bai roisoin. He gia amar baiainre hushiar qorouk, tara zanu i duzoqor azab taki basoin.

29 Ibrahim koila, Babare, tarar gese to Hozrot Musa ar nobi oqolor usillae bout kitab beza oise, tara ou talim hunouk.

30 Hou donie koilo, Na, na, baba Ibrahim! Murda taki keu zinda oia tarar gese geleu, tara toubha qorba.

31 Ibrahim koila, Tara zudi Hozrot Musa ar nobi oqolor qota na hune, te murda taki zinda oia geleu tara manto nae."



1 Hozrot Isae tan shagrid oqolre koila, "Gunar fote neoar lagi uskani aibou aibo. Oile lannot hou zonor ufre, zegue guna qoror lagi uskani dey.

2 Ou bebuz oqolor ekzonreo zegue gunar fote qania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa.

3 Tumrao zarzir befare hushiar roio. Tumar kunu baie tumar gese dush korle tare buzaio. He dil bodlaia maf saile tare mafi dio.

4 He dinor maze shatbar dush korla, shatbar aia tumar gese maf saile, tare maf kori dio."

5 Sahabi okole Hozrot Isar gese abdar korla, "Huzur, amrar imani bol barai deukka."

6 Tain koila, "Tumrar dilo zudi egu dengar bisir foriman iman take, ar tumra ou heora gasre qo, zoq shudda huria gia doriat qarizao, te he tumrar qota hunbo.

7 "Tumrar maze ila kunu giros ase ni, zar qamlae al baia ba goru rakia bondo taki barit aiteu, he tar qamlare qoe, tumi zoldi aia kana kao?

8 Na, keu ila qoe na. Borong oula qoe, oba, tui amar kana zuit kor. Ami zoto shomoe kana kai, tui ono ubaia balamonte amare batash de. Bade tui kais.

9 Ar hou gulame tan hukum manche kori tain tare kunu doinnobad dein ni? Nichoe na.

10 Ou laqan tumrao hoqol hukum-ahkam adae qorleo koio, Malik, amra to tumar na-layek gulam. Amra zeta qam qora zorur asil, qali otau kunu rokome adae korsu."

### *Doshzon fosa-kushqo bemarkire shifa qora*

11 Hozrot Isa Zeruzalem qauo zaoar bala Shomoria ar Galil zilar mazedo atia zaira.

12 Ou shomoe ek gaut hamansir fotor muko doshzon fosa-kushqo bemarkire tanre deqat aila. Tara duroi ubaia zure zure koila,

13 "O huzur Isa, amrare rohom qoroukka."

14 Tarare dekia tain koila, "Zao, imam sab oqolre gia tumrar halot deqao."

Fotedi zaita zaita tara hoqolor bemark qomigelo.

15 Tarar maze ekzone zebila deqlo, he bala oigese, dekiu zure zure Allar tarif kori kori he firia ailo.

16 Aia Isar faot foqia tanre shukria zanailo. He oilo Shomoria zatir manush.

17 Teu Isae koila, "Doshon zonreu kunu bala qora oise na ni? Te baki noezon kuai?

18 Allar tarif qoror lagi ou bideshi beta saqa ar keu firia ailo na ni?"

19 Bade Isae tare koila, "Bai, tumar imanor boleu tumi bala oiso. Oqon sohi-salamote zao."

### *Kiamotor alamot*

20 Forishi mozobor qoezon aia Hozrot Isare zikaila, Allae kun shomoe tan bashshai salu qorba. Tain koila, "Allar bashshai to qeurore zanai-hunai ae na.

21 Keu qoar shaiddo nai, Allar bashshai ono ba hono deqsi. Hunoukka, Allar bashshai to oqonu afnarar maze salu ase."

22 Bade tan shagrid oqolre koila, "Omon ek shomoe aibo, zebila tumra ami Bin-Adomor ekan din deqtae saibae, oile fartae nae.

23 Manshe tumrare qoiba, Ono deqo, Hono deqo. Oile tumra tarar qotae dourio na, kunuqano zao na.

<sup>24</sup> Huno, megor zilkir loge asmanor ek mata taki arok mata zebila for oe, ou shomoe to hoqole deqe. Te ami Bin-Adom zebila aimu hou shomoeo ola hokole dekbo.

<sup>25</sup> Oileo foela i zomanar manshor ato ami bout qoshto faitam oibo, tara amare dur-dur qorba.

<sup>26</sup> "Zela Nuh nobir amolo oisil, ami Bin-Adomor zomanato ola oibo.

<sup>27</sup> Nuh nobi zazo utar ag forzonto manshe kana-fina, bia-shadi ar gorsongshar korta, Nuh nobir boinna aia itare nifat qorlo.

<sup>28</sup> Oula Lut nobir amolo-o manshe kana-fina, qorid-biki, ket-girosti ar bari-gor bananit besto asla.

<sup>29</sup> Oile Lut nobi zedin Sadum taun saria bidae oigela, hou dinu asman taki aguin ar gondokor gozob lamia ita hokkoltire nifat qorlo.

<sup>30</sup> Tik oula, ami Bin-Adom zedin zaira oimu, houdino ola akta aibo.

<sup>31</sup> "Hidin keu zudi goror salor ufre take, te tar goror mal-samana nibar lagi, amat lamia goror bitre na hamauk. Ou laqan keu zudi bondo take, he-o ar barit na auk.

<sup>32</sup> Lut nobir bibir gotona iad qoro.

<sup>33</sup> Mono rakio, ze zone zan basaito sae, he nizor zindegi kuaibo, oile ze zone zan shofia dey, he zindegi faibo.

<sup>34</sup> Hi rait ekoi bisnat duizon hutileo, ekzonre neoa oibo, dusra zon bad forizibo.

<sup>35-36</sup> Dui betie ekloge bara-banat takleo, erar ekzonre neoa oibo, arokzon bad forizibo."

<sup>37</sup> Sahabi okole koila, "Huzur, ita kuai oibo?" Tain zuaf dila, "Mora lash zekano, hokuno hono dola oe."

## 18

### *Nirash oio na, hamesha munazat qoro*

<sup>1</sup> Munazator befare shagrid okol nirash na oia hamesha zate munazat koroin, oqan buzansir lagi Isae ek kichcha hunaila.

<sup>2</sup> Koila, "Kunu ek tauno ekzon hakim asla. Ein Allareo doraita na, kunu manshoreo toakka korta na.

<sup>3</sup> Hou tauno ek rari beti asil. Ou betie aia hamesha tanre koito, Hakim sab, amare dushmonor at taki basaukka, doya qori ou niajjo bisarqan koroukka.

<sup>4</sup> I hakime koedin kunta koila na. Bade mone mone koila, Ami to Allareo dorai na, manshoreo toakka qori na,

<sup>5</sup> oile i rarie aia to hamesha satae, okon ogur niajjo bisarqan qorilai. Naile tai aia bar bar sataibo."

<sup>6</sup> Bade huzure koila, "Deklae ni, ou naforman hakime kita korse?"

<sup>7</sup> Te zera hamesha dine-raite Allar gese kande, Allae kita tan i maear bonda okolor hok foriad hunta nae ni? Tain hunte kunu ar deri qorba ni?"

<sup>8</sup> Ami koiram, tain zoldi qoriu erar hok foriad hunba. Oile ami Bin-Adom dusrabar zebila i duniat aimu, hou shomoe duniat kunu iman faimu ni?"

### *Forishi ar kazna tulrar dua*

<sup>9</sup> Zeta manshe nizore kub forezgar, ar bad-baki hoqol manshore huru mono korto, Hozrot Isae tarare ou kichcha hunaila.

<sup>10</sup> Koila, "Duizon manush dua qoror lagi Baetul-Mukaddoso gelo. Erar ekzon Forishi dolor ar dusra zon gushkur kazna tulra.

11 Forishi beṭae alga ubaia oula dua ḳorlo, O Alla, ami tumar shukria adae ḳorram, ami to shomazor manshor laḳan naforman, zalim, ar zinakur nae, ba ou gushkur ḳazna tulrar laḳano nae.

12 Ami haftat duidin ruza raki, ar amar hokkol ruzir doḣ baṭor eḳ baṭ tumar name zoḳat dei.

13 Oile ou ḳazna tulra beṭae duroi ubai roilo, Allar aroshor bae souk tular shaosho tar oilo na. He bukut mari mari ḳandi ḳandi ḳoilo, O Alla, ami boṛo gunagar, amare rohom ḳoro.

14 “Ami tumrare ḳoiram, ou ḳazna tulra beṭau forezgar bonia tar goro gelo, hi Forishi nae. Ashole ze nizore boṛo mono ḳore, tare huru ḳora oibo. Ar ze nizore huru mono ḳore, tare boṛo ḳora oibo.”

### *Hurutaintor laḳan bonizao*

15 Manshe tarar huru hurutainre loia Isar gese ailo, tain zanu hurutainre atai dia dua ḳoroin. Ita dekia sahabi oḳole manshor ufre biroḳto oia na ḳorla.

16 Oile Isae hurutainre tan ḳandat nila, nia ḳoila, “Hurutainre amar ḳandat aibar deo, tarare bada dio na. Allar bashshai to ou nomunar manshor laḳiu.

17 Ami hok kota ḳoiar, huru huruta bonia Allar shashon na manle, kunu zonu Allar bashshait hamaito farto nae.”

### *Hozrot Isar gese eḳ doni*

18 Hozrot Isar gese fainchaitor eḳ murobbi aila, aia ḳoila, “O hok ustad, amare batai deukka, kita ḳorle ami aḳer faimu?”

19 Isae ḳoila, “Amare ḳene hok koira? Ḳali eḳ Alla bade ar ḳeu hok nae.

20 Afne to shoriotor hukum-ahkam zanoin,

Zina ḳorio na.

Kun ḳorio na.

Suri ḳorio na.

Misa kunu shakki dio na.

Tumar ma-bafore ijot ḳorio.”

21 Hi murobbie ḳoila, “Huzur, i hokkolta to huruman toneu adae ḳorram.”

22 Ikan hunia Isae ḳoila, “Oḳon ḳali eḳan ḳam baki ase, afnar hoḳol don-samana besia gorib oḳolre lilla dilaukka. Teu afne behesto don faiba. Bade aia amar ummot oukka.”

23 Ikan hunia hi murobbi kub bezar oigela, tain ashole bout boṛo doni asla.

24 Tain bezar oigesoin dekia Isae ḳoila, “Doni manush Allar bashshait hamani boṛo moshkil.

25 Doni manush Allar bashshait hamani saite, suir na baedi uṭ hamani aro shuza.”

26 Ikan zara hunla, tara aroz ḳorla, “Te ar ḳegie rehai faibo?”

27 Tain ḳoila, “Manshor gese zeta oshombob, Allar gese to ita shombob.”

28 Ou shomoe Fitore ḳoila, “Huzur, amra to hoḳolta falai toia afnar ummot oisi.”

29 Teu Isae sahabi oḳolre ḳoila, “Ami tumrare hasa ḳota ḳoiram, Allar bashshair lagi zera nizor baṛi-gor, ma-baf, bou, fua-fuṛi, bai-birador falaia aise,

30 tara ou duniatu er bout beshi faiba, ar bador zindegit aḳero faiba.”

### *Hozrot Isar moutor tin nombor agam ḳobor*

<sup>31</sup> Bade Isae tan barozon sahabire daro boaila. Boaila koila, "Huno, amra oqon Zeruzalemo zairam, te ami Bin-Adomor befare nobi oqole zotota lekia gesoin, ita oqon fura oibo.

<sup>32</sup> Amare bidormi zatir ato shofi deoa oibo. Manshe loaia qong-tamasha qorba, bejjot qorba, ar tutu qori muko sef diba.

<sup>33</sup> Amare sabuk marba bade qatol qorba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia utmu."

<sup>34</sup> Oile tan sahabi oqole ou mator kunu bed buzla na. Tain kita qoira tara shomzita farla na, qaron tarar gese gufon raqa oisil.

### *Anda hokirre bala qora*

<sup>35</sup> Isa zebila Ziriho taunor qandat aila, ou shomoe eq anda beqae fotor qandat boia bik korat asil.

<sup>36</sup> Aqtau bout manshor faor tali hunia beqae zikailo, "Kita ba, kita or?"

<sup>37</sup> Manshe koila, "Nasarotor Isae ou fotedi toshrif nira."

<sup>38</sup> Ou he sillaia utlo, "O Daudor aolad Isa, amare doya qoroukka."

<sup>39</sup> Sillani hunia biror samonor qataror manshe tare domoq dila, "Chup qoro, nirai ro." Oile he aro zure sillaia koilo, "O Daudor aolad, amare rohom qoroukka."

<sup>40</sup> Teu Isa ubai gela. Ubaia anda beqare tan qandat anaila. Beqa daro aia harle tain zikaila,

<sup>41</sup> "Kita ba, tumare kita qortam?" Beqae koilo, "Huzur, ami qali souke dektam sai."

<sup>42</sup> Isae tare koila, "Aichcha te deqo. Tumar imanor boleu tumi bala oilae."

<sup>43</sup> Loge logeu beqar souk kuligelo, deqar shokti failo. Beqae Allar shukria adae qori qori tan qore oia roana dilailo. Ita dekia hoqol manshe Allar tarif qorla.

## 19

### *Doni Zakiror toubu*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Ziriho taunor mazedo atia zaira,

<sup>2</sup> hono Zakir namor boqo eq doni manush asla. Ein oila qazna tulra oqolor fordan.

<sup>3</sup> Isare deqar lagi tan kub qaish asil, oile tain baqqi manush, erdae oto biror maze deqar ufae oilo na.

<sup>4</sup> Ou douqia agedi gela, gia Isa ze fotedi aira ou fotor qandar eq qumur gaso utla.

<sup>5</sup> Isa zebila hou qumur gasor tole aila, tain ufredi saia Zakirre daq dila, "Zakir, zoldi lamia ao. Ami aiz tumar barit roite oibo."

<sup>6</sup> Zakir loge logeu lamia aila. Tain kushi oia Isare tazim qoria tan barit nila.

<sup>7</sup> Ita dekia hoqole kana-qani qori koila, "Tain qene eq naforman beqar barit rait qatanit gela?"

<sup>8</sup> Zakire hoqolor samne ubaia koila, "Huzur deqoukka, ami oqonu amar don-samanar ordeq goribre lilla dilairam. Ar zerar hok toqia anchi, tarare sair otokan firot dilaimu."

<sup>9</sup> Teu Isae koila, "Aiz taki i barit nazat aise. Eino to Ibrahimor qandanor eqzon.

<sup>10</sup> Ou laqan be-foti oqolre tukaia bar qoria, tarare basanir lagi to ami Bin-Adom i duniat aisi."

### *Raza ar dosh gulamor kichcha*

<sup>11</sup> Hozrot Isae tarar loge ota matira, ou shomoe tain Zeruzalem taki tuṛa duroi roisoin. Tara mono ḳorla, Zeruzalem fosiau tain Allar bashshai zair ḳoriliba. Erlagi Isae tarare ou kichcha hunaila,

<sup>12</sup> “Nobab foribaror ekzon beṭa manush bout duroi ekḳ desho soforo gela. Tan kial asil hono gia raza oia firot aiba.

<sup>13</sup> Zaiḅar age tan dozhon gulamre ania forteḳ zonre ekṭa ḳori shunar mohor dia ḳoila, ami aibar ag forzonto oguindi tumra ḳae-ḳarḅar ḳoro.

<sup>14</sup> “Oile tan proza okole tanre fosond ḳorta na. Erlagi tara tan ḳore oia guia faṭaia hou bashshare zanaila, amra sai na, ein amrar raza oukka.

<sup>15</sup> Oileo tain raza bonia firot aila. Aia hou ze dozhzon gulamre tain mohor disla, tarare anaia zikaila, ḳae-ḳarḅar ḳoria tara ḳe ḳoto lab ḳorsoin.

<sup>16</sup> Foela zone aia ḳoilo, Huzur, afnar ekḳ mohordi ami dozh mohor ruzi ḳorsi.

<sup>17</sup> Razae tare ḳoila, bala ḳorso! Tumi to bala gulam, tumi kub shamainno befareo hok aso. Te tumi ou dozh forgonar ufre zomidari ḳoro.

<sup>18</sup> Dusra zone ḳoilo, Huzur, afnar mohordi ami fas mohor ruzi ḳorsi.

<sup>19</sup> Tain ḳoila, Tumio fas forgonar ufre zomidari ḳoro.

<sup>20</sup> Bade aroḳzone ḳoilo, Huzur, ou neukka, afnar hi mohor. Ami afnare ḳoraia afnar mohor rumalo bandia toi disi.

<sup>21</sup> Afne to ḳora mizazor manush. Zoma na ḳoriao adae ḳoroin, ḳet na ḳoriao foshol ḳaṭoin.

<sup>22</sup> “Teu razae ḳoila, O ḳobis gulam! Tor mukor ḳotae ami tor bisar ḳormu. Tui to zanos ami ḳora mizazor manush, zoma na ḳoriao adae ḳori, ḳet na ḳoriao foshol ḳaṭi!

<sup>23</sup> Te amar mohor tui befarir gese toile na ḳene? Te to ami aia mul mohoror loge kisu labo failam one.

<sup>24</sup> Razae tan uzir-nazirre ḳoila, Ogur ges taki ou mohor firot ano, ar zar dozh mohor ase tare deo.

<sup>25</sup> Teu hoḳole ḳoila, Huzur, tar to emneu dozh mohor ase.

<sup>26</sup> Razae ḳoila, ami tumrare ḳoiram, zar ase tare aro deoa oibo. Zar nai, tar zeta ase otao ḳaria neoa oibo.

<sup>27</sup> Ar amar zeta duzhmone saiso in na ami raza oitam, otare ono doria ania amar samne marilao.”

## **Zeruzalem ṭauno Hozrot Isa (19:28-21:38)**

### *Hozrot Isa Zeruzalemo hamaila*

<sup>28</sup> Oḳan ḳoia hari Isae tarar age oia Zeruzalemor bae toshrif nila.

<sup>29</sup> Tain Zoetun faṛor ḳandat Baet-Faiija ar Baet-Ania gaur galat aia harle, tan duizon sahabire oḳan ḳoia faṭaila, “Tumra ou samnor gaut zao.

<sup>30</sup> Gaut hamaiiau deḳbae, egu gadar baichcha banda ase. Ogur ufre ḳeu kunudin soṛse na. Tumra ogur ban kulia ono loia aio.

<sup>31</sup> Ḳeu zudi zikae, igur ban kulo ḳene ba? Te ḳoio, huzuror goroz ase.”

<sup>32</sup> Ze sahabi okolre faṭaisla, tara gia tan ḳota moto hoḳolta faila.

<sup>33</sup> Tara zebila gadar baichchar ban kulra, ou shomoe malike zikaila, “Oba, dori kulrae ḳene?”

<sup>34</sup> Tara ḳoila, “Huzuror goroz ase ḳori kulram.”

<sup>35</sup> Bade gadar baichcha loia Isar ḳandat aia, erar gotror saddordi gadar fiṭit godi banaia Isare boaila.

<sup>36</sup> Tain zebila gada soṛia fotedi roana dila, fotor maze manshe tarar zarzir saddor bisai dila.

<sup>37</sup> Isa Zeruzalemor kandat Zoetun far tone lamar foto aia azila, ou shomoe tan ummot okolo loge asla, era tan zeta keramoti kam deksila, otar lagi tara kushie zure zure sillaia Allar tarif qoria qoila,

<sup>38</sup> “Mubarak hou bashsha, zein Mabudor name toshrif anra. Behesto shanti, Allar arosho gourob!”

<sup>39</sup> Biror maze Forishi dolor qoezone Isare qoila, “Huzur, afnar ummot okolre domok deukka.”

<sup>40</sup> Isae qoila, “Ami afnarare qoiram, erar muk bond qorilleo, fattor okole sillaia utbo.”

<sup>41</sup> Tain zebila Zeruzalemor kandat aila, ou shomoe Zeruzalem taun dekia kandi dila.

<sup>42</sup> Tain qoila, “Haere hae! Aiz zudi tumi buztae, shanti kila qaim oe! Oile okon ita tumar sokur aore roise.

<sup>43</sup> Tumar ufre ila shomoe azir oibo, zebila dushmon okole deoalor sairo galabae matir teki bandibo. Tumare berilibo, ar hokkolbae atok korbo.

<sup>44</sup> Tara tumare ar tumar fetor aolad okolre matir loge mishaiibo. Tumar ek fattoror ufre arok fattor roito nae. Qaron Allae tumare basaita qori ze shuzug disoin, tumi i shomoe-shuzugre sinlae na.”

### *Zeruzalemor kaba shorifo Hozrot Isa*

<sup>45</sup> Bade tain Baetul-Mukaddoso hamaila. Hamaia hono zetae bebsha korat asla, ota hokkoltire kedai dila.

<sup>46</sup> Tain qoila, “Pak kalamo leqa ase, amar gor oibo munazator gor, oile tumra ikanre dakaitor akra banailiso.”

<sup>47</sup> Hozrot Isa fortek din Baetul-Mukaddoso gia nosiot korta. Ou shomoe boru imam, moulana ar shomazur murobbi okole tanre marilita saila.

<sup>48</sup> Oile kila tanre mara zae, er kunu fondi tara failo na. Qaron hoqol manshe ashik oia dile-zane tan boean hunta.

## 20

### *Hozrot Isa dushmonor mukabila oila*

<sup>1</sup> Ou soforor kalo ekdin Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor maze, manshor gese Allai kush-qobri tobllig korat asla. Aktau boru imam ar alim okol tarar murobbi okolre loia aia qoila,

<sup>2</sup> “Aichcha qo sain, tumi kun qemotae ita kam qorrae, tumare itar eqtiar kegie dise?”

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Te amio afnaintore zikairam, koukka sain,

<sup>4</sup> Ehia nobie toubar gusol qoranir qemota faisla, manshor ges taki na Allar ges taki?”

<sup>5</sup> Ou tara eke-oinne zukti-foramish qorlo, “Zudi qoi Allar ges taki, te he qoibo, taile tan ufre iman anlae na qene?”

<sup>6</sup> Ar zudi qoi manshor ges taki, te manshe amrare fattordi marba. Ehiare to tara Allar nobi qoia manoin.”

<sup>7</sup> Ou tara qoilo, “I qemota kuai taki faisla, amra zani na.”

<sup>8</sup> Isae tarare qoila, “Te amio qoitam nae, kun qemotae ita qorram.”

### *Angur bagan bagidaror kichcha*

<sup>9</sup> Bade Isae manshore ou kichcha hunaila, “Ek giroste anguror bagan qorla, bade tan baganre ketal okolor gese bagi dia bout dinor lagi bidesh gelagi.

<sup>10</sup> Angur faqar shomoe oile malike tan baṭ nibar lagi eḡ gulamre faṭaila. Oile keṭal oḡole tare mair-doir ḡoria ḡali ate firai dilo.

<sup>11</sup> Bade tain aroḡ gulamre faṭaila. Tara i gulamreo mair-doir ḡori bejjot ḡoria ḡali ate firai dilo.

<sup>12</sup> Bade tin nombor gulamre faṭaile, tara eo gulamre maria zoḡom ḡoria bare falai dilo.

<sup>13</sup> Teu baganor malike ḡoila, Ami kita ḡortam? Oḡon ami amar maear futre faṭaimu, teu tara manto fare.

<sup>14</sup> Oile malikor fuare dekia keṭal oḡole ḡoilo, Ou fuau to tar bafor hoḡolta malik oibo. Ao, ere maria falai dei. Teu malikor hoḡolta amra failimu.

<sup>15</sup> Oḡan ḡoia hari tare baganor bare nia kun ḡorilailo.

“Oḡon ḡoukka sain, baganor malike i bagidar oḡolre kita ḡorba?”

<sup>16</sup> Tain aia tarare nifat ḡoriliba na ni? Ar tan bagan dusra manshor gese diba na ni?” Ita hunia tara ḡoila, “Nauzubilla! Allae fana deuk!”

<sup>17</sup> Teu Isae tarar bae saia ḡoila, “Te Allar kalamo ḡene ila leḡa ase,

Raz-mestoir oḡole ze fattorre beḡama ḡoia falai disil,  
oḡṭa diau goror ian kuṭi oilo.

<sup>18</sup> I fattoror ufre ḡeu foṛle, i zon bangia ṭukra ṭukra oizibo, ar i fattoro ḡeuror ufre foṛle, he-o zon surmar oizibo.”

<sup>19</sup> Oḡan huniau moulana ar boṛo imam oḡole Isare dorilta saila. Tara buzilila, Isae i kichcha tarar nioteu ḡoira. Oile mansshore ḡoraia tara kunta ḡorla na.

### *Bashshar ḡazna deoa zaiz ni*

<sup>20</sup> Erlagi tara Isare souke souke raḡla, tan ḡore ḡoezon guia lagaila. Guia oḡole mumini besh doria solleo, tarar niot oilo Isare ḡotar fando falaita, zate tane deshor fordan hakimor adaloto salan ḡorail zae.

<sup>21</sup> Ou guia oḡole Isare ḡoila, “Huzur, afne to hoḡolre homan souke deḡoin. Afne hok mat matoin, hok talim dein. ḡeurore toakka na ḡoria, mansshore Allar hok fot deḡain.

<sup>22</sup> Te ḡoukka sain, Ruman bashsha ḡoisorre ḡazna deoa zaiz ni, na nazaiz?”

<sup>23</sup> Isae tarar ku-motlob buzilila. Buzia ḡoila,

<sup>24</sup> “Deki, amare eḡṭa dinar deḡao.” Dinar dekia ḡoila, “Igur ufre ḡar sobi ar nam ase?” Tara ḡoila, “Bashsha ḡoisoror.”

<sup>25</sup> Isae ḡoila, “Te ḡoisororta ḡoisorre deo, ar Allarta Allare deo.”

<sup>26</sup> Tan zuaf hunia tara taijjub bonia nirai oigela. Guia oḡole manshor samne tanre ḡotar fando falaito farlo na.

### *Akerator befare prosno*

<sup>27</sup> Bade Siddekia mozobor kisu manush Isar gese aila. Ou mozobor manshe mono ḡoroin, morar bade kunu zandaru ar zinda oita nae.

<sup>28</sup> Tara Isare zikaila, “Huzur, Musa nobie amrar lagi ou niom lekia gesoin, kunu manshe tar bou toia niaoladi halote morigele, tar baie ou boure bia ḡoria mora bair oarish foeda ḡorbo.

<sup>29</sup> Oḡon mono ḡoroukka, eḡ goro shat bai asil. Foela zone bia ḡoria niaoladi halote morigelo.

<sup>30-31</sup> Bade dui nombor ar tin nombor baie ou beṭire bia ḡorlo. Ou laḡan tara shato baieu ou beṭire bia ḡoria niaoladi halote morigelo.

<sup>32</sup> Heshe ou beṭio morigelo.

<sup>33</sup> Te kiamotor din i beṭi ḡar bou oibo? Shato zoneu to i beṭire bia ḡorsil.”

<sup>34</sup> Isae koila, "I duniar manshe bia-shadi koroin, ar bia-shadi dein.

<sup>35</sup> Oile moutor bade zinda oia zera akerato kamiabir laq oizae, tara ar bia-shadi korta nae, ba bia-shadi boitao nae.

<sup>36</sup> Tarar kunu mouto oito nae, tara firistar laqan oiziba. Moutor bade aker faoae tara Alla Pakor aolad boniziba.

<sup>37</sup> Tur faror zalail zonglar boeanir maze Musa nobie buzaisoin, murda okol to zinda oia uoin, erlagiu bout age ze nobi okol mara gesoin Musae Mabudre hou nobi okolor Alla koia dakila. Tain Mabudre koila, Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla.

<sup>38</sup> Te Alla to murda okolor Alla nae, tain zinda okolor Alla. Tan nozoro hokkol manushu zinda asoin."

<sup>39</sup> Teu koezon alime koila, "Huzur, afne to kati mat matsoin."

<sup>40</sup> Heshe tara Isare ar kunu soal korar shaosh failo na.

### *Alim okolre hedaot*

<sup>41</sup> Ermaze Isae ou alim okolre zikaila, "Manshe kene al-Mosire Daud nobir aolad koin?"

<sup>42-43</sup> Zobur Shorifor maze Daude nizeu to okan koira,

Mabude amar munibre koila,  
zotodin tumar dushmon okolre  
tumar faor tole na falai,  
otodin tumi amar dain galat boiro.

<sup>44</sup> Daude to al-Mosire tan munib koia dakila, te al-Mosi kemne Daudor aolad oiba?"

<sup>45</sup> Manshe Isar boean hunra, ou shomoe tain shagrid okolre koila,

<sup>46</sup> "Alim okolor befare hushiar o. Tara lamba lamba zubba findia gurite kub bala fain. Bazar-ato gia salam faite fosond koroin. Mosido gia samonor kataro boite ar mozliso gia dami zagat boite fosond koroin.

<sup>47</sup> Tara manshore dekanir lagi lamba lamba dua koroin. Hirbar rari betintor gor-bari dokol koroin. Kiamotor din erar bozo kotin shaza oibo."

## 21

### *Rari betir dan-koerat*

<sup>1</sup> Hozrot Isae saia dekla, doni okole Baetul-Mukaddosor lillar degor maze dan-koerat dira.

<sup>2</sup> Ermaze dekla, kub gorib ek rari betieo aia degor maze duiata foeshan dan korlo.

<sup>3</sup> Dekia tan sahabi okolre koila, "Ami tumrare hasa kota koiram, ou gorib rari betie hoKol taki beshi dan korse.

<sup>4</sup> Karon baki hoKole koros korar bade zeta dezia roise, on taki tura onsho degor maze dan korse. Oile i betie nizar obab-onoton takleo, tair kamil hokkoltau dan korilise."

### *Kiamotor agor alamot*

<sup>5</sup> Koezon sahabe Baetul-Mukaddos kaba shorifor befare matila, koila, "Dekra ni, oto shundor shundor fattordi ar dan-koeratdi gorkanre hazail oise."

<sup>6</sup> Isae tarare koila, "Tumra ou zotota dekrae, ola ek din aibo, zebra ita ek fattorofre arok fattor roito nae. HoKolta matir loge mishizibo."

<sup>7</sup> Sahabi okole tanre zikaila, "Huzur, ita kun zomanat oibo? Kun alamot dekle buza zaibo, hi shomoe oigese?"



8 Tain ƙoila, “Hushiar roio, ƙeu zanu tumrare be-fote na ney. Bout zone amar nam dori aia ƙoibo, shomoe oigese, amiu al-Mosi. Oile tumra itar ƙore zaio na.

9 Tumra zebila zuddo ar gonɗogulor ƙorbo hunbae, ɗoraio na. Ƙaron foela ita oibou oibo, oile ita to shesh nae.”

10 Bade tain ƙoila, “Zatie zatir bifokke, razae razar bifokke zuddo ƙorbo.

11 Boɗo boɗo boisal oibo, zagae zagae nidan ar bezuita bema-azare manush morba. Asmano-o kub ɗor-ƙofor nishana ar azob azob kudroti lila zair oibo.

12 “Oile ita goɗar age manshe tumrare ƙedaibo, dorbo. Bisaror lagi mozlisor samne azir ƙorbo, zelo haraibo. Amar namor lagi tumrare raza-bashsha ar hakim oƙolor samne neoa oibo.

13 Teu amar name toblig korar lagi tumra shuzug faibae.

14 Oile tumra mono rakio, kita zuaf ditae, ita age sinta ƙorar kunu zorur nae.

15 Ƙaron ami tumrare oula zoba ar hekmo zugaia dimu, tumrar bifokko oƙole ita firaito farto nae, er zuaf dibaro takkot oito nae.

16 Tumrar ma-baf, bai-birador, ƙesh-kuɗum ar dust oƙoleo tumrare doraia diba. Tara tumrar kunu kunu zone zane marailiba.

17 Ar amar namor lagi tumrare hokkole ginnaibo.

18 Oileo kunumonteu tumrar matar eƙsa suloro ƙeti oito nae.

19 Tumra imane mozbut roile, nizor hasaror zindegi hasil ƙorbae.

20 “Tumra deƙbae, sifai oƙole aia sairobae tone Zeruzalemre gerao ƙorilira, teu buzilio, Zeruzalemor binash aichche.

21 Hi shomoe zara Ehudiar zilat taƙba, tara faɗedi gia bagouk. Zara ou Zeruzalem taƙba, tara ɗaunor bare zauk. Zara gau-geramo taƙba, tara zanu kunumonteu ɗauno na ain.

22 Ƙaron i oƙt oilo Allai gozobor oƙt, Allar kalamor aeat oƙol fura oibar oƙt.

23 Ish! I shomoe zeta beɗintor feɗo huruta taƙba, zera hurutare bukur dud ƙaoaiba, erar bout ƙosɗo oibo! Deshor ufre bezuita durgoti, ar Ihudi oƙolor ufre gozob nazil oibo.

24 Toluaror tole tara zan kuaiba, bondi oia hokkol zatir maze zaiba. Ou bidormi zatir ƙemotar shomoe fura oar ag forzonto, i Zeruzalem tarar faor tole roibo.

25 “San-shuruz ar asmanor terar maze nanan alamot deƙa zaibo. Duniar hoƙol deshor manshor ƙosɗo oibo. Doriae utal-fatal ƙorbo. Ɗeur aoaze manush bedisha lagba.

26 Duniar kun dosha goɗibo ota sinta ƙoria ɗoror suɗe manush beush oizibo, asmani san-shuruz, tera hokkolta aula-zaula oizibo.

27 Ou shomoe deƙbae, ami Bin-Adome Allar kudroti shokti ar nuror mohimae megor saƙat oia duniar toshrif aniar.

28 Ita hal-hokikot deƙle tumra mozbut oio, mata usa ƙorio, buzilio tumrar nazat daro aichche.”

29 Isae tarare ou misal hunaila, ƙoila, “Tumra ɗummar gas ar oinno gasaintor bae deƙo,

30 itar noea ƙuri-fata baroni deƙleu tumra buzilao, gormor din aichche.

31 Oula tumra zebila deƙbae, ita hal-hokikot goɗer, te buzilio Allar bashshai nozɗik aichche.

32 Ami tumrare hasau ƙoiram, ita hokkolta na goɗar age, i zomanar manush ƙoe oita nae.

33 Asman-zomin ƙoe oizibo, oile amar kalam kunudino ƙoe oito nae.

<sup>34</sup> “Tumra nize hushiar roio, zate mozar mozar kani, mod kaia tal oa ar ruzi-ruzgaror neshae aula-zaula na o, arnae hou din aia aqtau tumrare fando haraito fare.

<sup>35</sup> Duniar tamam manshor ufreu hi din azir oibo.

<sup>36</sup> Oile tumra hamesha hozag roio, ar dua qorio, zate ou zeta zair oibo ota faroia hari amar samne ubanir bol fao.”

<sup>37</sup> Isae fortek din Baetul-Mukaddoso aia nosiot qorta. Bade rait oile tain baroia Zoetun faro zaitagi.

<sup>38</sup> Hoqol manshe tan boean hunar niote bian-sobre Baetul-Mukaddoso aita.

## **Hozrot Isar duk-koshqo ar mout (22:1-23:35)**

### **22**

#### *Hozrot Isa al-Mosire qatol qorar fondi*

<sup>1</sup> Ihudi oqolor Kamir Sara Ruqir Id kasat ailo, ou idor nam Azadi Id.

<sup>2</sup> Ibae moulana ar boqo imam oqole foramish qorla, Hozrot Isare am manshor ges taki lukaia kila qatol qorta. Tara am manshore kub qoraita.

#### *Ihuda Iskariator beimani*

<sup>3</sup> Ou shomoe tan barozon sahabir mazor eqzon, en nam Ihuda Iskariat, en bitre shoetan hamailo.

<sup>4</sup> Ein Isare doraia deoar lagi lukaia Baetul-Mukaddoso gela. Gia honor daroga ar boqo imam oqolor loge foramish qorla, kun nomunae Isare tarar ato dorai deoa zae.

<sup>5</sup> Teu imam oqol kub kushi oia oada qorla, tanre doraia dile tare bokshish diba.

<sup>6</sup> Ete Ihudao razi oia manshor aforqe, tanre dorai deoar shuzug tukanit roilo.

#### *Hozrot Isar aqeri mezbani*

<sup>7</sup> Bade Azadi Id ailo, ou idor din meqar baichcha kurbandi deoa oe.

<sup>8</sup> Teu Isae sahabi Fitor ar Hannanre hukum dila, “Tumra gia amrar lagi idor qani tiar qoro, amra hoqol aia ekloge qaimu.”

<sup>9</sup> Era zikaila, “Huzur, afnar kial kita, amra kunano gia qana tiar qortam?”

<sup>10</sup> Tain qoila, “Huno, tauno hamaia harle tumra deqbae, eq beqae fanir qoila boria loa zaira. Tumra en qore qore zaio, gia ein ze goro hamaiba,

<sup>11</sup> hou goror malikre qoio, huzure zikaisoin, tan sahabi oqolre loa Azadi Idor qani ze goro qaita, i musafir qana kuai?

<sup>12</sup> He tumrare uforor talat hazail-faqail boqo ek kuqa deqkaia dibo. Hono gia tumra randa-baqo qorio.”

<sup>13</sup> Hasau tara gia tan qota mafik hoqolta faila, faia Azadi Idor qanio tiar qorla.

<sup>14</sup> Bade shomoe aile Isae tan barozon sahabi loa qanit boila.

<sup>15</sup> Boia qoila, “Amar boqo kial asil mosibotor mukamuki oibar age, aqeri idor qani qan tumrare loa qaitam.

<sup>16</sup> Ami tumrare qoiram, Allar bashshair ashol morzi-munsha furafur hasil na oa forzonto, ami ar kunu idor qani qaitam nae.”

<sup>17</sup> Bade tain shorbotor fiala loa Allar shukria zanaia qoila, “Ou fuqain tumra baqia qailao.

<sup>18</sup> Ar huno, ami tumrare qoiram, Allar bashshai na aoa forzonto, ami ar anguror kunu shorbot qaitam nae.”

<sup>19</sup> Erbade ruṭi ato loia Allar shukria zanaila. Ruṭi ṭukraia sahabi oḳolre dila, ḳoila, “Mono ḳorio ita amar ḳaea, ou ḳaea ami tumrar lagi shofi dimu. Amare mono ḳorar lagi tumitaino ola ḳorio.”

<sup>20</sup> Ḳaoar bade shorbotor fiala ato loia ḳoila, “Amar lour zoriae Allar loge manshor milonor ze noea usilla nazil or, ou fiala oilo er nishana. Amar ou lou tumrar nazator lagi dimu.

<sup>21</sup> Te deḳrae ni! Amare zegie doraia dibo, he oḳon amar loge ou dostarkanat boia ḳar.

<sup>22</sup> Allae zela hukum ḳorsoin, ami Bin-Adomor mout to olau oibo. Haere hae! Lannoti hou adom, zegie amare doraia dibo.”

<sup>23</sup> Sahabi oḳole eḳe-oinnore zikaila, “Te amrar mazor kun manshe ila ḳam ḳorbo?”

### *Kun zon hoḳol taki boṛo*

<sup>24</sup> Ou shomoe sahabi oḳolor maze kun zon hoḳol taki boṛo, ota loia tarar maze torḳa-torḳi lagigelo.

<sup>25</sup> Teu Isae tarare ḳoila, “Bidormi deshor raza oḳole tarar prozar ufre munibgiri deḳain. Tarar zomidarre ḳoa oe zonogonor dust.

<sup>26</sup> Oile tumra ilan oio na. Tumrar maze zein hoḳol taki boṛo, ein hoḳolor huru ouk. Ar zein neta, ein ḳadimdaror laḳan ouk.

<sup>27</sup> Ḳo sain kun zon boṛo? Zein ḳana ḳain, na ze ḳadimdari ḳore? Zein ḳana ḳain einu nae ni? Te ami nizeu to tumrar ḳadimdari ḳoriar.

<sup>28</sup> “Huno, amar hoḳol bala-mosiboto tumra amar loge loge aslae.

<sup>29</sup> Ar amar batuni bafe amare zela godi ar ḳemota dan ḳorsoin, amio oula tumrare ḳemota dan ḳorram.

<sup>30</sup> Ou ḳemota faia, tumrao amar bashshait dakil oia amar loge boia ḳana-fina ḳaibae, amar loge godit boia Boni Israilor baro guṣṭir bisar-adalot ḳorbae.

### *Hozrot Fitoror befare agam ḳobor*

<sup>31</sup> “Saimon, Saimon, huno, dan-saul zela saindi saniain, shoetaneo tumrare ola saniaito saise.

<sup>32</sup> Oile tumar lagi ami aroz ḳorsi, tumar iman zanu ḳomzur na oe. Te tumi eḳbar gelegio toubae ḳoria zebra firot aibae, ou shomoe tumar ou baiaintor imani bolo mozbut ḳorio.”

<sup>33</sup> Fitore ḳoila, “Huzur, ami to afnar loge oia zelo zaite, ba zan diteo tiar asi.”

<sup>34</sup> Tain ḳoila, “Fitor, ami tumare ḳoiram, aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tin-tinbar ḳoibae, tumi amare sino na.”

<sup>35</sup> Bade tan sahabi oḳolre zikaila, “Ḳo sain, ami zebra tumrare ṭeḳar toli, gait-buski ita kunta na dia ḳali faoe faṭaislam, hi shomoe tumrar kuntar obab oisil ni?” Tara ḳoila, “Ji-na, kunu obab oise na.”

<sup>36</sup> Isae ḳoila, “Te oḳon ami ḳoi, oḳon zar ṭeḳar toli ba gait-buski ase, he ota loge raḳouk. Zar toluar nai, he tar saddor besia toluar ḳorid ḳorouk.

<sup>37</sup> Pak kalamor aeato to leḳa ase, tanre naforman oḳolor ḳataro milail oibo. I aeat to amar ufor diau folibo. Amar befare zotota leḳa ase, ita hokkolta oḳon folizar.”

<sup>38</sup> Teu sahabi oḳole ḳoila, “Huzur deḳoukka, ino duḳan toluar ase.” Tain ḳoila, “Otau to bout.”

### *Zoetun faṛo Hozrot Isar toklif*

<sup>39</sup> Ḳana-finar bade Isa baroia boraborkur laḳan hou Zoetun faṛo gela, sahabi oḳolo tan ḳore ḳore gela.

<sup>40</sup> Hono gia harle Isae tarare ðoila, "Tumra dua ðoro, zate kunu forikkat na foro."

<sup>41</sup> ðoia hari sahabi oðolor ges taki sair nol foriman duroi gia, zanu fatia dua korat boila.

<sup>42</sup> Tain ðoila, "Behesti baba, tumar ichcha oile mosibotor i fialaða amar ges tone horailao. Oile amar ichchae nae, tumar ichchaeu ouk."

<sup>43</sup> Teu behest taki eð firista aia Isare doroshon dia tan bol baðaila.

<sup>44</sup> Bade tain monor duke fereshan bonia aro ðator oia dua ðorla. Erlagi tan gotror gam lour fuðar laðan maðit foðto laglo.

<sup>45</sup> Dua shesh ðoria sahabi oðolor ðandat aia deðla, monor duke ðator oia tara gumai gesoin.

<sup>46</sup> Dekia tarare ðoila, "Gumairae ðene? Uða dua ðoro, zate forikkat na foro."

<sup>47</sup> Isa mato roisoin, ou shomoe aðtau hikano bout manush aila. Erar hokkolor age asil lhuda, he Isar barozon sahabir mazor eðzon. Ihudae tanre hunga dibar lagi ðandat ailo.

<sup>48</sup> Isae tare ðoila, "Thuda, ami Bin-Adomre hunga dia dorai dirae ni?"

<sup>49</sup> Ou shomoe Isar ðandat zera asla, tara buzilila kita or. Buzia ðoila, "Huzur, otare amrar toluardi martam ni?"

<sup>50</sup> ðoiau eð sahobie toluardi sed mari fordan imamor gulamor ðainor kan kaðilila.

<sup>51</sup> Oile Isae ðoila, "Bad deo, ar mario na." Oðan ðoia tain hi gulamor kan atai dia tare bala ðorilla.

<sup>52</sup> Hozrot Isare aðok korat zoto boro imam, Baetul-Mukaddosor daroga, ar murobbi oðol aisla, Isae tarare zikaila, "Manshe sur-ðakait dorte zela laði-sulfi loia zain, tumra amare dorat oula aiso ni?"

<sup>53</sup> Ami to forteð dinu Baetul-Mukaddoso tumrar samne aslam, hi shomoe amare dorlae na ðene? O, oðon nichoe tumrar shomoe, andairor razotto salu oise."

### *Hozrot Fitoror oshikar*

<sup>54</sup> Dushmonor dole Isare aðok koria fordan imamor baðit loia gelagi. Sahabi Fitor duroi hori hori Isar ðore oia gela.

<sup>55</sup> Uðanor maze bakka manshe aguin doraia tabanit lagla, Fitoro ono aia shorik oila.

<sup>56</sup> Ou shomoe eð bandi beðie agunir foror maze Fitorre dekia bala ðori saia koilo, "Ou beðaog loge asil."

<sup>57</sup> Fitore ðoila, "Na beði, ami ere siniu na."

<sup>58</sup> Tura bade aroðzone Fitorre dekia koilo, "Tumio otar logor eðzon."

Tain ðoila, "Na ba, ami nae."

<sup>59</sup> Aro eðod gonða bade aroðzone boðo golae koilo, "Oe, oe, oguo er loge asil, e-o to Galilor manush."

<sup>60</sup> Tain ðoila, "Dur beða! Tumi ita kita mato, kunta buzi na."

Fitore ota koira, ermaze aðtau murgae bang dilailo.

<sup>61</sup> Teu Isae muk firaia Fitoror bae saila. Saiteu Fitoror mono oigelogi, huzure to ageu ðoisla, "Aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar ðoibae, tumi amare sino na."

<sup>62</sup> Teu Fitor bare gia kub ðandon ðandila.

### *Deshor fotua komiðir samne Hozrot Isa*

<sup>63</sup> Hozrot Isare doria ania faradar oðole tanre ðaða-moshkora ar mairdoir ðorlo.

<sup>64</sup> Tan souk bandia koilo, "Hoi, tui bule nobi, te oðon gaibi ðo sain, tore kegie marlo?"

65 Oula aro boutta ƙoia tanre bejjot ƙorlo.

66 Rait fuanir bade deshore fotua komiƙir murobbian, boƙo imam ar alim oƙol dola oila, ar Isare tarar samne anaia ƙoila,

67 “Tumi zudi Allar oada ƙora hou al-Mosi o, te amrare ƙo.” Isae ƙoila, “Ami ƙoileo to tumitain ekin ƙortae nae.

68 Kunta zikaileo zuaf ditae nae.

69 Oile ami Bin-Adom oƙon takiu arshe-azimo Allar ɗainor kursit boimu.”

70 Teu hokkole zikailo, “Te tumiu kita Allar ƙas maear zon Ibnulla ni?” Tain ƙoila, “Oe, tumitainu to ƙoirae, amiu hein.”

71 Teu tara hokkole ƙoilo, “Te ar shae-shakkidi kita ƙortae? Amra nizor ƙaneu to tar zobanbondi hunlam.”

## 23

### *Ruman hakimor samne Hozrot Isa*

1 Tara hoƙole eƙloge dol bandia Isare loaia Ruman hakim Filator gese gela.

2 Gia Isar bifokke nalish dila. Tara ƙoila, “Amra deƙsi, ou beƙae amrar deshore manshore bigrai der, he manshore nished ƙore amrar bashsha Ƙoisorre ƙazna dita na. He nizeu bule al-Mosi namor eƙ bashsha.”

3 Filate Isare zikaila, “Tumi kita Ihudi oƙolor bashsha ni?” Tain zuaf dila, “Afne zela ƙoin, olau.”

4 Teu Filate boƙo imam ar hoƙol manshore ƙoila, “Ami to i ashampir kunu dushu fairam na.”

5 Oile tara zid ƙoria ƙoilo, “I beƙae Galil zila taki arombo ƙoria asta Ehudia zilar manshore bigraia, oƙon amrar ono aiao hokkolre bigrailar.”

6 Ikan hunia Filate zikaila, “He kita Galilor manush ni?”

7 Hakime zebra hunla, Isar bari oilo Raza Herudor odinor Galil zilat, hunia tain Isare Herudor gese faƙai dila, ƙaron Herudo ou shomoe Zeruzalemo asla.

8 Isare deƙia Herud kub kushi oila. Tain bout din dori Isare deƙta saira. Age tain Isar befare boutta hunchila, erlagi tan monor asha asil, Isae tanre kunu keramoti-muzeza deƙaiba.

9 Tain Isare bout nomunar prosno ƙorla, oile Isae itar kunu zuaf dila na.

10 Adaloto ubaiao boƙo imam ar moulana oƙole kub gorom oia Isar bifokke nalish hunanit roila.

11 Erlage Herude ar tan sifai oƙoleo Isare taƙta-moshkora, bejjoti ƙorla, hesh-mesh tanre bashshai soƙsoƙa lebas findaia hakim Filator gese frot faƙai dila.

12 Er age Raza Herud ar hakim Filator maze dushmoni asil, oile ou din takiu tarar maze dusti oigelo.

13 Bade Filate boƙo imam, murobbi oƙol, ar am manshore eƙano dola ƙoria,

14 ƙoila, “Ou ashampire tumra doria ania amar gese nalish dilae, he hokkol manshore bigrailar, oile ami to tumrar samneu tare zera ƙorlam, te tumra zela nalish diso, tar maze to ila kunu dushu failam na.

15 Ar Raza Herudeo nichoe tar kunu dush faisoin na, erlagiu tain tare amar gese frot faƙaisoin. Ami deƙram, moutor shazar zuka kunu dushu he ƙorse na.

16 Te ami tare singladi maria saƙi dimu.”

17 Ashole hakim Filator reoazo asil, tain Azadi Idor oƙto eƙzon ƙoedire ƙalas dita.

18 Oile manshe eḡloge sillaia ʔoilo, “Na, na, ogure marilao. Barabbare sari deo.”

19 Ou Barabbare age zelo harail oisil, he Zeruzalem ʔauno kun ar shontrash korsil.

20 Oile Filate Isare saři deoar niote hirbar tarar loge batchit ʔorla.

21 Ta-o tara eḡloge sillaia uḡlo, “Ogure solibo deo, solibo deo.” (Solib oilo lakridi banail manshore loḡkaia marar eḡ zinish.)

22 Filate tin-tinbar tarare zikaila, “ʔene? I ashامية kita dush ʔorse? Moutor shazar zuka tar kunu dushu ami fairam na. Ami ʔali singladi maria tare saři dimu.”

23 Oile tara mairmuki oia, sillaia, misil lagaila, “Ogure solibo loḡkaio, solibo loḡkaio.” Sillanir suḡe tarar dabi fura oilo.

24 Tarar dabi mafiku Filate ra dilaila.

25 Tain Hozrot Isare tarar bod ʔaish mafik tarar ato saři dila ar hou kuni-shontrashire ʔalas dilaila.

### *Solibor ufre Hozrot Isa al-Mosir mout*

26 Hakimor rae faia sifai oḡole Isare ʔatol ʔorat loa zaira. Ou shomoe Saimon namor Kuriniar ekzon manush gau taki ʔauno aoat asil. Tara ou beḡare doria lakridi banail solib tar ʔando tulia dia ʔoilo, he ogu loa Isar ʔore ʔore zaito.

27 Isar ʔore ʔore bout manush asil, erar loge bout beḡino asla. Tara tan lagi bilaf ar ahazari ʔoria bukut tabaia ʔandon lagaila.

28 Oile Isae tarar bae saia ʔoila, “O Zeruzalemor mai oḡol, amar lagi ʔandio na. Tumra nizor lagi ar nizor fua-fuřir lagi ʔando.

29 Huno, omon eḡ din aibo, zebra manshe ʔoiba aḡkura beḡinu bořo ʔofali. Zerar kunu hurutau oise na, bukor dudo kunudin ʔaoaise na, tarau ʔofali.

30 Hi shomoe manshe bořo bořo fařore ʔoibo, tumra aia amrar ufre foro. Fařor ṡilla oḡlore ʔoibo, amrare lukaia raḡo.

31 Tumra deḡrae na ni, taza gasreu itae ou halot ʔorra, te hukna gasor kun dosha oibo.”

32 Hozrot Isar loge ʔori marar lagi sifai oḡole duizon dagi ashamire loa ailo.

33 Bade Matar-Kuli namor zagat ania, tara Isare ar hou duio dagi ashamire gasor ʔukradi banail solibo loḡkailo, eḡzonre tan ʔain galat, aroḡzonre bau galat loḡkailo.

34 Ou shomoe Isae ʔoila, “Baba, erare maf ʔori dilao. Tara to buzer na tara ita kita ʔorer.”

Bade tara tan ʔafor-sufor nita ʔori loḡari maria baḡa-baḡi ʔorla.

35 Bout manshe ubaia ita deḡla, oile tarar murobbi oḡole Isare ṡiḡkari maria ʔoila, “He to bout manshor zan basaito, he zudi hasau Allar oada ʔora hou al-Mosi oe, te oḡon tar nizor zano basauk.”

36 Ruman sifai oḡoleo tanre loa moshkari ʔorlo, tara ṡenga anguror shorbot loa tan ʔandat gia ʔoila,

37 “Tumi zudi Ihudi oḡolor hasaror bashsha o, te oḡon nizor zan basao na.”

38 Tan matar ufre eḡan sainborḡ lagail oilo, hono leḡa asil, “He Ihudir bashsha.”

39 Ou shomoe tan loge aro ze duizon ashamire solibo loḡkail oisil, ota eḡzone tanre ṡiḡkari maria ʔoilo, “Tumi bule hou al-Mosi? Te oḡon amrare ar tumareo basao na.”

40 Oḡan hunia dusra zone ere damki dia ʔoilo, “Tumi kita Allareo ʔorao na ni? Tumio to ou homan shaza fairae.

41 Ar amra to fairam amrar usit shaza, amra zelan kam qorsi oulan fairam. Oile ein to kunu dushu qorsoin na."

42 Bade he koilo, "O Isa, afne firia aia zebra nize bashshai qorba, ou shomoe kano amare iad rakoin zanu."

43 Tain koila, "Ami tumare hok kota qoiram, tumi aiz takiu amar loge arshe-azimo takbae."

44 Ou shomoe beil onuman duifor, er bad taki zuhoror bad forzonto tin gonta dori asta desh andair oigelo.

45 Shuruzor for nibigelo. Ermaze Zeruzalemo kaba goror fobitro herem shorifor fordaqan, ufre taki tol forzonto siria dui tukra oigelo.

46 Heshe Isae zure aoaz qoria koila, "Baba, amar ruh tumar ato shofia dilailam." Oqan koiau akerti dom falaia inteqal qorla.

47 Ruman sifair ze boqo ofisar hono fara deoat asla, ein Isar moutor i halot dekia Allar tarif qoria koila, "Nichchoe, i besara qati dindar manush asla."

48 Ar ita dekar lagi zoto manush dola oisla, tarao i halot dekia bukut mari mari ahazari qoria firia gela.

49 Isar forisito zon oqole, ar Galil zila taki zeta betin tan loge oia aisla, tara hokkole duroi ubaia ita dekla.

### *Hozrot Isar qoebor*

50-51 Deshor fotua komitir eqzon ijyoti membrar asla, en nam Iusuf, en bari Arimatia gaut. Ein to forezgar ar hok manush. Isare qatol qoror ou ku-dandat tain tarar loge razi oila na. Tain Allar bashshair lagi bar saodat asla.

52 Ou Iusuf hakim Filator gese gela, gia Isar lash nita saila.

53 Bade Hozrot Isar lash solib taki lamaia, kafon findaila, ar fattor kudia banail oula ek koeboror maze dafon qorla, i qoeboro kunudin ar qeureore dafon qora oise na.

54 I din asil Ihudir zummar agor din, tura badeu Zummabar shuru oizibo.

55 Ar zeta betin Galil taki Isar loge oia aisla, tara Iusufor qore qore gia hou qoebor dekla, ar kilakan tan lash dafon qora oila eota dekla.

56 Bade tara firia gia hari ator-gulaf ar sondon-molom banaila, heshe shoriotor hukum mafik zummar din ziraila.

## **Moutor bade zinda oila Hozrot Isa (24:1-53)**

### **24**

#### *Hozrot Isa zinda oar shakki-forman*

1 Ou betinte zeta ator-gulaf tiar qorsla, haftar foela din kub sobre tara ota loaia, Isar qoeboror qandat aila.

2 Aia dekla, qoeboror mukor fattorqan horail oigese.

3 Dekia tara qoeboror bitre hamaia deqoin, Isar lash to qoeboro nai.

4 Teu tara sintat forigela. Ou shomoe dola soqsoqa qafor finno duizon aia tarar qandat ubaila.

5 Erare dekia betinte dorai mata nuaila. Ou duiozone tarare koila, "Ogo, tumitain zindare qene murda oqolor maze aia tukairae?"

6 Tain to ono nai, tain zinda oigesoin. Tain Galilo takte tumrar gese kita koisla, mono qoria deko.

7 Tain koisla na ni, Bin-Adomre naforman manshor ato dorai deoa oibo. Tanre solibo loqkaia qatol qora oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia utba?"

8 Oqan hunteu Isar agor qota oqol tarar mono oigelo.

<sup>9</sup> Tara qobrostan taki firia gia, hou egaro zon sahabire ar baki hoqolor gese qobor zanaila.

<sup>10</sup> Mogdilini Moriom, Shuhana, Iakubor ma Moriom ar tarar loge zeta beṭin asla, era hoqole gia i qobor qoila.

<sup>11</sup> Oile zera ita hunla, era mono qorla ita nichoe baze mat, ita beṭintor mat tara ekin qorla na.

<sup>12</sup> Oile Fitor douṛaia qoeboror qandat gela. Gia unda oia deqla, qali qafonqan fori roise. Ita dekia tain taijjub bonia firot aila.

### *Duizon shagride zinda Isare deqla*

<sup>13</sup> Ou dinu duizon shagrid Zeruzalem taki shat mail duroi Imuas namor eḡ gaut zaoat asla.

<sup>14</sup> Foto tara ota befar oqol loiau mati mati zaira.

<sup>15</sup> Tara mato roisoin ou shomoe aqtaw Isa nize tarar qandat aia eḡloge aṭa dorla.

<sup>16</sup> Oile tarar sokut saṭa laḡi gesil, tara Isare deqiao sinla na.

<sup>17</sup> Isae tarare zikaila, "Aṭi aṭi afnara ita kitar batchit qorra?" Ikan hunia era muk bezar kori ubai gela.

<sup>18</sup> Ermaze Kiliofas name eḡzone Isare qoila, "Afneu eḡmatro zon, zein hunchoin na i qoedine Zeruzalemo kita goṭise?"

<sup>19</sup> Isae tarare zikaila, "Kita goṭise ba?" Tara qoila, "Nasarotor Isare loa zotota goṭise. Tain to Allar nobi, tan mukor zoban ar qame-qaze Allar nozoro ar hoqol manshor sokuto kub takkoti ar mortuba-ala nobi asla.

<sup>20</sup> Amrar boṛo imam ar murobbi oqole tanre zane marar laḡi Ruman oqolor ato doraia dilaila, tara tanre nia solibor ufre katol qorilise.

<sup>21</sup> Oile amrar asha asil, tain Boni Israire azad qorba. Aiz tin din oilo i goṭona goṭise.

<sup>22</sup> Ar amrar logor qoezon beṭi manshe aia amrare taijjub banailisoin. Tara kub sobre Isar qoeborro gesla,

<sup>23</sup> gia deḡsoin, tan lash nai. Tara firot aia qoila, tara firistar doroshon faisoin, ar firista oqole tarare qoisoin, Isa zinda asoin.

<sup>24</sup> Bade amrar loge zara asla, tarar mazeo qeu qeu qoeborro gia deqla, beṭintor qotau hasa, Isar lash qoeborro nai."

<sup>25</sup> Hoqolta hunia Isae tarare qoila, "Afnara to kuntaw buzoin na. Afnaintor dil ola oshaḡ bonigese ni? Allar nobi oqole zeta bataia gesoin, otaero afnara ekin qorra na.

<sup>26</sup> Nobi oqole qoisoin na ni, Allar oada qora al-Mosie duk-mosibot shoiijo qoria hari tan zalal ar gourob hasil qorba?"

<sup>27</sup> Bade tain Musa nobir Tourat kitab taki shuru qoria, hokkol nobir kitabor maze tan befare zotota leqa ase, ota tarare buzaila.

<sup>28</sup> Ar ze gaut zaita kori tara roana disla, hou gaur qandat aile Isae aro duroi zaoar bab deqaila.

<sup>29</sup> Oile tara kub minot-qajji qoria tanre qoila, "Oqon to beil gesegi, hainja oizar, te raitqan afne amrar gese roi zaukka." Ou tain roar laḡi baṛit hamaila.

<sup>30</sup> Bade zebila qanit boila, ou shomoe Isae ruṭi loa ṭukraia Allar shukria adae qoria tarare dila.

<sup>31</sup> Teu tarar souk kuligelo, tara Isare sinilila. Sinar loge logeu tain erar ges taki auri dilaila.

<sup>32</sup> Bade tara eke-oinnore qoila, "Foto zebila tain amrar loge batchit qorsla, amrara Allar kalam buzaia disla, hou shomoe amrar dilor maze eḡ eshki foeda oisil na ni?"



<sup>33</sup> Loge loge tara duiozon baroia Zeruzalem aila. Aia hou egaro zon sahabi ar baki hokkolre eķano boat faila.

<sup>34</sup> Tara ono boia ota matira, Hozrot Isa asholeu zinda oigesoin, zinda oia Saimon-Fitorre deķa disoin.

<sup>35</sup> Ou shomoe hou duiozoneo erare ķoila, fotor maze tara kila Isar deķa faila, ruṭi ũkraibar shomoe kila tanre sinla, ita hoķolta zanaila.

*Zinda Isare hoķol shagride deķla*

<sup>36</sup> Sahabi oķole to ota loia batchit ķorra, ou shomoe aķtau Isa nize ono aia tarar mazķano ubaia ķoila, "Assalamu alaikum."

<sup>37</sup> Tane deķia tara kub đoraigela, mono ķorla but aise.

<sup>38</sup> Isae tarare ķoila, "Tumra oto ostir oigelae ķene? Ķene tumrar dilo shondoe hamailo?"

<sup>39</sup> Amar at-fao balamonte deķo, deķo na, i to ami. Amare ataia deķo, butor to amar laķan ađdi-mangsho nai."

<sup>40</sup> Oķan ķoia tain nizor at-fao tarare deķaila.

<sup>41</sup> Oile tara tane deķia oto beshi kushi oila, kushir suṭe bedisha bonigela, kunta bishash ķorta farla na. Teu Isae tarare ķoila, "Ino ķaibar kunta ase ni?"

<sup>42</sup> Tara eķ ũkra biran mas tanre dila.

<sup>43</sup> Ou mas tain hoķolor samne ķaila.

<sup>44</sup> Ķaia erare ķoila, "Ami zebila tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare koislam na ni, Musa nobir Tourat Shorif, nobi oķolor sohifa, ar Zobur Shorifor maze zeta leķa ase, ita hoķolta nichchit folibo."

<sup>45</sup> Oķan ķoia hari, tain sahabi oķolor dilor duar kuli dila, zate Allar kalamor mani era buzta faroin.

<sup>46</sup> Tain ķoila, "Allar kalamo leķa ase, al-Mosie bout ķoṭin duk-toklif faiba, moutor tin dinor din tain murda taki zinda oiziba.

<sup>47</sup> Zekunu manshe tan name toubia ķorle, gunar mafi magile mafi faibo, ou boeani Zeruzalem taki shuru oia asta duniar hoķol zatir ķano fosani lagbo.

<sup>48</sup> Tumrau i hokkoltar shakki.

<sup>49</sup> Ar huno, amar batuni bafe zeta dan ķorar oada ķorsoin, ami ita tumrar gese bezimu. Oile behest taki bol-takkot na faoa forzonto, tumra ou Zeruzalemo roio."

*Hozrot Isare behesto tulia neoa oilo*

<sup>50</sup> Bade Isae sahabi oķolre loia Baet-Ania gaur muko gela, gia tain at tulia tarare dua dila.

<sup>51</sup> Ar ou duar haloteu tain tarar ges tone alog oigela, tanre behesto tulia neoa oilo.

<sup>52</sup> Tara hoķole tanre soizda ķoria, kub kushi oia Zeruzalemo firot aila.

<sup>53</sup> Ar Baetul-Mukaddosor maze hamesha Allar hamd-tarif ķorlat roila. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif souta sifara al-Hannan Forisiti**

al-Hannan sifarar talim oilo, Hozrot Isa al-Mosiu oila Allar kalam, ba Kalimatulla. Ou kalam oila, shoeong Allar buli ba aoaz, ze aoaze tamam zogotor zonom. Allar morzie ou kalame manshor surot faila, ar manush rufe duniat toshrif anla. Hozrot Isau oila Allar kalam, i çota çoitoe gele amra buztam fari, çali tan usillaeu amra mohan Alla Pakor ashol didar ba forisoe fai.

Amra aro deki, duniat aia Hozrot Isae bout keramoti-kudroti çam çorsoin. Ermaz taki ou sifarar nishana ba sin hishabe bishesh shatçan keramotir bistarito boean çora oise, ze çam taki buza zae, Hozrot Isa al-Mosir zobanor buliu Allar kalam, tan çam oilo Allaru çam. I sifarar 20 nombor rukur 31 aeato ase, "Çali ou goçona oçol leça oise, zate ota tilaot çoria tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor oada çora hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar ças maear zon, ar iman ania zate tan usillae tumra açeri zindegî hasil çoro." ('al-Mosi', 'Ibnulla', 'Allar ças maear zon', i shob nam-ufadir mani bangia deçba kitabor heshe 'Kitab Shutro' namor onshot.)

I sifarar Hozrot Isae 'amiu' çoia nizor shatçan bishesh gaibi nam raçsoin. Ou shato nam oilogi: amiu zindegî-ruçi; amiu duniar nur; amiu duar; amiu ashol raçal; amiu kiamot ar zindegî; amiu fot, hok ar zindegî; ar, amiu ashol angur gas. I gaibi nam oçol dia buza zae, çali tan usillae Allar didar faoa zae, çali tainu toraneala, duniar nazat deora zon, zein Adom zatire Iblisor çobza taki mukto çoroin.

### *Leçok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou sifara leçsoin Hozrot Hannan (ra:). Tain Hozrot Isa al-Mosir 12 zon sahabir mazor eçzon. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leça oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar kalam manush surote nazil. 1:1-18 aeat
- (2) Hozrot Ehia ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot. 1:19-51
- (3) al-Mosir toblig ar keramoti çamor boean. 2-12 ruku
- (4) Ummot oçolre Hozrot Isar açeri talim. 13-17 ruku
- (5) Hozrot Isar ufre zulum-mosibot ar tan ufat. 18-19 ruku
- (6) Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar bouto deçla. 20-21 ruku

### **Allar kalam manush surote nazil (1:1-18)**

1 Foelau kalam asla, kalam Allar loge asla ar ou kalam nizeu Alla asla.

2 Hoçol foela ou kalam Allar loge asla.

3 Ou kalamor mazdi hokkolta foeda çora oisil, zotota foeda çora oise, er kunutau tanre sara foeda oise na.

4 Tan maze zindegî asil, hou zindegîu oilo manshor nur.

5 Ou nur andarir maze zoler, oile andaire i nurre çobza çorto farse na.

6 Allae Ehia namor eçzon manshore duniat façaila.

7 Ou nuror befare shakki dibar lagi tanre façail oilo, zate tan zobanbondi hunia manshe iman ane.

8 Tain nize hi nur asla na, oile nuror befare shakki dibar lagi duniat aisla.

<sup>9</sup> Ashol nur oila hou zon, zein hokkol manshore nur dan qoroin, tain duniat toshrif anra.

<sup>10</sup> Ou duniat tain asla, dunia tan usillae foeda oise, ta-o duniar manshe tanre sinlo na.

<sup>11</sup> Tain nizor zomino aila, tan nizor mansheu tanre qobul qorlo na.

<sup>12</sup> Oile zoto zone tan ufre iman ania tanre qobul qorla, era forteq zonre tain Allar kas aolad, mani maear zon bonar ektiar dila.

<sup>13</sup> Ashole ou zon okolor zonom to manshor lou taki oise na, shorilor qaisb ba manshor ichchaeo oise na, ita qali Alla takiu oise.

<sup>14</sup> Ou kalamu manush surote zonom loila ar amrar maze boshoti qorla. Bafor kas aolad hishabe tain ze zalal ar mohima faisoin, hou zalal ar mohima amra dekxi. Tain to hok ar rohomote shullo-ana kamil.

<sup>15</sup> Ehia nobie tan befare boqo golae shakki dila, qoila, "Einu to hou zon, zen befare ami age qoislam, amar bade ekzone toshrif anra tain ama takio mohan, amar bout ag takiu to tain asoin."

<sup>16</sup> Tain shullo-ana kamil oae amra hoqole rohomotor ufredi aro rohomot faisai.

<sup>17</sup> Musa nobir marfote Allae shoriot dan qorsila, oile Isa al-Mosir marfote hok ar rohomot aise.

<sup>18</sup> Allare to qeu kunudin dekxe na. Tan loge rora hou ekmatro fut, mani tan kas maear zon, zein shoeong Moula, tainu Allare zair qorsoin.

## **Hozrot Ehia (a:) ar Hozrot Isa al-Mosir foela ummot (1:19-51)**

### *Hozrot Ehia nobir forisoe*

<sup>19</sup> Ihudi neta oqole Zeruzalem taun taki zebbla qoezon imam ar Lebi shomazor kisu manshore Ehia nobir gese faqaila, ou shomoe Ehiae erar gese shakki dila. Tara zebbla zikaila, "Sab, afne ashole qe?"

<sup>20</sup> Ehia nobie kunta na lukaia shikar oia qoila, "Ami to al-Mosi nae."

<sup>21</sup> Teu tara tanre zikaila, "Te afne qe? Afne Hozrot Ilias nobi ni?" Tain qoila, "Na, ami Ilias nae." Ou tara zikaila, "Te afne kita agor zomanar hou nobi ni?" Tain zuaf dila, "Ji na."

<sup>22</sup> Tara hirbar tanre zikaila, "Taile afne qe? Amrare zera faqaisoin, amra firia gia kita qoitam, afnar nizor forisoe kita?"

<sup>23</sup> Ehiae zuaf dila, "Ami oilam hou aoaz, zen befare Hozrot Ishaea nobie batai gesoin,

Morubumir maze zure zure ekzone elan qorra,  
tumra Malikor fot sohi qoro."

<sup>24</sup> Ehia nobir gese zerare faqail oisil, era asla Forishi shomazor manush.

<sup>25</sup> Tara tanre zikaila, "Afne zebbla al-Mosio nae, Ilias nobio nae ba agor zomanar hou nobio nae, te afne qene manshore toubar gusol dira?"

<sup>26</sup> Ehia nobie tarare zuaf dila, "Ami to manshore fani dia toubar gusol qorairam, oile afnarar maze oula ek buzurgzon asoin, zenre afnara sinoin na.

<sup>27</sup> Ein hou buzurg, zein amar bade toshrif anar qota asil. Tan faor zutar fita gesa kular laqo ami nae."

<sup>28</sup> Zordan gangor aroq faro Baet-Ania gaut, Ehia nobi zeqano toubar gusol qoranit asla, hono ou soal-zuaf oilo.

### *Allai meqar baichcha*

<sup>29</sup> Bador din Ehia nobie dekla huzur Isa tan gese aira, dekia koila, “Ou dekrae ni Allai meřar baichcha, zen usillae hokkol manshor gunar mafi oe.

<sup>30</sup> Ein oila hou zon, zen befare ami age ƙoislam, amar bade eƙzone toshrif anra, ashole tain amar ag takiu asoin, ar tain ama takio ijyoti zon.

<sup>31</sup> Age to ami tanre sintam na, oile Boni Israilor maze tain zate forisiti fain, otar lagi ami age aia manshore fanidi toubar gusol ƙorairam.”

<sup>32</sup> Bade Ehia nobie ou shakki dila, koila, “Ami deklam ƙoitoror surete Pak Ruh asman taki lamia aila, aia en ufre azila.

<sup>33</sup> Ami to tanre sintam na, oile toubar gusol ƙoranir lagi zein amare bezisoin, tain amare batai disoin zen, Allai Pak Ruhre zar ufre lamia aite deƙbae, einu hou zon, zein manshore Pak Ruhudi torikabondi diba.

<sup>34</sup> Te ami ita deklam, dekia hari shakki diram, einu Ibnulla, Allar ƙas maear zon.”

### *Hozrot Isar foela sahabi*

<sup>35</sup> Bador din Ehia nobi ar tan duizon ummot hirbar hou zagat aila.

<sup>36</sup> Ou shomoe Hozrot Isa aƙia zaira, tanre dekia Ehiae koila, “Ou dekrae ni Allai meřar baichcha.”

<sup>37</sup> Ehia nobir ou ƙota hunia hou duizon Isar ƙore ƙore roana oigela.

<sup>38</sup> Isae ƙoredi firia erare dekla, dekia koila, “Ƙita ba, tumra kita sao?” Tara zuaf dila, “Robbi, (mani ustad), afne kuai taƙoin?”

<sup>39</sup> Isae tarare koila, “Ao na, aia dekia zao.” Teu tara tan loge gela, gia dekla tain kun zagat taƙoin, ar tarao asta din tan loge roila. Ou shomoe asoror oƙt aichche.

<sup>40</sup> Ehia nobir ƙota hunia ze duizon Isar ƙore ƙore gesla, erar eƙzonor nam oilo Andrias, en bair nam Saimon-Fitor.

<sup>41</sup> Ou Andriase foela tan bai Saimonre tukaia bar ƙoria koila, “Baisab huncho ni, amra to al-Mosire deƙsi.” al-Mosir mani oilo Allar ƙelafoti faoa zon.

<sup>42</sup> Andriase Saimonre loa Isar gese aila. Isae Saimonor bae saia koila, “Tumi to Saimon bin Iuhanna, oile oƙon taki tumare Koifa name ƙaƙa oibo.” Koifa mani Fitor, ba fattor.

<sup>43</sup> Bador din Isae niot ƙorla, Galil zilat zaitagi. Ou shomoe tain Filifre dekla, dekia koila, “O Filif ao, aia amar ummot o.”

<sup>44</sup> Filif asla Baet-Soeda gaur manush. Andrias ar Fitoror bařio asil ou gaut.

<sup>45</sup> Filife Notonelre tukaia bar ƙoria koila, “Musa nobir Tourat kitabo ar asmani nobi oƙolor sohifat zen ƙota leka ase, amra to tanre deƙsi. Tain to Nasarot gaur Isa, tan bafor nam Iusuf.”

<sup>46</sup> Ikan hunia Notonele Filifre koila, “Dut! Nasarot taki bala kunta baroe ni?” Filife koila, “Te aia deko.”

<sup>47</sup> Isae dekla, Notonel tan gese aira, dekia koila, “Ou dekrae ni eƙzon ƙaƙi Boni Israili. Tar maze kunu dundur-mundur nai.”

<sup>48</sup> Teu Notonele Isare zikaila, “Afne amare ƙemne sinla?” Isae zuaf dila, “Huno, tumare ƙakibar age tumi zebra hou ƙumur gasor tole aslae, hou shomoe ami tumare deƙsi.”

<sup>49</sup> Ikan hunia Notonele Isare koila, “Huzur, afneu to Ibnulla, Allar ƙas maear zon. Afneu Boni Israilor bashsha.”

<sup>50</sup> Isae tanre koila, “Tumare hou ƙumur gasor tole deƙsi oƙan ƙoae tumi iman anlae ni? Huno, er takio aru bout bořo bořo keramoti tumi deƙbaene.”

<sup>51</sup> Bade Isae koila, “Ami tumrare hok kota koiram, tumra dekbae behest kuligese, ar Allar firista oqol ami Bin-Adomor ufre uqa-lama qorra.”

## **al-Mosir toblig ar keramoti qamor boean (2:1-12:50)**

### 2

#### *Hozrot Isae fanire anguror shorbot banaila*

<sup>1</sup> Er duidin bade Galil zilar Qanna gaut eq bia asil. Hozrot Isar ma ou biat asla.

<sup>2</sup> Ou biat Isa ar tan sahabi oqoleo daot faisla.

<sup>3</sup> Biar onustano zebila anguror shorbot furai gelo, ou shomoe Isar ma'e Isare koila, “Erar anguror shorbot shesh oigese.”

<sup>4</sup> Isae tan ma'e koila, “Mai go, ita to amar bishoe nae. Oqono amar shomoe oise na.”

<sup>5</sup> Oile tan ma'e qadimdar oqolre koila, “Oba, tain zeta qoin, otau qoro.”

<sup>6</sup> Ihudir shoriot mafik uzu qorar lagi hino fattoror soeta gamla asil. Ita ekotat onuman dui-tin mon fani dorto.

<sup>7</sup> Isae qadimdar oqolre koila, “Ou gamlainto fani boro.” Teu tara iguin tefe tefe bori dilo.

<sup>8</sup> Bade tain koila, “On taki tuqa fani nia fordan babursire deo.” Teu tara olau korlo.

<sup>9</sup> Babursie ou fani qaia dekla, ita to anguror shorbot. Oile i shorbot kuai taki ailo, ikan tain zanta na. Qali qadimdar oqole zanto. Erlagi babursie biar noshare dokia koila,

<sup>10</sup> “Foela hoqoleu manshore qati shorbot qaite dey. Manshe ichchamoto kaoar bade zebila shesh oizae, ou shomoe ze shorbot dey, ita foela taki kisu bezal taqe. Oile tumi qati shorbot oqono rakso.”

<sup>11</sup> Hozrot Isae Galil zilar Qanna gaut nishana hishabe ou foela keramoti dekaia nizor mohima zair qorla. Ita dekia sahabi oqole tan ufre iman anla.

<sup>12</sup> Erbade Isae tan ma, baiain ar sahabi oqolre loa Kofornaum tauno gela, gia koedin hono roila.

#### *Zeruzalem Baetul-Mukaddoso Isa al-Mosi*

<sup>13</sup> Ihudir Azadi Id gonai gele Isa Zeruzalem tauno aila.

<sup>14</sup> Zeruzalemo aia tain dekla, fobitro Baetul-Mukaddos kaba goror shimanat kurbanir goru, meqa ar faro besa-kina soler, ar tekar batqar qarbari oqolo boi roisoin.

<sup>15</sup> Ita dekia tain doqi dia eq sabuk banaila, ar sabuk dia hokol goru-meqa ar manshore in tone kedai dila. Ar tekar batqar qarbari oqolor teka-foesha sitraia, tarar kesh baksho ulqai falaila.

<sup>16</sup> Faro besra oqolre Isae koila, “In tone hokkolta horao. Amar bafor gorre bazar banaio na.”

<sup>17</sup> Ou shomoe pak kitabor ou qota sahabi oqolor mono oigelo, “Tumar goror lagi amar ze mohobbot, ou mohobboteu amar dilor maze agunir lakan zoler.”

<sup>18</sup> Isar i qamor lagi Ihudi neta oqole tanre zikaila, “Ita qorar odikar ze tumar ase, tar فرمان hishabe tumi kun keramoti dekaibae?”

<sup>19</sup> Tain zuaf dila, “Afnara ou kaba gor bangilaukka, ami tin dinor bitre hirbar tulmu.”

<sup>20</sup> Ikan hunia tara koila, “I ebadot-qana banaite soesallish bosor lagsil, ar tumi kita tin dinor bitre banailibae ni?”

<sup>21</sup> Oile Isae ino Allar gor bolte nizor shorilor kotau koisoin.

<sup>22</sup> Erlagi Isa mora taki zinda oar bade sahabi okolor mono oisil, tain ou kotau koisla. Teu sahabi okole pak kitabor kota ar Isae zeta koisla, ota ekin korla.

<sup>23</sup> Azadi Idor shomoe Isae Zeruzalem roia zeta keramoti kam korsila, ita dekia bout manshe tan ufre iman anlo.

<sup>24</sup> Oile Isae nizore tarar gese dora dila na, karon tain hoKol manshore sinta.

<sup>25</sup> Manshor befare tan kunu shakkir zorur asil na, tain erar dilor kobor zanta.

### 3

#### *Noea zonom ar ekinor befare talim*

<sup>1</sup> Forishi okolor maze Nikodim name Ihudi okolor ekzon neta asla.

<sup>2</sup> Ekdin rait tain aia Isare koila, "Huzur, amra zani, afne ekzon ustad hishabe Allar ges taki aisoin. Afne zeta keramoti kam korra, Alla loge na takle keu ita korto fare na."

<sup>3</sup> Tain Nikodimre koila, "Ami afnare hasau koiram, noea kori zonom na loile keu Allar bashshai deke na."

<sup>4</sup> Teu Nikodime tanre koila, "Manush buza oigele hirbar zonom loe kila? Dusrabar ma'r fetu hamaia zonom loe ni?"

<sup>5</sup> Isae zuaf dila, "Ami afnare hasau koiram, fani ar Pak Ruhu taki zonom na oile keu Allar bashshait hamaito fare na."

<sup>6</sup> Rokto-mangsho taki zetar zonom, ita to kali rokto-mangsho. Ar Pak Ruh taki zetar zonom, ita ruhu.

<sup>7</sup> Ami ze afnare koilam, noea kori zonom loa zorur, ete taijjub oiba na.

<sup>8</sup> Batash tar zebae ichcha obae zae, ar afne tar aoaz hunoin, oile koi taki ae ar koi zae, ikan zanoin na. Te Pak Ruhu taki zerar zonom oise, tarar belaeo olaKan oe."

<sup>9</sup> Nikodime Isare zikaila, "Ikta kila oito fare?"

<sup>10</sup> Isae zuaf dila, "Afne Boni Israilor ustad oiao ita buzoin na ni?"

<sup>11</sup> Afnare hasau koiram, amra zeta zani okanu koi, ar zeta dekisi ou befare shakki dei. Oile afnara amrar shakki manoin na.

<sup>12</sup> Ami afnarare duniabi befare koile zebila ekin koroin na, te behesti befare koile kila ekin korba?"

<sup>13</sup> Zein behesto takoin ar behest taki aisoin, hou Bin-Adom sara ar keu behesto utsoin na.

<sup>14</sup> "Morubumir maze Musa nobie zela hafre usat tulchila, ola ami Bin-Adomreo usat tula oibo.

<sup>15</sup> Zate ze zone amar ufre iman ane, he akeri zindegil hasil kore.

<sup>16</sup> Alla Pake duniar manshore oto beshi maea korla, i maeat katire tan kas maeat zonre dan korla. Ze manshe ou maeat zonor ufre iman ane, he binash oe na, borong akeri zindegil hasil kore.

<sup>17</sup> "Allae manshore dushi forman korar lagi tan maeat zonre duniat fataisoin na. Ou maeat zonor katire manshe zate nazat fae, erlagiu fataisoin.

<sup>18</sup> Ze zone ou maeat zonor ufre iman ane, tar kunu bisar oe na, oile ze iman ane na, tare ageu dushi shaibosto kora oigese. Karon Allar ekmatro maeat zon, Ibnullar ufre he iman anche na.

<sup>19</sup> Tare dushi shaibosto kora oise, karon duniat nur zair oise. Oile manshor bod kamor lagi nur taki andairre beshi bala faise.

<sup>20</sup> Ze manshe bod kam kore, he nurre ginnae, tar bod kam okol zair oizibo kori he nuror gese ae na.

<sup>21</sup> Oile ze zon hok-halalir fote sole, he nuror gese ae, zate tar hoqol kam Allar munsha mafik oise qori forman oe.”

### *Ehia nobie Isar befare koira*

<sup>22</sup> Erbade Hozrot Isa ar sahabi oqol Ehudia elaqat aila. Hino tain sahabi oqolor loge kisu din qataila ar manshore toubar gusol qoraila.

<sup>23</sup> Ou shomoe Salim namor eq gaur qandat Oinun namor eq zagat Ehiaeo toubar gusol qoranit asla. Hou zagat bout fani taqae dole dole manush aia toubar gusol loila.

<sup>24</sup> Ehia nobire ou shomoeo zelo bondi qora oise na.

<sup>25</sup> Ou shomoe shoriot mafik pak-saf oar befar loia, Ehia nobir ummot oqole Ihudir eq alimor loge torko lagai dila.

<sup>26</sup> Bade tain tain Hozrot Ehiar gese aia koila, “Huzur, zein Zordan gangor hofaro afnar loge asla, ar zar befare afne shakki disla, dekra ni, hoqol manush tan gese zairagi ar tain erare toubar gusol dira.”

<sup>27</sup> Ikan hunia Ehiae koila, “Behest taki deoa na oile qeu kunta fae na.

<sup>28</sup> Tumrau to huncho, ami qoisi, ami al-Mosi nae, oile tan age amare fatani oise.

<sup>29</sup> Zar gese koinnare bia deoa oe, einu nosha. Noshar duste qali ubaia noshar mat hunoin ar tan golar aoaz hunia kushi oin. Ou laqan amar kushio aiz fura oilo.

<sup>30</sup> Tanre boqo oite oibo ar ami hori zaitam oibo.”

### *Behest taki zein aisoin*

<sup>31</sup> Zein ufor taki ain, ein hoqolor ufre. Oile ze dunia taki ae, he to duniar, he duniabi matu mate. Zein behest taki ain, tan ashon hoqolor ufre.

<sup>32</sup> Tain hono zeta deqsoin ar hunchoin, otar shakkiu dein. Qeu tan shakki mane na.

<sup>33</sup> Oile ze zone tan shakki qobul qorse, he oqan diau forman qore, Allar kalamu hasa.

<sup>34</sup> Allae zenre faqaisoin, tain Allar kalamu batain, qaron Allae tanre furafur qoria Pak Ruh dan qoroin.

<sup>35</sup> Bafe tan futre, mani tan qas maear zonre maea qoroin ar tan atou hoqolta disoin.

<sup>36</sup> Ze manshe Allar qas maear zonor ufre iman anche, he aqeri zindegii failise. Oile ze tanre mane na, he kunumonteu aqer faito nae borong tar ufre Allar gozob forbo.

## 4

### *Shomoriar beqir iman*

<sup>1</sup> Forishi oqole hunla, Hozrot Isae Ehia nobi taki beshi manshore tan ummot banaisoin, ar toubar gusol qoraira.

<sup>2</sup> Oile Isae nize toubar gusol qoraira na, tan ummot oqoleu qoraira.

<sup>3</sup> Hozrot Isae i qobor faia, Ehudia zila sarqa hirbar Galil zilat zaoar lagi roana oila.

<sup>4</sup> Zaoar qalo tanre Shomoriar mazdi zaqa lagsil.

<sup>5</sup> Foto tain Shomoriar Shuqar namor eq gaur daro aila. Hozrot Iakube tan fua lusufre ze zomin dan qorsla, ou zominqan asil hou gaur daro.

<sup>6</sup> I zomino Hozrot Iakubor kua asil. Isa atte atte heran oia ou kuar qasat ziraila. Ou shomoe onuman duifor oigese.

7-8 Ermaze Shomoria zatir eḵ beṭie fani tulat ailo, ar kuar ḳasat Isa eḳla asla, ḳaron tan sahabi oḳol ḳani-fani loar lagi bazaro geslagi. Isae taire ḳoila, “O mai, amare tura fani ḳaoaukka.”

9 Beṭie ḳoilo, “Ami to Shomoria zatir manush. Afne eḳzon Ihudi oia amar gese fani saira kila?” Beṭie ikan ḳoilo, ḳaron Shomoria zatir loge Ihudi manshor kunuzat mil-mish ba sola-fira asil na.

10 Isae taire ḳoila, “Tumi zudi zantae Allar dan kita, ar ḳe tumar gese fani saira, te tumi nizeu tan gese fani sailae one, ar tain tumare zinda fani dila one.”

11 Beṭie ḳoilo, “Sab, afnar gese to fani tular kunta nai, ar i kuao goin. Te zinda fani kuai taki faila?”

12 Afne kunu amrar mul-murobbi Iakub nobi taki boṛo ni? Tainu amrar lagi i kua kudisla. Tain ar tan fuainteo ou kuar fani ḳaita, ar tan foshur falreo ḳaoaita.”

13 Teu Isae ḳoila, “Ze zone i kuar fani ḳaibo, tar hirbar fias lagbo.

14 Oile amar deoa fani ze ḳaibo, tar kunu shomoeu fias lagto nae. Borong i fani tar dilor maze zornar laḳan utlia uṭbo ar aḳeri zindegi dan ḳorbo.”

15 Teu beṭie Isare ḳoilo, “Huzur, te amareo hou fani deukka, zate amar fias na lage, ar fanir lagi ino aoa na lage.”

16 Isae beṭire ḳoila, “Te zao, tumar zamaire ono loia ao.”

17 Beṭie ḳoilo, “Sab, amar to kunu zamai nai.” Isae ḳoila, “Tumi ṭiku ḳoiso, tumar zamai nai.

18 Ḳaron er age to tumar faszon zamai oigesoin, ar oḳon ze tumar loge ase, he tumar zamai nae. Tumi hasa ḳotau ḳoilae.”

19 Ikan hunia beṭie Isare ḳoilo, “Huzur, oḳon ami buzlam, afne eḳzon nobi.

20 Amrar baf-dadainte ou faṛor ufreu ebadot ḳorta, oile afnara ḳoin, Zeruzalemou manshor ebadot ḳora usit.”

21 Isae tanre ḳoila, “Huno, amar matḳan ekin ḳoro. Dekio, oula shomoe aibo zebla tumra i faṛor ufore, ba Zeruzalemor kunuḳano, gaibi baf Allar ebadot ḳortae nae.

22 Tumra zare sino na, tar ebadot ḳoro, oile amra zan ebadot ḳori, tanre amra sini. Zano ni, nazator fot to Ihudi oḳolor mazdiu aise.

23 Huno, ola shomoe aibo, borong oḳonu aichche, zebla ashol ebadotḳari oḳole hokkani ruhe gaibi baf Allar ebadot ḳorba. Gaibi bafeo olaḳan ebadotḳarir tallash ḳoroin.

24 Allatala oilagi ruh, erlagi zara tan ebadot ḳorba, tara hokkani ruhe tan ebadot ḳora lagbo.”

25 Bade ou beṭie ḳoilo, “Ami zani, al-Mosi aira. Tain aia hoḳolta amrare zanaiba.”

26 Isae ou beṭire ḳoila, “Amiu hein, zein oḳon tumar loge matira.”

27 Ou shomoe sahabi oḳole aia deḳla, Isae eḳ beṭir loge matira, dekia tara taijjub oigela. Ta-o tara ḳeu zikaila na, afne kita saira ba en loge matira ḳene.

28 Bade beṭie tair fanir ḳoila toia gaur manshore gia ḳoilo,

29 “Tumra aia eḳzonre deki zao. Amar zindegit zeta ḳorsi, ita hoḳoltau tain ḳoilisoin. Te tainu kita hou al-Mosi ni?”

30 Ita hunia gaur manush baroia Isar gese aoa dorla.

31 Bade tan sahabi oḳole tanre onurud ḳori ḳoila, “Huzur, kunta ḳaukka.”

32 Tain ḳoila, “Amar gese ila ḳani ase, ze ḳanir befare tumra zano na.”

33 Ikan hunia sahabi oḳole eḳe-oinne zikaila, “Te tanre ḳeu kunu ḳani ania dise na kita?”



<sup>34</sup> Teu Isae tarare қоila, “Zein amare bezisoin, tan morzi mafik tan қам fura қорau amar қани.

<sup>35</sup> “Tumra қо na ni, ‘Ar sair mash badeu foshol қатар shomoe aibo’? Oile ami tumrare қоiram, bala қоri еқбар қетеди saia deқo, foshol fakia қатар zuka oigese.

<sup>36</sup> Foshol қаtrae оқону beton faira ar ақерор lagi foshol dola қорra. Erlagi zein zala bain dein ar zein foshol қатоin, duiozonu homan kushi oin.

<sup>37</sup> Ete ou silleқor forman oe, ‘Eқzone bain dein, aroқzone қатоin.’

<sup>38</sup> Amio tumrare ola foshol қағat faғaisi, ze fosholor lagi tumra menot қорso na. Oinno manshe menot қорse ar tumra ou menotor foshol қағiso.”

<sup>39</sup> Ze beғir zindegir hoқolta Isae қоilisoin, ou beғir shakki hunia hou gaur bout Shomoria manshe Isar ufre iman anla.

<sup>40</sup> Tara Isare gia minot қоri қоila, tarar оқano roibar lagi. Erdae tain duidin hono roila.

<sup>41</sup> Ou shomoe tan talim hunia aro bout manshe iman anla.

<sup>42</sup> Ar gaur manshe ou beғire қоila, “Tumar қоtae amra iman anchi na, amra nizeu tan mat hunia buztam farsi, einu zogotor ashol toraneala.”

### *Hozrot Isar dusra keramoti*

<sup>43</sup> Shomoriat duidin roia hari Hozrot Isa nazor baғi Galil zilat gelagi.

<sup>44</sup> Zudio tain age қоisla, kunu nobireu nazor desho dam deoa oe na,

<sup>45</sup> tebou ou shomoe tara tanre қоbul қорla. Қaron idor shomoe Isae Zeruzalemo zeta keramoti deқaisla, Galilor manush hono тақae tara ita deқsla қоri tain Galilo aile tara қоbul қорla.

<sup>46</sup> Bade Isa hirbar Galilor Қanna gaut gela. Onou tain fanire anguror shorbot banaisla. Kofornaum таuno еқ shorқari ofisaror fua kub bemar asil.

<sup>47</sup> Hozrot Isa Ehudia taki Galil aisoin hunia, ou ofisar tan gese gia minot қорla, tain zanu Kofornaum gia en fuagure bala қоroin. Ou shomoe tan fua morar foti oigesil.

<sup>48</sup> Isae ou ofisarre қоila, “Kunu nishana ba keramoti қam na deқle afnara kunumonteu iman anta nae.”

<sup>49</sup> Teu ofisare қоila, “Huzur, doya қоri zoldi aukka, fuagur zan тақte aukka.”

<sup>50</sup> Isae tanre қоila, “Afne zaukkagi, afnar fua bala oigese.” Isar қоta ekin қоria ein gelagi.

<sup>51</sup> Hasau, hou ofisar baғit zaoar fote tan gulam oқole aia қоbor қоilo, “Sab, afnar fuar bemar қоmigese.”

<sup>52</sup> Tain erare zikaila, “He kun shomoe bala oise?” Tara қоila, “Қail duifor taki tan taf saғi dise.”

<sup>53</sup> Teu ofisaror mono oilo, тик duifori bala Isae tanre қоisla, “Afne zaukkagi, afnar fua bala oigese.” Erlagi ou ofisar ar tan foribaror hoқole Isar ufre iman anla.

<sup>54</sup> Hozrot Isa Ehudia tone Galilo aoar bade ou dusra keramoti nishana deқkaila.

## 5

### *Isae атtish bosoror bemarire bala қорla*

<sup>1</sup> Itar bade Ihudi oқolor idor shomoe aile Isa Zeruzalemo gelagi.

<sup>2</sup> Zeruzalemo meṛa-dorzar kãndat ekṭa furki asil, ou furkit siṛi banda faskãn gaṭ asil, faso gaṭor ufre faskãn sauni. Ibrani bashae i furkir nam Baet-Soda.

<sup>3</sup> Ou gaṭo bout zator bemari foṛi roito. Lula-lengra, anda, ar bemare zerar shoril ekkebare hukai gese, tarao ono roito.

<sup>4</sup> Maze maze ekzon firista aia ou furkir fani laṛaita, laṛanir badeu foela ze zon fanit lamto, tar zoto boṛo bemaŕ ouk bala oizito. Erdae ou bemari okole fani laṛanir ashae ono foṛi roito.

<sup>5</sup> Erar maze ola ekzon bemari asil, ze beṭa aṭṭish bosor taki bemaŕ.

<sup>6</sup> Bout din taki he ono foṛi roise hunia Isae tare zikaila, “Kita ba, tumar ichcha ni tumi bala oizitae?”

<sup>7</sup> Beṭae koilo, “Huzur, amar to ila keu nai, zein fani laṛanir loge logeu amare furkit lamaito. Ami lamte lamte arokzon gia lami zae.”

<sup>8</sup> Isae ere koila, “Te uṭo, tumar bisna loia aṭa-sola koŕo.”

<sup>9</sup> Loge logeu ou bemari bala oigelo, ar tar bisna tulia sola-fira koŕlo.

Hi din asil Zummabar, Zummabare kunuzat kam koŕa zaiz nae.

<sup>10</sup> Erdae Ihudi neta okole ou beṭare koila, “Aiz to Zummabar, te aiz tumar bisna tulia neoa zaiz nae.”

<sup>11</sup> Oile he koilo, “Zein amare bala koŕsoin, tainu amare koila, uṭo, tumar bisna loia aṭa-sola koŕo.”

<sup>12</sup> Teu neta okole beṭare zikaila, “Ou manushgu kegu, zegie tumare koise, bisna loia sola-fira koŕtae?”

<sup>13</sup> Oile ou beṭae to zanto na tain ke, hi zagat bout manshe biṛ koŕilisoin dekia, Isa hin tone geslagi.

<sup>14</sup> Bade Isae ou beṭare Baetul-Mukaddoso faia koila, “Huno, tumi to bemaŕ taki bala oigeso. Te ar kunu guna koŕio na, zate tumar shorbonash na oe.”

<sup>15</sup> Teu ou beṭae gia Ihudi neta okolre koilo, tare zein bala koŕsoin, en nam Isa.

### *Hozrot Isar Allai ekṭiar*

<sup>16</sup> Isae Zummabare bemaŕire bala koŕae Ihudi neta okole tanre marilita saila.

<sup>17</sup> Oile Isae tarare koila, “Huno, amar gaibi bafe hamesha kam koŕra ar amio koŕram.”

<sup>18</sup> Ikan hunia tara tanre zane marar lagi aro gorom oia fot tukanit roila. Tara mono koŕsil, tain kali Zummabaror niom bangisoin na, tain Alla Pakre baṭ dakia shirikio koŕsoin.

<sup>19</sup> Erlagi tain ou neta okolre koila, “Ami nichchit hok kota koŕiram, fute to nize nize kunta koŕta faroin na, oile tan bafore zeta kam koŕrat dekoŕin, tain kali otau koŕoin, bafe zeta koŕoin, futeo to ota koŕoin.

<sup>20</sup> Bafe tan futre maea koŕoin ar tain nize ze kam koŕoin, ita hoṭoltau futre dekaŕin. Ar ita taki aro boṛo boṛo kudroti kam futre dekaiba, zeta dekia afnara taijjub oiziba.

<sup>21</sup> Bafe zela murdare zinda koŕi tuloin, futeo oula zerare ichcha zindegidãn koŕoin.

<sup>22</sup> Bafe keuror bisaro koŕoin na, tan hoṭol bisaror bar futer ato disoin,

<sup>23</sup> zate bafore zela hoṭole ijot koŕe, oula futreo ijot koŕe. Futre ze ijot koŕe na, he ashole hou bafreo ijot koŕe na, zein i futre bezisoin.

<sup>24</sup> “Ami afnarare hasa koŕta koŕiram, ze zone amar kalam hune ar zein amare faṭaisoin tan ufre iman ane, he to aṭeri zindegidãn failise. Tare ar dushi shaibosto koŕa oito nae. He to mout taki zindegidãn faṛi dilaise.

25 Ar ami hasau ҡoiram, ila eҡ zomana aibo, borong oқonu aichche, zebła murda oқole ami Ibnullar golar aoaz hunba, ar zara hunba tara zinda oiba.

26 Itar ҡaron oilo, baf nize zela zindegir malik, tan futreo oula zindegir malikana disoin.

27 Bafe futre manshor bisar ҡorar eқtiar disoin, ҡaron einu to Bin-Adom.

28 Te ita hunia afnara taijub oiba na, zanoin ni, oula shomoe aior, zebła Allar futor golar aoaz hunia murda oқol ҡoebor taki baroia aiba.

29 Ar zera nek kam ҡorsoin, tara behesti zindegi faoar lagi uтba, oile zera naformanir maze zindegi ҡataise, tara uтba shaza faoar lagi.

30 “Ami to nize nize kunta ҡortam fari na, ami zela huni ola bisar ҡori. Ami hok bisar ҡori, ҡaron ami amar nizor ichchae ҡam ҡortam sai na, ҡali zein amare faҫaisoin tan morzi fura ҡortam sai.

### *Nizor befare Hozrot Isa*

31 “Ami zudi nizor befare nize shakki dei, te i shakki shotik nae.

32 Oile dusra zoneo amar befare shakki dira, ar ami zani, tain ze shakki dira, ita hasa.

33 Afnara to Ehia nobir gese ҡobria faҫaia zikaisoin, taino hokor fokke shakki disoin.

34 Ar ami kunu manshor shakki ufre borosha ҡori na, oile afnara zate nazat faia zan basaita faroin, erdae ita ҡoiram.

35 Hozrot Ehiau asla hou zalaил mushal, ze mushale for disil. Afnarao tura ҡoedin ou mushalor foror maze kushi ҡorte razi oisla.

36 Oile Ehia nobir shakki toneo aro boҫo shakki amar ase, ҡaron amar gaibi bafe ze ҡamor lagi amare faҫaisoin, ami otau ҡorram. Ar ou ҡamor shakkiu buza zae, amare amar gaibi bafe bezisoin.

37 Tainu to hou baba, zein amare faҫaisoin, tain nizeo amar befare shakki disoin. Afnara kunu shomoe tan golar aoaz hunchoin na, ar tanre deksoino na.

38 Esara tan kalam to afnarar dilo roe na, ҡaron tain zare faҫaisoin, en ufre afnara iman anoin na.

39 “Afnara to kub mon dia asmani kitab tilaot ҡoroin, mono ҡoroin ita tilaot ҡorle aқeri zindegi faiba. Oile ou kitabeu to amar befare shakki dey.

40 Erbadeo afnara zindegi faoar lagi amar gese aita sain na.

41 “Ami to manshor ges taki tarif faoar ashae aisi na,

42 oile ami zani, Allar bae afnarar kunu mohobbot nai, ami to afnarare sini.

43 Ami amar gaibi bafor nam loa aisi, ta-o afnara amare ekin ҡorra na. Oile dusra ҡeu zudi tar nizor name ae, te tare afnara ekin ҡorba.

44 Afnara eке-oinnor ges taki tarif faita sain, oile ze tarif Allar ges tone faoa zae, itar lagi kunu seҫta ҡoroin na. Te afnara ҡemne ekin ҡorba?

45 Afnara mono ҡorba na, ami amar babar gese afnaintore dushi banaimu. Oile ze Musa nobir ufre afnara borosha ҡori asoin, hou Musaeu afnaintore dushi ҡoira.

46 Afnara zudi Musa nobire ekin ҡorta, te amareo ekin ҡorla one, i Musa nobie to amar befareu leқsoin.

47 Oile afnara zebła tan leқareu ekin ҡoroin na, te amar mukor ҡotare kila ekin ҡorba?”

<sup>1</sup> Erbade Hozrot Isa Galil aoror hofaro gelagi, ou aoror aroḡ nam Tibiria aor.

<sup>2</sup> Bout manush tan ḡore oia zaoat asla, tara to deḡsila, bemari oḡolor ufre tain kila keramoti ḡam ḡorsoin.

<sup>3</sup> Hono ḡia hari tan saḡabi oḡolre loia eḡ faḡor ufre boila.

<sup>4</sup> Ou shomoe lhudi oḡolor Azadi Id gonai aise.

<sup>5</sup> Isae saia deḡla, bout manush tan gese uḡia aira, ou tan saḡabi Filifre ḡoila, "Ita manshore ḡaoanir laḡi amra ruḡi faimu kun zagat?"

<sup>6</sup> Ashole Filifre forikka ḡorar laḡi tain ikan zikaila, oile kila kita ḡorba, ikan tain ageu zanta.

<sup>7</sup> Filife zuaf dila, "Erare tuḡa tuḡa ḡani dileo dui-sho dinaror ruḡie kulaito nae."

<sup>8</sup> Hono Andrias name Hozrot Isar eḡ saḡabi asla. Tain oila Saimon-Fitoror bai.

<sup>9</sup> Tain Isare ḡoila, "Huzur, ono huru eḡ fuar gese faḡkan aḡar ruḡi ar duiḡa biran mas ase, oile oto manshor maze itae kita oibo?"

<sup>10</sup> Isae hukum dila, "Tumra ota manshore gashor ufre boai deo." Teu tara gashor ufre boigela. Ino ḡali beḡa manushu asla onuman fas azar zon.

<sup>11</sup> Bade tain ou faḡkan ruḡi ato loia Allar shukria adae ḡoria erare baḡia dila. Oula biran maso baḡia dila. Ze zoto sailo, he otoḡan failo.

<sup>12</sup> Hoḡol manshe feḡ bori ḡailo. ḡaia harle Isae tan saḡabi oḡolre ḡoila, "ḡanir bade zeta roise, tumra ota eḡano dola ḡoro, kunta falaio na."

<sup>13</sup> Era ou faḡkan ruḡir baḡti ḡukrain dola ḡoria baro ḡukri borla.

<sup>14</sup> Hozrot Isar i keramoti deḡia manshe mata-mati lagaila, "Nichchoe einu hou nobi, zein duniat toshrif anar ḡota."

<sup>15</sup> Teu Isae buzilila, manshe zur ḡoria tanre tarar bashsha bananir laḡi dorto sar. Oḡan buzia tain hirbar eḡlau faḡor ufre gelagi.

### *Aoror fanir ufredi aḡa*

<sup>16</sup> Hainjabala Isar saḡabi oḡol aoror faro gela.

<sup>17</sup> Ar Kofornaum ḡauno zaita ḡori nao loia aor faḡi deoat lagla. I shomoe andair oigesil ar Isao tarar loḡe asla na.

<sup>18</sup> Aoror mazḡano zaitu kub tufani batash ar boḡo boḡo deu shuru oilo.

<sup>19</sup> Onuman tin-sair mail nao baia zaoar bade tara deḡla, Hozrot Isa fanir ufredi aḡia tarar gese aira. Ita deḡia saḡabi oḡole kub ḡoraigela.

<sup>20</sup> Ou shomoe Isae tarare ḡoila, "ḡoraio na, i to ami."

<sup>21</sup> Saḡabi oḡole tanre nao-o tulḡa saila, ar tara ze zagat zaoar ḡota, loḡe loḡe nao ḡia hono fosi gelo.

### *Zindegi-ruḡir befare boean*

<sup>22</sup> Aoror hofaro zeta manush uba asla, bador din tara buzla, aḡor din ino eḡan nao saḡa dusra kunu nao asil na. Tara eoḡano buzla, Isa tan saḡabi oḡolor loḡe nao-o uḡsoin na, borong tara eḡlau aor faroisoin.

<sup>23</sup> Oile ze zagat Isae Allar shukria adae ḡoria hari manshore ruḡi ḡaoaisla, ou zagar gese Tibiria ḡaun taki ḡoeḡan nao ailo.

<sup>24</sup> Manshe zebila deḡla, Isa ba tan saḡabi oḡol ḡeu i zagat nai, ou tara ota naoainto uḡia Isar tallashe Kofornaum ḡauno gelagi.

<sup>25</sup> Hono ḡia tara Isare faia ḡoila, "Huzur, afne ino kun shomoe aila?"

<sup>26</sup> Tain zuaf dila, "Ami tumrare hasa ḡota ḡoiram, tumra amar keramoti nishanar mani buzia amare tukairae na, borong feḡ bori ruḡi ḡaiso ḡoriu tukairae.

<sup>27</sup> Oḳon huno, duniabi ze ḳani noṣto oizae, tar ḳore guria lab kita? Ze ḳani kunudin noṣto oe na, borong aḳeri zindegi dan ḳore, tar ḳore oia guro. I ḳani to ami Bin-Adome tumrare dimu. Ou eḳtiar ḳali amar ase, amar gaibi baf Allaeu itar forman deḳaisoin.

<sup>28</sup> Ikan hunia tara Isare zikaila, “Te Allar ḳam ḳorar lagi amra kita ḳortam?”

<sup>29</sup> Tain ḳoila, “Allae zare faḳaisoin, tan ufre iman anau oilo Allar ḳam.”

<sup>30</sup> Erbade tara tanre zikailo, “Te afne omon kita nishana deḳaiba, zeta dekia amra afnar ufre iman anmu? Afne kun ḳam ḳorba?”

<sup>31</sup> Amrar baf-dadae to morubumit manna ḳaisla. Pak kitabo leḳa ase, Allae tarare behesti ḳani ḳaoaila.”

<sup>32</sup> Isae zuaf dila, “Ami tumrare hok kota ḳoiram, behesti ze ruṭi tumra faislae, ita to Musa nobie disoin na, borong amar gaibi bafeu tumrare ashol behesti ruṭi dan ḳoroin.

<sup>33</sup> Ar Allar deoa hou ruṭi oila ou zon, zein behest taki lamia aia hara zogotre zindegi dein.”

<sup>34</sup> Teu tara ḳoilo, “Huzur, te ou ruṭiu amrare hor-hamesha deukka.”

<sup>35</sup> Isae ḳoila, “Amiu hou zindegi-ruṭi. Ze zon amar gese ae, tar kunu shomoe buk lage na, ar ze amar ufre iman ane, tar kunu shomoe fiaseo dore na.

<sup>36</sup> Ami to tumrare mukdi ḳoisio, ar tumra amare deḳiao iman anlae na.

<sup>37</sup> Amar gaibi bafe zerare amar ato dein, tara hoḳolu amar gese aibo. Ze zon amar gese ae, ami kunumonteu tare bare falaitam nae.

<sup>38</sup> Ami kunu amar morzi mafik kam ḳorat aisi ni? Na, borong zein amare faḳaisoin, tan morzi zugaia ḳam ḳorar lagiu ami behest taki lamia aisi.

<sup>39</sup> Huno, ze bafe amare faḳaisoin, tan munsha oilo, tain zerare amar ato disoin, ami zanu era eḳzonreo na arai borong ruz hashoro erare zinda halote tuli.

<sup>40</sup> Amar bafor munsha oilo, zara tan futre dekia tan ufre iman ane, tara zanu aḳer fae. Ar amiu tarare ruz hashoro zinda ḳori tulmu.”

<sup>41</sup> Ikan hunia Ihudi neta oḳole Isare loia ḳana-gusha lagaila. Ḳaron tain age ḳoisla, “Behest taki ze ruṭi lamia aise, amiu hou ruṭi.”

<sup>42</sup> Erlagi tara nize nize ḳoila, “Ogu to Iusufur fua Isa nae ni ba? Amra to tar ma-bafreo sini. Te he ḳemne ḳoe, he bule behest taki lamia aise?”

<sup>43</sup> Isae tarare ḳoila, “Tumra nizar maze ḳana-gusha ḳorio na.

<sup>44</sup> Amar ze gaibi bafe amare faḳaisoin, tain ashik na banaile kunu manushu amar gese aito fare na. Ar amiu tare ruz hashoro zinda halote tulmu.

<sup>45</sup> Zano ni, nobi oḳolor kitabo leḳa ase, “Tara hoḳole Allar ges taki talim loiba.” Ar ze zone gaibi bafor ges taki talim faise, hou zonu amar gese ae.

<sup>46</sup> “Ou bafore to kunu manshe deḳse na, ḳali Allar ges taki zein aisoin, tainu i bafore deḳsoin.

<sup>47</sup> Ami tumrare nichchit hasa ḳota ḳoiram, ze zone amar ufre iman anche, he loge logeu aḳer failise.

<sup>48</sup> Amiu zindegi-ruṭi.

<sup>49</sup> Tumrar baf-dadainte to morubumit manna ḳaisla, ta-o tarar mout oise.

<sup>50</sup> Oile ikan oilo hou ruṭi, ze ruṭi behest taki lamia aise, zate ou ruṭi ḳaia manush moron taki rehaila fae.

<sup>51</sup> Huno, amiu oilam hou zinda ruṭi, ze ruṭi behest taki lamia aise. Ze zone i ruṭi ḳaibo, he siroḳalin zindegi faibo. Amar ḳaeau oilo ou ruṭi. Manshore siroḳalin zindegi dibar niote ami amar deho-ḳaea bilai dimu.”

<sup>52</sup> Ikan hunia Ihudi neta oqolor maze torca-torki lagigelo. Tara eke-oinne koilo, "I beṭae kemne tar shorilor gust amrare qaoaibo?"

<sup>53</sup> Isae koila, "Te huno, ami nichchit hok kota koiram, tumra ami Bin-Adomor lou ar gust na kaile to tumrar maze zindegi nai.

<sup>54</sup> Keu zudi amar lou ar gust qae, te he aqeri zindegi failise, ar ruz hashoror dino ami tare zinda qori tulmu.

<sup>55</sup> Amar gustu oilo ashol qani ar amar lou-u oilo ashol fani.

<sup>56</sup> Ze zone amar lou ar gust qae, he amar bitre taqe ar amio tar bitre taki.

<sup>57</sup> Zela amar gaibi zinda bafe amare faṭaisoin, erlagiu amio zinda asi. Oula ze zone amare qae, he-o amar lagi zinda roibo.

<sup>58</sup> Dekrae ni, ou ruṭi to behest taki lamia aise. Ze ruṭi qaia tumrar bafdadain mara gesoin, i ruṭi to amar laqan nae. Amar ou ruṭi ze zone qaibo, he siroqal zinda roibo."

<sup>59</sup> Hozrot Isae Kofornaum ṭaunor mosido talim deoar shomoe ita hoqolta koila.

### *Bout ummotor mono moto-birud*

<sup>60</sup> Talim hunia hari tan ummotor mazor boute koila, "Ita to boṛo gorom talim. Ita qegie manbo?"

<sup>61</sup> Oile Isae tan gaibi bole buzilila, kita loia era qana-gusha qorra. Buzia erare koila, "Ou talim hunia tumra gabri gelae ni?"

<sup>62</sup> Te ami Bin-Adom age ze zagat aslam, amare zebila hono uṭi zaoat deqbae, ou shomoe tumra kita koibae?"

<sup>63</sup> Tumra buzrae ni, manshor shoril to beqama, ashole ruh oilogi zindegi. Ami tumrare ze boeani qoilam, ita oilogi manshor ruh ar zindegir befar.

<sup>64</sup> Oile tumrar maze keu keu okono amar ufre iman anche na." Qe tan ufre iman anche na, ar qe tanre dushmonor ato dorai dibo, Isae foela takiu ita zanta.

<sup>65</sup> Ou tain koila, "Ou qarone ami tumrare qoisi, gaibi bafe bol na dile, kunuzonu amar gese aito fare na."

### *Hozrot Fitoror shakki*

<sup>66</sup> Isar ita talim hunia tan bout ummot firia gelagi, tara tan loge sola-fira bad dilailo.

<sup>67</sup> Erlagi Isae tan barozon sahabire zikaila, "Kita ba, tumitaino zaitaegi ni?"

<sup>68</sup> Saimon-Fitore zuaf dila, "Huzur, amra ar qar gese zaitam? Aqeri zindeganir talim to qali afnar geseu ase.

<sup>69</sup> Amra to zanchi ar afnar ufre imano anchi, afneu Allar oada qora hou fobitro zon."

<sup>70</sup> Teu Isae erare koila, "Ami to tumra barozonre fosond qorsi, oile tumrar mazeu eqzon shoetan ase."

<sup>71</sup> Ino tain Saimon Iskariator fua Ihudar befare koila, ou Ihudae bade tane dorai dibo. He asil ou barozon sahabir mazor eqzon.

## 7

### *Hozrot Isar afon baiain*

<sup>1</sup> Erbad taki Hozrot Isa Galil zilar bitreu sola-fira qorla. Ihudi neta oqole tanre zane marilito saisil, erlagi tain ar Ehudia zilat zaita saila na.

<sup>2</sup> Ou shomoe Ihudi oqolor Dera-goror Idor din gonai aisil.

<sup>3</sup> Erlagi Isar baiainte tanre koila, "Tumi in tone Ehudia zilat zaogi, teu tumi zeta qam qorso, ota tumar ummot oqoleo deqba.

<sup>4</sup> Keu zudi nizore manshor gese zair korto sae, te he lukaia kunta kore na. Tumio zebra omon kam korrae, te nizore manshor gese zair korō.”

<sup>5</sup> Ashole Isar baiainteo tan ufre iman anchoin na.

<sup>6</sup> Isae tarare koila, “Amar shomoe okono oise na, oile tumrar to shomoe oshomoe kunta nai.

<sup>7</sup> Duniar manshe tumrare ginnaito nae, oile amare gin kore. Ami to tarar befare koiar, tarar hoKol kamu karaf.

<sup>8</sup> Te tumra zaogi, gia id koro. Amar shomoe okono fura oise na, erlagi ami okon zaitam nae.”

<sup>9</sup> Okan koia tain Galil zilat roigela.

<sup>10</sup> Tan baiain idor mahfilo gia harle taino gela, oile kula-mela na gia lukaia gela.

<sup>11</sup> Idor kalo Ihudi neta okole tan tallash korat roila, ar koila, “Hou manusha kuai.”

<sup>12</sup> Biror maze Isar befare manshe mata-mati korla. Keu keu koilo, “Ein to boro bala manush.” Ar keu keu koilo, “Na, na, he to manshore be-foti banailar.”

<sup>13</sup> Oile Ihudi neta okolre doraiia, muk kulia tan befare keu kunta matilo na.

### *Idor shomoe Hozrot Isar talim*

<sup>14</sup> Ou idor mazamazi shomoe Hozrot Isa Baetul-Mukaddos kaba shorifo gia talim dila.

<sup>15</sup> Tan talim hunia taijjub oia Ihudi neta okole koila, “I manshe madrashat na foria oto ilim failo kila?”

<sup>16</sup> Isae zuaf dila, “Ami ze talim dei, ita amar nizor nae, zein amare bezisoin, ita to tanu talim.

<sup>17</sup> Keu zudi tan morzi zugaia solto sae, te he buzbo, i talim Allar ges taki aise, na amar muk taki diram.

<sup>18</sup> Ze zone nizor mon taki mate, he kali nizor tarif faito sae. Oile ze zone tar faaneala malikor tarif korar sesa kore, he hamesha hok-halal take, tar mono kunu dukabazi nai.

<sup>19</sup> “Tumra kunu Musa nobir shoriot faisō na ni? Oile tumra ekzoneo to shoriotor hukum-ahkam manrae na. Te tumra kene amare marilitae sairae?”

<sup>20</sup> Teu tara koila, “Tumare bute faise, tumare ke marto sar?”

<sup>21</sup> Isae tarare koila, “Ami kali ekan kam korlam, ar tumra taijjub oigela.

<sup>22</sup> Hozrot Musae to tumrare mosolmani kam koranir niom disla, ar Zummabareo tumra ou kam korao. Ashole, i niom Musa nobir ges taki aise na, borong agor moe-murobbir ges takiu aise.

<sup>23</sup> Tik ase, Musa nobir niom salu rakar lagi Zummabareo zudi mosolmani kam korail zae, te ami Zummabare ekzon bemarkire bala korsī dekia amar ufre gusa korrae kene?

<sup>24</sup> HoK-insaf koro, kali bargala dekia bisar korio na.”

### *al-Mosi ke?*

<sup>25</sup> Ou shomoe Zeruzalem taunor kisu manshe koilo, “Neta okole zare marilta saira, ogu kita hou manush nae ni?”

<sup>26</sup> Te he to deki kula-mela mater, ta-o tara deki kunta koira na. Taile tara kita hasa kota buzilisoin ni, ou manushu al-Mosi?

<sup>27</sup> Ar amra to zani, ogu kuai taki aise. Oile al-Mosi zebra aiba, ou shomoe keu zanto nae, tain kuai taki aisoin.”

<sup>28</sup> Erbade Isae Baetul-Mukaddoso talim deoar shomoe zure zure boean korla, "Afnara amareo sinoin, ar ami kuai taki aisi ikano zanoin. Hunoukka, ami niz taki aisi na, hok Alla Pakeu amare fațaisoin.

<sup>29</sup> Afnara tanre sinchoin na, oile ami sini. Ƙaron ami tan ges takiu aisi ar tainu amare fațaisoin."

<sup>30</sup> Ikan hunia manshe Isare dorilito sailo, oile tan shomoe fura oise na gotike ƙeu tan gotro at tullo na.

<sup>31</sup> Ar erar mazor bouta tan ufre iman ania ƙoilo, "Ein to bout keramoti deƙaisoin, al-Mosi aia kunu er saite beshi keramoti deƙaiba ni?"

<sup>32</sup> Ita loaia manshe ƙana-ƙani ƙorra, ikan Forishi oƙole hunla. Hunia bořo imam ar Forishi oƙole Isare dorar lagi ƙoezon faradar-sifai fațaila.

<sup>33</sup> Isae ƙoila, "Huno, ami ar beshi din tumrar maze nae. Ami to tan gese zaimugi, zein amare fațaisoin.

<sup>34</sup> Tumra amare tukaia faitae nae, ar ami ze zagat roimu, tumra ƙeu hino aitaeo fartae nae."

<sup>35</sup> Hozrot Isar ita mat hunia Ihudi neta oƙole eƙe-oinne zikaila, "He kuai zaibogi, zeƙano amra tare tukaia faitam nae? He kita Iunani oƙolor desho zeta Ihudi asoin, hono roia Iunani otareo talim dibo ni?"

<sup>36</sup> He to ƙoilo, tumra amare tukaia faitae nae, ar ami zeƙano zaimu, tumra hino aitaeo fartae nae. Tar i mator mani kita?"

<sup>37</sup> Idor aƙeri din Hozrot Isa ubaia zure zure boean ƙorla, "Kunu manshor fiase dorle, he amar gese aia fani ƙauk.

<sup>38</sup> Ze zone amar ufre iman ane, pak kitabor aeat mafik tar dil taki zinda fanir gang baroibo."

<sup>39</sup> Isar ufre iman ania zera Pak Ruhure faiba, hou Pak Ruhur befare tainu ou ƙota ƙoila. Tarar gese Pak Ruhure oƙono deoa oise na, ƙaron Isae tan mohima oƙono hasil ƙorsoin na.

### *Hozrot Isare loaia doladoli*

<sup>40</sup> Ita hunia kisu manshe ƙoilo, "Ashole einu hou oada ƙora nobi"

<sup>41</sup> Ar ƙoezone ƙoilo, "Einu al-Mosi." Oile ƙeu ƙeu ƙoilo, "al-Mosi kunu Galil zila taki aiba ni?"

<sup>42</sup> Pak kitabe to batae, al-Mosie zonom loiba Daud nobir bongshot, Daud nobir Betelham gaut."

<sup>43</sup> Ou laƙan Isare loaia manshor maze doladoli lagigelo.

<sup>44</sup> Ermaze ƙoezone tanre dorilito sailo, oile ƙeu tan gotro at tullo na.

<sup>45</sup> Isare dorar lagi ze faradar-sifai oƙolre fațani oisil, tara firot aile bořo imam ar Forishi oƙole zikaila, "Tare doria anlae na ƙene?"

<sup>46</sup> Era ƙoila, "I manshe zela mat mate, ila mat ƙeu kunudin matise na."

<sup>47</sup> Teu Forishi oƙole sifai oƙolre ƙoila, "He tumraro tořogililo ni?"

<sup>48</sup> Deƙso ni, neta ba Forishi shomazor ƙeu tar ufre iman anche ni?"

<sup>49</sup> Ƙali ou zetae shoriotor kuntu zanoin na, otau to. Itar ufre lannot ase."

<sup>50</sup> Forishi oƙolor maze eƙzonor nam asil moulana Nikodim, ein age Isar gese gesla.

<sup>51</sup> Nikodime ƙoila, "Ƙeuror mukor ƙota na hunia ba tar oforad na zania, tare shaza deoar niom kunu amrar shorioto ase ni?"

<sup>52-53</sup> Ikan hunia Forishi oƙole Nikodimre ƙoila, "Tumio kita Galil zilar manush ni? Pak kitabo saia deřo na, Galilo kunu nobir zonom oe na."



<sup>1</sup> Bade hoqol manush zarzir barit gelagi, ar Hozrot Isa epla Zoetun faqo gia uqla.

<sup>2</sup> Bador din fozor okto Isa hirbar Baetul-Mukaddoso gela, gia harle hoqol manush tan gese ailo. Tain ono boia tarare talim dila.

<sup>3</sup> Ou shomoe moulana ar Forishi shomazor manshe ek zinakur bepire loa tan gese ailo. Aia bepire mozlisor mazkano uba qoraia qoilo,

<sup>4</sup> "Huzur, ou beti ogu zinar kamo dora kaise.

<sup>5</sup> Te Tourat Shorifor maze to Musa nobie zinakur bepitore fattor maria marilibar hukum disoin. Okon afne kita qoin?"

<sup>6</sup> Tara Isare forikka qorar nioteu ila qoila, zate tanre dushi bananir lagi kunu kut fain.

Teu Isaeo mata nisa qori angul dia matit lekat lagla.

<sup>7</sup> Oile tara zebila bar bar tanre zikaira, ou shomoe tain mata tulia qoila, "Afnaintor maze ze zone kunudin guna qorsoin na, ein foela ou bepire fattor maroukka."

<sup>8</sup> Okan qoia tain hirbar mata nisa qori matit lekat lagla.

<sup>9</sup> Ikan hunia neta okolor maze bura taki shuru qoria eke eke hoqolu gelagi. Qali Isa ar hou beti saqa dusra qeu roilo na.

<sup>10</sup> Teu Isae mata tulia ou bepire zikaila, "Kita go mai, ita manush kuai? Qeu tumare shazar zuka mono qorlo na ni?"

<sup>11</sup> Betie qoilo, "Ji na huzur, tara qeu to shaza disoin na." Ou shomoe Isae qoila, "Te amio tumare kunu shaza ditam nae. Okon zaogi, gunar fote ar zindegia qataio na."

### *Hozrot Isa al-Mosiu duniar nur*

<sup>12</sup> Bade Hozrot Isae manshore qoila, "Amio duniar nur. Ze zon amar fote ae, he kunu shomoe andarit fao falaito nae, borong nuror zindegia faibo."

<sup>13</sup> Ikan hunia Forishi okole qoila, "Tumar shakki loa zaito nae, tumi tumar nizor fokke shakki dirae."

<sup>14</sup> Teu Isae zuaf dila, "Ami amar nizor fokke shakki dileo amar shakki to hasa. Karon ami kuai taki aisi ar kuai zairam, ita to tumra zano na, qali amiu zani.

<sup>15</sup> Tumra to duniabi manshor laqan bisar qoro, oile ami qeuror bisar kori na.

<sup>16</sup> Ami qeuror bisar qorleo hok bisar qormu, karon ami epla nae, amar loge amar gaibi bafu asoin, ou bafe amare bezisoin.

<sup>17</sup> Tumrar shoriotor maze leqa ase, duizone zudi ek homan shakki dey, te i shakki hasa.

<sup>18</sup> Olakan amio amar fokke shakki dei, ar ze bafe amare faqaisoin, taino amar fokke shakki dein."

<sup>19</sup> Forishi okole tanre qoila, "Tumar baf kuai?" Isae zuaf dila, "Tumra amareo sino na, ar amar bafreo sino na. Amare sinle amar bafreo sinlae one."

<sup>20</sup> Fobitro Baetul-Mukaddosor dan-baksor gese ubaia Hozrot Isae ou talim dila. Oile tan shomoe fura na oae qeu tanre dorlo na.

### *Nizor moutor befare agam qobor*

<sup>21</sup> Hozrot Isae Forishi okolre hirbar qoila, "Ami to zaiargi. Gia harle tumra amare tukaibae, oile ar faitae nae, ami zeno zairam, tumra hino aitaefartae nae, tumra nizor gunar mazeu morbae."

<sup>22</sup> Ihudi neta okole qoila, "He kene qoilo, ami zeno zairam, tumra hino aitaefartae nae? He kita nize nize morizito ni?"

<sup>23</sup> Isae koila, "Ami aisi ufre taki, ar tumra tole taki. Tumra i zogotor, oile ami to i zogotor nae.

<sup>24</sup> Erlagi ami koiram, tumra nizor gunar mazeu morbae. Tumra zudi ekin na ħoro, amiu hein, te gunagar haloteu morbae."

<sup>25</sup> Ikan hunia neta oħole tanre koila, "Tumi ħe?" Tain zuaf dila, "Foela taki ami zela koiram, amiu hein.

<sup>26</sup> Tumrar befare matar ar bisar ħorar boutta ase. Huno, zein amare faħaisoin tan maze to misa kunta nai. Ami tan ges taki zeta huni, otau i duniare zanai."

<sup>27</sup> Isae zen tan gaibi bafor ħota koira, tara ita buzla na.

<sup>28</sup> Erdae Isae koila, "Tumra zebbla ami Bin-Adomre ufre tulbae, ou shomoe buzbae amiu hein. Ar eoħan buzbae, ami nize nize kunta ħori na, amar gaibi bafe amare ze talim disoin, ou talimu ami batai.

<sup>29</sup> Zein amare faħaisoin, tain nize amar loge asoin. Tain amar log sarsoin na, ami to hamesha ou kamu ħori, ze kam ħorle tain kushi oin."

<sup>30</sup> Isar i boean hunia bout manshe tan ufre iman anla.

### *Hozrot Ibrahimor ħaħi aolad ħe*

<sup>31</sup> Erar maze zeta Ihudi oħole tan ufre iman anchila, tain erare koila, "Tumra zudi amar ħota moto solo, te tumra amar hasaror ummot.

<sup>32</sup> Tumra hok sinbae ar ou hokeu tumrare azad ħorba."

<sup>33</sup> Ikan hunia tara koila, "Amra to Hozrot Ibrahimor bongshor manush, amra kunu shomoeu ħeuror gulam aslam na. Te tumi kila ħoirae, amrare azad ħora oibo?"

<sup>34</sup> Hozrot Isae koila, "Ami tumrare hok kota koiram, zera gunar maze zindegı ħaħae, tara gunar gulam.

<sup>35</sup> Kunu gulam siroħal tar munibor bařit taħe na, oile fut to siroħal taħe.

<sup>36</sup> Erlagi fute zudi tumrare azad ħoroin, te tumra hasaror azad oibae.

<sup>37</sup> Ami zani, tumra Ibrahim nobir bongshor manush, tebou amare marilitae sairae, ħaron amar nosiot tumrar bitre hamae na.

<sup>38</sup> Ami amar gaibi bafor gese zeta deħsi ota koiram, ar tumra nizor bafor ges taki zeta hikso otau ħorrae."

<sup>39</sup> Ou shomoe tara Isare koila, "Huno, Hozrot Ibrahimu amrar baf." Tain koila, "Tumra zudi Ibrahim nobir aolad oitae, te Ibrahimor laħan kam ħorlae one.

<sup>40</sup> Ami Allar ges taki ze hok kalam faisi, otau tumrare koiram. Tebou tumra amare marilitae sairae, oile Ibrahim to ila ħorsoin na.

<sup>41</sup> Tumrar nizor bafe zeta ħore, tumrao ota ħorrae." Ou tara Isare koila, "Amra to funga fua nae. Amrar eħzonu baf asoin, ein oila Alla."

<sup>42</sup> Isae tarare koila, "Asholeu Alla zudi tumrar gaibi baf oita, te amar bae tumrar mae taħlo one. ħaron ami Allar ges taki aisi ar oħon tumrar maze asi. Ami nize aisi na, tainu amare faħaisoin.

<sup>43</sup> Tumra amar ħota buzrae na, ħaron tumra amar ħota shoiħjo ħortae faro na.

<sup>44</sup> Iblisu tumrar baf ar tumra tar aolad, erdae tumra tar ħaish fura ħortae sairae. Iblis to foela takiu kuni. He kunudin hokor maze boshot ħorse na, ħaron tar maze kunu hok nai. He zebbla misa mate, ou shomoe he niz takiu mate. ħaron he beiman, ar hoħol beimani tar maz takiu foeda oise.

<sup>45</sup> Ami hok mat matiar erlagi tumra amare ekin ħorrae na.

<sup>46</sup> Tumrar maze ħeu amare gunagar forman ħorto farbo ni? Ami zudi hok mat mati, te amare ekin ħorrae na kene?

<sup>47</sup> Ze manush Allar bonda, he Allar kalam hune. Tumra Allar nae gotike Allar kalam huno na."

48 Ou shomoe tara Isare koila, "Amra to tik kota koisi, tui Shomoria zator manush, tore bute dorse."

49 Tain koila, "Na, amare bute dorse na. Ami amar bafore ijot kori, oile tumra amare bejjot korrae."

50 Ami nize kunu ijot faitam kori kam kori na. Oile ekzon asoin, zein amar ijotor lagi kam koroin, tainu amar bisarok.

51 Ami tumrare hok kota koiram, keu zudi amar kota mane, he kunu shomoeu morto nae."

52 Tara tanre koila, "Okon amra buzlam, tore tiku bute dorse. Ibrahim nobi ba aro nobi okol to mara gesoin, ar tui koire, keu zudi amar mat hune, he kunu shomoeo morto nae."

53 Tui kunu baba Ibrahim takio bozo ni? Tain nize ar baki tamam nobi okolu mara gesoin. Te tui nizore kita mono koros?"

54 Isae zuaf dila, "Ami zudi nizor tarif nizeu kori, te er kunu dam nai. Amar gaibi baf, zanre tumrar Alla koia dabi koro, tainu amare ijot dan koroin."

55 Tumra tanre sincho na, oile ami tanre sini. Ami zudi kori ami tanre sini na, te to tumrar lakan amio beiman oimu. Ami tanre sini ar tan hukumahkam mania soli.

56 Tumrar baf Ibrahim nobie amar din dekar ashae kushi korsoin. Tain ita deksoin ar kushio oisoin."

57 Ihudi neta okole tanre koila, "Tumar boeosh to okono foinchash bosor oise na, te tumi Ibrahim nobire deklae kila?"

58 Isae koila, "Ami tumrare hok kota koiram, Ibrahim nobir zonmor ag takiu ami asi."

59 Ikan hunia neta okole tanre marar lagi fattor tukaia loila. Oile Hozrot Isae auri dia Baetul-Mukaddos taki baroia gelagi.

## 9

### *Hozrot Isae zonmor andare bala korla*

1 Hozrot Isa fotedi atia zaar shomoe ek anda bepare faila. He zonmo takiu anda asil.

2 Ere dekia tan sahabi okole tanre zikaila, "Huzur, ou manushgu kar gunae anda oia zonnise? Tar nizor gunar lagi, na tar ma-bafor?"

3 Tain zuaf dila, "Tar nizor lagio nae, ar tar ma-bafor gunar lagio nae. Tar mazdi Allar lila-kela zair oar lagiu ila oise."

4 Huno, zein amare bezisoin, shomoe takte takte tan kam kora amrar zorur. Rait gonaia ar, hi shomoe keu kam korar ufae nai.

5 Buzrae ni, ami zotodin duniat asi, otodin amiu duniar nur."

6 Okan koiau tain matit sef falaia fek banaila, bade ou fek anda bepar sokut lagaia koila,

7 "Zao ba, Siloar furkit gia doilao." Siloa mani fatani. He gia souk doilo ar bala oia ailo.

8 Ikan dekia ari-fori ar zoto manshe tare age bik korat deksila era koila, "Ogu kita hou beta nae ni, zegie ono boia bik korto?"

9 Keu keu koilo, "Oe, he to ou beta." Ar keu keu koilo, "Dekte zudio tar lakan, oile he nae." Teu he nize koilo, "Ji-oe, amiu hou zon."

10 Ou tara ere zikaila, "Ko sain, tumar souk bala oilo kila?"

11 He koilo, "Isa namor ou manshe fek banaia amar sokut lagaia koila, zao ba, Siloar fuakorir maze doia aogi. Ami gia doilam ar bala oigelam."

12 Tara koila, "Ou manushgu kuai?" He koilo, "Ami zani na."

13 Ou ze beta anda asil, manshe tare doria Forishi okolor gese loa gela.

14 Karon Isae zedin feḡ lagaia tar souk bala ḡorsla, i din asil tarar Zummabar.

15 Erlaḡi Forishi oḡole hirbar tare zikaila, "Tumar souk bala oilo kila?" He ḡoilo, "Hou zone amar sokut feḡ lagaia dila, ar ami gia doiau souke deklam."

16 Ou shomoe ḡezion Forishie ḡoila, "I manushgu to Allar ges taki aise na. Dekrae ni, he Zummabaro mane na." Oile ḡeu ḡeu ḡoila, "Gunagar manshe ilaḡan keramoti ḡam ḡorbo kila?" Ota loia tarar maze doladoli lagigelo.

17 Tara hirbar ou manshore zikaila, "Ṭik ase, he to tumar souk bala ḡorse, erlaḡi tumi tar befare kita ḡo." He ḡoilo, "Ṭain eḡzon nobi."

18 Oile ou beṭa zen age anda asil ar oḡon souke deḡer, Ihudi neta oḡole tar ma-bafore na zikani forzonto ita ekin ḡorla na.

19 Tara tar ma-bafore zikaila, "Deḡo sain, ogu tumrar hou anda fua ni, zegure tumra zonmor anda ḡo? Te he oḡon souke deḡer kila?"

20 Tar ma-bafe ḡoila, "Ṭi-oe, he amraru fua ar he anda oia zonmisil.

21 Oile oḡon kila souke deḡer, ikan amra zani na. Ar ḡe tar souk bala ḡorsoin, ta-o ḡoitam fari na. He to boḡo oigese, tareu zikaukka, tar befar he ḡouk."

22 Tar ma-bafe Ihudi neta oḡolor ḡore ola matila, ḡaron Ihudi neta oḡole ag takiu ain ḡorsila, ḡeu zudi Isare al-Mosi ḡoia ḡobul ḡore, te tare shomaz taki bar ḡori deoa oibo.

23 Erlaḡiu tar ma-bafe ḡoila, "He boḡo oigese, tareu zikaukka."

24 Neta oḡole dusrabar tare ania zikaila, "Tumi Allar name hasa mat mato. Amra to zani i manushṭa gunagar."

25 He zuaf dilo, "Ṭain gunagar na kita, ikan ami zani na. Ḳali oḡan zani, ami age anda aslam, oḡon souke deḡiar."

26 Neta oḡole ḡoila, "Ḳo sain, he tumare kita ḡorse? Tumar souk kila bala ḡorlo?"

27 Ou beṭae zuaf dilo, "Ami to ageu ḡoilam, oile afnara hunla na. Te oḡon ḡene ar hunta saira? Afnarao tan ummot oita saira ni?"

28 Ikan hunia tara beṭare kub gala-gali ḡoria ḡoila, "Hoi, tui gia ogur ummot oisot, oile amra oilam Musa nobir ummot.

29 Amra zani, Allae nize Musa nobir loge batchit ḡorsoin, oile i beṭa kuai taki aise, ita to amra zaniu na.

30 Teu beṭae ḡoilo, "Ḳi taijjubi! Afnara zanoin na tain kuai taki aisoin, otoso tainu amar souk bala ḡorla.

31 Amra zani, naforman oḡolor ḡota Allae hunoin na. Oile ḡeu zudi Allar ashik bonia tan morzi zugaia sole, te Allae tar foriad hunoin.

32 Ar aiz forzonto ila huna gese na zen, zonmo taki anda kunu manshor souk ḡeu bala ḡorse.

33 Ṭain zudi Allar ges taki na aita, te ila ḡorta farla na one."

34 Neta oḡole tare ḡoila, "Ṭor zonom oise naformanir maze, ar tui amrare talim dire ni?" Oḡan ḡoia tara tare shomaz taki eḡgori ḡorla.

35 Isae hunla, neta oḡole ou beṭare eḡgori ḡorsoin. Ṭain ou beṭare tukaia bar ḡoria ḡoila, "Oba, tumi kita Bin-Adomor ufre iman ancho ni?"

36 He ḡoilo, "Huzur, tain ḡe? Amare ḡoukka, ami zate tan ufre iman antam fari."

37 Isae tare ḡoila, "Tumi tanre deḡso, ar tainu tumar loge matira."

38 Ou beṭae ḡoilo, "Huzur, ami iman anlam." Oḡan ḡoiau he Hozrot Isare soizda ḡorlo.

39 Isae ḡoila, "Huno, ami aisi i duniat bisar ḡorar lagi, zera anda asoin tara zanu bala oin, ar bala oḡol anda oin."

<sup>40</sup> Ou shomoe koezon Forishio Isar kandat asla. Ikan hunia tara koila, "Te afne kita koita saira, amra anda ni?"

<sup>41</sup> Isae koila, "Tumra zudi anda oitae, te tumra kunu dushi oilae na one. Oile tumrau koirae anda nae, erlagiu tumrar maze dush ase."

## 10

### *Hozrot Isa al-Mosiu duar*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro koila, "Ami tumrare nichchit hasa kota koiram, ze manush merar gual-goror duaredi na hamaia, oinno fote hamae, he to sur-dakait.

<sup>2</sup> Oile ze zon duaredi hamae, he-u merar rakal.

<sup>3</sup> Gual-goror sokidare rakalre duar kulia dey. Merainteo rakalor dak hunoin ar rakale tarar nam dori daki daki bar kori ney.

<sup>4</sup> Gor taki nizor meraintore bar korია harle, rakal tarar age age zae, ar tar merain zae kore kore, karon tar golar aoaz tara sine.

<sup>5</sup> Tara kunubala osina kunu rakalor loge zaito nae borong tar ges taki bagibo, karon osina kunu rakalor golar aoaz tara sine na."

<sup>6</sup> Isae Forishi okolre hikanir lagi ou udahoron dila, oile tain kita buzaira, tara shomzita farla na.

<sup>7</sup> Erlagi tain hirbar koila, "Ami tumrare nichchit hok kota koiram, merar falor lagi amiu duar.

<sup>8</sup> Amar age rakalor bab doria zeta aisla, iguin to sur-dakait asla, merainteo tarar kota hunchoin na.

<sup>9</sup> Amiu duar. Amar mazdi ze hamaibo, he tar zan basaibo. He bitre aoa-zaoa korbo ar atia-soria kaibo.

<sup>10</sup> Sure to kali suri, kun-karafi ar binash korar nioteu ae. Oile ami aisi zate tara zindegi fae, ar ou zindegi furafur bug kore.

<sup>11</sup> "Amiu ashol rakal. Ashol rakale tar merar lagi nizor zan bilai dey.

<sup>12-13</sup> Kali betonor ashae ze zone rakali kore, he kati rakal nae ar i meraino tar nizor nae. Bag aoat dekley he merain falaia nizor zan basae. Karon he kali betonor lagi rakali kore, meraintor kota sintao kore na. Bage aia merain doria neygi, teu tara fal bangia sitri zae.

<sup>14-15</sup> Te amiu bala rakal. Amar gaibi bafe amare sinoin, ar amio amar bafore sini. Tik oula, ami amar meraintoreo sini, ar amar merainteo amare sinoin. Ami amar mera falor lagi nizor zan dilairam.

<sup>16</sup> Amar to aro merain asoin, zeta i gual-goro nai, tarareo ami ante oibo. Tara nichchoe amar dak hunba, teu kali ekzon rakal ar ekta fal oibo.

<sup>17</sup> "Bafe amare maea koroin, karon ami amar zan bilaimu zate hirbar firot nei.

<sup>18</sup> Amar zan keu amar ges taki karia nito nae, oile ami nizeu zan bilaimu. Mono rakio, zan deoar kemota zela amar ase, oula firot neoar kemotao ase. I daeitto ami amar gaibi bafor ges taki faisi."

<sup>19</sup> Hozrot Isar ita mat-kota hunia Ihudi neta okolor maze hirbar doladoli lagigelo.

<sup>20</sup> Tarar mazor boutte koilo, "Ogure bute dorse, he fagol, tumra ogur mat hunrae kene?"

<sup>21</sup> Ar boutte koilo, "Butte dora manshor mat to ila nae. Butte kunu andar souk bala kore ni?"

### *Hozrot Isa al-Mosir dabi*

<sup>22</sup> Bade Zeruzalem kaba goror dokol faoar idor shomoe aia azilo. Ou shomoe asil shitor din.

<sup>23</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddosor Bashsha Sulaimanor barindat aña-uti korra.

<sup>24</sup> Ermaze Ihudi neta oqol Isar sairobae dola oia koila, "Ar qotodin tumi amrare lotkaia raktae? Tumi zudi hasaror al-Mosi o, te forishkar qori amrare qo."

<sup>25</sup> Teu Isae zuaf dila, "Ami to qoilam, oile afnara ekin korra na, ar amar gaibi bafor name ami ze kam qori, itaeo amar befare shakki der,

<sup>26</sup> ta-o afnara ekin korra na, qaron afnara amar falor meqa nae.

<sup>27</sup> Amar merainte amar daq hunoin. Ami to tarare sini ar tarao amar kore kore roin.

<sup>28</sup> Ami tarare aqeri zindegi dan qori, tara kunu shomoe binash oita nae. Qeu amar ges tone tarare qarua nito nae.

<sup>29</sup> Amar ze gaibi bafe tarare amar ato disoin, tain hoqol taki mohan. Tan at taki qeu kunta qarua nito fare na.

<sup>30</sup> Ami ar baba, amra eq."

<sup>31</sup> Teu Ihudi neta oqole hirbar fattor loila tanre marar lagi.

<sup>32</sup> Isae tarare koila, "Gaibi bafor hukum mafik bout bala bala kam ami afnaintore deqaisi. Itar maze kun qamor lagi afnara amare fattor marta saira?"

<sup>33</sup> Tara koila, "Bala kunu qamor lagi amra tore fattor mariar na, tui to shiriki korre, erlagiu fattor marmu. Manush oia tui nizore Alla hishabe dabi korre."

<sup>34</sup> Tain koila, "Afnarar shorioto leqa ase na ni, 'Ami qoilam, tumrau elahi'?"

<sup>35</sup> Te Allar kalam zesar gese nazil oisil, erare to tain nizeu Allar laqan qoia dqaisoin. Ar pak kitabor qota to bad deoa zae na.

<sup>36</sup> Te gaibi bafe zanre nizor lagi basia fosond qorla ar duniat faqaila, ou ami zebra qoilam, ami Ibnulla, te afnara kila qoira, tui shiriki korre?"

<sup>37</sup> Ami zudi amar gaibi bafor kam na qori, te afnara amar ufre iman anba na.

<sup>38</sup> Oile ami zudi amar bafor hoqol kam qoria taki, te amar ufre iman na anleo ita ekin qoroukka. Teu afnara zanba, gaibi baf amar mazeu asoin, ar amio tan maze asi."

<sup>39</sup> Ou shomoe hirbar tara Isare dorar sesta qorla, oile tain in tone gaib oigela.

<sup>40</sup> Bade tain hirbar Zordan gangor hofaro gia roila. Age ou zagat Hozrot Ehiae manshore toubar gusol dita.

<sup>41</sup> Hono bout manush tan gese ailo ar mata-mati qorlo, "Ehia nobie to kunu keramoti nishana deqaisoin na, oile tain Hozrot Isar befare zotota qoisla, ita furafur hasa."

<sup>42</sup> Oqan buzia honor bout manshe Hozrot Isar ufre iman anla.

## 11

### *Hozrot Isae murda Lasarre zinda qorla*

<sup>1</sup> Lasar name eqzon manush bema asla. Tan baqi Baet-Ania gaut, Moriomer ar Marta namor tan dui boino ou gaut roita.

<sup>2</sup> Qoedin bade ou Moriomeu Isar fao-o kushboeala ator maqaia, nizor matar suldi fao fusai diba. Ou Moriomer bai oila bema Lasar.

<sup>3</sup> Erlagi tan boinainte oqan qoia Hozrot Isar gese qobor faqaila, "Huzur, afnar maear manush kub bema."

<sup>4</sup> Qobor faia Isae koila, "I bema to tar moutor lagi oise na, borong Allar mohima zairor lagiu oise, zate er mazdi ami Ibnulla mohimao zair oe."

<sup>5</sup> Hozrot Isae Bibi Marta, tan boin ar Lasarre kub maea korta.

<sup>6</sup> Lasaror bemaror kota hunar badeo Isa ze zagat asla, hono aro duidin roila.

<sup>7</sup> Bade tan sahabi okolre koila, "Ao, amra hirbar Ehudia zilat zai."

<sup>8</sup> Sahabi okole koila, "Huzur, ou koedin age honor manshe afnare fattor marta saila, okon afne hirbar hono zaita ni?"

<sup>9</sup> Tain koila, "Dinor bela to baro gonfa ase, keu zudi dinor bela sola-fira kore, he usfa kae na, karon he ou duniar for deke.

<sup>10</sup> Ar keu zudi raitor bela sola-fira kore, he usfa kae, karon tar maze kunu for nai."

<sup>11</sup> Okan koia hari tan sahabi okolre koila, "Huno, amrar dust Lasar gumai gesegi, ami tare hozag korat zaiar."

<sup>12</sup> Ikan hunia sahabi okole koila, "Huzur, he zudi gumo take, te to bala oizibo."

<sup>13</sup> Isae Lasaror moutor kota koisla, oile tara mono korla, tain emne gumor kota koisoin.

<sup>14</sup> Teu Isae forishkar kori koila, "Lasar mara gese.

<sup>15</sup> Oile ami tumrar kota mono korla kushi oisi, ami hino aslam na, zate tumra ekin kortae faro. Okon ao, amra Lasaror gese zai."

<sup>16</sup> Teu tan sahabi Tumase logor sahabi okolre koila, "Ao na, amra-o zai, zate tan loge mortam fari." Ou Tumasre Zomoz koia daka oe.

<sup>17</sup> Hono gia harle Hozrot Isae hunla, tain zaoar sair din ageu Lasarre dafon kora oigese.

<sup>18</sup> Zeruzalem taun taki ou Baet-Ania gau onuman dui mail duroi asil.

<sup>19</sup> Lasaror moutor bade tan boin Bibi Marta ar Moriomre buz deoar lagi Ihudi shomazor bout manush aila.

<sup>20</sup> Ermaze Hozrot Isae toshrif anra hunia Bibi Marta tan loge deka korat gela, oile Moriom goro boi roila.

<sup>21</sup> Bibi Martae Isare koila, "Huzur, afne zudi ono roita, te amar baigu morlo na one.

<sup>22</sup> Oile erbadeo ami zani, afne Allar gese zeta saiba, tain afnare ota diba."

<sup>23</sup> Isae koila, "Huno, tumar bai hirbar zinda oia utbo."

<sup>24</sup> Teu Martae koila, "Ji-oe, ami zani kiamotor din zebra murda okol zinda oiba, ou shomoe he-o zinda oia utbo."

<sup>25</sup> Isae Martare koila, "Amiu to kiamot ar zindegi. Ze zone amar ufre iman ane he morleo zinda oibo.

<sup>26</sup> Ar ze zone ashol zinda oia amar ufre iman ane, he kunudino morto nae. Tumi ikan ekin koro ni?"

<sup>27</sup> Martae koila, "Ji-oe huzur, ami iman anchi, Allar oada kora ze zone duniat toshrif anar kota, afneu hou al-Mosi Ibnulla, Allar kas maezar zon."

<sup>28</sup> Okan koia Martae gia tan boin Moriomre sufte dakia nia koila, "Huno, huzur ono asoin, tain tumare dakira."

<sup>29</sup> Teu Moriom zoldi kori Isar kandat gela.

<sup>30</sup> Isa ou shomoeo gaur bitre hamaisoin na, Martae tan loge zeno deka korsla, tain honou ubai roisla.

<sup>31</sup> Ar goror bitre zeta Ihudi okole Moriomre buz deoar asla, Moriome aktau bare zaoat dekia tara tan kore kore gela. Tara mono korlo, Moriom koeboror gese kanda-kati korat zaira.

<sup>32</sup> Isa ze zagat asla, Moriom hono gela ar Isare dekia tan fao-o foria koila, "Huzur, afne zudi ono takta, te amar baigu morlo na one."

<sup>33</sup> Moriom ar tan logor Ihudi okolor kandon-ahazari dekia Hozrot Isar dilor ruh gorom oigelo, tain katator oigela.

<sup>34</sup> Tain erare zikaila, "Lasarre kuai dafon qorso?" Tara qoila, "Huzur aukka, deki zaukka."

<sup>35</sup> Ou shomoe Isae qandi dila.

<sup>36</sup> Tan qandon dekia honor era qoila, "Dekrae ni, tain Lasarre qoto maea qorta!"

<sup>37</sup> Oile kunu kunu zone qoila, "Zein andar souk bala qorsoin, tain ila kunta qorta farla one na ni, zate Lasargu na more?"

<sup>38</sup> Ita hunia Hozrot Isar dilor ruh hirbar gorom oigelo, tain Lasaror qoeboror daro gela. I qoebor asil guhar laqan eq gato ar qoeboror muko eq fattor deoa asil.

<sup>39</sup> Tain manshore qoila, "Fattorta horao." Lasaror boin Martae qoila, "Huzur, oqon to lash fosia gond baroigese, tain sair din age mara gesoin."

<sup>40</sup> Isae enre qoila, "Ami to tumare qoisi, tumi zudi ekin qoro, te Allar kudroti mohima deqbae."

<sup>41</sup> Teu manshe qoeboror mukor fattorta horaila.

Isae asmanor bae saia dua qorla, "O gaibi baba, tumi amar qota huncho, erlagi ami tumar shukria adae qori.

<sup>42</sup> Ami zani, tumi hamesha amar qota huno. Oile amar sairobae zeta manush asoin, tara zate ekin qoroin, tumi amare faqaiso, erdaeu oqan koilam."

<sup>43</sup> Oqan qoia tain zure dqak dia qoila, "Lasar, baroia ao."

<sup>44</sup> Teu murda Lasar qoebor taki baroia aila. Tan at-fao qafondi fesail asil, ar muk asil rumal dia banda. Isae manshore qoila, "Tar band kulo ar tare zaite deo."

### *Hozrot Isare zane marar shoroqontro*

<sup>45</sup> Bibi Moriomor gese zeta Ihudi manush aisla, Hozrot Isar ou keramoti qam dekia erar mazor bout tan ufre iman anla.

<sup>46</sup> Oile qeu qeu Forishi oqolor gese gia Isar ou qamor qota zanailo.

<sup>47</sup> Ita hunia boqo imam oqole ar Forishi dolor manshe deshor futoa komitire loa eqano boila, boia qoila, "Amra oqon kita qortam? I beqae to bout keramoti qam deqar.

<sup>48</sup> Amra zudi tare emne solte dei, te hoqol manshe tar ufre iman anbo, ar ita hunia Ruman shorqaror manshe amrar tqikana ar amrar zatireo binash qorba."

<sup>49</sup> Ou mozlisor maze ou bosoror fordan imam, Kaeafa namor eqzon asla. Tain erare qoila, "Tumra to kuntu zano na.

<sup>50</sup> Buzo na ni, asta zati binash oar saite, hoqolor bodla eqzonor moron aro bala."

<sup>51</sup> Imam Kaeafae ashole nizor mon taki ou qota qoisoin na, tain ou bosoror fordan imam oae gaibi buli tan muk taki baroise ze, Ihudi zatire basanir lagi Isar moron oibo.

<sup>52</sup> Qali Ihudi zatir lagi nae, Allar zoto bondain sairobae sitria asoin, tarare dola qoria eqano qorar lagio tain zan bilai diba.

<sup>53</sup> Hou din taki tara Isare marar faetara qorat lagla.

<sup>54</sup> Erlagi Isae tarar maze kula-mela sola-fira bad dilaila, ar ou zaga sarja morubumir qandat Afraim namor eq gaut gia tan sahabi oqolre loa roila.

<sup>55</sup> Ou shomoe Ihudi oqolor Azadi Id gonai aisil. Idor age nizore pak-saf qorar lagi bout manush gau taki Zeruzalem tauno gela.

<sup>56</sup> Hino gia tara Hozrot Isare tukaila. Tara Baetul-Mukaddoso ubaia eqe-oinne zikaila, "Kita mono qoroin, tain i ido aita nae ni?"

<sup>57</sup> Boqo imam ar Forishi oqole hukum disla, qeu zudi Isar kuz fae, te tarare zananir lagi, zate tara Isare dorta faroin.



## 12

*Matar suldi fao fusa*

<sup>1</sup> Azadi Idor soedin age, Hozrot Isa hou Lasaror gau Baet-Aniat aila, ze Lasarre tain mora taki zinda qorsla.

<sup>2</sup> Ino tara Hozrot Isar lagi kanir mezbani zuit korla. Isar loge kaoat zera boisil, erar loge Lasaro asla ar Bibi Martae qadimdari korla.

<sup>3</sup> Ou shomoe Lasaror boin Moriome ada sher kub dami qati ator loa aila, aia ou ator Isar fao-o dalia nizor matar suldi fao fusia dila. Atoror kushboye asta gor borigelo.

<sup>4</sup> Ihuda Iskariat name Isar eq sahabi, zein tanre dushmonor ato dorai diba, ein koila,

<sup>5</sup> "Ish, i ator fuin besile to tin-sho dinar faia gorib oqolre bilai deoa gelo one."

<sup>6</sup> Ashole Ihudae gorib oqolor qota sinta qoria ikan koise na. He asil sur. Tekar toli tar gese takto, ar zoma teqa taki he suri qorto, erlagi ola koise.

<sup>7</sup> Isae koila, "Tumra i betigur mono duk dio na. Amar dafon-qafonor lagi tain i fuain toisla.

<sup>8</sup> Gorib oqol to hameshau tumrar maze asoin, oile amare hamesha faitae nae."

<sup>9</sup> Hozrot Isa Baet-Aniat aisoin hunia, Ihudi zatir bout manush ono aila. Tara qali Isar lagi nae, hou ze Lasarre Isae mora taki zinda qorsla, tareo dekat aila.

<sup>10</sup> Ou shomoe boqo imam okole niot korla Lasarreo marilita.

<sup>11</sup> Qaron Lasaror lagi bout Ihudi manshe neta oqolor log saria, Isar ufre iman anchila.

*Hozrot Isa Zeruzalemo aila*

<sup>12</sup> Idor niote dole dole zoto manush aisoin, tara bador din hunla, Hozrot Isae Zeruzalemo toshrif anra.

<sup>13</sup> Ou tara kezuror kesma dal loa tanre aguaia anat gela ar misil dia koila,

"Marhaba! Mabudor name zein toshrif anra,  
tan tarif ouk,  
tainu Israilor bashsha!"

<sup>14</sup> Allar kalamor aeat mafik Hozrot Isae eqta gada dekia tar ufre soar oila. Kitabo leqa ase,

<sup>15</sup> "O Sion-qoina Zeruzalem, dorao na. Saia deqo, gadar baichcha saria tumar bashsha aira."

<sup>16</sup> Sahabi oqole foela itar kunu mani buzla na. Bade Hozrot Isar kudroti mohima zair oia harle, pak kitabor qota tarar mono oilo, ou aeato tan befareu leqa asil, ar manshe tan lagi otota qorse.

<sup>17</sup> Qoebor taki Lasarre dqakia zinda qori tular shomoe zeta manush Isar loge asla, tarao ou befare hamesha mat-qota matita.

<sup>18</sup> Erlagi manshe tan ou keramoti qamor qbabor hunia tanre aguaia anat gesla.

<sup>19</sup> Ita dekia Forishi oqole eke-oinne koilo, "Amrar to kunu lab or na. Deqrae ni, asta duniau tar qore gesegi."

*Nizor moutor agam qbabor*

<sup>20</sup> Azadi Ido zera ebadot qorat aisla, tarar maze qoezon Iunani manusho asla.

<sup>21</sup> Tara Galil zilar Baet-Soeda gaur Filifre aia minot qorla, "Sab, amra huzur Isare dektam sai."

<sup>22</sup> Filife ikan Andriasre koila. Bade Andrias ar Filife gia Isare zanaila.

<sup>23</sup> Isae tarare koila, "Ami Bin-Adomre mohima zair oar shomoe aichche.

<sup>24</sup> Ami tumrare hasau qoiram, danor bis mañit foria zudi na more, te ektau take, ar mañit morle bout foshol fole.

<sup>25</sup> Ola ze zone nizor zanre beshi maea qore, he tar ashol zindegı kuailae, oile ze zone i duniat nizor zanre tuchcho mono qore, he tar ashol zindegı, mani akerator lagi zan basae.

<sup>26</sup> Keu zudi amar kezmot qorto sae, te amar fote solouk. Teu ami zeqano roimu amar kezmotkario ono roibo. Ze zone amar kezmot qore, amar gaibi bafe tare ijot diba.

<sup>27</sup> "Amar mon oqon freshan oigese. Te ami oqan koitam ni, baba, ze shomoe aia azise, ou shomoeor at taki amare basao? Oile otar lagiu to ami ou shomoe forzonto aisi.

<sup>28</sup> Baba, tumi tumar mohima zair qoro." Ou shomoe asman taki gaibi aoaz ailo, "Ami amar mohima zair qorsi ar hirbar zair qormu."

<sup>29</sup> I aoaz hunia hino zoto manush asla, tara koila, "Ita to megor daq." Keu keu koilo, "Kunu firistae tan loge batchit qorsoin."

<sup>30</sup> Ikan hunia Isae koila, "I aoaz to amar lagi aise na, afnarar lagiu aise.

<sup>31</sup> I zogotor manshor bisaror shomoe aichche, duniar munib Iblisor at taki oqon qemota qarria neoa oibo.

<sup>32</sup> Amare zebła zomin taki ufre tula oibo, ou shomoe ami hoqlolre amar gese qania tulmu."

<sup>33</sup> Tan kilakan mout oibo, oqan buzansir lagi tain ita koila.

<sup>34</sup> Ou shomoe manshe Isare koila, "Amra pak kitab taki hunchi al-Mosi siroqal roiba. Te afne kila qoira, Bin-Adomre usat tula oibo? Taile i Bin-Adom qe?"

<sup>35</sup> Tain zuaf dila, "Ar kisu shomoe nur afnarar loge ase, nur taqte taqteu aqa doroukka, zela andaire aia afnaintore na bere. Ze zon andair fote aqe, he zane na he kuai zar.

<sup>36</sup> Nur afnarar loge taqte taqteu nuror ufre iman anoukka, zate afnarao ou nuror manush oita faroin." Erbade Isa in tone horia gia, erar souk taki nizore lukailila.

### *Manshor dil fashan*

<sup>37</sup> Hozrot Isae manshor samne oto beshi keramoti nishana deqanir badeo tara tan ufre iman anlo na.

<sup>38</sup> Ita hokkolta goqisil zate agor zomanar nobi Ishaear qota fura oe, tain bataisla,

Mabud go, amrar tobligor ufre qe ekin qorse?

Tumar kudroti at qar geseu ba zair oise?

<sup>39</sup> Erlagiu to ita manshe iman anche na, qarın Ishaear nobie eoqan qoisla,

<sup>40</sup> Allae tarar souk anda banailisoin,  
tarar dil fashan banailisoin,  
zate soukdi na deqe, ar dildi na buze.

Arnae kizanu tara toubā qorilain,  
Allar bae firizain,  
ar ami tarare shifa qorilai.

41 Ishaea nobie Isar mohima deksla gotike, tan befare ou kota koisla.

42 Tebou Ihudi neta okolor maz taki boue tan ufre iman anla, oile Forishi okole tarare shomaz taki bar qori dilaibo, oqan qoraia tara shikar qorla na.

43 Tara Allar tarif taki manshor tarif faite beshi fosond qorta.

### *Hozrot Isau toraneala*

44 Bade Isae zure zure koila, "Ze zone amar ufre iman ane, he qali amar ufre nae, zein amare faqaisoin tan ufreo iman ane.

45 Ze zone amare deqe, he ashole tanreu deqe, zein amare faqaisoin.

46 Ami i duniat nur hishabe aisi, zate amar ufre ze iman ane, he ar andarit na roe.

47 Qeu zudi amar kota hunia, ou mafik amol na qore, te ami nize tar bisar qori na, qaron ami manshore dushi shaibosto qorat aisi na, borong manshore toranit aisi.

48 Ze zone amare mane na ar amar kota hune na, tar bisaror lagi to ekzon asoin. Ami tare ze kota koisi, ou qotaeu kiamotor din tare dushi shaibosto qorbo.

49 Ami to nize taki kunta koisi na, qali amar ze gaibi bafe amare bezisoin, tain nizeu hukum disoin, ami kita kita koitam.

50 Ami zani, tan hukum manau oilo aqeri zindegi. Erlagi ami zeta qoi, ita amar gaibi bafor hukumeu qoi."

## **Ummot okolre Hozrot Isar aqeri talim (13:1-17:26)**

### **13**

#### *Sahabi okolor fao doaila*

1 Azadi Idor tuqa agor goqona. Isae buzilila, tain i dunia saqia tan gaibi bafor gese zaibar shomoe aichche. Duniat zera tan afon manush asla, tarare tain kub maea qorta ar hesh forzonto ola maea qoriau gesoin.

2 Raitkur qanit boibar agor qota, Hozrot Isare dushmonor ato doraia dibar lagi, Iblise aia Saimon Iskariator fua Ihudar mono qaish zagai dilo.

3 Isae zanta, tan gaibi baf Allae tan ato hoqolta shofi disoin, tain Allar ges taki aisoin ar tan geseu firia zaira.

4 Erlagi tain qaoo taki utla ar finnor fainjabi kulia eqan gamsa qomoro bandila.

5 Bade tain gamlar maze fani loa sahabi okolor fao doai dila, ar qomovor gamsadi fao fusia deoat lagla.

6 Ou lakan tain zebra Saimon-Fitoror gese aila, Fitore koila, "Huzur, ita kita qoroin, afne amar fao doaia dita ni?"

7 Tain koila, "Ami zeta qoriar, oqon tumi itar mani buztae nae, bade buzbae."

8 Ou Fitore tanre koila, "Ji na, afne kunumonteu amar fao doai diba na." Isae koila, "Ami zudi tumar fao doia na dei, te tumar loge amar kunu qatir nai."

9 Teu Saimon-Fitore koila, "Huzur, te qali fao nae, amar mata ar ato doaia deukka".

10 Tain koila, "Ze manshe gusol qorse, tar fao saqa ar kunta doar zorur nae, tar to hoqolta forishkar ase. Tumrao nichchoe forishkar aso, oile hoqol nae."

11 Ashole dushmonor ato qe tanre dorai dibo, ikan tain zanta. Erdae tain koila, "Tumra hoqol forishkar nae."

<sup>12</sup> Sahabi oqolor fao doaia harle Isae tan fainjabi findia hirbar boila ar tarare qoila, "Ami kita qorlam, tumra ita buzcho ni?"

<sup>13</sup> Tumra amare ustad ar malik koia daqo, ikan tiku, amiu tumrar ustad ar malik.

<sup>14</sup> Ar ami tumrar ustad ar malik oiaio zebbla tumrar fao doaia dilam, te tumrao ola eke-oinnor fao doai deoa zorur.

<sup>15</sup> Ami ila qoria dekaïlam, zate ami zela qorlam tumrao ola qoro.

<sup>16</sup> Ami tumrare hasau qoiram, gulam tar munib taki bofo nae. Ar zare fafani oise, he tar fafaora taki bofo nae.

<sup>17</sup> Ita zania zudi amol qoro, te tumra doïnno.

<sup>18</sup> "Ami tumra hoqolor befare qoiram na. Ami zerare fosond qorsi tarare to sini. Huno, Allar kalamor aeat to folite oibo, leqa ase, 'Amar loge boia zegue qaoo-daao qore, hogue amar ufre fao tulche.'

<sup>19</sup> Ita gofar ageu ami tumrare zanai dilam, teu gofar bade tumra buzbae, amiu hein.

<sup>20</sup> Ami tumrare hasau qoiram, ami zare fafai, tare ze zone qobul qore, he ashole amareu qobul qore. Ar ze zone amare qobul qore, he tanreu qobul qore, zein amare fafaisoin."

### *Beiman Ihuda*

<sup>21</sup> Oqan koia harle Hozrot Isar dil fereshan oigelo. Tain kulia qoila, "Ami hok kota qoiram, tumrar mazor ekzoneu amare dushmonor ato dorai dibo."

<sup>22</sup> Tain qar qota qoira, sahabi oqole ikan na buzbae eke-oinnor bae sai roila.

<sup>23</sup> Erar mazor ze sahabire Isae maea qorta, ein Isar kulo elain dia boat asla.

<sup>24</sup> Saimon-Fitore enre ishara dia qoila, tumi zikao, tain qar qota qoira.

<sup>25</sup> Teu ou sahabie Isar bae zukia qoila, "Huzur, qe ou zon?"

<sup>26</sup> Isae zuaf dila, "Ou rutir tukra boulo bizaia zare dimu, he-u ou zon." Ar ou rutir tain Saimon Iskariator fua Ihudare dila.

<sup>27</sup> Rutir tukra loar loge logeu Iblis Ihudar bitre hamailo. Isae tare qoila, "Zeta kortae sao, zoldi qorilao."

<sup>28</sup> Isar loge zara qaooat boïsla, tara qeu buzla na, tain Ihudare qene ikan qoisoin.

<sup>29</sup> Qeu qeu mono qorlo, idor bazar qorar lagi Isae Ihudare oqan qoisoin ba gorib oqolre kunda deoar qota qoisoin, qarõn teqar toli to Ihudar geseu takto.

<sup>30</sup> Rutir tukra loar loge loge Ihuda baroia gelogi. I shomoe rait asil.

### *Noea hukum*

<sup>31</sup> Ihuda bare gia harle Isae qoila, "Bin-Adomor mohima zair qorar shomoe aichche, tan mazdi Allar mohima zair oibo.

<sup>32</sup> Ar Allar mohima zebbla tan mazdi zair oibo, ou shomoe Allaeo nizor maze Bin-Adomor mohima zair qorba, ita tain kub zoldiu qorba.

<sup>33</sup> O aolad oqol, ami ar beshi din tumrar gese roitam nae. Te Ihudi neta oqolre age zela qoislam, tumra amare tallash qorbae, oile ami zekano zaimu tumra hino zaitae fartae nae, oqon ou qota tumrareo qoiram.

<sup>34</sup> Ami tumrare eqan noea hukum diram, tumra eke-oinnore maea qorio. Ami zela tumrare maea qorsi, tumrao ola eke-oinnore maea qorio.

<sup>35</sup> Tumra zudi eke-oinnore maea qoro, te hoqole buzbo tumra amar ummot."

### *Sahabi Fitoror oshikaror qota*

<sup>36</sup> Saimon-Fitore Isare qoila, "Huzur, afne kuai zaira?" Tain qoila, "Ami zeno zairam, tumra oqon amar loge hino aitaie fartae nae, oile bade aibae."

<sup>37</sup> Fitore koila, “Oçon këne zaitam fartam nae? Afnar lagi ami amar zano bilai dimu.”

<sup>38</sup> Ou shomoe Isae koila, “Amar lagi hasau tumar zan dibae ni? Te hasa kota ami tumare koiram, murgae bang dibar ageu, tumi tinbar koibae, tumi amare sino na.”

## 14

### *Hozrot Isa al-Mosiu fot*

<sup>1</sup> Hozrot Isae koila, “Tumra ar fereshan oio na. Allar ufre to tumrar ekin ase, te amar ufreo ekin rako.

<sup>2</sup> Amar bafor barit roar bout zaga ase, na taçle ami koilam one. Ami to tumrar lagi zaga tik korat zairam.

<sup>3</sup> Zaga tik koria hirbar aimu, aia tumrare amar gese nimu. Teu ami zeno roimu, tumrao hono roibae.

<sup>4</sup> Ar ami kuai zairam, i fot to tumrar sina ase.”

<sup>5</sup> Ou shomoe sahabi Tumase Isare koila, “Huzur, afne kuai zaira, oçanu amra zani na, te fot kila sinmu?”

<sup>6</sup> Isae koila, “Amiu fot, amiu hok ar amiu zindegı. Amar usilla saça kunu manushu gaibi bafor gese zaito fare na.

<sup>7</sup> Tumra amare sinle amar gaibi bafreo sinlae one. Te oçon tumra tane sincho ar dekso-o.”

<sup>8</sup> Filife koila, “Huzur, ou gaibi baf amrare deçaukka, teu amra shanti oimu.”

<sup>9</sup> Isae koila, “Filif, otodin taki ami tumrar loge loge asi, erbadeo tumi amare sinlae na ni? Ze zone amare dekse, he amar gaibi bafreo dekse. Te tumi kilan koilae, gaibi bafore deçaukka?”

<sup>10</sup> Tumi ekin çoro na ni, ami gaibi bafor maze asi, ar gaibi bafo amar maze asoin? Ami tumrare zeta çoi, ita amar nizor mukor buli nae, ze gaibi baf amar bitre asoin, tainu tan nizor çam salaira.

<sup>11</sup> Amar çota ekin çoro, ami amar bafor maze asi, ar tain amar maze asoin. Arnae ontoto amar ota keramoti çam dekia amare ekin çoro.

<sup>12</sup> “Ami tumrare hasau koiram, çeu zudi amar ufre iman ane, te ami zeta çam çori, he-o ota çorbo. Ar ami amar bafor gese zaiargi çori he aro boro boço çam çorbo.

<sup>13</sup> Tumra amar name zeta saibae, ami ita fura çormu zate bafor mohima futor mazdi zair oe.

<sup>14</sup> Amar nam loaia amar gese kunta saile, ami dimu.

### *Pak ruhur befare oada*

<sup>15</sup> “Tumra zudi amare maea çoro, te amar hoçol hukum-ahkam amol çorio.

<sup>16</sup> Ami gaibi bafor gese saimu, ar tain tumrar lagi aroç shaijçogir façaiba, ein sirokal roiba.

<sup>17</sup> Ou shaijçogir oıla hok ruh. I duniar manshe ou hok ruhre çobul çore na, çaron tara ere dekeo na, sineo na. Oıla tumra ene sino, ein to tumrar loge loge roin ar samnedi tumrar dilor maze boshot çorba.

<sup>18</sup> “Ami tumrare etim halote falaia zaitam nae, ami hirbar tumrar gese aimu.

<sup>19</sup> Tuça bade duniar manshe amare ar dekto nae, oıla tumra dekbae. Ami zinda asi gotike tumrao zinda roibae.

<sup>20</sup> Ami zinda oia uça harle tumra buzbae, ami amar gaibi bafor maze asi ar tumra amar maze aso, ami tumrar maze asi.

<sup>21</sup> Ze zone amar hukum-ahkam sine ar amol kore, he-u amare maea kore. Ar ze zone amare maea kore, amar gaibi baf Allaeo tare maea korba. Amio tare maea kormu, ar amar nizore tar gese zair kormu.”

<sup>22</sup> Sahabi okolor maze Ihuda Iskariat sara arok sahabir nam asil Ihuda, ein koila, “Huzur, duniar hoKol manshor gese zair na kororia, kali amrar geseu afnare kene zair korba?”

<sup>23</sup> Isae zuaf dila, “Keu zudi amare maea kore, te he amar kota manbo. Amar gaibi bafe tare maea korba, amra tar gese aimu, aia tar loge boshot kormu.

<sup>24</sup> Oile ze zone amare maea kore na, he kunumonteu amar kotae sole na. Ami tumrare zeta koilam, ita amar mukor kota nae, zein amare bezisoin hou bafor kota.

<sup>25</sup> “Ami tumrar loge takte takteu ita koilam.

<sup>26</sup> Ou shaijogir Pak Ruhu, zanre amar bafe amar name fataiba, tainu hoKol befare tumrare talim diba, ar ami tumrare zeta koisi ota iad korai diba.

<sup>27</sup> “Ami tumrar lagi shanti rakia zaiar, amar shantiu ami tumrare dia zaiargi. I duniae zemne shanti dey, ami ila dei na. Tumrar dilo zanu kunu fereshani ba dor-kof na ae.

<sup>28</sup> Ita to ageu tumrare koisi, ami zaiargi, ar hirbar tumrar gese aimu. Tumra zudi amare maea kortae, te ami amar bafor gese zaiar kori kushi oilae one, karon i baf to amar takio mohan.

<sup>29</sup> Ita gotar ageu tumrare zanai dilam, zate gotia harle tumra ekin kortae faro.

<sup>30</sup> Ami tumrar loge ar beshi shomoe mattam nae, karon duniar munib Iblis aior. Amar ufre tar kunu kemota nai.

<sup>31</sup> Oile ami amar bafor hukum mania ita hoKolta kori, zate duniar manshe buzoin, ami amar bafore maea kori. Te ao, amra okon i zaga taki zaigi.”

## 15

### *Hozrot Isau ashol angur gas*

<sup>1</sup> Hozrot Isae koila, “Amiu ashol angur gas ar amar baba girosto.

<sup>2</sup> Amar zeta dalainto fol dore na, tain itare katia falai dein. Ar zeta dalainto fol dore, tain itare satia saf-sutra kori rakoin, zate aro beshi fol dore.

<sup>3</sup> Te ami tumrare ze kalam talim disi, erlagi to tumra ag takiu safa oia saf-sutra oiso.

<sup>4</sup> Tumra amar maze ro, amio tumrar dilo roimu. Angur gasor loge dal zudi lagail na take, te dale zela nize nize fol doraito fare na, oula tumrao amar maze na roile nize nize folala oitae faro na.

<sup>5</sup> Amiu angur gas, ar tumra oilae dal-fala. Ze zon amar loge lagail take, amio tar loge lagail roi, teu tar zindegit bout fol dore. Ar, amare sara to tumra kuntau kortae faro na.

<sup>6</sup> “Amar loge keu lagail na roile, tare kata dalor lakan falai deoa oe ar roide hukai zae. Bade hukna dalain tubaia aguino dein, teu ita zoli-furi zae.

<sup>7</sup> Tumra zudi amar loge lagail tako ar amar kalam kanain tumrar dilo take, te tumrar zeta ichcha otai saio, ita tumrare deoa oibo.

<sup>8</sup> Tumrar zindegit zudi bout fol dore, ar olaKan tumra nizore amar ummot hishabe forman korilao, te amar gaibi bafor tarif oibo.

<sup>9</sup> Bafe amare zela maea qorsoin, amio oula tumrare maea qorsi. Tumra amar mae ar maze ro.

<sup>10</sup> Ami amar bafor hoqol hukum-ahkam mania zela tan mae ar maze roisi, tumrao oula amar hukum-ahkam manle amar mae ar maze roibae.

<sup>11</sup> "Ami tumrare ita qoilam, zate amar kushi tumrar dilo taqe ar tumrar kushi fura oe.

<sup>12</sup> Amar hukum oilo, ami zela tumrare maea qorsi, tumrao oula eke-oinnore maea qoro.

<sup>13</sup> Qeu zudi nizor dustor lagi zan bilai dey, te tar taki ar beshi maea qar ase?

<sup>14</sup> Amar deoa hukum zudi tumra amol qoro, te tumra amar dust.

<sup>15</sup> Ami tumrare ar gulam qoiram na, qaron munibe kita qoroin gulame to ita zane na, borong ami tumrare dust qoisi, qaron gaibi bafor ges taki ami zotota hunchi, hoqoltau tumrare zanaisi.

<sup>16</sup> "Amare to tumra fosond qorso na, borong amiu tumrare fosond qorsi ar qamo lagaisi, zate tumrar zindegil folala oe ar ou fol tiki roe. Teu amar name gaibi bafor gese zeta saibae, tain tumrare diba.

<sup>17</sup> Ami tumrare ou hukum diar, tumra eke-oinnore maea qoro.

### *Dunia mumin oqolor dushmon*

<sup>18</sup> "Duniar manshe tumrare ginnain, oile mono rakio, er age tara amareu ginnaise.

<sup>19</sup> Tumra zudi ou duniar oitae, te tara tumrare nizor hishabe bala failo one. Tumra to i duniar nae, ami tumrare duniar maz taki fosond qorsi gotike tara tumrare ginnae.

<sup>20</sup> Amar kotakan mono rakio, gulam tar munib taki boqo nae. Erlagi manshe zudi amare zulom qore, te tumrareo ola qorbo. Tara amar qota manle tumrar qotao manlo one.

<sup>21</sup> Amar qaroneu tara tumrar loge ola qorbo, qaron amare zein bezisoin, enre tara sine na.

<sup>22</sup> "Ami zudi na aitam ar tarar gese nosiot na qortam, te tara gunagar oilo na one, oile oqon to tarar kunu uzuat nai.

<sup>23</sup> Ze zone amare ginnae, he amar gaibi bafreo ginnae.

<sup>24</sup> Huno, zeta keramoti qeu kunudin deqaise na, ota keramoti zudi ami na deqaitam, te tara gunagar oilo na one. Oile tara to amare ar amar gaibi bafore deqse, deqiao ginnaise.

<sup>25</sup> Ita oilo, zate tarar kitabor ou qota fole, kitabo ase, tara bina qarone amare ginnaise.

<sup>26</sup> "Ami amar gaibi bafor ges taki ze shaijogir ruhre tumrar gese faqaimu, tain aia amar befare shakki diba. Tain oila hok ruh, tain gaibi bafor ges taki aiba.

<sup>27</sup> Ar tumrao amar befare shakki dibae, tumra to foela takiu amar loge loge aso."

## 16

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro qoila, "Ami ita zanai dilam, zate tumra qorlami na zao.

<sup>2</sup> Manshe tumrare shomaz taki bar qori diba. Ola shomoe aibo, zara tumrare kun qorbo, tara mono qorbo ita Allar ebadot qorer.

<sup>3</sup> Tara ita qorbo, qaron tara gaibi bafreo sinche na, amareo sinche na.

<sup>4</sup> Ami ita ageu qoia raqlam, zate shomoe aile mono oe, ami tumrare ota koislam. Ami foela taki ita qoisi na, qaron ami to tumrar loge logeu aslam.

<sup>5</sup> “Huno, amare zein façaisoin, ami oçon tan gese zaiargi, ta-o tumra ðeu amare zikairae na, ami ðoi zairam.

<sup>6</sup> Borong ami tumrare ita ðoisi, erlagi tumrar mono kub duk aise.

<sup>7</sup> Tebou ami hok kota ðoiram, amar zaoaçon tumrar lagi bala, ami na gele to hou shaijjogir ruh aita nae. Ami gelegi tanre tumrar gese façaimu.

<sup>8</sup> Tain aia gunar befare, Allar morzi mafik solar befare ar Allar bisaror befare manshore hozag korba.

<sup>9</sup> Tain gunar befare hozag korba, ðaron manshe amar ufre iman ane na.

<sup>10</sup> Allar morzi mafik solar befare hozag korba, ðaron ami amar gaibi bafor gese zaiargi, tumra amare ar deçtae nae.

<sup>11</sup> Bisaror befare hozag korba, ðaron duniar munib Iblisor bisar oigese.

<sup>12</sup> “Tumrare aro boutta ðoar ase, oile oçon ita ðoile shoiçjo ðortae fartae nae.

<sup>13</sup> Hou hok ruh aia hari fot deçaia tumrare furafur hokkan zanaiba. Tain to niz taki kunta ðoita nae, ðali zeta hunoin, otau ðoiba. Ar zeta goçbo, otau zanaiba.

<sup>14</sup> Ami zeta ðoi, tain aia otau tumrar gese zair ðorba. Olaçon tain amar mohima zair ðorba.

<sup>15</sup> Gaibi bafor zeta ase, ita hoçoltau amar. Erlagi ami ðoiram, ami zeta ðoi, tain otau tumrar gese zair ðorba.”

### *Ummot oçolre buz deoa*

<sup>16</sup> Hozrot Isae ðoila, “Tuça bade tumra ar amare deçtae nae, hirbar tuça bade deçbae.”

<sup>17</sup> Ikan hunia ðoezon sahabie mata-mati ðorla, “Tain ita kita matoin, ‘Tuça bade tumra ar amare deçtae nae, hirbar tuça bade deçbae’, tain hirbar ðoira, ‘Ami bafor gese zairamgi.’

<sup>18</sup> Te tain ze tuça shomoeor çota ðoira, ikan kita? Tain kita matira, amra to buzram na.”

<sup>19</sup> Hozrot Isae buzilila, tan sahabi oçole ou befare tanre kunta zikaita saira, buzia tain ðoila, “Ami ze ðoisi, ‘Tuça bade tumra ar amare deçtae nae, hirbar tuça bade deçbae’ ota loia tumra mata-mati ðorrae ni?”

<sup>20</sup> Huno, ami tumrare hasau ðoiram, tumra ðandibae ar ahazari ðorbae, oile i duniar manshe kushi ðorba. Tumra oçon duk-kosçto ðorbae, oile bade i duk roito nae, er bodla kushi ðorbae.

<sup>21</sup> Baichcha oar shomoe beçintor kub ðosçto oe, oile oia harle noea aolador furtie mon bori zae, hi ðosçtor kota ar mono taçe na.

<sup>22</sup> Ou laçon tumrao oçon duk-kosçto ðorrae, oile hirbar zebila tumrar loge amar deça oibo, hou shomoe kushie tumrar dil borizibo, i kushi ðeu çaria nito farto nae.

<sup>23</sup> “Hi shomoe tumra amar gese kunta saitae nae. Ami tumrare hasa ðoiram, tumra amar name amar gaibi bafor gese zeta saibae, tain tumrare ðiba.

<sup>24</sup> Oçono to tumra amar name kunta saiso na. Sao, teu faibae, zate tumrar kushi fura oe.

<sup>25</sup> “Ami tumrare udahoron dia ou talim dilam. Oile olaçon shomoe aibo, zebila ami kunu udahoron saça, amar gaibi bafor befare kula-mela buzaimu.

<sup>26</sup> Hou dinu tumra amar name saibae. Ami to ikan ðoiram na, ami tumrar oia gaibi bafor gese minot çormu.

<sup>27</sup> Tain nizeu tumrare maea çoroin, ðaron tumra amare maea çorso ar ekin çorso ze, ami Allar ges taki aisi.



<sup>28</sup> Ashole, ami amar gaibi baf Allar ges taki ou duniat aisi ar dunia saria tan geseu zairam.”

<sup>29</sup> Ou shomoe sahabi okole tanre koila, “Huzur dekoukka, okon to afne kula-melau matira, kunu udahoron dira na.

<sup>30</sup> Okon amra buzlam, afnar ozana kunta nai, ar afnare keu kunta zikaniro nai. Gotikeu amra ekin korlam, afne Allar ges takiu aisoin.”

<sup>31</sup> Isae tarare koila, “Okon ekin oise ni?

<sup>32</sup> Huno, ola shomoe aiör, emonki aichche, zebila tumra dol saria amare toia zarzir zagat bagibae. Oile ami to ekla nae, amar gaibi baf amar loge loge asoin.

<sup>33</sup> Ami tumrare ita koilam, zate tumra amar loge mishia aso gotike mono shanti fao. I duniat tumra duk-mosiboto aso, ta-o monobol rakio, amiu duniare zoe korsu.”

## 17

### *Ummotor lagi munazat*

<sup>1</sup> Okan koia hari Hozrot Isae asmanor bae saia dua korla, “Baba, shomoe oigese. Tumi tumar futur mohima zair koro, zate futeo tumar mohima zair korta faroin.

<sup>2</sup> Tumi tanre hoqol manshor ufre kemota diso, zate tumi zerare tan ato shofiso, erare tain akéri zindegi dein.

<sup>3</sup> Ekmatro hok Allare mani tumare ar tumi zenre fafaiso, hou Isa al-Mosire sinu oilo akéri zindegi.

<sup>4</sup> Tumi amare ze kam diso, i kam adae korla duniat tumar mohima zair korsu.

<sup>5</sup> Te baba, dunia foeda korar age tumar dorbaro amar ze mohima asil, tumar gesor ou mohima okon amare hirbar deo.

<sup>6</sup> “I duniar mazor zerare amar ato shofiso, ami erar gese tumare zair korsu. Tara to tumaru asla, tumiu tarare amar ato shofiso. Tara tumar hukum mania solche.

<sup>7</sup> Tara okon buzche, tumi zeta amare diso, ita to tumar ges takiu aise.

<sup>8</sup> Karon oilo, tumi zeta tobilig korar hukum diso, ami ota zanaisi. Ar tarao itare qobul korla asholqan buzilise zen, ami tumar ges takiu aisi. Tara ekino korse, tumiu amare fafaiso.

<sup>9</sup> Te ami to hoqolor lagi minot koriar na, qali tumi zarare amar ato diso, erar lagi minot korram, tara to tumaru.

<sup>10</sup> Amar zotota ase hokkoltau tumar, ar tumar hokkoltau amar. Erar mazdiu amar mohima zair or.

<sup>11</sup> “O fobitro baba, i duniat ami ar beshi shomoe nae, oile tara i duniat asoin, ami to tumar gese airam. Tumi amare tumar ze nam diso, ou namor bole erare basao, zate amra zela ek, tarao ola ek oita faroin.

<sup>12</sup> Ami zotodin tarar loge aslam, otodin tumar deoa ou namor gune tarare basaisi. Tarare fara dia raksi, tara keu binash oise na. Qali zar binash oar qota, he-u binash oise, zate Allar kalamor qota fole.

<sup>13</sup> “Te okon ami tumar gese airam, duniat roiteu ita tarare zanai dilam, zate amar kushie tarar dil bori zae.

<sup>14</sup> Tumi amare zeta zanaiso, amio tarare ota zanaisi. Ami zela i duniar nae, tarao ola i duniar nae, erlagi duniar manshe tarare ginnaise.

<sup>15</sup> Ami tumar gese abdar korram na, tumi tarare dunia taki nitaegi, borong ou abdar korram, tumi tarare Iblisor at taki hefazot koro.

<sup>16</sup> Ami zela ou duniar nae, oula tarao i duniar nae.

<sup>17</sup> Tumi tarare tumar hok dia qas hishabe raqo. Tumar kalamu oilo ou hok.

<sup>18</sup> Tumi zela amare duniar faqaiso, oula amio tarare duniar maze faqaisi.

<sup>19</sup> Ami tarar lagi nizore qas qori raqsi, zate tarareo hok dia qas hishabe raka oe.

<sup>20</sup> "Te ami qali erar lagi minot qoriar na, tarar lagi minot qorram, zera erar qota hunia amar ufre iman anbo.

<sup>21</sup> Ami minot qoriar tara hoqol zanu eq oe. Baba, tumi zela amar loge aso ar amio zela tumar loge asi, oula tarao zanu amrar loge milia roin. Teu duniar manshe ekin qorba, tumiu amare faqaiso.

<sup>22</sup> Tumi amare ze mohima dan qorso, ami ita tarare dan qorsi, zate amra zela eq, oula tarao eq oita faroin.

<sup>23</sup> Tumi zela amar maze aso, oula amio tarar maze asi. Ou laqan tara zanu furafur eq oita faroin. Teu duniar manshe buzbo, tumiu amare faqaiso, ar tumi amare zela maea qoro, oula tarareo qoro.

<sup>24</sup> Baba, ami sairam, tumi zerare amar ato shofiso, ami zekano asi, tarao zanu amar loge hono roin ar amar mohima deqoin. I mohima to tumiu amare dan qorso, qaron dunia foeda qorar ag takiu tumi amare maea qorso.

<sup>25</sup> "O hok insafqari baba, duniar manshe tumare sine na, oile ami to sini. Ar tumiu zen amare faqaiso, ikan era buzilise.

<sup>26</sup> Erar gese ami tumar nam zair qorsi, age di aro qormu, zate tumi amare zela maea qoro, ola maea tarar bitreo taqe ar ami tarar loge mishia taki."

## **Hozrot Isar ufre zulum-mosibot ar tan ufat (18:1-19:42)**

# 18

### *Dushmonor ato Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Ou munazator bade Hozrot Isae tan sahabi oqolre loia Kidrun namor eq faria qal faroia gela. Gia tarare loia eq baganor bitre hamaila.

<sup>2</sup> Beiman Ihudae i zaga sinto, qaron Isae age bout bar sahabi oqolre loia ono boisoin.

<sup>3</sup> Ermaze bozo imam ar Forishi oqole ou Ihudar loge eq dol sifai ar Baetul-Mukaddosor qoezon fulish faqaila. Ihudae tarare loia ono ailo, ou shomoe tarar ato lem, mushal, ar ostro-shostro asil.

<sup>4</sup> Isae ag takiu hokolta zanta, tan ufre kita goqbo. Erlagi tain aguaia aia tarare zikaila, "Afnara qare tukaira?"

<sup>5</sup> Tara qoila, "Nasarot gaur Isare." Tain qoila, "Amiu hein." Ou shomoe beiman Ihudao tarar loge asil.

<sup>6</sup> Isae zebra qoila, "Amiu hein," ikan huniau tara qore di gia maqit forigela.

<sup>7</sup> Tain hirbar tarare zikaila, "Afnara qare saira?" Tara qoila, "Nasarot gaur Isare."

<sup>8</sup> Tain qoila, "Ami to qoilam, amiu hein. Afnara zudi amareu tukanit ain, te amar logor erare saqi deukka."

<sup>9</sup> Ashole ila goqlo, zate Isae age zeta qoisla ota fura oe. Tain qoisla, "Baba, tumi zerare amar ato shofiso, era eqxonreo ami kuaisi na."

<sup>10</sup> Ou shomoe Saimon-Fitoror loge eqan toluar asil, oqan bar qoria, tain fordan imamor gulamor dain qan qatilila. I gulamor nam asil Malkus.

<sup>11</sup> Erlagi Isae Fitorre qoila, "Tumar toluar qafu harao. Gaibi bafe amare ze mosibotor fiala disoin, iqtar shad ami loitam na ni?"

<sup>12</sup> Ou shomoe sifai okole, fordan sifaie ar Baetul-Mukaddosor fulish okole Isare doria bandililo.

<sup>13</sup> Bandia foela tara Hanonor gese loaia gelo. I Hanon asla hou bosoror fordan imam Kaeafar hour.

<sup>14</sup> Ou Kaeafae age Ihudi neta okolre koisla, "Asta zati binash oar saite, hoqolor bodla ekzonor moron aro bala."

### *Sahabi Fitoror foelabar oshikar*

<sup>15</sup> Ou shomoe Fitor ar aroqzon sahabi Isar qore qore gela. Ou sahabire fordan imame sinta. Ein Isar loge oia fordan imamor barir utano hamaila.

<sup>16</sup> Oile Fitor baire geitor gese ubai roila. Teu fordan imamor forisito Isar ou sahabi bare gia faradar betire qoia Fitorre bitre anaila.

<sup>17</sup> Ou betie Fitorre koilo, "Tumio en murid ni?" Fitore koila, "Na, na, ami nae."

<sup>18</sup> Ou shomoe kub shit forsil, erdae sifai ar gulam okole utano angradi aguin doraia aguin tabanit lagla. Fitoreo tarar daro ubaia aguin tabaila.

### *Fordan imamor zera*

<sup>19</sup> Ou shomoe fordan imame Isare tan ummot ar tan talimor befare zikaila.

<sup>20</sup> Isae zuaf dila, "Ami manshor samne kula-mela matisi. Ihudi okol zekano zoma oin, ota mosido ar Baetul-Mukaddoso hamesha talim disi. Ami to lukaia kunta koisi na.

<sup>21</sup> Te amare ar qene zikaira? Amar talim zera hunche, tarareu zikaukka. Ami ze talim disi, ita tarar zana ase."

<sup>22</sup> Isar i zuaf hunia, qandat ze sifai okol uba asla, era ekzone tanre sor maria koilo, "Tui fordan imamre ola zuaf dire ni?"

<sup>23</sup> Tain koila, "Ami zudi bad kunta qoia taki te qoukka, ar bala mat matile amare marra qene?"

<sup>24</sup> Ou shomoe Hanone banda halote Isare fordan imam Kaeafar gese faiai dila.

### *Hozrot Fitoror hirbar oshikar*

<sup>25</sup> Sahabi Saimon-Fitore zebla aguin tabaira, ou shomoe manshe tanre koilo, "Tumio tar logor ekzon sahabi ni?" Fitore dusrabar oshikar qori koila, "Na, na, ami nae."

<sup>26</sup> Fitore zar qan qatista, tar ek kuqum asil fordan imamor gulam. He koilo, "Ami baganor bitre ogur loge tumareo deklam na ni?"

<sup>27</sup> Fitore hirbar oshikar qorla, ar loge logeu murgae bang dilailo.

### *Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>28</sup> Ihudi neta okole biane Isare Kaeafar ges taki, Ruman bashshar fordan hakim Filator tongit loaia gela. Oile tara barir bitre hamaila na, zate be-din hakimor barit hamaia nafaq na oin, borong pak-saf roia Azadi Idor qani kaita faroin.

<sup>29</sup> Erlagi Ruman hakim Filat bare aia zikaila, "I beqar birudde tumrar nalish kita?"

<sup>30</sup> Tara koila, "He oforad na qorle to afnar gese anlan na one."

<sup>31</sup> Filate tarare koila, "Tumra tare loaia zaogi, gia tumrar shoriot mafik bisar qorilao." Ikan hunia tara Filatre koila, "Kunu manshore zane marar moto shaza deoar qemota amrar ato nai, qali Ruman okolor ato ase."

<sup>32</sup> Nizor mout kilan oibo, Isae ikan ageu qoisoin. Te ita oilo, zate tan ou qota fole.

<sup>33</sup> Teu Filat hirbar tongir bitre hamaila ar Isare daq dia koila, "Oba, tumi kita Ihudi okolor bashsha ni?"

<sup>34</sup> Tain zuaf dila, "Afne nize ou ƙota ƙoira, na manshe amar befare afnare ƙoise?"

<sup>35</sup> Filate zuaf dila, "Ami kita Ihudi ni? Tumar nizor zatir manshe ar boƙo imam oƙole tumare amar ato dise. Ko, tumi kita ƙorso?"

<sup>36</sup> Isae ƙoila, "Amar bashshai i duniar nae. Amar bashshai zudi ou duniar oito, te Ihudi neta oƙolor ato ami na foƙar lagi amar manshe laƙai ƙorlo one, oile amar bashshai to inor nae."

<sup>37</sup> Ikan hunia Filate Isare zikaila, "Taile tumi kita bashsha ni?" Isae ƙoila, "Afne to ƙoira, ami bashsha. Hunoukka, hokor fokke shakki deoar lagi ami duniar aisi. Zara hokor loge ase, tara amar ƙota hune."

<sup>38</sup> Filate tanre ƙoila, "Te hokkan kita?" Oƙan ƙoia tain hirbar bare gia Ihudi neta oƙolre ƙoila, "Ami to er kunu dush faisi na.

<sup>39</sup> Oile tumrar to eƙta reoz ase, Azadi Idor shomoe ami eƙzon ƙoedire ƙalas dei. Te tumra sao ni, ami Ihudir ou bashshare saƙi ditam?"

<sup>40</sup> Ikan hunia tara sillaia ƙoilo, "Na, na, ere na, Barabbare saƙi deukka." Ou Barabba asil eƙ ɗaƙait.

## 19

<sup>1</sup> Bade Ruman hakim Filate Isare sabuk marar hukum dila.

<sup>2</sup> Ar sifai oƙole gosa-ƙaƙa dia eƙ mukuƙ banaia tan matat dilo, ar baingoni rongor bashshai lebas findailo.

<sup>3</sup> Bade tara tan samne aia ƙoilo, "O Ihudir bashsha, marhaba!" Oƙan ƙoia ƙoia tara tan galo soƙailo.

<sup>4</sup> Teu Filat hirbar bare aia ƙoila, "Huno, ami ere tumrar gese bar ƙoria aniar, teu tumra buzbae, ami er kunu dushu fairam na."

<sup>5</sup> Hou gosa-ƙaƙar mukuƙ ar baingoni lebas finda halote Isa baroia aila, ar Filate ƙoila, "Ou deƙo, hou manush."

<sup>6</sup> Isare deƙia boƙo imam ar Baetul-Mukaddosor fulish oƙole sillaia ƙoila, "Tare solibo deo, solibo deo." Filate ƙoila, "Ami to tar kunu dush faisi na, te tumrau tare nia solibo gatilao." (I solib oilo laƙridi banail, manshore lotƙaia marar eƙ zinish.)

<sup>7</sup> Ihudi neta oƙole Filatre ƙoila, "Amrar shoriot mafik tar moron oa usit, ƙaron he nizore Allar ƙas maeer zon, Ibnulla ƙoise."

<sup>8</sup> Ikan hunia Filate aro beshi ɗoraigela.

<sup>9</sup> Tain hirbar ƙongi-gorongor bitre hamaia Isare zikaila, "Tumi kuai taki aiso?" Oile Isae kunu zuaf dila na.

<sup>10</sup> Erdae Filate Isare ƙoila, "Tumi amar mator kunu zuaf ditae na ni? Tumi zano ni, tumare ƙalas dibar ba solibor ufre lotƙaia marar ƙemota amar ase?"

<sup>11</sup> Teu Isae ƙoila, "Ufre taki afnare ƙemota na deoa oile, amar ufre afnar kunu ƙemotau taƙto na. Erlagi ze manshe amare afnar ato dorai dise, he-u boƙo gunagar."

<sup>12</sup> Ikan hunia Filate Isare ƙalas dilaita saila, oile Ihudi neta oƙole sillaia ƙoila, "Afne zudi ere ƙalas dilain, te afne Ruman bashshar dust nae. Ze manshe nizore bashsha ƙoia dabi ƙore, he to Ruman bashshar dushman."

<sup>13</sup> Ikan hunia Filate Isare bar ƙori anla ar Fattordi-Banda namor eƙ uƙano bisaror ashono boila. Ibrani bashae i uƙanre Gabbata ƙoa oe.

<sup>14</sup> I din asil Azadi Idor aeozonor din. Ou shomoe beil onuman duifor oigese. Filate Ihudi neta oƙolre ƙoila, "Ou deƙo, tumrar bashsha."

<sup>15</sup> Isare deƙia tara sillaia ƙoilo, "Ogure horao, horao, tare solibo deo." Filate ƙoila, "Tumrar bashshare ami solibo dilaitam ni?" Boƙo imam oƙole ƙoila, "Ƙali Ruman bashsha saƙa, amrar ar kunu bashsha nai."

16 Teu hakim Filate solibor ufre loṭkaia marar lagi Isare tarar ato shomzai dila, ar sifai oḳole tanre loia gela.

*Hozrot Isa al-Mosir mout*

17 Bade Isae tan solib nize boia ‘Ḳollar Saṛ’ namor zagat gela. Ibrani bashae i zagar nam Golgata.

18 Hino nia tara tanre solibo loṭkailo. Isare mazḳano, ar tan dui galar duio solibo oinno duizonre loṭkailo.

19 Ar Filate eḳan oforad-nama lekia Isar solibor ufre lagaila. Ikano leḳa asil, “Nasarot gaur Isa, Ihudir bashsha.”

20 Ze zagat tanre solibo loṭkail oisil, ou zaga ṭaunor ḳandat asil gotike bout Ihudie ou oforad-nama foṛlo. Ikan Ibrani, Iunani ar Ruman bashae leka asil.

21 Ihudir boṛo imam oḳole hakim Filatre ḳoila, “Ihudir bashsha na lekia, afne ola lekoukka, he ḳoito, ami Ihudir bashsha.”

22 Filate ḳoila, “Ami zeta lekxi, lekxiu.”

23 Isare solibo loṭkanir bade sifai oḳole tan ḳafoṛ-sufoṛ sair baṭ ḳori baṭia nila. Bade tan kurtaṭao nila. I asta kurtar gola taki bain ḳora, kunu silai asil na.

24 Erlagi sifai oḳole eḳe-oinne ḳoilo, “Ikṭa na siṛia borong loṭari mari deki, ḳar baiggot foṛe.” Ita goṭsil, zate asmani kitabor ḳota fole, kitabo leḳa ase,

Tara nizor maze amar ḳafoṛ-sufoṛ  
baṭa-baṭi ḳorse,  
amar kurtar lagi tara  
loṭari marse.

25 Ar hasau tara ola ḳorlo.

Hozrot Isar solibor ḳandat tan ma, ḳala, Kulufar bou Moriom ar Mogdilini Moriom uba asla.

26 Isae deḳla, tan ma ar maear hou sahabi daro ubai roisoin. Dekia foela tan ma’re ḳoila, “Mai go, ounu tumar fua.”

27 Ar sahabire ḳoila, “Bai, ounu tumar ma.” Ou shomoe taki i sahabie Isar ma’re tan nizor goro loia gelagi.

28 Erbade hokkolta shesh oigese zania, al-Zobur kitabor aeat zate fole, otar lagi Isae ḳoila, “Amar fiase dorse.”

29 Ou shomoe hino eḳ zog ṭenga anguror shorbot asil. Tara eḳan tena ania ou shorbotor maze bizaia, esub gasor deṭar matat lagaia usa ḳori tan mukor gese dilo.

30 I shorbot ḳaia harle tain ḳoila, “Shesh oigese.” Oḳan ḳoia, tain mata nuaia aḳeri dom falaila.

*al-Mosir lashor forikka*

31 Azadi Idor agor din Hozrot Isae inteḳal ḳorla. Bador din asil ḳas fobitro eḳ Zummabar. Erlagi Ihudi neta oḳole saila, i din zanu kunu lash solibor ufre na taḳe. Ou tara hakim Filator gese saila, zate solibo zera ase, tara zoldi morar lagi tarar fao bangia solib taki lamani oe.

32 Teu Isar loge zerare solibo loṭkail oisil, sifai oḳole era duiozonor fao bangi dilo.

33 Tara Isar gese aia deḳlo, tain mara gesoin, erlagi tan fao banglo na.

34 Oile eḳ sifaie sulfi dia tan fatti-aṛor mazededi faṛ marlo, faṛor loge lou ar fani baroia ailo.

<sup>35</sup> Ze zone nizor souke i goṭona deḡsoin, tainu shakki disoin ar tan shakki hasa. Tain zanoin, tain zeta ḡoira ita hasa, zate tumrao ekin ḡoro.

<sup>36</sup> Ita oisil zate pak kitabor ou ḡota fura oe, kitabo ase, ‘Tan eḡṭa aḡḡio banga oito nae.’

<sup>37</sup> Eoḡan ase, ‘Zara tanre gatise, tara tan bae sai roibo.’

### *Hozrot Isa al-Mosir dafon*

<sup>38</sup> Ita goṭonar bade Arimatia gaur Iusufe Isar lash nita ḡori hakim Filator onumoti saila. Iusuf asla Isar eḡzon lukail ummot, ḡaron tain Ihudi neta oḡlore ḡoraita. Filator onumoti faia tain Isar lash nila.

<sup>39</sup> Age raitor bala zein Isar gese aisla, hou Nikodimeo mura-ator ar oguru mishaia onuman eḡ mon kushboe moshla loa aila.

<sup>40</sup> Ar Isar lash nia Ihudi oḡolor niom mafik ou kushboeala moshla maḡaia ḡafon findaila.

<sup>41</sup> Isare zeḡano solibo gata oisil, hono eḡ baganor bitre faḡor guhar maze noea eḡṭa ḡoebor kudia raḡa asil. I ḡoeboro ḡeurore dafon ḡora oise na.

<sup>42</sup> Ou din Ihudi oḡolor idor agor din oae ar ḡoeborṭao ḡandat taḡae, tara tara-uṛa ḡori Isare onou dafon ḡorla.

## **Hozrot Isa moutor bade zinda oila ar boutte deḡla (20:1-21:25)**

### **20**

#### *Hozrot Isa murda taki zinda oila*

<sup>1</sup> Haftar foela din fozor oḡto andair roiteu Mogdilini Moriom Hozrot Isar ḡoeboror ḡandat gela. Gia deḡla, ḡoeboror muk taki fattorṭa horail oigese.

<sup>2</sup> Dekia tain Saimon-Fitor ar ze sahabire Isae kub maea ḡorta, erar gese douṛaia gia ḡoila, ‘Hunchoin ni, huzuror lash manshe ḡoebor taki tulia nisoingi. Nia ḡoi raksoin amra zani na.’

<sup>3</sup> Ḳobor faia Fitor ar ou sahabi ḡoeboror bae roana oila.

<sup>4</sup> Duiozone eḡloge douṛaira. Fitorre ḡore falaia hou sahabi age ḡoeboror ḡandat gela.

<sup>5</sup> Gia unda oia deḡla, ḡoeboror bitre ḡafon foṛi roise, oile tain ḡoeboror bitre hamaila na.

<sup>6</sup> Fitoro tan ḡore ḡore aila, aia ḡoeboror bitre hamaia deḡla, ḡali ḡafonḡan foṛi roise.

<sup>7</sup> Ze ḡafonor ṭukra dia tan mata banda oisil, ikan oinno ṭukrar loge nae, alga foṛi roise.

<sup>8</sup> Ze sahabi foela ḡoeboror ḡandat gesla, bade taino bitre hamaila, hamaia hoḡolta dekia ekin ḡorla.

<sup>9</sup> Isar to murda taki zinda oa zorur, pak kitabor ou talimor mani age to era ḡeu buzchoin na.

<sup>10</sup> Erbade sahabi oḡol zarzir baṛit gelagi,

<sup>11</sup> oile Moriome ḡoeboror ḡandat ubaia ḡandon lagaila. Tain ḡandi ḡandi unda oia ḡoeboror bitredi saia deḡla,

<sup>12</sup> Isar lash zeno hutaia raḡa oisil, hono dola ḡafoṛ finno duizon firista boi roisoin, eḡzon hitanedi, aroḡzon fao galabae.

<sup>13</sup> Firista oḡole Moriome ḡoila, ‘Tumi ḡandirae ḡene go?’ Tain ḡoila, ‘Manshe amar malikor lash tulia nisoingi, nia ḡoi toisoin zani na.’

<sup>14</sup> Oḡan ḡoia tain ḡoredi saiteu deḡla, Hozrot Isa ubai roisoin. Oile tainu ze Isa, Moriome ikan buzla na.

<sup>15</sup> Isae Moriomre koila, “Ogo, tumi kando kene? Kare tukairae?” Isare baganor mali mono korio tain koila, “Dekoukka, afne zudi tan lash nia takoin, te kuai nisoim, koukka. Ami tan lash nimu.”

<sup>16</sup> Isae koila, “Moriom.” Teu Moriom firia ubaia Ibrani bashae tanre koila, “Rabbuni”, mani ustad.

<sup>17</sup> Isae tanre koila, “Amare doria rakio na, ami to okono gaibi bafor gese ufre gesi na. Tumi borong amar baiainre gia ko, zein amar ar tumrar gaibi baf, amar ar tumrar Alla, ami ufre tan geseu zairam.”

<sup>18</sup> Teu Mogdilini Moriome sahabi okolre gia koila, Isar loge tan deka oise ar Isaeu tanre ita hokolta koisoim.

### *Sahabi okole zinda Isare dekla*

<sup>19</sup> Hou din, mani hafta foela din hainjabala sahabi okol ekano dola oila. Oile Ihudi neta okolor dore goror duar-kirki hokolta bond asil. Ermaze aktau Hozrot Isa aia erar mazkano ubaia koila, “Assalamu alaikum.”

<sup>20</sup> Okan koia hari tain nizor duio at ar fatti-aror zoqomor dag erare dekaile. Huzurre dekia sahabi okol kub kushi oila.

<sup>21</sup> Bade Isae hirbar erare koila, “Assalamu alaikum. Huno, amar gaibi bafe zela amare fafaisoin, amio oula tumrare fafairam.”

<sup>22</sup> Okan koia tain sahabi okolor ufre fu dia koila, “Allar Pak Ruhre qobul koro.”

<sup>23</sup> Huno, tumra zudi keurore maf kori deo, te tar guna maf kora oibo, ar zudi maf na koro, te tar gunar mafi milto nae.”

### *Sahabi Tumasor shondoe*

<sup>24</sup> Hozrot Isa zebra sahabi okolor samne aila, ou shomoe barozon sahabir mazor Tumas namor ekzon sahabi ino asla na. Ou Tumasre Zomoz koia daka oito.

<sup>25</sup> Erlagi baki sahabi okole Tumasre koila, “Amra to huzurre dekisi.” Tumase koila, “Hunoukka, ami amar nizor souke zudi tan duio ator feregor dag na deki, ou zoqomo angul na lagai, ar tan fatti-aror zoqomo at na dei, te kunumonteu ami ita ekin kortam nae.”

<sup>26</sup> Er ek hafta bade hirbar sahabi okol ou goro dola oila, erar loge Tumas asla. Ou shomoe goror hokol duar-kirki bond takleo aktau Isa aia tarar mazkano ubaia koila, “Assalamu alaikum.”

<sup>27</sup> Bade tain Tumasre koila, “Tumar angul lagaia amar duio at deko, ar tumar at baraia amar fatti-aror zoqomo harao, ekin koro, shondoe korio na.”

<sup>28</sup> Teu Tumase koila, “Malik amar, Alla amar.”

<sup>29</sup> Isae tanre koila, “Tumas, amare dekso kori tumi iman anlae ni? Huno, doinnno tara, zera na dekiao amar ufre iman ane.”

### *Ou kitabor mul nosiot*

<sup>30</sup> Hozrot Isae sahabi okolor samne aro bout keramoti nishana dekaisoin, ita hokolta to ou kitabo leka oise na.

<sup>31</sup> Kali ou gotona okol leka oise, zate ota tilaot korio tumra iman ano, Hozrot Isau Alla Pakor oada kora hou al-Mosi, tainu Ibnulla, Allar kas maear zon, ar iman ania zate tan usillae tumra akere zindegil hasil koro.

## 21

### *Shatzon sahabir loge zinda Isar shakkat*

<sup>1</sup> Erbade Tibiria namor aoror faro Hozrot Isae sahabi okolre hirbar deka dila. Gotona ou laqan oilo.

<sup>2</sup> Saimon-Fitor, Tumas zare Zomoz koa oito, ar Galil zilar Qanna gaur Notonel, Zibudiar fuain shoho aro duizon sahabi ekloge asla.

<sup>3</sup> Sahabi Saimon-Fitore logor erare koila, "Ami mas marat zaiargi." Tara koila, "Amra-o tumar loge zaimu." Teu tara nao loaia mas marat baroila, oile i rait kunu mas faila na.

<sup>4</sup> Fozor okto Isa aia aoror faro ubaila. Oile tainu ze Isa, era ikan buzla na.

<sup>5</sup> Tain sahabi okolre koila, "O beṭain, tumra kunu mas faisō na ni?" Tara koila, "Ji na, faisī na."

<sup>6</sup> Isae tarare koila, "Te naor ḍain galabae zal falao, teu faibaene." Tan kota moto tara zal falaila ar zalo oto mas hamaila, ikan ṭania tulta farla na.

<sup>7</sup> Ze sahabire Isae maea korta, tain Fitorre koila, "Ein to malik." I shomoe Saimon-Fitoror gotro kafor asil na. "Ein to malik" okan huniau tain kafor findia faldi fanit forla.

<sup>8</sup> Oile baki sahabi okole mase bora zalḥan ṭani ṭani nao loaia faro azila. Qaron tara far taki beshi duroi nae, onuman dui-sho at duroi asla.

<sup>9</sup> Tara faro utia dekla angrar aguin, ou aguinor ufre mas ar ruṭi.

<sup>10</sup> Isae tarare koila, "Okon zeta mas marso, on tone koeta ano."

<sup>11</sup> Saimon-Fitore nao taki zalḥan faro ṭania tulla. Zalor bitre ek-sho teppannoṭa boṛo mas asil, tebou zal farlo na.

<sup>12</sup> Isae tarare koila, "Ao, kao aia." Oile kunu sahabie zikanir shaosh oilo na "Afne ke?" Qaron tara zanta, tainu malik.

<sup>13</sup> Bade tain aia tarare ruṭi kaite dila, oula biran maso dila.

<sup>14</sup> Murda taki zinda oar bade, ou tin nombor bar tain sahabi okolre deka dila.

### *Hozrot Fitoror loge soal-zauf*

<sup>15</sup> Tarar kaoa-daoar bade Isae Saimon-Fitorre zikaila, "O Saimon bin Iuhanna, era zela amare maea koroin, tumi amare er taki beshi maea koro ni?" Tain koila, "Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare koto maea kori." Teu Isae koila, "Te amar meṛa-baichchar rakali koro."

<sup>16</sup> Isae hirbar tanre zikaila, "Saimon bin Iuhanna, tumi amare maea koro ni?" Fitore koila, "Ji-oe malik, afne to zanoin, ami afnare koto maea kori." Isae koila, "Te amar meṛar fal deka-huna koro."

<sup>17</sup> Bade tain tistrabar zikaila, "O Saimon bin Iuhanna, hasau ami tumar maeer manush ni?" Isae tistrabar zikanie Fitor mone mone kisu dukito oia koila, "Malik, afne to hoḥoltau zanoin, afne zanoinu afne amar kub maeer zon." Teu Isae koila, "Te amar meṛa falor rakali koro."

<sup>18</sup> Ami tumare hasau koiram, tumar zuankir shomoe tumi nizeu tumar komor bandia zeno kushi ono zaitae. Oile buṛakir shomoe tumar at barai dibae, ar oinno zone tumare bandia, tumi zeno zaitae sao na, hono loaia zaibo."

<sup>19</sup> Allar gourob zair oar lagi Fitoror mout kilan oibo, okan buzanit gia Isae ou kota koila. Bade tain Fitorre koila, "Ao, amar loge taḥo."

<sup>20</sup> Ou shomoe Fitore koredi saia dekla, Isar hou maeer sahabi kore kore aira. Ou sahabie koedin age kanit boia Isar bae zukia koisla, "Huzur, afnare dushmonor ato ze dorai dibo, he ke?"

<sup>21</sup> Fitore enre dekia Isare koila, "Huzur, en kita oibo?"

<sup>22</sup> Isae Fitorre koila, "Ami zudi sai, ami dusrabar duniat na aoa forzonto he ono rouk, te tumar kita? Tumi amar loge taḥo."



<sup>23</sup> Erlagi ummot okolor maze qobor roti gelo, ou sahabi morta nae. Oile Isae Fitorre ikan qoisoin na. Borong tain qoisla, "Ami zudi sai, ami hirbar toshrif na ana forzonto he ono taqouk, te tumar kita?"

*Leqok sahabir shakki*

<sup>24</sup> Ou sahabe ita hoqol befare shakki disoin ar leqsoin. Amra zani, tan shakki hasa.

<sup>25</sup> Hozrot Isae aro bout kam qorsoin. Ita zudi ek ek kori leqa oito, te oto kitab oito, ita asta duniae dorlo na one.

## Fobitro Injil Shorif 5 nombor sifara Sahabi Nama Torikar kezamoto sahabi oqol Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou Sahabi Nama sifarar maze amra faimu, Hozrot Isa al-Mosir sahabi ar ummot oqol Allai Pak Ruhur bole foela Zeruzalem taun, bade bortoman Filistin deshor Ehudia ar Shomoria elaqa, heshe Eshia ar Iurup mohadeshor bout zaga oia Ruman bashshair razdani Rum taun forzonto aia kila Allai kush-qobri toblig korsoin, ar kila ou hoqol zagat noea noea Isai zomat zonmise.

Ou sifarar ase, toblig kamor soforo baroia sahabi oqole ar Hozrot Isar ummot oqole koto beshi zulum-mosibot faisoin, nizor zati taki, bin zati taki ar nanan nomunar murti-fuzarir ges taki ou duk-mosibot, zel-zulum, sabukor mair shoiijo korsoin. Ta-o tara toblig kam korsoin ar Alla Pake tarare hamesha koto bofo bofo shaiijo korsoin, tarar mazdi nanan nomunar keramoti zair oise. Erlagi manush dole dole aia iman anche.

Amra ou sifarar 1 ruku 8 aeato faimu, Hozrot Isae sahabi oqolre qoira, "Pak ruh tumrar ufre kaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta Ehudia ar Shomoria elaqa, ar duniar hesh shimana forzonto amar shakki oibae."

### *Leqok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukume ou Sahabi Nama sifara leksoin Hozrot Luk (ro:). Fobitro Injil shorif taki zana zae, Hozrot Lukor feshia asil hekimi daktor. Tain Hozrot Isar sahabi Hozrot Paulusor kezamoto roia nanan deshor nanan zatir gese Allar kalam toblig korta. Hozrot Isa dunia taki behesto toshrif neoar onuman 30 bosor bade ou sifara kitab akare leqa oise. Ou Sahabi Nama sifara oilo Hozrot Lukor leqa dui nombor sifara, er age tain al-Luk namor sifara leksla.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar behesto firof zaoa 1:1-11 aeat
- (2) Zeruzalem Isaei zomator zonom 1:12-5:42
- (3) Ehudia ar Shomoria elaqa Isaei zomat 6-12 ruku
- (4) Hozrot Paulusor (ra:) foela tobligi sofor 13:1-15:35 aeat
- (5) Hozrot Paulusor duara tobligi sofor 15:36-18:28
- (6) Hozrot Paulusor tin nombor sofor 19:1-21:14
- (7) Bondi halote Hozrot Paulus 21:15-28:31

## **Hozrot Isar behesto firof zaoa (1:1-11)**

<sup>1</sup> Mohamainno Tiofilas,

Hozrot Isare behesto tulia neoar ag forzonto tain zeta talim disoin ar zeta zeta korsoin i hoqoltau ami agor kitabo lekxi.

<sup>2</sup> Ze sahabi oqolre tain basia loisla, tanre tulia neoar age Pak Ruhu dia erar gese osiot korai gesoin.

<sup>3</sup> Tan toklif kaimor bade tain zen zinda asoin itar bout kisimor alamot dekaisoin. Sallish din dori tain sahabi oqolre deqa dia Allar bashshair bashoye batchit korsoin.

<sup>4</sup> Isae tara hokkolor loge ekano shorik oia ou hukum dila, "Tumra Zeruzalem taki zaio na, amar gaibi bafor oada qora ze danor qota tumra age amar gese huncho, er lagi ono bar sao.

<sup>5</sup> Hozrot Ehiae to fanir maze toubar gusol qoraita, oile besh deri oito nae Allae tumrare Pak Ruhu dia gusol qoraiba.”

<sup>6</sup> Tara hokkol ekano dola oia Isare zikaila, “Huzur, i shomoe kita Boni Israil okolor ato raijjo firot anba ni?”

<sup>7</sup> Isae zuaf dila, “Ze okt ba zomana amar gaibi bafe tan nizor ektiaro raksoin, ita tumra zanar goroz nai.

<sup>8</sup> Oile Pak Ruhu tumrar ufre kaim oia harle tumra gaibi bol faibae, ou bole Zeruzalem, asta Ehudia ar Shomoria elaka, ar duniar hesh shimana forzonto amar shakki oibae.”

<sup>9</sup> Ou mator badeu sahabi okolor soukor samne Isare tulia neoa oilo, ar tain megor tukrar aor oigela.

<sup>10</sup> Isa zebla asmano utira i shomoe sahabi okole souk na firaia asmanor bae sairoila, ou shomoe dola kafort finda duizon beta manush tarar qandat ubaia

<sup>11</sup> koila, “O Galilor manush okol, ikano ubaia asmanor bae sairiso kene? Zare tumrar ges taki tulia neoa oilo, ou Isare zelakan tumra behesto zaite deklae, ou lakan tain firiao aiba.”

## **Zeruzalem Isaei zomator zonom (1:12-5:42)**

### *Noea sahabi fosond qora*

<sup>12</sup> Ou sahabi okol Zoetun namor fao taki Zeruzalemo firaia aila. I fao Zeruzalem taun tone tuqa duroi.

<sup>13</sup> Tauno firaia tara ze goror uforor talat roita hou goro gela. Tara oila Fitor, Hannan, Iakub, Andrias, Filif, Tumas, Bortolmoe ar Moti, Alfir fua Iakub, muktizudda Saimon, ar Iakubor fua Ihuda.

<sup>14</sup> Goro hamaia hokole milia kas dile dua qorat roila, erar loge asla imandar betin, Isar ma Moriom ar tan baiain.

<sup>15</sup> Hou shomoe ekdin Fitore onuman ek-sho bishzon mummin okolor maze ubaia koila,

<sup>16</sup> “Bai okol, Isare zera dorat aisil tarare fot sinaia nisil Ihuda, tar befare bout age Daud nobir muko Pak Ruhe zeta koisla, pak kalamor i qota fura oar dorkar asil.

<sup>17</sup> He to amraru ekzon asil, ar amrar loge torikar kezmotor lagi tareo sahabi hishabe fosond qora oisil.”

<sup>18</sup> Ou nafaki kamor teqa dia he ekzora zomi loisil, ar ou zomino ufoit oia foria tar fet fatia at-bor baroilo.

<sup>19</sup> Zeruzalemor hokol manshe ita hunchil, erlagi hokole ou zominre dakoin ‘Akeldama’ ba lour zomin.

Fitore aro koila,

<sup>20</sup> “Ou qota Fobitro Zobur Shorifo ase:

Tar boshot kana kali rouk,  
hono roar qeu na taqouk.  
Tar godi aroqzone fauk.

<sup>21-22</sup> Erlagi Ehiae zebla toubar gusol qoraita hou shomoe taki, Isare amrar ges tone tulia neoar ag forzonto, zotodin Isa amrar loge sola-fira korsila, otodin zera amrar dolo asil, erar maz tone Isa zen murda taki zinda oia utsoin, er shakki hishabe oinno aroqzonre amra sahabi okolor dolo harani lagbo.”

<sup>23</sup> Teu tara ou duizonre uba qorailla, Iusuf Barshabba, tan aroq nam Iustus; ar Matias.

24-25 Bade tara dua qorla, "O Mabud, tumi hoqolor dilor qobor zano, Ihudae to tar nizor zagat zaoar lagi kezmot ar sahabi fodor qam bad dilaise, Ihudar bodla i duizonor maze tumi qare fosond qoro amrare sinaia deo."

<sup>26</sup> Heshe tara duizonor name loqari marle Matiasor nam uqlo; teu Matias ou egarozon sahabir loge zug oila.

## 2

### *Ummot oqole Pak Ruhu faila*

<sup>1</sup> Fonchaisha Idor din tara hoqol eq zagat dola asla.

<sup>2</sup> Ou shomoe asman taki tufanor laqan eq aoaz oilo, tara ze goro boat asla i aoaze asta gor borigelo.

<sup>3</sup> Tara deqla, aguinor lukkar laqan kitar tukrain aise, ar i lukkain tara hoqolor ufre aia boilo.

<sup>4</sup> Teu tara hoqole Pak Ruhe kamil oila, ar ruhur gaibi bole tara alog alog bashae matta lagla.

<sup>5</sup> I shomoe duniar hokkol deshor forezgar Ihudi oqol Zeruzalemo asla.

<sup>6</sup> I aoazor loge logeu tara aia bir qorilla ar be-aqol oigela, qaron erare zarzir nizor bashae mat-qota matte deqla.

<sup>7</sup> Dekia tara taijjub oia mata-mati qorla, "Ou zera matra era hoqolu kita Galilor manush nae ni?"

<sup>8</sup> Zudi oe te amra kila zarzir nizor bashar buli erar ges taki hunram?

<sup>9</sup> Amra to Fartio, Madio, Ilamio, ar Meshofotamiar bashinda, Ehudia, Kappadokia, Fonto, Asiya,

<sup>10</sup> Forugia, Pamfulia ar Mishor deshor mansheo; Libiar Kurini elaqar manshe, ino gurat aisoin oula Ruman oqole,

<sup>11</sup> zera Ihudi zati ba Ihudi dormor manush, ar Kritio, Arobi, amra hoqoleu to zarzir nizor bashae Allar kudroti qamor qota erar muk taki hunram!"

<sup>12</sup> Ou laqan tara taijjub ar be-aqol bonia eqe-oinnoe zikaila, "Er mani kita?"

<sup>13</sup> Ar baki oqole qatqa qoria qoilo, "Era to mod qaia matlami qorer!"

### *Hozrot Fitoror boean*

<sup>14</sup> Ita hunia Fitore ou egaro zon sahabir loge ubaia zure zure tarare qoila, "O Ihudi oqol ar Zeruzalemor bashinda oqol, afnara zania raqoukka ar mon dia amar boean hunoukka.

<sup>15</sup> Afnara mono qorra era matal oigese, na, ashole tik nae, oqon to qali shokal noqta bazer.

<sup>16</sup> Iqa to ou goqona zar befare nobi Zuele qoisla:

<sup>17</sup> Allae formaira,

aqeri zomanat oula goqbo,  
ami amar ruh hokkolor maze bezimu;

teu tumrar fua-furinte nobir laqan batuni mat matba,  
tumrar zuan oqole gaibi alamotor deqa faiba,  
murobbi oqole kuab deqba.

<sup>18</sup> Ou shomoe amar bonda-bandir ufre  
amar ruh bezimu,  
tara nobir laqan ohi qoiba.

<sup>19</sup> Ami ufre asmano bout keramoti deqaimu,  
ar tole duniat bout nishana goqaimu,  
lou, aguin ar qala-duma deqaimu.

20 Mabudor i mohan ar qas din aibar age,  
shuruz andair oizibo,  
sand lour laqan oizibo.

21 Ar oulan oibo,  
zekunu manshe Mabudor name qakile,  
he nazat hasil qorbo.

22 O Boni Israil oqol, hunoukka, Nasarotor Isar mazdia Allae tan kudroti ar keramoti kam qoraia, afnaintor gese forman qorsoin, tainu Isare faqaisla, ar ita to afnarao zanoin.

23 Alla, zein ageu zanoin ar foosalao qoria raqsoin, Isare afnaintor ato shofiba. Ar afnara be-din oqolor atane tanre duk-koshqor solibo dia qatol korsoin.

24 Oile Allae moutor azab taki tanre qalas qoria zinda qorsoin, qaron moutor qemota asil na tanre qobza qorar.

25 Daudeo tan qota qoisoin:

Ami hamesha munibre amar samne deqtam,  
tain amar qain galat asoin,  
ami zanu ostir na oi.

26 Erlagi amar dil kushi oe,  
amar muk taki furti baroe,  
amar qaea ou ashae zita roibo,

27 qaron tumi amar zanre  
fatalo falaia toitae nae,  
tumar pak bondar shorilre  
fosa-gola oite ditae nae.

28 Tumi amare zindegir fot zanaiso.  
Tumar didaror maze ase furafur furti.

29 Bai oqol, ou mohan-baf Daudor befare ami afnarare kula-kuli qoiram, tain mara gesoin, tanre dafon qora oise, ar tan qoebor aizo oqano ase.

30 Tain eqzon nobi asla ar tain zanta, Allae qosom qoria i oada qorsoin zen, tanu oarishor eqzonre tan godit boaiba.

31 Erlagi ag tone dekiau tain Allar oada qora bashsha, mani al-Mosir murda taki zinda oia utar befare ou qota qoisla, enre fatalo falaia toa oito nae, en qaeao fosto nae.

32 Allae ou Isareu zinda qoria tulchila, amra hokkol er shakki.

33 Allar qainor toqto boibar taktot tanreu deoa oise, gaibi bafor oada qora Pak Ruh tainu faisla, ar oqon afnara zeta deqra ar hunra ita tainu qorsoin.

34 Daud to nize behesto hamaisoin na, oile tain qoisoin:

Mabude amar munibre qoila,  
tumi amar qain galat bo,

35 ami tumar dushmon oqolre  
tumar faor tolat falani forzonto bo.

36 Erlagi hokkol Boni Israile ou qota bala qori zanoukka, afnara zenre solibo gatisla, Allae ou Isareu malik ar al-Mosi duio toqt disoin."

37 Ita hunia manshor dilo sel hamailo, tara Fitor ar sahabi oqolre zikailo, "Baiaindre, amra kita qortam?"

<sup>38</sup> Fitore zuaf dila, “Mon firaukka, afnara hoçole gunar mafir lagi Isa al-Mosir name toubar gusol çoroukka, teu afnara dan hishabe Pak Ruhu faiba.

<sup>39</sup> I oada afnaintor lagi, afnaintor aolador lagi, zera duroi ase tarar lagi, zoto manshore amrar Mabud Allae tan ças bonda oibar lagi daot diba tara hokkolor lagi.”

<sup>40</sup> Aro boutta çoia Fitore hushiar ar minot çori çoila, “I zomanar naforman oçolor ges taki afnaintor zan basaukka.”

### *Mumin oçolor sal-cholon*

<sup>41</sup> Tan boean hunia zera iman anla tara toubar gusol çorla, onuman tin azar manush i din ummot oçolor loge shorik oila.

<sup>42</sup> Tara sahabi oçolor talim huna, tarar loge shorik oia al-Mosir mezbani çaoa, ar dua çorat hamesha çaim roita.

<sup>43</sup> Teu hoçole çoraito çaron sahabi oçole bout keramoti ar muzeza çam dekaita.

<sup>44</sup> Hokkol imandar oçol eçano roita ar zarzir dorçari samana on taki nita.

<sup>45</sup> Tarar zomi-zoma don-doulot besia zar zela dorçar oula baçia dita.

<sup>46</sup> Tara forteç din Baetul-Mukaddoso eçano milta, ar kushi oia eçloge shorol mone goro goro çia çana-fina korta.

<sup>47</sup> Tara Allar tarif çorat roita ar hokkol manshor mohobbotor manush oila. Zera nazat hasil çorta, Allae tarareo ania dine dine erar loge shorik korta.

## 3

### *Lengra hokirre shifa çora*

<sup>1</sup> Eçdin asor oçtor nomazor lagi Fitor ar Hannan Baetul-Mukaddoso çaoat asla;

<sup>2</sup> manshe forteç din eçzon manshore boia ania Baetul-Mukaddosor ‘Shundor’ namor geiçtor gese toita, he zonmogoto lengra-atuar asil, zera Baetul-Mukaddoso zain tarar gese bik saoar lagi tare hikano toa oito.

<sup>3</sup> Fitor ar Hannanre Baetul-Mukaddoso hamanit deçia he tarar gese minot-çajji çori bik kuzilo.

<sup>4</sup> Fitor ar Hannan tar bae dian dori saia çoila, “Amrar bae sao.”

<sup>5</sup> Teu he tarar ges taki kunta faoar lalose dian dori sairoilo.

<sup>6</sup> Fitore tare çoila, “Amrar gese to shuna-rufa kunta nai reba, oile zeta ase tumare dan çorram. Nasarotor Isa al-Mosir name açia çao.”

<sup>7</sup> Çoia hari tain er çain ato doria usa çorla, ar loge logeu tar fao ar çusit bol ailo.

<sup>8</sup> He faldi utia ubailo ar aça shuru çorlo, açi açi falai falai Allar tarif çorte çorte erar loge oia Baetul-Mukaddoso hamaigelo.

<sup>9</sup> Hokkol manshe tare açat ar Allar tarif çorat deçia

<sup>10</sup> ere sinililo, igu deçi ou manush, zegue Baetul-Mukaddosor Shundor namor geiço boia bik korto! Tar halot deçia manush asanok taijçub oigelo.

### *Baetul-Mukaddoso Hozrot Fitor ar Hannan*

<sup>11</sup> Oile lengra hokire Fitor ar Hannanor çore oia çuraa, manshe Fitoror i çame taijçub oia douria Sulaiman namor barindat tan gese ailo.

<sup>12</sup> Ita deçia Fitore manshore çoila, “O Boni Israril oçol, ere deçia afnara taijçub oigela çene? Amrar nizor firaki ba forezgarir çune tare solar shokti diçi mone çoria, çene amrar bae dian dori sairoiso?”

<sup>13</sup> Ibrahim, Is'hak ar Yakubor Alla, amrar baf-dada oqolor Alla, tan afon bonda Isar mohima zair qorsoin, zenre afnara dushmonor ato shofi disla. Ar hakim Filate zebła tanre sarı dita qori niot qorsla, i shomoe afnara Isare duroi horai disoin.

<sup>14</sup> Afnara ou pak-forezgar manshore horai dia eqzon kunire saranir lagi sufارش disoin.

<sup>15</sup> Zein zindegı dan qoroin tanre afnara katol qorsoin, oile Allae tanre murda taki zinda qorsoin, amra er shakki.

<sup>16</sup> Ar tan ufre iman anae, ou ze befare afnara sinra ar dekra, hou Isar namu tare bolala qorse. Isar mazedı zeta iman foeda oe, ou imanor boleu afnara hoqolor samne tare bala qora oise.

<sup>17</sup> "O bai oqol, ami oqon zani afnaintor murobbi-salish oqolor laqan afnarao na-buzia i kam korilisoın.

<sup>18</sup> Oile Allae tan tamam nobi oqolor mazdı al-Mosir toklifor befare age zotota zanaisoin, i hokkolta ou laqan qori fura qorsoin.

<sup>19</sup> Erlagi afnara mon firaukka ar Allar muki oukka, zate afnaintor guna oqol fusia saf qora oe.

<sup>20</sup> Te ou laqan oqt aibo, zebła Mabude hou Isare mani tan fosond qora al-Mosire bezia afnaintore tortaza qorba.

<sup>21</sup> Allae hoqoltare agor haloto firaiba, ita bout din ageu pak nobi oqolor zoban dia koisoin. Zotodin tan i oada fura na qorba, otodin Isao behestor maze roiba.

<sup>22</sup> Musae to koisla, 'Mabud Allae tumrar lagi tumrar nizor manush oqol taki amar laqan eq nobi foeda qorba, tain tumrare zeta qoiba, tumra i hoqoltau amol qorio.

<sup>23</sup> Zegue tan qota hunto nae, Allae ere nizor bondar qata taki fusia falai diba.'

<sup>24</sup> Ar [Bashsha Daudor amolor] Samuel nobi taki shuru qori zoto nobi oqole kalam bataisoin, era hoqoleu i oqtor qota koisoin.

<sup>25</sup> Afnara to i nobi oqolor oarish, ar hou kanunoro oarish zeta Allae afnaintor baf-dada oqolor loge kam qorsila. Allae Hozrot Ibrahimre koisla, 'Tumar oarishor mazedı duniar hokkol zatıe borkot faiba.'

<sup>26</sup> Hou oarish, mani tan kas gulam Isare, Allae foelau afnaintor gese bezisoin, zate tain afnarare be-dini kam oqol taki firaia hari borkot dein."

## 4

### *Hozrot Fitor ar Hannanre atok kora*

<sup>1</sup> Fitor ar Hannane zebła manshore boean qorra ou shomoe imam oqol, Baetul-Mukaddosor boıo daroga ar Siddekia mozobor manush aqtau tarar gese aila.

<sup>2</sup> Fitor ar Hannane manshore talim dira ar Isar maz diau murda oqol hirbar zinda oia utar befare toblig korra dekia tara kub naraz oisla.

<sup>3</sup> Tara Fitor ar Hannanre atok korla ar hainja oigesil qori erare bador din forzonto bondı qori toila.

<sup>4</sup> Zera Fitoror boean hunchıla erar maze boutı iman anla, teu imandar beaintor forıman fas azaror laqan oilo.

<sup>5</sup> Bador din Ihudir neta oqol, murobbi-salish ar moulana oqol eqloge Zeruzalemo dola oila.

<sup>6</sup> Hikano fordan imam Hanon, Kaeafa, Iuhonna, Sikondor ar fordan imamor kesh-kuıum oqolo azir asla.

<sup>7</sup> Tara Fitor ar Hannanre tarar mazqano uba qoraia zikaila, "Tumra kun bole ar qar name i kam qorrae?"

<sup>8</sup> Teu Fitore Pak Ruhe kamil oia tarare қоила, “O murobbi saebain ar deshor buzurg oқol,

<sup>9</sup> eқzon lengra-atur manshor balai қорси қори afnara aiz amrare zera қorra, manushgu kila bala oilo.

<sup>10</sup> Te afnara hoқole ar Boni Israil oқoleo hunoukka, Nasarotor Isa al-Mosir name, zenre afnara solibo gatia қatol қорsla, zenre Allae murda taki zinda қорsoin, tan boleu i manushgu afnaintor samne bala oia ubaise.

<sup>11</sup> Tain hou fattor, zetare raz-mestoir oқole, mani afnara elami қори bad dilaisla, pak kitabor қота mafik hou fattoru aiz ian kunar hoқol taki zoruri kuти oise.

<sup>12</sup> Toranir кемота ar қеурor gese nai, қарон asmanor tole ar zominor ufre oula ar kunu nam deoa oise na, zen name amra rehai faimu.”

<sup>13</sup> Fitor ar Hannanor shaosh dekia, era zen oshikkito shamainno manush ita zania tara taijub oigela, ar era Isar loge asla қорio sinla.

<sup>14</sup> Ze beаa bala oisil, he erar loge ubairoise dekia erare ar kunta қоar shaosh oilo na.

<sup>15</sup> Bade mozlis taki erare bare zaoar hukum dia tara hoқole foramish қorat boia

<sup>16</sup> қоила, “I manshore loia amra kita қортam? Era to bout boro ek keramoti қam қorse ar ita to asta Zeruzalemor hoқole zane, ar amra-o itare oshikar қортam fariar na.

<sup>17</sup> Oile manshor gese zanu i қоta ar zana-zani na oe, erlagi erare дор deқail ouk, zate i zonor name tara ar қеурor gese kunta na қоe.”

<sup>18</sup> Bade tara Fitor ar Hannanre hirbar anaia ou hukum dila, “Tumra Isar name ar kunudin eқdom kichchu қоio na, kunuzat nosioto қорio na.”

<sup>19</sup> Fitor ar Hannane tarare zuaf dila, “Amra afnaintor hukum mantam, na Allar hukum mantam? Allar nozoro kunқан tik, ita afnarau bisar қорoukka.

<sup>20</sup> Amra zeta deқsi ar hunchi, ita na қоia to taқtam fari na.”

<sup>21</sup> Teu tara Fitor ar Hannanre aro дор deқаia saри dila. Manshore дораia tara erare kunu shaza dita farla na, қарон zeta goтsil ita dekia hoқol manshe Allar proshongsha қorat asil.

<sup>22</sup> Ze manushgu keramoti қamor mazdi bala oisil tar boeosh sallish bosoror beshi asil.

### *Toblik kamor shaoshor lagi dua*

<sup>23</sup> I bisar taki tarare saрar bade Fitor ar Hannan tarar afon manshor gese gelagi, gia boro imam oқole ar murobbi-salish oқoleo tarare zeta zeta koisla, ita hokkolta zanaila.

<sup>24</sup> Ita hunar bade tara hoқole eқ dile Allar gese zure zure dua қorla, “O malik, tumi asman, zomin, doria ar itar maze zotota ase hokkolta foeda қorso.

<sup>25</sup> Tumi tumar gulam, amrar қandanor baf Daudor zobano Pak Ruhur mazdia oula қоiso,

Hokkol zatie кене ostir oia sillaira?

Kior lagi manshe behuda fondi қorer?

<sup>26</sup> Zogotor bashsha oқol ubailo,  
raza oқol eқano oilo,

Malikor birudde ar tan al-Mosir birudde.

<sup>27</sup> Tumar fobitro gulam Isa, zenre tumi al-Mosi қoria duniat faтaiso, tan birudde Raza Herud ar Fontio Filat, ou shohoro o-Ihudi ar Boni Israilor loge eқano oisil.



<sup>28</sup> Tumar morzi ar tumar kudrote zeta goṭar lagi tumi ageu ṭik kori rakṣilae, tara outau goṭaise.

<sup>29</sup> Oḡon O malik, tara amrare kila ḡor deḡaira, tumi kial ḡoro, tumar gulam oḡolre ousa takkot deo zate, furafur shaosh ḡoria tumar kalam toblig kortam fari.

<sup>30</sup> Bemari oḡolor shifar lagi tumar at mubarak baṙai deo, ar tumar pak gulam Isar name muzeza ar keramoti deḡanir tofik deo.”

<sup>31</sup> Tarar dua ḡorar bade ze zagat tara dola oisla, hi zaga ḡafia uṭlo. Ar tara hoḡole Pak Ruhe kamil oia shaosh ḡoria Allar kalam toblig korat roila.

### *Imandaror mohobbot*

<sup>32</sup> Zera al-Mosir ufre iman anchila, tarar eḡ mon ar eḡ dil asil. Tara eḡzoneo nizor don-doulotre nizor ḡoia dabi ḡorta na, hokkoltau hoḡolor dorkar moto ḡoros ḡorta.

<sup>33</sup> Sahabi oḡole kub himmot ḡoria, Hozrot Isar murda taki zinda oia uṭar bishoye toblig korta, ar tara hokkolor ufre Allar ḡas rohomot asil.

<sup>34</sup> Tarar maze ḡeu obabi asla na, ḡaron zarar zomin ba baṙi asil tara ita hokolta besia,

<sup>35</sup> sahabi oḡolor gese ania dan ḡorilita, bade zar zela goroz tare ousa deoa oito.

<sup>36</sup> Ar Iusuf name Lebir bongshor eḡzon manush asla, tan baṙi Saipras dif, sahabi oḡole tanre ḡakita Barnabas, mani utshaho zugaora,

<sup>37</sup> tan eḡzora zomin asil, taino tan zominḡan besia ṭeḡa ania sahabi oḡolor ḡodomo dan ḡorla.

## 5

### *Ononio ar Safirar beimanir fol*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ononio name eḡzon manush ar tar bou Safirae tararo eḡzora zomin besila,

<sup>2</sup> besia tar bour zana monte u zominor kisu ṭeḡa nizor lagi lukaia, baki ṭeḡa sahabi oḡolor faot dila.

<sup>3</sup> Teu Fitore ḡoila, “Ononio, shoetane ḡemne tumar dilre doḡol ḡorlo, tumi Pak Ruhur gese kila misa matlae, ar zomin besar ṭeḡa kisu lukai raklae?”

<sup>4</sup> Besar age zominḡan kita tumar asil na ni? Ar besar badeo to i ṭeḡa tumar eḡtiaro asil, ṭe ḡene tumar bitre ita hamailo? Tumi to manshor gese misa matso na, Allar geseu misa matlae.”

<sup>5</sup> Ita hunar loge logeu Ononio maṭit foṙia morigelo. Ar zera i goṭona hunlo tara hoḡoleu kub ḡoraigelo.

<sup>6</sup> Bade zuan oḡole aia tare ḡafon findaia bare nia maṭi dila.

<sup>7</sup> Onuman tin gonṭa bade tar bouo hono ailo, oile age kita goṭse tai zanto na.

<sup>8</sup> Teu Fitore taire zikaila, “Amare ḡo sain, tumra i zomin oto ṭeḡae besislae ni?” Tai ḡoilo, “Ji-oe oto ṭeḡaeu.”

<sup>9</sup> Ou Fitore ḡoila, “Mabudor ruhre forikka ḡorar lagi tumra ḡene eḡmot oilae? Deḡo, zera tumar zamaire dafon ḡorse tara oḡon dorozar samne aior, tara tumareo bare loia zaibo.”

<sup>10</sup> Loge logeu Safira Fitoror faot foṙia morigelo, ar ou zuan oḡole goro aia taire mora deḡia bare nia zamair ḡandat maṭi dila.

<sup>11</sup> Teu hokkol zomat, ar zoto manshe ita hunlo, hoḡoleu kub ḡorailo.

### *Sahabi oḡolor keramoti ḡam*

<sup>12</sup> Sahabi oqolor atane manshor maze bout muzeza ar keramoti nishana zair oito, tara hoqole eḡ dil oia Baetul-Mukaddosor Sulaimanor barindat dola oita.

<sup>13</sup> Zudio manshe tarare ijot qorta, ta-o ar qeu tarar loge mishte shaosh qorlo na.

<sup>14</sup> Ar dine dine bout beṡain-beṡinte iman ania Allar dolo hamanit lagla.

<sup>15</sup> Ar manshe bemari oqolre bare ania fotor qandae qandae hutaia ar bisna fatia boaia toita, zate Fitore sola-firar shomoe ontoto tan seba qano tara keuror ufre foqe.

<sup>16</sup> Ar Zeruzalemor qanda-qasar gauain taki manshe tarar bemari oqolre ar zinor asorala manshore loia aia biṡ zomaito, tara hokkolu bala oito.

### *Hokkol sahabire aṡok kora*

<sup>17</sup> Ita dekia fordan imam ar tan logor Siddekia oqol ingshae zoli-furi uṡla,

<sup>18</sup> ar sahabi oqolre doria shorqari zelo haraila.

<sup>19</sup> Oile raitku Mabudor eḡzon firistae zelor duar kulia tarare bare ania qoila,

<sup>20</sup> “Tumra zao, Baetul-Mukaddoso ubaia manshor gese noea zindegir qota qo.”

<sup>21</sup> Ita hunia tara kub shoqale Baetul-Mukaddoso hamaia manshore nosiot qorat lagla. Ibae fordan imam ar tan logor hoqole aia deshor fotua komiṡire ar Boni Israilor murobbi oqolre eḡano dola qorla, ar sahabi oqolre anar lagi zel qanat manush faṡaila.

<sup>22</sup> Oile tara gia erare zel qanat faila na. Ou tara firia aia qobor qoila,

<sup>23</sup> “Amra deḡsi, zelor dorozā shokto qori lagail, ar duaro duaro faradar ubai roisoin, oile duar kulia bitre qeurore failam na.”

<sup>24</sup> Ita hunia Baetul-Mukaddosor boṡo darogae ar boṡo imam oqole beokuf oia sintat foṡla, er fol kita oibo.

<sup>25</sup> Ermaze kunu eḡzone aia tarare qobor dilo, “Deḡoukka, afnara ze manshore zelo haraisla, tara Baetul-Mukaddoso ubaia manshore nosiot qorer.”

<sup>26</sup> Teu boṡo darogae tan sifai dolre loia hono gia sahabi oqolre doria anla, oile zur-zobordosti qorla na qaron tara qoraigela, manshe tarare fattordi marta faroin.

<sup>27</sup> Bade sahabi oqolre ania tara fotua komiṡir samne uba qoraila, ar fordan imame erare zikaila,

<sup>28</sup> “Amra tumrare doṡaia hukum dislam, i name kunu nosiot na qorar lagi, ta-o asta Zeruzalem zuṡi tumrar talime boriliso, ar ou zonor kunor bar amrar ufre falaitae sairae.”

<sup>29</sup> Teu Fitor ar tan logor sahabi oqole zuaf dila, “Manshor hukum manar saite Allar hukum mana to forz.

<sup>30</sup> Amrar baf-dadar Allae hou Isare murda taki zinda qorsoin, zenre afnara gaso loṡqāia qatol qorsla,

<sup>31</sup> Allae tanreu toraneala ar bashsha banaia nizor ḡain galat boibar ijot dan qorsoin, zate tain Boni Israil oqolre toubā qorar shuzug, ar gunar mafi dita faroin.

<sup>32</sup> Amra i hoqoltar shakki, ar Allae tan nizor hukum manra bonda oqolre ze Pak Ruh disoin, hou Pak Ruho er shakki.”

<sup>33</sup> Ita hunia tara gusae aguin oigela, ar sahabi oqolre zane marar lagi niot qorla.

<sup>34</sup> Oile ou mozlis taki Gomoliel name Forishi mozobor eḡzon manush ubaila, tain eḡzon namqora moulana asla, hokkole tanre ijot qorto, tain sahabi oqolre tuṡa bare neoar hukum dila.

<sup>35</sup> Bade tain fotua komiştir manshore қоила, “O Boni Israil оқол, i manush оқолре тумра zeta kortae sairae i befare hushiar o.

<sup>36</sup> Huno, ou қоедин age Tuda name еқзон manush aia kub боро-manshi деқайсил, ar onuman sair-sho manush tar dolo hamaisil. Tare kun қога оило, ar tar dolor хоқол manush sairobae sitrigese, қога dolo roise na.

<sup>37</sup> Bade Galilor Ehuda aia deshor manush gononar bosor, еқдол manshore tar dolo haraia fitna қога қоғро, he-o morigelo, ar tar logor hokkolo sitrigese.

<sup>38</sup> Ita dekia ami tumrare қоирам, тумра i manush оқолре kunta қоғро na, tarare сағи deo, tarar қоам-қаз ar niot zudi manush taki oe, te ita emneu binash oizibo.

<sup>39</sup> Ar zudi Alla taki oe, te тумра tarare tamaitae fartae nae, ki zani heshe деқа zaibo zen, тумрау Allar бирудде jihad қоғрае.” Gomolielor mate neta оқол razi oila,

<sup>40</sup> tara sahabi оқолре қасат anaia singladi marla ar қоила, “Tumra Isar name kunta matio na.” Heshe tarare сағи dila.

<sup>41</sup> Teu sahabi оқоле, Isar namor лағи bejjoti қаманир zuka oisoin gotike kushi oia furti қоғи қоғи mozlis taki baroia gela.

<sup>42</sup> Sahabi оқоле forteқ din Baetul-Mukaddoso ar барие барие гага nosiot қоғта, ar Isau zen al-Mosi ikan toblig kora bad dita na.

## **Ehudia ar Shomoria елақат Isaei zomat (6:1-12:25)**

### **6**

#### *Shat zon қадимдар*

<sup>1</sup> Hi shomoe ummot оқолор foriman бартеу asil, ar ummot оқолор maze zeta Ihudi оқоле Iunani bashae matta, tara Ibrani bashae matra Ihudi оқолор loge қоғийа қоғта лагла. Tara dush деқайла, forteқ din қани bilanir shomoe tarar қоғи беғинте kunta fain na.

<sup>2</sup> Teu hou barozon sahobie хоқол ummotre еқ zagat dola қоғия қоила, “Amra Allar kalamor toblig bad dia, қоға-finar befare besto оақан қоғи nae.

<sup>3</sup> Oile bai оқол, тумрар maz taki oula shatzon shunamala manshore fosond қоғо, zera Pak Ruhe ar hekmote fura kamiab ase, amra tarar ufre i қамор zimma dilaimu.

<sup>4</sup> Ar amra kalamor қоғмот ar dua қоғар қоғо қоғим roimu.”

<sup>5</sup> Teu hokkol manush shanti oila, tara Pak Ruh ar imane kamil Stifanre fosond қоғла, tan loge Filif, Фоқор, Nikanor, Timun, Farmina ar Antiokia қоғанор noea Ihudi Nikulaere basia nila.

<sup>6</sup> Bade tara ou shatzonre sahabi оқолор gese loia aile, sahabi оқоле dua қоғия tarar ufre at рақла.

<sup>7</sup> Ar Allar kalam sitria sairobae fosigelo, teu Zeruzalemo ummotor foriman kub zoldi қоғи барто лагло, Ihudi imam оқолор mazeo bout zone al-Mosir ufre iman anla.

#### *Hozrot Stifanor halot*

<sup>8</sup> Stifan Allar rohomot ar himmote kamil oia, manshor maze bout keramoti ar muzeza қоғи қоғта лагла.

<sup>9</sup> Ihudir ze mosidre azad-oa gulam оқолор mosid қоға oito, hou mosidor қоғезон manush, kunu kunu Kurini, Alekzandria, Kilikia ar Asiya deshor kisu manshe Stifanor loge қоғийа-торко қоғрат лагла.

<sup>10</sup> Oile Stifane Pak Ruhur bole kub ақолдар manshor лақан tarar loge matae, tara tan loge matia kulaito farsil na.

<sup>11</sup> Teu tara koezon baze manshore gush dia oġan hikai dilo, “Tumra ƙoio, amra hunchi ou beġae Hozrot Musa ar Allar birudde kufuri mat mater.”

<sup>12</sup> Ota ƙori tara manshore, murobbi oġolre, ar alim shomazre Stifanor birudde bigrailo, ar tanre zobordosti ƙori doria deshor fotua komiġir samne bisaro anlo.

<sup>13</sup> Ar misa shakki oġole ƙoila, “Ou beġae hamesha Musar shoriotor birudde ar ou fobitro mukamor biruddeo mate.

<sup>14</sup> Amra hunchi he ƙor, hou Nasarotor Isae i Baetul-Mukaddos bangilibo ar Musa nobie amrar lagi ze shoriot toia gesoin, ita bodlailibo.”

<sup>15</sup> I shomoe zera fotua komiġit boat asla tara hoġole dian dori Stifanor bae saia deġla, tan muk firistar mukor laġan oigese.

## 7

### *Hozrot Stifanor aġeri boean*

<sup>1</sup> Teu fordan imame Stifanre zikaila, “Ita kita hasau ni?”

<sup>2</sup> Stifane zuaf dila, “O bai oġol, baba oġol, hunoukka, amrar mul baf Ibrahim zebila Haran shohoro roar age Mesofotamiat asla, hou shomoe Allae tanre didar dia ƙoisla,

<sup>3</sup> ‘Tumi tumar desh ar ƙesh-kuġum saġia roana deo, ami tumare ze desh deġaimu hou desho zao.’

<sup>4</sup> Ou tain Kolodio oġolor Babil desh taki baroia, Haran shohoro boshot ƙorla; ar tan bafor moutor bade Allae tanre hon taki i desho anchoin, zekano afnara oġon boshot ƙorra.

<sup>5</sup> Ta-o Allae ino Ibrahimre tan nizor bolte kuntu dila na, fao toibar zaga ƙano na, oile Allae tan loge oada ƙorla, tanre ar tan oarish oġolre ou zominor malikana diba, zudio i shomoe Ibrahimor kunu aolad oisoin na.

<sup>6</sup> Allae tanre ƙoila, ‘Tumar aolad oġol bidesho musafir roiba, manshe tararedi gulami ƙoraiba, ar sair-sho bosor tarar ufre zulom solbo.’

<sup>7</sup> Allae eoġano ƙoila, ‘Ze zatie tararedi gulami ƙoraiba, ami hi zatir bisar foesala ƙormu; bade tara hi desh taki baroia aia, ou zagat amar ebadot ƙorba.’

<sup>8</sup> Allae tanre mosolmani ƙorar hukum dila; heshe Ibrahimor fua Is’hakor zonom oilo, ar tain aġ dinor din tar mosolmani ƙoraila. Bade Is’hake Iakubre, ar Iakube tan fuain baro ƙandanor barozon bafor mosolmani ƙoraila.

<sup>9</sup> “Hou ƙandanor baf oġole ingsha ƙoria Iusufre besilaile, tanre Mishor desho neoa oilo. Oile Alla Iusufor loge loge asla,

<sup>10</sup> tain Iusufre hoġol toklif taki hefazot ƙorla, Mishoror bashsha Feraunor nozoro doya ar kamiabi dan ƙorla; teu Feraune tanre Mishoror hakim ar asta razbaġir deġa-hunar bar dila.

<sup>11</sup> Bade fura Mishor ar Kenan desho nidan deġa dilo erlagi manshor kub durgoti oisil, ar amrar baf-dada oġolo ƙanir obabo forla.

<sup>12</sup> Oile Mishoro foshol ase hunia, Iakube amrar baf-dada oġolre foela bar hikano faġaila.

<sup>13</sup> Bade dusrabaror bala Iusufe tan baiainre zanaila tain ƙe, ar Feraune Iusufor foribaror sin faila.

<sup>14</sup> Iusufe tan baba Iakub ar nizor ƙesh-kuġum milaila hokkoltae fosottoir zorre ƙobordi anaila.

<sup>15</sup> Iakub Mishoro aila, heshe tain ar amrar baf-dada oġolo mara gela.

<sup>16</sup> Tarar lash Shikimo ania ƙoebor deoa oilo, i ƙobrostan Ibrahimie Shikim shohoror Homuror ƙandanor ges taki rufar teġa dia ƙorid ƙorsla.

17 “Ibrahimor gese Allae zeta oada qorsila, hi oada furon oar shomoe zebła kasai gelo, i shomoe Mishoro amrar manshor foriman bout oigese.

18 Heshe Mishoro eķ noea bashsha oıla, ein Iusufor befare kunta zanta na.

19 Hi bashshae amrar manshore ęogaita ar amrar baf-dada oķolor ufre kub zulum ķorta, tan niot asil erar huruttain zonmor badeu zate bare falai deoa oe, ar tara mori zain.

20 Hou shomoe Hozrot Musar zonom oılo, Allar nozoro tain kub shundor asla. Tin mash forzonto tain tan ma-bafor barit asla.

21 Bade tanre bare falai deoa oıle, Feraunor fuřie tanre nia nızor fua banaia falia bořo ķorla.

22 Musa Mishorie ilim ar adob-ķaislote bořo oıla, tain ķotae ar ķame himmoti asla.

23 Bade Musar boeosh zebła sallish bosor oılo, ou tan dılor maze nızor Boni Israili bai oķolre deķa-huna ķorar kial oılo.

24 Tain baroia deķla, eķzon Mishorie eķ Israilir ufre zulum ķorer, tain hou Israilire shaijjo ķorat gela, ar Mishorire ķatol ķoria er bodla loıla.

25 Musae mone ķorsila tan zatir manshe buzba zen, Allae tanre diau tarare uddar ķorba; oıle tara ita buzla na.

26 Bador din Musae duizon Israilire mair ķorat deķia, tarare mil-mish ķorar niote ķoıla, ‘Oi tumra to bai bai, te tumra ķene eķzon aroķzonor loģe mara-mari ķorrae?’

27 Oıle ze manshe bad bebohar ķorat asil, he Musare řela mari falaia ķoılo, ‘Oba, tumare ķegie amrar ufre salish ar hakim banaise?’

28 Kail zela hou Mishorire kun ķorso, amareo ola ķortae sao ni?’

29 İkan huniau Musae bagia Madian desho gelagi, ar hikano tan dui fuar zonom oılo.

30 “Bade aro sallish boros guzori gele, Tur fařor ķandat morubumit, aguin zalail zonglar maz tone eķ firistae Musare doroshon dıla.

31 Musae ita deķia eķkere tajjub bonigela, ar bala ķori deķar niote ķandat zaira, ou shomoe Mabudor aoaz hunla,

32 ‘Ami tumar baf-dadar Alla, Ibrahim, Is’hak ar Iakubor Alla.’ Teu Musae řoraia ķafa shuru ķorla, ar bala ķori deķar shaosh faila na.

33 Mabude tanre ķoıla, ‘Tumar faor zuta kulıla, ķaron tumi zeno ubaiso ikan pak zaga.

34 Huno, ami Mishor desho amar proza oķolor toklif deķsi, ami tarar ahazari hunchi, tarare uddar ķorar lagi lamia aisi, oķon ami tumare Mishor desho firot fařaimu.’

35 “Ein hou Musa, zare Israili oķole ou ķota ķoia firot disil, ķe tumare salish ar hakim banaise? Tanreu Allar ze firistae zonglar maze deķa disla, hou firistar atane Boni Israilor salish ar toraneala banaia fařaila.

36 Ar ou Musaeu Mishoror Nil doria ar morubumit sallish boros bout keramoti ar muzeza ķam ķoria, Mishor desh taki Israili oķolre bar ķori ansla.

37 “Ein hou Musa, zein Boni Israilre ķoisla, Allae tumrar lagi tumrar nızor manush taki, amar laķan eķzon nobire bezıba.

38 Ou Musau to morubumit amrar baf-dada Boni Israilor loģe asla. Ar ze firistae Tur fařo batchit ķorsila, ou Musar loģeu tain matısla. Ar amrare dibar lagi zında-kalam ou Musar geseu deoa oısil.

39 “Oıle amrar baf-dada oķole Musar hukum manta saila na, tara Musare horai toia mone mone hirbar Mishoror bae niot ķoria Harunre ķoıla,

40 ‘Amrare fot sinaia loa zaoar lagi devta banai deukka. Karon ze Musae Mishor desh taki amrare bar kori anchoin, tan dosha kita oise, amra to zani na.’

41 Ou shomoe tara gorur basuror lağan eḡ murti banaila, ar ou murtir name boli dila, nizor ator banail murtire loa tara furti-amud qorla.

42 Oile Allae naraz oia tarar log saḡi dila, ar tarare asmanor san-shuruz, terar fuzat buḡai toila; zela nobi oḡolor kitabo leḡsoin:

O Israil zati, morubumit hi sallish boros,  
tumra amar name kunu foshu kurbani dislae ni?

43 Na, tumra to Mulok devtar murti,  
ar Rifon devtar tera banai qando loa gurso.

Hou duio futul to fuza qorar niote banaislae,  
erlagi ami tumrare Babil deshor hofaro bonobash dimu.

44 Te shahadot tambur kaba shorif morubumit amrar baf-dadaintor gese asil. Tain Musare hukum disla, tumi zelağan noḡsha deḡlae, ou lağan kori ita tiar qoro.

45 Amrar baf-dada oḡole hi kaba shorif faia, tarar amir Iusar atane nizor loge kori amrar i desho anchila, tara zebra hi desho hamaisil i shomoe Allae tarar samon taki hinor manshore qeḡai disla. Hi tambu Hozrot Daudor amol forzonto ou desho asil.

46 “Daude Allar rohomot hasil qorsila, ar Iakubor Allar name eḡan gor banaibar arzi qorsla.

47 Oile Hozrot Sulaimane tan lagi hi gor banaisla.

48 Ta-o Allatala to manshor ator banail goro boshot qoroin na; zela nobie qoisoin,

49 Mabude qoin,

Behest amar toḡt,  
dunia amar fao toibar zaga,  
tumra amar lagi kizat gor banaibae?  
Amar ziranir zaga kuai?

50 I hokkolta kita amar nizor ate  
banaisi na ni?

51 “O gaḡteḡar zat! Qan ar dilor mosolmani na qorail zat! Tumra hamesha Pak Ruhur duar bond kori to. Tumrar baf-dadain zela asla, tumrao oula oiso.

52 Tumrar baf-dadainte kun nobir ufre zulom qorsoin na? Tara to hou nobi oḡolre qatolo qorse, zera age i dindar zon aibar qota elan qorsoin. Ou dindar zonre oḡon tumrao dushmonor ato shofia qatol qoraiso.

53 Firista oḡolor mazdi nazil oa shoriot tumrare deoa oisil, oile ita amol qorso na.”

### *Foela shohid Hozrot Stifan*

54 Ita huniau tara gusae aguin oigela, ar dat kiḡi-miḡi qora dorla.

55 Oile Stifane Pak Ruhe kamil oia behestor bae dian dori saia Allar shan-zolli deḡla, ar Isare Allar ḡain bazut uba deḡla.

56 Teu tain qoila “Deḡoukka, ami deḡram behest kula ase, ar Isa Bin-Adom Allar ḡaine ubai roisoin.”

57 Ar tara qano angul dia eḡloge sillaia Stifanor ufre uḡia ḡia foḡla.

<sup>58</sup> Tanre tania shohoror bare nia fattor marat lagla; ar badi oqole zarzir kafor kulia Shoul namor ek zuanor faor kandat toila.

<sup>59</sup> Manshe zebila Stifanre fattor marra, ou shomoe tain dua qoria qoila, "O malik Isa, amar ruhre qobul qoroukka."

<sup>60</sup> Qoiau tain atu gala dia zure sillaia qoila, "Malik, erar i gunare amolo dorio na." Oqan qoiau tain aqeri dom sari dila.

Ar Shoule hono Stifanor kunor hukumor loge shae dila.

## 8

### *Zomator ufre zulum*

<sup>1</sup> Hidin taki Zeruzalemor zomator ufre kub zulom-mosibot qara oilo, erlagi qali sahabi oqol bade ar hoqoleu Ehudia ar Shomoria elaqar zagae zagae sitri gela.

<sup>2</sup> Koezone milia allaraia manush Stifanre dafon qorla ar tan lagi bout ahazari qorla.

<sup>3</sup> Oile Shoule zomatre binash qorar niote, goro goro hamaia imandar beqain-beqinre bondi qori tania sesraia zel qanat haranit lagla.

### *Shomoriat Hozrot Filifor toblig*

<sup>4</sup> Teu zera sairobae sitri gesil, tara hokkol zagat guri guri Injilor kush-qobri toblig qorla.

<sup>5</sup> Ar Filif Shomoriar ek shohoro gia al-Mosir befare toblig qorla.

<sup>6</sup> Manshe Filifor boean hunia ar tan keramoti qam oqol dekia, dian dori ek dile tan nosiot hunla.

<sup>7</sup> Qaron boutor ges taki but oqol zure zure sillaia saria gelo, ar bout ordong bemari ar lengra oqol bala oila.

<sup>8</sup> Ita dekia hi shohoror manush kub kushi oila.

<sup>9</sup> Oile hikano Saimon namor ekzon manshe bout din dori zadu-tunar kam korto, Shomoriar manshore danda lagaia he nizore ekzon kamil fir qoia dabi korto.

<sup>10</sup> Ar huru-boqo hoqole tar qotar dam dito, manshe qoito, Allar ze kudrotre kas kudrot qoin, i beqa oilo hou kas kudroti beqa.

<sup>11</sup> Mansheo tar qota moto solto qaron bout din dori he tar zadu-tuna dekaia tarare tajjub banaisil.

<sup>12</sup> Oile Filife zebila Allar bashshai ar Isa al-Mosir befare kush-qobri toblig qorla, ar manshe tan toblige iman anla, i shomoe beqain-beqinte aia toubar gusol qorla.

<sup>13</sup> Hou Saimono iman ania toubar gusol qoria Filifor qore qore roila, bout keramoti ar boqo boqo kudroti qam hasil or dekia tajjub oigela.

<sup>14</sup> Zeruzalemor sahabi oqole zebila hunla, Shomoriar manush oqole Allar kalamor ufre iman anchoin, teu tara Fitor ar Hannanre erar gese faqaila.

<sup>15</sup> Fitor ar Hannan aia tarar lagi dua qorla, zate tara Pak Ruhu fain.

<sup>16</sup> Qaron oqono tarar ufre Pak Ruhu nazil oise na, tara qali Hozrot Isar name toubar gusol qoroin.

<sup>17</sup> Fitor ar Hannane tarar ufre at raqla, teu tara Pak Ruhu faila.

<sup>18</sup> Ar Saimone zebila deqla, sahabi oqolor at raqar qarone Pak Ruhu miler, ou tain teqa ania erar gese dia qoila,

<sup>19</sup> "Amareo ou qemota deukka, zate ami qeuror ufre at raqle he-o ou Pak Ruhu fae."

<sup>20</sup> Fitore tare qoila, "Tumar rufa tumar logeu binash ouk, tumi mono qorso Allar dan teqadi qorid qora zae.

<sup>21</sup> Amrar i qamo tumar kunu bag nai, qaron Allar nozoro tumar dil shorol nae.

<sup>22</sup> Erlagi i nazaiz qam taki tumar dil firao. Ar Allar gese minot-qajji qoro, kiba tumar dilor i nazaiz kial tain maf qorilta faroin.

<sup>23</sup> Ami deqram, tumar dil lifshae bora ar tumi gunar maze bondi oiroyso."

<sup>24</sup> Teu Saimone qoila, "Afnara Allar gese amar lagi dua qoroukka, zate afnara zeta zeta qoisoin ita zanu amar ufre na ae."

<sup>25</sup> Bade Fitor ar Hannane malikor kalam toblig koria Zeruzalemo firof zaoar foto, Shomoriar bout gaut kush-qobri toblig kori kori gela.

### *Hozrot Filif ar raz qazanchi*

<sup>26</sup> Ekdin Allar ek firistae Hozrot Filifre qoila, "Uto, douknor ze fot Zeruzalem taki Gaza taunor bae gese hou fote roana deo." I fot asil morubumit.

<sup>27</sup> Teu Filif utia hobae roana dila, zaite zaite foto Itiofia deshor Kandaki ranir ekzon bozo raz qazanqhir loge tan mulaqat oilo, hi qazanqchi asla namord, ar ranir hokkol don-rotnor zimmadar. Allar ebadot-bondegi qorar lagi ein Zeruzalemo aisla.

<sup>28</sup> Bade barit zaoar bala foto tan nizor guqar garit boia Ishaea nobir kitab tilaot qorat asla.

<sup>29</sup> Ou shomoe Pak Ruhe Filifre qoila, "Ou garir qandat zao, ar en loge log doro."

<sup>30</sup> Teu Filife douqia ou garir qandat gia hunla, ein Ishaea nobir kitab tilaot qorra; Filife tanre zikaila, "Afne zeta tilaot qorra itar mani buzra ni?"

<sup>31</sup> Hein qoila, "Qeu buzaia na dile ami kemne buzmu?" Ou tain Filifre garit utia tan qandat boar lagi minot qorla.

<sup>32</sup> Hein kitabor ze aeat tilaot qorat asla, ita oilo,

Zobo qorar lagi mefare zela nein,  
marar niote tanre oula neoa oilo,  
ruma qatrar samne mefar baichcha zela nirai roe,  
oula taino zaban kulla na.

<sup>33</sup> Tain beijjot oila,  
tanre be-insaf qora oilo.  
Tan oarishor qota qegie qoito farbo?  
Tan zanre dunia taki qarria neoa oisil.

<sup>34</sup> Hou qazanqchie Filifre qoila, "Qoukka sain, nobie qar befare ita qoisoin? Nizor befare na ar qeuror?"

<sup>35</sup> Filife zaban kulia pak kalamor ou aeat taki loia Isar kush-qobri forzonto tan gese toblig qorla.

<sup>36-37</sup> Foto zaite zaite tara faniala ek zagat aia fosla, teu hi qazanqchie qoila, "Ou deqoukka ono fani ase, te ami toubar gusol qorte kunu bada ase ni?"

<sup>38</sup> Qoia tain guqar gari uba qorar hukum dila, Filif ar hou namord qazanqchi duiozon fanit lamla, ar Filife tanre toubar gusol qoraila.

<sup>39</sup> Tara zebila fani taki utia aila, ou shomoe Mabudor ruhe aqtau Filifre aore nilagi. Hi namorde ar Filifre deqla na, teu tain furti qori qori tan nizor fote gelagi.

<sup>40</sup> Oile Filifre Ashdud tauno deqa millo; tain gaue gaue kush-qobri toblig kori kori heshe Qoisoria shohoro gela.



## 9

*Zalim Shoulor dil bodlani*

<sup>1-2</sup> I shomo eo Shoule al-Mosir ummot oqolre katol korta kori dor dekanit roisoin. Ar Damesk shohoror Ihudir mosidainto deoar lagi tain fordan imamor ges taki siŕi saila, zoto beŕain-beŕin Isar fote soloin, tarare bandia Zeruzalemo anta ou qemota faoar lagi siŕi saila.

<sup>3</sup> Foto zaito zaito zebŕa Damesk ŕaunor qandata aila, teu aqtau asman taki tan sairo galabae for oia somqaiia uŕlo.

<sup>4</sup> Ou tain maŕit forigela ar gaibi aoaz hunla, qe zanu tanre qor, "Shoul, Shoul, qene amare zulum qorrae?"

<sup>5</sup> Shoule zikaila, "Malik, afne qe?" Tain qoila, "Ami Isa, zenre tumi zulum qorrae."

<sup>6</sup> Tumi oqon uŕia shohoro zao, tumi kita qortae tumare zanail oibo."

<sup>7</sup> Oile zera Shoulor loge zaoat asla tara somki gela, tara i aoaz ŕiku hunchila, oile qeurore deqla na.

<sup>8</sup> Bade Shoul maŕi taki uŕla, ar souk melia harle kuntu deqla na; tan logor manshe tanre ato doria Damesko loa gela.

<sup>9</sup> Shoule tin din dori souke kuntu deqla na ar kunuzat qana-finao qaila na.

<sup>10</sup> Damesk shohoro Ononio name eqzon mumina asla,

<sup>11</sup> Mabude tanre doroshon dia qoila, "Ononio!" Tain zuaf dila, "Malik, ounu ami." Mabude tanre qoila, "Shuza namor ze sorok ase, tumi hou soroke zao, gia honor Ehudar barit Tarsho shohoror Shoul namor eqzon manshor tallash qoro.

<sup>12</sup> Hono he dua qorer, ar he doroshon faise, Ononio namor eqzon manush aia tar shoril ataia dibo, teu he hirbar souke deqbo."

<sup>13</sup> Ononioe qoila, "Malik, ami bout manshor gese i manushgur qaislot hunchi, he Zeruzalemo tumar pak bonda oqolor ufre bout zulum qorse.

<sup>14</sup> Ar ou zagato zoto manshe tumar fote sole, erare bandia neoar qemota he boŕo imam oqolor ges taki faise."

<sup>15</sup> Oile malike tanre qoila, "Tumi zao, qaron o-Ihudi oqol, tarar raza oqol, ar Boni Israilor gese amar nam toblicor lagi ami tare fosond qorsi.

<sup>16</sup> Ami tare deqaimu, amar namor lagi tare qoto zala-zontrona shoiŕjo qora lagbo."

<sup>17</sup> Teu Ononio baroia hou barit gia hamaila, ar Shoulor gotro at dia qoila, "Bai Shoul, ono aoar foto zein tumare doroshon disoin tain Hozrot Isa, tain amare faŕaisoin, zate tumi hirbar souke deqtae fao ar Pak Ruhe kamil o."

<sup>18</sup> Ar loge logeu tan souk taki masor-foiror laqan kita forigelo, tain deqta farla ar uŕia fanit gia toubar gusol qorla;

<sup>19</sup> qaoo-daoar bade shorilo hirbar bol faila.

Ar tain kisudin Dameskor ummot oqolor loge roila.

<sup>20</sup> Shoule ar deri qorla na, tain zagae zagae mosidainto gia toblicor korat lagla, Hozrot Isau Allar hou qas maear zon, Ibnulla.

<sup>21</sup> Zera tan boean hunto tara hoqoleu taijjub oia mata-mati qorto, "Ein hou manush nae ni zein Zeruzalemo Isar ummot oqolre zulum korta? Ar ono-o to otar lagi u aisoin, zera Isar fote sole tarare bandia boŕo imam oqolor gese loa zaita?"

<sup>22</sup> Oile Shoul din din aro himmotala oila, ar Dameskor Ihudi oqolre la-zuaf banaita lagla, tain forman deqaila, ou Isau hi al-Mosi.

<sup>23</sup> Er bout bade Ihudi oqole tanre marar lagi solla-foramish qorla,

<sup>24</sup> ar Shoule i qobor faila. Tara tanre marar lagi shohoro hamani baronir hokkol duaro dine-raite sokidar boaila.

<sup>25</sup> Ekdin rait ummot okole Shoulre ek tukurir bitre haraia, baundori oalor kirkibae far kori bare lamaia dila.

*Hozrot Shoul Zeruzalemo aila*

<sup>26</sup> Bade tain Zeruzalemo aia ummot okolor loge shorik oita saila; oile hokkole tanre dorailo, tain zen hasau iman anchoin tara bishash korla na.

<sup>27</sup> Teu Barnabase tanre ato doria sahabi okolor gese loa gela, ar Damesko zaoar foto kila tain al-Mosir didar faila, ar kila malike tan loge batchit korla, Damesko kila tain shaosh kori Isar name toblig korsoin hokolta erare zanaila.

<sup>28</sup> Bade Shoul Zeruzalemo erar loge loge roita, tain Zeruzalemor hoqol zagat guria firia shaosh kori Isar name toblig korta.

<sup>29</sup> Tain Iunani bashae matra Ihudi okolor loge dini batchit ar torko korta; Ihudi okole tanre zane marilita saila.

<sup>30</sup> Mumin okole i kobor hunia tanre Qoisoria shohoro loa gela, hon taki tanre Tarsho shohoro faata dila.

<sup>31</sup> Hi shomoe Ehudia, Galil ar Shomoria elakar zomat okol shantir maze toiar oilo, i zomat okol Mabudor dore ar Pak Ruhur isharae soli soli bout forimane barlo.

*Hozrot Fitoror sofor ar keramoti*

<sup>32</sup> Fitore hokkol zagat gurte gurte Ludda gaur mumin okolor gese aia azila.

<sup>33</sup> Hou gaut Oinio name ekzon manush asil; he ordong bemare at boros dori bisnat forono asil.

<sup>34</sup> Fitore tare dekia koila, "Oinio, Isa al-Mosi tumare bala korla, uo, tumar bisna tulilao." Ar loge logeu Oinio utia ubai gelo.

<sup>35</sup> Teu Ludda gau ar Sharun elakar hoqol manshe Oinior halot dekia Allar bae firila.

<sup>36</sup> Zafa shohoro Tabita name ekzon mumin beti asla, Iunani bashae Tabita namor orto Dorka, mani horini, tain hoqol shomoe bala kam korta ar goribre shaijjo korta.

<sup>37</sup> Tain bema foria mara gela, ar manshe tanre gusol deoaia uforor kutat nia toila.

<sup>38</sup> Zafa shohor Luddar kasat asil gotike, ummot okole zebra hunla, Fitor Luddat asoin, ou tara duizon manshore tan gese faata minot korla, "Afne zoldi kori amrar gese aukka."

<sup>39</sup> Teu Fitor tarar loge roana dila, tain hono zaoar bade tara tanre uforor kutat loa gelo, hoqol rari betinte Fitoror sairobae ubaia kandon shuru korla ar Dorka zita takte zeta kafor-sufor banaisla, ota Fitorre dekaila.

<sup>40</sup> Fitore tara hokkolre kuta taki bar kori dia zanu faria dua korla; bade mora betir lashor bae firia koila, "Tabita, uo." Loge loge Dorkae souk kulla, ar Fitorre dekia utia boila.

<sup>41</sup> Fitore tan ato doria uba korla, bade hi rari betin ar mumin okolre dakia dekaila, Dorka zita asoin.

<sup>42</sup> I kobor Zafa shohoror hoqol zagat urigelo ar bout manshe al-Mosir ufre iman anla.

<sup>43</sup> Fitor bout din Zafa shohoro Saimon namor ek samaror barit roila.

<sup>1</sup> Koisoria shohoro Kornilus name eĵzon manush, Itali namor sifai dolor subedar asla.

<sup>2</sup> Tain eĵzon forezgar manush, tan foribaror hoĵoleo Allare ĉoraita. Tain gorib oĵolre bout teĵa-foesha dan-ĵoerat ar hamesha Allar gese dua ĵorta.

<sup>3</sup> Eĵdin onuman tinĵar shomoe tain eĵ saf doroshon faila. Deĵla, Allar eĵ firistae tan gese aia ĵakira, "Kornilus!"

<sup>4</sup> Korniluse ĉoraia hi firistar bae saia ĵoila, "Malik, ĵoukka, hunram." Firistae tanre ĵoila, "Tumar munazat ar gorib oĵolre danor ĵota behesto fosise ar Allae ita ĵobul ĵorsoin.

<sup>5</sup> Oĵon tumi Zafa shohoro manush faĵao, ar Saimon urfe Fitorre tallash ĵorai anao.

<sup>6</sup> Ein doriai faro aroĵ Saimonor baĵit taĵoin, hi Saimone samĵar ĵarbar ĵore."

<sup>7</sup> Ze firistae Kornilusor loge batchit ĵorsila, tain zaoar bade Korniluse tan baĵir duizon kaĵla ar tan shaiĵĵokari eĵzon forezgar sifaire ĵaĵ dila.

<sup>8</sup> Tain erare hoĵolta buzai dia Zafa shohoro faĵaila.

<sup>9</sup> Bador din zebla hou manush oĵol zaite zaite Zafa shohoror ĵasat aila, i shomoe beil onuman duifor, Fitore dua ĵorar lagi hou shomoe sato uĵsoin.

<sup>10</sup> Tan kub buk lagsil, teu kunta ĵaita saila ar manshe ĵani tiar ĵorra, ou shomoe gume tan unĵani ailo.

<sup>11</sup> Ou haloto tain deĵla, asman kuligese ar kub boĵo saddoror laĵan eĵ sizor sair kunat doria duniat lamai deoa or;

<sup>12</sup> ar i saddoror maze duniar hokkol zator foshu, buke solra zandar ar fakin ase.

<sup>13</sup> Bade tain ou aoaz hunla, ĵe zanu tanre ĵor, Fitor, uĵo, maria ĵao.

<sup>14</sup> Fitore ĵoila, na, na, malik, kunumonteu na, ami kunu shomoeu nafaĵ ar haram kunta ĵai na.

<sup>15</sup> Tain hirbar ou aoaz hunla, Allae zeta halal ĵorsoin, itare tumi haram ĵoio na.

<sup>16</sup> Oula tinbar oar bade hou saddorĵan asmano tulia nilagi.

<sup>17</sup> Fitore ze batuni doroshon deĵla, er mani kita oito fare tain dian ĵorra, ou shomoe Kornilusor faĵail hi manush oĵol Saimonor baĵi tukaia faia, baĵir duaror samne aia ubaila.

<sup>18</sup> Tara ĵakia zikaila, "Saimon zenre Fitor ĵoia ĵaĵoin, tain ikano asoin ni?"

<sup>19</sup> Fitore hou doroshonor ĵota sinta ĵorra, ou shomoe Pak Ruhe tanre ĵoila, "Deĵo, tinzon manshe tumare tukanit aisoin.

<sup>20</sup> Tumi lamat lamo ar tarar loge roana deo, kunu shondoe ĵorio na, tarare amiu faĵaisi."

<sup>21</sup> Teu Fitor lamia ĵia tarare ĵoila, "Afnara zare tukaira amiu hein; ĵoukka sain, kitallagi aisoin?"

<sup>22</sup> Tara ĵoila, "Sho-sifair subedar Korniluse Allar firistar hukum faia amrare faĵaisoin, tain eĵzon forezgar manush, Allar hukum mafik soloin, Ihudi oĵole tanre kub tazim ĵoroin. Firistae tanre ĵoisoin, zate afnare tan baĵit neoia afnar nosiot hunoin."

<sup>23</sup> Ou Fitore tarare bitre ĵakia nia, tarar memandari ĵorla.

Bador din uĵia Fitor tarar loge roana dila, ar Zafa shohoror ĵoezon imandaro tan loge gela.

<sup>24</sup> Er bador din tara Koisoriat fosla; ou shomoe Korniluse tan ĵesh-ĵutum ar bondu-bandob oĵolre dola ĵoria tarar bar saira.

<sup>25</sup> Ar Fitor ĵia zebla goro hamaila, i shomoe Korniluse tan ĵasat ĵia faot foĵia soizda ĵorla.

<sup>26</sup> Oile Fitore tanre tulia ÷oila, “U÷oukka, ami nizeo to e÷zon manush.”

<sup>27</sup> Bade Kornilusor loge mati mati bitre hamaia Fitore de÷la, bout manush dola oiroyse.

<sup>28</sup> Ou tain ÷oila, “Afnara to zanoin, e÷zon Ihudi manshe kunu o-Ihudir ÷asat zaoba ba mila-misha ÷ora amrar shoriotor nazaiz. Oile Allae amare de÷aisoin zen, kunu manshore nafa÷ ba ofobitro ÷oa amar lagi nazaiz.

<sup>29</sup> Erlagi afnara zebila amare ÷obor disoin, te ami kunu omot na ÷oriau aisi. O÷on ami afnarare zikairam, amare kitallagi anaisoin?”

<sup>30</sup> Korniluse zuaf dila, “Aiz taki sair din age omon bala mani tin÷ar shomoe ami amar goro dua ÷orat aslam, ou shomoe som÷ail ÷afor finda e÷ be÷a manush amar samne aia ubaila,

<sup>31</sup> tain ÷oila, Kornilus, Allae tumar dua ÷obul ÷orsoin. Ar tumar dan÷erato ÷obul ÷orsoin.

<sup>32</sup> O÷on tumi Zafa shohoro manush fa÷ao ar Saimon urfe Fitorre anao. Tain doriar faro Saimon namor e÷ sam÷ar ÷arbarir ba÷it asoin.

<sup>33</sup> Erlagi ami zoldi ÷ori afnare anat manush fa÷ailam. Afne toshrif anchoin de÷ia kub kushi oilam. O÷on amra ho÷ol Allar samne azir asi, Allae afnare zeta hukum ÷orsoin, amra hokkolta zanmu.”

### *Bidormir dilo Hozrot Fitoror nosiotor fol*

<sup>34</sup> Teu Fitore zoban kulia ÷oila, “Ami o÷on hasaror buzlam, Allar nozoro ho÷olu homan.

<sup>35</sup> Ho÷ol zatir maze zera tanre ÷orae ar tan hukum mania sole, tarare tain ÷obul ÷oroin.

<sup>36</sup> Afnara to zanoin, tain Boni Israilor gese kushir e÷an ÷obor zanaisoin. Hozrot Isa al-Mosi, zein ho÷olor malik, tan usillae shanti faoa zae.

<sup>37</sup> Manshor lagi toubar gusol ÷ora zorur, Ehiae ifan toblig korar badeu Galil taki asta Ehudia zu÷i zeta go÷sil, ita ho÷oltau afnara hunchoin.

<sup>38</sup> Allae Nasarotor Isare Pak Ruh ar kudrote kila ÷as ÷olifa banaisla; tain bala ÷am ÷ori ÷ori sofor ÷orta, ar zine dora bemari o÷olre bala ÷orta, Alla Pak to tan loge asla.

<sup>39</sup> Tain Ihudi o÷olor zomino ar Zeruzalemo zeta ÷orsila, amra ita ho÷oltar shakki; ar manshe tanre gaso lo÷÷aia marlo.

<sup>40</sup> Allae tanre tin din bade zinda ÷ori u÷aila, ar mansheo tanre de÷la.

<sup>41</sup> Ta-o hokkole tane de÷ar nosib oise na, ÷ali Allae zerare age fosond ÷orsila, hou shakki o÷olre, mani amrare de÷aila, ar murda taki tain zinda oia u÷ar bade amra tan loge ÷ana-finao ÷aisi.

<sup>42</sup> Tain amrare hukum disoin, amra zanu Ihudi o÷olor gese toblig kori ar shakki dei zen, tanreu Allae zinda ar murda o÷olor hakim banai fa÷aisoin.

<sup>43</sup> Ho÷ol nobieo tan befare oula shakki disoin zen, zera tan ufre iman ane, tara ho÷oleu tan namor usillae gunar mafi fae.”

<sup>44</sup> Fitore boean ÷orra, i shomoe zera tan boean hunat asil, tara ho÷olor ufre Allai Pak Ruh nazil oilo.

<sup>45</sup> Ar Fitoror loge oia mosolmani ÷orail zeta imandar o÷ol aisla, tara ita de÷ia somkia u÷la, ÷aron o-Ihudi o÷olor ufreo Pak Ruh borshisoin.

<sup>46</sup> Tara de÷la, ou o-Ihudi o÷ole nanan gaibi bashae matira, ar Allar tarif ÷orra.

<sup>47</sup> Teu Fitore ÷oila, “Ou zeta manshe amrar la÷an Pak Ruh hasil ÷orsoin, era fanit toubar gusol ÷orte kita ÷eu bada dito farbo ni?”

<sup>48</sup> Bade tain erare Isa al-Mosir name toubar gusol ÷orar hukum dila. Ar tara Fitorre minot ÷orla, tarar gese ÷oek÷an din roar lagi.

# 11

## *Zeruzalemo Hozrot Fitor*

<sup>1</sup> Bade sahabi oĳole ar Ehudia zilar hokkol mumin baiainte hunla, o-Ihudi oĳoleo Allar kalamor ufre iman anchoin.

<sup>2</sup> Erlagi Fitor zebła Zeruzalemo aila, i shomoe mosolmani ĳorail imandar oĳole tane dushi shaibosto ĳoria ĳoila,

<sup>3</sup> "Afne to mosolmani na ĳorail manshor goro hamaisoin, ar tarar loge ĳanao ĳaisoin."

<sup>4</sup> Teu Fitore foela taki zeta zeta goĳsil, tarar gese eĳ ek kori buzaia ĳoila,

<sup>5</sup> "Ami Zafa shohoro dua ĳorat aslam, omon shomoe Pak Ruhur doroshon failam, ami deĳlam, asman taki boĳo saddoror laĳan eĳan sizor sair kunat doria amar gese lamaia deoa or.

<sup>6</sup> Ami dian dori saia sintat forigelam, ar deĳlam, ermaze hoĳol zator foshu, faki, zongli zanuar ar buke solra zandar oĳol asoin.

<sup>7</sup> Bade eĳ aoaz hunlam, Fitor, uĳo, maria ĳao.

<sup>8</sup> Ami ĳoilam, na, na malik, kunumonteu na, nafaĳ ba haram kunta ami kunudin muko disi na.

<sup>9</sup> Bade dusrabar asman taki ou aoaz hunlam, Allae zeta halal ĳorsoin, tumi itare haram ĳoio na.

<sup>10</sup> Oula tinbar ĳoar bade hoĳolta asmano tulia neoa oilo.

<sup>11</sup> Ar er loge logeu, ami ze bařit aslam ou bařit aia tinzon manush hamailo, tarare ĳoisoria taki faĳail oisil.

<sup>12</sup> Teu Pak Ruhe amare ĳoila, kunu shondoe na ĳoria tarar loge oia zaoar lagi. Ar ou soezon baio amar loge gesla. Bade amra ou o-Ihudir bařit hamailam.

<sup>13</sup> Tain kila tan bařit eĳzon firistar doroshon faisla ita amrare hunaila. Hou firistae to tanre ĳoisla, Saimon urfe Fitorre anar lagi Zafa shohoro manush faĳao.

<sup>14</sup> He tumare ousla nosiot ĳorbo, zeta mania tumi ar tumar foribaror hoĳole nazat faibae.

<sup>15</sup> Ar ami boean shuru ĳorar bade, Pak Ruhu foela zela amrar ufre aisla, ekkere ousla tarar ufreo aila.

<sup>16</sup> Ougi al-Mosir talim amar mono oilo, tain ĳoisla, Ehiae toubar gusol ĳoraisoin fanit, ar tumrar gusol oibo Pak Ruhe.

<sup>17</sup> Te bai oĳol, Isa al-Mosir ufre iman anae Allae amrare zela dan disoin, hou eĳoi dan zebła tarareo dila, te ami aroĳzon ĳe, Allare na ĳortam?"

<sup>18</sup> Ikan hunar bade Ehudier imandar oĳole ar kunu afotti na ĳoria, Allar tarif ĳora dorla, tara ĳoila, "Te Allae o-Ihudi oĳolreoguna taki mon bodlaia, zindegi faoar tofik disoin."

## *Antiokiat foela Isaei ufadi*

<sup>19</sup> Stifanor moutor goĳonar bade zeta imandar oĳol zulumor lagi sitri gesla, tara Foinikia, Saipras ar Antiokia forzonto gia ĳali Ihudi oĳolor gese Allar kalam toblig ĳorla.

<sup>20</sup> Oile erar maze ĳoezon asla Saipras dif ar Kurini elaĳar manush, era Antiokiat gia Iunani oĳolor geseo Hozrot Isar kush-ĳobri toblig ĳorla.

<sup>21</sup> Ar Allae tan kudroti bole tarare shaiĳjo ĳorla, teu bout manush iman ania tan muki oila.

<sup>22</sup> I ĳobor Zeruzalem zomator mumin oĳolor ĳano ailo, ĳobor hunia tara Barnabasre Antiokiat faĳaila.

<sup>23</sup> Tain hono fosa Antiokiat Allar meherbani deĳia kub kushi oila, ar manshore asha dita taĳla, zate tara dile-zane malikor name imane mozbut roin.

<sup>24</sup> Barnabas eḵzon hok manush, tain Pak Ruh ar imane kamil asla. Ar bout manush malikor muki firia aisil.

<sup>25</sup> Bade Barnabas Shoulor tallashe Tarsho ṭauno gela,

<sup>26</sup> ar tanre faia Antiokiat loa aila. Barnabas ar Shoul fura eḵ boros hono zomator loge milia bout manshore talim dila. Ou Antiokiatu al-Mosir ummot oḵolre foela Isaei name ḍaḵa oilo.

<sup>27</sup> Ou shomoe ḵoezon nobi Zeruzalem taki Antiokiat aila.

<sup>28</sup> Erar maze Agabus namor eḵ nobie Pak Ruhur zoriae ḵara oia ḵoila, asta duniai zuria eḵ bezuita nidan deḵa dibo; Bashsha Keladusor razottor ḵalo ikan fura oilo.

<sup>29</sup> Erlagi mumin oḵole niot ḵorla, Ehudia zilar imandar oḵolor ḵezmotor lagi, tara zarzir ḵemota mafik shaijjo faṭaita.

<sup>30</sup> Ar niot mafik kamo tara ḵorla, tara Barnabas ar Shoulor atane Ehudiar zomator murobbi oḵolor gese shaijjo faṭaila.

## 12

### *Hozrot Iakubre ḵatol ar Fitoror ḵalas*

<sup>1</sup> Hi shomoe Raza Herude zomator ḵoezon manshore dorai ania zulum ḵorla.

<sup>2</sup> Tain Hannanor bai Iakubre toluar dia ḵaṭilila.

<sup>3</sup> Erlagi Ihudi oḵol kushi oisoin deḵia, tain Ḵamir Sara Ruṭir Idor oḵto Fitorreo aṭok korla.

<sup>4</sup> Ar tanre zelo haraila, zelo-o fahara deoar lagi sairzon ḵori, sair dol sifaire hukum dila. Herudor niot asil Azadi Idor bade Fitorre manshor samne bar kori bisar ḵorba.

<sup>5</sup> Fitor zel ḵanat bondi roila, oile zomator manshe Fitoror lagi dile-zane Allar dorbaro dua ḵorat roila.

<sup>6</sup> Bisaror lagi zedin Fitorre bare anaita, er agor rait tain duizon sifair mazḵano duigesa cheindi banda halote gumo asla, ar bare sifai oḵole duaro fahara dira.

<sup>7</sup> Omon shomoe aḵtau Mabudor eḵzon firista hono aia ubaila, ar zelor bitor for oigelo. Firistae Fitoror gotro ṭela dia tanre hozag kori ḵoila, “Zoldi uṭo!” Teu Fitoror duio at taki sein kulia forigelo.

<sup>8</sup> Bade firistae tanre ḵoila, “Tumar ḵomoro ḵafor findo ar zuta faot deo.” Tain oula ḵorla. Firistae ḵoila, “Tumar saddor gotro dia amar ḵore ḵore ao.”

<sup>9</sup> Fitor firistar ḵore ḵore zelḵana taki baroi aila, oile firistae zeta ḵorla, ita zen hasaroru or, ita kuntau Fitore buzta farla na, tain mono ḵorla ita kunu doroshon deḵra.

<sup>10</sup> Tara foela ar dui nombor faradaror dolre faroia zebila shohoro hamaibar luar geiṭor gese aila, geiṭ nize nizeu kuligelo. Tara baroia eḵ gollir hesh galat aia azila, ar ou shomoe firista Fitoror log taki gelagi.

<sup>11</sup> Teu Fitoror hush oilo ar tain ḵoila, “Oḵon ami hasaroru buzlam zen, Mabude tan firistare faṭaita, Herudor at taki ar Ihudi oḵolor bod ḵaish taki amare hefazot ḵorsoin.”

<sup>12</sup> Tain mone mone ita mati mati Moriomor baṭir muka gela, i Moriom oila Hannan urfe Markusor ma. Ono bout manush dola oia dua ḵorat asla.

<sup>13</sup> Fitore geiṭo ṭuka marar bade Ruda namor eḵ bandi beṭie geiṭ kulat ailo;

<sup>14</sup> Ar Fitoror golar shur hunia kushie tai geiṭ na kulia douṛia gia hoḵolor gese ḵoilo, Fitor bare geiṭo ubai roisoin.

<sup>15</sup> Tara ita hunia hi betire koila, "Tumar mata karaf oise ni?" Betie tarar loge niae korua koilo, "Na, hasau Fitoror gola hunchi!" Teu hoqole koila, "Te ein mone oe Fitoror surote kunu frista."

<sup>16</sup> Ibae Fitore geito tukanit roila. Ou tara kulia Fitorre dekia taijjub oigela.

<sup>17</sup> Fitore atdi ishara dila tarare nirai oar lagi, ar zelkana taki Mabude kila tanre bar kori anla, outa hoqolta koila. Bade tain koila, "I koborkan tumra Iakub ar baki baiaintoreo zanaio." Heshe tain on taki baroia aroq zagat gelagi.

<sup>18</sup> Rait fuanir bade Fitor kuai gela, i mat loa sifai oqolor maze ulustul forigelo.

<sup>19</sup> Herude tanre tukaia na faoae faradar oqolre zera qorla, ar tarare zane marar hukum dila, bade Herud nizeo Ehudia sarua qoedinor lagi Qoisoriat gelagi.

### *Raza Herudor lannoti mout*

<sup>20</sup> Hi shomoe Herude Shur ar Sidonor manshor ufre kub gusa asla. Oile Raza Herudor desh taki tarar desho kanir samana aito kori, hinor hoqol manshe ekloge milia Herudor gese aila, tara razar hutibar goror Belastos namor ek boqo gulamre at korua razar loge afush qorat aila.

<sup>21</sup> Ar Herude ek din tik korua, hidin tan raz lebas findia shinghashono boia tarar samne bashon deoat asla.

<sup>22</sup> Tan qota hunia tara sillaia koila, "Ita to manshor buli nae, kunu devtar buli!"

<sup>23</sup> Ar loge loge Mabudor ek fristae tanre marla, qaron Herude Allar ijot rakla na. Teu kirmir kurak bonia tan dom baroilo.

<sup>24</sup> Oile Allar kalam hoqolbae aro beshi sitriilo, ar bout manshe iman anla.

<sup>25</sup> Ibae Barnabas ar Shoulor toblig kam shesh oae tara Hannan urfe Markusre loge loa Zeruzalemo frot gela.

## **Hozrot Paulusor foela tobligi sofor (13:1-15:35)**

### **13**

#### *Hozrot Barnabas ar Shoulre faqani*

<sup>1</sup> Antiokia zomato koezon nobi ar ustad asla, erar nam Barnabas, Samaun urfe Qalabai, Kurini shohoror Lukias, Raza Herudor qatiror manush Monohe, ar Shoul.

<sup>2</sup> Era zebila ruza rakia Mabudor ebadot qorat asla, ou shomoe Pak Ruhe erare koila, "Barnabas ar Shoulre ami ze qamor lagi fosond qorsi, ou qamor lagi tarare alog kori deo."

<sup>3</sup> Teu era ruza rakia, hou duiozonor ufre at toia dua korua bidae dila.

<sup>4</sup> Ou laqan kori Pak Ruhe Barnabas ar Shoulre Silukiati faqai dila, ar hikan taki zazo korua tara Saipras difo gela.

<sup>5</sup> Ar Salamis gia harle tara Ihudi oqolor mosidainto hamaia Allar kalam toblig korla. Tarar kam qorar lagi Hannan urfe Markus tarar loge asla.

<sup>6</sup> Tara asta dif gurua harle Fafus tauno aila, ar hino Bor-Jishu namor ek Ihudi zadugiror loge deka oilo, he asil bonqo nobi.

<sup>7-8</sup> Tar aroq nam asil Iluma, mani zadugir. He oilo hi deshor hakim Sergio Paulusor dust, oile hi hakim asla ekzon aqoldar manush, tain Allar kalam hunar lagi Barnabas ar Shoulre qbordi anaila. Ilumae hakimre iman ante dito na kori Barnabas ar Shoulre bada dilo.

<sup>9</sup> Ar Shoul, zenre Paulus qoiaio daqoin, tain Pak Ruhe kamil oia Ilumar bae dian dori saia koila,

10 “O Iblisor baichcha, hoqol mumini kamor dushmon, tor bitre hoqol lakan sol-soturi ar naformanie bora, tui Mabudor sohi fotre teḡa qorar fikir bad dite nae ni?”

11 Hun, Mabudor at tor birudde lagse. Tui anda oizibe, ar qoedin shuruz dekte nae.” Loge logeu kua ar andaire tare gurililo, ar he at baraia ḡainebaue qeurore tukailo, tare ato doria neoar lagi.

12 Ita dekia hi hakime malikor bishoye ze talim faila, ete tain taijjub oia iman anla.

### *Fisidia desho toblig*

13 Bade Hozrot Paulus ar tan logor hoqole Fafus saḡia zazo qori Pamfulia deshor Forga shohoro fosla. Ar Hannan urfe Markuse tarare toia Zeruzalemo firot gelagi.

14 Bade tara Forga taki aguaia Fisidia deshor Antiokia shohoro fosla ar Zummabare Ihudir mosido hamaia boila.

15 Musar shoriot ar nobi oqolor kitab taki tilaot qora shesh oile, mozlisor neta oqole tarare koila, “O baiṡab oqol, manshore nosiotor lagi kunta boean qorar kial oile, qoroukka.”

16 Ou Pauluse ubaia atdi ishara qori koila,

“O Boni Israil oqol, ar Allare qoraora o-Ihudi oqol afnara hunoukka.

17 Ou Israil zatir Allae amrar baḡ-dada oqolre fosond qorsla, zebra tara Mishor desho musafirrit asla, ou shomoe tarare mohan qorsila, ar tan moha kudrote tarare hikan taki bar qori anchila.

18 Onuman sallish boros dori tain morubumir maze huruttar ma-bafor lakan tarar be-adoḡi sobor qorsla.

19 Bade tain Kenan deshor shattaḡa zatire binash qoria, tan nizor bonda oqolre hou deshaintor malikana dan qorla. Ou laḡan onuman sair-sho foinchash boros guzori gelo.

20 Heshe Samuel nobir amol forzonto Allae koezon amir bezisla.

21 Oile manshe eḡzon bashsha sailo. Teu Allae sallish bosoror lagi Bin-Iamin bongshor Kishor fua Talutre bashsha banaila.

22 Bade Allae Talutre horaia Hozrot Daudre tarar bashsha banaila. Tain Daudor befare koila, ‘Ami lasor fua Daudre faisi, he amar monor moto manush. Amar hoqol morzi amol qorbo.’

23 Allae tan oada mafik ou manshor oarish taki eḡzon toraneala, mani Hozrot Isare Boni Israil oqolor gese azir qorsila;

24 Ou Isa aoar age hokkol Boni Israilor gese Hozrot Ehiae toblig korsila, ‘Guna taki dil firaia hari manshe toubar gusol qora dorqar.’

25 Ar Ehiae tan toblig kamor aḡer qalo koila, ‘Tumra kita mono qoro, ami ke? Ami to hi oada qora al-Mosi nae; tain amar bade toshrif anra. Tan faor zutar fita kular laḡo ami nae.’

26 “Te O baiain, Ibrahimor oarish oqol, ar Allare qoraora o-Ihudi oqol, amra hokkolor geseu nazator i kalam nazil oise.

27 Zeruzalemor manshe ar tarar neta oqole Isare na sinae, ar forteḡ Zummabare nobi oqolor ze boean tilaot oe eota na buzae, tara Isare dushi shaibosto qoria hou qota oqol fura qorla.

28 Ar zane marar lak kunu dush na faileo tara hakim Filator gese dabi zanaila, tanre zane marar lagi.

29 Tan bishoye asmani kitab oqolo zeta leḡa asil, ita hoqolta fura oar bade tara tanre gaso loḡkail halot taki, mani solib taki lamaia dafon qorlo.

30 Oile Allae tanre murda taki zinda qori tulla.

31 Ar Galil taki zera tan loge Zeruzalemo aisla, tarar gese tain bout din dori deḡa dila; erau oḡon amrar gese tan befare shakki dira.



<sup>32</sup> Ar amrar baf-dada oqolor gese Allae zeta oada qorsila, amra afnaintor gese hou kush-qobri zanairam,

<sup>33</sup> Allae Isare murda taki zinda qoria tarar oarish oqol, mani amrar gese tan oada fura qorsoin, ar i befare Zobur kitabor dusra rukut oula leqa ase:

Tumi amar fut,  
aiz taki ami oilam  
tumar gaibi baf.

<sup>34</sup> Allae zen tanre murda taki zinda qorsoin, ar tain zen kunudino qoe oita nae, i befare Allae qoisoin:

Ami Daudor gese ze pak oada oqol qorsi,  
ita ami tumrare dan qormu.

<sup>35</sup> Tain Zobur Shorifor aroq aeato qoisoin:  
Tumi nizor pak bondare qoe oite ditae nae.

<sup>36</sup> Daud to hi amolor manshor maze Allar kial-kushi fura qorar bade inteql qorla, ar tan moe-murobbi oqolor gese tanre dafon qorar bade qoe oigela,

<sup>37</sup> oile Allae zenre murda taki zinda qorsoin, ein to qoe oisoin na.

<sup>38</sup> Erlagi amar bai oqol, afnarao zania raqoukka, ou Isar maz diau guna taki mafi faoar qota afnaintor gese toblig kora or.

<sup>39</sup> Afnara Musar shoriotor usillae gunar shaza taki rehai faisoin na, oile zekunu zone Isar ufre iman anle, tan usillae he gunar shaza taki rehai fae.

<sup>40</sup> Erlagi afnarao hushiar oukka, zate nobi oqolor kitabo zeta boean qora oise, ita zanu afnaintor ufre na goqe:

<sup>41</sup> Tumra zera Allare loaia tatta qoro,  
tumra kial qoro,  
tumra somkaia ufo ar binash o;  
qaron tumrar amolou ami oula ek kam qormu,  
ze qamor qota qeu tumrar gese qoileo,  
tumra kunumonteu bishash qortae nae."

<sup>42</sup> Paulus ar Barnabas mosid taki zaoar bala manshe tarare minot qori koila, bador Zummabareo tara i befare aro boean qorar lagi.

<sup>43</sup> Mosid taki manush oqol baroia zaoar bade, bout Ihudi ar Ihudi dormo manra forezgar oqole Paulus ar Barnabasar qore qore gela. Era Paulus ar Barnabasar loge batchit qorla, tara erare utshaho dila, era Allar rohomotor ufre qaim roita qori.

<sup>44</sup> Bador Zummabare taunor manush dole dole Allar kalam hunar lagi aila.

<sup>45</sup> Oile oto manshor bir dekia Ihudi oqole ingshae bori gela, ar Pauluse zeta boean qorla tara er ninda gaia tan birudita qorla.

<sup>46</sup> Teu Paulus ar Barnabase shaosh qoria zuaf dila, "Allar kalam foela afnaintor gese toblig kora dorqar asil; oile afnara zebila ita teli horai dira, ar akeri zindegi qamai qora dorqar mono qorra na, te amra-o o-Ihudi oqolor bae nozor firailam.

<sup>47</sup> Qaron Mabude amrare oula hukum qorsoin,

Ami tumare o-Ihudi oqolor gese

nur hishabe bezisi,  
zate tumi duniar hesh shimana forzonto  
nazator usilla o.”

<sup>48</sup> O-Ihudi okole ita hunia kushi oila ar malikor kalamor tarif qorla; ar zoto manshore Allae aqeri zindegı hasilor lagi fosond qori raqsila, tara iman anla.

<sup>49</sup> Malikor kalam hi deshor hoqol zagat fosi gelo.

<sup>50</sup> Oile Ihudi okole tarar forezgar qandani beqintore ar taunor boqo boqo murobbi okolre uskaia dilo tara Paulus ar Barnabasar ufre zulom qoraia, tarar shimana taki kedaia bar qori dilo.

<sup>51</sup> Teu Paulus ar Barnabase hi manshor birudde tarar faor duil zaqia falaia Ikonıa tauno gelagi.

<sup>52</sup> Ar hinor ummot oqol kushie ar Pak Ruhe furafur kamil oila.

## 14

### *Ikonıa tauno toblig*

<sup>1</sup> Ikonıa tauno aiao ou laqan Paulus ar Barnabas Ihudir mosido qia hamaila, hamaia tara omon laqan toblig korla, ita hunia bout Ihudi ar o-Ihudi okole iman anla.

<sup>2</sup> Oile zeta Ihudie iman anla na, tara o-Ihudi okolre uskai dia, mumin okolor bae bigraıla.

<sup>3</sup> Paulus ar Barnabas hi tauno bout din roila, tara shaosh korıa malikor befare toblig korla. Ar malikeo tan rohomotor kalamor fokke Paulus ar Barnabasar mazdı, bout muzeza ar keramoti oqol zair qoraıla.

<sup>4</sup> Bade asta taunor manush dui dol oigelo, eq dol Ihudi okolor fokke, aroq dol sahabi okolor fokke.

<sup>5</sup> Oile Ihudi ar o-Ihudi kisu manshe tarar neta okolor loge milia, Barnabas ar Paulusre mair-doir ar fattor marar fondi qorla.

<sup>6</sup> Paulus ar Barnabas ita qer faia Luqaenia deshor Lushra ar Dorbi shohoro, ar er qanda-qasat bagia roila;

<sup>7</sup> tara hono Injilor kush-qobri toblig korla.

<sup>8</sup> Lushra tauno eqzon manush boat taqto, tar faot kunu bol asil na, he ma'r feq takiu lengra, kunudino atto farse na.

<sup>9</sup> He Paulusor boean hunat asil; Pauluse tar bae dian qori saila, ar bala oar lagi tar iman ase buzia,

<sup>10</sup> tare zure daqdi qoila, “Tumar faot bordi shida oia ubao!” Teu loge logeu manushgu faldi utia atto laglo.

<sup>11</sup> Paulusor i keramoti dekia manshe Luqaenia bashae sillaia qoilo, “Devta okole manshor surot doria amrar gese lamia aisoin!”

<sup>12</sup> Ar manshe Barnabasor nam dilo ‘Zius deb’ ar Paulus boqo boean qorra gotike, tan nam dilo ‘Harmis deb’.

<sup>13</sup> Shohoror baira mul geitor qandat Zius devtar mondiror babon taqure bisal ar mala loia ailo, qaron hi taqure ar hokkol manshe Paulus ar Barnabasor niote foshu boli dito sailo.

<sup>14</sup> Oile sahabi Barnabas ar Pauluse ita hunia be-qorar bonia zarzir finnor kafor siria douqia manshor gese gela, ar zure sillaia qoila,

<sup>15</sup> “O sab oqol, afnara qene ita qorra? Amra to qali afnaintor laqanu duki-shuki manush, amra afnaintor gese ou kush-qobri toblig korram, zate i oshar hoqolta bad dia zinda Allar bae froin, zein asman-zomin, doria ar ermaze zotota ase hokkolta foeda qorsoin.

<sup>16</sup> Agor amolor hoqol zatire tain zarzir ichchamoto fote solte disoin;

<sup>17</sup> ta-o tain hamesha nizore zair qorsoin, tain asman taki meg dia, shomoe moto foshol dan qoria tan meherbani deqaisoin, afnaintor fet bora qani ar dilor aram zugaisoin.”

<sup>18</sup> I mat oqol matar badeo bout qoshto qoria erar foshu boli deoa bond koraila.

### *Nanan tauno toblig*

<sup>19</sup> Bade Antiokia ar Ikonía taki qoezon Ihudi aia, Paulusor birudde manshore uskaia dia tanre fattor marlo, ar tain morigesoin mone qoria, taunor bare sesraia loa gela.

<sup>20</sup> Oile mumin oqol tan sairobae ekloge dola oar bade, tain utia tauno fria gela. Bador din tain Barnabator loge oia Dorbi shohoro gelagi.

<sup>21</sup> Dorbit gia harle hono kush-qobri toblig koria Paulus ar Barnabase bout manshore imandar banaila, bade tara Lushra, Ikonía ar Antiokiat firot gela;

<sup>22</sup> hono gia tara mumin oqolor imani bol barai tarare imane mozbut roar lagi tagid dila, tara qoila, bout duk-toklifor fot faroia amra Allar bashshait hamani lagbo.

<sup>23</sup> Tara zomatre salanir lagi forteq zomator murobbi-komiti banaila. Ar ze malikor ufre tara iman anchoin, en name ruza rakia dua qoria ou Isar ato erare shofia dila.

<sup>24</sup> Bade Paulus ar Barnabase Fisidia deshor bitredi Pamfulia desho gela.

<sup>25</sup> Tara Forga shohoro Allar kalam toblig koria Antulia zaz gafo gela;

<sup>26</sup> Antulia taki zazo utia Antiokiat firot aila. Tara i soforo zeta kam oqol injam qorsila, i kamor lagi tarare ou Antiokia takiu Allar rohomotor hefazoto shofi deoa oisil.

<sup>27</sup> Antiokiat fosia zomator hoqolre ekano dola qorla, ar Allae tarar i tauno tarar loge roia zeta zeta kam oqol qorsoin, ar tain kila o-Ihudi oqolor maze iman anar duar kulia disoin, i hokkolta zanaila.

<sup>28</sup> Heshe tara mumin oqolor loge hikano bout din roila.

## 15

### *Zeruzalem boiqokor foesala*

<sup>1</sup> Ehudia taki qoezon manush Antiokiat aila ar imandar oqolre ou talim hikanit lagla, “Musar shoriot mafik tumrar mosolmani qorail na oile, kunumonteu guna taki nazat faitae nae.”

<sup>2</sup> Ita loa Hozrot Paulus ar Barnabator loge ou manush oqolor kub kota kataqati oilo. Bade tik oilo, Paulus ar Barnabas Antiokiar qoezon imandarre loge loa Zeruzalemo zaiba, gia tara sahabi ar zomator murobbi oqolor loge i bishoye batchit korba.

<sup>3</sup> Antiokiar zomate tarar zaoar bondobost qori dila, Foinikia ar Shomoria elakar bitredi zaita zaita Paulus ar Barnabase manshore zanaila o-Ihudi oqol kila Allar bae firer, ita hunia tara kub kushi oila.

<sup>4</sup> Paulus ar Barnabas Zeruzalemo aia fosar bade zomator manshe, sahabi ar murobbi okoleo tarare maear nozore qobul qorla. Ar tarar usillae Allae zeta kam qorsoin, ita hoqolor gese zanaila.

<sup>5</sup> Ou shomoe Forishi dolor qoezon imandare ubaia qoila, “O-Ihudi oqolor mosolmani qorani zorur, ar tara zanu Hozrot Musar shoriototo amol qore, erlagi tarare hukum deoa ouk.”

<sup>6</sup> Teu i bishoer foesala qorar lagi sahabi oqol ar zomator murobbi oqol ek zagat dola oila.

<sup>7</sup> Bout batchitor bade Hozrot Fitore ubaia koila, “Baiaim oqol, afnara to zanoin, bout din age afnaintor maz takiu Allae amare fosond qori nisoin, zate o-Ihudi oqoleo amar muk taki kush-qobri hunia iman anoin.

<sup>8</sup> Allae to hoqolor dilor qobor zanoin, te tain amrare zelaxan Pak Ruh dan qorsoin, o-Ihudi oqolreo oula Pak Ruh dan qoria deqaisoin, tarao nazat hasil qorse.

<sup>9</sup> Tain amrar ar tarar maze alada kunta raqsoin na, qaron tara iman anchoin qori, tarar dilo saf qorilisoin.

<sup>10</sup> Te amrar baf-dada oqole ba amra-o ze bar boitam farsi na, hi bar o-Ihudi ummot oqolor qando tulia dia, qene afnara Alla Pakre forikka qorra?

<sup>11</sup> Amra to mono qori, Hozrot Isar meherbanie amra zela guna taki mafi faisi, tarao oula mafi faisoin.”

<sup>12</sup> Teu hokkol nirai oigela; Paulus ar Barnabasar zoruae Allae o-Ihudir maze zeta muzeza ar keramoti qam oqol qoraisoin, tarar muk taki ota hunla.

<sup>13</sup> Tarar boean shesh oar bade Iakube koila, “Baisab oqol, hunoukka,

<sup>14</sup> Allae tan nizor bonda oar lagi o-Ihudi oqol taki eqdol manshore fosond qori nia deqaisoin, o-Ihudi oqolor baeo tan kial ase, ar ou qotau Saimon-Fitore oqon boean qorsoin.

<sup>15</sup> I boeanor loqe nobi oqolor kalamoro mil ase; zela leqa ase,

<sup>16</sup> Erbade ami aia Daudor fori zaoa gor

hirbar tiar qormu,

zeta binash oigese ita hirbar gatimu,

hirbar noea qoria banaimu,

<sup>17</sup> zate baki hoqol manshe Mabudor tallash qoroin,

ar zoto o-Ihudir nam

amar bondar qatat leqa ase,

tarao tallash qoroin.

Mabudeu ou kalam qoira,

<sup>18</sup> Ita bout din ag takiu

tan malum asil.”

<sup>19</sup> Iakube aro koila, “Te amar foesala oilo, o-Ihudi taki zera Allar foti or, tarare amra kunu duk ditam nae.

<sup>20</sup> Tarar gese qali ou hukumqan lekia zanai dei, tara zanu devtar namor hokkol qam taki, zinar qam taki, ar gola qifia mara zandaror gust qaoa ar lou qaoa taki duroi roin.

<sup>21</sup> I hukum oqol tarare zananikan bala, qaron Musae zeta talim disoin, ita bout zomana taki forteq tauno manshe toblig korra, ar tain zeta lekia toia gesoin, ita to forteq Zummabare mosidainto tilaot qora or.”

<sup>22</sup> Teu sahabi oqol, zomator murobbi oqol, ar zomator hoqol am manshe eqmot oila, tarar nizor maz taki qoezonre fosond qoria Paulus ar Barnabasar loqe Antiokiat faqai diba. Ou tara Silas ar Ehuda urfe Barshabba namor ou dui murobbire fosond qorla.

<sup>23</sup> Tarar ato ou siqi lekia faqaila: “Antiokia, Shiria ar Kilikiar o-Ihudi mumin baiaintor gese, sahabi oqole, zomator murobbi oqole, ar mumin oqole i salam zanairam.

<sup>24</sup> Amra hunlam zen, amrar maz taki qoezon manush gia tarar zobandi afnarare ostir banaia fereshani qorar; oile amra to tarare ila qamor kunu hukum disi na.

<sup>25</sup> Erlagi amra hoqole eqmot oia qoezonre fosond qoria, amrar maear manush Barnabas ar Paulusor loqe qori tarare afnaintor gese faqailam,

<sup>26</sup> Barnabas ar Paulus to amrar Hozrot Isa al-Mosir namor lagi morar zuka oigesla.

<sup>27</sup> Amra Ehuda ar Silasreo fañailam, tara ita mukeo zanaiba.

<sup>28</sup> Pak ruh ar amra milia oñau bala mono ñorlam zen, ou zoruri talim oñol saña ar kunu bar afnaintor ufre na gosai.

<sup>29</sup> Te afnara devtar namor mana kunu ñani, lou, ar gola ñifia mara zandaror gust ñaiba na, ar zinar ñam taki duroi roiba; ita taki hefazot roile afnaintor balai oibo. Iti, assalamu alaikum.”

<sup>30</sup> Bade tara bidae loa Antiokiat aila, hino tara zomator manshore eñano dola kori siñikan shomzai dila.

<sup>31</sup> Manshe siñikan foña i shantir nosiot hunia kushi oila.

<sup>32</sup> Ehuda ar Silas, era duiozon nobi asla, era hinor mumin oñolre bout lakan oaz-nosiot ñoria utshaho dila ar tarar imani bol mozbut ñorla.

<sup>33-34</sup> Hono bakka ñoedin roar bade, zera tarare fañaisla erar gese hirbar firot aita kori, Antiokiar mumin oñolre salam zanaia bidae loila.

<sup>35</sup> Oile Paulus ar Barnabas Antiokiat roigela, tara hino aro boutor loge malikor kalamor talim ar kush-ñobri toblig korat roila.

## **Hozrot Paulusor duara toblig sofor (15:36-18:23)**

### *Paulus ar Barnabazor omil*

<sup>36</sup> ñoedin bade Pauluse Barnabasre ñoila, “Amra zeta zagainto age malikor kalam toblig korslam, ao, hou zagainto hirbar gia deña ñori. Dekia ai baaintor hal-hokikot kita.”

<sup>37</sup> Teu Barnabazor kial oilo, Hannan urfe Markusre loge loa zaita;

<sup>38</sup> oile Pauluse enre loge neoa bala mono ñorla na, ñaron Markuse age Pamfuliat tarare falaia geslañi, tarar loge ñam ñora bad dilaisla.

<sup>39</sup> Erlagi Paulus ar Barnabazor maze motor omil oigelo erdae tara zarzir fote alog oigela. Barnabase Markusre loa zazo ñori Saipras difo gela;

<sup>40</sup> ar Pauluse Silasre fosond ñoria, Antiokiar mumin oñolor zoriae Mabudor rohomotor ato shofa oia roana dila.

<sup>41</sup> Tain Shiria ar Kilikiar mazedo roana ñoria fote fote zomat oñolre aro mozbut ñorla.

## **16**

### *Dorbi ar Lushra ñauno Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus foela Dorbi ar bade Lushra ñauno gia azila. Lushrat Timoti name eñzon ummot asla, tan ma imandar, ma to Ihudi zator; oile baf Iunani zator.

<sup>2</sup> Lushra ar Ikonía ñaunor hoñol imandare Timotir bout tarif ñorta.

<sup>3</sup> Pauluse Timotire loge nita ñori kial ñorla; tain Timotire mosolmani ñoraila, ñaron hi zagaintor Ihudi oñole zanta Timotir baf oila Iunani zator manush.

<sup>4</sup> Zeruzalem zomator sahabi ar murobbi oñole zeta hukum disla, tara ñaune ñaune sofor ñori ñori ita mumin oñolor ato shomzaila ar manar tagid dila.

<sup>5</sup> Oula zomator mumin oñolor iman mozbut oilo, ar dine dine tarar foriman aro bañilo.

### *Makidoniát Hozrot Paulus*

<sup>6</sup> Pak ruhe Hozrot Paulus ar tan logor hoñolre Asiya desho kalam toblig korte mana ñorla, teu tara Forugia ar Galatia deshor bitredi faroia gela.

<sup>7</sup> Gia Mushiar shimanat aia harle Bitunia desho zaita saila, oile Isar ruhe tarare hikano zaite dila na,

8 erdae tara Mushia desh falaia Toruas tauno gelagi.

9 Raitor bala Pauluse gaibi eḡ doroshon faila; tain deḡla, Makidonia deshор eḡ beḡae ubaia tanre minot ḡori ḡoira, "Makidoniāt faroia aia amrare shaijjo ḡoroukka."

10 Tain i alamot deḡar badeu amra Makidoniāt zaoar lagi tiar oilam, amra buzlam, Makidoniār manshor gese kush-ḡobri toblig korar lagi Allae amrare faḡaira.

11 Ou amra Toruas saḡia zazo ḡori shuza Samtraki difo gelam, hin taki bador din Niafoli tauno ḡia azilam.

12 Niafoli taki amra Filifi tauno gelam. Iḡa oilo Makidoniār hoḡol taki boḡo taun, ino Ruman razar manush boshot ḡorta. Amra ḡoedin ono roilam.

13 Eḡ Zummabare amra taunor baira gangor faro gelam, mono ḡorlam, hikano Ihudi dormor dua ḡorar kunu zaga ase. Hino ḡia amra beḡintor eḡ dol deḡia tarar loge mato boilam.

14 Ar erar maze Tuatira taunor Ludia namor o-Ihudi allaraia eḡ beḡi manush asla, ein baingoni rongor ḡandani ḡafoḡor ḡarbar ḡorta. Tain amrar boean hunat asla, ar Mabude tan dilor duar kulia dilaila, zate tain Paulusor boean dil dia hunoin.

15 Tain ar tan goror hoḡole toubar gusol ḡoria harle tain minot ḡori ḡoila, "Afnara zudi amare malikor ufre imandar mono ḡoroin, te amar baḡiḡano aia roukka." Ḳoia tain zure zatia amrare tan baḡit nilagi.

### *Zel kanat aḡoḡ ar gaibi ḡalas faoa*

16 Eḡdin amra zebla hou dua ḡorar zagat zaoat aslam, ou shomoe zinnat sadoki eḡ bandi beḡi aḡtau amrar samne ailo. Tai baiggo gonია tair girost oḡole bout lab ḡoraito.

17 Tai amrar ḡore ḡore aia sillaia ḡoilo, "I manushguin uforalar shebok, era tumrare toranir fot deḡai dira."

18 Tai bout din dori ita ḡorsil, eḡdin Pauluse biroḡto oia tair bae muk firaia hou zinre ḡoila, "Ami Isa al-Mosir name tumare i hukum diram, tumi i beḡir ges taki baroia zaogi!" Ar loge logeu hi zin baroia gelogi.

19 Oile tair munib oḡole tarar lab fuḡaigelo deḡia, Paulus ar Silasre doria ḡania shodoro loia gela.

20 Bade hakim oḡolor gese shomzai dia ḡoila, "I manushguinte amrar tauno aia betaea gonḡogul baḡai dise. Era to Ihudi ar amra oilam Ruman manush.

21 Era ou zator ḡaeda-ḡanunor ḡota manshore hikaira, zeta ḡora amrar lagi be-aini."

22 Ar hinor aro manush eḡloge dol bandia Paulus ar Silasor birudita ḡorlo, teu hakim oḡole erar ḡafoḡ-sufoḡ kulia singladi marar hukum dila.

23 Ar kub balatike singladi maria tarare zelo harai toia, zelor ofisarre hukum dila ḡoraḡori fahara deoar lagi.

24 Zelor ofisare i hukum faia hari tarare zelor bitoror kuḡat harai toila, ar tarar faot ḡanda-beḡi lagaila.

25 Ada raitkur bala Paulus ar Silase Allar hamd-gozol gaite gaite dua ḡorat asla, zelor ḡoedi oḡole ḡan fatia tarar gozol hunla.

26 Ou shomoe aḡtau boḡo eḡ boisal oilo, asta zelḡanar bit ḡafia uḡlo. Zelor hoḡol duar ar ḡoedi oḡolor sikol kuligelo.

27 Teu zelor ofisaror gum banglo ar zelor hoḡol duar kula deḡia tan toluar bar ḡoria nize nize kun oizita saila, tain mono ḡorla, hoḡol ḡoedi bagia gesoingi.

<sup>28</sup> Ou Pauluse dekia sillaia қоила, “Dom lo, dom lo, nazor қети қоріо na, amra хоқолu ikano roisi.”

<sup>29</sup> Teu ofisare ekzonre batti anar hukum dia, tain douраia gia bitre hamaila, ar doror суте қаfi kafi Paulus ar Silasor faot forla;

<sup>30</sup> bade Paulus ar Silasre bare ania zikaila, “Sab oқol, ami kita қorle zane bastam farmu?”

<sup>31</sup> Tara zuaf dila, “Hozrot Isar ufre iman anoukka, teu afne ar afnar bařır hoқol zane basba.”

<sup>32</sup> Paulus ar Silase zelor ofisar ar tan bařır hoқolre malikor kalam hunaila.

<sup>33</sup> Ar hou raitu tain Paulus ar Silasre loia gia tarar shorilor қата-sira doia dila, bade tain ar tan bařır hoқole loge loge toubar gusol қorla.

<sup>34</sup> Ar tarare tan nazor gorо nia қana қаite dila. Bařır hoқole mili Allar ufre iman ania bout kushi oila.

<sup>35</sup> Bador din biane hakim oқole fulish faтаia zanaila, i қоedi oқolre saři deo.

<sup>36</sup> Teu zelor ofisar sabe Paulusre zanaila, “Hakim oқole hukum disoin afnarare saři dibar lagi, te afnara baroia aukka ar sohi-salamote toshrif neukka.”

<sup>37</sup> Pauluse tarare қоila, “Amra Ruman manush, amrar kunu bisar na қoria hoқolor samne singladi marsoin ar zelo haraisoin. Oқon hakim oқole amrare luқaia saři dita saira? Ita oito nae, tara nize aia amrare bar қori neukka.”

<sup>38</sup> Fulishe gia hakim oқolre ou қота zanaila, hakim oқole Paulus ar Silasre Ruman manush hunia doraignela.

<sup>39</sup> Tara Paulus ar Silasor gese aia maf saila, ar tarare bare nia таun taki hori zaoar lagi minot қorla.

<sup>40</sup> Teu tara zelқana taki baroia aia Bibi Ludiar bařit hamaila. Hikano mumин oқolor loge deқа-shakkat қoria tarare utshaho dila, bade hon taki roana oila.

## 17

### *Tisholoniki ar Biroea таuno sofor*

<sup>1</sup> Hozrot Paulus ar Silas Amfipuli ar Apollunia таunor mazedі gia Tisholonikit aila. Hino Ihudi oқolor eқan mosid asil;

<sup>2</sup> Paulus tan niom motou hi mosido gela, ar laga laga tin Zummbare manshore pak kalam taki buzaila.

<sup>3</sup> Tain buzaila ar formano deқaila, toklif shoiјjo қоra ar murda taki zinda oia uта al-Mosir lagi zorur asil. Tain қоila, ou ze Isar қота ami afnarare buzairam, einu al-Mosi.

<sup>4</sup> Ita hunia erar maz taki koezone iman ania Paulus ar Silasor loge shorik oila. Bout allaraia lunani betain ar қandani befino tarar loge shorik oila.

<sup>5</sup> Oile Ihudi oқole ingsha қoria bazari gundain ania dol banailo ar таunor maze gulmal lagai dilo. Tara Zasunor bařit hamla қoria Paulus ar Silasre tukaia manshor samne anto sailo.

<sup>6</sup> Oile erare na faia tara Zasun ar aro koezion mumинre таnia sesраia таunor shordar oқolor gese loia gelo, ar sillai sillai қоilo, “Ou betainе asta duniare lonдо-bonдо қoria oқon ono-o aise.

<sup>7</sup> Ar ou Zasune tar nazor bařit erare memandari қorse; era hoқole amrar bashsha Қoisoror hukum na mania қоira, tain saра Isa name aroқzon bashsha asoin.”

<sup>8</sup> Ou laқan mat matia tara shordar oқolre ar am manshoreo uslaia dilo.

<sup>9</sup> Shordar oḳole Zasun ar tan logor hokkolor zamanot loia zamine saḳi dila.

<sup>10</sup> Rait oar bade mumin oḳole zoldi ḳori Paulus ar Silasre Biroeat faḳai dila. Hikano gia harle tara Ihudir mosido aila.

<sup>11</sup> Tisholonikir Ihudi oḳol taki Biroea ḳaunor Ihudi oḳol bout kula-mela asla. Tara Allar kalam hunia kub gorzi oia ḳobul ḳorla, ar Pauluse zeta talim dira ita hasa ki na deḳar lagi tara forteḳ din asmani kitab kulia milaita.

<sup>12</sup> Tarar maz taki bout Ihudie, ar Iunani takio bout ḳandani beḳain-beḳinte Isar ufre iman anla.

<sup>13</sup> Oile Tisholonikir Ihudi oḳole zebila hunlo, Pauluse Biroeat aiao toblig korra, ou tarao Biroeat aia hinor manshore uslaia gulmal lagailo.

<sup>14</sup> Ita huniau mumin oḳole Paulusre doriar faro faḳai dila, oile Silas ar Timoti Biroeatu roila.

<sup>15</sup> Paulusre loia zera roana oisil, tara tanre loia Atiniat gela. Gia harle Pauluse tarare ḳoila, Silas ar Timotire kub zoldi ḳori tan gese faḳanir lagi, ḳoia tarare bidae dilaila.

### *Atinia ḳauno toblig*

<sup>16</sup> Atiniat aia Hozrot Pauluse zebila Silas ar Timotir lagi bar saira, ou shomoe tain deḳla hi ḳaunor maze murtie bora, deḳia tan monor maze kub ḳoshṭo faila.

<sup>17</sup> Ou tain Ihudi mosido gia Ihudi ar allaraia Iunani oḳolre, ar fortidin bazaro giao zerar loge deḳa oito, tarar logeo Hozrot Isar befare batchit ḳorta.

<sup>18</sup> Teu Ifkuri ar Stuiki motobador ḳoezon fondite tan loge torko lagaila, tara ḳoezone ḳoila, “I bok-bok korrae kita hikaito sae?” Ar ḳeu ḳeu ḳoilo, “Mone ḳoe he kunu bideshi devtaintor ḳota zanaito sar.” Ḳaron Pauluse Hozrot Isa ar murda taki zinda oar kush-ḳobrir ḳota toblig korsila.

<sup>19</sup> Bade tara Paulusre ania Areo-fagor mozliso nia azir ḳorla, ar tanre zikaila, “Ou zeta noea shikka afne ḳoira, ita kita amrareo hunaiḳa ni?”

<sup>20</sup> Afne to kisu azgubi mat matira, te amra zantam sairam er ashol manikan kita.”

<sup>21</sup> Atinia ḳaunor manshe ar hino roura musafir oḳoleo ḳali noea noea befaror mat matia ba hunia tarar din ḳaḳaita.

<sup>22</sup> Teu Hozrot Pauluse Areo-fagor mozlisor mazḳano ubaia ḳoila, “O Atiniar manush oḳol, ami deḳram, afnara hoḳol ḳamou kub devta bozoin.

<sup>23</sup> Ami zebila faḳanit geslam, ou shomoe afnaintor fuzar hoḳolta guria deḳlam, ami deḳlam eḳ fattoror maze leḳa ase, ‘Osina devtar name.’ Te hunouḳka, afnara na-sinia zen fuza ḳorra, ami tan ḳotau afnaintor gese toblig korram.

<sup>24</sup> Alla Pak, zein i dunia ar er mazor hoḳolta foeda ḳorsoin, tain behest ar duniar malik, tain to manshor banail kunu mondiro boshot ḳoroin na.

<sup>25</sup> Tan kunu obab nai gotike manshor ges taki kunuta neoaro goroz nai, tainu to hokkol manshor zan, dom, ar hoḳolta dan ḳoroin.

<sup>26</sup> Tain eḳzon manush taki hokkol zator manush foeda ḳorsoin, asta duniai zuḳi boshot ḳorar lagi. Tara kun amolo kunano boshot ḳorba iḳao tain foesala ḳori disoin.

<sup>27</sup> Allae i ḳam ḳorsoin zate manshe tanre tallash ḳoroin, ar tukai tukai tan didar fain. Otoo tain amra ḳeuror ges taki duroi nae.

<sup>28</sup> Afnaintor ḳoezon ḳobieo ḳoisoin, “Tan kudroteu amrar zindeg, goti, ar ḳai,” ar, ‘Amra-o tan oarish.’



29 “Ar amra zebla Allar oarish, te Allar surotre manshor kial-morzie banail shuna-rufa ba fattoror murti mono qora amrar lagi usit nae.

30 Agor zomanar manshe ita zanta na gotike Allae itare qosur mono korsoin na, oile okon tain hoqol zagat hokkol manshore mon bodlaia touba qorar lagi hukum dira.

31 Tain to oula ek dino tik korsoin, zedin tan fosondor hokkani manshor atane din-duniar hok bisar qoraiba. Itare ekin qorar lagi tain hou manshore murda taki zinda qoria er formano deqaisoin.”

32 Murda okol hirbar zinda oia utba ikan hunia keu keu asha-ashi qorlo, ar keu keu koilo, “Afnar i befarqan amra aroqbar hunmu.”

33 Ou laqan qori Pauluse hi mozlis taki utia gelagi.

34 Oile keu keu tan loge ekmot oila ar imano anla. Erar maze Dionusio name Areo-fagor ekzon membrar, Damaris namor ekzon beti manush ar aro qoezone iman anla.

## 18

### *Korint tauno Hozrot Paulus*

1 Bade Hozrot Paulus Atinia sarja Korint tauno aila.

2 Hino aia harle Akil namor ekzon Ihudir loge tan deqa oilo. En barı Fonto desho, Ruman bashsha Keladuse Ihudi okolre Rum taki hori zaoar hukum disla gotike, Akile tan bou Fiskilare loge loa tura qoedin age Itali taki Korintot aisla. Paulus tarar qandat gela.

3 Taino tarar laqan tambu bananir kam qorta gotike tain tarar loge roia ou qamo lagla.

4 Fortek Zummabare Paulus Ihudi mosido gia Isar befare batchit qorta, tain Iunani ar Ihudi okolre iman anar lagi tagid dita.

5 Hozrot Silas ar Timoti Makidonia taki aia harle, Pauluse qali Allar kalamor toblig korta. Tain Ihudi okolre buzaita, Hozrot Isau oila al-Mosi mani Allar kas fosond qora zon.

6 Oile Ihudi okole zebla Paulusor birudita ar bodnam gaot lagla, i shomoe tain nizor lebasor duil zarja falaia koila, “Afnaintor lour dae afnaintor matatu rouk. Ami amar daeitto taki qalas failam. Okon taki O-Ihudi okolor muka fot dordam.”

7 Qoia hari hon taki Titio-Iustus namor ekzon allaraia manshor barit gela. En barı asil mosidor loge.

8 Mosidor mutolli Kirispo sab ar tan barı hokole malikor ufre iman anla. Ar Paulusor boean hunia Korintio okolre maze bouthe iman ania toubar gusol qorla.

9 Raitor bala Mabude Paulusre doroshon dia koila, “Doraio na, toblig salaia zao, muk bond qorio na.

10 Ami tumar loge loge asi, keu tumare hamla qoria tumar qeti qorto nae. Qaron i tauno amar bout proza asoin.”

11 Ou Paulus der boros dori hono roia manshore Allar kalam talim dila.

12 Bade Galion zebla Gris deshor hakim asla, ou shomoe Ihudi okol ekloge milia Paulusre doria bisar qoranir lagi raz dorbaro nia koila,

13 “Ou betae amrar shoriotor hukumor ulıa talim dia qor, amra-o oula Allar ebadot kortam.”

14 Oile Pauluse zebla zobanbondi dita saila, ou shomoe Galione Ihudi okolre koila, “O Ihudi okol, ita zudi kunu oinnae ba dushor kam oito te tumrar nalish ami hunlam one.

<sup>15</sup> Oile ita zebla kunu kas buli ba nam ba tumrar shoriotor firka, te ita bishoe-ashoe tumrau foesala korilao, ita mator lagi ami bisar kortam sai na.”

<sup>16</sup> Koia hari tain adalot taki itare bar kori dilaila.

<sup>17</sup> Teu manshe lhudi mosidor kadim Susinre doria adalotor samne mairdoir korla. Oile Galione imuka firiau saila na.

### *Tobliki sofor heshe hirbar Antiokiat*

<sup>18</sup> Paulus aro bout din Korintot roar bade, mumin okolor ges taki bidae loa Shiria desho zaita kori Kinkria namor zaz gafo aila, Akil ar Fiskilao tan loge aila. Paulusor ek mannot asil kori ono aia tan matar sul kamaia zazo ufla.

<sup>19</sup> Bade Ifis tauno aia Pauluse hi duiozonre ono toia, tain mosido hamaia lhudi okolor loge Hozrot Isar befare batchit korla.

<sup>20</sup> Ihudi okole tanre koedin tarar gese roar lagi minot korleo, tain razi oila na.

<sup>21</sup> Tain erar ges taki bidae loa koila, “Inshalla, ami hirbar aimu.” Koia tain Ifis taki zazo kori roana oigela.

<sup>22</sup> Ar Koisoriat aia harle zaz taki lamia Zeruzalemo gela, gia zomator manshor loge mulakat korla hon taki Antiokiat aila.

<sup>23</sup> Antiokiat koedin katanir bade hikan taki roana dia, Galatia ar Forugia deshor zagae zagae guria mumin okolor imani bol mozbut korla.

### *Hozrot Apollosor tobliig kam*

<sup>24</sup> Er maze Apollos namor ekzon lhudi Ifis tauno aila. Tan bari Alekzandria tauno, tain shundor kori oaz koroin, ar asmani kitabo kub bala buzoin.

<sup>25</sup> Malikor torikar ilimo tan asil, tain ruhe gorom oia Hozrot Isar befare sohi-shuddo oaz nosiot korta ar talim dita. Oile tain kali Hozrot Ehiar torikar toubar gusol sara ar kunu toubar gusolor kota zanta na.

<sup>26</sup> Tain kub himmot korla mosido gia oaz korta. Fiskila ar Akile tan oaz hunia tanre tarar barit daot dila, ar Allar rasta aro bala kori buzaia dila.

<sup>27</sup> Bade Apollos zebla Gris desho zaita saila, i shomoe imandar okole tanre utshafo dila, ar tanre qobul korta kori ummot okolor gese siho dila. Teu tain gia Griso azir oila, ar Allar rohomote zera iman anchila tarar bout faeda oilo.

<sup>28</sup> Ar Hozrot Isau zen al-Mosi, ou kota to tain pak kitab taki forman dekaia, manshor samne himmot kori lhudi okolre ekkere la-zuaf banaila.

## **Hozrot Paulusor tin nombor sofor (19:1-21:14)**

# 19

### *Ifis tauno Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Apollos zebla Korintot asla, ou shomoe Hozrot Paulus Asiya deshor mazed i Ifis tauno aila. Hikano koezon ummotor loge deka oae,

<sup>2</sup> tain erare zikaia, “Afnara iman anar shomoe kita Pak Ruh hasil korsla ni?” Tara zuaf dila, “Pak ruh arokta kita, ita to amra hunchiu na.”

<sup>3</sup> Pauluse tarare koila, “Te afnara kun torikae toubar gusol korsla?” Tara koila, “Ehia nobir torikae.”

<sup>4</sup> Ou tain koila, “Guna taki mon bodlaile ze gusol korail oe, otau oilo Hozrot Ehiar torikar gusol, oile Ehiae to talim disla, tan bade zein toshrif anra, mani Hozrot Isar ufreo iman ana lagbo.”

<sup>5</sup> I nosiot hunar bade tara Hozrot Isar name toubar gusol korla.

6 Bade Pauluse tarar ufre at rakle tara Pak Ruhu faila, teu era nanan gaibi bashae matila ar firaki mat mata dorla.

7 Era hoqole milia onuman barozon asla.

8 Bade tain Ihudir mosido gia eḡ lagare tin mash himmot qoria toblig korla, Allar bashshair before zukti-torko dekaia tarare buzaila.

9 Erar maze qoezonor dil na-humar oae tara iman anla na, tara hoqolor gese Isar torikar gibot gaita. Teu Pauluse erar ges taki horia ummot oqolre algaia tan loge rakla, ar forteḡ din Turanno namor eḡ ustador tḡngit gia tarare talim dila.

10 Oula dui bosor guzorar bade Asiya deshor Ihudi ar Iunani, hokkolor kanou Mabudor kalam fosi gelo.

11 Allae Hozrot Paulusor atane asanok keramoti kam zair qoraila.

12 Heshe oulao oilo zen, tan gotror qafor ba gamsakano kunu bemari manshor qasat nileu bema bala oizito, ar zin-buteo bemari saria bagita.

13 Ermaze qoezon guria faḡaia qaora Ihudi tabzati mullaeo Hozrot Isar nam loa zin-but saraito sailo, tara oula qoito, "Pauluse zen name toblig koroin, hou Isar duai dia, ami tumrare baroia zaoar hukum diram."

14 Erar maze Skiba namor eḡzon Ihudi fordan imamor shat fueao oula korto.

15 Teu eḡdin bute tarare zuaf dilo, "Ami Isareo sini, Paulusreo sini, oile tumra qe?"

16 Qoiau ze beḡare bute dorsil hi beḡae tarar ufre fal dia foria mair-doir qoria tara shato zonre arailo. Maire tarar shoril siria-biria zoqom oigelo, tara lemḡa oia i bari taki bagila.

17 I qobor zebila Ifisor Ihudi ar Iunani okole zanla, te tara hokkole doraiḡela, ar sairobae Hozrot Isar namor mohima zair oilo.

18 Zera Hozrot Isar ufre iman anchil, era boue aia hari kula-mela qori tarar bad qamor qota shikar ar zair qorla.

19 Ar zera zadu-tunar kam korto, tarar mazeo boue tarar zadu-tunar boiain ania dola qori hoqolor samne zalailila. I boiaintor dam hishab qoria deḡa gelo foinchash azar rufar dinar.

20 Ou laḡan qori malikor kalam bout barilo ar manshor maze kub kam korlo.

21 Ita goḡar bade Pauluse mone mone niot qorla, tain Makidonia ar Gris oia Zeruzalemo zaitagi, tain qoila, "Zeruzalem zaoar bade ami Rum tauno o zaoa zorur."

22 Bade tain Timoti ar Irastas namor tan duio qadimre Makidoniat faḡaia, nize aro qoedin Asiya desho roila.

23 Ou shomoe Isar torikar bishoe loa bout gonḡogul laglo.

24 Karon Dimitri name eḡzon baniae Artemis debir mondior nomunae rufadi huru huru mondir banaito, aro bout baniaeo ou kam qoria bout lab korto.

25 He ou bania oqolre ar tarar logi oqolreo eḡano dola qoria qoilo, "Bai oḡol, tumra to zanrae, i qarbar taki amra bala lab fairam.

26 Oile tumra deḡrae ar hunraeo, Paulus namor ou beḡae qali amrar Ifisou nae, qoite gele asta Asiya zuri bout manshore qoise ar ekin qoraise, ator banail deb-debi oḡol bule kunu devtau nae.

27 Erlagi oḡon dor qorer, qali amrar qarbaroru bodnam oibo ila nae, oile mohadebi Artemisor mondiro beḡama oizibo, ar Asiya deshor hokkol manshe ar hara duniaie milia zen fuza qore, taino nizor ijot araiḡa."

28 Ita hunia tara gusae aguin oia zure zure sillaia qoila, "Ifisiar Artemis debi, zindabad!"

<sup>29</sup> Loge loge asta tauno gondoğul lagigelo; manshe Makidoniari Gous ar Aristakus namor Paulusor logor duizonre doria, ełloge fal bandia दौरaia ŝtediamo loa gela.

<sup>30</sup> Hozrot Paulus ou biřor samne zaita saila, oile mumin oķole tanre aķkailla.

<sup>31</sup> Asiya deshor ŝorķari ofisaror maze ķozon asla Paulusor dust, era ķobriadi tanre zanaila, tain hi biřor samne ġia nizor mosibot đakia anta na.

<sup>32</sup> Biřor maze manshe kub silla-silli ar ġeinjam lagaila. Beshir bag manshe zantau na ino kita oise, tara eķzone eķ laķan, aroķzone aroķ laķan matila.

<sup>33</sup> Teu ķozon Ihudie Sikondor namor eķzonre samne telia dilo bashon dibar laġi. Tain atdi ishara dila, zate manush nirai oia tan boktita hunoin.

<sup>34</sup> Oile manshe zebła buzla, eino Ihudi, teu tara aro zure zure onuman dui gonća dori sillaia ķoila, "Ifisari Artemis debi, zindabad!"

<sup>35</sup> Heshe taunor searmane manshore nirai ķoraia ķoila, "O Ifisia oķol, ķoukka sain, kun manushġue na zane zen, i Ifis taun oilo mohan Artemis debir mondir ar asman taki tan zeta murti lamat forķe er roikka ķoroneala?"

<sup>36</sup> Ar i hasa ķota ķeu zebła ķonđaito farto nae, te bebutar laķan kunu ķam na ķoria tumra nirai o.

<sup>37</sup> Ou manshe to amrar mondiro surio ķorse na, amrar debir kunu bodnamo ķorer na, ta-o tumra erare doria ancho.

<sup>38</sup> Te huño, Dimitri ar tar logor bania oķolor zudi kunu nalish taķe, te adalot to kula ase, hakim oķolo asoin, tara hono ġia zarzir mamla-mokoddoma ķorouk.

<sup>39</sup> Oile tumrar ar kunu dabi-daoa taķle ita niom mafik mozliso boia miťmať ķora oibo.

<sup>40</sup> Ashole aizkur i ġeinjam laganir laġi amrar ufreu dush forķo fare, i gondoğul laganir kunu ķaron deķaitam fartam nae."

<sup>41</sup> Oķan ķoia tain mozlis bangi dila.

## 20

### *Makidonia ar Gris desho duara sofor*

<sup>1</sup> ġeinjam shesh oar bade Hozrot Pauluse mumin oķolre ķobordi anaila, tara aia harle tain tarare utshaho dia, sohi-salamote bidae loa Makidoniati zaita ķori roana oila.

<sup>2</sup> Makidoniari mazedzi zaita zaita mumin oķolre bout utshaho dia, Gris desho aia azila.

<sup>3</sup> Ono aia tin mash roar bade zebła zazo ķori Shiria desho zaita saila, ou shomoe Ihudi oķole tan bifokke ku-motlob ķorer hunia, tain Makidoniari mazedzi zaita ķori niot ķorla.

<sup>4</sup> Ar Biroea taunor Furosor fua Sufatos, Tisholonikiri Aristakus ar Sikundos, Dorbi shohoror Gous, Timoti, ar Asiya deshor Tukik ar Tofim, era hokkol Paulusor loge gela.

<sup>5</sup> Era age oia Toruas tauno ġia amrar laġi bar saot asla.

<sup>6</sup> Bade Ķamir Sařa Ruťir Id shesh oġege amra zazo ķori Filifi taki roana dia, fas din bade Toruas aia tarar loge millam, ono shatdin roilam.

### *Hozrot Pauluse eķ murdare zinda ķora*

<sup>7</sup> Haftar foela din Isar mezbani ķaoar laġi amra eķano dola oile, Paulus bador din zaitaġi ķori maz rait forzonto mumin oķolor ġese oaz ķorla.

<sup>8</sup> Amra uforor talar ze goro boislam hikano bout batti asil.

<sup>9</sup> Ar Utuḡ namor eḡ zuan fua kiḡkir ufre boat asil, Pauluse bout shomoe dori oaz ḡorae he huni huni gumai gesil, aḡtau he tin tala taki lamat forigelo. Teu manshe tare mora halote tulla.

<sup>10</sup> Paulus lamat lamia fuar ufre ḡait oia ainja ḡori doria ḡoila, “Tumra uloistol ḡorio na, tar bitre to zan ase.”

<sup>11</sup> Bade tain hirbar uforor talat gia mezbani ḡaila, ḡaia harle fozor forzonto batchit ḡoria bidae loila.

<sup>12</sup> Er maze ou fuare manshe zita halote baḡit nia zar for nai kushi oila.

<sup>13</sup> Amra age gia zazo ḡori Asus ḡaḡor bae roana oilam, mono ḡorlam Pauluse hon taki tulmu. ḡaron tain kial ḡorsla aḡia hikano gia uḡta.

<sup>14</sup> Asus aia tain amrar loge milar bade, amra tanre zazo tulia Mitulinit ailam.

<sup>15</sup> Bador din amra zaz kulia hikan taki roana oia Kius difor ḡandat ailam; er bador din amra Samus difo roilam, tar bador din gia amra Milita ḡaḡo birilam.

<sup>16</sup> Asiya desho Pauluse deri ḡorar kial na oae tain mone mone ḡik korsla, Ifiso na hamaia er galabae zaibagi, tain zoldi ḡori Zeruzalemo gia hari Fonchaisha Id hono adae ḡorta saila.

### *Ifis zomato aḡeri boean*

<sup>17</sup> Milita taki Pauluse ḡobria faḡaia Ifisor zomator murobbi oḡolre anaila.

<sup>18</sup> Tara aia fosar bade Pauluse ḡoila, “Afnara to zanoin, Asiya desho aia harle ami foela din takiu kila afnaintor loge shomoe ḡaḡaisi.

<sup>19</sup> Ihudi oḡolor bout zator ku-foramish taki, tarar fatail fondir mazeo ami furafur norom dile, soukor fani falaia Mabudor gulami ḡorsi.

<sup>20</sup> Afnarar faeda oibo ila kunu talimu na lukaia furafur zanaisi, kula-mela mozliso ar goro goro gia talim diteo na ḡorsi na.

<sup>21</sup> Ihudi ar Iunanir gese toblig ḡoria buzaisi, tarar gunar mon bodlaia Allar foti oita, ar amrar malik Hozrot Isar ufre iman anta.

<sup>22</sup> Ar oḡon Pak Ruhur hukumbondi oia ami Zeruzalemo zairam, hikano amar kun dosha oibo, zani na.

<sup>23</sup> ḡali ou ḡoborḡan zani, Pak Ruhe hokkol ḡauno amare ou ḡota zanaira, toklif ar zel ḡaḡa amar lagi barsar.

<sup>24</sup> Oileo amar nizor zanor forua ḡori na, amar zanre oto mulloban mono ḡori na. Ami irada ḡora fotor heḡh ḡikana forzonto douḡaitam sairam. Allar rohomotor kush-ḡobrir toblig ar ḡezmotor ou ze bar Hozrot Isar ges taki fais, er injam ditam sairam.

<sup>25</sup> Oḡon ami eoḡano zani, afnara zarar maze ami Allar bashshair ḡota toblig korram, ou afnaintor logeo ar kunudin deḡa oito nae.

<sup>26</sup> Erlagi ami aiz afnaintor gese ou zobanbondi diram, hokkolor lour dae taki ami ḡalas.

<sup>27</sup> Ami Alla Pakor hoḡol laḡan morzir ḡota afnaintor gese boean ḡorte ḡoredi gesi na.

<sup>28</sup> Afnara zarzir befare hushiar oukka. Pak ruhe afnarare zarar saloḡdar banaisoin, tarar befare hushiar oukka. Allae tan nizor zonredi zerare ḡorid ḡorsoin, hi zomatre furafur deḡa-huna ḡoroukka, zela raḡale tar merar falor deḡa-huna ḡore, imam oia afnarao oula ḡoroukka.

<sup>29</sup> Ami zani, ami zaoar bade tumrar maze fagola bagor surotor manush aia hamaiba, tara nirdoe oia falor bout ḡeti ḡorba.

<sup>30</sup> Ar afnaintor nizor maz takio ḡeu ḡeu mumin oḡolre tar ḡore neoar lagi, hasa talimre misa ḡoia noea talim bar ḡorbo.

<sup>31</sup> Erlagi afnara hozag roukka, ar mono raḡba, ami tin boros doria rait-din soukor fani falaia afnarare hushiar ḡorte dom loisi na.

<sup>32</sup> Oƙon Alla ar tan rohomotor kalamor zimmae ami afnarare shofilam. Allar i kalame afnarare gořia tulbo ar tan pak bonda oƙolor lagi oada ƙora behesti monjilo fosai dibo.

<sup>33</sup> Ami to ƙeuror shuna-rufa ba ƙafor-suforor bae lalos ƙorsi na.

<sup>34</sup> Afnara nizeu to zanoin, amar ar amar logi oƙolor obab miřanir lagi ami duio ate ƙam ƙorsi.

<sup>35</sup> Ami hoƙol laƙan ƙamor maze nomuna deƙaisi, ou laƙan ƙam ƙoria durbol oƙolre shaijjo ƙora zorur. Hozrot Isar talimre mono raƙo, tain nize bataisoin, neoar saite deoa doinno.”

<sup>36</sup> Oƙan ƙoia harle, Pauluse ařu gařia hoƙolor loge dua ƙorla.

<sup>37</sup> Bade zomator hoƙole milia kub ƙandon ƙandila, ar Paulusre ainja ƙori doria hunga dila.

<sup>38</sup> Ƙas ƙori Paulusor ou ƙotar lagi beshi ƙandila, tain ƙoisla, tan muk tara ar deƙta nae. Bade tara tan loge oia gia zazo tulia dila.

## 21

### *Zeruzalemo aƙeri sofor*

<sup>1</sup> Ifisor zomator murobbi oƙolor ges taki bidae loa, zaz kulia hari amra shuza fote Kus namor difo ailam, bador din amra Rudos difo ailam, hon taki Fatara namor řauno gelam.

<sup>2</sup> Hono gia harle Foinikiat zaora eƙan zaz failam, amra hou zaze roana dilam.

<sup>3</sup> Ar zebila Saipras dif deƙlam, ou shomoe difor řain galabae gia amra Shiria deshori Shur řauno aia lamlam. Hikano zazor mal-samana lamai dilo.

<sup>4</sup> Honor mumin oƙolre tukaia hari amra shat din tarar gese roilam; tara Pak Ruhur marfote Paulusre minot ƙorla, tain zanu Zeruzalemo na zain.

<sup>5</sup> Ino ƙoedin ƙařanir bade amra hirbar roana oilam, teu tara hokkole bou-baichcha loa řaunor bare aia amrare aguai dila. Bade doriar faro amra ařu gařia dua ƙorlam.

<sup>6</sup> Duar bade zarzir fote bidae loa amra zazo uřlam, ar tara nizor bařit gelagi.

<sup>7</sup> Shur taki roana oia amra zazor sofor shesh ƙoria Tolimait azilam, honor mumin oƙolre bala-bura zikanir bade amra tarar loge eřdin roilam.

<sup>8</sup> Bador din amra bidae loa Ƙoisoriat ailam, ar toblig kamor buzurg Filifor bařit gelam. Ein to Zeruzalemor hou shat ƙadimdaror eřzon.

<sup>9</sup> Tan saırzon abiati fuřin asla, era nobir laƙan ohi ƙoita.

<sup>10</sup> Bakka ƙoedin hono roar bade Agabus namor eřzon nobie Ehudia taki toshrif anla.

<sup>11</sup> Tain aia hari Paulusor ƙomoror taga kulilila, ar iřadi nizor at-fao bandia ƙoila, “Pak ruhe oula ƙoira, Zeruzalemor Ihudi oƙole ou ƙomoror taga-alare oula banba, ar o-Ihudi oƙolor ato shofia diba.”

<sup>12</sup> Ita hunia hinor manshe ar amra-o Paulusre bout minot ƙorlam, tain zanu Zeruzalemo zaoa bad dilain.

<sup>13</sup> Pauluse ƙoila, “Tumra ita kita lagailae? Ƙandia amar mon bangi dirae ƙene? Hozrot Isar lagi ami Zeruzalemo ƙali bondi oau nae, morleo tiar asi.”

<sup>14</sup> Tanre ƙota hunaitam na faria amra nirai oigelam, ar ƙoilam, “Mabudor morzi ƙaim ouk.”

### **Bondi halote Hozrot Paulus (21:15-28:31)**

*Hozrot Paulus Zeruzalemo ařoƙ*

<sup>15</sup> Bade amra mal-samana gait bandia Zeruzalemo roana dilam.

<sup>16</sup> Koisoria taunor koezon mumino amrar loge aila, ar Saipras difor Menason namor ekzon furana imandaror barit amrare loa gela. En baritu amra roar kota asil.

<sup>17</sup> Zeruzalemo aoar bade mumin okole kushi oia amrare kopol korla.

<sup>18</sup> Bador din Pauluse amrare loa Hozrot Isar bai Iakubor loge mulaqat korla. Hikano zomator murobbi okolo aila.

<sup>19</sup> Pauluse erare bala-bura zikaia harle, tan tobligor mazdi Allae kilan o-Ihudi okolor maze dini kam hasil korsoin, ita hoqolta ek ek kori tarar gese boean korla.

<sup>20</sup> Ita hunia murobbi okole Allar tarif korla ar tanre koila, "Bai, tumi to dekrae, azar azar Ihudie Hozrot Isar ufre iman anchoin, ar tara hoqoleu Hozrot Musar shoriotre amol korar kial ase.

<sup>21</sup> Oile tara ou koboro faisoin, o-Ihudi okolor loge zeta Ihudi okol takoin, tarare tumi talim diso Musar shoriot bad dilaita kori, tara zanu huruttaintor mosolmani korani bad dilain ar Ihudi okolor reoazo na manoin.

<sup>22</sup> Te kita qora zae? Tara to nichoe hunba tumi aiso.

<sup>23</sup> Okon amra tumare zela koi, tumi oula korilao. Amrar maze sairzon betain asoin, tara ekan mannot korsoin;

<sup>24</sup> Tumi tarare loge loa zao, tarar loge gia tumi ar tarar pak-saf oar qoros ar matar sul kamanir foeshao dilao. Teu hoqole zanba, tumar name tara zeta kobor faisoin, ita kuntu nae, ashole tumi nizeo Musar shoriot ar reoaz manrae.

<sup>25</sup> Oile zeta o-Ihudi okole iman anchoin, tarare amrar ou foesala lekia zanai disi, devtar name niot qora kani kaita na, lou kaita na ar gola tifia mara kunu zandaror gust kaita na, kunu zator zinar kamo zaita na."

<sup>26</sup> Teu Pauluse hou manush okolre loge loa gia, tarar loge nizoreo pak-saf korla. Bador din Baetul-Mukaddoso hamaila, ar tarar pak-saf oar lagi foshu kurbanu kundin deoa oibo, eo tarik zanai dila.

<sup>27</sup> Fak-saf oar niomor hi shat din shesh na oiteu, Asiya deshor koezon Ihudie Paulusre Baetul-Mukaddoso dekia, manshore uskaia dia tane dorla.

<sup>28</sup> Tara sillaia koila, "O Boni Israil okol, aguo! Asta duniar manshor gese zegue amrar zatir, amrar shoriotor ar Baetul-Mukaddosor bifokke talim dia gure, ogu hou beta! He Iunani okolre ono haraia i pak zagakanreo nafaq banaise."

<sup>29</sup> Er age to Ifisor Tofimre Paulusor loge tauno sokkoro dekia tara mone mone shondoe korsoin, Pauluse tanre Baetul-Mukaddoso-o haraisoin.

<sup>30</sup> Teu asta taunor manush gorom oigela, ar ekloge douria aia Paulusre doria Baetul-Mukaddos taki tania bare anla, ar loge logeu er duar okol bond korilla.

<sup>31</sup> Tara Paulusre marilita saila, oile ou shomoe Ruman sifai okolor fordanor gese kobor gelo, asta Zeruzalemor maze uloistol lagigese.

<sup>32</sup> Loge logeu tain subedar okol ar sifai dol loa douria tarar gese aila. Manshe sifai ar sifair fordanre dekia Paulusre mair-doir qora bond korla.

<sup>33</sup> Teu hi ofisare aia Paulusre atok koria duigesa sikoldi bandar hukum dila, bade zikaila, "I manushgu ke, he kita dush qorse?"

<sup>34</sup> Gondogulor maze sillaia keu ek lakan, keu keu aroq lakan koilo. Oile tain balamonte kunta shomzita na faria Paulusre nia kenonmento haraia toar hukum dila.

<sup>35</sup> Paulus sipir muko zaitau manshor at taki basanir lagi, sifai okole tanre usa korla boia nilagi.

<sup>36</sup> Manshe kore oia misil dita lagla, "Ogure marilao!"

<sup>37</sup> Sifai oqole tanre kentonmento harai dita saira, ou shomoe tain fordan ofisarre Iunani bashae soal qorla, "Ami afnar gese kunta mattam farmu ni?" Ofisare koila, "Tumi kita Iunani basha zano ni?"

<sup>38</sup> Te tumi kita hou Mishori beta ni, zegue koedin age larai qoria, sair azar shontrashire loge loia morubumit gesil?"

<sup>39</sup> Pauluse zuaf dila, "Sab, ami ekzon Ihudi, Kilikiar Tarsho shohoror manush, ami zeta mone qoe ita taunor manush nae. Ami afnare minot korram, doya qori manshor gese amare matar shuzugkan deukka."

<sup>40</sup> Tain shuzug deoar bade Pauluse sirir ufre ubaia, manshore nirai oar lagi atdi ishara dila, tara nirai oia harle tain Ibrani bashae qoat laga.

## 22

### *Zeruzalemo Hozrot Paulusor zobanbondi*

<sup>1</sup> Pauluse koila, "O baba oqol, bai oqol, ami oqon amar nizor zobanbondi diram, afnara hunoukka."

<sup>2</sup> Tain Ibrani bashae matra dekia manush ekkere nirai oigela. Ou tain koila,

<sup>3</sup> "Ami ekzon Ihudi. Kilikiar Tarsho shohoro amar zonom oise; oile ou Zeruzalem tauno aia ami manush oisi, allama Gomolielor faor kandat boia ami amrar moe-murobbi oqolor shoriot ar kaeda-kanor shullo-ana talim faisi. Ar aiz afnara zela allaoalagiri deqaira, ami nizeo age oula allaoala aslam.

<sup>4</sup> Ami Isar foti oqolre zan-foran shofia zulum ar katol kortam, betain-betainre bandia nia zel kanat haraitam.

<sup>5</sup> Ita to fordan imam sab ar deshor fotua komitir hokkol moe-murobbi oqoleo bala qori zanoin. Ami tarar ges taki siti loia, Damesk shohoror amrar baiainre dibar lagi roana oislam. Hono zera Isar torikat aisla, tarare bondi qoria Zeruzalemo ania shaza deoar lagi hono zaoat aslam.

<sup>6</sup> Zaite zaite Dameskor kandat gia harle beil duifor oigelo, aktau amar sairo galabae asmani for somkaia utlo.

<sup>7</sup> Ami matit forigelam ar hunlam, amare qeu dakia qoira, Shoul, Shoul, tumi amare kene toklif dirae?

<sup>8</sup> Ami zikailam, Huzur, afne qe? Tain koila, Ami Nasarotor Isa, zenre tumi toklif dirae.

<sup>9</sup> Zera amar loge asil tara hoqoleu i for oise qori dekla, oile zein amar loge batchit korsila, tan buli tara hunla na.

<sup>10</sup> Bade ami koilam, Malik, te ami kita kortam? Tain koila, Uto, Damesko roana deo, tumar zeta zeta qorar goroz ase, ita tumare hono zanail oibo.

<sup>11</sup> Ar hi somkanie amar souk anda oigesil gotike, amar logi oqole amar ato doria Dameskor bae loia roana dila.

<sup>12</sup> "Hono Ononio namor ekzon manush asla, tain Hozrot Musar shoriot mafik kub forezgar manush. Hikanor hoqol Ihudir gese tain kub ijyoti zon.

<sup>13</sup> Tain aia amar kasat ubaia koila, bai Shoul, tumar dekar takkot firot auk. Ar loge logeu ami tanre deklam.

<sup>14</sup> Ou tain koila, amrar baf-dada oqolor Allae tumare fosond korsoin, tumi zanu tan morzi zantae faro, ar hou masum bonda Hozrot Isareo dektae faro, ar tan zobanor bulio huntae faro.

<sup>15</sup> Tumi tan shakki oibae, zeta zeta deqso ar huncho ita hokkolta tamam duniare zanaibae.

<sup>16</sup> Oqon ar deri korrae kene? Uto, tane daqo, ar toubar gusol qoria tumar hoqol guna doia falao.



17 “Bade ami Zeruzalemo firot aia harle ekdin Baetul-Mukaddosor bitre dua qorat aslam, ou shomoe unganir haloto aqtau tan doroshon failam.

18 Ami deklam, tain amare qoira, zoldi qori ufo, okonu Zeruzalem sarja baro, qaron amar befare tumar mukor kunu shakki inor manshe hunto nae.

19 Ami qoilam, Malik, i hoqol mansheu to zanoin, zera tumar ufre iman anta, erare zelo harani ar mair-doir qorar lagi, ami hokkol mosidainto zaitam;

20 tumar shakki Stifanre zebila mara oisil, hi shomoe ami nize hikano ubaia shae deoat aslam, ar zera tanre marsil, ami tarar qafoq-sufoq fara dislam.

21 Teu Malike amare qoila, Tumi roana deo, ami duroir bin zati oqolor gese tumare bezimu.”

22 Manshe oto shomoe dori Paulusor boean hunat asla, bade o-Ihudir nam huniau tara sillaila qoila, “Ogure dunia taki horai deo, igu basia roar zuka nae!”

23 Manshe zebila sillani dorla ar qafoq-sufoq falaila, asmano duil uranit lagla,

24 ou shomoe fordan ofisare Paulusre kentonmento loaia zaoar hukum dila, ar qoila, “Ere sabuk maria zera qoro, qene manshe tar birudde ila silla-silli qorer.”

25 Paulusre zebila sabuk marar lagi bandila, i shomoe sho-sifair ek subedar hikano ubat asla, teu Pauluse tanre qoila, “Okono zare dushi shaibosto qora oise na, ila eqzon Ruman manshore sabuk mara afnaintor lagi tik or ni?”

26 Ikan hunia hi subedare fordan ofisarre gia qoila, “Sar, afne ita kita qorat lagsoin? I beqa to Ruman manush.”

27 Teu tain Paulusor daro gia zikaila, “Qo sain, tumi Ruman ni?” Pauluse qoila, “ji-oe.”

28 Ofisare qoila, “Ami bout teqa-foesha qoros qoria Ruman sitizen oar shuzug loisi.” Pauluse qoila, “Ami zonom shutreu Ruman.”

29 Ikan huniau ze sifaie tanre zera qorat zaoot asla, loge logeu tara hon tone horia gelagi. Ar tain Ruman manush oileo tanre bandisla qori fordan ofisareo qoraigela.

30 Oile bador din hirbar Paulusre zikaita saila, kitar lagi Ihudi okole tanre dush dira, teu fordan ofisare Paulusor band kuli dila, boqo imam oqol ar fotua komiqir hoqolre eqano dola oar hukum dila. Bade Paulusre lamaia tarar samne azir qorla.

## 23

1 Pauluse fotua komiqir manshor bae dian dori saia qoila, “O baisab oqol, ami to okon forzonto amar bibeq forishkar rakia, Allar bonda hishabe daeitto adae qorram.”

2 Ikan hunia fordan imam Ononioe, Paulusor galat zera ubat asil, tarare qoila, “Ogur muko soq maro.”

3 Teu Pauluse tanre qoila, “O bonqo, Allae tumareo soq marba. Tumi shoriotor aine amar bisar qorat boia, shoriotor borkelaf qoria amare soq marar hukum dirae?”

4 Zera Paulusor qandat ubaisil, tara tanre qoilo, “Tumi Allar goror fordan imam sabre beijjot qorrae ni?”

5 Pauluse qoila, “Bai oqol, ami to zani na ein fordan imam qori. Arnae ila qoilam na one, Allar kalamo to leqa ase, Tumar nizor zatir murobbire kunu gali dio na.”

<sup>6</sup> Pauluse zebła buzła hi mozlısor kısı manush Siddekia mozobor ar kısı oıla Forishi mozobor, ou tain mozlısor maze zure zure ҡoıla, “O bai oҡol, ami eķzon Forishi ar Forishir aolad. Murda oҡol hirbar zinda oia uķba, ou amator lagi oķon amar bisar ҡora or.”

<sup>7</sup> Tain ikan ҡoar loge logeu Forishi ar Siddekia oķolor maze ҡaijja lagigelo, mozlısor maze dui dol oigela.

<sup>8</sup> Ґaron Siddekia oķolor eķin oılo, murda oķol ar zinda oita nae, firista ba ruh ita kunuta nai. Oıle Forishi oķole eķin ҡoroin ita hoķoltau asoin.

<sup>9</sup> I gondoġul bout bořo oigelo, teu Forishi dolor ҡoezon moılanae ubaia torka-torki ҡori ҡoıla, “Amra to i manshor kunu dush deķram na. Kunu ruh ba firistae to tar loge ila batchit ҡorta faroin.”

<sup>10</sup> Ou laķan ҡori betaea gondoġul laglo, erdae fordan ofisare ԁoraigela, manshe Paulusre ƚukra ƚukra ҡori sirilaiba, ou tain sıfai oķolre hukum dila, tara lamia ġia Paulusre manshor ġes taki horaia nia kenķonmenķo haraila.

<sup>11</sup> Bade raitor bala malik Isae Paulusor ġese ubaia ҡoıla, “Himmot ҡoro, amar name Zeruzalemo zela shakki diso, Rum ƚauno-o oula shakki dite oıbo.”

### *Hozrot Paulusre marar shořozontro*

<sup>12</sup> Bador din fozoror oķto Ihudi oķole eķ dagabazi ҡorla, tara ҡosom ҡaia ҡoıla, Paulusre marar aġ forzonto tara dana-fani kunta muko dita nae.

<sup>13</sup> Sallish zonoro beshi manush eķano oia i dagabazir ҡosom ҡaila.

<sup>14</sup> Tara bořo imam ar murobbi oķolor ġese ġia ҡoıla, “Amra ҡoraķori ҡosom ҡaisi, Paulusre na mara forzonto dana-fani kunta muko ditam nae.

<sup>15</sup> Oķon afnara ar fotua komiķir hoķole fordan ofisaror ġese ou abdar ҡoroukka zen, afnara aro balaķike i bisaror todonto ҡorta saira, ou usillae he afnaintor ġese aoar aġeu, fotor maze amra tare marilimu.”

<sup>16</sup> Oıle Paulusor bagnaē tarar i dagabazir ҡobor hunia, kenķonmenķo ġia Paulusre ita zanaila.

<sup>17</sup> Teu Pauluse sho-sifair eķzon subedarre anaia ҡoıla, “Ou fuagure fordan ofisar sabor ġese loia zaukka, he tanre kita ķoito aise.”

<sup>18</sup> Ou hi subedare tare loia fordan ofisaror ġese ġia ҡoıla, “Bondi Pauluse amare anaia ҡoıla, ou fuagure afnar ġese loia aitam, he afnar ġese kita ķoito sar.”

<sup>19</sup> Fordan ofisare tar ato doria eķ galabae loia ġia ҡoıla, “Tumi amare kita ķoitae sairae?”

<sup>20</sup> He ķoilo, “Ihudi oķole niot ķorsoin, tara afnar ġese ou abdar ҡorba, Paulusor bisar aro balaķike todonto ķorar lagi afne zanu samnor ķail tanre deshoro fotua komiķir samne azir ķorain.

<sup>21</sup> Afne tarar ķotae razi oin na zanu, era sallish zonoro beshi manshe lukaia Paulusor lagi bar saira, tara ҡosom ķaise, tanre na mara forzonto dana-fani kunta muko dito nae. Tara oķon tiar oia foto boise, ķali afnar razi oar bar saira.”

<sup>22</sup> Fordan ofisare tare ou hukum dia bidaē dila, “Tumi amar ġese i ҡobor ķoıso ҡori ķeurore hunao na.”

### *Hozrot Paulusre Ґoisoriat faķani*

<sup>23</sup> Bade tain sho-sifair duizon subedarre anaia ҡoıla, “Dui-sho zon sıfai, shottoir zon ġura-ala sıfai, ar dui-sho zon sulfi-ala sıfai aiz rait noeķat Ґoisoriat zaoar lagi tiar ҡoro.

24 Ar Paulusor lagio guřar bondobosto řoro, tare zanu nirafode deshor fordan hakim Filiksor gese fosail oe.”

25 Ķoia, tain ou siři lekla,

26 “Manonio fordan hakim sab, ami Keladus Lusias, afnare salam zanairam.

27 Ihudi ořole ou manushgure doria zane marilita saisle, ami hunlam he eřzon Ruman manush, hunia amar sifai ořol loia gia tare basailam.

28 Bade ami huntam sailam manshe tar kita dush faisoin, erdae tare nia tarar mozliso azir řorlam.

29 Teu ami buzlam, tarar shoriotor kunu fotuar lagi er ufre dush dira, oile zelo harani ba zane marar zuka kunu nalish faisi na.

30 Ar ami hunlam, tar birudde dagabazi řora or, teu zoldi řori tare afnar gese faři dilam. Tar birudde zera nalish dise, tarareo řoisi, tarar kunu nalish tařle afnar gese gia hunaita.”

31 Sifai ořole fordan ofisaror hukum mafik Paulusre loia raitor bala Antifatri řauno gela.

32 Bador din guřa-ala sifai ořolor loge Paulusre bidae dia baki sifai ořol kenřonmenřo guria aila.

33 Guřa-ala sifai ořole siři ar Paulusre loia Ķoisoriat fosa harle deshor fordan hakimor ato shomzai dila.

34 Tain i siři řori Paulusre zikaila, “Tumi kun deshor manush?” Paulus Kilikiar manush ikan hunia tain řoila,

35 “Tumare zera dusher tara ikano aia harle, ami tumar zobanbondi hunmu.” Bade tain hukum dila, Paulusre nia Raza Herudor bařir zelo haranir lagi.

## 24

### *Adaloto Hozrot Paulus*

1 Fas din Bade fordan imam Ononioe řoezon Ihudi murobbi ar Tortullo namor eřzon ukilre loia Ķoisoriat gela, gia fordan hakimor adaloto Hozrot Paulusor birudde nalish dakil řorla.

2 Paulusre ania adaloto azir řora oilo. Bade ukil Tortulloe ou nalish gaila,

“Manonio hakim sab, afnar shashono roia amra bout din taki bořo shantie asi. Afne afnar ařol-hekmot dia i zatir bout balai řorra.

3 Erlagi amra hamesha hořol zagat afnar gunogan gai.

4 Amra afnar mulloban shomoe nořto řortam sairam na, meherbani řoria hunle, amrar nalishřan dui-sair řotae řoilimu.

5 Sab, amra deřsi, ou manushgu bořo eř afod oia azise. He Nasara namor eř bidormi dolor ustad. Hamesha řali hangama lagae, duniar hořol Ihudir maze doladoli laganu tar řam.

6-7 He amrar Baetul-Mukaddosreo nafař banaito saisil, erdae amra tare ařok korsil.

8 Ar ou zeta nalish dilam, afne nize tare zera řorleu ita hořolta baroizibo.”

9 Ukilor loge oia Ihudi ořoleo ita hokkolta hasa řoia shae dila.

10 Teu fordan hakim sabe Paulusre ishara dila, Pauluse řoila, “Sab, afne bout boros dori i Ihudi zatir bisar řoria aira, iřa hunia ami kub kushi oia amar zobanbondi diram.

11 Afne tallash řorleu zaniliba, ořono baro din oise na, ami ebadot řorar lagi Zeruzalemo geslam.

<sup>12</sup> Ou zera amar befare nalish dira, tara keu amare Baetul-Mukaddoso kunu manshor loge hangama qorat deksain na. Taunor kunukano ba kunu mosido-o manshore uskaia deoat amare faisoin na.

<sup>13</sup> Oqon tara amar zeta dush deqaira, itar kunu formano tara dita farta nae.

<sup>14</sup> Oile ami afnar gese shikar qorram, era zeqtare bidormi dol koira, hou Isa al-Mosir torikae ami amar moe-murobbi oqolor Allar ebadot qori. Tourat kitabor batail hoqol hukum-ahkam ar tamam nobi oqolor kitabre ami ekin qori.

<sup>15</sup> Ar era zelan ekin qoroin, amio oula Allar ufre ekin qori, forezgar ba gunagar hoqolreu morar bade hirbar zinda qora oibo.

<sup>16</sup> Erdae ami Allar gese ar manshor geseo hamesha amar bibek forishkar rakam sai.

<sup>17</sup> Bout boros bade ami Zeruzalemo geslam, kurbanu ditam ar amar nizor zatir gorib oqolre dan-qoerat bilaitam qori.

<sup>18</sup> Te ami pak-saf oia zebila Baetul-Mukaddoso hamailam, ou shomoe tara amare deksain. Amar gese kunu biro oise na, ba kunu gondogulo oise na.

<sup>19</sup> Qali Asiya deshor qoezon Ihudi hono asla. Amar ufre kunu nalish takle hou Ihudi oqole afnar gese aia nalish dita asil.

<sup>20</sup> Arnae ono zera aisoin erau qoukka, ami zebila fotua komitir samne ubaislam, ou shomoe tara amar kita dush faisla?

<sup>21</sup> Kuntau na, qali eqan mat ami zure zure matislam zen, murda oqol hirbar zinda oia ufar musla loia aiz afnaintor samne amar bisar qora or."

<sup>22</sup> Hakim Filikse Hozrot Isar torikar befare kub bala qori zanta, erdae tain bisar bond qoria koila, "Sifair fordan ofisar Lusias aia harle ami tumrar bisaror foesala qormu."

<sup>23</sup> Tain sho-sifair subedarre hukum dila, "Paulusre atok raqo, oile tare maear nozore rakio, tar qesh-kuqume tar kezmot qorat aile bada dio na."

<sup>24</sup> Qoedin bade Filikse tan Ihudi bou Drusillare loge loia aia Paulusre qobordi anaila, ar Paulusor muk taki Isa al-Mosir ufre iman anar boeani hunla.

<sup>25</sup> Pauluse zebila hok fote sola, nizore domaia raqa, ar hashoror bisaror qota boean qorla, Filikse ita hunia qoraigela. Qoraia koila, "Tumi oqon zaogi, shomoe shuzug oile ami tumare qobordi anaimu."

<sup>26</sup> Tan mone mone asil, Pauluse tanre kisu gush diba, erlagi tain bare bare Pauluse anaia gof qorta.

<sup>27</sup> Dui boros faronir bade Forkio Fistos aia Filiksor godit boila. Filikse Ihudi oqolre kushi qorta qori Paulusre zelo toia gelagi.

## 25

### *Adaloto Hozrot Paulusor afl*

<sup>1</sup> I desho aoar tin din bade Fistos Qoisoria taki Zeruzalemo gela.

<sup>2</sup> Ou shomoe boro imam ar Ihudi neta oqole tan gese aia Paulusor befare nalish dila. Tara Fistosor gese kub minot-qajji qori koila,

<sup>3</sup> tain zanu meherbani qori Paulusre Zeruzalemo anain. Tarar motlob asil, Paulusre anar shomoe fotor maze lukaia roia marilita.

<sup>4</sup> Hakim Fistose tarare koila, "Paulusre to Qoisoriat atok raqa oise, ar amio kub tagda qori hikano zairam.

<sup>5</sup> Te tumrar maz taki buzdar qoezon amar loge aio, he kunu dush qorle er nalish dibae."

<sup>6</sup> Fistos tarar loge at-dosh din roia harle Qoisoriat gelagi. Gia bador din tain adaloto boia, Paulusre tan samne azir qorar hukum dila.

<sup>7</sup> Zeta Ihudi oqol Zeruzalem taki aisla, Paulus hino azir oar bade tara tanre sairbae beria ubaia kub dusha-dushi qorla, oile itar kunu forman dita farla na.

<sup>8</sup> Ou Pauluse nizor zobanbondi dila, "Ami to Ihudi oqolor shoriot, Baetul-Mukaddos, ba Ruman bashsha Koisoror birudde kunu dush qorsi na."

<sup>9</sup> Oile Fistose Ihudi oqolre kushi qorar kial oae tain Paulusre zikaila, "Ou mamlar bisar ami Zeruzalemo qortam sairam, tumi hikano zaite razi aso ni?"

<sup>10</sup> Pauluse zuaf dila, "Ami to Ruman adalotor samne azir oisi, ar ou adalotou amar bisar oaqan zorur. Afne nizeo bala qori zanoin, ami Ihudi oqolor loge kunu oinnae qorsi na.

<sup>11</sup> Ta-o amar kunu kosur oile, moutor shaza faoar zuka kunu dush faile, ami morte razi asi. Oile era amar birudde zeta dush dira, ita zudi hasa na oe, te amare tarar ato sarı deoar eqtiar qeuror nai. Erdae ami bashsha Koisoror gese afil qorram."

<sup>12</sup> Ikan hunia Fistose tan uzir-naziror loge foramish qori qoila, "Tumi zebila bashshar gese afil qorlae, te bashshar geseu zaibae."

### *Raza Agrippor gese Hozrot Paulusor zobanbondi*

<sup>13</sup> Koedin bade Ihudi oqolor raza Agrippa ar tan boin rani Bornikie, noea hakim Fistosre salam zananimr lagi Koisoriat aila.

<sup>14</sup> Tara ikano koedin roiba gotike, Fistose Paulusor mamlar qota razare zanaila. Tain qoila, "Filikse eqzon manshore zelo toia gesoin.

<sup>15</sup> Ami zebila Zeruzalemo geslam, ou shomoe honor boıo imam ar Ihudi murobbi oqole ou beıar birudde nalish dia tar shaza saisoin.

<sup>16</sup> Ami tarare qoislam, zar birudde nalish deoa oe, ar zera i nalish dein, hi badi-bibadir mukamuki zobanbondi ar zera na oile, ashamire kunu shaza deoar eqtiar Ruman aino nai.

<sup>17</sup> Teu tara hoqol ono aia harle, ami bador dinu adaloto boia hou ashamire samne anar hukum dilam.

<sup>18</sup> Zera tar birudde nalish disla tarar zobanbondi hunlam, oile ami zela onuman qorslam, ila kunu nalish tara disoin na.

<sup>19</sup> Qali tarar nizor dormor qota, ar Isa namor kunu eqzon mora manshor qota, Pauluse enre zinda qoia dabi qorer, ota loia tara adaloto nalish dise.

<sup>20</sup> Ar ita kila tallash qortam, ikan malum na oae ami tare zikailam, he Zeruzalemo gia i mamlar foesala qorte razi ase ni.

<sup>21</sup> He razi na oia, afil qoria bashshar raeor lagi bar saoe, ami tare bashsha Koisoror gese faıanir ag forzonto atok raıar hukum disi."

<sup>22</sup> Ou raza Agrippe Fistosre qoila, "Ami nize tar zobanbondi huntam sai." Fistose zuaf dila, "Te qail hunbane."

<sup>23</sup> Bador din raza Agrippa ar rani Borniki bout dumdam qori aila, tain sifair fordan ofisar oqol, ıaunor goinno-mainno manshore loia adaloto hamaila. Fistose hukum dia Paulusreo ono anaila.

<sup>24</sup> Bade Fistose qoila, "Mohan raza Agrippa, ar adaloto azir goinno-mainno sab oqol, afnara hoqole ou besarere dekra. Hoqol Ihudie milia Zeruzalem ar Koisoriat amar gese tar bisar saia misil dia qoisoin, tare kotom qoro.

<sup>25</sup> Oile ami deklam, moutor shaza deoar zuka kunu dush tar nai. Ta-o he nize bashshar gese afil qorae, ami tare tan gese faıanir kial qorsi.

<sup>26</sup> Oile mohan bashshar gese leqtam, ila kunu dush fairam na gotike, ami shroddeo raza Agrippa ar afnara hoqolor samne tare azir qorsi. Afnara zera qorle leıar zuka kunta faimu qori mono qorram.

<sup>27</sup> Karon ami mono qori, kunu bondire salan deoar bala tar dush oqol zananikan zorur.”

## 26

### *Razar samne Hozrot Paulusor zabanbondi*

<sup>1</sup> Ikan hunia raza Agrippe Paulusre koila, “Tumar zabanbondi koar lagi onumoti dilam.” Teu Pauluse at zur qoria nizor zabanbondi koila,

<sup>2</sup> “Manonio raza namdar, Ihudi oqole amar birudde zeta nalish disoin, ita befare aiz afnar gese amar zabanbondi hunanir shuzug faia, ami nizore baiggoman mono korram.

<sup>3</sup> Kas qori, Ihudi oqolor hoqol lakan sal-cholon ar tarar fitna oqol afnar zana ase. Erdae aroz korram, meherbani qori afne amar matkanain hunba.

<sup>4</sup> “Huruman toneu nizor elakat amar sal-cholon kila asil, bade Zeruzalemo aia kilakan solchi, ita to tamam Ihudi oqole zanoin.

<sup>5</sup> Tara to bout din dori amare sinoin gotike, tara kial qorle i shakki dita farba, amrar dormor maze Forishi namor ze moulobadi dol ase, ami ou Forishi torikae zindegi qaitaim.

<sup>6</sup> Allae amrar moe-murobbi oqolor gese zeta oada qorsila, hou oadae ami borosha qori, erlagi aiz amar bisar or.

<sup>7</sup> Amrar baro kandanon manshe rait-din dile-zane ebadoti qoria, hou oadar fol dekar ashat asoin. Raza namdar, hou ashar lagiu Ihudi oqole amare dushira.

<sup>8</sup> Allae murdare zinda qoria tuloin, ikan qene afnara bishash korta faroin na?

<sup>9</sup> “Ami to mono kortam, Nasarotor Isa namor birudde, hoqol nomunar kam qora amar lagi forz.

<sup>10</sup> Ar Zeruzalemo ami ola qorsio. Boqo imam oqolor onumoti loia Isar ummot oqolre ami zelo haraitam. Tarare qatol qorar bala ami tarar birudde but ditam.

<sup>11</sup> Ami hoqol mosidainto gia bare bare tarare shaza ditam. Isar torika taki tarare firia, Isar name lannot dita qori tarar ufre zur-zulum kortam. Erar ufre amar oto gusa asil zen, erare zulum qorar lagi ami bara deshor tauno-o zaitam.

<sup>12</sup> “Oula eqbar boqo imam oqolor ges taki kemota ar hukumzari loia ami Damesko zaoat aslam.

<sup>13</sup> Ar raza namdar, ou shomoe beil duifor oigese. Aktau deklam, amar ar amar logor hoqolor sairobae shuruz taki aro beshi forala eq rushoni, asman tone zoli uqlo.

<sup>14</sup> Ou amra hoqol matit forigelam ar ami hunlam, Ibrani bashae qeu amare koira, Shoul, Shoul, tumi qene amar ufre zulum korrae? Suqa faizono lat maria nizor qeti korrae na ni?

<sup>15</sup> Teu ami zikailam, munib, afne qe? Munibe zuaf dila, ami Isa, zenre tumi zulum korrae.

<sup>16</sup> Oqon uqo, faot bordi ubao. Tumi oqon zeta deqso ar zeta tumare deqaimu, ita hoqoltar shakki ar kezmotgar bananir kiale, ami nize tumare deqa dilam.

<sup>17</sup> Ami tumare o-Ihudi oqolor gese faqaiar, tarar ar tumar nizor zatir at taki ami tumare basaimu.

<sup>18</sup> Tumi tarar souk kulia dibae, tara zanu andair taki nuror bae, shoetanor doqol taki Allar bae firia ain, amar ufre iman ania gunar mafi faia, forezgar bonda oqolor maze tarao dakil oin.

<sup>19</sup> “Manonio raza namdar, behesti i doroshonre ami falaitam farlam na.

<sup>20</sup> Erdae foela Dameskor manshor gese, bade Zeruzalemo, Ehudia zilar hoḳol zagat ar o-lhudi oḳolor geseo toblig korlam. Tarare ḳoilam, toubā ḳoria Allar bae firo, ar ou laḳan amol ḳoro, zeta dekia formān mile tumra hasaror toubā ḳorso.

<sup>21</sup> Ou ḳarone lhudi oḳole Baetul-Mukaddoso doria amare marilita saisoīn.

<sup>22</sup> Oile Allar shaijje ami oḳon forzonto tikiā asi, ar huru-boḳo hoḳolor samne ubaiā shakkio diram. Hozrot Musae ar tamam nobi oḳole zeta goṭibo ḳori bataia gesoin, itar bara ami kuntau ḳoiram na.

<sup>23</sup> Era ḳoisoin, al-Mosie toklif shoiḳjo ḳorba, tainu foela murda taki zinda oia utiā hari tan nizor zati, ar o-lhudi oḳolor geseo nuror torikar ḳota toblig korba.”

<sup>24</sup> Pauluse zebła ou laḳan zobanbondi dira, aḳtau Fistose tanre zure damki mari ḳoila, “Paulus, tumi to fagol oigeso. Tumi bout leḳa-foṛa ḳorso, ou leḳa-foṛae tumare fagol banailise.”

<sup>25</sup> Pauluse zuaf dila, “Ji na, hakim sab, ami fagol nae. Ami to hok ar zuktir mat matram.

<sup>26</sup> Raza namdare to ita hokkoltau zanoin, ar ami himmot ḳoria tan samne kula-mela matiram. Ami furafur zani, ita hokkoltau raza namdaror malum ase, ita to kunu andarir maze lukaia goṭse na.

<sup>27</sup> “Te manonio raza namdar, afne kita nobi oḳolre ekin ḳoroin ni? Ami to zani, afneo ḳoroin.”

<sup>28</sup> Ou Agrippe ḳoila, “Tumi kita oto zoldi amareo al-Mosir torikat nitaegi sairae ni?”

<sup>29</sup> Pauluse ḳoila, “Ami Allar gese ou dua ḳorram, zoldi ouk ba derie ouk, ḳali afne nae, zoto manshe amar aizkur i zobanbondi hunra, era hokkolu amar laḳan bonizaukka. Ḳali ou sikol bad dia.”

<sup>30</sup> Teu raza, deshor fordan hakim, rani Borniki ar tarar loge adalotor hoḳol manush ubai gela.

<sup>31</sup> Bade tara baronir fote eḳe-oinne ḳoila, “I besaṛae to moutor shaza ba zel ḳatar zuka kuntau ḳorse na.”

<sup>32</sup> Raza Agrippe Fistosre ḳoila, “He zudi bashshar gese afil na ḳorto, te tare oḳon ḳalas deoa gelo one.”

## 27

### *Hozrot Paulus Rum ṭaunor muka roana*

<sup>1</sup> Hakimor foesala mafik zazo ḳoria amrare Itali desho faṭanir shomoe aile, Paulus ar aro ḳoezon ḳoedire Zulio namor eḳzon sho-sifair subedaror ato shomzai dila. Zulio asla bashsha Ḳoisoror afon sifai dolor eḳzon subedar.

<sup>2</sup> Bade amra Adramuttio gaṭor oula eḳ zazo oia roana dilam, zeḳan Asiya deshor bout zaz gaṭo zaoar lagi zuit ḳora oise. Ar Makidonia deshor Tisholoniki ṭaunor Aristakus amrar loge asla.

<sup>3</sup> Bador din amrar zaz gia Sidono birlo. Subedar Zulioe Paulusor loge kub bala bebohar ḳorla. Tain tan dust oḳolor gese gia, nizor zoruri goroz kulanir izazot dila.

<sup>4</sup> Bade hi zaga taki hirbar zaz saṛlo, ar amrar ulṭamuka batash deoae, amra Saipras difor zebae batash asil na hobaedi gelam.

<sup>5</sup> Gia Kilikia ar Pamfuliar samnor shagor faroia Lukia deshor Mura ṭauno aia azilam.

<sup>6</sup> Subedare hikano Itali desho zaora, Alekzandriar eḳan zaz faia, hou zazo ḳori amrare loia roana dila.

<sup>7</sup> Amrar zazkan kub aste aste solia bout din bade koshŧo ŧori Klid ŧaunor kandat aia azilo, oile batashor lagi amra ar shohoze aguaitam farlam na. Teu amra ŧom batashedi Salmunar ŧandabae gia Kriti difor aoredi zaoat laglam.

<sup>8</sup> Ar doriar faror ŧandabae koshŧo ŧoria zaite zaite, ‘Shundor Longorŧana’ namor eŧ huru zaz gaŧo ailam, er kandat asil Lasea ŧaun.

<sup>9</sup> Ou laŧan bout din guzori gelo, ruzar idor din shesh oia tuŧa tuŧa shit aise. I shomoe zaze sofor ŧora kub bifod. Teu Pauluse zazor manshore foramish dila.

<sup>10</sup> Tain ŧoila, “Sab oŧol, ami deŧram, i soforo amrar bout mosibot ar ŧeti oibo. Ita ŧali zaz ba mal-samanar nae, amrar zanoro ŧeti oibo.”

<sup>11</sup> Oile subedare Paulusor ŧota na mania, zazor malik ar keŧŧinor ŧota hunla.

<sup>12</sup> Ar i longorŧanat shitor dino roite shubida oito nae gotike, beshir bag manshe hin taki zaoar lagi foramish dila. Tara saila kunumonte Finiks gaŧo fosa shitor din ŧaŧaita. I gaŧ asil Kriti difo, er uttor-fochchim ar dokkin-fochchim dik kula asil.

### *Doriar tufane bedisha zaz*

<sup>13</sup> Bade zebila aste aste douknor batash salu oilo, ou tara mono ŧorla, tara zela asha ŧorsla olau oise. Erdae tara zazor longor kulia Kriti difor galabae roana dilo.

<sup>14</sup> Oile tuŧa badeu hi faro taki ian-kuni namor kub bezuita eŧ tufan ailo.

<sup>15</sup> Amrar zaz tufanor maze foŧlo, tufanor ŧela mukabila ŧortam na faria, zazre batashor tale tale baŧiol dilam.

<sup>16</sup> Bade Kouda namor eŧ huru difor aoredi gia, zazor logor barki naoŧanre amra bout koshŧo ŧori banga taki basailam.

<sup>17</sup> Manshe naore ŧania nia zazor ufre tulla, ar zazor toŧtainre doŧi dia doŧo ŧori bandila, zate tufane na bange. Bade Surti namor shagoror soro zaz lagizibar doŧe, fal lamaia zazre emne batash baŧiole saŧi dilam.

<sup>18</sup> Tufane zazre omon laŧan goŧa-goŧi shuru ŧorlo, erdae tara bador din zazor mal-samana fanit falai dila.

<sup>19</sup> Tin dinor din tara nizor ate zazor shaz-shoronjamo fanit falai dila.

<sup>20</sup> Bout din taki san-shuruz kun zinish ita na deŧae, ar tufanor zur kub beshi oae, amra zane basar asha saŧi dilam.

<sup>21</sup> Zazor manush bout din dori ufash roae Pauluse ubaia tarare ŧoila, “O baisab oŧol, amar ŧota hunia Kriti dif taki zazkanre na saŧle, i mosibot ar ŧeti taki afnara basla one.

<sup>22</sup> Oile oŧon ami afnarere ou foramish diram, afnara monor maze bol raŧoukka, amra ŧeu zane mortam nae, ŧali zazkan binash oizibo.

<sup>23</sup> Ami ze Allar ebadot-bondegi ŧori, hou Allar eŧ firistae goto rait amar kandat ubaia ŧoisoin,

<sup>24</sup> Paulus, doŧaio na, bashsha ŧoisoror samne tumar ubani lagbo. Ar i zazo ŧori zera tumar loge oia zaira, Allae tumar ŧatire meherbani ŧoria era hokkolor zan basaisoin.

<sup>25</sup> Te sab oŧol, afnara monor maze bol raŧoukka. Ami ekin ŧori, Allae amare zela ŧoisoin, olau oibo.

<sup>26</sup> Oile amra kunu difor ufre gia foŧmu.”

### *Zaz buŧi gelo*

<sup>27</sup> Ou laŧan ŧori amra Adria shagoror ufredi zaoat roilam, bade tufanor souddo dinor din ada raitkur bala naia oŧole andaz ŧorla, tara faror kandat aisoin.



<sup>28</sup> Tara fani mafia dekla qali ashi at goin ase, tuqa bade hirbar mafia dekla, shait at ase.

<sup>29</sup> Erdae soror fattoror maze gia zaz dakka lagar dore, tara zazor qoredi sairgesa longor falaia, shuruzor for dekar lagi dua qorat boila.

<sup>30</sup> Naia oqole zaz taki bagia zaoar motlob qori, samnor goloir tuqa age longor falanir kota qoia, zazor barki naore doriat lamaila.

<sup>31</sup> Teu Pauluse subedarre ar sifai oqolre qoila, "Naia oqol zaz taki bagi gele afnara hoqol mara zaiba."

<sup>32</sup> Ikan hunia sifai oqole naor doqi qati dila, teu nao fanit bashia gelogi.

<sup>33</sup> Fotabala Pauluse hoqolre minot qorla kunta qaoar lagi, tain qoila, "Aiz souddo din dori kita oibo na oibo ou sintae afnara kunta qaisoin na.

<sup>34</sup> Ami afnarare minot qorram, kunta kaukka. Zan basaite oile to afnara qaite oibo. Dekbane, afnaintor matar eksa suloro qeti oito nae."

<sup>35</sup> Ikan qoia hari Pauluse tara hoqolor samne ruqi ania Allar shukria zanaia, ruqi siria qaoat lagla.

<sup>36</sup> Teu hoqole monor maze bol faia qani qaila.

<sup>37</sup> I zazor maze amra hoqole milia dui-sho sioitoir zon aslam.

<sup>38</sup> Hoqole fet boria qaoar bade zazor bar qomanir lagi hokkol gom doriat falai dila.

<sup>39</sup> Bian oia harle tara sinla na, i zaga ashole kun zaga. Oile oula ek baq deqa gelo, i baqor sor balue bora. Dekia tara foramish qorla, farle zazre nia hou soro tulilita.

<sup>40</sup> Teu tara longorain qatia doriat falai dila, ar qandarir boitar dorino qati dila. Bade batash batiole samnor fal tangaia hou balur soror muka gelam.

<sup>41</sup> Oile zaz tole lukail kuntat atki gelo. Ar samon gala atki zaoae, qoror goloit deur baru lagia banga dorlo.

<sup>42</sup> Teu sifai oqole foramish qorla bondi oqolre marilita, arnae qeu qeu hatraia bagizito fare.

<sup>43</sup> Oile sho-sifair subedare Paulusre basanir kiale sifai oqolor i foramish manla na. Tain hukum dila, zera hatar zane, tara age zaz taki falaia foria huknat utouk.

<sup>44</sup> Ar hatar na zanra oqole zazor toqta ba aro kuntat doria huknat farouk. Ou laqan hoqole huknat utia zan basaila.

## 28

### *Malta difo hafor qamor*

<sup>1</sup> Amra hefazote faro utia harle zanlam, i difor nam oilo Malta.

<sup>2</sup> Hinor manshe amrar loge kub bala-manshi qorla, meg ar shit asil qori tara aguin zalaia amrare qakia nia qatir-zoton qorla.

<sup>3</sup> Ermaze Pauluse ek ata hukna laqri tukaia dola qori ania agunir maze deoar bade, agunir teze ek qalneg baroia hari Paulusor ato qamor mari dorlo.

<sup>4</sup> Qalnage Paulusor ato qamor di lotki roise dekia, hinor manshe mata-mati lagaila, "I manushgu nichoe kunu kuni, doriar at taki he basigeleo niae-devtae tare baste dila na."

<sup>5</sup> Oile Pauluse at zara dia qalnagre aguiño falai dila, ar tan kunu qeti oilo na.

<sup>6</sup> Manshe mone mone bar saorat asil, Paulusor gotor fulizibo, ba tain aqtau matit foria moriziba. Bout shomoe bar saia harle tan kunu bifod oise na dekia, tarar mot bodlaia qoila, "Ein to kunu devta."

<sup>7</sup> I zagar kandat hou difor Fublio namor ek kandani manshor zomidari asil. Tain amrre tan barit daot dila ar tindin dori amrre kub qatir-zoton qorla.

<sup>8</sup> Ou shomoe Fublior baf taf ar kamri bemare bisnat falail asla. Pauluse bitre hamaia tan kandat boia dua qorla, tan gotro atai dia bemar shifa qorla.

<sup>9</sup> Ita dekia hari hi difor zoto bemari asla, tarao aia bala oila.

<sup>10</sup> Tara amrre bout laqan ijot qorla, bidae bala zaz saqar age amrar dorqari hoqol siz zugaia zazo ania boria dila.

### *Razdani Rum tauno Hozrot Paulus*

<sup>11</sup> Tin mash bade amra Alekzandriar ek zazo qori roana dilam. I zazqan ou difo roia shitor din qatasisil, er samnor goloi kudia Zur devtar murti lagail asil.

<sup>12</sup> Bade amra Surakusho aia tin din roilam.

<sup>13</sup> Hikan taki roana dia guri guri Italir Riziot ailam. Bador din douknor batash sarlo, teu dusra din amra Futioili zaz gaqo ailam.

<sup>14</sup> Hino qoezon muminor loge mulakat oilo, tara minot-qajji qorae tarar loge ek hafta roilam. Ota qori qori amra Rum tauno aia azilam.

<sup>15</sup> Rumor mumin oqole amra aoar qobor hunsla, tara amrar loge mulakat korta qori kunu kunu zone Appior bazar, qeu qeu Tin-Shoraikanar gau forzonto aguai aila. Erare dekia Pauluse Allar shukria adae qorla, ar dilor maze bout bol faila.

<sup>16</sup> Amra Rumo aoar bade Pauluse tan nizor fosond mafik roibar onumoti faila. Qali eqzon sifaie tane fara dito.

### *Bondi halote Rum tauno toblig*

<sup>17</sup> Tindin bade Pauluse Ihudi oqolor boqo boqo murebbire dola qoria eqano qoraila. Tara dola oia harle tain qoila, "O baisab oqol, zudio ami nizor zator ba moe-murebbir batail niom-qanunor ulqa kuntu qorsi na, ta-o Zeruzalem taki amare atok koria, Ruman oqolor ato shomzail oise.

<sup>18</sup> Ruman oqole amare zera qoria moutor shaza deoar zuka kunu dush na faoae, amare qalas dilaita saisla.

<sup>19</sup> Oile Ihudi oqole bada deoae nirufae oia ami bashshar gese afil qorsi. Ta-o ami amar nizor zator ufre kunu laqan dush ditam saisi na.

<sup>20</sup> Te sab oqol, tamam Boni Israilor dilor maze ze asha ase, hou ashar lagiu amare i sikol findail oise, erlagiu ami afnaintor loge mulakat ar batchit qortam sairam."

<sup>21</sup> Tara qoila, "Amra to afnar befare Ehudia taki kunu siti faisi na. Ar zeta Ihudi baiain hon taki aisoin, tarao afnar name kunu nalish disoin na, ba bura kunta qoisoin-o na.

<sup>22</sup> Oile amra afnar muk taki motamot huntam sairam. Qaron amra zani, hoqol zagar mansheu i torikar bifokke matoin."

<sup>23</sup> Paulusor loge hirbar mulakat qorar lagi ek tarik tik korla. Hou din tarar loge aro bout manush Paulusor goro aila. Pauluse fozor taki hainja forzonto haradin Allar bashshair qota tarar gese bangia boean qorla. Hozrot Musar Tourat kitab ar nobi oqolor kitabar aeat deqaiia, Isar befare tarar dilo ekin zonmaita saila.

<sup>24</sup> Tan boean hunia kunu kunu zone iman anla, ar kunu kunu zone ita ekin qorla na.

<sup>25</sup> Boean hunar bade tarar maze motor omil oigelo, tara hikan taki bidae oita saila. Zaoar age Pauluse tarare qali ou nosiotqan qorla, "Pak ruhe Hozrot Ishaea nobir zoriae afnaintor baf-dada oqolre ou qotaqan tiku qoisla,

<sup>26</sup> Ou manush okolor kasat gia ko,  
tumra kane hunleo kunta buztae nae,  
souke dekleo kunta sintae nae.

<sup>27</sup> Karon ita manshor dil oshař oigese,  
tarar kano tala lagigese,  
tara zarzir souk muzi boiroise.

Zate souke na deke,  
kane na hune,  
dil dia na buze,  
kizanu tara touba kororia,  
amar bae firizain,  
ar ami tarar shifa korilai.

<sup>28-29</sup> Erlagi afnarao zania rakoukka, okon taki Allai nazator kush-kobri  
o-Ihudi okolor gese zanail oibo, tara ita kush oia hunba.”

<sup>30</sup> Hozrot Paulus fura dui boros dori tan nizor bara kororia bashat roila.  
Ar zoto manush tan gese aita tarare kobul kororia,

<sup>31</sup> furafur himmot kori Allar bashshair kota toblig korta. Ar malik Isa  
al-Mosir befare bina badae kula-mela talim dita.

## **Fobitro Injil Shorif 6 nombor sifara al-Ruman Forisiti**

Asmani kitab Fobitro Injil Shorifor foela hisha mani, foela fas sifarar maze Hozrot Isa al-Mosir zonom, tan kam-ƙaz, talim, tan mout, moutor bador zindegir boeani. Tan sahabi oƙolor kam-ƙaz, ar hou zomanar zomat oƙolor kisu itihash.

Ar Injil shorifor dusra hisha oilo, siƙir aƙare leƙa bador 21 sifara. Oƙnain foƙle amra buztam farmu, hou amolor Isaei zomat oƙolor hal-hokikot, sal-cholon, tarar iman ar duniabi asar-bebohar kilakan asil. Ou al-Ruman sifara oilo, i hishar hoƙol foela sifara, ikan bout mulloban.

Ou sifarar leƙok Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 25 bosor bade ou sifara leƙsoin. Ikan leƙar age tain kunudin Rum tauno gesoin na. Oƙon tan kial oilo, nanan desho toblig kori ƙori, Rum tauno zaita, bade on taki Spen desho zaiba. Erlagi Rum taunor Isaei ummot oƙolre tan soforor ƙota zanaira. Erloge bout zoruri talim ar nosiot zanaira.

I sifarar 1-8 rukur maze tan talimor kub guruttofurno nosiot ase, ƙas kori Hozrot Isar ufre iman anle manush kemne Allar dorbaro be-ƙosur ƙalas hishabe goinno oe, ar Allar deoa Pak Ruh faia hari kila fak-fobitro zindegi ƙatae, zela 1:17 aeato leƙa ase, "Imanor boleu be-ƙosur ƙalas oa zonor zan basibo."

9-11 rukut leƙa ase, Hozrot Musar (a:) shoriotor hukum-ahkam furafur mante ofarog oae Boni Israil zati Allar naforman bonigese, ar ou shoriotor ufre borosha ƙorae tara Hozrot Isar kush-ƙobriero elami ƙorse. Ashole ou kush-ƙobrir ufre iman anleu hesh-mesh tarar zan basibo.

Bade 12-16 rukut ase, Allar dorbaro ƙobul kurbandi hishabe kila nizore shofi deoa zae, ar zomator manshor lagi bastob zindegir sal-cholonor talim, deshor raza ba shorƙaror loge mumin oƙolor shomporko kilakan oilo, ota nanan befare zukti-torkor nomunae ou sifara leƙa oise.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allar dorbaro manush kila be-ƙosur ƙalas oin 1-8 ruku
- (2) Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane 9-11 ruku
- (3) Isaei mumin oƙolor sal-cholon 12-16 ruku

## **Allar dorbaro manush kila be-ƙosur ƙalas oin (1:1-8:39)**

### *Manshor zan basanir kush-ƙobri*

<sup>1</sup> Ami Paulus to Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ruman bashshair razdani Rum taunor mumin oƙolor gese ou sohifaƙan leƙram. Alla Pake amare fosond ƙoria anchoin al-Mosir sahabi oar lagi ar tan batail kush-ƙobri toblig korar lagi.

<sup>2</sup> Allae tan nobi oƙolor mazdi pak kitabor maze ou kush-ƙobrir ƙota ageu oada ƙorsoin.

<sup>3-4</sup> Ou kush-ƙobri oilo tan ƙas maezar zon Isa al-Mosir befare. Tainu amrar malik. Roƙto-mangshor silsilae tain oila Hozrot Daud nobir aoad, ar Allai Pak Ruhur kudrotie murda taki zinda oia Ibnulla hishabe zair oisoin.

<sup>5</sup> Tan nam uzila qorar lagi, tan mazdiu amra Allar niamot ar sahabi fod faisai, zate hoqol zatir manshe iman ania Allar baiddo oia sole.

<sup>6</sup> Ou manshor maze tumrao aso. Allae to tumrare daot qoria anchoin, Isa al-Mosir afon zon oar lagi.

<sup>7</sup> Te ou Rum tauno Allar zoto maear bonda oqol asoin, Allae tan pak bonda oar lagi zerare daot qoria anchoin, tumra hoqolor gese ami ou sitikan lekram. Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan qoroukka.

<sup>8</sup> Ami foelau koiram, tumrar mozbut imanon kota asta duniair maze rotigese qori, ami Isa al-Mosir name amar Allar shukria adae korram.

<sup>9</sup> Allar kas maear zon Ibnular befare kush-qobri toblig koria, ami dile-zane Allar ebadot korram. Ek Allau shakki asoin, ami forteq bar manuzator shomoe tumrar kota iad qori.

<sup>10</sup> Ami hamesha ou kota magiram, otodin bade oileo Allar morzie zekunu monte ami zanu tumrar gese aitam fari.

<sup>11</sup> Ami tumrar loge deqa kortam sairam, zate ruhani kunu niamot dia tumrare boloban kortam fari.

<sup>12</sup> Mani, amar iman dekia tumra hoqole ar tumrar iman dekia ami nizeo utshaho fai.

<sup>13</sup> O baiain huno, ami bout bar tumrar gese aitam saisi, oile bar bar bada aise. Nanan zagat gia bin zatir gese toblig koria zela fol faisai, tumrar geseo ola fol dekar ashae aitam sairam.

<sup>14</sup> Bodro Iunani zati ba o-bodro borbor zati, shikkito ba oshikkito, hoqolor lagiu to amar ek homan dae bar ase.

<sup>15</sup> Erlagi tumra zera Rum tauno boshot korrae, ami amar shaiddo mafik tumrar geseo kush-qobri toblig korar lagi kiali.

<sup>16</sup> Qaron Hozrot Isa al-Mosir befare kush-qobri toblig korte ami kunu shorom mono qori na, ou kush-qobri hunia zera iman ane, tarar zan basanir lagi ita oilo Allai bol. Foela Boni Israilor lagi zera ek Alla manoin, bade be-din bin zati oqolor lagi.

<sup>17</sup> Ou kush-qobrir mazu to batail oise, Allae kila manshore be-qosur kalas hishabe qobul koroin. Qali imanor mazdiu manshore aual taki aker forzonto be-qosur kalas qoia goino qora oe. Zela kitabo leqa ase, "Imanor bolze be-qosur kalas oa zonor zan basibo."

### *Hoqol manushu naforman*

<sup>18</sup> Manshe nizor naformani dia Allai hokre lukaia rake. Tarar naformani ar Allar bae dor-qof na taqae asman taki tarar ufre gozob nazil oe.

<sup>19</sup> Allar befare zotoqan buzar takkot ase ita manshor gese forishkar, Allae nizeu to ita zair qorsoin.

<sup>20</sup> Tan zeta gunagun manshor a-deqa, mani tan siroqalin kemota ar Allai shobab, ita dunia foeda oar ag takiu forishkar futia utse. Tan foeda qora zinish dekley manshe ita buzto fare. Erlagiu tanre sini na qoia kunu manshe bana dekanir ufae nai.

<sup>21</sup> Allar befare otota zanar badeo manshe tanre Alla babia tan ebadot-bondegai ar shukur-guzari na qorae, tarar bisar-bibeq oshar oigese ar be-aqol mon andair oigese.

<sup>22</sup> Zudio tara nizore akoldar mono koroin, ashole tara be-aqol.

<sup>23</sup> Tara siroqalin zinda Allar ebadot bad dia ostaei manush, foshu-faki, ar buke solra zandaror murti banaia otar fuza qorse, Allar faona gourob-mohima otare dise.

<sup>24</sup> Erlagi Alla Pakeo tarar dilor bod qaish mafik, tarare noforoti qamor ato sarai disoin, otar dae tara eke-oinnor loge bodmaishi-beijjoti qorer.

<sup>25</sup> Tara Allar hokre bad dia misare fosond qorse. Foeda qorra Allare bad dia, tan foeda qora zinishor fuza qorse. Oile zuge zuge siroqal hoqol tarif ekmatro foeda qorra Allaru. Amin.

<sup>26</sup> Manshe olaqan noforoti kam qorer dekia, Allaeo tarare ou bod qaishor ato shofi disoin. Otar beqinteo zamair loge mila-misha bad dia oinno beqintor loge qobisi kam qorse.

<sup>27</sup> Oula beqainteo beqintor loge mila-misha bad dia oinno beqar loge mila-mishar lagi fagol oigese, beqainte beqaintor loge qobisi kam qorse. Erlagi tara forteqor zindegit zarzir bod qamor shaza faira.

<sup>28</sup> Manshe tar dil taki Alla Pakre maner na dekia, Allaeo tarare ola bod qaishor qobisi dilor ato saqi disoin, erlagi tara ota qorat roe.

<sup>29</sup> Tara hoqol nomunar naformani, bod kam, lub-lalos, ingsha-ninda, kun-qarafi, mara-mari, sol-soturi ar qana-qani qorar lagi ustad.

<sup>30</sup> Tara manshor gibot gae, ar Allare ginnae. Tara bod-mizazi, ohonkari, borai-beqagiri ar noea noea naformanir dandae taqe. Tara ma-baforo obaiddo.

<sup>31</sup> Neki-bodi buzar aqol nai, oada qelafqari, fashan, itar dilo kunu doya-maea nai.

<sup>32</sup> Tara to Allar i bisaror qota bala qoriu zane, zera ilaqan kam qore, tarar shaza oibo mout. Ikan zaniao, tara qali nize ita qore na, baki zera ila kam qore, tarar fokkeo shae dey.

## 2

### *Manshor gunar bisar*

<sup>1</sup> Erlagiu qoiram, O manush zati, tumi to oinno zonre dushi shaibosto qorrae, ita bisar tumi hiklae kila? Tumar zuaf dibar kunu fot ase ni? Karon tumi nize ze oforad qorrae, ou eqoi oforade tumi aroqzonre dushi koirae. Te i dush tumar ufreo foqer na ni?

<sup>2</sup> Amra to zani, zera ilaqan oforad qore, Allae hok insaf mafik tarar faona shaza diba.

<sup>3</sup> O manush zati, ze kam tumi nizeo qoro, ou eqoi qamor lagi tumi aroqzonre dushi shaibosto qoro, te qemne buzlae, tumi Allar shaza taki rehail failibae?

<sup>4</sup> Tumi to Alla Pakor oshesh meherbani, tan doijjo-shokti ar soborgarire elami qorrae. Tan meherbanie tumare qali touba qorar fote qania ney, ikan fauriliso ni?

<sup>5</sup> Oile tumar fashan dil ar touba na qorar monobabor lagi, tumar ufre Allar gozob dola kori toirae, Allae zedin gozob zair qorba, hok bisar qorba, hou dinor lagi shaza dola qorrae.

<sup>6</sup> Tain forteq manshore zarzir qamor fol diba.

<sup>7</sup> Zera doijjo doria nek qamor mazdi Allai tarif, ijgot, ar koehin zindeg tallash qore, Allae tarareu aqeri zindeg dan qorba.

<sup>8</sup> Oile zera nizor qaishor boshe sole, Allai hokor birudde roe, naformanir fokke taqe, tarar ufre Allai duk-mosibot, gozob ar lannot aibo.

<sup>9</sup> Forteq naformanor ufre ita aibo, foela Boni Israilor ufre, bade bin zatir ufre.

<sup>10</sup> Oile zera nek kam qore, tara forteqe tarif, ijgot ar shanti faibo. Foela Boni Israile, bade bin zatie faiba.

<sup>11</sup> Allar dorbaro to fokkofatir kunu qarbar nai, hoqolu homan.

<sup>12</sup> Shoriotor baire roia zeta manshe guna qorse, tara binasho oiba shoriot saqa, ar shoriotor bitre roia zera guna qore, ou shoriot mafiku tarar bisar oibo.

<sup>13</sup> Zeta manshe shoriotor boean qali hune, Allar nozoro to tara be-qosur nae, oile zera shoriot amol qore, tarau qali be-qosur qalas qoia goinno oiba.

<sup>14</sup> Bin zati oqole Allai kunu shoriot na faileo, tara zebra emneu shoriot mafik soloin, ou shomoe tarar bibeku shoriot bonizae.

<sup>15</sup> Ete deqa zae, shoriot mafik zeta qora zorur, ita tarar dilor bibekor maze leka ase. Tarar bibeke tarar kamor shakki dey, kunu kunu shomoe tarar bibeke tarare dushi shaibosto qore, ar kunu kunu shomoe tarar fokkeo shae dey.

<sup>16</sup> Te Allae zedin Isa al-Mosir mazdi hoqol manshor lukail amolor bisar qorba, hou dinu ita zair oibo. Ar ami oqon ze kush-qobri toblig koriar, ou mafiku bisar oibo.

### *Boni Israil ar shoriot*

<sup>17</sup> Tumi zebra nizor forisoe dirae Boni Israil qoia, tumi Hozrot Musar shoriotor ufre borosha korrae ar Allar maear bonda qoia borai deqairae.

<sup>18</sup> Te Allae tumar ges taki kita asha qoroin, tumi kita qortae, ikan to tumi zano-u, shoriot taki tumi itar talim faiso.

<sup>19</sup> Tumi mone mone qoirae, ami to andare fot deqaiar, andarit zeta asoin, itar gese ami nuror rushoni.

<sup>20</sup> Be-aqolre hedaet qoriar, huruttainre talim diar. Tumi buzrae, shoriotor bitre hok ar aqol-buddi ase.

<sup>21</sup> Ita kub bala qota, oile tumi zebra oinno manshore hikairae, te nizeo ita hiko na qene? Tumi manshore qoirae, suri qorio na, oile tumi nizeu suri korrae na ni?

<sup>22</sup> Manshore qoirae, zina qorio na, oile tumi nize kunu zina korrae na ni? Tumi to deb-debir murtire ginnairae, hirbar nizeu murtir mondirre lut-toraz korrae na ni?

<sup>23</sup> Ze shoriot loaia tumi borai korrae, i shoriotor ulqa solia tumi nizeu Allare oshomman korrae na ni?

<sup>24</sup> Allar kalamo ase, "Tumrar sal-cholon dekia bin zati oqole Allar namre bejjot qorer."

<sup>25</sup> Huno, tumi zudi shoriot mania solo, te mosolmani kam qoranir dam ase, ar shoriot mafik na solle, mosolmani kam qoraileo zeta, na qoraileo ota. Allar nozoro tumi mosolmani na qorail be-dinor laqan.

<sup>26</sup> Oqon mosolmani na qoraiao zudi qeu shoriot mania sole, te Allae tare mosolmani qorail qoia shomzita nae ni?

<sup>27</sup> Ar mosolmani na qorail manshe zebra shoriot mania sole, te likito shoriot faia ar mosolmani qoraiao zudi tumi er ulqa solo, taile hou mosolmani na qorail beqae tumare dushito nae ni?

<sup>28</sup> Bishoeta buzrae ni? Qali name Boni Israil oileu qeu ashol Boni Israil nae. Shorilor ongo qatia mosolmani qoraileo to, ashol mosolmani oe na.

<sup>29</sup> Oile mon taki zera Boni Israil, tarau ashol Boni Israil. Ita kunu likito ain-qanunor befar nae, dilor bitoror ruhani befar. Dilor mosolmaniu oilo ashol mosolmani. Zogotor manshe erar tarif na qorleo, Allae tarif qoroin.

## 3

<sup>1</sup> Te ilaqan befar oile, Boni Israil oae baqti kunu lab ase ni? Mosolmani kam qoranit kunu faeda ase ni?

<sup>2</sup> Nichchoe ase. Bout nomunar faeda ase. Foela faeda: Alla Pake tan hokkol kalam nazil qorsoin Boni Israilor gese.

<sup>3</sup> Oboshsho tarar kunu kunu zone beimani qorse, ete kita oise? Tara beimani qorleo Alla Pake kunu tarar laqan beimani qorba ni?

<sup>4</sup> Nauzubilla! Hoqol manshe misa matleo Alla to hamesha hok taqoin. Fobitro Zobur Shorifo ase:

Erbadeo forman milbo tumar zaban shoqik,  
tumar fokke rae zaibo.

<sup>5</sup> Duniabi manshe qoitto fare, amrar na-hok kame zebila aro forishkar buza zae Alla Pak koto hok, te amrar na-hoke tan gourob oar badeo tain amrare shaza dile ita tan oinnae? Nauzubilla.

<sup>6</sup> Allae zudi hok insaf na qoroin, te tain kila asta zogotor bisar qorba?

<sup>7</sup> Tara qoin, "Amar misa mator mazdiu buza zae, Alla Pak hok-insafqari. Ar amar misa mate zebila Allar gourob-tarif oe, te tain amare gunagar shaibosto qoroin qene?"

<sup>8</sup> Ikan kub shundor zukti. Erlagi amra qoitam ni, "Ao, amra naformani qorat roi, zate ou naformanir mazdi bala fol mile?" Kunu kunu manshe amrar bodnam gaia qoin, amra-o bule ola talim dei. Itae tarar faona shaza faiba.

*Allar dorbaro hoqol manushu dushi*

<sup>9</sup> Oqon amra kita qoitam? Boni Israil hishabe amrar halot kita bin zati taki bala ni? Nichchoe na. Ageu amra qoisi, Boni Israil ar bin zati hoqolu gulam.

<sup>10</sup> Allar kalamo ase,

Be-qosur bolte qeu nai, eqzono nai;

<sup>11</sup> aqoldar eqzono nai,

qeu Allar tallash qore na.

<sup>12</sup> Hoqol manush be-foti oigese,

hokol eqloge naforman oigese,

nek kam qore ila qeu nai, eqzono nai.

<sup>13</sup> Tarar muk to fosa lashor kula qoeboror laqan,

tarar zibe sol-soturi mate,

ar tuqor tole ase, hafor bish.

<sup>14</sup> Tarar golar maze boddua ar titta mat-qotae bora,

<sup>15</sup> kun-qarafir lagi tarar fao aguail,

<sup>16</sup> tarar foto qali binash ar ahazari.

<sup>17</sup> Shantir fot tara sine na,

<sup>18</sup> tarar dil taki Allar qor-qof horigese.

<sup>19</sup> Amra zani, Hozrot Musar shoriot tarar lagi, zerar gese ou shoriot deoa oise. Zate qali bin zati nae, shoriot faora Boni Israilo, mani asta zogotor qeu kunta matibar shuzug nai, shobu Allar bisaror daqo foqe.

<sup>20</sup> Qaron shoriot amol qorleu, Allae manshore be-qosur qalas qoia goino qoriliba, ila kunta nae. Oile shoriotor mazdiu manush gunar befare hushiar oe.

*Manush kila be-qosur hishabe goinno oin*

<sup>21</sup> Oqon to Alla Pake fot batai disoin, shoriot sarao tain kila manshore be-qosur qalas hishabe goino qoroin. Age tain Tourat Shorif ar nobi oqolor kitabo ou befare ishara disoin.

<sup>22</sup> Ou fot oilo, Hozrot Isa al-Mosir ufre zera iman ane, ou imanor mazdiu Allae tarare be-qosur qoia goino qoroin. I befare Boni Israil ouk ba bin zati ouk hoqolu eq homan.



<sup>23</sup> Karon, hoqoleu guna qorse, Allar shan-tozollit hamanir shamorto keuror nai.

<sup>24</sup> Oile Isa al-Mosie manshore gunar at taki basanir bebosta qorsoin, tain Allar rohomotor dan hishabe manshore be-qosur qoia goino qorar fot qorsoin.

<sup>25</sup> Zera tan ufre iman ane, al-Mosie tarar lagi nizor loure koforar kurbanu dia Alla Pakre kushi qorsoin. Ou nomunae Allae deqaisoin, zudio tan nizor soborgarir lagi manshor furana gunar shaza dite deri qorra, tebou tain hok-insafkari.

<sup>26</sup> Ar okon tain ita deqaisoin, zate forman oe, tain nize hok-insafkari ar zera al-Mosir ufre iman anoin, tarare be-qosur qalas qoia goino qoroin.

<sup>27</sup> Erbadeo manshe borai dekanir kunta ase ni? Na, kuntu nai. Kene nai? Manshe shoriot mane qori tar borai qorar kunta nai ni? Na, ashol kota oilo, imanor maze borai qorar zaga nai.

<sup>28</sup> Amra zani, Allae manshore tar imanor lagiu be-qosur qalas qoia goino qoroin, shoriot manar lagi nae.

<sup>29</sup> Te Alla qali Boni Israilor ni, bin zatir lagio nae ni? Nichchoe, tain bin zatiro Alla.

<sup>30</sup> Karon Alla to ekzonu. Tain Boni Israilre zela imanor mazdi be-qosur qoia goino qoroin, ola bin zati okolreo qorba.

<sup>31</sup> Okon qo sain, imanor lagi amra shoriot batil qorram ni? Na, muqeu na! Borong amra shoriotre mozbut qoriar.

## 4

### *Hozrot Ibrahim (a:) taki talim*

<sup>1</sup> Te amrar qandanor mul baf Hozrot Ibrahimor zindegir befare kita koitam? Tain kita faila?

<sup>2</sup> Shoriot manar lagiu zudi tanre be-qosur qoia gona oe, te tain nizor borai deqaita faroin, oile Allar dorbaro to nae.

<sup>3</sup> Karon Allar kalamo ase, "Ibrahime Allar ufre iman anae, Allae tanre be-qosur qalas qoia goino qorla."

<sup>4</sup> Qamlae qam qoria ze beton fae, ikta kunu dan nae, ikta tar faona mozuri.

<sup>5</sup> Oile kunu manshe zudi nizor amolor ufre borosha na qoria, qali tan ufre iman ane, zein gunagarre be-qosur qoia goino qoroin, te tar imanor lagi he qalas fae.

<sup>6</sup> Ar niz amol saqa Alla Pake zare be-qosur qoia goino qorsoin, Hozrot Daudeo tare nek-kofali qoisoin. Fobitro Zobur Shorifo tain qoira,

<sup>7</sup> Nek-kofali tarau, zerar naformanire maf qora oise, Mabud Moulae zerar gunare ar hishabo dorta nae.

<sup>8</sup> Nek-kofali hou zon, zar gunare Allae tar amol-noma taki qati disoin.

<sup>9</sup> Te nek-kofali qali tarareu qoa oise ni, zerar mosolmani qam qorail oise? Mosolmani na qorail manshoreo qoa oise na ni? Oe, tarareo nek-kofali qoa oise. Karon Allar kalamo fais, Hozrot Ibrahimor imanor lagiu, Allae tanre be-qosur qalas qoia goino qorla.

<sup>10</sup> Kun shomoe qorla? Mosolmani qoranir age, na bade? Nichchoe, mosolmani qoranir ageu oisla.

<sup>11</sup> Mosolmani qam qoranir ageu Allae tanre imanor lagi be-qosur qoia goino qorsla, ar mosolmani qam qorani asil er forman ba nishana. E taki

buza zae, mosolmani na dileo, ali imanor lagi zerare be-osur alas oia dora oe, tarar mul baf oila Hozrot Ibrahim.

<sup>12</sup> Mosolmani koranir age Hozrot Ibrahimor iman zelan asil, mosolmani oraia zoto manshe ou imane sole, tararo mul baf oila ou Ibrahim.

### *Imanor boleu Allai oada furon*

<sup>13</sup> Alla Pake oada orsla, Hozrot Ibrahim ar tan andanre i duniar dooldari diba. Shoriot manar lagi i oada ora oise na, borong Ibrahimor imanor lagi tanre be-osur alas oia goino oria ou oada orsla.

<sup>14</sup> Shoriot mania eu zudi dooldari failae, te to iman beama bonizae ar Allar oadaro kunu dam roe na.

<sup>15</sup> Shoriotote to Allar gozob lamae. Ashol ota oilo, zeano shoriot nai, ino shoriot bongor otao nai.

<sup>16</sup> Erlagi i oada ali manshor imanor mazdi fura ora oe, zate ita Allar rohomotor dan hishabe roe. Te Ibrahimor andanor gese ze oada ora oise, ikan nichchoe fura ora oibo. ali shoriot manra oolor lagi furon ora oito nae, zera Ibrahimor imanor loge shorik, tarar lagio i oada fura ora oe.

<sup>17</sup> Allar kalamo zela lea ase, "Ami tumare bout zatir mul baf banailam." Ou hishabe Allar nozoro Ibrahim oila amra hoolor mul baf. Zein morare zindegi dein ar zeta oar nae, ota oaita faroin, hou Allar ufre tain iman ansla.

<sup>18</sup> Ou Ibrahim zebila aolad faoar kunu asha orar ota nae, hou shomoeo tain Allar ufre borosha oria imane mozbut roisoin. Allae tanre oisla, "Tumar andanre ami asmanor terar laan behishab ormu." Ar ou otar ufre tain iman anla.

<sup>19</sup> E-sho bosor boeoshor Ibrahim zudio buzchila, hurutta zonom deoar emota ar tan nai, tan bibi Saeraro hurutta oar boeosh shesh oigese, tebou tan iman mozbut asil.

<sup>20</sup> Allar oadar before tan mono kunu shondoe aise na, borong tain imane aro mozbut oia Allar tarif orla.

<sup>21</sup> Ibrahim furafur ekin orla, Allae ze oada orsoin, ita fura orar emotao tan ase.

<sup>22</sup> Ou aroneu tan imanor lagi tanre be-osur oia goino ora oisil.

<sup>23</sup> "Be-osur oia goino ora oisil," ikan ali Ibrahimor lagi lea oise na,

<sup>24</sup> amrar lagio lea oise. Imanor lagi Allae amrare be-osur oia goino orba, aron ze Allae amrar malik Isare murda taki zinda orsla, amra tan ufreu iman anchi.

<sup>25</sup> Amrar gunar kofora hishabe ou Isare moutor ato tuli deoa oisil, ar amrare be-osur alas oia goino orar lagi tanre murda taki zinda ora oisil.

## 5

### *Be-osur alas bonia kushi ora*

<sup>1</sup> Imanor mazdi amrare be-osur alas oia goino ora oise, gotike malik Isa al-Mosir usillae Alla Pak ar amrar maze shu-shomporko boail oise.

<sup>2</sup> Ou ze rohomotor tole amra asi, al-Mosie amrare i zagat ania fosaisoin. Erlagi Allar mohima faoar ashae amrar mon oon nichchit kushie bori gese.

<sup>3</sup> Kali ikan nae, amra duk-koshor mazeo kushi-bashi orram. aron duk-koshoe sobor ane,

<sup>4</sup> sobore meoa fole, ou meoae asha-borosha ane,

<sup>5</sup> ar ou asha-borosha bekama zae na. Karon Allae amrare ze Pak Ruh disoin, i Pak Ruhe amrar dilor maze Allai mohobbot zonmae.

<sup>6</sup> Amra to komzur-lasar aslam, shotik shomoye amrar lakan gunagarre basanir lagi, al-Mosie nizor zan kurbanu dila.

<sup>7</sup> Kunu forezgar manshor lagi shadaronoto keu zan dilaito sae na, ta-o kub bala zonor lagi akta keu dileo dilaito fare.

<sup>8</sup> Oile amra gunagar haloteu al-Mosie amrar lagi nizor zan kurbanu disoin. Okan taki forman mile, Allae amrare koto maea koroin.

<sup>9</sup> Ar al-Mosir kurbanir usillae zebula be-kosur kalas koia goinno oisi, te okon al-Mosir mazdi amra Allar shaza takio rehai faimu, ita to shullo-ana nichchit.

<sup>10</sup> Amra age Allar dushmon aslam, hou shomoe tan kas maear zon Ibnular moutor usillae, tan loge amrar milon oise. Te to al-Mosir zinda oia utar mazdi okon aro beshi nichchit, amra nazat faimu.

<sup>11</sup> Kali ikan nae, zar usillae ou milon oise, amrar malik ou Isa al-Mosir mazdi okon Allar name kushi-bashio korram.

### *Hozrot Adom (a:) ar al-Mosir tulona*

<sup>12</sup> Ekzon manshor mazdi duniait guna aia hamaisil, ar ou gunar mazdi mouto aisil. Bade hoqol mansheu guna korse, erlagi hoqolor lagi mout aia azise.

<sup>13</sup> Hozrot Musar shoriot nazilor ageo duniait guna asil. Oile shoriot asil na gotike gunare hishabo dora oito na.

<sup>14</sup> Ta-o Baba Adom taki Musa nobir amol forzonto zera Adomor lakan shorashori Allar hukumre bangise na, tarar ufreo moute betagiri korse.

Te kunu kunu karone Baba Adomor loge, bade toshrif ana ou al-Mosiro mil asil.

<sup>15</sup> Oile Baba Adomor naformani ar Allar rohomotor danor maze bout tofat ase. Hou ekzonor naformanir dae boutor lagi mout ailo ar arokon, mani Isa al-Mosir meherbanir mazdi ze rohomoti dan ailo, Allar i rohomot aro bout beshi bari gelo.

<sup>16</sup> Ar ekzon manshor gunae zela fol deka gelo, Allar rohomotor dan to ilakan nae. Kali ekzon manshor gunar lagi bout manshore dushi shaihosto kora oise. Oile bout beshi forimane guna korar badeo Allar ou rohomote bout zonre be-kosur kalas koia goino kora oise.

<sup>17</sup> Ekzon manshor gunar lagi zebula moute amrar ufre betagiri korse, te dusra arokon, mani Isa al-Mosir mazdi amra zera Allar rohomote be-kosur kalas hishabe goinno oisi, amra-o ola koto beshi nichchit oia Allai zindegia faia hoqoltar ufre razotto kormu.

<sup>18</sup> Ashol kota oilo, ekzon manshor gunar lagi zela hoqol manshore dushi shaihosto kora oise, oula ekta nek kamor mazdi hoqol manshore be-kosur kalas koia goinno oar shuzug deoa oise. Ou shuzugor fol oilo akari zindegia.

<sup>19</sup> Zemon doro, ekzon manshor obaidotar lagi bout manush gunagar oisoin. Oula ekzon manshor baiddotar lagi bout manshore be-kosur kalas koia goino kora oise.

<sup>20</sup> Ermaze shoriotor hukum-ahkamo nazil oigelo, zate i naformanir hishabor foriman aro bari zae. Oile naformani zeno barilo, ino Allar rohomot aro bout barigelo.

<sup>21</sup> I rohomot barilo, zate moutor mazdi age gunae zela betagiri korsil, okon be-kosur kalas oar mazdi Allar rohomote oula razotto kore. Ar otar fol hishabe amrar malik Isa al-Mosir usillae akari zindegia fai.

## 6

*Gunar zindegi shesh, noea zindegir shuru*

1 Te oĥon amra ola ĥoitam ni, amrar ufre zate Allar rohomot aro baře, erlagi amra aro guna ĥorat roi?

2 Nauzubilla, muĥeu na! Gunar babote amra to morigesi, te i murda halote oĥon ar ĥemne gunar ĥamo roitam?

3 Aichcha, amra zoto zone al-Mosir name toubar gusol ĥorsi, amra to tan moutor logeo shorik oisi.

4 Ou gusolor ĥalo amrare to al-Mosir loge ĥoebor deoa oise. Ar gaiĥi baf Allae tan moha kudrote al-Mosire zela ĥoebor taki zinda ĥori tulĥoin, ĥik oula amra-o zanu noea zindegie din ĥaĥai.

5 Ar amra zebła al-Mosir mouto shorik oisi, te tain zela murda taki zinda oia uĥsoin, ola amra-o tan zinda oar loge shorik roimu.

6 Amra ikan zani, amrar shorilor bod ĥaishre beĥama ĥorar niote amrar furan 'ami're al-Mosir loge solibor ufre maria falail oise, zate amra ar gunar gulam na roi.

7 Ķaron zar mout oizae, he to gunar ĥobza taki ĥalas failise.

8 Te al-Mosir loge zebła amrar moron oise, oĥon amrar iman oilo, tan loge zindegio failmu.

9 Amra zani, al-Mosi murda taki zinda oia uĥsoin ĥori tan ar mout oito nae. Moutor kunu ĥemota tan ufre nai.

10 Ashole tan ze mout oise, ita to gunar ĥemota binash ĥorar lagi ĥali eĥbaru oise. Ar oĥon tan ze zindegi ase, ita to Allar mohimar lagi zinda asoin.

11 Ĥik oula, tumrao mono ĥorio, gunar ĥemotar befare tumrar moron oigese, oĥon ĥali Isa al-Mosir name Allar mohimar lagi zinda aso.

12 Erlagi moutor zuka tumrar i shorilor ufre gunare kunu laĥan beĥagiri ĥorte dio na, shorilre bod ĥaishor ato shofi dio na.

13 Shorilor kunu ongore bod ĥamor atiar banaio na. Borong nizore murda taki zinda oa zon mono ĥoria furafuri Allar ato shofi deo, shorilor hoĥol ongore nek kamor atiar hiĥshabe Allar name bilai deo.

14 Tumra to gunar gulam nae, shoriotor aotaeo nae, ĥali Allar rohomotor tole aso.

15 Te oĥon kita ĥortam? Shoriotor aota taki saře faia, Allar rohomotor aotae asi ĥori, amra ĥali guna ĥortam ni? Nauzubilla, muĥeu na!

16 Tumra buzo na ni, tumra zebła nizore ĥeuror ato shofi dia tar hukum mafik solo, te emneu to tar gulam bonizao. Olaĥan tumra hoeto gunar gulam bonia morbae, arnae Allar gulam bonia nek kam ĥorbae.

17 Alla Pakor shukur, age zudio tumra gunar gulam aslae, ta-o Isaei torikar talim faia hari, dile-zane itar ashik oiso.

18 Gunar gulami taki saře faia, nek kamor gulam oiso.

19 Baiaindre, tumrar aĥolor ĥomzuri dekia ami tumrar loge manush bulie matiram, age zela tumrar shorilor ongore nafaki ar bod ĥaishor gulam banaislae, oĥono ĥik oula, fak-fobitro zindegi ĥaĥanir lagi, zarzir ongore nek kamor gulamit shofi deo.

20 Tumra zebła gunar gulam aslae, i shomoe to nek kamor dae-daeitto taki azad aslae.

21 Agor bod ĥam-ĥazor ĥota mono oile oĥon tumrar shorom lage, te ĥo sain, ita ĥame tumrar kita lab oito? Itar hesh fol to moron.

22 Oile oĥon tumra gunar gulami taki azad oia, Allar fotor gulam bonia fak-fobitro zindegi ĥaĥairae, er hesh fol to aĥeri zindegi.

<sup>23</sup> Ashole gunar mozuri oilo mout, oile Allar rohomotor dan oilogi amrar malik Isa al-Mosir usillae akeri zindegı.

## 7

### *Shoriotor gulami taki kalas*

<sup>1</sup> Te O bai okol, Hozrot Musar shoriotor bishoe to tumrar zanau ase. Ta-o tumra buzo na ni, shoriotor dabi-daoa manshor ufre boail taqe, qali zinda taka forzonto.

<sup>2</sup> Zela, zamai zotodin zita ase, otodin tar bou tar aotae banda roe, ar zamair moutor bade tar bou i bandon taki kalas fae.

<sup>3</sup> Ar zamai zita taqe bou zudi dusra betar gese hanga boe, taire to zinakur hishabe gona oe. Oile zamair moutor bade tai zamair bandon taki ain mafik kalas fae, erbade tai oinno zonor gese bia boile zinakur nae.

<sup>4</sup> Baiainre, tik ou lakanı, al-Mosir shorilor moutor mazdi shoriotor bandon taki tumrar mout oigese kori, okon tumra oinno zonor bandono zaitae faro, ar ou oinno zon oıla, murda taki zinda oa hou Isa al-Mosi, zate amrar zindegıt Allar name nek fotor fol dore.

<sup>5</sup> Age zebra amra shorilor morzie soltam, ou shomoe shoriote amrar mazor gunar bod kaishre kusaia hozag korto, ou qarone amrar shorilor ongo okole moutor foti gunar fol dorto.

<sup>6</sup> Te age amra ze shoriotor bandono aslam, ita taki amrar mout oigese, okon amra i shoriotor bandon taki kalas faisi. Erlagi amra ar hi likito shoriotor gulam nae, qali Allai Pak Ruhe noea zindegır gulami kori.

### *Shoriote gunare hozag kore*

<sup>7</sup> Okon amra ola koitam fari ni, shorioteu guna korae? Nauzubilla, muıeu na! Ashol kota oilo, shoriot na taqe to ami buztam farlam na one, guna ki zinish. Shoriote zudi na koito, lub-lalos korio na, te lalos korle kita oe, ita amra buzlam na one.

<sup>8</sup> Ar ou hukumor shuzug buzia amar bitre guna hamaia, hoıol nomunar lub-lalos zonom dise. Shoriot na taqe to gunao morar lakanı sufsaf roe.

<sup>9</sup> Amar zindegıt shoriotre balamonte sinar age ami to zita aslam, oile ou hukum zanar loge logeu guna hozag oilo, ar amar mout oilo.

<sup>10</sup> Buzrae ni, ze shoriote ami zindegı faoar kota, hou shoriote amar lagi moron loia ailo.

<sup>11</sup> Shoriotor ou hukumor shuzug faia gunae amare toıgilo, ou hukumor boleu gunae amar zan qarıa nilo.

<sup>12</sup> Oile ikan to hasa, Musa nobir deoa shoriot fobitro, er hukum-ahkamo fobitro, ita shotik ar bala zinish.

<sup>13</sup> Te ou bala zinishu kita amar moron anlo ni? Nauzubilla, muıeu nae! Borong gunaeu ita korse, he bala zinish dia amare maria hari forman deıailo, guna to guna. Ar ou hukum-ahkameu buza zae, guna oilo mosto boıo zogoinno.

### *Dilor loge shorilor larai*

<sup>14</sup> Amra to zani, shoriot oilogi ruhani zogotor, oile ami oilam rokto-mangshor zogotor, ami shorilor morzir bandono taıae gunar gulam oisi.

<sup>15</sup> Ami nizeu to buzi na, ami kita kam kori. Ashole ami zeta kortam sai, ita na korıa, zetare ginnai otau kori.

<sup>16</sup> Ar zeta kortam sai na, ola gunar kam zebra kori, te ami emneu shikar korıar, shoriot asholeo bala zinish.

<sup>17</sup> Ita taki buza zae, ami nize ila qoriar na, oile amar maze ze gunae boshot qore, he-u amare dia ita qorae.

<sup>18</sup> Ar ami to buziar, amar lour maze, mani shorilor qaishor maze bala kunu zinishu nai. Ami nek kam qorar kial taqleo, amar shamortoe kulae na.

<sup>19</sup> Qaron ami zeta nek kam qortam sai, ita qortam fari na, oile ze bod kam qortam sai na, otau qori.

<sup>20</sup> Te zeta qortam sai na, otau zebila qori, er mani oilo ita ami qori na, borong ze gunae amar maze boshot qore, he-u ita qorae.

<sup>21</sup> Oqon amar nizor bitreu dekiar, eqta bod rifue kam qorer, ami nek kam qorat lagle, bod kam emneu aia azi zae.

<sup>22</sup> Ashole amar dilor qaislote mafik ami Allai hukum-ahkame kushi oi.

<sup>23</sup> Oile amar shorilor ongor maze dusra arok kaislote kam qorer, amar dile nek kamre fosond qorleo, ou bod qaislote amar dilor loge zuddo qoria, amare tar gulamit bandia raqe.

<sup>24</sup> Amar boqo bod nosib! Amar shorilor ou bod qaislote, zegie amare moutor fote qane, tar at taki qe amare basaibo?

<sup>25</sup> Allar shukur, amrar malik Isa al-Mosie tar at taki amare basaisoin! Oqon nichchit buza zae, dilor dik taki ami Allai shoriotor gulami qori, oile shorilor morzir dik taki ami gunar qaislote gulami qori.

## 8

### *Allai Pak Ruhu faoar fol*

<sup>1</sup> Te ou talim taki amra buzi, Isa al-Mosir zera afon zon boni gesoin, oqon tarare ar dushi shaibosto qora oito nae.

<sup>2</sup> Guna ar moutor at taki amare qalas qora oise, zindegi deora ruhe Isa al-Mosir usillae qalas qorsoin.

<sup>3</sup> Roqto-mangshor shorilor bod qaishor lagi shoriote amrare basaito farse na, ar shoriote zeta qorto farse na, Allae to nizeu ita qorsoin. Tain tan nizor qas maear zon Ibnullare amrar laqan gunagar mangshor surete faqaila, gunar qemotare binash qorar lagi. Ar ou maear zonor zan kurbanir mazdi gunar bisar qoria tar qemotare batil qori dila.

<sup>4</sup> Tain amrar fokko loa ita qorla, amra zera roqto-mangshor shorilor qaisha na solia ruhur boshe soli, ou amrar lagi shoriotor dabi-daoa adae qorla.

<sup>5</sup> Shorilor bod qaishor aotae zeta manush soloin, tarar mono bod qaishor bae kiali taqe, ar zera Pak Ruhur aotae, tarar mon to Pak Ruhur kushi mafik solte kiali roe.

<sup>6</sup> Shorilor bod qaish ze qamor kiali, itar fol oilo moron, oile Pak Ruhur kiale solar fol oilo zindegi ar shanti.

<sup>7</sup> Ze zonor mon shorilor bod qaishor bae kiali, i mon to Allar dushmon, he Allai shoriot mante razi nae, manto fareo na.

<sup>8</sup> Erlagiu zeta manush shorilor bod qaishor aotae soloin, tara Allare kushi korta faroin na.

<sup>9</sup> Oile tumrar dilo zebila Allar ruh boshot qoroin, te tumra to shorilor bod qaishor aotae nae, borong Pak Ruhur aotae. Ashol qota oilo, al-Mosir ruh zar maze nai, he al-Mosir nae.

<sup>10</sup> Ar hasau zudi al-Mosi tumrar maze taqoin, te gunar fol hishabe tumrar shoril morar foti oileo, Pak Ruhur fol hishabe tumra to zinda. Allae to tumrare be-qosur qalas qoia goino qorsoin.

<sup>11</sup> Ar hou Isare zein murda taki zinda qorsoin, ou Allar ruh zebła tumrar dilo boshot qoroin, te tan ou ruhur bole moutor aotae taqa tumrar shorilreo zindegı dan qorba.

<sup>12</sup> Erlagi O bai oqol, shorilor bod qaishor gese amra ar teqat nae, ou bod qaishor odine solaro zorur nae.

<sup>13</sup> Oqon shorilor bod qaishor aotae solle to tumra siroqalor lagi morbae, oile Pak Ruhur bole shorilor hoqol naformanire binash qorille siroqal zinda roibae.

<sup>14</sup> Karon Allar ruhur bole zera sole, tarau Allar aolad.

<sup>15</sup> Tumra to gulamir ruh faisı na, te ar doraitae qene? Tumra qali hou Allar ruh faisı, zein tumrare aolad oar eqtiar disoin. Erlagiı Alla Pakre amra ruhani abba, fobitro baba qoia daki.

<sup>16</sup> Amrar dilor mazor Allai Pak Ruheo ola shakki dia qoira, amra Allar aolad.

<sup>17</sup> Amra zebła aolad, te amra mouroshi baq failıu. Al-Mosie Allar ges taki mouroshi baq faiba, ar tan loge amra-o failıu. Qali amra tan loge duk-koshqo shoiıjo qorle, tan loge gourıob-mohimaro bag failıu.

### *Amra kun laqan baq failıu*

<sup>18</sup> Baiainre, amra bade ze mohima failıu, itar tulonae oqonkur i duk-koshqo kuntu nae, ita to ami zani.

<sup>19</sup> Hou shomoe aile deqa zaibo qe qe tan ashıol aolad, erare deqar lagiı Allar foeda qora hoqoltae zane-forane bar saira.

<sup>20</sup> Qaron tan foeda qora hoqoltaı oqon oshar oigese. Ita kunu nize nize oshar oigese ni? Na, borıng Allaeı tarare hou fote sarı disoin. Oile erloge tain ou ashao disoin,

<sup>21</sup> eqdin ita hoqolta binashor at taki qalas oia, Allar aolad oqolor shadinota ar gourıobor bagi oıto farbo.

<sup>22</sup> Oqon forzonto dekiar, hurutta foedar qalo ma'e zela buk faıaıa sillain, tan foeda qora hoqoltaeı ola ahazari qori sillaira.

<sup>23</sup> Qali ikan nae, amra-o hou ze mohima bade failıu, er foela kisti hishabe Allai Pak Ruhre oqon faisı, faıa baki kistir lagi amra-o ola sillaiar. Ar hou kisti faoar dinor lagi bar saıar, ze din amrare Allar aolad hishabe zair qora oıbo, mani ze din amrar shorılre binashor at taki qalas qora oıbo.

<sup>24</sup> Amra qalas oar ou asha faisı, iman anar qalo. Te zeta zınish manshe dekilae, ita deqar lagi he ar asha qore na, zeta deqa oigese, itare deqar asha ar qene qorto?

<sup>25</sup> Oile na deqa zınishre deqar lagi amra doiıjo doria bar sai.

<sup>26</sup> Ita sarı amrar qomzurir shomoe to Pak Ruhe amrare shaiıjo qoroin. Dua qorar qalo amra kita saitam, ita to amra zani na. Oile mukdi zeta qoar shaiddo nai, dilor qandonor loge Pak Ruhe nizeı amrar fıkko oia, itar lagi minoti qoroin.

<sup>27</sup> Karon zein manshor dilor tallash qoroin, tain to Pak Ruhur qotao buzoin. Pak ruhe Allar morzi mafık tan pak bonda oqolor lagi minoti qoroin.

<sup>28</sup> Amra zani, Allare zera mohıbbot qoroin, mani Allae tan nizor morzi mafık zerare daot disoin, tarar balair lagi hoqoltae ekloge qam qorer.

<sup>29</sup> Allae zerare ag takiı tan nizor lagi fosond qori raqsıla, tarare tan qas maear zon Isar laqan oar lagiı fosond qorsıla, zate ou Isa Ibnıllau, era hoqolor boıo bai oın.

<sup>30</sup> Tain age zerare fosond korsila, tarareu daot dila. Ar zerare daot dila, tarare be-łosur ҡalas ҡoia goino ҡorla, ar zerare be-łosur goino ҡorla, tarare tan nizor gourob-mohimao dan ҡorla.

### *Allar mohobbotor bol-shokti*

<sup>31</sup> Oķon ita befare amra kita ҡoitam? Shoeong Alla Pak zebła amrar fokke, te amrar bifokke ķegu lagto?

<sup>32</sup> Amra hoķolre basanir lagi, Allae zebła tan ҡas maear zon Ibnulare bilai diteo naraz oıla na, tanre moutor ato shofi dila, te ou maear zonor loģe hoķoltau amrare dan ҡorta nae ni?

<sup>33</sup> Ar Allae tan nizor lagi zerare fosond ҡorsoin, erar birudde nalish dibar shaiddo ķar? Allae nizew tarare be-łosur ҡalas ҡoia goino ҡorsoin.

<sup>34</sup> Te tarare ķegue dushito? Zerar lagi hou Isa al-Mosir mout oise, moutor bade zinda ķorio tula oise, tain oķon Alla Pakor ҡain galar toķto boia, amrar lagi minot-ķajji ķorat asoin.

<sup>35</sup> Erlagi ila kunu zinish ase ni, zetae amrare al-Mosir mohobbot taki alog korto? Zulom-nirjatón, zala-zontróna, monor ķosħto, ķaoa-finder obab, bifod-afod ba dushmonor toluar?

<sup>36</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase,

Tumar namor lagi  
amrare hor-hamesha kun ķora or.  
Manshor sokut amra oılam bolir faħa.

<sup>37</sup> Na, ila kuntu nai. Ґaron ze Isae amrare oto mohobbot ҡorsoin, tan bole amra ita hoķoltatu furafur zoei oiar.

<sup>38</sup> Te ami ikan balamonteu zani, zindegı ba mout, firista ba Iblisór kunu sela, oķon ba bobishotor kunutaeu, kunu laķan shoktiou,

<sup>39</sup> asmanor ba fatalor ba foeda oa kunu zinisheu amrare Allar mohobbot taki alog korto farto nae. Tan ou mohobbot to amrar malik Isa al-Mosir usillae faisi.

## **Shoriote ofarog oileo, Boni Israilor hesh rokka imane (9:1-11:36)**

### **9**

#### *Allar fosond ar ofosond*

<sup>1</sup> Ami al-Mosire shakki rakia, ekkere hasa ķota ķoiram, amar bibeķeo Pak Ruhur loģe oia ou shakki der.

<sup>2</sup> Boni Israilor lagi amar boģo afsus ar shimahin ķosħto lager.

<sup>3</sup> Haere hae, ami lannotir ķataro ģia al-Mosir ģes taki horail oiao zudi, amar zatir baiain Boni Israilre basaitam fartam.

<sup>4</sup> Allae to Boni Israilre tan nizor aolador eķtiar disoin, tan shantozolli deķaisoin, tan loģe milonor usilla oķol kaim ҡorsoin, shoriot nazil ҡorsoin, tan ebadot-bondegir shuzug kori disoin ar bout laķan oadao ҡorsoin.

<sup>5</sup> Hozrot Ibrahim, Is'hak ar Iakub nobi asla Boni Israilor mul-murobbi. Bade Isa al-Mosio to rokto-mangshor bae taki erar ķandanou zonom loısoin, ein hoķoltar uforala, zuge zuge siroķal tan tarif ouk. Amin.

<sup>6</sup> Huno, Allar oada oķol oķon zen beķama oıģese, ila kunta nae. Ґaron Boni Israilor maze zonom oılo ķoriu, era hoķol to ashol Boni Israil nae.



<sup>7</sup> Hozrot Ibrahimor kandan qoriu tara zen tan ashol aolad, ila kunta nae. Borong kitabo leka ase, "Tumar fua Is'hakor kandanreu tumar kandan koia gona oibo."

<sup>8</sup> Mani Israil zatir maze zonom oise gotikeu mono qorio na, tumra Allar aolad bonigeso. Kali Allar oada mafik zera aolad bonche, tarareu Ibrahimor kandan hishabe goino qora oibo.

<sup>9</sup> Buzrae ni, Allae to Hozrot Ibrahimor gese ou oada qorsla, "Samnor bosor ou sando ami firia aimu, ou shomoe tumar bibi Saerar kulo ek fua takbo."

<sup>10</sup> Ar ou fua oila, amrar furbo-furush Hozrot Is'hak. Kali ikan nae, ou Is'hakor bibi Rebekar fetor zuror fuain ekoi bafor aolad oileo,

<sup>11-12</sup> era ma'r feto taka halote zebbla bala-bura kichchu qorsoin na, hou shomoe Allae Rebekare koisla, "Tumar bozo fua to huru fuar gulam oibo." On taki buza zae, Allae tan munsha fura qorar kiale manshore fosond koroin, keuror amolor bae na saia, tan nizor fosond mafik basia nein.

<sup>13</sup> Erlagiu pak kitabo leka ase, "Ami to Iakubre mohobbot qorsi, oile tar bai Ishre horaia raksi."

<sup>14</sup> Te okon amra koitam ni, Allaeo obisar koroin? Nauzubilla, muteu na!

<sup>15</sup> Allae Hozrot Musare koisla, "Ami zare kushi doya qormu, ar zare kushi rohom qormu."

<sup>16</sup> On taki buza zae, rohomot to keuror sestae ba ichchae mile na, qali Allar meherbani takiu mile.

<sup>17</sup> Asmani kitabor aeato ase, Allae Feraunre koisla, "Ami tumare bashsha banaisi, zate tumar mazdi hoqole amar lila-qela dekia, hara duniait amar nam zair oe."

<sup>18</sup> Te deka zae, Allae tan nizor kushi mafik keurore doya koroin, ar keuror dilre fashan banain.

### *Allar gozob ar rohomot*

<sup>19</sup> Okon tumra amare zikaitae faro, "Allar morzir baira zebbla keu kunta korto fare na, te Allae kene manshor dush-tirutu gonoin?"

<sup>20</sup> I soalor shuza zuaf oilo, Allar ufre matar tumi ke? Keu zudi kunu zinish banae, te tar banail zinishe zikaito farbo ni, amare kene ila banilae?

<sup>21</sup> Ek maçi taki kumare nanan zator zinish banaito fare na ni? Itar kunuça ijjeti kamo ar kunuça shadaron kamo lage.

<sup>22</sup> Tik olaqan, Allae tan lannot ar kudroti kemota deqaita saisla, ar zerar ufre i lannot qalita saisla, erar faona asil qali binashi gozob, ta-o tain bout bozo sobor qoria tarar ita shoiijo qorla.

<sup>23</sup> Tain ita shoiijo qorla, qaron arokbar nizor kudroti shan-tozollir qota zanaita saila. Ar zerare doya qorsoin, erare tain age takiu zuit qoria raksila, tan shan-tozollir dekanir kiale.

<sup>24</sup> Ashole amrau oilam hou doyar zon. Amrare tain qali Boni Israilor maz takiu daot dia anchoin na, oinno zatir maz takio to anchoin.

<sup>25</sup> Hozrot Husia nobir sohifat Allae koisoin,

Zeta manush amar proza nae,  
tarareo amar nizor proza banaimu.

Ar zera amar maear manush asil na,  
tarareo maear manush koia daqmu.

<sup>26</sup> Ze zomino qoa oisil,  
tumra amar proza nae,  
hou zominou tarare  
zinda Allar aolad qoa oibo.

27 Oile Boni Israilor befare Hozrot Ishaea nobie ҡoisla,

Gonar bala zudio tara doriar soror balur laќan behishab,  
tebou tarar mazor kub huru eќ ongshoe ҡalas faiba.

28 Mabud Moulae zogotor faona ze shaza zuit ҡorsoin,  
ou shullo-ana shaza kub zoldiu diba.

29 Hozrot Ishaea nobie aro bataisoin, “Alla Rabbul Alamine zudi amrar lagi kisu manshore zinda na rakќa, te amrar dosha to lannoti Sadum ar Amura taunor laќan oilo one.”

### *Boni Israil be-foti oar ҡaron*

30 Te amra ou ҡotau ҡoimu, bin zati oќole zudio Allar forezgar bonda oar sesќa ҡorse na, tebou iman anar mazdi tara Allar dorbaro forezgar bonigese.

31 Ar Boni Israile ҡali shoriot mania forezgar bonto saisil, oile shoriot manto farse na.

32 Aichcha, tara ҡene farse na? Tara imanor ufre borosha na ҡoria, ҡali ҡam-ќazor amolor ufre borosha ҡorse, erlagi farse na. Manshe ze fattoro usta ҡain, tarao ou fattoro usta ҡaisoin.

33 I befare asmani kitabo leќa ase,

Huno, ami Zeruzalemo ola eќ fattor boaisi,  
ze fattoro manshe usta ҡaia foќbo.

Oile ze zone tan ufre iman anbo,  
he kunumonteu shorminda oito nae.

## 10

1 Te O bai oќol, Boni Israilor lagi amar dilor ou foriad ase, ami Allar dorbaro dua ҡoriar, tara zanu nazat fain.

2 Tarar befare ami oќanu ҡoiram, tarar monor maze Allar eshki ase, oile tara zane na, Allar dorbaro ҡemne forezgar bona zae.

3 Allar dorbaro be-ќosur ҡalas oar fot na zanae, tara i fotre mancheo na, tara ҡali shoriot amol ҡoria forezgar bonto sae.

4 Ou shoriotor hoќol dabi-daoa al-Mosie to adae ҡorilsoin, erlagi tan ufre zera iman ane, Allar dorbaro tarare be-ќosur ҡalas ҡoia goino ҡora oe.

### *Allai nazator bebosta hoќolor lagi*

5 Shoriot amol ҡoria Allar dorbaro forezgar oar befare, Hozrot Musae Tourat kitabo leќsoin, “Zera shoriot manto sae, tara furafur manle basibo.”

6 Ar imanor bole manush kila Allar dorbaro forezgar bone i befare Allar kalamo leќa ase, “Mone mone ҡoio na, ҡe gia asmano uќito?” Er mani oilo, hono uќia al-Mosire lamaia anto.

7 Ba ikano ҡoio na, “Ke gia fatalo lamto?” Er mani oilo, hono lamia al-Mosire ҡoebor taki tulia anto.

8 Na ila kunta nae, ҡaron leќa ase, “Ashole Allar kalam to tumar kub daro ase, ita tumar muko ar tumar dilo ase.” Ar amra zeta toblig korram, ita to hou kalam.

9 Oќon tumi zudi muke shikar ҡoro Hozrot Isau malik, ar dile ekin ҡoro, Allae tanre murda taki zinda ҡorsoin, te tumi aќer faibae.

10 Ґaron dile iman anle Allae manshore be-ќosur ҡalas ҡoia goino ҡoroin, ar muke shikar ҡorle Allae nazat dan ҡoroin.

<sup>11</sup> Allar kalame batae, “Ze zone tan ufre iman anbo, he kunumonteu shorminda oito nae.”

<sup>12</sup> Boni Israïl ouk ba bin zati ouk, erar maze kunu tofat nai, karon hoqolor malik to ekzon. Ze manshe Allar nam loe, Allae tare bout meherbani koroin.

<sup>13</sup> Allar kalame to koe, “Zekunu manshe Mabudor name dakile, he nazat hasil korbo.”

<sup>14</sup> Oile zan ufre tara iman anche na, tanre kila dakibo? Ar zan befare tara huncheu na, tan ufre iman anbo kila? Toblig korra na taqle, tara hunbo kila?

<sup>15</sup> Ar tobligou keu na fataile, tara kila tobligou zaibo? Zela Allar kalamo batail oise, “Doinno tarar fao kanain, zera aṭi aṭi kush-koḅri toblig koroin.”

<sup>16</sup> Oile hoqol manshe to i kush-koḅrire kano ṭai dey na. Hozrot Ishaea nobie koisoin, “O Mabud, amrar toblig hunia ke iman anche?”

<sup>17</sup> Te deka zar, Allar kalam hunle iman ae, ou kalam oilo, al-Mosir befare toblig.

<sup>18</sup> Oile ami koiram, Boni Israïl okole i kalam hunche na ni? Nichchoe hunche. Pak kalame koe,

Tarar aoaz to

hara duniait sitri gese,

sitri gese tarar mat-ḳota,

duniar ek mata taki aroḳ mata forzonto.

<sup>19</sup> Ami hirbar koiram, Boni Israïle hou kalam buzchoin na ni? Nichchoe buzchoin, Allae to Hozrot Musa nobir mazdi tarare koisoin,

Ami be-zatire dia

hingsha foeda koraimu,

ammok ekṭa zatire dia

tumrar gusa tulaimu.

<sup>20</sup> Bade Ishaea nobie kub shaosh korria i aeato koisoin,

Amare zera tallash korse na,

tarau amare faise.

Amar gese zera kunta saise na,

tarare ami didar disi.

<sup>21</sup> Oile Boni Israïlor befare tain koira,

Ami at baraia dakiram,

hara din dori duio ate dakiram,

naforman ar fashan ek zatire dakiram.

## 11

### *Be-foti Boni Israïleo hesh-mesh nazat faiba*

<sup>1</sup> Erlagi ami okon zikairam, Allae kunu tan afon bonda Boni Israïlor log sari disoin ni? Nichchoe na! Karon ami nizeo to ekzon Boni Israïl ar Hozrot Ibrahimor bongshodor, Bin-lamin kandanor manush.

<sup>2</sup> Allae foela taki tan ze prozare fosond koria alog korsila, tain to erar log sarsoin na. Hozrot Ilias nobir befare Allar kalamo kita ase, ita tumra zano na ni? Tain to Boni Israilor birudde Allar dorbaro ou nalish disla,

<sup>3</sup> “O Mabud, itae tumar nobi okolre katol korse, tumar kurbanî kanaino bangilise. Kâli amiu basia roisi, okon tara amar zanâno nitagi saira.”

<sup>4</sup> Teu Allae tanre kita zuaf disla mono ase ni? Tain kôisla, “O Ilias, ami to shat azar manshore amar nizor lagi alog koria raksi, era to i Baal devtare fornam korse na.”

<sup>5</sup> Tik olaçan, Allae rohom koria Boni Israilor eçta ongshore okono alog kori raksoin.

<sup>6</sup> Ar Allae zebla rohom koria erare alog korsoin, te ita kunu nek amolor fol nae. Amolor fol oile to ar rohomot koa oilo na one.

<sup>7</sup> Te buza zae, Boni Israile shoriot amol koria zeta feita saisla, ita tara faisoin na. Kâli Allar fosond kora zone faisoin. Oile baki hoçolor dil fashan bonigese.

<sup>8</sup> Zela Allar kalame kôise,

Allae tarar dilre beushi gumo falaisoin,  
tarar souk taçteo deçe na,  
çan taçleo hune na.  
Aiz forzonto ou haloto ase.

<sup>9</sup> Ola Hozrot Daud nobieo kôira,

Tarar dumdam kori kaòa-daoau  
shikaror zal ar fand bonizauk.  
Ita tarar bifodor karon ouk,  
bod çamor shaza bonizauk.

<sup>10</sup> Tarar souk anda oizauk zate na deçe,  
tumi tarar çomorre hamesha guza çori rakio.

<sup>11</sup> Te Boni Israil okol siroçalor lagi ou bifodor fando roibo ni? Nichchoe na. Borong tarar naformanie bin zati okolor lagi nazator duar kuligelo. Allae saila, ita dekia tarar dilo zanu zala foeda oe, çaron bin zatie nazat failira.

<sup>12</sup> Okan taki buza zae, tarar naformanir lagi zogotor manshor bout faeda oise, ar tarar çetie zebla bin zatir lab oilo, te tara zebla Allar nazator daot çobul çorba, ou shomoe bin zati okole aro çoto beshi rohom faiba.

### *Bin zati okolor nazat*

<sup>13</sup> O bin zati okol, ami tumrare çoiram, huno, tumrar geseu amare sahabi hishabe façail oise çori, ami amar çamre kub dam diram.

<sup>14</sup> Karon, ou çam deçaiia amar nizor zati Boni Israilor dilo kunu zala foeda çortam fari, ar ou zalae tarar mazor kisu manshor zan basaitam fari.

<sup>15</sup> Tara duroi hori zaoae zebla zogotor manshor loge Allar milon oilo, te tarare zebla hirbar çai diba hou shomoe kun halot oibo? Ita mora manush zita oar laçan nae ni?

<sup>16</sup> Doro, Allar name bilanir ruçir mul çai zudi fobitro oe, te to banail ruçio fobitro. Gasor mul zoç fobitro oile, er dal-falao nichchoe fobitro. Tik ola, Boni Israilor mul baf Hozrot Ibrahim zebla fobitro, te Boni Israilo fobitro.

<sup>17</sup> Ar mone çoro, gasor kisu dal-fala çata oilo, bade ou çata zagat tumar laçan zongli zoetun gasor kisu dal çolom dia zuça deoa oilo, te tumi nichchoe mul gas takiu rosh fairae.

18 Oḡon tumio nizore hou ḡaṡia falail ḡal taki boṛo mono ḡorio na, iad rakio, tumi mul gasre ṡikai rakšo na, borong mul gaseu tumare ṡikaia rakše.

19 Tumi ikan ḡoitae faro, “Amare zuṛa dibar lagiu to agor dal-falain ḡaṡa oisil.”

20 Ikan ṡik ase, oile iman na anar ḡaroneu to tarare ḡaṡia falail oise, ar iman anae tumare hono lagail oise. Te tumio beṡagiri na deḡaia Allare dorao.

21 Mono rakio, Allae zebbla mul dal-falareu rehai disoin na, te tumi ḡolomor ḡalre kunu rehai diba ni?

22 Erlagiu sinta ḡoria deḡo, Alla Pak koto doyal ar ḡoto fashan. Zera be-fote faṡi gesoin tarar lagi tain fashan, ar tumar bae tain doyalu, zudi tumi tan doyar maze ro, na roile tumareo ola ḡaṡia falai diba.

23 Ar hou Boni Israileo zudi hirbar iman anoin, te tarareo tain mul gasor loge zuṛa diba, Allae to ila zuṛa dita faroin.

24 Ashole to tumi aslae zongli zoetun gasor ḡal, tumare zebbla hon taki ḡaṡia ania malikana baganor zoetun gasor loge asanok halote zuṛa lagail oise. Te sinta ḡoro, zera ou gasor ashol ḡal, tarare mul gasor loge lagani koto shuza.

### *Allar doya hoḡolor uṛe*

25 O bai oḡol, tumra zate nize nize aḡoldar na bono, erlagi eḡṡa batuni befar ami tumrare hikai dei. Huno, bin zati oḡolor nazat faoar shongḡa fura na oa forzonto bout Boni Israilor dil fashan halote roibo.

26 Heshe olau hoḡol Boni Israile nazat hasil ḡorba, zela asmani kitabo ase,

Toranealae toshrif anba  
Zeruzalemor Sion faṛ taki,  
tain Iakub nobir ḡandan taki  
naformani ḡedai diba.

27 Ami olau tarar ḡunare horailimu  
iṡa to amar deoa oada.

28 Huno, tumrar balair lagi kush-ḡobrir befare tara to oḡon Allar dushmon, oile Allai fosondor befare baf-dadar silsilae tara oila Allar mohobbotor manush.

29 Ḳaron Allae tan rohomotor dan-dokkina ar tan daotor ḡota kunumonteu mot bodlain na.

30 Zela tumrao eḡ shomoe naforman aslae, oile oḡon Boni Israile naformani ḡorae tumra tan meherbani faiso,

31 ṡik ou laḡan, tumra meherbani faoae tara oḡon naformani ḡorer, zate tarao ola meherbani fain.

32 Ar Allar munsha oilo, tain zate hoḡolor bae meherbani deḡaita faroin, otar lagi hoḡolreu naformanir maze bondi ḡorsoin.

33 Buzrae ni, Allar banḡar ḡoto boṛo! Tan aḡol-hekmot ḡoto goin! Tan bibek-bisar buzar oshaiddo, tan ḡam-ḡaz oḡol tallash ḡori buza zae na.

34 Zela kitabo ase,

Ḳaron Mabudor mon sinar shaiddo ḡar ase?  
Tanre foramish dibar lak ke ase?

35 Ḳe age Allare kunta dilaito farse,  
ze ḡarone tain tar gese denadar asoin?

<sup>36</sup> Ashole hoqoltau to tan ges taki, tan mazdiu ae, tan nizor lagi foeda korsoin. Zuge zuge siroqal tan tarif ouk. Amin.

## **Isaei mumin oqolor sal-cholon (12:1-16:27)**

### **12**

#### *Allar name zinda kurbani*

<sup>1</sup> Erlagi O bai oqol, Allae tumrare ola meherbani qorae, ami tumrare kas minoti koriar, tumra zarzir shorilre Allar ato shofi deo, ila zinda fobitro kurbani Allar dorbaro qobul oe, oqtau oibo tumrar sohi-shuddo ebadot.

<sup>2</sup> Ar ou qaraf zomanar talo forio na, borong nizor dilor bab bodlaia noea manush o. Teu tumra Allar morzi buzbae. Tan morzi to bala ar furafur nikut, ola korle tain kushi oin.

<sup>3</sup> Talim dibar lagi Allae amare ze kas niamot disoin, ou niamotor bole ami tumra fortek zonre koiram, nizore zotoqan bozo mono qora usit, er saite beshi mono korio na. Allae zare zotoqan imani bol disoin, he zanu nizore er taki beshi kunta mono na qore.

<sup>4</sup> Kial rakio, amra hoqolor shorilo bout ongo ase, hoqol ongoe to eq laqan kam qore na.

<sup>5</sup> Tik ou laqan, mumin hishabe amra bout zon oileo, al-Mosir loge shorik oia kali eq shoril oisi. Etoi shorilor ongo gotike amrar eke-oinne mil ase.

<sup>6</sup> Allar rohomote amra nanan zone nanan laqan niamot fais, ou niamot zudi gaibi ohi zananir befare oe, te amrar iman mafik oli-aular laqan ohi koite taki.

<sup>7</sup> Keu zudi kezmot korar niamot fae, te kezmot qorouk. Ar talim dibar niamot ze faise, he talim deuk.

<sup>8</sup> Utshaho dibar niamot ze faise, he manshore utshaho deuk. Dan qorar niamot ze faise, he qalis niote dan qorouk. Murobbiana qorar niamot ze faise, he dile-zane hoqolta salauk. Manshore shaijjo qorar niamot ze faise, he kushi mone shaijjo qorouk.

#### *Mumini sal-cholon*

<sup>9</sup> Maea-mohobbotor maze kunu qad mishaio na. Qarafire ginnao, balair ashik o.

<sup>10</sup> Eke-oinnore afon bair laqan dile-zane maea qoro, niz taki oinnore beshi dam deo.

<sup>11</sup> Kezmot qamo durbol oio na, ruhre gorom raqo, malikor gulami qorat ro.

<sup>12</sup> Samnor furushkaror ashae hamesha kushi-bashi qoro, duk-mosiboto sobor qoro, hor-hamesha munazat qorat ro.

<sup>13</sup> Allar pak bonda oqolor obabo shaijjo qoro. Memandari qorte kiali o.

<sup>14</sup> Tumrar ufre zera zulum qore, tarar lagi nek dua korio, boddua dio na.

<sup>15</sup> Zera kushi-bashi qorer, tarar loge kushi qoro, zera qander tarar loge oia kando.

<sup>16</sup> Tumra eke-oinne bai bai oia ro. Boroluki bab na deqaia, shadaron manshor loge mili-mishi solo. Nizor fonqiti deqaio na.

<sup>17</sup> Qarafir bodla hishabe qeuror qarafi korio na, hoqol manshe zetare bala mono koroin, tumra sinta-babna qoria otau qoro.

<sup>18</sup> Tumrar torof taki zotoqan shombob hoqol manshor loge shantie boshot qoro.

<sup>19</sup> O maeer bai oqol, tumra qeuror bodla loio na, ita Allar ato sar, deo, bodla deoa tan kam. Allar kalamo ase, "Naformanir shaza dibar eqtiar

kali amaru ase, zar zela faona ami tare ola bodla dimu, ikan ami Mabude koiram.”

<sup>20</sup> Borong kitabe koe, “Tumar dushmonor feṭo buk lagle, tare kani deo. Fiase dorle tare fani deo. Ola ḳorle to tumi tar matar ufre zalail angrar ṭukri toilaē.”

<sup>21</sup> Ḳarafir gese kunumonteu ario na, borong balare dia ḳarafire arao.

## 13

### *Razar hukum mania solo*

<sup>1</sup> Fortek manshe deshor razare mania solouk, ḳaron Allar morzi saṛa keu razotto fae na, raza oḳolre to Allaeu godit boain.

<sup>2</sup> Erlagi ze manshe deshor razar dushmoni ḳore, he ashole Allai hukumor dushmoni ḳore. Ila ḳam zetae ḳoroin, tara to nizor ufre gozob dakia anoin.

<sup>3</sup> Ar bala ḳam korra zone to razare ḳoranir kunta nai, oile ku-ḳam ḳorra zonor lagi ḳotin bifod. Te tumra kita nirboye roitae sao ni? Tailē bala fote aṭo, teu razae tumrar tarif ḳorba.

<sup>4</sup> Razae to tumrar balair lagiu Allar ḳadim hishabe ḳam ḳoroin. Oile tumra zera ku-ḳam ḳoro, tumrar lagi bifod ase. Tain ḳamoḳa ḳeureore maroin na, oile ku-ḳam ḳorrare Allar ḳadim hishabe ṭiku shaza dein.

<sup>5</sup> Te ḳali shazar ḳore nae, borong zarzir bibēḳor bisareo razar hukum mana zorur.

<sup>6</sup> Otar lagiu to tumra ḳazna deo, ḳaron ḳazna tulia ḳoros ḳorar mazdi tara Allar ḳezmot korra.

<sup>7</sup> Oḳon zar zela faona, tare ola deo. Zenre ḳazna dibar ḳota, enre ḳazna deo; zenre mashul dibar ḳota, enre mashul deo; zenre ijot ḳorar ḳota, ene ijot ḳoro; zenre tazim ḳorar ḳota, ene tazim ḳoro.

### *Eḳe-oinne maea ḳoro*

<sup>8</sup> Ḳali mae ar rin saṛa dusra kunu befare ḳeuror gese rini oio na. Zano ni, ze manshe oinno zonre maea ḳore, he to shoriotor hukum-ahkam shullo-ana adae ḳorse.

<sup>9</sup> Zela shoriotor hukum ase, “Zina ḳorio na, kun ḳorio na, suri ḳorio na, lub-lalos ḳorio na,” ba i laḳan aro zoto hukum ase, i hoḳol hukumre eḳano ḳori koa oise, “Tumar ari-forire nizor laḳan maea ḳoro.”

<sup>10</sup> Ar maea taḳle keu ari-forir ḳeti ḳorto fare na, erlagi maea ḳorle furafur shoriotu mana oizae.

<sup>11</sup> Te bai oḳol, oḳonkur zomanar halot to tumra zano-u, erlagi buzi-huni solo. Tumra gum taki hozag oar shomoe oigese, ḳaron amra ze shomoe iman anchilam, hou halot takio amrar nazat oḳon aro daro aichche.

<sup>12</sup> Rait fuaia hari bian oizar; oḳon zoldi ao, amra andarir bod ḳam saṛia nuror lebas lagi, Allai atiar findilai.

<sup>13</sup> Hoi-hulla ḳori mod ḳaia ṭal oa, zina-bodmaishi ba mongora sola, ingsha ar ḳaija-fosad bad dia, ao, amra dinor fore solra manshor laḳan soli.

<sup>14</sup> Finnor lebasor laḳan tumra malik Isa al-Mosire furafur findilao. Shorilor bod ḳaish miṭanir sinta ekkere bad deo.

## 14

### *Imane ḳomzur baire maea ḳoro*

<sup>1</sup> Tumrar mazor ze bai imane ḳomzur, tareo afon hishabe shomzo, tar fosond-ofosond loia torka-torki ḳorio na.

<sup>2</sup> Buzrae ni, eķzone mono ķore, he hoķol zator ķani ķaito farbo, oile ķomzur imandar zone ķali niramish ķae.

<sup>3</sup> Te mas-mangsho ķaora zone ou niramish ķaora zonre zanu na sirae. Ar niramish ķaoraeo zanu mas-mangsho ķaorare na dushe, ķaron Allae to duiozonreu nizor ķoia ķobul ķorsoin.

<sup>4</sup> Ar tumare ķegie ķemota dilo, aroķ beķar gulamor bisar ķortae? He țin fote ase, na bul fote ase ikan to tar munibe buzba. Ashole to he țin foteu roibo, malikeu tare țin fote raķta farba.

<sup>5</sup> Kunu kunu manshe mono ķoroin, shadaron din taki kunu ķas dinor fozilot beshi. Ar ķeu ķeu hoķol dinreu eķ laķan mono ķore. Te i befare ķe kita ķorto na ķorto, ita zanu tar dil taki furafur shae dey.

<sup>6</sup> Ze manshe kunu ķas dinre mane, he to malik Isare kushi ķorar nioteu ita mane. Ze zone hoķol zator ķani ķae, he-o to malikre kushi ķorar nioteu ķae, he Allar shukria adae ķoria ķae, ar ze zone hoķolta ķae na, he-o malikre kushi ķorar niote ķae na, he-o Allar shukria adae ķore.

<sup>7</sup> Amrar mazor kunu bondau nizor laķi nize zinda roe na, ar nizor laķi moreo na.

<sup>8</sup> Ķaron amra zebła zinda roi, ķali malikor laķiu zinda roi, ar zebła moron oe, ķali malikor laķiu moron oe. Te amra zinda roileo zeta, morleo ota, amra to malik Isaru.

<sup>9</sup> Malik al-Mosio to mara gesla ar hirbar zinda oia uķsoin, zate tain zinda ar murda duio doloru malik bonoin.

<sup>10</sup> Te tumi ķene tumar bair kut tukairae? Tare ķene siķairae? Allar bisaror samne to amra hoķolu ubaimu.

<sup>11</sup> Zela Allar kalamo ase,

Mabude ķoira, amar namor ķosom ķaia ķoiar,  
hoķoleu amar samne aia soizda ķorbo,  
forteķ mukeu shikar ķorbo, amiu Alla.

<sup>12</sup> Ono deķa zae, Allar dorbaro amra forteķeu zarzir ķamor hishab dite oibo.

<sup>13</sup> Te ao, oķon taki amra eķe-oinnor kut dora bond ķori, ar niot ķori, ila kunu ķam ķortam nae, ze ķame aroķ bair imanor ķeti oibo, ba tare gunar fote nibo.

<sup>14</sup> Malik Isar ummot oae ami balamonteu zani ar buzi, emne to kunu zinishu nazaiz nae, oile ķeu zudi itare nazaiz mono ķore, te tar laķiu ita nazaiz.

<sup>15</sup> Zudi tumar kunu ķanir laķi aroķ baie mono duk fae, te to tumi tare mohobbot ķorrae na. Ze baire basanir laķi al-Mosie mout ķobul ķorla, kunu ķanir laķi i bair shorbonash ķorio na.

<sup>16</sup> Tumi zetare fosond ķoro, itar laķi dusra zone zanu tumare na nindae.

<sup>17</sup> Allar bashshai to ķali ķana-finar laķi nae, borong Allai Pak Ruhe deoa forezgarı, shanti ar kushi-bashir befar.

<sup>18</sup> Ou nomunae zera al-Mosir ķezmot ķore, erar ufre Alla kushi taķoin, ar mansheo bala fain.

<sup>19</sup> Erlaķi ao, amra ola ķam ķori, ze ķame shanti ķaim oe, ze ķame eķe-oinnore goķia tultam fari.

<sup>20</sup> Ar kunu laķan ķanir laķi Allar ķamre binash na ķori, ķanir zuka hoķolta to halal. Oile tumi kunu eķ bishesh ķani ķaoae zudi dusra manshor imano košķto lage, te ita ķaoa tumar laķi zaiz nae.

<sup>21</sup> Bishesh kunu gust ba shorab ķaoa, ze ķame tumar baie mono duk fae, imane bada fae, ila kunu ķam ķora tumar laķi țin nae.



<sup>22</sup> Tumar dilor ekinre, kali tumi ar tumar Allar maze raço. Nek-kofali to hou zon, ze zone bala mono qoria kunu kam qoria harle, tar mono kutkuti ae na.

<sup>23</sup> Oile mono kutkuti loa zudi he kunta kae, te to he dushi. Qaron he zeta kaise, ita tar bibekor ofosond, ar bibekor ulfa kamu oilo guna.

## 15

### *Manshor balai qorar sesta qoro*

<sup>1</sup> Erlagi amra zera iman mozbut ase, amra kali nizor kushir bae na saia, amrar komzur motoshokki mona imandar baiainreo zanu shoiijo qori.

<sup>2</sup> Ota baiaintore gorja tular niote, fortekeu tarar balair lagi tarar monor fosondore zanu kush raki.

<sup>3</sup> Al-Mosieo to tan nizore kushi qorsoin na, borong Fobitro Zobur Shorifo ase, "O Mabud, tumare zera beijjot qorse, tarar ou hoqol beijjoti amar ufreu aise."

<sup>4</sup> Te agor asmani kitabo zotota leqa oise, ita to amraru talim dibar lagi leqa oise, zate ota dekia amrar sobor ar shantona ae, ar asha-borosha fai.

<sup>5</sup> Oqon sobor ar shantona deora Allae Isa al-Mosir fote solar lagi, tumra hoqolor mon ek koroukka.

<sup>6</sup> Teu tumra eq mone ar eq muke, amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Allar tarif qortae farbae.

### *Hoqolor lagi al-Mosir toshrif*

<sup>7</sup> Erlagiu o bai oqol, al-Mosie zela tumrare afon qorsila, tumrao ola eke-oinnore afon qorilao, zate Allar gourub oe.

<sup>8</sup> Mono rakio, Allae Boni Israilor mul-murobbi oqolor loge zoto oada qorsla, otar hokikoti forman qorar lagi al-Mosi aia Boni Israilor kezmotgar oila.

<sup>9</sup> Ar bin zatir geseo aila, zate erao Allar rohomot dekia tan tarif qore. I befare Zobur Shorifo ageu qoa oise,

Erlagiu ami bin zati oqolor maze tumar tarif qormu  
tarar maze tumar gunogan gaimu.

<sup>10</sup> Ar Tourat Shorifo qoa oise,

O duniar hoqol zatir manush,  
Allar afon proza Boni Israilor loge milia,  
tumrao tan tarif qoro.

<sup>11</sup> Hirbar Zobur Shorifo qoa oise,

Duniar hoqol zatie Mabudor tarif qoro,  
hoqol manshe tan gunogan gao.

<sup>12</sup> Ar Hozrot Ishaea nobie leqsoin,

Zein Bashsha Daud bin-Iasor qandanor mul kuti,  
hoqol zatir ufre bashshai qorar lagi ein aiba,  
tan ufreu takbo hoqol manshor asha-borosha.

<sup>13</sup> Te dilor maze asha deora Allae imanor bole, tumrare hoqol laqan kushi-bashi ar shantir maze habu-đubu qaoaukka. Teu Allai Pak Ruhur kudrotie tumrar asha-borosh baia fořbo.

*Hozrot Paulusor toblig kamor niom-shutro*

<sup>14</sup> O bai oqol, tumrar befare ami furafur buzram, tumrar dilqan nek niote bora ar sohi-shuddo imani aqol ase, zate eke-oinnore foramish ditae faro.

<sup>15</sup> Ta-o qoiexqa befare ami tumrare mono qorai diram, Allae amare ou niamot disoin qori, ami shaosh qori tumrar gese lekiar,

<sup>16</sup> Isa al-Mosir qadim hishabe Allae amare tumrar laqan bin zati oqolor gese faqaisoin. Erlagiu tan deoa kush-qobri tobligor mazdi ami imamotir kam qoriar, zate ou bin zati oqol Allar Pak Ruhe fobitro oia tan dorbaro qobul oar zuka kurbani oin.

<sup>17</sup> Alla Pakor lagi ami ze kezmot qoriar, ou kamor qarone Isa al-Mosir mazdi amar bořai dekanir eqtiar ase.

<sup>18</sup> Al-Mosie amar mazdi ze kam hasil qorra, er baire kunta matibar shaosh amar nai. Tain amar mukor qota, amar kam-qaz,

<sup>19</sup> keramoti-muzeza ar Allai Pak Ruhur kudroti bole bin zati oqolredi Allar gulami qoraisoin. Erlagiu ami al-Mosir kush-qobrire Zeruzalem taki llurika forzonto hoqol zagar maze furafur toblig korsi.

<sup>20</sup> Te ze zagat kunudin al-Mosir kush-qobri toblig kora oise na, hou zagat toblig korau amar zindegir mul kam mono qori. Ami sai na aroqzonor gařa kuřir ufre bor qoria gor banaitam.

<sup>21</sup> Zela Allar kalamo ase,

Tan qota zerar gese zanail oise na  
oqon tara ita deqba,  
tan befare age zera hunchoin na  
tara oqon buzba.

*Hozrot Paulus Rum řauno zaoar kial*

<sup>22</sup> Te ou qarone ami bout bar tumrar gese zaoar fote bada faisai.

<sup>23</sup> Oinno zagat amar kam shesh na oae zaoa bond oigese, oile oqon to ita zagat amar toblig kam shesh, kunu zagau bad roise na. Ashole bout bosor doriu amar kial asil tumrar gese zaitam,

<sup>24</sup> erlagi oqon Spen desho zaoar qalo ami tumrar gese zaitam sairam. Ami asha qorram, hono zaoar shomoe tumrar loge deqa oibo, ar kushi-bashi qoria qoekan din tumrar loge qařaimu. Bade Speno zaoar lagi tumrau amar bebosta qoria dibae.

<sup>25</sup> Oile oqon ami Allar pak bonda oqolor maze rilif bařibar lagi Zeruzalem řauno zairam.

<sup>26</sup> Hino obab-onotonor maze Allar ze bonda oqol asoin, tarar gese bařia dibar lagi Makidonia ar Gris deshor zomat oqole kisu shaijjo tulchoin.

<sup>27</sup> Tara kub kushi oia ita tulchoin. Zano ni, i zomator bai-boin oqol Zeruzalem řaunor Allar pak bonda oqolor gese rini asoin. Qaron Allai batuni niamotor bař zebła Boni Israilor mazdi bin zatie faisoin, te bin zatir lagio zorur oilo, Boni Israilre duniabi befare shae-shaijjo qora.

<sup>28</sup> Amar ou rilif bařat gia hari ami zebła nichchit oimu, ita furafur tarar ato fosi gese, ou shomoe ami tumrar gese aia Spen desho zaimu.

<sup>29</sup> Ami buziar, ami zebła tumrar gese aimu, ou shomoe al-Mosir shullo-ana rohom-niamot loia aimu.

<sup>30</sup> O bai oĳol, Allar Pak Ruhur mohobbote ar amrar malik Isa al-Mosir name ami tumrare ęas minoti ęoriar, amar loge oia tumrao amar lagi Allar dorbaro dua-munazator jihad salao.

<sup>31</sup> Dua ęorio, Ehudia zilata Isaei torikar birudi manshor at taki ami zanu rehai fai, ar amar ana i rilifęanain zanu Zeruzalem ęauno Allar pak bonda oĳole shomzoin.

<sup>32</sup> Teu ami kushi mone tumrar gese zaitam farmu, tumrar loge aram-ayesh ęormu, inshalla.

<sup>33</sup> Shanti deora Alla Pak tumrar loge loge roukka. Amin.

## 16

### *Mumin oĳolre salam zanani*

<sup>1</sup> Te oĳon amrar boin Foibi Bibire faęairam, tain oila Kinkria ęaunor Isaei zomator ęadim, tan befare ęoiar,

<sup>2</sup> Allar bonda oĳolre zela afon ęora zorur, malik Isar name enreo ola afon mono ęorio. Tain to amare ar aro bout manshor shaiĳjo ęorsoin, erlagi zekunu befare shaiĳjo saile, tumra tanre shaiĳjo ęorio.

<sup>3</sup> Amar loge oia al-Mosir lagi zera ęam ęorsoin, ou Fiskila ar Akilre amar salam zanaio.

<sup>4</sup> Amar zan basanir lagi, tara nizore moutor ato shofi disla. ęali ami nae, bin zatir mazor hoĳol zomatu tarar gese rini.

<sup>5</sup> Oĳon tarar baĳir zomato aia zera shorik oin, era hoĳolre amar salam zanaio. Turoshkor Asiya elaĳat hoĳol foela zein al-Mosire ęobul ęorsla, hou Afinitus baire salam zanaio, ein amar maear manush.

<sup>6</sup> Ar hou Moriom Bibireo salam zanaio, zein tumrar lagi bout menot ęorsoin.

<sup>7</sup> Amar nizor zatir manush Andronikus ar Zuniareo salam zanaio, era to amar loge oia zel ęaĳisoin. Al-Mosir sahabi oĳolor gese era kub ijjoti zon, era amar age iman anchoin.

<sup>8</sup> Amar maear mumin bai Amfilusre salam zanaio.

<sup>9</sup> Amrar logor tobligkari Urban baire, ar amar maear dust Stakisreo salam ęoio.

<sup>10</sup> Al-Mosir forikkat fash ęora sifai Aflis baireo salam dio. Bai Aristabulor baĳir hokkolre salam zanaio.

<sup>11</sup> Amar zatir bai Herodunre salam dio. Morhum Nakisusor baĳir zera malik Isar ummot oisoin, tarareo salam zanaio.

<sup>12</sup> Turfana ar Turfasa Bibireo salam dio. Ou beĳinte malik Isar lagi boĳo menot ęorra. Maear boin Farsiareo salam ęoio, malikor lagi taino bout menot ęorsoin.

<sup>13</sup> Malik Isar fosondor manush Rouf baire salam dio, tan ammareo salam ęoio, i beĳi to amaro ma.

<sup>14</sup> Singkirat, Filigun, Harmis, Fatrub, Hermas ar tarar loge zoto imandar bonda asoin, era hoĳolre salam zanaio.

<sup>15</sup> Bai Filagi, Zulia Bibi, Nirias ar tan boinre, ar Olimpasre salam ęoio, Allar zoto bonda tarar loge asoin era hoĳolre salam dio.

<sup>16</sup> Huno, tumra eĳe-oinne fobitro golagoli ęorio. Al-Mosir hoĳol zomator bai-boninte tumrare salam zanaira.

### *Hozrot Paulusor (ra:) bidaei nosiot*

<sup>17</sup> O bai oĳol, tumrare minot ęori ęoiram, age zeta talim faisio, ou talimor ulęa talim dia zeguante doladoli ar bada-bignor zonom dein, otar bae nozor rakio, tumra itar ges taki horia roio.

<sup>18</sup> Karon itae amrar malik al-Mosir gulami na koria, tarar fetor gulami kore. Mița mița mat matia ar tel malish koria shorol-shuza manshore be-foti banae.

<sup>19</sup> Ar tumra zen Allar hukum mafik solrae, ita to hoqoleu zane, i qobor hunia amio kub kushi oisi. Te ami sairam, tumra nek fote kamil o, bod fot taki basia ro.

<sup>20</sup> Shanti deora Allae Iblis-shoetanre kub zoldi qori tumrar faor tole falai fishaiba.

Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamot tumrar ufre zari rouk.

<sup>21</sup> Amar loge kush-qobri toblig koroin ze Timoti bai, ein tumrare salam zanaira. Amar zati bai Lukias, Zasun ar Sufatoseo tumrare salam koira.

<sup>22</sup> Hozrot Paulusor buli hunia ami Tortius mohorire lekram, malik Isar name amio tumrare salam zanairam.

<sup>23-24</sup> Ami Paulus ar zomator hoqolre zein memandari koroin, hou Gous baie tumrare salam zanaira. Ou taunor shorqari keshiar Irastas baie ar mumun bai Kuatuse tumrare salam zanaira.

<sup>25</sup> Al-hamdulilla, ami Pauluse Isa al-Mosir befare ze kush-qobri toblig kori, Alla Pakor kemota ase ou kush-qobrir usillae tumrare imane tir raka. Mono rakio, bout zomana dori Allae tan i batuni munshar qota lukai raksila,

<sup>26</sup> oile oqon ita duniar hoqol zatir gese zair or. Siroqalin zinda Allar hukume, agor zomanar nobi oqole zeta lekia raksila, ota zair or, zate tara al-Mosir ufre iman ania Alla Pakor baiddo oin. Erlagi ou kush-qobri oqon toblig kora or.

<sup>27</sup> Tainu eqmatro Alla, tainu aqoldar, zuge zuge siroqal Isa al-Mosir mazdi tan tarif ouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 7 nombor sifara foela Korintia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siṭir aḳare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leḳa foela sohifa. Onuman ḳora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 20 bosor bade ikan leḳa oise.

Ruman bashshair bitre Gris deshor razdani Korint asil ḳae-ḳarbaror lagi nami-dami ṭaun. I ṭauno bout beshabazi shoho nanan nomunar zinar ḳam asil.

Sahabi Hozrot Pauluse dusrabar tobligī soforor ḳalo foelau ou ṭauno toshrif anchila (Sahabi Nama 18 ruku deḳoukka). Tain Korint ṭaun taki firia aoar tin bosor bade zebila Ifis ṭauno toblig korat aila, ou shomoe Korint zomator murobbi oḳole ḳobor dila, zomator maze nanan nomunar gonḳogul ar bul talime bori gese.

Zomator ebadot-bondegir maze era gaibi bashae matare bout dam dira. Teu Hozrot Pauluse tarare foramish dila firaki mat matar lagi. Ou duio niamotu Allai Pak Ruhur dan, ta-o firaki mat matare tain beshi dam disoin, ḳaron ou mate manshe Allai munsha, hedaet ar hushiari fae.

Aro ḳobor faila, imandar oḳolor maze kub beshi doladoli, zinar ḳam, mamla-mokoddoma, bishringkola, mod ḳaoa, ar bonḳami soler. Tain ou zogoinno ḳam-ḳazre, Hozrot Musar (a:) zomanar naforman Boni Israilor loge tulona ḳorsoin (10 ruku deḳoukka). Tarare toubā ḳorar foramish dia ou mulloban siṭi leksoin, zate imandar oḳole gunar ḳam saṣia, Allar ḳorḳofe fak-fobitro zindegir fote firia ain, ar tara fobitro mohobbator ashik oin. Mohobbotu oilo hoḳol taki boḳo don.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1-9 aeat
- (2) Allar zomator dae-daeitto 1:10-4:21
- (3) Manshor zoubon ar foribaror talim 5-7 ruku
- (4) Isaei mumīn ar deb-debir fuza 8:1-11:1 aeat
- (5) Zomato Allar ebadot-bondegir 11:2-14:40
- (6) Murda taki zinda oia uṭa 15 ruku
- (7) Bidaei foramish ar dua 16 ruku

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzie Allai daot faia Hozrot Isa al-Mosir eḳzon sahabi oisi. Ami ar amar mumīn bai Susine,

<sup>2</sup> Korint ṭaunor Allar zomator manshor gese, mani tumrar gese lekram. Hozrot Isa al-Mosir torika ḳobul ḳorae Allae tumrare fak-fobitro ḳorsoin ar tan afon bonda oibar lagi daot disoin. Tumrar gese ar oinnainno zagār zoto manshe amrar Hozrot Isa al-Mosire malik koia manoin, tara hoḳolor gese amra ou siṭikan lekram. Tain tararo malik, amraro malik.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan ḳoroukka.

<sup>4</sup> Ami hamesha tumrar lagi amar Allar dorbaro shukria adae ḳori, ḳaron Isa al-Mosir torika kobul ḳorae tumra Allar rohomotor tole aiso.

<sup>5</sup> Ou rohomot oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge shorik oia tumra hoḳol nomunae mat-ḳota mata ar aḳol-ilime doni oiso.

<sup>6</sup> Oḡon deḡa zar, al-Mosir befare amra zeta talim dislam, ita tumrar dilo gatia raḡso.

<sup>7</sup> Ar Hozrot Isa al-Mosie dusrabar toshrif anar lagi tumra bar sairae, ermaze Allar deoa batuni ḡemotar zekunu niamot faite tumrar obab or na.

<sup>8</sup> Ami zani, amrar Hozrot Isa al-Mosie tumrare aḡer forzonto imane mozbut raḡba, zate tain aibar aḡ forzonto tumra furafur nikut roibae.

<sup>9</sup> Alla Pak to hok ar ḡaḡi, tain zela ḡoin ola oe. Tain tumrare daot disoin, tumra zanu tan ḡas maear zon Isa Ibnular loge ḡatir-shomporoko raḡo, einu al-Mosi, amrar malik.

## **Allar zomator dae-daeitto (1:10-4:21)**

### *Zomator maze doladoli*

<sup>10</sup> Te bai oḡol, Hozrot Isa al-Mosir oia ami tumrare zuḡ ate minot ḡoriar, tumra hoḡol eḡ o. Tumrar maze kunu doladoli na rouk, eḡ mon ar eḡ mot o.

<sup>11</sup> Huno, Kulua Bibir baḡir manshor ges taki zanlam, tumrar maze ḡaijja-fosad soler.

<sup>12</sup> Ami hunlam, tumrar maze ḡeu ḡoe, “Ami Paulusor dolor,” ḡeu ḡoe, “Ami Apollosor dolor,” ḡeu ḡoe, “Ami Fitoror dolor,” ar keu ḡoe, “Ami al-Mosir dolor.”

<sup>13</sup> Te ḡo sain, al-Mosire kita baḡa-baḡi ḡora oigese ni? Ami Paulusre tumrar lagi solibo loḡkaia mara oise ni? Tumra kita amar name toubar gusol ḡorso ni?

<sup>14</sup> Ami Allar dorbaro shukria zanai, ḡali Kirispo ar Gous saḡa, dusra kunu manshore ami toubar gusol ḡoraisi na.

<sup>15</sup> Zate ḡeu ḡoito na fare, tumra amar name toubar gusol ḡorso.

<sup>16</sup> Astifan bair foribaror manshoreo ami toubar gusol ḡoraisi, esaḡa ar kunu manshore gusol ḡoraisi ḡoria amar mono or na.

<sup>17</sup> Al-Mosie to amare toubar gusol ḡoranir lagi faḡaisoin na, ḡali kush-ḡobri tobligor lagi faḡaisoin. Ar ou kush-ḡobrio kunu aḡoldari fonḡiti bab-bongie toblig korat faḡaisoin na, zate solibor ufre al-Mosir kurbanu oa beḡama na bone.

### *al-Mosiu Allai aḡol ar bol*

<sup>18</sup> Zara gozobi fotedi douḡar, al-Mosir solibor uforor kurbanu tarar gese to ḡali be-aḡoli mono oe, oile amra zara nazator fote douḡairam, amrar gese ita oilo Allai bol.

<sup>19</sup> Asmani kitabo leḡa ase, “Ami aḡoldar oḡolor aḡolre beḡama ḡormu, ar buddiman oḡolor buddire bifol ḡormu.”

<sup>20</sup> Te ou aḡoldar oḡol kuai? Alim oḡolu ba kuai? Ar ou zomanat torko ḡorar ḡemota zar ase, he oḡon kuai? Duniabi aḡol to ḡali be-aḡoli, ita Allaeu deḡaira.

<sup>21</sup> Allae tan nizor aḡol dia foesala ḡorsoin, zate duniae zanu tar aḡol dia tanre sinto na fare. Erlagi be-aḡolir ou kush-ḡobri tobligor mazdi Allae mumin oḡolor zan basaita saila.

<sup>22</sup> Thudi oḡole ḡali keramoti ḡam deḡta sain, Iunani oḡole aḡolor tallash ḡoroin,

<sup>23</sup> oile amra toblig kori solibor ufre kurbanu oa al-Mosir ḡota. Ita oilo Boni Israilor gese eḡta be-dini ḡam ar bin zati oḡole mono ḡoroin be-aḡoli ḡam.

<sup>24</sup> Oile Boni Israil oukka ba Iunani oukka, Allar daoti bonda oḡolor gese ou al-Mosiu oila Allai aḡol ar Allai bol.

<sup>25</sup> Allai be-aqoli manshor aqol taki bout boqo aqoldar, ar Allai qomzuri manshor shokti taki bout shobol.

<sup>26</sup> Bai aqol, sinta qori deqo, tumrare zebla daot deoa oisil, hi shomoe tumra kilakan aslae. Tumrar mazor bout zonu manshor sokut aqoldar, qemotaban ba nami-dami bongshor aslae na.

<sup>27</sup> Oile duniae zetare be-aqoli qoia mono qore Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar aqoldar oqole shorom fain. Ar duniae zetare qomzur mono qore, Allae otare fosond qorsoin, zate duniar boloban hoqolta shorminda oin.

<sup>28</sup> Duniar manshe zetare kub tuchcho mono qore, duniar bukut zetar kunu dam nai, Allae otareu fosond qorsoin, zate duniar sokut zeta nami-dami, ita be-dami oizae.

<sup>29</sup> Tain itare fosond qorsoin, zate duniar kunu manshe tan samne boqai dekanir shuzug na fain.

<sup>30</sup> Ar tumra zera Isa al-Mosir afon zon boncho, ita to Alla takiu oise. Al-Mosiu oila amrar gese Allar deoa aqol, pak-forezgari, fobitrota ar azadir kuti.

<sup>31</sup> Erlagi asmani kitabo leqa ase, "Ze manshe boqai qore, he Mabudre loiau boqai qorouk."

## 2

<sup>1</sup> Bai aqol, Allar deoa kush-qobri tumrar gese toblig korat gia ami to shundor shundor bashae matisi na, ba boqo kunu alim-ulamar laqan boean qorsi na.

<sup>2</sup> Ami mone mone tik korslam, tumrar loge taqar qalo ami qali ou Isa al-Mosir bishoye matimu, ze Isare solibor ufre loqkaia mara oise, ita saqa ar kunta mattam nae.

<sup>3</sup> Ami zebla tumrar loge roitam, ou shomoe nizore qomzur mono qortam ar doraia kafitam.

<sup>4</sup> Amar toblig ar amar boeanor maze manshor mon zoe qorar moto kunu aqol-hekmot ar zukti asil na, qali Allai Pak Ruhu ar kudroti bol deqa gesil.

<sup>5</sup> Ami sailam, tumrar iman manshor aqol-ilimor ufre borosha na qoria, qali Allai bolor ufre borosha qore.

### *Allai Pak Ruhur deoa aqol*

<sup>6</sup> Ta-o zera imane kamil, tarar gese amra aqolor mat mati. Oile ou aqol to i zogotor nae ba zogotor neta oqolor laqano nae, tara to borbad oar foti.

<sup>7</sup> Ashole amra qali Allai aqol-hekmotor batuni gufon befare mati. Ou batuni befar to dunia foeda qorar ageu Allae tan nizor morzie tik koria raksoin, zate amra tan gourobor bagi oi.

<sup>8</sup> Oile ou zogotor neta oqole ita buzra na. Ita buzle tara, hou gourobor don amrar malik Isare solibor ufre loqkaia marlo na one.

<sup>9</sup> Oile amra zani, Allar kalame qoe,

Zara Allare mohobbot qoroin,  
tarar lagi tain zeta raksoin,  
ita qeu souke deqse na, qaneo hunche na,  
dilor maze kunudin sintao qorse na.

<sup>10</sup> Ita oqon tan Pak Ruhur mazdi amrar gese zair qorsoin. Pak ruhur ozana kuntuu nai, tain Allar hoqol batuni befaro zanoin.

<sup>11</sup> Manshor maze ola qeu ase ni, zera eqzone aroqzonor monor qobor zanoin? Qali nizor ruheu tar monor qobor zane. Tik ou laqan, Allar Pak Ruh saqa dusra qeu tan gaibi befar zane na.

<sup>12</sup> Ar amra to duniabi ruh faisi na, borong Allar torof taki tan ruhu faisi, erlagi tan deoa niamot oqol amra sini.

<sup>13</sup> Ar ou niamotor befareu amra qoi, ita koar shomoe amra manshor aqol bebohar qori na, qali Pak Ruhur mazdi talim faia qoi. Ruhani hokikotre zair qorar lagi, amra ruhani mat mati.

<sup>14</sup> Ze manush ruhani monobabor nae, Allai Pak Ruhur mazdi zeta mile he itare qobul kore na, qaron tar gese ita beqama. Ita befar he buzeo na, qaron ita ruhani zogotor befar, qali ruhdi zasai qora zae.

<sup>15</sup> Ze zonor maze Pak Ruhu ase, he hokkolta zasai qoria deqe, tare qeu zasai korto fare na.

<sup>16</sup> Zela Allar kalamo ase,

Mabudor mon qegie buzto farse,  
tanre foramish dibar shaiddo qar?

Oile al-Mosir mon amrar dilo taqae, amra ita buzram.

### 3

#### *Toblig kam oilo Allai qezmot*

<sup>1</sup> Bai oqol, ruhanik zonor loge zelaqan mata usit, ami tumrar loge ila mattam farsi na. Borong duniabi manshor loge zela mata usit, tumrar loge olau matisi. Tumra to Isaei torikat ekkere huruttaintor laqan, erlagiu oula matilam.

<sup>2</sup> Foela ami tumrare shokto qani na dia qali dud qabaislam, hi shomoe shokto qani qaoar zuka aslae na, ar otodin badeo tumra i befare hurutta roiso.

<sup>3</sup> Qaron tumra oqono duniabi roqto-mangshe solrae. Tumrar maze oqono ingsha, qaijja-fosad lagailu ase. Te tumra roqto-mangshor boshe roiso na ni?

<sup>4</sup> Tumrar maze qeu zebra qoe, he Paulusor dolor, qeu qoe Apollosor dolor, te tumra duniabi manshor laqan nae ni?

<sup>5</sup> Apollos qe? Ar Paulusu ba qe? Amra to shamainno qezmotqari, amrar mazdi tumra imanor fote aiso. Allaeu amrare zarzir i daeitto disoin.

<sup>6</sup> Ami bis lagaisi, Apollose fani disoin, ar Allae itare boqo qorsoin.

<sup>7</sup> Erlagi zein bis lagain ar zein fani dein, era ashole kuntau nae, oile zein itare boqo qori tuloin, tainu hokkolta.

<sup>8</sup> Bis lagaora ar fani deorar eqoi uddesho. Era forteqe zarzir menot mafik kamor fol faiba.

<sup>9</sup> Oile amra duiozoneu Allar qam qoriar.

Tumra Allaru qet, tan banail bilqing.

<sup>10</sup> Allar ges taki ze qas rohomot ami faisi, ou rohomotor boleu ami aqoldar raz-mestorir laqan ian kuqi qarqi. Ar ou kuqir ufre oinno zone bilqing banaira. Oile qe kila banaisoin, i befare tara hushiar ouk.

<sup>11</sup> Ze ian kuqi ageu qara oigese, malik Isa al-Mosiu oila hou kuqi, iqta bad dia ar kunu noea kuqi qeu garto farto nae.

<sup>12</sup> Oqon i kuqir ufre shuna, rufa, dami fattor, laqri ar son dia qeu zudi gor banae,

<sup>13</sup> te qe kila banaisoin, ita bala qori deqa zaibo. Ruz hashoror din ita zair oibo, hou din ogni-forikkar mazdi ita kula-mela oibo.

<sup>14</sup> Zein zeta banaisoin, ita zudi tikia roe, te ein furushkar faiba.

<sup>15</sup> Oile ita zoli gele furushkar taki bad qarbo, ta-o tar nizor zan basibo. Tare dekle buza zaibo, he aguinor mazdi qarqi dia aise.



16 Tumra zano na ni, tumra oilae Allar kaba gor, tumrar maze tan Pak Ruhu boshot koroin?

17 Keu zudi Allar kaba gor binash çore, te Allaeo tare binash çorba. Karon tan taçar gor oilo fobitro, ar tumrau oilae hou gor.

18 Tumra keu nizore fakı dio na. Tumrar mazor keu zudi duniar akolilime nizore aqoldar mono çore, te he be-aqol bonouk zate ashol aqoldar oito fare.

19 Karon i zogotor aqol-buddi, Allar nozoro çalı be-aqoli. Asmani kitabo ase, "Allae aqoldar oqolre tarar salakit doroin."

20 Aroq aeato ase, "Aqoldar oqolor hoqol sintau beçama, ita to Mabude zanoin."

21 Erlagi amar qota oilo, hokkoltau to tumrar, te tumra kunu manshore loia borai korio na.

22 Paulus, Apollos, Fitor, i dunıa, zindegi, mout, bortoman, bobishot, hokkoltau tumrar.

23 Tumra oilae al-Mosir, ar al-Mosi oila Allar.

## 4

### *al-Mosir sahabir zindegir nomuna*

1 Amrare dekia manshe buzouk, amra al-Mosir qadim, Allai batuni bandaror qazançi.

2 Ar zerar ufre bandaror qazançir bar deoa oe, tara to forman deçani lagbo, tara hok-halal.

3 Te ami hok-halal ki na i bisar tumra çoro ba adaloteu çorouk, ete amar kunta zae ae na. Ami to amar nizor bisaru çori na.

4 Amar mon shada oileo forman çora zar na ami nirdush. Te malik Isaeu amar bisar çorba.

5 Erlagi shotik shomoeor ag forzonto, mani malik Isa hirbar na aoa forzonto tumra kunu bisar çorio na. Andairo zeta lukail ase, tain aia itare foro anba ar manshor dilor gufon niot oqol zair çorba. Hou shomoe Allar ges taki hoqole zarzir faona tarif faiba.

6 Bai oqol, tumrar balair lagi ami amar nizor ar Apollosor udahoron dia tumrare koilam, zate tumra amrar ges taki ou talim neo, asmani kitabo zeta leqa ase, itar bare zaoa tik nae. Te tumra eçzonre toia areçzonre loia borai korio na.

7 Keu zanu mono na çore tumi alada kunta bonigeso. Tumar nizor emon kun don ase, zeta tumi Allar ges taki lilla faiso na? Ar ita zudi lilla faia taqo, te lilla faiso na çoia beçagiri çorrae çene?

8 Tumrare dekia to mono or, tumra ageu hokkolta faia doni oigeso, amrare bad diau tumra bashsha bonigeso! Tumra hasaror bashsha oile balau oito, amra-o tumrar loge bashsha oitam fartam.

9 Zuddo-bondi oqolre marilibar niote, zuddor bizoe misilor çoror çataro zarare raqa oe, amar mono oe Allae amrar laçan sahabi oqolreo ola hoqolor çore raçsoin. Amra asta zogotor gese, hoqol manshor gese, ar frista oqolor geseo tamshar naeok bonigesı.

10 Amra to al-Mosir lagi be-aqol oisi, ar tumra bule al-Mosir name aqoldar bonigeso. Amra çomzur, tumra boloban, tumra bule ijyoti bonigeso, amrar to kunu ijyot nai.

11 Amra oqono feçor buke, fanir fiase, qafor-suforor obabe çosçto çoriar, baři-gor nai çori boitolor laçan roiar ar mair-doır çaiar.

12 Hamesha nizor ate menot çori çaiar. Manshor gail-mondo hunıao, tarar balai saiar, zulom-nirjaton, humki-damkire sobor çoriar.

<sup>13</sup> Bodnam-gibot shoiĵo ħori ħori, norom shure tarare buzaiar. Oħon forzonto amra asta zogotor ħasrar laħan, hoħoltar geseu zoinjal bonigesi.

<sup>14</sup> Huno, tumrare shorom deoar niote ita leħram na, ħali amar maear aoad hishabe hushiar ħorar lagi leħram.

<sup>15</sup> Mono rakio, al-Mosir befare talim deoar lagi tumrar azar azar ustad taħta faroin, oile tumrar baf to otozon nae. Kush-ħobri tobligor mazdi Isaei zindeġit eħmatro amiu oilam tumrar baf.

<sup>16</sup> Oħon ami tumrare minot ħoria ħoiar, ami zela soli, tumrao ola solo.

<sup>17</sup> Ou niote ami Timotire tumrar gese faħailam, malikor name ein to amar maear hok-halal fut. Malik Isa al-Mosire ami kila mania soliar, ar hoħol zagar hoħol zomato kila talim diar, ita tain mono ħorai diba.

<sup>18</sup> Tumrar mazor ħeu ħeu mono ħorer, ami ar tumrar gese aitam nae, erlagi tara boħrai-beħagiri deħaira.

<sup>19</sup> Inshalla ami kub zoldiu aimu. Zetae boħrai-beħagiri deħaira, tarar mat hunat nae, ħali tarar mul ħemota deħat aimu.

<sup>20</sup> Allar bashshai to mat-ħotar befar nae, ita oilo kudroti ħemotar befar.

<sup>21</sup> Tumrar ichcha kita? Ami tumrar gese kita loaia aitam? Singla loaia ni, na maea-momota ar norom mizaz?

## **Manshor zoubon ar foribaror talim (5:1-7:40)**

### **5**

#### *Natforman ħobis oħolor bisar*

<sup>1</sup> Ami hunram, tumrar maze zelaħan zogoinno zinar ħam soler, ila ħam bidormi oħoleo ħore na. Tumrar mazor eħzone nizor haton mareo bour laħan rakse.

<sup>2</sup> Erbadeo tumra boħrai ħoro kila? Itar lagi tumra fana manga zorur na ni? Ar zegie ita ħorse, tare zomat taki bar ħori deoa usit na ni?

<sup>3</sup> Ami sho-shorile tumrar maze na taħleo ruhe to tumrar loge asi, erlagi zegie ita ħorse, samne taħa bisarir laħan amio ageu tar bisar ħoria raksi.

<sup>4</sup> Amar bisar oilo, tumra malik Isar name eħ zagat dola o, ou shomoe amio ruhe tumrar loge roimu ar malik Isar bol-shoktio amrar loge taħbo.

<sup>5</sup> Ar ou natformanor shorilre binash ħorar lagi shoetanor ato dilaite oibo, zate malik Isa aibar ħalo tar ruhe nazat fae.

<sup>6</sup> Baiainre, boħrai ħora tumrar lagi ħik nae. Zano na ni, moedar ħair boħo gamlareo tuħa ħamire fulailae?

<sup>7</sup> Te tumrar dil takio hou furan ħamiror bab falai deo, zate ħamir saħa moedar ħai bono, ar asholeu to tumra ħamir saħa zon. Azadi Idor kurbanir merar baichchar laħan amrar lagi al-Mosireo kurbanu deoa oise. Zano to, hou ido hoħol laħan ħamir raħa haram.

<sup>8</sup> Erlagi ao, amra-o hou furan ħamir, mani ingsha ar ħarafire bad dilai, er bodla ħamir saħa ruħi, mani hok ar shada dile id adae ħori.

<sup>9</sup> Ami age tumrare leħslam, tumra natforman ħobis oħolor loge shong dorio na.

<sup>10</sup> Ami ħoiram na, i zogotor ħobis manush, lubi, doħolbaz ar deb-debir fuza ħorrar shongo-o ekkere saħi ditae. Ila oile to tumra zogotor bare aro kunuħano zaitegi oibo.

<sup>11</sup> Oile ami ħali oħan koitam sairam, ħeu zudi nizore mumin ħoia dabi ħore, ar he zinakar, lubi, deb-debir fuzari, gibot gaora, modkur, ba sur-ħaħait oe, te tar shong dorio na, tar loge ħana-finao ħaio na.

<sup>12-13</sup> Huno, amar ola teħa forse ni, Isar torikar bairor manshor bisar ħortam? Itar bisar Allaeu ħorba. Oile torikar bitoror manshor bisar ħora

tumrar kam na ni? Tourat kitabo ase, “Hou naformanre tumrar shomaz taki bar kori deo.”

## 6

### *Mamla-mokoddomar befare hushiar*

<sup>1</sup> Tumra keuror zudi kunu imandar bair bifokke nalish take, te Allar pak bonda okolor gese na gia, he kun shaoshe baira manshor gese bisar sae?

<sup>2</sup> Tumra zano na ni, ou pak bonda okoleu asta zogotor bisar korba? Ar asta zogotor bisar korte farle ou mamuli befaror foesala kortae faro na ni?

<sup>3</sup> Tumra zano na ni, amra firista okoloro bisar kormu? Te duniar befar to kuntu nae!

<sup>4</sup> Tumrar zebila ou lakan bisar-asaror zorur oe, ou shomoe zomator baira manshore kene bisaror salish banao?

<sup>5</sup> Ami to tumrare shoram deoar lagi lekram, tumrar maze ila akoldar salish ekzono nai ni, zein tumrar nizor mazor gondogul mit-mat korta faroin?

<sup>6</sup> Ami dekram, bisaror mozliso boiao tumra baie baie kajija korrae. Ta-o abar o-imandaror samne!

<sup>7</sup> Ashole tumra baie baie ou zela bisar salish salairae, itae to tumrar nizoru keti or. Tumra ita shoiijo koro na kene ba nize nize toga kao na kene?

<sup>8</sup> Borong tumra nizeu to oinnae korrae, manshore togirae, ar ita nizor bair logeu korrae!

<sup>9</sup> Ashole tumra zano na ni, Allar bashshait naforman kobis okolor kunu tai nai. Te tumrar bul sinta dur ouk, zeta manshor shobab karaf, zetae zina koroin, murtifuza koroin, gatua nasain, shomoqami,

<sup>10</sup> suri, lub-lalchi, modkur, gibot gaora ar dokolbaz, ita manshe to Allar bashshait tai faita nae.

<sup>11</sup> Tumrar mazor kunu kunu zono age ola aslae, oile malik Isa al-Mosir usillae ar amrar Allar ruhe tumrare doia saf korse, tumrare fobitro kora oise ar be-kosur kalas koia goino kora oise.

### *Hokol nomunar zina taki hushiar*

<sup>12</sup> Kunu kunu manshe koin, “Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz.” Oile hokkolta zen manshor lagi ufoqari, ila sinta tik nae. Amar lagi hokkolta zaiz oileo, ami kuntar gulam oitam nae.

<sup>13</sup> Keu keu koin, “Fetor lagi kani ar kanir lagi fet deoa oise.” Kub shundor kota, oile Allae to i duiotau binash koriliba. Mono rakio, shoril to zina korar lagi nae borong malik Isar lagiu, ar malik Isa shorilor lagi.

<sup>14</sup> Allae tan kudroti bole malik Isare murda taki zinda korsoin, ar ou bole amrareo zinda korba.

<sup>15</sup> Tumra zano na ni, tumrar shoril oilo al-Mosir shorilor ongo? Te al-Mosir shorilre ami bodmaish betir shorilor loge milaitam ni? Nauzubilla, kunumonteu na!

<sup>16</sup> Tumra buzo na ni, ze beetae bodmaish betir loge mila-misha kore, tar shoril to ou betir loge ekano milizae. Zela Fobitro Tourat Shorifo leka ase, “Tara duiozon ek shoril oiba.”

<sup>17</sup> Oile ze zon malik Isar loge milizae, he tan loge ruheo ek oizae.

<sup>18</sup> Baiainre, tumra hokol zator zina taki zan basao. Manshe bad-baki zoto guna kore, ita shorilor bare kore, oile zegie zina kore, he tar nizor shorilor birudde guna kore.

<sup>19</sup> Tumra buzo na ni, tumrar shoril oilo Allai Pak Ruhur kaba gor, ou ruhre tumra Allar ges taki faiso, ein tumrar dilo boshot qoroin. Tumar shoril to tumar nizor shompod nae.

<sup>20</sup> Bout dam dia tumare qorid qora oise. Erlagi tumar shorilre Allar gourobobor qamo lagao.

## 7

### *Bia-shadir befare talim*

<sup>1</sup> Baiainre, tumra zeta fotua zanar lagi amar gese lekso, okon ou befare koiram. Tumrar qota tik ase, manshor lagi bala kam oilo bia-shadi na qora.

<sup>2</sup> Oile shomazor halot dekia ami koiram, zina taki basibar lagi fortek betaintor bou takle bala, ar fortek betintoro zamai takle bala.

<sup>3</sup> Hoqol zamaie tar bour faona hok adae qorouk, ar boueo ola zamair faona adae qorouk.

<sup>4</sup> Bour shoril to tair nizor nae, tair zamair. Olaqan zamair shorilo tar nizor nae, tar bour.

<sup>5</sup> Zamai-boue eke-oinnore nirash qorio na, qali qas kunu dua-munazator lagi duozone foramish korია kisu shomoe alada roitae faro. Bade hirbar milizio, zate shorilor qaishor lagi shoetane tumrare gunar fote tanar shuzug na fae.

<sup>6</sup> Te i befare ami tumrare kunu hukum diram na, qali izazot diram.

<sup>7</sup> Ta-o amar monor asha oilo, hoqol manush amar laqan abiati rouk! Oile Allar ges taki to eqo manshe eqo nomunar rohom-niamot faisoin.

<sup>8</sup> Te rari beqintore ar bou mora betaintore ami foramish diram, tara zudi amar laqan roita faroin, te bala.

<sup>9</sup> Oile nizore shamlaite na farle tara bia-shadi qorouk. Qaron shorilor kaishe zolia-furua mora taki bia-shadi qorau bala.

<sup>10</sup> Ar zamai-boure ami ou hukum diram, boue zanu tair zamai sarua nae. I hukum qali ami diram na, shoeong malikeu dira.

<sup>11</sup> Ar zudi tai horia zaegi, te dusra bia na bouk, borong zamair gese firia auk. Ola kunu zamaieo tar boue talaq na deuk.

<sup>12</sup> Okon zeta koiram, ita to shorashori malikor hukum nae, tan fokke ami koiram, kunu mumin bair bou zudi Isaei torikar na oin ar tain zamair loge shongshar korta sain, te zamaie tanre talaq na deuk.

<sup>13</sup> Ou laqan kunu beti manshor zamaio zudi Isaei torikar na oin, ar zamai tan loge roita sain, te boue i zamaie talaq na deuk.

<sup>14</sup> Qaron ou bour usillae Allae tair zamaie fak-fobitro qorsoin ar ou zamair usillae tar boureo fak-fobitro qorsoin. Ila na oile tumrar huruttain to nafaq oilo one. Ashole to Allae okon tarareo fak-fobitro mono qoroin.

<sup>15</sup> Oile Isaei torikar baira hou bou ba zamai zudi emneu alog oizita sain, te oita farba. Ila halote hou mumin bai ba boin biar kunu bandonor maze takoin na. Buzrae ni, amra shantie roar lagi Allaeu amrare daot disoin.

<sup>16</sup> O bou oqol, tumi kila buzlae, tumar zamair zan tumi basaitae fartae nae? O zamai oqol, tumiu ba kila buzlae, tumar bour zan tumi basaitae fartae nae?

<sup>17</sup> Zai ouk, malik Isae zare zela raqsoin, Allae zare zela daot disoin, he ola solouk. Hoqol Isaei zomatre ami ou eqoi hukum diar.

<sup>18</sup> Zela, mosolmani kam korail kunu manshe Isaei torika qobul korle he tar ou mosolmanire oshikar na qorouk, ar mosolmani na qorail kunu manshe Isaei torika qobul korle, he mosolmani na qorouk.

<sup>19</sup> Mosolmani kam korani ba na korani ita kunu boɔo befar nae, Allar hukum-ahkam manau oilo ashol kota.

<sup>20</sup> Allae zare ze halote daot disoin, he ou haloteu takouk.

<sup>21</sup> Isaei torikat aibar ɔalo tumi gulam aslae ni? Te itar lagi bezar oio na, ar shadin oite farle shadin o.

<sup>22</sup> Gulami kora halote malik Isae zare daot kori anchoin, he to tan dorbaro shadin oigese. Ar shadin halot taki zare daot kori anchoin, he to al-Mosir gulam bonigese.

<sup>23</sup> Baiainre, tumrare bout damdi korid kora oise, erlagi manshor gulam bonio na.

<sup>24</sup> Allae zare ze halote daot disoin, Allar dorbaro he olau rouk.

<sup>25</sup> Oɔon ami abiati fuɔrintor muslar befare koiram. I befare malikor ges taki ami shorashori kunu hukum faisai na, oile Allar rohomote hok-halal roia ami amar motamot zanairam.

<sup>26</sup> Ou akeri zomanat zela mosibot aia azise, amar mone or tumra zein zela aso, olau ro.

<sup>27</sup> Tumar zudi bou taɔe, te taire talaɔ dio na, ar bou na taɔle bia-shadi korato lagio na.

<sup>28</sup> Oile bia korle kunu guna oito nae, ar kunu abiati fuɔri bia boile tairo guna oito nae. Kali zogoto tarar koŝto baribo, ou koŝto taki ami tumrare basaitam sairam.

<sup>29</sup> Bai oɔol, ami koitam sairam, malik Isae kub zoldi toshrif anra, beshi deri nae. Erlagi oɔon taki oula mono korio, zerar bou-baichcha ase, mono korio bou-baichcha nai.

<sup>30</sup> Zera duk-mosiboto asoin, tara mone koroukka kunu duk-mosibot nai, zera kushi-bashi korra, tara mone koroukka kunu kushi-bashi nai, ar zara korid-biki korer, tarao mone koroukka, ita malor ufre tarar kunu dabi-daoa nai.

<sup>31</sup> Zera zogot-shongshar loia besto, tarar bab zanu furafur shongshari na oe, ɔaron bobor bazar to shango oizar.

<sup>32</sup> Ami sairam, tumrare hoɔol nomunar sinta-babna taki horai raktam. ɔaron abiati beɔainte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi raɔa zae.

<sup>33</sup> Oile biati manshe sinta koroin shongsharor befare, kila goror bou-baichchare kushi raɔa zae,

<sup>34</sup> erlagi tarar mon du-tanat foɔizae. Oula abiati beɔi ar fuɔrinte sinta koroin malikor befare, kila Malik-Moulare kushi raɔa zae, zate tarar shoril ar mon fak-fobitro taɔe. Oile biati beɔinte sinta koroin shongsharor befare, kila zamaire kushi raɔa zae.

<sup>35</sup> Buzrae ni, ou talim oɔol to tumrar balair lagi koiram. Ami tumrar golat kunu fash lagaitam sairam na, ɔali koitam sairam, tumra nek fote solo ar dile-zane Malik-Moular ashik o.

<sup>36</sup> Kunu manshe zudi mono kore, he tar abiati fuɔrir dae-daeitto adae korer na, fuɔrir biar boeosh faroizar kori, he fuɔrire bia deoa zorur mono kore, te tar kushi mafik fuɔrire bia deuk. Ete kunu guna oito nae.

<sup>37</sup> Oile ze manshor mon tir ase, zar mono kunu oshanti nai, he tar nizor monre shamlaia kam kore, i manshe zudi mone kore tar fuɔrir bia-shadi zorur nae, te he ɔik kamu korer.

<sup>38</sup> Oɔon buza zar, ze zone tar fuɔrire bia-shadi dey, he nek kam kore ar ze zone tar fuɔrire abiati halote raɔe, he aro beshi nek kam kore.

<sup>39</sup> Zamai zotodin zinda takoin, otodin bou zamair bandono takoin. Oile zamai mara gele boue ɔalas fain, ar nizor fosond mafik Isaei torikar zekunu zonor gese bia boita faroin.

<sup>40</sup> Ta-o ami mono qori, tain rari halote roileu aro bala. Ami buzram, ami ou hokkolta Allai ruhur bole qoiram.

## **Isaei mumin ar deb-debir fuza (8:1-11:1)**

### **8**

#### *Devтар namor foshad qaoo*

<sup>1</sup> Huno, oqon ami devтар name bilai deoa foshador muslar qota qoiram. Amra to zani, amra hoqoloru aqol-buddi ase. Oile aqole borai bare, ar mohobbote manush gore.

<sup>2</sup> Qeu zudi nizore shian mono qore, te zotoqan shian oa zorur, otoqan to oise na.

<sup>3</sup> Oile ze zone Allare mohobbot qore, Alla Pake to tare sinoin.

<sup>4</sup> Te devтар name bilai deoa foshador befare qoiram, amra zani, devta bolte i zogoto kuntau nai, eq Alla sara dusra kuntau nai.

<sup>5</sup> Asmano ba zomino zekunu zagat, deb-debi name zudi kunta takia taqe, te bout devta ar bout munib asoin.

<sup>6</sup> Oile amrar zana mote qali eq Alla asoin, tainu amrar gaibi baf. Tan ate hokkolta foeda oise, tan lagiu amra basia asi. Tik oula amrar maliko qali eqzon, tan nam Isa al-Mosi. Tan usillae hokkolta foeda oise, amra qali tan lagiu tikia asi.

<sup>7</sup> Ita buzар aqol to hoqol manshor nai. Kunu kunu zone age devtare bozona korto, erlagi tara oqon devтар name bilai deoa foshad qaile, tarar bibeqor komzurie tare kolonki banae.

<sup>8</sup> Ashole kunu nomunar qanir boleu amra Allar dorbaro qobul oi na. Qani na qaileo amrar imanor qeti oe na, ar qaileo kunu lab oe na.

<sup>9</sup> Oile hushiar roio, tumrar ou shadinota kunumonteу zanu qomzur imandaror lagi gunar qaron na oe.

<sup>10</sup> Tumar to aqol-bibeq ase, oile zar bibeq komzur, he zudi tumare devтар mondiro boia foshad qaooat deqe, te he-o ou foshad qaito nae ni?

<sup>11</sup> Ar ou qomzur baire basanir lagiu to al-Mosie zan kurbani disla, oqon tumar ou aqole tar imanor shorbonash or.

<sup>12</sup> Olaqan tumra zebла tumrar mumin baiaintor loge gunar kam qoro, tarar qomzur bibeqre duk deo, ou shomoe tumra al-Mosir biruddeу guna qoro.

<sup>13</sup> Erlagi ami qoiram, qana-finar qarone zudi amar bair imanor qeti oe, te tare guna taki basanir lagi ami gust qaooo ekkere bad dilaimu.

### **9**

#### *Sahabi oqolor odikar*

<sup>1</sup> Baiaintre, ami kita shadin nae ni? Ami kunu sahabi nae ni? Ami kunu amrar malik Isare deksi na ni? Malikor lagi ami ze toblig kam qorsi, itar fol tumra nae ni?

<sup>2</sup> Oinno qeu amare sahabi qoia na manleo tumra to manbae, amar sahabi qamor sil-sappor tumrau, qaron amar mazdi tumra tan ummot oiso.

<sup>3</sup> Te amar sahabi fod loaia zera shondoe qoroin, tara amar ou zuaf hunoukka.

<sup>4</sup> Ami ar sahabi Barnabase kita qana-finar beton faibar odikar nai ni?

<sup>5</sup> Mumin kunu boinre shadi qorar odikar amrar nai ni? Oinno sahabi oqole, malik Isar baiainte ar sahabi Fitore zela zarzir bibire loaia soforo zain, amra-o ola fari na ni?

<sup>6</sup> Qali ami ar Barnabaseu nizor ate qamai qoria qaitam ni?

<sup>7</sup> Nizor gattir teka bangia keu sifair sakri kore ni? Ze giroste folor bagan kore, he itar fol kae na ni? Ze rakale foshu fal rake, he itar dud kae na ni?

<sup>8</sup> Ami to kali manush akole matiar na, Musa nobir shorioteo ola koise.

<sup>9</sup> Shorioto ase, "Dan mara deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Te Allae kali gorur kotau sinta koroin ni?

<sup>10</sup> Tain ashole amrar kotau koisoin, ikan hasa nae ni? Nichchoe, ita amrar lagiu leka oisil, karon zein ket koroin ar zein dan mara dein, fosholor bat faoar ashaeu tarar ita kora usit.

<sup>11</sup> Te amra zela tumrar maze ruhanik bisi ruisi, oula zudi tumrar ges taki duniabi kani-fani zugai, te beshi kunta niram ni?

<sup>12</sup> Ar ou befare zudi tumrar ufre oinno manshor dabi kate, te amra aro beshi dabi kataitam fari na ni? Oile amra ila dabi na kataia shoiijo koriar, zate al-Mosir befare kush-kobri toblig kamo amra keuror fotor kata na oi.

<sup>13</sup> Tumra zano na ni, fobitro Baetul-Mukaddoso zera kam koroin, tara okan takiu kana-fina fain, ar kurbanii kanat zera kam koroin, tara ou kurbanir mal taki bat fain.

<sup>14</sup> Tik olaqan malik Isar hukum ase, zara kush-kobri toblig koroin, tara zanu ou kamor usillae kaqa-finda fain.

<sup>15</sup> Oile ami to er kuntu nisi na. Ar okon tumrareo ita lekiar na, amar lagi otar bebosta kortae kori. Okon amar ou boaire zudi keu bekama banilae, te amar mori zaoau bala.

<sup>16</sup> Ami ze kush-kobri toblig koriar, ete amar boari dekanir kunta nae, ita amar lagi forz. Toblik na korle amar ufre lannot forouk!

<sup>17</sup> Oile ami zudi kushi mone toblig kori, te to amar furushkar ase, ar zudi nizor kushie na-o kori, te malikor deoa zimmadar hishabe to koriar.

<sup>18</sup> Okon amar i kamor furushkar kita? I furushkar oilo, kush-kobri toblig koria hari faona beton nei na, bina foeshae toblig korau amar beton.

<sup>19</sup> Ami zudio kunu betar gulam nae, tebou bout manshor zan basanir lagi nizore hoqolor gulam banaia raksi.

<sup>20</sup> Ihudi okolor mon zoe qorar lagi Ihudi shomazo ami Ihudir laqan oisi. Ami to Musa nobir shoriotor odine nae, oile zara tan shoriotor mane, tarare zoe qorar lagi ami tarar laqan oisi.

<sup>21</sup> Ar zara shoriotor baira, tarare zoe qorar lagi ami shoriotor baira manshor laqan oisi. Ashole ami Allar deoa shoriotor bare nae, al-Mosir shoriotor odine asi.

<sup>22</sup> Zera komzur, tarar gese ami komzuror laqan oisi, tarareo zoe qorar lagi. Befar oilo, zekunu monte kisu manshor zan basanir lagi ami hoqol shomazor mon zugai soliar.

<sup>23</sup> Kali kush-kobrir lagiu ami ita koriar, zate er rohomotor bagi oi.

<sup>24</sup> Tumra zano na ni, douzor kelat utia hoqoleu dourae, oile furushkar kali ekzoneu fae. Okon tumrao oula dourao zate furushkar fao.

<sup>25</sup> Douzor kelat douraia hari manshe ola ek mala fae, ze mala bade nosto oizae, ar ou mala faoar lagi era bout kotin niom-qanuno mane. Oile amra to ashol okkoe mala faoar lagi ita qorram.

<sup>26</sup> Erlagi uddesho sara ami douairam na. Zeta betainte batashor loge kila-kili koroin, ami to itar laqan nae.

<sup>27</sup> Borong ami nizor shorilre koshto dia gulamor laqan raksi, zate oinnor gese kush-kobri toblig koria hari, furushkar taki nize bad na fori.

## 10

*Boni Israilor itihash taki hushiar*

1 Bai oĝol, ami sairam, morubumir maze amrar moe-murobbi oĝolor goĝona tumrar mono rouk. Era hoĝol to gaibi megor saĝar tole roita, hoĝole faoe aĝia Nil doria faroia gesla.

2 Hoĝoleu hou megor saĝa ar Nil doriar maze Hozrot Musar torikae pak gusol ĝorsla.

3 Tara Allar deoa eĝoi laĝan gaibi ĝani ĝaisoin,

4 eĝoi laĝan gaibi fanio ĝaisoin, hoĝole ola ek kudroti fattor taki fani ĝaita, ze fattor tarar loge loge roito, ou fattoru oilla al-Mosi.

5 Ta-o era beshir bag manshor ufre Alla Pak kushi asla na. Erlagiu tarar lash morubumir maze foĝi roilo.

6 Ita goĝona oilo amrar talimor laĝi eĝ itihash, zate ota dekia amra hushiar oi ar tarar laĝan ku-fotor ashik na oi.

7 Tarar maze ĝeu ĝeu zela murtifuza ĝorsil, tumra ila ĝorio na. Tourat Shorifo ase, "Hoĝol manush ĝanit boila, bade tara ĝaoa-daoa ĝoria hari, hoi-hulla ĝori nas-gan, furti-amud ĝorat lagla."

8 Aroĝbar tarar mazor bout zone zina ĝorae, eĝoi dine teish azar manush mara gesla. Te amra zanu olaĝan zina taki basia roi.

9 Tarar mazor boute Malik-Moulare forikka ĝorat lagia hafor ĝamoĝ ĝaia morsoin. Amra zanu tanre ila forikka na ĝori.

10 Tarar mazor boute na-kush oia boĝa-zoĝa ĝorae, Allar gozobor firistae tarare binash ĝorsoin. Erlaĝi tumra ila ĝorio na.

11 Tarar ufre ita goĝisil nishana hishabe, zate ota dekia amra hushiar oi. Amra zera ou aĝeri zomanar manush, ou leĝa foĝia amra zanu shabdane roi.

12 Erlaĝi kunu manshe zudi mono ĝore, he mozbut ase, te he hushiar rouk zate tar iman na ale.

13 Manshor zindegit zelaĝan forikka ae, otar baira noea kunu forikka to tumrar ufre or na. Alla Pak to hok-halal, tain tumrare shoiĝor otirikto kunu forikkat falaita nae, borong forikka taki basibar foto batai diba, zate tumra ita shoiĝo ĝortae faro.

14 O maear dust oĝol, erlaĝi ami tumrare ĝoiram, deb-debir fuza taki zan basao.

15 Tumrare aĝoldar zaniau ami ĝoiram, ami zeta ĝoiram tumra ita zasai-basai ĝoria deĝo.

16 Al-Mosir mezbanir shomoe, shukria adae ĝoria fiala taki amra ze shorbot kai, itar mazdi amra al-Mosir lour loge shorik oi na ni? Ar ze ruĝi siria ĝai, i ĝanir mazdi tan shorilor loge shorik oi na ni?

17 Amra hoĝole zeblla eĝ ruĝi baĝia ĝai, te buza zae, amra bout zon oileo amra ĝali eĝ shoril.

18 Huno, Boni Israilor halot sinta ĝoro, tarar zeta manshe kurbanir gust ĝain, tara hou kurbanu ĝanar hoĝol ĝamo-o shorik oizain na ni?

19 Ar ami kunu ĝoiram ni, devtar namor foshadre hishabo dora zae, ba ou devtare hishabo dora zae?

20 Na, muĝeu na. Ta-o bidormi oĝole zoto nomunar boli dein, ita deo-danob, but-ferotor nameu dein, Allar name nae. Te ami sai na, ou but-ferotor loge tumrar kunu ĝatir-dusti rouk.

21 Huno, malik Isar mezbani ar but-ferotor mezbani, i duio ĝamo shorik oa tumrar laĝi ĝik nae. Malikor fiala ar butor fiala, duiota taki eĝloge ĝaoa ĝik nae.



<sup>22</sup> Te amra kita qoriar, amra malik Isar dilo aguin lagaitam ni? Tan loge larai qoria zittam farmu ni?

### *Qana-finar befare hushiari*

<sup>23</sup> Mono or ni, ami to age qoisi, kunu kunu zone qoin, "Amar lagi kuntu haram nae, hokkoltau zaiz." Oile hokkolta zen manshor lagi ufoqari, ila sinta to tik nae. Zudio era qoin, hokkoltau halal, oile hoqoltae to manshor iman barae na.

<sup>24</sup> Te kunu zoneu nizor sharto loa fagol oio na, borong oinnor balai korar sesta qoro.

<sup>25</sup> Bazar-afo zekunu gust biki oile ita qaio, nizor bibekre shanti raqar lagi kunu shondoe qorio na.

<sup>26</sup> Fobitro Zobur Shorife to qoe, "I zogot ar zogotor hokkoltau Mabudor."

<sup>27</sup> Erlagi amrar torikar bairor kunu manshe zudi tumrare daot dein, ar tumra zaitae sao, te bibekre tанда raqar lagi kunu shondoe na qoria zeta samne dein otau qaio.

<sup>28</sup> Oile keu zudi tumrare zanai dey, i qani kunu devtar namor foshad, te ze zone ikan qoise, tar balair lagi ar bibekor aramor lagi ita qaio na.

<sup>29</sup> Ami to tumrar bibekor qota qoiram na, hou dusra manshor bibekor qota qoiram. Qaron oinno manshor bibek-bisare, amar ichcha-onichchar shadinotat qene naq golaito?

<sup>30</sup> Ami zudi Allar shukria adae qoria qana-fina kai, te ze qanir lagi shukria adae qorlam, ou qanir lagi ar bodnam oito qene?

<sup>31</sup> Erlagi tumra qana-fina qoro ba zetau qoro na qene, hoqoltau Allar gourobob niote qorio.

<sup>32</sup> Boni Israil ba bin zati, ba Allar zomator kunu manshor fotor qaqa bonio na.

<sup>33</sup> Ami zela hoqol nomunar manshore hoqol befare kush raqar sesta qori, tumrao oula qorio. Ami to nizor shartor sinta qori na, shob manshor balair sesta qori, zate tara nazat hasil qoroin.

## 11

<sup>1</sup> Te ami zela al-Mosir laqan soliar, tumrao oula amar laqan solo.

### **Zomato Allar ebadot-bondegir (11:2-14:40)**

#### *Niom mania ebadot qoro*

<sup>2</sup> O bai oqol, tumra amar deoa talim mono rakia solrae, ar hoqol befareu amare iad raqrae, erlagi ami tumrar tarif qoriar.

<sup>3</sup> Te ami sairam, tumra oqan buzo, al-Mosiu oila hoqol beqaintor mata, beqain oila beqintor mata, ar Alla Pak oila al-Mosir mata.

<sup>4</sup> Ebadot-bondegir shomoe ze beqae mata guria dua-munazat qore, ba firaki mate, he to tar matare oshomman qore.

<sup>5</sup> Olaqan ze beqie mata na guria dua-munazat qore, ba firaki mate, ou beqieo tair matar oshomman qore, tai mata kamail beqintor laqan bonizae.

<sup>6</sup> Kunu beqie zudi mata na gure, te tair sul kamailauk. Oile beqintor sul kamani shoromor bishoe mono oile, tair mata guria raqouk.

<sup>7</sup> Ebadot-bondegir shomoe mata guria raqa beqaintor lagi tik nae, Allae to beqaintore tan nizor surote foeda qorsoin ar beqaintor mazdiu Allar mohima zair oe, oile beqintor mazdi beqaintor mohima zair oe.

<sup>8</sup> Foela beqa manush Baba Adom to beti taki foeda oisoin na, oile foela beti manush mai Haoa nichchoe beqa taki foeda oisoin.

<sup>9</sup> Ar beqintor lagi beqain foeda oisoin na, borong beqaintor lagi beqin foeda oisoin.

<sup>10</sup> Ou talim mafik firista okolor kota kial rakia, tabedari manar nishana hishabe hoqol bejinte mata guria raqa zorur.

<sup>11</sup> Ta-o malik Isar torikar beji manshe goror bejar ufre borosha koroin, ar beetao ola bejir ufre borosha koroin.

<sup>12</sup> Karon, foela beta Adom taki zudio foela beji mai Haoa foeda, ta-o bejin takiu hirbar bejaintor zonom oe. Ashole hokkoltau to Allar foeda.

<sup>13</sup> Tumra nizeu bisar kori deko, matat kafor na dia kunu bejie du-munazat kora tik ni?

<sup>14</sup> Ar shomazor hal-sal takiu to buza zae, bejaintor matat lamba sul raqa shoromor befar,

<sup>15</sup> oile bejinte lamba sul rakle tarar shunam bare na ni? Nizore guria rakar lagiu to tara i lamba sul faisoin.

<sup>16</sup> Te ita loia keu torko-bitorko korle, amar forishkar zuaf oilo, ita saru dusa kunu niom amrar maze nai ar Allar zomator mazeo nai.

### *Isa al-Mosir mezbahir befare*

<sup>17</sup> Okon ami ze befare foramish ditam sairam, i befare to tumra muteu tarif faoar zuka nae. Tumra zomato zela shorik o, itae tumrar kunu faeda oe na, borong keti oe.

<sup>18</sup> Ami huniar, tumra zebila zomato shorik o, ou shomoe tumrar maze doladoli take, ar ita kisu ami bishasho kori.

<sup>19</sup> Ashole to tumrar maze motor omil takbou, zate tumrar mazor kati nikut manshor forisoe mile.

<sup>20</sup> Huno, tumra zebila ekano milia ebadot-bondegi koro, ou shomoe to al-Mosir mezbahir niote kani bilani oe na.

<sup>21</sup> Karon tumra ekzone arozkonor bae kial na koriau kani kailao. Tumrar ekzonor fejo buk take, ar arozkon kaia tal oizae.

<sup>22</sup> Kana-fina kaibar lagi tumrar kunu gor-bari nai ni? Tumra ichcha korila Allar zomatre elami korrae ni? Ar zerar kanir kunta nai, tarare shorom dirae ni? Okon ami ar kita koitam? Tumrar tarif kortam ni? Nauzubilla!

<sup>23</sup> Ashole ami malik Isar ges taki ze talim faisi, ou talimu ami tumrare disi. Malik Isare ze rait dushmonor ato dorai deoa oisil, hou rait tain kanir ruji ato loila,

<sup>24</sup> ar Allar shukria adae korla, bade ou ruji tukraia koila, "Ita to amar shoril, ou shoril tumrar lagi bilai deoa or, te amare mono rakar lagi oula korio."

<sup>25</sup> Ola kaoar bade tain shorbotor fiala loia koila, "Amar lour zoriae Allar loge milonor ze noea usilla kaim oibo, ou fiala oilo er nishana. Tumra ou fiala taki kaoar shomoe amare iad korar lagi hamesha ola korio."

<sup>26</sup> Te tumra zotobar ou ruji kaibae ar ou fialar shorbot kaibae, malik Isa hirbar na aoa forzonto otobaru tan moutor kota elan korrae.

<sup>27</sup> Erlagi kam-keali korila keu zudi i ruji kae ar fialar shorbot kae, te he malik Isar shoril ar lour birudde guna korila dushi bonizae.

<sup>28</sup> Ou ruji kaibar age ar fialar shorbot kaibar age, manshe nizore zasai kori dekouk.

<sup>29</sup> Karon ita kaoar shomoe he zudi malik Isar shorilor befare na buze, te ita kaia he nizor ufre gozob dakia ane.

<sup>30</sup> Otar lagiu tumrar mazor bout manush komzur ar bemari asoin, emonki keu keu morsoin.

<sup>31</sup> Amra nizor bisar nize korille, malikor ator bisar taki rehai faimu.

<sup>32</sup> Oile malike zebila amrar bisar koroin, ou shomoe tain amrare shashon koroin, zate duniar hoqolor loge akerator din amrare dushi shaibosto kora na oe.

<sup>33</sup> Erlagi O bai oḱol, tumra zebła mezbani ƙaoar lagi eƙano dola o, ou shomoe eƙe-oinnor bae kial ƙorío.

<sup>34</sup> Eƙzonor zudi feṭo buk laƙizae, te he baɾi taki ƙaia auk, zate tumra eƙano oae kunu shaza na fao. Te ami zebła tumrar gese aimu, ou shomoe bad-baki befare nosiot ƙormu.

## 12

### *Allai Pak Ruhur nanan laƙan niamot*

<sup>1</sup> O bai oḱol, ami sairam Allai Pak Ruhur dan-niamotor befare tumrar kntau ozana na rouk.

<sup>2</sup> Tumrar zana ase, age zebła tumra Allar ebadot ƙortae na, hou shomoe tumrare olaƙan deb-debir bae taɾnia neoa oito, zetae kunta matito fare na.

<sup>3</sup> Oile ami tumrare zanairam, Allar ruhur bole matile kunu manshe ikan ƙoe na, "Isar ufre lannot forouk." Ar Allai Pak Ruhur bol saɾa ƙeu ƙoito-o fare na, "Hozrot Isau malik."

<sup>4</sup> Ou eƙoi Pak Ruhur nanan nomunar dan-niamot ase.

<sup>5</sup> Amra nanan niome eƙoi malikor ƙezmot ƙori.

<sup>6</sup> Amra forteƙ zonre nanan nomunar ƙam-ƙaz deoa oise, oile Alla Pak to eƙzonu, tain nanan ufae-e amrar maze ƙam ƙoroin.

<sup>7</sup> Hoƙolor faedar lagi ou Pak Ruhu eƙo zonor maze eƙo nomunae zairoin.

<sup>8</sup> Ou Pak Ruhur bole kunu kunu zonre gian-buddir mat mata, ar ƙeureore aƙoldari mat matar niamot deoa oe.

<sup>9</sup> Eƙzone ou ruhur bole gaibi borosha fain, ar ou ruhur bole dusra zone bemaire bala ƙorar ƙemota fain,

<sup>10</sup> ƙeu ƙeu keramoti ƙam ƙorar ƙemota, ƙeu ƙeu firaki matar ƙemota, ƙeu ƙeu bad-bala ruh oḱol ar zin-butre sinar ƙemota, ƙeu ƙeu nanan nomunar gaibi bashae matar ƙemota ar ƙeu ƙeu itar mani buzaia dibar ƙemota fain.

<sup>11</sup> Ita hoƙol ƙam to ou eƙoi Pak Ruhe ƙoroin. Ou dan-niamot oḱol tan nizor kushi mafik forteƙ muminre baɾia dein.

### *Eƙ shorilor maze bout ongo*

<sup>12</sup> O baiain oḱol, eƙ shorilor zela bout ongo taƙe, ola bout ongo milia eƙ shoril oe, al-Mosio to ƙik olaƙan.

<sup>13</sup> Amra Boni Israil oi ba bin zati oi, azad ba gulam oi, ou eƙoi Pak Ruhe hoƙolor torikabondi oise eƙ shoril oar lagi. Hoƙoleu to ou eƙoi Pak Ruh faisi.

<sup>14</sup> Kunu manshor shorilre ƙali eƙ ongo dia banail oise na, borong bout ongo zuɾa deoa oise.

<sup>15</sup> Oƙon faoe zudi ƙoe, "Amar nam to at nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi fao zen shorilor ongo nae, ikan to ƙik nae.

<sup>16</sup> Oula ƙane zudi ƙoe, "Amar nam to souk nae, te ami shorilor ongo-o nae," erlagi ƙan zen shorilor ongo nae, ikan to ƙik nae.

<sup>17</sup> Manshor asta shorilu zudi souk oizito, te hunbar ƙemota ƙoi failo one? Ar zudi shara shorilu ƙan oizito, te geran hungibar ƙemota ƙoi roilo one?

<sup>18</sup> Te Allae tan kial-kushi mafik shorilor nanan ongore eƙ ek kori hazaisoin.

<sup>19</sup> Hoƙol ongo zudi eƙ laƙan oizito, taile shorilor kun halot oilo one?

<sup>20</sup> Shorilo bout ongo ase, ta-o shoril to eƙtau.

<sup>21</sup> Souke atre ƙoito fare na, "Tumare amar dorƙar nai," ar matae duio faore ƙoito fare na, "Tumrare amar dorƙar nai."

<sup>22</sup> Ashole shorilor ze ongore ƙomzur mono oe, oguinu beshi dorƙari.

<sup>23</sup> Shorilor ze shoromor ongore amra huru-muru mono kori, itare amra beshi dam dei, mani ze ongore bare dekanı zae na, itare amra ijot koría guría raki.

<sup>24</sup> Oile ze ongore bare dekanı zae, itare guría rakar dorkar oe na. Ashole Allae ou huru-muru ar komzur ongore beshi ijot dia, hoqol ongore zura lagaia ek shoril banaisoin,

<sup>25</sup> zate shoril бага-bagi na oe, borong ek ongoe aroq ongore nizer lakan mono kore.

<sup>26</sup> Shorilor ek ongor zudi qoshto oe, te shara shorile qoshto fae, ar ek onge ijot faile, asta shorile kushi-bashi kore.

<sup>27</sup> Te tumrau oilae al-Mosir shoril, tumra eko zon ou shorilor eko ongo.

<sup>28</sup> Zano ni, Allae to zomator bitre foela sahabi, bade firaki mat matra, bade ustad oqol boail korsoin. Erbade boail korsoin zera keramoti kam korra, bema bala korra, shaijjo-shohaeta korra, Isaei zomatre salaora ar nanan gaibi bashae matra zon.

<sup>29</sup> Te era hoqoleu kunu sahabi fod faisoin ni? Hoqoleu firaki matoin ni? Hoqolu ustad ni? Ar hoqole kunu keramoti kam korar kemota faisoin ni?

<sup>30</sup> Hoqole kunu bema shifa korta faroin ni? Hoqoleu gaibi bashae matoin ni? Hoqoleu itar mani buzaia dita faroin ni? Nichchoe na.

<sup>31</sup> Ta-o ami koiram, tumra hoqol taki dami niamot oqol faoar lagi ashik o.

Ar kial qoro, oqon ami tumrare aro bala ekan fot dekairam.

## 13

### *Mohobbotu oilo hoqol taki bozo don*

<sup>1</sup> Ami zudi zogotor manush ba asmani firistar gaibi bashae mati, ar amar bitre kunu mohobbot na take, te to ami zure zure bazail fitolor gonfi ba zonon qora kortalor lakan oigesi.

<sup>2</sup> Amar zudi firaki matibar kemota take, hoqol batuni befar buzi, hoqol nomunar aqol-buddie kamil oi, ar amar imani boldi usa faroreo ek zaga taki aroq zagat horailitam fari, oile amar dilo kunu mohobbot na take, te Allar nozoro ami kuntu nae.

<sup>3</sup> Amar hoqol don-samana zudi gorib-dukire bilai dei, emonki amar shorilreo zudi zalanir lagi dan korilai, ar amar bitre zudi mohobbot na take, te kunu faeda nai.

<sup>4</sup> Mohobbot hoqol shomoe sobor kore, doya-maea kore, ingsha kore na, borai kore na, ohonkar kore na,

<sup>5</sup> bad bebohar kore na, nizer shartor sesta kore na, rag-gusa kore na, keu kunu keti korle mono rake na,

<sup>6</sup> naformanit kushi oe na, borong hokikotie kushi kore.

<sup>7</sup> Mohobbote hokkolta shoiijo kore, hoqolta bishash kore, hoqol befare monor maze asha zugae ar hoqol befare sobor koría doiijo dore.

<sup>8</sup> Huno, hoqol firaki mat ekdin furaizibo, nanan bashao shesh oizibo ar aqoldaror aqolo furaizibo, oile mohobbot kunu shomoe furae na.

<sup>9</sup> Te oqon amra to kuntu shullo-ana zani na, firaki mato shullo-ana koitam fari na.

<sup>10</sup> Oile amra zani, shullo-ana oar shomoe zebra aibo, ou shomoe bangasura hoqolta furaizibo.

<sup>11</sup> Ami zebra huru aslam, ou shomoe huruttar lakan matitam, huruttar lakan sinta-babna kortam, ar huruttar lakan bisar-bibesona kortam. Oile oqon to bozo oigesi, erlagi huruttar lakan asar-bebohar bad dilaisi.

<sup>12</sup> Oḱon to amra zafsa aenar maze hoḱolta forishkar deḱram na, bade hou shullo-ana oar shomoe aile amra hoḱolta samna-samni deḱmu. Oḱon ami hokkolta furafur zani na, hou shomoe aile ami hoḱolta furafur zanmu, Allae amare zela furafur sinoin, ola amio hoḱolta zanmu.

<sup>13</sup> Buzrae ni, iman, asha, ar mohobbot, ou tino don hor-hamesha roibo, itar maze mohobbotu hoḱol taki boḱo.

## 14

### *Firaki mat ar gaibi bashae mator tofat*

<sup>1</sup> Erlagi O bai oḱol, tumrao mohobbotor lagi ashik o, Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali o, ḱas ḱori firaki matibar ḱemota faite kiali o.

<sup>2</sup> Ḳaron ze manshe gaibi kunu bashae mate, he ita manshor loge mater na, Allar logeu mater. Tar mator basha kunu manshe buze na, he ḱali Pak Ruhur bole batuni buli ḱoe.

<sup>3</sup> Oile zein firaki matoin, ein manshor geseu matoin, en mate manshor zindegire goḱia tule, manshor dilo asha ar shantona zugae.

<sup>4</sup> Te ze zone gaibi bashae mate, he kali nizore goḱia tule, oile zein firaki matoin, ein to Allar zomatre goḱia tuloin.

<sup>5</sup> Erlagi ami sairam, tumra hoḱoleu gaibi bashae mato, oile aro beshi sairam, tumra hoḱole firaki mat mato. Mono rakio, kunu manshe zudi gaibi bashae mate, ar mator bade zomator manshore goḱia tular lagi dusra ḱeu itar mani buzaia na dey, te hou zein firaki matoin einu boḱo.

<sup>6</sup> Baiainre, ami zudi tumrar gese aia ḱali gaibi kunu bashae mati, oile er mazdi Allar batuni munshar ḱota, aḱol-hekmotor ḱota, firaki kunu mat ba kitabi nosiot na zanai, te amaredi tumrar kunu faeda oibo ni?

<sup>7</sup> Mone ḱoro, bashi, sharinda, ar zeta baiddo-bazonar bitre kunu zan nai, ita zudi ganor shoḱik shur-tal na mania baze, te ou bazonat kita bazer, manshe ita ḱemne buzbo?

<sup>8</sup> Zuddot zaoar lagi fouzi shingae zudi forishkar aoaz na dey, te kunu sifai reḱi oibo ni?

<sup>9</sup> Olaḱan tumi zebla ozana bashae mato, te tumi kita ḱoirae, tara ḱemne buzbo? Tumar i mat ḱali batashor loge matrae ni?

<sup>10</sup> I duniat nanan zator buli ase, ita kunuṭau mani sara nae.

<sup>11</sup> Ar ami zudi ou buli na buzi, te ze zone matira, tan gese to ami bideshi manshor laḱan, ar taino amar gese bideshi.

<sup>12</sup> Ikan to tumrar belaeo ḱik. Tumra zebla Pak Ruhur deoa dan-niamotor lagi kiali oirae, te ze niamot dia zomatre goḱia tula zae, ou niamot faoar lagi beshi seṣta ḱorio.

<sup>13</sup> Erlagi ze manshe gaibi bashae mate, he Allar gese mangouk, zate itar mani buzaia dito fare.

<sup>14</sup> Ami zudi gaibi bashae dua ḱori, te ashole amar ruhe dua ḱorer, amar nizor mone kunta ḱorer na.

<sup>15</sup> Oḱon ami kita ḱortam? Ami ruh dia dua ḱortam, ar buddi diao ḱortam. Ami ruh dia git-gozol gaimu, buddi diao git-gozol gaimu.

<sup>16</sup> Ar tumi zudi ḱali ruh dia shukria adae ḱoro, te mozlisor manshe kila amin ḱoito? Tara to buzeru na tumi kita ḱoirae, tara to osina zonor laḱan roila.

<sup>17</sup> Tumi hoeto ḱik babeu shukria adae ḱorrae, oile ou manshore to goḱia tula or na.

<sup>18</sup> Ami Alla Pakor shukria adae ḱori, ḱaron ami gaibi bashae tumrar saite bout beshi mati.

19 Ta-o zomator mahfilor maze gaibi bashae azar azar qotar bodla, manshor talimor lagi ami aqol qaqaia qali fashan qota qoimu.

20 Baiaindre, tumrar aqol-buddi huruttar laqan na oia boeosko manshor laqan ouk. Oile ingsha-nindar befare tumrar mon masum baichchar laqan ouk.

21 Asmani kitabo ase,

Osina bashae matra manushdi,  
 bideshi manshor mukdi,  
 ami ou zatir loge matimu.  
 Ta-o amar mat tara hunto nae,  
 ikan ami Mabude qoiram.

22 Te buza zae, gaibi bashae mata imandar oqolor lagi kunu nishana nae, borong o-imandar oqolor lagi ita eqta nishana. Ar firaki mat mata o-imandaror lagi kunu nishana nae, oile imandaror lagi to ita eqta nishana.

23 Zomator hoqol manush eq zagat milar bade, hoqole zudi eqloge gaibi bashae mate, ar ou shomoe zomator bairor ba o-imandar kunu manush ino ae, te tara tumrare fagol qoiba na ni?

24 Ar hoqole zudi firaki matoin, omon shomoe kunu o-imandar aia ino hamae, te ou hoqolor mator mazdi he nizor gunar halot buzilibo, ou mat hunae tar nizor bisar nize qorbo.

25 Tar monor lukail bishoe kula-mela oibo, teu he soizdat foria Allar gourob-tarif qoria qoibo, "Afnarar maze nichchoe Alla Pak azir asoin."

### *Isaei zomator niom-qanun mana*

26 Baiaindre, kita oito? Tumra zebila eq zagat zomato dola o, ou shomoe keu git-gozol gain, keu nosiot qoroin, keu batuni befare koin, keu gaibi bashae matoin, ar keu itar mani buzaia dein. Te zein zetau qoroin na qene, ita zanu zomatre gorja tular niote oe.

27 Keu zudi gaibi bashae kunta mate, te ekozon qori dui-tinzone matouk ar ekzone itar mani buzaia deuk.

28 Mani buzai dibar keu na taqle, tara zomato sufsaf taqouk, qali nize nize Allar loge matouk.

29 Ar firaki matra oqole ola dui-tinzone matouk ar baki hoqole zasai-basai korouk.

30 Oile zomato zera boat asoin, tara qeuror gese zudi kunu ohi ba batuni qobor nazil oe, te zein boean qorra, tain nirai oizaukka.

31 Olaqan tumra hoqoleu eq ek kori firaki matio, zate hunra oqole talim ar utshaho fae.

32 Firaki matrar ruh to tarar nizor boshe taqe,

33 Alla Pake nichchoe gulmal fosond qoroin na, borong shanti fosond qoroin.

34 Allar pak bonda oqolor hoqol zomator niom-qanun oilo, zomator maze beji manush nirai roa usit, gof-shof qora tarar lagi tik nae. Shoriotor niom mafik tara odinta manouk.

35 Tara kunu talim zanar kiali oile barit gia nizor zamair ges taki zanouk. Qaron zomator maze bejinte gof-shof qora shorom.

36 Aichcha qo sain, Allar kalam kunu tumrar ges taki baroise ni? Qali tumrar geseu aise ni?

37 Mono rakio, kunu manshe zudi nizore fir-dorbesh ba batuni kemotala-ala mono qore, te he ikan buzilauk, ami tumrar gese zeta leklam, ita hokkoltau malik Isar hukum.

<sup>38</sup> Ar keu ita na manle, tareo mainno kora oito nae.

<sup>39</sup> Erlagi O bai oqol, tumra firaki mat matibar lagi kiali o, ar gaibi bashae matiteo bada dio na.

<sup>40</sup> Ta-o zomator hoqol kamu furafur adob-kaeda ar niom-qanun mania kora zorur.

## Murda taki zinda oia uqa (15:1-58)

### 15

#### *Isa al-Mosi murda taki zinda oisoin*

<sup>1</sup> O mumin bai oqol, ami age ze kush-kobri toblig korsilam, hou kota okon iad korai diram. Tumra to ita qobul korslae ar imane tikiao roiso.

<sup>2</sup> Ami ze kalam toblig korsi, ita zudi tumra mozbut kori doria raqo, te ou kush-kobrir mazdi nazat fairae, ar na faile tumrar iman anau beqama.

<sup>3</sup> Ashole ami nize ze talim faisi, ou talimre kub zoruri mono korua tumrareo zanaisi. Allar kalam mafik amrar gunar mafir lagi al-Mosie nizor zan kurbari disoin.

<sup>4</sup> Tanre dafon kora oisil, ar Allar kalam mafik moutor tin dinor din tain murda taki zinda oisoin.

<sup>5</sup> Zinda oar bade tain foela sahabi Fitorre, bade tan hou barozon sahabire deka disoin.

<sup>6</sup> Erbade tain eqloge fas-shoro beshi mumin baire deka disoin. Erar maze keu keu mara geleo, okono beshir bag zinda asoin.

<sup>7</sup> Erbade tan bai lakubre, bade hoqol sahabire deka disoin.

<sup>8</sup> Ar ami to hoqolor heshor zuli-zaqa fut, ou amareo tain deka disoin.

<sup>9</sup> Sahabi oqolor maze amiu hoqol taki nogoinno, ami to sahabi koia forisoe dibar laq nae, age ami Allar zomator ufre zulom qortam.

<sup>10</sup> Oile okon ami zela oisi, ita Allar rohomoteu oisi. Amar ufre tan i rohomot beqama gese na, ami oinno sahabi oqol taki beshi menot korsu. I menot to ami nize nize qortam farsi na, borong Allar rohomoteu ita koraise.

<sup>11</sup> Erlagi ami ba oinno kunu sahabie zeinu toblig kori na qene, amra ou eqoi befareu toblig koriar, ita hunia tumrao iman ancho.

#### *Amra moron bade zinda oimu*

<sup>12</sup> Te al-Mosire murda taki zinda kora oise koia zebila toblig kora oe, taile tumrar mazor keu keu qemne qoe, manush morigele ar zinda oita nae?

<sup>13</sup> Moron bade zinda oia utte na farle to, al-Mosio zinda oisoin na.

<sup>14</sup> Ar al-Mosi zinda oia na utle to amrar toblig beqama ar tumrar iman anao beqama.

<sup>15</sup> Emonki okano buza zar zen, Allar befare amra zeta toblig koriar ita misa, karon amrar toblig oilo, Allae al-Mosire murda taki zinda korsoin. Oile murda oqolre zudi zinda kora na oe, te to tain al-Mosireo zinda korsoin na.

<sup>16</sup> Ar murda oqol zudi zinda oia na uqoin, te to al-Mosio zinda oia uqsoin na.

<sup>17</sup> Al-Mosire zudi zinda kora na oiau taqe, te to tumrar iman beqama, ar tumra okono gunar maze habu-dubu kairae.

<sup>18</sup> Taile al-Mosir torikar zerar mout oigese, tarao to binash oigesoin.

<sup>19</sup> Al-Mosir ufre amrar ze asha, i asha zudi qali ou duniabi zindegir lagi oe, te to hoqol taki amraru beshi bod nosib.

<sup>20</sup> Oile ashol kota oilo, al-Mosire to hasau murda taki zinda kora oise. Tainu foela foshol, murda taki zoto zonre zinda kora oibo, erar maze tanreu foela zinda kora oise.

<sup>21</sup> Buzrae ni, eĵzon manshor mazdi zela mout aise, ola zinda oia uĵao eĵzon manshor mazdi aise.

<sup>22</sup> Baba Adomor aolad hishabe hoĵol manshor zela moron oe, al-Mosir ummot hishabe oula hoĵolre zinda ĵora oibo.

<sup>23</sup> Oile ermaze ĵota ase, Allae tan morzi mafik dafe dafe hoĵolta ĵoraiba. Ĵeto taki foela tula fosholor laĵan foela dafo al-Mosire zinda ĵora oise, bade tain dusrabar toshrif anar ĵalo tan ummot oĵolreo zinda ĵora oibo.

<sup>24</sup> Erbade kiamotor ĵalo al-Mosie duniabi hoĵol shashon, odikar ar ĵemotare binash ĵoria gaibi baf Allar ato bashshai shomzaiba.

<sup>25</sup> Ĵaron, Allae zoto shomoe forzonto al-Mosir hoĵol dushmonre tan faor tolat na falain, oto shomoe forzonto tain bashshai ĵorte oibo.

<sup>26</sup> Ar shesh dushmon moutreo tain binash ĵorba.

<sup>27</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase, "Tain hokkoltareu al-Mosir faor tolat raksoin." Te buza zae, hokkoltare al-Mosir odine rakar mani oilo, Allae tan nizore bad rakia oinno hoĵoltareu al-Mosir tole raksoin.

<sup>28</sup> Ar hokkolta tan odine aia harle, hokkoltare loia ou ĵas maear zon Ibnulao Alla Pakor odin oiba. Zate zein hoĵolta tan odine rakсила, hou Alla Paku hokkoltar uforala oin.

<sup>29</sup> Aichcha doro, murda oĵolor lagi zera toubar gusol ĵorer, murda oĵolre zudi kunudinu zinda ĵora na oe, te erar faeda kita?

<sup>30</sup> Ar amra sahabi oĵolo ĵene gonĵae gonĵae bifodor mukamuki oiar?

<sup>31</sup> Oe, bai oĵol, ami to forteĵ dinu moutor mukamuki oiar! Amrar malik Isa al-Mosir name tumrare loia ze boĵai deĵai, ou boĵair lagiu ami tumrare ita zanairam.

<sup>32</sup> Ifis tauno zongli zanuar falor loge ami ze laĵai ĵorsi, ita zudi ĵali duniabi niote ĵoria taki, te amar kunu lab oise ni? Murda oĵolre zudi zinda ĵora na oe, te ao, ola ĵoi, "Ao, ĵao-dao furti ĵoro, ĵail to nichchit moron oibo."

<sup>33</sup> Baiainre, tumra bul ĵorio na, ola eĵ silleĵ ase, "Ku-shongie bala manshoreo naĵailae."

<sup>34</sup> Erlagi tumra bod nisha taki hozag o, ar guna ĵorio na. Tumrar mazor ĵeu ĵeu to shoeng Allareu sine na, ita boĵo shoromor befar.

<sup>35</sup> Kunu kunu manshe zikaito fare, "Murda oĵol ĵemne zinda oiba? Tarar shorilor goĵon kilajān oibo?"

<sup>36</sup> Haere be-aĵol! Tumar nizor ĵetor maze ze bisi bain ĵoro, i bisi na morle to sera uĵe na.

<sup>37</sup> Ar tumar bain ĵora bisi taki ze sera baroe, tumi to i sera bain ĵoro na, tumi ĵali bisi bain ĵoro dan ba oinno kunu fosholor, ogu moriau sera baroe.

<sup>38</sup> Bade Allae tan morzi mafik itar surot-aĵar goĵon ĵoroin. Tain forteĵ bisreu tar zat mafik serar surot-aĵar dein.

<sup>39</sup> Buzo na ni, hoĵol zandaror gust to eĵ shoman nae. Manshor gust eĵ laĵan, foshur eĵ laĵan, fakir eĵ laĵan ar masor aroĵ laĵan.

<sup>40</sup> Oula asmano-o bout nomunar shoril ase, duniato bout shoril ase, ta-o behesti shorilor tez eĵ laĵan, ar duniabi shorilor tez aroĵ laĵan.

<sup>41</sup> Shuruzor tez eĵ laĵan, sandor tez aroĵ laĵan ar terar tez dusra laĵan. Emonki eĵ tera taki aroĵ terar tezo alada.

<sup>42</sup> Moron bade zinda oia uĵao ou laĵan. Lash maĵi dia harle fosizae, oile ou lashre zebła zinda ĵora oibo, ita ar fosto nae.

<sup>43</sup> Oshommani halote maĵi deoa oe, shommani halote tula oibo. Maĵi deoa oe durbol halote, ar tula oibo boloban halote.

<sup>44</sup> Maĵi deoa oe roĵto-mangshor shoril, oile tula oibo ruhanik shoril. Roĵto-mangshor shoril zebła ase, te to ruhanik shorilo ase.



<sup>45</sup> Zela Baba Adomor befare Fobitro Tourat Shorifo ase, “Ou foela Adom zinda zandar oila.” Te shesh Adom, zein al-Mosi, tain kita oila? Tain to oila zindegi deora ruh.

<sup>46</sup> Oile ruhanik ze shoril, ikan to foela oe na, foela oe rokto-mangshor shoril, bade oe ruhanik shoril.

<sup>47</sup> Zela foela Adom maṭi taki aila, bade dusra Adom, al-Mosi aila behest taki.

<sup>48</sup> Zogotor manush oila ou maṭir banail manshor laḡan, ar behesti manush oila hou behesti zon al-Mosir laḡan.

<sup>49</sup> Te Baba Adomor laḡan amra zela maṭir ḡae ar surot faisi, ṭik oula hou behesti zonor laḡan behesti suroto faimu.

<sup>50</sup> Baiainre ami tumrare ḡoiram, rokto-mangshor kunu shoril Allar bashshair odikar fae na. Zetar binash ase, ita kunumonteu sirostaei bone na.

<sup>51</sup> Te ami tumrare eḡṭa batuni ḡota zanairam, zano ni, amra hoḡolor to mout oito nae, oile hoḡoloru surot bodlizibo.

<sup>52</sup> Kiamotor ḡalo eḡ muhurtor maze, sokur foloḡe, shingat fu deoar loge logeu amra bodlizimu. Ou shinga bazia harle, hoḡol murda ola surote zinda oiba, zeta kunudin binash oito nae, ar amra-o hou surote bodlizimu.

<sup>53</sup> Erlaḡi ze shoril binash oizae, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin fosito nae, ar zeta morizibo, itae ola surot faite oibo, zeta kunudin morto nae.

<sup>54</sup> Ar ze shoril fosi zae, i shorile zebła sirostaei surot faibo, ze shorilor mout oe, itae zebła siroḡalin zindegi faibo, hou shomoe Allar kalamor ou leḡa folibo,

Moutor binash oia zoe aise.

<sup>55</sup> O mout, tor zoe kuai?

Moutre, tor bish dat kuai?

<sup>56</sup> Moutor bish dat oilo guna, ar gunare ḡemota zugae Musa nobir shoriot.

<sup>57</sup> Oile Alla Pakor shukria adae ḡori, amrar malik Isa al-Mosir usillae tain amrare zoe dan ḡoroin.

<sup>58</sup> Te, O amar maear baiain, tumra imane mozbut o, zate kuntae tumrare alaite na fare. Malikor ḡezmotor laḡi nizore hor-hamesha furafur bilai deo, tumra to zano, tan laḡi menot ḡorle i menot kunumonteu beḡama zae na.

## **Bidai foramish ar dua (16:1-24)**

### **16**

#### *Rilif sanda tular befare*

<sup>1</sup> O bai oḡol, Allar pak bonda oḡolre shaijor laḡi sanda tular befare ami oḡon ḡoiram. Galatia deshore Isaei zomat oḡolre ami zela hukum disi, tumrao oula ḡoro.

<sup>2</sup> Tumra forteḡ zone zarzir tofik onuzaei haftar foela din kisu ṭeḡa-foesha dola ḡoro, zate ami zebła aimu, ou shomoe kunu sanda tula na lage.

<sup>3</sup> Ami aia harle tumrar dola ḡora ou dan-ḡoerat Zeruzalemo loaia zaoar laḡi, tumra zerare fosond ḡorbae, ami siṭi dia tarare faṭaimu.

<sup>4</sup> Ar tumra zudi mono ḡoro amio zaoa zorur, te tara amar loge oia zaiba.

*Hozrot Pauluse Korint soforor niot*

<sup>5</sup> Amar kial oilo Makidonia oia aitam, erlagi ami Makidonia deshor bitredi tumrar gese aimu.

<sup>6</sup> Aia hoeto tuṛa ḳoedin tumrar gese roimu ba asta shitkal tumrar geseu ḳaṭaimu, zate ami zenou zai na ḳene tumrau amare ou soforor lagi hokolta zuit-zait ḳoria dibae.

<sup>7</sup> Fotor kuṭumor laḳan ami ḳali fotedi zaoar ḳalo tumrar loge deḳa ḳortam sai na, ami sairam, Allar morzi oile bakka ḳoedin tumrar loge takmu.

<sup>8</sup> Oile Fonchaisha Id forzonto ami ou Ifis ṭaunou roimu,

<sup>9</sup> ḳaron amar samne oula boṛo eḳṭa shuzug ase, i shuzuge boṛo bala fol mile. Ta-o bout manshe itar birudita ḳorra.

<sup>10</sup> Kial rakio, Timoti bai tumrar ono aile tain zanu shantie-nirboye roita faroin. Zano to, ami zela malikor ḳezmot ḳoriar, taino ṭik oula ḳorra.

<sup>11</sup> Erlagi ḳeu zanu tanre elami na ḳore. Bade tain zela amar gese aita faroin, oula shanti moto tanre aguaia dio. Ami to tan lagi bar saiar, asha ḳori baiaintor loge taino aiba.

<sup>12</sup> Ar Apollos bair befare ḳoiram, tanre bout minot ḳorslam, baiaintor loge oia okon tumrar gese zaita, ta-o kunumonteu razi oila na. Te shomoe-shuzug oile bade zaibane.

### *Bidaei salam*

<sup>13</sup> Baiainre, tumra hoḳol hushiar o, imane mozbut o, shaoshi bab deḳao ar boloban o.

<sup>14</sup> Tumra zototau ḳoro, mohobbotor shohit ḳorio.

<sup>15</sup> Ar tumrar to zana ase, asta Gris deshor maze Astifan bair foribaru oila foela imandar. Allar pak bonda oḳolor ḳezmotor lagi tara nizore shofi disoin.

<sup>16</sup> Erlagi minot ḳoriar, ilaḳan manshore tumra ijgotor shohit bozio, aro zoto zone ola ḳezmot ḳoroin, Allar name menot ḳoroin, tarareo ola bozio.

<sup>17</sup> Ou Astifan bai, Fatunat bai ar Akik bai aisoin deḳia ami kub kushi oisi, era aoae tumrar obab furon oise.

<sup>18</sup> Era amar ar tumrar dilo aram disoin. Tumra ou laḳan manshore ḳas ijgot ḳorio.

<sup>19</sup> Turoshkor Asiya deshor zomator manshe tumrare salam zanaira. Akil ar Fiskila, ar tarar goror zomator manshe malikor mohobbotor shohit tumrare salam zanaira.

<sup>20</sup> Hoḳol mumin baiainte tumrare salam zanaira. Tumra eḳe-oinne fobitro golagoli ḳorio.

<sup>21</sup> Ami Pauluse nizor ate ou salamor ḳota leḳlam.

<sup>22</sup> Malik Isare zudi ḳeu mohobbot na ḳore, te tar ufre lannot foṛouk. Marana ta! Mani, O amrar malik, toshrif anoukka!

<sup>23</sup> Malik Isar rohomot tumrar ufre zari rouk.

<sup>24</sup> Tumra hoḳolor lagi amar Isaei mohobbot roilo. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif 8 nombor sifara dusra Korintia Forisiti**

Fobitro asmani kitabor ou sifara Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siŋir aqare leksoin. Ikan oilo Korint zomator gese tan leka dusra sohifa. Onuman qora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 21 bosor bade ikan leka oise.

Korint zomator loge zebła Hozrot Paulusor shomporko bala asil na, ou shomoe tain zomator gese i siŋi lekšila. Paulusor sahabi fod loa Korint zomator koezon manshe kub birudita qorsil. Ou sifarar maze tain itar zuaf disoin.

Hozrot Paulusor leka ou sohifar mazdi tanre aro bala qori sina zae. Lekeke tan monor qota, Allai kush-qobri tobligor befare tan utshaho, duk-mosibotor qota, ar foela Isaei zomator maze teka-foeshar obabor shomoe eke-oinne kila shaijjo qorsoin, ita ou sifarar maze leksoin. I sifarar maze ullek kora Asiya desh okonkur Turoshko deshohor bitre, ar Makidonia okonkur Gris deshohor bitre. Hou shomoe ita shadin desh asil.

### **Ermaze ase,**

- (1) Bumika 1:1-11 aeat
- (2) Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko 1:12-7:16
- (3) Ehudiar Isaei imandar okolor lagi dan 8-9 ruku
- (4) Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar 10-13 ruku

### **Bumika (1:1-11)**

#### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Korint taunor Isaei zomat ar asta Gris deshohor maze Allar zoto pak bonda okol boshot qoroin, erar gese ami ar amrar mummin bai Timotie ou sohifakan lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar malik Isa al-Mosie afnara hoqolor ufre rohomot ar shanti nazil qoroukka.

#### *Buz deoar malik Alla*

<sup>3</sup> Amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor tarif ouk. Tainu rohmanur rohim Alla, hokkolor dilor buz deora Alla.

<sup>4</sup> Hoqol zat duk-mosibotor shomoe tain amrare buz dein, zate tan ges taki buz faia, oinnor duk-mosibotor shomoe amra-o tarare buz ditam fari.

<sup>5</sup> Al-Mosir lakan amra zela bout duk-mosibot shoiijjo qoriar, oula tan usillae bout buz-shantio faiar.

<sup>6</sup> Amra ze duk-mosibot shoiijjo qori, ita to tumrar monor shantona ar nazator lagi qori. Tumrare buz deoar nioteu Allae amrare buz dein. Tumra zebła amrar lakan duk-mosiboto forbae, ou shomoe amrar deoa buz mafik tumrar qoshqore shoiijjo qorte shaiijjo qorbo.

<sup>7</sup> Tumrar ufre amrar mozbut ekin ase, tumra zela amrar duk-mosiboto shorik aso, oula Allar deoa buz-shantonar mazeo shorik aso.

<sup>8</sup> Turoshkor Asiya desho amra ze mosiboto forslam, ota tumrare zanaitam sai. Hino taqte amrar ufre ze azab aisil, ou azab ola marattoq asil, erlagi amra zantor maea sarj dislam.

<sup>9</sup> Mono qorslam, amra nichchit mara zaimu. Te amrar i halot oisil, zate amra nizor ufre borosha na qoria, ze Allae murdare zinda qori tuloin, ou Allar ufre borosha qori.

<sup>10</sup> Eḡ bezuita moutor at taki tain amrare basaisoin, ar oqono basaira. Amra tan ufre borosha qortam fari, tain hameshau amrare olaḡan basaiba.

<sup>11</sup> Tumrao dua-munazat qoria amrare shaijjo qorrae, erlagi bout zonor duar katire amra ze rohom faisii, otar fol dekia boute Allar shukria adae qorba.

## **Korint zomator loge Hozrot Paulusor shomporko (1:12-7:16)**

### *Hozrot Paulusor soforor deri*

<sup>12</sup> Amra zeta loia gourob qoriar, amrar bibeḡeo ola qoe, Allar deoa fobitro ar shorol mon loia hoḡol manshor maze zindegii qataisi, qas kori tumrar mazeu qataisi. I zindegii amra duniabi aḡol-hekmote nae, qali Allar rohomotor bole qataisi.

<sup>13</sup> Amra to tumrar gese lukai-safai kunuta lekiar na, tumra ze leḡa forrae ar buzrae, qali ou befareu lekiar. Ar asha qoriar, tumra hameshau ola buzat roibae.

<sup>14</sup> Ashole amrar befare tumra tuḡa kisu zaniau, amrare loia zela boḡai qorrae, malik Isae toshrif anar shomoe tumrare loia amra-o ola boḡai qormu.

<sup>15</sup> Ar ou qotar ufre borosha qoria ami kub kialii oislam, ami aozaoar foto duiobar tumrar gese zaimu, gele tumra duiobaru rohom-niamot faibae.

<sup>16</sup> Ami mono qorslam, Makidoniati zaoar fote tumrar loge deḡa qormu ar hon taki hirbar tumrar gese aimu, zate Ehudia zilati zaoar qalo tumra amare aguaii deo.

<sup>17</sup> Oile ami na aoe tumra mono qorrae ni, ami ita ḡong qorslam? Zogotor manshe zela eḡbar qoe "Oe, oe" aroḡbar qoe "Na, na", amio ola ni?

<sup>18</sup> Alla Pak to hok ar qati, ikan zela hasa, oula eoḡano hasa, tumrar gese amrar zoban eḡbar "Oe" ar aroḡbar "Na" oe na.

<sup>19</sup> Ami, Silas, ar bai Timotie tumrar gese zar qota toblig korsi, hou Isa al-Mosiu oila Allar qas maear zon Ibnulii, tain eḡbar "Oe" ar eḡbar "Na" nae, tain to hoḡol shomoeu "Oe."

<sup>20</sup> Alla Pakor hoḡol oadau to al-Mosiri mazdi fura oe. Erlagi munazator shomoe Allar gourobora lagi al-Mosiri namor usillae amra "Amin" mani "Oe" qoi.

<sup>21</sup> Ar al-Mosiri lagi amrare ar tumrare zein mozbut qori tikai raḡsain, tan nam Alla. Tainu amrare qelafoti disoin.

<sup>22</sup> Tan nizor don hishabe amrare sil-sappoḡ maria raḡsain, ar tain zeta amrare dibar oada qorsain, itar foela kisti hishabe amrar dilora maze Allai Pak Ruh dan qorsain.

<sup>23</sup> Ami Allare shakki rakia amar zindegiri qosom qaii qoiram, tumrar bae doya-maei taḡae tumrare basanir kiale ami Korint tauno zaoa bond raḡsi.

<sup>24</sup> Amra nizore tumrar imanora malik mono qorrae na, borong tumrare kushi-bashie raḡar lagi tumrar loge roia qam qorrae. Qaron tumra imane mozbut aso.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi mone mone ÷ik korlam, tumrar mono duk deoar lagi ami ar tumrar gese zaitam nae.

<sup>2</sup> Ƙaron ami tumrare duk dile amare kushi ƙorbo ƙe? Ar ami zarare duk dimu, ou tumra sara amare kushi ƙorar ar to ƙeu nai.

<sup>3</sup> Amar ila leƙar ƙaron oilo, ami zebla zaimu, ou shomoe zera amare kushi ƙorar ƙota, tarar ges taki zanu kunu duk na fai. Tumrar ufre amar i bishash ase, ami zetat kushi oimu, tumrao itat kushi oibae.

<sup>4</sup> Amar mono boƙo duk loaia, sokur fani falaia age tumrar gese leƙslam. Ashole ami tumrare duk deoar lagi leƙsi na, borong tumrar lagi amar ze ƙoto mohobbot, oƙan zananir lagiu leƙsi.

### *Oforadire maf ƙora*

<sup>5</sup> Amare zudi ƙeu duk dia taƙe, te he ƙali amare nae, tuƙa oileo tumra hoƙolreu duk dise.

<sup>6</sup> Tumra beshir bag zone milia tare ze shaza diso, otau tar lagi zotestƙo.

<sup>7</sup> Oƙon tumra tare maf ƙori dilao, tare buz deo, zate beshi duke he ƙator na oe.

<sup>8</sup> Erlagi ƙas ƙori tumrare ƙoiram, tumra zen tare maea ƙoro, ita forman ƙori deƙao.

<sup>9</sup> Ami forikka ƙori deƙtam saislam, tumra hoƙol befare baiddo aso ki na, erlagiu ami tumrar gese leƙsi.

<sup>10</sup> Tumra zudi kunu befare ƙeureore maf ƙori dilao, te amio tare maf ƙori dei. Ar hasau zudi ami kunta maf ƙoria taki, te al-Mosir samne tumrar lagiu ƙoriar,

<sup>11</sup> zate shoetane amrare duka dito na fare. Tar ku-motlobor ƙota to amrar ozana nae.

### *al-Mosire sinau to geranor laƙan*

<sup>12</sup> Ami Toruas ƙauno al-Mosir befare kush-ƙobri toblig korat gia deƙlam, hono ƙam ƙorar lagi malike amare eƙta shuzug kori disoin.

<sup>13</sup> Oile amar imandar bai Titasre hono na faoae amar mono kub oshanti asil. Erlagi Toruas ƙaunor manshor ges taki bidae loaia Makidoniast gelangi.

<sup>14</sup> Oile amra Allar shukria zanai, tain amrare hamesha al-Mosir bizoeor moha furtir misilor loge salaira. Al-Mosire sina to eƙ geranor laƙan. Allae tan zoe-zatrae ou geran amrar mazdi hoƙol zagat sitrai dein.

<sup>15</sup> Zera nazat hasil ƙorra ar zera binash oira, ou duio dolor lagi amra oilam al-Mosir eƙ geran, ou geranre al-Mosie Allar dorbaro kurbanir laƙan shofia dira.

<sup>16</sup> Zera binash oizar, tarar gese amrar geran oilo morar gondo, zar fol oilo nichhit moron. Ar zera nazat hasil ƙorra, tarar gese amra oilam zindegir geran, er fol oilo aƙerator zindegir. I oto boƙo nek kam ƙorar lak kun zon?

<sup>17</sup> Nizor labor lagi zela bout zone Allar kalam loaia bebsha ƙore, amra to itar laƙan nae. Amra borong Allar faƙail zon hishabe shorol mone al-Mosir name Allare azir-nazir rakia toblig koriar.

## 3

### *Allar loge milonor noea eƙ usillar ƙadim*

<sup>1</sup> Tumra kita mono ƙoro, amra ita ƙoia hirbar amrar nizor shunam gaoat lagi ni? Kunu kunu manshor zela oinnor ges taki sonod neoa lage, amra-o olaƙan tumrar gese ba tumra taki sonod faoa lagi ni? Na, muƙeu na.

<sup>2</sup> Tumrar nam to amrar dilor maze leka ase, tumrau oilae amrar sonod. Ar ou sonodor kota to hoqoleu zane ar hoqoleu fore.

<sup>3</sup> Ikan to forishkar buza zae, al-Mosir leka sonod oilae tumrau, tumrau amrar menotor fol. I sonod to kunu kali-kolom dia leka oise na, kali Allar Pak Ruhu dia leka oise. Ikan to Tur fao faoa shoriotor lakan kunu fattoror ufre leka nae, borong manshor dilor mazeu leka oise.

<sup>4</sup> Ou befare al-Mosir usillae Allar dorbaro amrar furafur nichchoeota ase,

<sup>5</sup> ta-o amra ze nizer gune hoqolta koriltam farmu, ila kunu kota nae. I kezmoti gun to kali Allar ges takiu fai.

<sup>6</sup> Allar loge milonor noea usillar kota zananir lagi, tainu amrare i kezmoti gun dan korsoin. I usilla to okkore okkore shoriot manar befar nae, borong Pak Ruhur porichalonae dilor iman-akidar befar. Qaron okkore mout, ar ruhe zindegi.

<sup>7</sup> Fattoror ufre leka shorioti ze kezmete moron ae, ou shoriot nazilor shomoe to Allar mohima zair oisil. Ou shomoe Hozrot Musar seharao Allar mohimae nurani oigesil. Tan mukor nurani surot zudio aste aste komi zaoa dorsil, tebou Boni Israil okole tan seharar bae saoar takkot oise na.

<sup>8</sup> Ou shoriotor kezmoti fol zudi oto mohima-ala oe, te Pak Ruhur kezmoti fol kota beshi mohima-ala!

<sup>9</sup> Ou ze okkori shorioti manshore dushi shaibosto kore, tar kezmoti kam zudi oto mohima-ala oe, te ze kezmete be-kosur kalas koia goinno kore, i kezmot to aro kota beshi mohima-ala!

<sup>10</sup> Buzrae ni, age zeta mohima-ala asil, okon itar kunu mohima nai koileu sole, tar tulonae okonkur noea kezmotor mohima bout beshi.

<sup>11</sup> Ze nuranir tez koma dorsil, ita zebila oto mohima-ala, te zeta sirokal roibo, ita to aro kota beshi mohima-ala!

<sup>12</sup> Amrar mono olağan asha ase gotikeu amra kula-kuli mati.

<sup>13</sup> Amra to Hozrot Musar lakan nae, tain forda dia tan muk guria toisla, zate tan mukor komi zaoa nurani surot Boni Israile na dekoim.

<sup>14</sup> Oile tarar dil fashan oigesil. Ar okono Tourat Shorifo leka, Allar loge milonor hou furana usillar kota tilaot korle, tarar dilor maze forda take. Kali Isa al-Mosir ufre iman anle ou forda hori zae.

<sup>15</sup> Ar okon forzonto Hozrot Musar Tourat Shorif tilaot qoror shomoe Boni Israil okolor dil forda dia gura take.

<sup>16</sup> Tarar maze keu zebila malikor ufre iman ane, ou shomoe hou forda hori zae.

<sup>17</sup> Ou malik oila Pak Ruhu, ar malikor ruh zeno ase, onou shadinota ase.

<sup>18</sup> Aenar samne zela forda sara muk shorashori deka zae, oula amra hoqolu al-Mosir nurani mohima deki deki aro beshi mohima-ala bonia tan lakan mohima-ala oiram. Amrar malik Isa, mani Pak Ruhur kudroti boleu ila or.

## 4

### *Maqir bashono raqa don*

<sup>1</sup> Ou qarone, Allae meherbani korua ou noea kezmoti kamor daeitto amrar ato disoin kori, amra nirash oi na.

<sup>2</sup> Toblik kamo manshe lukaia zeta be-haeami koroin, ita amra muqeru kori na. Amra kunu kamo sol-soturi kori na, Allar kalamo bezal mishai na. Borong hok kotare kula-mela koia hoqol manshor gese ar Allar dorbaro amrare zoiggo hishabe forman kori.

<sup>3</sup> Amrar kush-қобри zudi lukail тақе, te lannoti fote zera zaira, tarar geseu lukail тақе.

<sup>4</sup> Ou zogotor devta Iblise o-imandar oқolor dilre anda banailise, zate tara kush-қобrir nur na deқe. Ou kush-қобrir mazdi al-Mosir gourob zair oise, ar ou al-Mosiu oila Allar obikol surot.

<sup>5</sup> Amra to nizor befare toblig korram na, қали Isa al-Mosire toblig korram, tainu malik, tan lagiu amra tumrar gulam bonchi.

<sup>6</sup> Amra ita toblig korram, қaron ze Allae қоisoин, “Andair taki for ouk,” hou Alla Pake tan nur amrar dilo zalaisoin, zate al-Mosir seharar maze Allar nuror mohima zair oe.

<sup>7</sup> Allai ou nuror don to maћir bashono raқа oise, ou bashon oilam amrau. Maћir bashono raқа oise, zate manshe buzto fare ou kudroti mohashokti amroz nizor ges taki aise na, borong Allar ges takiu aise.

<sup>8</sup> Hoқolbae taki amrar ufre bout laќan saf aileo, amra surmar oisi na. Amra bedisha lagleo furafur nirash oisi na.

<sup>9</sup> Amrar ufre zulom қоra oileo Allae to amrar log sarsoин na. Maћit falaia asarleo amra binash oisi na.

<sup>10</sup> Hamesha malik Isar moutor duk-koшћor nishana amrar shorilo loia guriar, zate amrar shorilor maze tan zindegio deқа zae.

<sup>11</sup> Ar amra zoto shomoe basia asi, malik Isar lagi amrare to hor-hameshau moutor ato tuli deoa or, zate ou moutor odin shorilo tan zindegii zair oe.

<sup>12</sup> Ou nomunae amrar maze қam қorer moute, ar tumrar maze қam қorer zindegie.

<sup>13</sup> Fobitro Zobur Shorifo ase, “Ami iman anchi gotikeu қоilam.” Ou eқoi imanor baғi oia amra-o ola қоi.

<sup>14</sup> Қaron amra zani, ze Allae malik Isare zinda қоrsла, hou Allae tan loge amrareo zinda қоrba, ar amrar loge қоri tumrareo tan samne azir қоrba.

<sup>15</sup> Ita hoқolta tumrar balair lagiu oise, zate manshor ufre Allar ze rohomot nazil oise, hou rohomotor қatire bout aro beshi қоri Allar shukria adae қоre ar Allar gourob oe.

### *Imane zindegii қatani*

<sup>16</sup> Erlagi amra nirash oi na. Zudio amrar roқto-mangshor shoril қоe oizar, tebou amrar ruh din din taza oia uћer.

<sup>17</sup> Oқon amra ze қоedinor lagi shamainno қоshћo қоriar, i қоshћor bodla amra siroқalor lagi ofuronto shan-mohima lab қоrmu.

<sup>18</sup> Soukdi zeta deқа zae, amra to itar bae sairam na, borong zeta deқа zae na, otar bae sairam. Souke zeta deқа zae, ita to tuра қоedinor, oile zeta deқа zae na, ita siroқalor.

## 5

<sup>1</sup> Amra zani, amra i duniabi ze deра-goro boshot қоri, mani ze қоmzur shoril loia asi, ikan zudi binasho oizae, tebou Allar deoa eќan gor amrar ase. I gor kunu manshor ator banail nae, ikan to hamesha behesto ase.

<sup>2</sup> Ou deра-goro boshot қоra halote amra lamba қоri dom falaiar ar dilezane asha қоriar, zate behesti hou noea goror maze amrare gura oe.

<sup>3</sup> Ta-o қоta oilo, ou deра-gor bangar bade amrare zanu lemћa deқа na zae.

<sup>4</sup> Ou deра-goro roia bar-buza boite boite amra ahazari қоriar. Erbadeo amra roқto-mangshor i deра-gor sartam sai na, ta-o bala goror lagi bar sairam, zate oқonkur ou moutor odin deра-gor falaia, siroқal zinda тақar zuka gor fai.

<sup>5</sup> Otar lagiu Allae amrare zuit qorsoin ar itar baenama hishabe amrare Pak Ruh dan qorsoin.

<sup>6</sup> Erdae amrar shaoshor kunu komti nai. Amra to buzilisi, zotodin ou rokto-mangshor shoril loia boshot qormu, otodin amra malikor ges taki horail roimu.

<sup>7</sup> Amra to sokur deqa kuntar boroshae soli na, qali imanor boleu soli.

<sup>8</sup> Ashole amrar bitor bora shaosh ase, ar amra rokto-mangshor shorilo roa taki malikor loge boshot qorakanu bala mono qori.

<sup>9</sup> Erlagi amra shorilor maze taki ba na taki, amrar niot oilo malikre kushi qora.

<sup>10</sup> Qaron al-Mosir adaloto amra hoqoleu ubani lagbo, zate duniabi ou shorile amra zoto nomunar bad-bala kam qorsi, ou kamor bodla fai.

### *Allar loge milonor kush-qobri toblig*

<sup>11</sup> Amra to Alla Pakre qoraia soli, erlagi manshore buzansir sestā qorram. Amrar befar to Allar dorbaro forishkar, asha qori tumrar geseo ola forishkar asi.

<sup>12</sup> Ikan qoia amra hirbar nizor tarif gairam na, borong amrare loia tumrar boqair qaron zanairam. Te zeta manshe bitor na dekia, qali manshor bargala loia boqai qore, tumra tarare eqta zuaf ditae faro.

<sup>13</sup> Amra zudi fagol oi, te Allar fagol oisi, ar zudi mata bala taqe, te tumrar lagiu bala ase.

<sup>14</sup> Al-Mosir mohobbote amrare fush manaia salae. Amra nichchit buzchi, hoqolor torof taki ekzonor mout oisil, erlagi hoqoloru mout oise.

<sup>15</sup> Tain hoqolor lagi mara gesla, zate zera zinda asoin, tara zanu ar nizor lagi na basoin. Borong tarar lagi zein mara gesla ar hirbar zinda oisla, tan lagiu tara basoin.

<sup>16</sup> Erlagi oqon taki amra ar manshor bairor surot dekia bisar qori na. Amra to age al-Mosire olaqan mono qorslam, oile oqon ar ila qori na.

<sup>17</sup> Keu zudi al-Mosir torika qobul qore, te he noea foeda oilo. Tar furan hoqolta fusia hari ekkere noea bonigelo.

<sup>18</sup> Ita to Alla takiu oe. Tain al-Mosir usillae tan loge amrar milon qotaisoin, ar amrare ou qezmotor daeitto disoin, bad-baki hoqol manshore tan loge milai ditam.

<sup>19</sup> Er mani oilo, Allae manshor gunar bae na saia, al-Mosir usillae tan loge manshor milon qotaisoin. Ar ou milonor kush-qobri tobligor daeitto amrare disoin.

<sup>20</sup> Erlagiu amra al-Mosir naib hishabe tan fokke matiram. Ashole Allaeu amrar mazdi manshore minoti qorra. Ar al-Mosir fokke amra-o minot qorram, tumra Allar loge milito o.

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosie to kunu guna-naformani qorsoin na. Oile amra hoqolor gunar shaza Allae tan kando tuli dila, zate tan ufre iman anar mazdi Allai fobitrotae amra forezgar hishabe qobul oi.

## 6

<sup>1</sup> Allar kadim hishabe amra ou minot qoriar, tumra zebila Allar rohomot faiso, te iqtare bifol oite dio na.

<sup>2</sup> Pak kalamo Allae bataisoin,

Ami shoqik shomoye tumar arzi hunchi,  
nazat faoar din tumare shaijjo qorsi.

Huno, oqonu shoqik shomoe, oqonu nazat faoar din.



### *Hozrot Paulusor kezmot kamor halot*

<sup>3</sup> Al-Mosir name amra ze toblig kori, ou tobligor bodnam na oar lagi amra ila kunu kam kori na, ze kame manshor mono bada ae.

<sup>4</sup> Borong hoqol befare amra forman deqairam, amra Allar kezmotqari. Bout duk-koshqo, zulum-mosibot, ar bifod-afod shoiijo qoria itar forman diram.

<sup>5</sup> Amrare bout bar mair-doir qora oise, bout bar zelo harani oise, bout danga-hangama amrar ufredi gese, bout menot qorsi, na gumaia rait qataisi ar ufash-qafash roisi.

<sup>6</sup> Ita sara amrar pak-forezgar zindegi, aqol-buddi, soborgari, doya-maea, dilor Pak Ruhu, qati mohobbot,

<sup>7</sup> hok kota qoa ar Allar kudroti bol, duio ate forezgarir atiar bebohar koriar.

<sup>8</sup> Manshe amrare dam deuk ba na deuk, amrar shunam gauk ba bodnam gauk, itae amrar zae ae na. Manshe qoira, amra bule toq, ashole to amra hok fote soli.

<sup>9</sup> Manshe koin, amrare sinoin na, tebou hoqole amrare sine. Amra morar laq oigeleo basia asi. Amrare mair-doir qora or, oile zane mara or na.

<sup>10</sup> Bout dukor mazeo amra hamesha kushi-bashi asi. Amra nize gorib oiao boutre doni banaisi. Amrar to kuntu nai, tebou hokkoltar malik. Ou laqan amra forman qorsi, amra Allar kezmotqari.

<sup>11</sup> O Korint zomator mumin bai oqol, tumrar gese to kula-melau matisi, tumrar lagi amrar mon uzaq qori disa.

<sup>12</sup> Amrar dil tumrar lagi kulia raqsi, oile tumrar dil amrar lagi bond qori toiso.

<sup>13</sup> Te amar aolad hishabe tumrare qoiram, amra zela tumrar lagi dil kulia raqsi, tumrao ola amrar lagi tumrar dilqan kulia deo.

### *Bidormir loge kutumita qorio na*

<sup>14</sup> Tumra bidormi manshor loge keshi-kutumita qorio na. Forezgaror loge naformanor mil kuai? Allar nuror loge andarir kunu qatir ase ni?

<sup>15</sup> Iblisor loge al-Mosir kunu qatir ase ni? Muminor loge bidormi shorik oibo kila?

<sup>16</sup> Zano to, pak kalamo Allae qoira,

Ami tarar bitre boshot qormu,  
tarar logeu sola-fira qormu.

Ami oimu tarar Alla,  
tara oiba amar proza.

Te amrau oilam zinda Allar boshot qana. Allar kaba goror bitre murtir kunu zaga ase ni?

<sup>17</sup> Pak kalamo aro bataisoin,

Erlagi tumra bidormir ges taki horo,  
tarar ges taki alog ro,

nafak kunu zinish soio na,  
teu ami tumrare qobul qormu.

<sup>18</sup> Ami oimu tumrar galbi baf,  
tumra oibae amar aolad,  
ikan ami Alla Rabbul Alamine qoiram.

## 7

<sup>1</sup> O mae ar bai oqol, ou oada oqol to amrar lagi qora oise, te ao amra shorilor ar dilor nafaki dur qoria nizore pak-saf qori, ar Allar qor-qofe furafur fak-fobitro zindegir fote soli.

*Touba qorar bade kushi-bashi*

<sup>2</sup> Bai oqol, amra to kunu manshor loge oinnae qorsi na, qeuror qetio qorsi na ar qeurore toqaisio na. Erlagi amrare tumrar dilor maze tai deo.

<sup>3</sup> Tumrare dushibar lagi ikan qoiram na. Ami ageu qoisi, tumra to amrar zanor zan qoiljar tukra, amra morleo ekloge mormu, basleo ekloge basmu.

<sup>4</sup> Tumrar ufre ami kub borosha qori, tumrare loa borai qori. Erlagi oto duk-mosibotor maze roiao amar zano shanti asil, amar mon kushi-bashie bora.

<sup>5</sup> Huno, ou Makidoniati aiao amrar shorilo kunu shuk faisli na, hoqolbae takiu amra qoshto faisli, baire asil gonqogul ar zanor bitre asil qor-qof.

<sup>6</sup> Oile Alla Pak, zein duki zonre buz dein, tain amrare buz dibar lagi Titas baire ono anaila.

<sup>7</sup> Qali ikan nae, Titas baie tumrar ges taki ze buz faisla, ou buze tain amrareo buz dila. Tain tumrar monor eshki, tumrar qanda-qatir qota zanaila, amar befare tumra bule kub agrohi. Ou hoqolta hunia ami kub kushi oisi.

<sup>8</sup> Baiainre, amar agor sitir maze zudio tumrare duk dislam, tebou amar mono kunu qoshto nai. Ami zebra buzlam, ou sitie tumrar monor maze tura koedin duk dise, ou shomoe amio kisu duk faislam,

<sup>9</sup> oile oqon ami kushi. Tumrare duk deoae kushi oisi na, borong duk faia tumra touba qorso dekia kushi oisi. Ou duk faislae tumra Allar morzie, zate amrar dara tumrar kunu qeti na oe.

<sup>10</sup> Allar deo monor qoshto manshe touba qoroin, ar zan basain. Te ou qoshto to duk nai. Oile duniabi monor qoshto manshor moron ane.

<sup>11</sup> Tumra buzrae ni, Allar deo monor qoshto tumrar qoto balai qorse, tumrare naformani taki basaise, gunar bae tumrar ginna zonmaise, mone mone qoto qor doraiso, Allar bae qoto aguaiso, naformani qamor bisar qorso. Ou befare tumra hoqol monte forman diso, tumra niku.

<sup>12</sup> Ami zudio ou siti leksilam, oile ze manshe oinnae qorse ba zar ufre oinnae qora oise tar lagi nae, borong Allar dorbaro zate tumrar ou halotkan zair oe zen, tumra hasau amrare mohobbot qoro, otar lagiu leksi.

<sup>13</sup> Erlagi amra buzo faisli.

Ou buz faia ar bai Titasor kushi dekia amra aro beshi kushi oisi, qaron tumra hoqolor ges taki tain kub aram faisoin.

<sup>14</sup> Ashole ami tumrare loa tan gese borai qorslam, ete kunu shormindao oisi na. Tumrar gese amrar batail hoqol qota zela hasa asil, oula tumrare loa amrar borai qorakano tan gese hasa forman oise.

<sup>15</sup> Tumra hoqole zela tan nosiot mancho, monor qor-qofe qafi qafi tanre qobul qorso, oqan mono oae tumrar bae tan maea kub beshi barise.

<sup>16</sup> Ar amio kub kushi, tumrar ufre ami oqon furafur borosha qortam fari.

## **Ehudiar Isaei imandar oqolor lagi dan (8:1-9:15)**

## 8

*Makidonia deshor zomat oqolor dan-koerat*

<sup>1</sup> Bai oqol, ami tumrare zanairam Makidonia deshor zomat oqole Allar ges taki qoto niamot faisoin.

<sup>2</sup> Zudio bout duk-mosibot dia tarare forikka qora oisil, tara kub gorib halote asla, tebou tarar monor maze bout furti asil, tara kula ate Allar name dan-koerat qorsoin.

<sup>3</sup> Ami tarar fokke koiram, tara kushi oia nizor tofik mafik, emonki tofik taki aro beshio dan qorsoin.

<sup>4</sup> Ar kub kiali oia amrare minot qorsila, zate Allar ze bonda oqol obabor maze asoin, erare obab taki basanir lagi tara shorik oita faroin.

<sup>5</sup> Amra zotoqan asha qorslam, tara er saiteo beshi dan qorsoin. Qali ikan nae, tara foela nizore malik Isar ato shofisoin, bade Allar morzie amrar geseo shofa oisoin.

<sup>6</sup> Ita dekia amra Titas baire kub minot qorslam, dan-koerat qorar ze kam tain tumrar maze salu qorsoin, ita zanu shesho qoroin.

<sup>7</sup> Tumra zela hoqol befareu aguail aso, tumrar shobol iman, qota-barta, akol-hekmot, monor eshki, ar amrar bae zela kub maea-mohobbot ase, tik ou laqan dan-koerat qorar nek amolo zanu tumrar maze baia foqe.

<sup>8</sup> Ita lekia ami tumrare kunu hukum diram na, qali forikka qori deqram, Erlagi oinno mumin oqolor nek kamor eshkir qota zanairam. Deki, tumrar mohobbot qotoqan nikut.

<sup>9</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohom-niamotor qota to tumra zano-u, tain to Allai done doni asla, oile tumrar lagi gorib bonla, zate tain gorib bonar qarone tumra doni oitae faro.

<sup>10</sup> Te ami tumrare foramish diram, ita manle tumrar balai oibo, tumra kub kushi oia goto bosor dan-koerat tulat lagsilae,

<sup>11</sup> oqon ou kam shesh qoro. Monor ze eshki loaia tumra i kam shuru qorsilae, oula eshkie zarzir tofik mafik dan-koerat dia ita shesh qoro.

<sup>12</sup> Dan-koerat dibar niot qorle, Allae to niot mafik kobul qoroin, te tofik takle deo, na takle nai.

<sup>13</sup> Baiaaire, ami sairam na, oinno manshe aram qorouk ar tumra qoshto qoro, borong tumra hoqolor halot eq laqan ouk, oqanu asha qorram.

<sup>14</sup> Tumrar zeta don-doulot oqon barti ase, otae tarar obab mitauk, ar tarar zebra beshi oibo, ou shomoe tarao tumrar obab mitaiba. Olaqan hokolor halot eqoi laqan ouk.

<sup>15</sup> Zela Tourat Shorifo ase, "Zein beshi tukaisla tano beshi oise na, ar zein tura tukaisla tano qom oise na."

### *Dan-koerat baqibar qalo hushiari*

<sup>16</sup> Huno, ami Allar shukria adae qori, amar monor maze tumrar bae zela kial ase, Allae ou eqoi laqan kial dan qorsoin bai Titasor mazeo.

<sup>17</sup> Tain amrar onurud mania tumrar gese zaira, ar ashol qota oilo tain nizeu kushi oia zaira.

<sup>18</sup> Tan loge qori amra hou baireo faqaiar, kush-qobri tobligor lagi hoqol zomateu i bair tarif qoroin.

<sup>19</sup> Zomator manshe qali tan tarif qorse na, amrar loge oia dan-koerat loaia zaibar lagi tarau tanre fosond qorse. Te malik Isar gourobobor lagi, ar oinno mumin oqolre shaijjo qorar lagi, amra ou dan-koerat nibar bebosta qorsi.

<sup>20</sup> Amra kub hushiar oia soliar, zate boqo aqaror ou rilif bilanir bade qeu amrar bodnam qorar shuzug na fae.

<sup>21</sup> Mono rakio, amra qali malik Isar gese nae, manshor samneo hokhalali roar sestq koriar.

<sup>22</sup> Ar erar loge qori amra aroq baire faqairam, enre amra bout bar bout laqan forikka qoria deksi, tan kub eshki ase. Oqon deqram, tain tumrare kub bishash qoroin, erlagi tumrar bae tan eshki aro barise.

<sup>23</sup> Oḱon Titas bair befare ami ḱoiram, ein to amar loge roin, ar tumrar lagi ḱam ḱoroin. Bad-baki hoḱol baiaintor befare ḱoiram, hoḱol zomator manshe fosond ḱoria tarare faḱaira, tarar mazdi al-Mosir gourob oe.

<sup>24</sup> Erlagi ḱoiram, tumrar bitoror mohobbot, ar tumrare loia amra ze boḱai-beḱagiri deḱai, itar forman deḱaio. Teu hoḱol zomator manshe buzba, tumra ḱe.

## 9

### *Dan-ḱoerator befare nosiot*

<sup>1</sup> Baiaindre, Allar pak bonda oḱolre shaijor lagi dan-ḱoerat tular ze ḱam soler, ita befare to tumrare kunta leḱar zorur nae.

<sup>2</sup> Ou befare tumrar monor kial to amar zana ase. Makidoniar manshor gese ami tumrar shunam gaia ḱoiram, Gris deshor manush mani tumra, goto bosor takiu dan-ḱoerat loia zuit aso. Tumrar i eshki deḱia, Makidoniar bout manush hozag oisoin.

<sup>3</sup> Erlagi ami ou baiaindre faḱairam, zate tumrare loia amra ze boḱai deḱai, tara gia nizor souke ita deḱia forman fain. Te ami zela boḱai ḱorsi tumrao olaḱan zuit roio.

<sup>4</sup> Arnae amar loge oia Makidoniar kunu baiaindre gia zudi deḱoin tumra zuit nae, te tumrar ufre oto boḱo borosha ḱorae, amra shorom faimu ar tumrao shorminda oibae.

<sup>5</sup> Erlagi ou mumin oḱolre onurud ḱorlam, tara zanu amar age tumrar gese zain. Rilif ḱamor lagi dan-ḱoerat dibar ze oada ḱorsilae, tara gia oguin zuit ḱorat shaijjo ḱorba. Te tumrar ges taki zur-zobordosti ḱoria kunta adae ḱora oito nae, ḱali monor kushie deoa dan-ḱoerat neoa oibo.

<sup>6</sup> Kial rakio, ze giroste tuḱa ḱori zala bain dey, he tuḱa foshol daibo, ar ze giroste besh ḱori zala bain dey, he besh ḱori foshol daibo.

<sup>7</sup> Te tumrao ola forteḱe zarzir niot mafik dan-ḱoerat deo. Monor maze ḱoḱḱo loia ba deoa lagbo ḱori dio na. ḱaron dilor kushie dan ḱorle, Allae maea ḱoroin.

<sup>8</sup> Allae tumrare hoḱol laḱan rohom-borkot dita faroin. I ḱemota tan ase, zate tumrar dorḱari hoḱolta hamesha tumrar gese taḱe, ar nek kamor lagi kula ate ita bilaitae faro.

<sup>9</sup> Zela Fobitro Zobur Shorifo ase,

He to kula ate bilai dise,  
gorib oḱolre dan ḱorse,  
tar forezgari siroḱal staei.

<sup>10</sup> Mono rakio, girostor lagi zein bis zugaia dein, ar ḱaibar lagi zein danafani zugaia dein, tain tumrareo bis zugai diba, itat borkot diba, tumrar nek kamor foshol bout boḱai diba.

<sup>11</sup> Ou laḱan tumra hoḱolmonte doni oibae, ar kula ate dan-ḱoerat bilaibae, teu amrar mazdi Allar shukur-guzar adae oibo.

<sup>12</sup> Ou rilif ḱame ḱali Allar bonda oḱolor obabo shaijjo oito nae, borong bout zonor torof taki Allar shukur-guzaro baia foḱer.

<sup>13</sup> Tumra al-Mosir kush-ḱobrir ufozukto ou ḱezmot ḱorso deḱia, tara Allar shukur-guzar adae ḱorba. Tumra duio ate dan-ḱoerat bilanie, Makidoniar manshe ar baki hoḱoleu Allar gourob ḱorba.

<sup>14</sup> Tumra dan-ḱoerat deoe Allar ges taki ou ze asanok niamot faisio, ota deḱia tara tumrar lagi dile-zane dua ḱorba.

<sup>15</sup> Allar ze danor kota mukdi koja fuñanir shaiddo nai, hou danor lagi tan tarif ouk.

## **Sahabi hishabe Hozrot Paulusor odikar (10:1-13:14)**

### **10**

#### *Allar kezamoto Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> O mumin baiain, al-Mosir norom ar doyalu babor kota iad korìa, ami Pauluse tumrare minot korìar, manshe koin, ami zebła tumrar loge roi, ou shomoe ami bule ðorai ðorai taki, ar horia gia harle shaoshi oizai.

<sup>2</sup> Te zera mono kore, amra duniabi manshor lañan zindegi kañaiar, tarar loge zotoñan shaosh deñani dorñar, ami sairam, ami aoar bade zanu otoñan shaosh deñani na lage.

<sup>3</sup> Amra zudio roñto-mangshor manush, oile amra ze lañai korram, ita to kunu roñto-mangshor lañai nae.

<sup>4</sup> Duniabi sifaie zeta ostro-shostro dia lañai koroin, amra to ita dia lañai kori na, Allai bole amrar ostro-shostroe fañor uforor bangkaro bangilto fare.

<sup>5</sup> Amrar ostrodi manshor banoať zukti binash kori, ar Allare sinar fote zoto lañan bada-bignoe dilre aťkaia rañe, itareo binash kori. Manshor monor hoñol ku-sintare keñaia hari al-Mosir tole ani.

<sup>6</sup> Te tumra zebła shullo-ana baiddo oia tan tole aibae, hou shomoe zeta obaiddo roiba, itare shaza dibar lagi amra zuit oimu.

<sup>7</sup> Tumra to ñali amrar bairor surot deñso. Kunu manshe zudi nizore al-Mosir ummot mono kore, te tar sinta ñora zorur, he zan ummot, amra-o to tan ummot.

<sup>8</sup> Ashole malik Isae amrare ze odikar disoin, i befare ami kisu boñai deñaileo to shorminda oitam nae. Ñaron i odikaror uddesho oilo, tumrare goñia tula, kunu ñeti ñora nae.

<sup>9</sup> Amar i leña foria mono korio na, ami siñi dia tumrare ðor deñairam.

<sup>10</sup> Kunu kunu manshe mataoin, "Tan leña siñinte dilo deñka mare, ita shoktishali siñi, oile tain ñandat aile deña zae, tain ñomzur ar oaz-nosioto muñeu gorom nae."

<sup>11</sup> Ota manshore zananir lagi koiram, amra duroi taki siñir mazdi zeta leñram, samne aile ñik olau ñormu.

<sup>12</sup> Tumrar mazor kunu kunu zone tar nizor tarif gae. Tarar loge to amrar tulona sole na, ba tarar dolor shodoishsho oiteo shaosh kori na. Tara to nize nize zeta bala mono koroin, otar logeu tarar tulona koroin, otadiu bisar koroin, buzrae ni, ita ñoto boño ammok!

<sup>13</sup> Huno, amrar zotoñan boñai kora usit, er beshi ñortam nae, borong Allae amrar ñamor ze shimana ñik kori disoin, amra er bitre roiau boñai ñormu, i shimanar bitre tumrao aso.

<sup>14</sup> Erlagi amra zebła tumrar gese geslam, ou shomoe shimar bara to gesi na. Tumrar gese to hoñol foela amrau al-Mosir kush-ñobri toblig korat geslam.

<sup>15</sup> Esara foror ñam loia amra gourob korìar na, ita ñorle shimar bara oilo one. Amra asha korìar, tumrar imani bol bañar loge loge tumrar maze ar bout ñam ñortam farmu.

<sup>16</sup> Hou shomoe tumrar ges taki aro duror deshainto gia kush-ñobri toblig kortam farmu. Teu kunu manshe ñoito farto nae, foror ñam loia amra boñai korìar.

<sup>17</sup> Oile Allar kalamo ase, “Ze manshe boꝛai kore, he Malik-Moulare loa boꝛai koꝛouk.”

<sup>18</sup> Kaꝛon nizor shunam nize gaileu forman oe na he bala manush, borong Malik-Moulare zar shunam gain, he-u bala hishabe forman oe.

## 11

### *Bonɔo sahabi taki hushiar*

<sup>1</sup> O mumin bai oꝛol, ami sairam, amar tuꝛa be-aꝛoli tumra shoiijo koꝛo, ar hasau tumra amare shoiijo koꝛraeo.

<sup>2</sup> Allai eshkir zalae amar dilo tumrar lagi eꝛ zala foeda oise. Te ami eꝛkon noshar loge tumrar biar mat-koꝛta tik kori raksi, en nam al-Mosi. Ami sairam, shoti kojna hishabe tumrare tan ato shomzai ditam.

<sup>3</sup> Oile ami doꝛaiar, hou hafe zela ku-buddi dia Bibi Haoare be-fote nisilgi, olaꝛan tumrareo al-Mosir ges taki horailito fare, he tumrar dilor kaꝛti bab ar monor nishana alailibo.

<sup>4</sup> Kaꝛon amra ze Isar befare toblig korsi, oinno zone zebbla tanre saꝛa dusra kunu Isar koꝛta toblig kore, tumra ita manrae. Ar tumra ze Pak Ruh faiso, ou Pak Ruh saꝛa dusra kunu ruh faile, ba ze kush-koꝛbri tumra manrae, i kush-koꝛbri saꝛa dusra kunu kush-koꝛbri hunle, kub kushi oiou manilirae.

<sup>5</sup> Oile ami mono koꝛi na, hou nam-ɔaki sahabi dol taki ami kunumonteu huru.

<sup>6</sup> Ami zudio kub miꝛta miꝛta shure oaz koꝛtam fari na, tebou amar to aꝛol-buddir koꝛmti nae, ita to ami hoꝛol nomunae hoꝛol halote tumrare dekaishi.

<sup>7</sup> Tumrar unnoti dekaꝛnir lagi ami bina betone Allar deoa kush-koꝛbri toblig koria nizore nisa koꝛsi, ita kunu faf koꝛsi ni?

<sup>8</sup> Tumrar kezmotor lagi ami oinno zomat oꝛolor ges taki shaiijo anchi, koite gele tarare luꝛtia anchi.

<sup>9</sup> Tumrar gese roar kaꝛo ami zebbla obabo foꝛlam, hou shomoeo ami keuror buza oisi na. Kaꝛon Makidonia taki zeta baiaꝛin aisla, tara amare shaiijo koꝛsoin. Te kunu haloteu ami tumrar buza oisi na, oitamo nae.

<sup>10</sup> Al-Mosir ze hokikoti amar bitre ase ou hokor boleu ami koꝛiram, asta Gris deshore kunu zagatu amar i beꝛagiri keu bond koꝛto farto nae.

<sup>11</sup> Ami ila matar kaꝛon kita? Ami tumrare maea koꝛi na ni? Eꝛ Allaeu zanoꝛn, ami tumrare koꝛto maea koꝛi.

<sup>12</sup> Nizor boꝛai-beꝛagiri dekaia zeguꝛn amrar homani oita sain, itae zanu i shuzug na fain, otar lagi ami zeꝛkan koꝛat asi, ikan koꝛat roimu-u.

<sup>13</sup> Ashole to ita oila bonɔo sahabi ar toꝛg kamlain. Tara nizore al-Mosir sahabi dekaꝛito koꝛi nizor surot bodlilae.

<sup>14</sup> Ete taijjub oar kunta nae, Ibliseo to nizore nuror firista dekaꝛnir lagi tar surot bodlae.

<sup>15</sup> Erlagi zeguꝛnte Iblisor kezmot koꝛoin, tarao zudi nizor surot bodlaia dekaꝛnir tara nek kam koꝛra, te taijjub oar kita ase? Tarar kaꝛmor fol tara aꝛerato faibo.

### *Sahabi kaꝛmor lagi Hozrot Paulusor zulum-koꝛsho*

<sup>16</sup> Ami aroꝛkbar koꝛiram, amare zanu keu fagol mono na koꝛe. Ar zudi ila mono koꝛoilao, te amare eꝛ fagol hishabeu shomzilao, zate amio tuꝛa boꝛai koꝛar shuzug fai.

<sup>17</sup> Ami oꝛon zeta koꝛiram, ita malik Isar hukume koꝛiram na, kaꝛli nizor boꝛai dekaꝛnit gia faglami koꝛram.

18 Bout zone zebła duniabi bishoe loia boꝛai deķaira, te ami ķene deķaitam na?

19 Tumra to beshi aķoldar, erlagi be-aķol oķolre kush dile shoiĵjo ķoro.

20 Ķali ikan nae, ķeu zudi tumrare nizor gulam banaia raķe, tumrare tar shikar banaialae, fando falae, tumrar ufre ustadi ķore ba tumrar galo soꝛ mare, ta-o to tumra kushi oia shoiĵjo ķorrae.

21 Oile ami kub shorminda oia shikar ķoriar, ita befare tumrar gese amra boꝛo ķomzur aslam, ila netagiri ķortam farsi na.

Oinno manshe zeta loia boꝛai ķorar shaosh fae, amaro shaosh ase ita befare boꝛai deķanir, ami ķali fagolor laķan ita matiram.

22 Zetae boꝛai-beķagiri deķain, tara kita Ibrani zatir ni? Amio to tarar laķan. Tara Boni Israil zatir ni? Amio ola. Tara Hozrot Ibrahimor aolad ni? Amio to.

23 Tara al-Mosir ķezmotķari ni? Ami aro boꝛo ķezmotķari. Mono rakio, ami fagolor laķan matiram. Ami al-Mosir ķezmoto laģia tara taki bout beshi menot ķorsi. Bout bar zel ķaķsi, bout bar mair-doir ķaisi, ar bout bar moutor mukabila oisi.

24 Ihudi oķole amare fasbar durra marsoin, forteķ bar unusallisķta ķori durra ķaisi.

25 Tinbar amare singladi mara oise. Eķbar amare ķankoꝛ mara oise. Tinbar amar zaz đubi gesil, ar eķ din eķ rait doriar fanit bashail aslam.

26 Ami bout desh sofor ķorsi. Ban-fanir ato, sur-đakaitor ato, nizor zatir ato ar bin zatir ato ami mosiboto foꝛsi. Esaꝛa řauno, morubumit, doriat, ar bonđo mumin oķolor ato-o ami mosiboto foꝛsi.

27 Ou duk-mosibotor mazeo zane-forane menot ķorsi, bout rait uzagori ķorsi, ķani-fanir laģi ķosķto faisi, bout ufash-ķafash roisi, shit ar ķafoꝛ-sufoꝛor obabeo ķosķto faisi.

28 Ita saꝛao al-Mosir zomat oķolor laģi ami forteķ din sinta ķori.

29 Ķeu ķomzur oile ami nizeo tar ķomzurir baģi oi na ni? Kunu ku-shongir talo foꝛia ķeu gunar fote geleģi, ami oshanti ķori na ni?

30 Ami zudi boꝛai deķaitam sai, te ou ķomzuri loiau boꝛai ķormu.

31 Amrar Alla Pak ar malik Isa al-Mosir gaibi baf, zein hamesha gourob faoar laķ, tain nizeu zanoin, ami kuntu misa matram na.

32 Dameskor bashsha Aritar hakim sabe amare dorar laģi Damesk řauno fara deoar hukum disla.

33 Oile řaunor baundorir oalor maze ze kiꝛki asil, mumin baiainte eķ řukrit ķori ou kiꝛki baedi amare mařit lamaĭ disla, ou nomunae ami tan at taki baģisi.

## 12

### *Hozrot Paulusor ķas doroshon*

1 Te amar aro kisu boꝛai ķora dorķar, i boꝛaie kunu faeda nai, oile malik Isae ze doroshon deķaisoin ar zeta zanaisoin, ita oķon ķoiram.

2 Hozrot Isar eķzon ķadimre ami sini, oķon taki souddo bosor age meraz shorifor laģi tanre behesto tulia neoa oisil. Tain zannatul-ferdouso gela, i shomoe tain sho-shorile gesoin ki na zani na, ķali Allaeu zanoin.

3 Te enre ami sini, oile tane sho-shorile neoa oise ki na ami zani na, ķali Alla Pake zanoin.

4 Meraz shorifo nia harle tan loge bout batchit ķora oise, ita batchit manshore hunani řik nae.

5 Oula manshore loia ami boꝛai ķormu. Amar nizore loia kunu boꝛai nae, ķali amar ķomzurir laģi boꝛai ķormu.

<sup>6</sup> Ou borai dekaite saileo, ami kunu be-aqoli kortam nae, qali hasa mat matimu. Ta-o ami borai dekanı bad dilailam, kizanu amar kam-qaz dekia ba amar mukor zobanbondi hunia, manshe okon amare zotoqan mono koroin, er saite beshi mono korilain.

<sup>7</sup> Allae amare oto batuni befar zanianie amar dilo zanu ohonkar na ae, ou niote tain amar shorilo eqta rifu dila, amare qoshto dibar lagi, ou rifu oilo Iblisor sela.

<sup>8</sup> Malik Isar dorbaro ami tinbar aroz qorslam, ou rifugu amar ges taki horaia nitagi.

<sup>9</sup> Oile tain zuaf dila, "Amar rohomotu tumar boutta, amar bol-shokti mile qali komzur halote." Erlagi amar komzurir befare ami kushi moneu borai kormu, zate al-Mosir ou bol-shokti amar maze boshot kore.

<sup>10</sup> Te al-Mosir namor lagi nanan lakan komzuri, bejjoti, obab-onoton, zulum-mosibot, ar be-fanat forleo ami kushi oi. Qaron komzur haloteu ami boloban oi.

### *Korint zomator lagi sinta-babna*

<sup>11</sup> Ami fagol oisi tiku, oile tumrau amare fagol oite baiddo qorso. Tumrar usit asil amar tarif qora. Ami zudio kub shadaron manush, tebou tumrar hou nam-qaki sahabi dol taki kunumonte huru nae.

<sup>12</sup> Ami nizore eqzon hok sahabi hishabe forman qorsi, bout shoiijo qoria tumrar maze nanan nomunar keramoti kam, kudroti nishana ar muzeza dekaishi.

<sup>13</sup> Aichcha ko sain, oinno zomat okol taki tumra kunumonte huru ni? Oe, qali eqta befare huru aso, ita oilo, ami tumrar gese buza oisi na. I bulor lagi amare mafi deo.

<sup>14</sup> Huno, ami tumrar gese zaoar lagi ou tin nombor bar zuit oilam, te ami kunu buza oitam nae, tumrar gese kunu don-samana sairam na, qali tumrare sairam. Ma-bafor lagi don-samana zomani to aolador forz nae, borong ma-bafor usit oilo aolador lagi don zomani.

<sup>15</sup> Te ami kub kushi oiau tumrar lagi amar hoqlta qoros kormu, amar nizoreo bilai dimu. Ami zebra tumrare besh qori maea-mohobbot qoriar, te tumra qene amare kom maea korrae?

<sup>16</sup> Zai ouk, ami tumrar ufre buza oisi na, arnae qeu qoilito fare, ami salaki qoria tumrare duka disi.

<sup>17</sup> Ar tumrar gese ami zerare faqaislam, eraredi tumrare toqaisi ni?

<sup>18</sup> Titas baire ami minot qorlam tumrar gese zaoar lagi, tan loge hou baireo faqailam. Te ou Titase tumrare toqisoin ni? Ami ar Titas, amra duiozone to eqoi ruhe ar eqoi niote kam kori.

<sup>19</sup> Aichcha, tumra mono korrae ni, ou siti lekia amra nizor dush katairam? Na, ikan tik nae, O dust okol, amra al-Mosir qadim hishabe Alla Pakre azir-nazir rakia lekram, tumrare qoria tular nioteu ita qoiram.

<sup>20</sup> Ashole amar kub dor qorer, ami zebra tumrar gese aimu, aia hari tumrare zela dektam sairam, tumra zudi ilakan zuit na o, ar tumrao amar ze ruf deqtae sao na, ami zudi hou ruf dekanı lage. Ba aia deki tumrar maze qaijja-fosad, ingsha-ninda, rag-gusa, doladoli, foror bodnam gaoa, gibot gaoa, borai-beqagiri ar gulmal ase.

<sup>21</sup> Amar bitre dor qorer, ami aroqbar zebra tumrar gese aimu, ou shomoe amar Allae ni tumrar samne amare shorminda banailain, zeta manshe guna qorsoin, zetae nafaki kam, zina, ar bodmaishi qoria toubaqorse na, otare dekia ni ami monor maze qoshto fai.



# 13

## *Korint zomatre akeri hushiari*

<sup>1</sup> Baiainre, ami ou tin nombor bar tumrar gese airam. Zano to, Allar kalamo ase, “Dui ba tin zon manshe eķoi laķan shakki dile ou befar hasa forman oe.”

<sup>2</sup> Te ami zebła dusrabar tumrar gese geslam, hou soforor age zera gunakosuri korsil, ami tarare ar bad-baki hoķolre hushiar ķori dislam. Ar oķon ami nize azir na oilleo tarare ola hushiar ķori diram, ami aroķbar aile tara ķeu rehai faita nae.

<sup>3</sup> Tumra bule forman sairae, amar muk dia al-Mosie matira ni. Ashole al-Mosi to tumrar befare kunumonteu ķomzur nae, tan nizor bol-shokti tumrar maze azir ase.

<sup>4</sup> Zudio tanre ķomzur halote solibor ufre loķaia zane mara oisil, ta-o Allar kudroti bole tain oķon zinda asoin. Ar amra-o ola tan laķan ķomzur asi, oile tan loge zinda roae Allai kudroti bole tumrar gese aia mukabila oimu.

<sup>5</sup> Tumra nizore zasai ķori deķo, al-Mosir ufre hasaror iman ase ni? Tumra buzo na ni, Isa al-Mosi tumrar dilo asoin. Kial rakio, zasai ķorat ġia zanu tumrar maze bezal na mile.

<sup>6</sup> Ar ami asha ķori tumra buzbae, amra to ķaķi hishabe forman oigesi.

<sup>7</sup> Amra Allar dorbaro munazat korram, tumra hoķol laķan bod ķam taki basia ro. Amra nizor forezgarir forman deķanir laġi iķan ķoiram na. Ar manshe amrare forezgar mono na ķorleo, tumra hamesha nek kam ķorat ro.

<sup>8</sup> Amrar ķemota oilo hokor fokke, na-hokor fokke amrar kunu bol nai.

<sup>9</sup> Te amra zebła ķomzur ar tumra boloban, ita deķle amra kushi. Amra dua ķoriar, tumra toubā ķoria hari furafur ķaķi o.

<sup>10</sup> Erlaġi ami tumrar ges taki duroi roia ita leķram, zate tumrar samne aia harle malik Isar deoa ķemota ķaķaia koķu bebohar ķora na lage. Malike amare i ķemota disoin tumrare goġia tular laġi, ķeti ķorar laġi nae.

## *Bidāei salam ar dua*

<sup>11</sup> O bai oķol, hesh-mesh ķoiram, tumra kushi-bashi ķoro, nizore kamil bano, eķe-oinnore nosiot ķoro, eķoi monobabe ro, shantie boshot ķoro. Teu shantir ar mohobbotor Allao tumrar loge loge roiba.

<sup>12</sup> Tumra eķe-oinne fobitro golagoli ķorio.

<sup>13</sup> Allar hoķol pak bondae tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Malik Isa al-Mosir rohomot, Alla Pakor mohobbot, ar Pak Ruhur ķatir-zoton tumra hoķolor dilo rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 9 nombor sifara al-Galatia Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siŋir aŋare ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 16 bosor bade ikan leka oise. Hozrot Paulus bortoman Turoshko deshor Galatia elakat gia toblig korla, kali Hozrot Isar ufre iman anleu nazat mile. Oile tain hon taki zaoar bade koezon Ihudi moulana aia koila, kali iman anleu nazat mile na, erloge Ihudi dormo mafik Musa nobir shorioto mante oibo. Tarar ou bondami talim taki basanir lagi tain ou foegam lekla.

Tain buzaira, Allar oada kora al-Mosir ufre iman anleu nazat faoa zae, nazator lagi Musar shoriot amol korar zorur nae. Oile nazator fol oilo shoriotor hukum-ahkam mafik sola.

Ou zomanar Ihudi ar oinno zatir maze kunu boni-bona asil na. Ihudi okole mone korta kali tarau Allar maear zati, tara sara bad-baki hoKol manushu be-din ar naforman. Oile Hozrot Pauluse koira, na, Ihudi ba oinno zati era hoKolu naforman, kunu manshoru takkot nai shullo-ana shoriot amol kora, erlagi hoKolu lannoti bonigese. Te Isa al-Mosi sara basar kunu fot nai.

### **Ermaze ase,**

- (1) Allai kush-kobri kali ektau 1:1-10 aeat
- (2) Hozrot Paulus kila sahabi oila 1:11-2:21
- (3) Shoriot na rohomot? 3-4 ruku
- (4) Mumin okolor shadinota 5 ruku
- (5) Eke-oinnor asan koro 6 ruku

### *Allai kush-kobri kali ektau*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir ekzon sahabi. Ami kunu manshor hukum-foramishe ba kunu manshor usillae sahabi oisi na. Kali Isa al-Mosi ar amrar gaibi baf Alla, zein al-Mosire murda taki zinda kori tulchoin, erar ges taki kelafoti faisi.

<sup>2</sup> Ami ar amar logor hoKol mumin baiainte milia, Galatia deshor Isaei zomat okolor gese ou sohifakan lekram.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan koroukka.

<sup>4</sup> Amrar gaibi baf Alla Pakor munshae, hou Isae amrar gunar mafir lagi nizer fobitro zan kurbanu disoin, zate ou karaf zomanar at taki amrare basaita faroin.

<sup>5</sup> Alla Pakor tarif hor-hamesha zari rouk. Amin.

<sup>6</sup> Ami boŋo taijjub oigesi, al-Mosir rohome zein dakia ania tumrare nizer bonda banaisoin, tane sara tumra kila oto zoldi arok nomunar kush-kobrir bae frigelae.

<sup>7</sup> Ashole to ita kunu kush-kobriu nae. Oile koezon manush ase, zetae tumrar iman loa keir kelaira, tara al-Mosir kush-kobrire ulfa-falta korilta saira.

<sup>8</sup> Huno, amra ze kush-kobri tumrar gese toblig korsi, ou kush-kobri sara dusra kunu kush-kobri zudi tumrar gese toblig kora oe, ita zudi amra nizeu kori, ba asmani kunu firistae aia koroin, te ogur ufre lannot forouk.

<sup>9</sup> Ami age zemone kōisi, oḡon hirbar oula koiram, agor ze kush-ḡobri tumra mancho, ita saṛa dusra kunu kush-ḡobri ḡeu tumrar gese toblig korle, ogur ufre lannot forouk.

<sup>10</sup> Ita ḡoria ami ḡar ges taki tarif faitam saiar, kunu manshor ges taki na Allar ges taki? Ami kunu manshor kush ḡorar seṣṭa ḡoriar ni? Ami zudi oḡono manshor kush ḡorar seṣṭa ḡortam, te ami al-Mosir ḡadim oilam na one.

### *Hozrot Paulus kila sahabi oila*

<sup>11</sup> O baisab oḡol, afnara zania raḡoukka, ami ze kush-ḡobri toblig korsi, ita to kunu manshor banail motobad nae.

<sup>12</sup> Ami ita kunu manshor ges taki faisi na, ḡeu amare ita hikaiseo na. ḡali Isa al-Mosie nize amar gese ita zair ḡorsoin.

<sup>13</sup> Ami age zebla Ihudi dormo mantam, hou shomoe amar sal-cholon kila asil ita to tumra huncho. Ami Allar zomat oḡolre ḡoto beshi zulum ḡortam, ar itare binash ḡorar seṣṭat aslam, eota tumra zano.

<sup>14</sup> Amar baf-dadar ges taki faoa shora-rosuḡot manato ami kub kiali aslam. Erdae amar boeoshi Ihudi oḡolor maze alla-billa ḡorat ami bout aguaill aslam.

<sup>15</sup> Oile Allae to amar ma'r feṭo taḡteu amare fosond ḡorsoin, tainu nizor rohomote amare daot disoin. Tan munsha asil,

<sup>16</sup> ami tan ḡas maear zonor didar faia, oinnainno zatir gese kush-ḡobri toblig kori. Te ou didar faiao ami kunu Adom zator loge foramish ḡorsi na.

<sup>17</sup> Ar amar agor kunu sahabir loge mulaḡat ḡorar lagi ami Zeruzalem ṭaun ḡano-o gesi na. Borong ami Arob desho geslamgi, gia guri-firi hirbar Damesḡ ṭauno aisi.

<sup>18</sup> Er tin boros bade sahabi Fitoror loge mulaḡat ḡorar niote Zeruzalem geslam, gia tan ono fonro din aslam.

<sup>19</sup> Ou shomoe Hozrot Isar bai sahabi Iakub saṛa, dusra kunu sahabir loge amar deḡa oise na.

<sup>20</sup> Eḡ Alla shakki asoin, ami ou zeta leḡlam, er eḡṭa horofo misa nae. Mono raḡba, ou kush-ḡobri to kunu manshor ges taki faisi na, ḡali Isa al-Mosie nize amar gese zair ḡorsoin.

<sup>21</sup> Bade ami Shiria ar Kilikia deshor bout zagat geslam.

<sup>22</sup> Ou shomoe Ehudia zilar Isaei zomat oḡoleo amare sinta na.

<sup>23</sup> Tara ḡali ou ḡobor hunchila, "Age ze beṭae amrar ufre zulum ḡorto, ar Isar namre dunia taki tuṛilito saisi, oḡon hou beṭae al-Mosir imanor kush-ḡobri toblig korer."

<sup>24</sup> Ami iman ania bodoli zaoae, tara Allar shukur-tarif ḡorta.

## 2

### *Zomate Hozrot Paulusre ḡobul ḡorla*

<sup>1</sup> Souddo boros bade Barnabasar loge oia ami hirbar Zeruzalem gelam, ou shomoe Titasreo loge nilam.

<sup>2</sup> Allai hukume ami hono gelam. Gia honor baiainre ḡoilam, oinnainno zatir gese ami kun kush-ḡobri toblig kori. Oile zomator murobbi oḡolre ita niralae ḡoilam, amar sinta asil, amar oto douṛor ḡam zate beḡama na zae.

<sup>3</sup> Amar logor bai Titas o-Ihudi oileo, tan mosolmani ḡam ḡoranir lagi era kunu saf dise na.

<sup>4</sup> Ashole imandar dolor bitre koezon munafik hamanie ola oilo. Isa al-Mosir ummot bonae amra ze shadinota faisii, otar kut dorar lagiu era hamaisil, zate amrare Musar shoriotor gulamit rakto fare.

<sup>5</sup> Oile amra ek folokor lagio tarar gulami manlam na, zate kush-kobrir hokikoti tumrar gese kaim roe.

<sup>6</sup> Ar zomator nam-daki zon okolor loge ami matilam, era zeinu oin na kene, itae amar kuntu zae ae na, Allae to muk saia mosolmani koroin na. Era to amare noea kuntu disoin na,

<sup>7</sup> borong tara buzilila, Ihudi shomazor gese kush-kobri toblig Fitorre zela daeitto deoa oisil, ou lakan oinnainno zatir gese tobligor daeitto amare deoa oise.

<sup>8</sup> Tara okan dekla, Ihudi okolor gese sahabi-kamo Fitorre zein salaisoin, hou Allaeu oinnainno zatir maze sahabi-kamo amare salaisoin.

<sup>9</sup> Okan dekia zomator goinio-mainio murobbi, mani lakub, Fitor ar Hannane buzilila, Allar torof tone ami kas rohomot faisii. Teu tarao amrar loge ekmot asoin okan dekaita kori, amar ar Barnabasar loge tarar at milaila. Ar ou mate razi oila, amra toblig kormu oinnainno zatir gese, oile tara toblig korba Ihudi shomazor gese.

<sup>10</sup> Tara kali ekan abdar korla, amra zanu zomator gorib okolor bae kial raki. Ashole amaro ola korar kub ichcha asil.

### *Hozrot Paulus ar Fitore omil*

<sup>11</sup> Bade Fitor Antiokia tauno aila. Ermaze tain ek boru oinnae korae ami tan mukor samneu afotti zanailam.

<sup>12</sup> Ou shomoe Ihudi taki mumun oa ekdol manshe fotua dita, oinnainno zati taki zera Isar ummot oe, tarar mosolmani kam korani zorur. Ou fotua dolor kisu manush sahabi lakubor ges taki aibar age Fitore oinno zatir loge mila-misha kori kana-dana kaita. Ita to kub bala. Oile era aoae erar dore tain ou bala kam bond korilla. Okta boru oinnae.

<sup>13</sup> Antiokiar aro bout Ihudi mumineo Fitoror loge ou bondamit shamil oila. Hesh-mesh Barnabaso tarar loge bul fote fao dilaila.

<sup>14</sup> Oile ami zebla deklam, kush-kobrir hokikotor loge tarar kam-kaz miler na, ou hokolor samne Fitorre koilam, "Afne Ihudi oiao zudi Ihudi niom bad dia oinno zatir lakan soloin, te oinno zatire kene okon Ihudi niom manar tagid dira?"

<sup>15</sup> Afne-ami duiozonu to Ihudi, naforman o-Ihudi kulo zonnisi na.

<sup>16</sup> Erbadeo to amra zani, Musar shoriotor amol korleo Allae manshore dindar koia kobul koroin na, kali Isa al-Mosir ufre iman anleu dindar koia kobul koroin. Erdaeu amra tan ufre iman anchi, zate shoriotor amole nae, oile al-Mosir ufre iman anae amrare dindar koia kobul koroin. Karon shoriotor amol korleo kunu manshore dindar koia gona oito nae.

<sup>17</sup> Oile okon amra al-Mosir torikae dindar bontam sairam kori, Ihudi shorar niom-kanun bad dilaisi. Ete zudi kunu kunu zone amrare naforman koin, te kita buza zae, al-Mosie kunu gunar kezmot koroin ni? Nauzubilla, nichoe na.

<sup>18</sup> Ami nize zeta bad dilaisi, ota zudi hirbar kori, te to nizeu nizore dushi forman koriar.

<sup>19</sup> Shoriotor niome shoriotor atou amar mout oigese, zate Allar tarifor lagi ami zinda roi.

<sup>20</sup> Te dorilao, amare al-Mosir loge gaso lotkaia katol korae oise. Ami ar zinda nae, amar kaear maze al-Mosiu zinda asoin. Ou kaeae okon ze zindegi katairam, ita Allar kas maear zonor ufre imanor bole katairam. Tain amare mohobbot korria, amare toranir lagi nizor zan kurbanii disoin.

<sup>21</sup> Alla Pakor i rohomot ami bifol oite ditam nae. Shoriot amol qoria zudi manush dindar bonizito, te al-Mosi qamoka kurbanu oila ni?

### 3

#### *Shoriot na rohomot?*

<sup>1</sup> O be-aqol Galati oqol, tumrare kegie zadu qorse? Tumrar gese to kula-mela ar saf-sofa toblig kora oise, Isa al-Mosire gaso loqkaia qatol qora oisil.

<sup>2</sup> Te oqon ami qali ou qotakan zantam sairam, tumra ze Pak Ruh faisoi, ita kita Musar shoriot amol qoria faisoi ni? Na kush-qobri hunia iman anae faisoi?

<sup>3</sup> Tumra kunu ola be-aqol ni? Pak ruhur bole noea zindegii shuru qoria, oqon nizor bole kamiab oitae sairae?

<sup>4</sup> Te qamoka oto duk-koshqo qorlae ni? Ami asha qori tumrar i qoshqo mufeu behuda gese na.

<sup>5</sup> Aichcha, Allae to tumrare Pak Ruh dan qorsoin, ar tumrar maze bout keramoti qamo qorsoin. Te qo sain, tan shoriot manae tain ita qorla ni? Na kush-qobri hunia tumra iman anae ita qorsoin?

<sup>6</sup> Ibrahim nobir befarkan deko, Allar kalamo ase, "Ibrahim Allar oadae iman anae, Allae tanre dindar qoia qobul qorla."

<sup>7</sup> Erdae tumrao shomzilao, zera iman ane, tarau Ibrahimor ashol aolad.

<sup>8</sup> Asmani kitabo ageu batail oise, Allar ufre iman anleu to tain oinnainno zatire dindar qoia qobul qoroin. Ibrahimor gese ou aeator kush-qobri ageu zanail oisil, "Tumar usillae duniar tamam zatie borkot faiba."

<sup>9</sup> Te buza zae, Allar oadae iman anae Ibrahim zela borkot faisoin, tan bade zera iman anba tarao ola borkot faiba.

<sup>10</sup> Asmani kitabe qoe, "Ze manshe shoriotor kitabo leqa tamam hukum-ahkam amol na qore, he lannoti." On taki buza zae, zera shoriot manar ufre borosha qore, tara hoqolor ufreu i lannot ase.

<sup>11</sup> Allar kalame batae, "Dindar qoia zae qobul qora oe, he tar imanor zoriae zindegii faibo." Erdae buza zae, shoriotor hukum-ahkam manleo Allae keurore dindar qoia qobul qoroin na.

<sup>12</sup> Oile shorioti qoe, "Shoriotor hukum-ahkam mafik ze manush sole, he shoriotor mazdiu zindegii qataibo." Te to buza zae, shorioti imanor ufre borosha qore na.

<sup>13</sup> Shoriotor borkelaf qorae amrar ufre ze lannot asil, ou lannot al-Mosie tan nizor qando nia amrae azad qorsoin. Allar kalamo to ase, "Gaso loqkaia zare qatol qora oe, he lannoti."

<sup>14</sup> Allae Ibrahim nobire ze borkot dan qorsoin, Isa al-Mosir zoriae ou borkot zate oinno zati oqoleo fain, ar amra-o zate imanor mazdi oada qora hou Pak Ruh fai, otar daeu al-Mosie i lannot nizor qando nisoin.

#### *Shoriot ar oada*

<sup>15</sup> O bai oqol, ami duniabi qotadi buzai diram. Dui fokko manshor maze zebra kunu chukti faqa-fukto oizae, ou chukti eq fokkoe ar batil qorto fare na, ba ermaze noea kunta lagaito-o fare na.

<sup>16</sup> Te Ibrahim nobi ar tan aolador loge Allae ze oada qorsla, Allar kalamo to qoa oise na, "Aolad oqolor loge" mani bout aolador loge. Borong qoa oise qali "Tumar aolador loge" mani eq aolador loge, ar ou aoladu oila al-Mosi.

<sup>17</sup> Ami qoitam sairam, Allae Ibrahimor amolo oadar mazdi ze niom boail qorsla, er sair-sho tish boros bade shoriot deoa oisil. Ou shoriot aoae agor hou oadar niom to batil qorto fare na. Te to tan oada zari roilo.

<sup>18</sup> Ar Allar borkot faoa zudi shoriot amolor ufre nirbor korto, te oadar ufre nirbor roilo na one. Oile Allae oadar mazdiu Ibrahimre borkot dan korsla.

<sup>19</sup> Te koiba, shoriot kene deoa oisil? Manshe gunar kam na sarae, Allar torof taki oadar loge shoriototo shamil korsla. Ar Ibrahimor ze aolador befare Allae oada korsla, ou zone toshrif na ana forzonto i shoriot boail asil. Allar firistar zoriae Musa nobir gese i shoriot nazil oisil. Ou Musau asla Alla ar manshor maze shafaeatkar, mani mazor manush.

<sup>20</sup> Oile kali ekfokko takle to mazor manshor zorur asil na; ar Alla to ekzonu. Tain Ibrahimor loge oadar kalo kunu mazor zon lagse na.

<sup>21</sup> Te shoriot kunu Allar oada okolor ulfa ni? Nichoe na. Allae zudi ou lakan shoriot dan korta, zetae akeri zindegi mile, te shoriot maniau manush Allar dorbaro kobul oigelo one.

<sup>22</sup> Oile asmani kitabe batae, tamam manushu gunar kobzae bondi, tara zanu Isa al-Mosir ufre iman ania, imanor zoriae oada kora hou borkot fain.

<sup>23</sup> Iman aoar age shoriot amrare fara disil. Iman zair na oa forzonto ou shoriot amrare bandia raksil.

<sup>24</sup> Erdae buza zae, al-Mosir gese fosanir age ou shoriot otodin amrare salaise, zate imanor zoriae amrare dindar koia kobul kora oe.

<sup>25</sup> Oile okon iman kam oae, amra ar salokdar shoriotor tolua nae.

### *Allar nuror aolad*

<sup>26</sup> Isa al-Mosir ufre iman anae tumra hokkol okon Allar aolad bonigeso.

<sup>27</sup> Tumra zara al-Mosir torika kobul korsor, tumra to finnor noea kafeor lakan al-Mosir bitre hamaigeso.

<sup>28</sup> Ihudi ar o-Ihudi, gulam ar azad, betin ar betaintor maze okon kunu tofat nai. Isa al-Mosir loge mishi zaoae tumra hokolu to ek oigeso.

<sup>29</sup> Tumra zebila al-Mosir zon oigeso, te to Ibrahimor aolado oiso, ar Allae Ibrahimre zeta diba kori oada korsla, tumrao otar bagi bonigeso.

## 4

<sup>1</sup> Ashole ami buzaitam sairam, bafor hokol don-samanat aolador ektiar takleo, he zotodin nabalik roe otodin aolad ar gulamor maze kunu tofat mile na.

<sup>2</sup> Tar bafe ze shomoeor kota osiot kori zain, otodin he tar murobbi ba zimmadaror aotae roite oe.

<sup>3</sup> Ou lakan amra-o zebila nabalik aslam, hou shomoe duniar nanan sal-cholonor gulam aslam.

<sup>4</sup> Oile shomoe fura oia harle, Allae tan kas maear zonre bezila. Tain ekzon nek aorotor fetozonom loa, shoriotor hukum-ahkam mafik zindegi kaitaila.

<sup>5</sup> Zate shoriotor aotae taka manshore azad korta faroin, ar amrareo Allar aolad bonar ektiar dein.

<sup>6</sup> Erdae tumra Allar aolad bonizaoae tumrar dilo boshot korar lagi, Allae tan kas maear zonor ruhre beziso. Tumrar dilor ou ruhe to Alla Pakre abba koia dakoin.

<sup>7</sup> Gotikeu tumra gulam roiso na, aolad bonigeso; ar aoladre Allae zeta deoar oada korsila, okon tumra eotar malikanao faiso.

### *Imane mozbut ar kati o*

<sup>8</sup> Age tumra zebila Alla Pakre sintae na, hou shomoe tumra zetar gulami kortae, iguin to ashole kunu devtau nae.

9 Oile oċon to Allare sincho; ashole Allaeu tan nizor forisoe disoin. Te tumra kila hirbar duniabi hou  omzur ar batil sal-cholonor bae firizirae? Aroċbar otar gulam bontae sairae ni?

10 Tumra hirbar omuk ar tomuk din, mash, ritu ar bosorre manrae.

11 Erdae amar  or  orer, tumrar tole amar oto menot ni ma i oizae.

12 O bai o ol, ami tumrare minot  oriar, ami zela tumrar la an oigesi, tumrao ola amar la an o. Tumra to otodin amar kunu  eti  orso na.

13 Tumrar zana ase, amar shorilo bemar oae, ami tumrar gese foela bar kush- obri tobligor shuzug faislam.

14 Amar bemaror dae tumrar  oshto oileo, tumra to gin ba ela  oria amare falaiso na. Borong Allar kunu firista ba Isa al-Mosire zela an  obul  ortae, ou la an amareo  obul  orso.

15 Oile oċon tumrar dilor hi eshki gelo kuai? Ami to tumrar befare oċanu  oitam fari, hou shomoe farle tumra nizor  oilja kulia amare dilailae one.

16 Te tumrar gese hok kota matae, ami oċon dushmon oigelam ni?

17 Huno, ou zeguinte tumrar kuz- obor loira, oguin to bod niote aira. Tara sain, tumrare amar bae tone firaia, tarar ashik banaita.

18 Bala niote ola  orle faeda oilo one. Oile ami zebra tumrar samne ai,  ali ou shomoe nae, nek niote hor-hamesha kuz- obor loa bala.

19 O amar fiara aolad o ol, tumra zotodin al-Mosir la an na boncho, otodin ami hirbar tumrar la i hurutta foedar bishor la an so fo   orram.

20 Amar mone sar, ou foegam le a bad dia oċonu ami nize tumrar gese aia,  anda matae batchit  ortam. Te tumrare loia kita  ortam kunta buzram na.

### *Bibi Saera ar bandi Hazera taki talim*

21 Tumra zera Musar shoriotor gulami  ortae sao, tumra  o sain, shoriotote zeta  oe ita tumrar  ano hamae na ni?

22 Allar kalame batae, Ibrahim nobir dui fua asla, foela fua bandi be i Hazerar torofa ar dusra fua ashol shadin Bibi Saerar torofa.

23 Bandi be ir torofa fuar zonom oisil duniar niome, oile ashol shadin bibir fuar zonom oisil Alla Pakor oadae kudroti bole.

24 I mator mani oilo, ou dui be i oila dui a niom. E  niom Tur Fa  tone aise, itae tar  ezmot  orra manshore gulamir fote  ane; ein oila bandi Hazera.

25 Ou Hazera mani Arob deshor Tur Fa . Ar Hazera oila ou zogotor Zeruzalem  aunor e  nomuna, Zeruzalem  aune to tar fua-fu inre loia bandi bonche.

26 Oile asmani ze Zeruzalem, ein to shadin; einu amrar ma.

27 Asmani kitabe  oe, "O niaoladi be i, zar kunu hurutta oise na, tumi kushir gozol gao. Hurutta foedar bishe zare dorse na, tumi gola fa aia zure zure gozol gao. Zamair goror bour saiteo, zar  eu nai tair bout beshi aolad oiba."

28 Bai o ol, erdae tumrar zonom oise Allar oadar Is'hakor la an.

29 Oile hou shomoe duniar niome zar zonom oisil, he zulum  orto ou zonre, zein zonom loisoin Allar Pak Ruhur bole; ar o ono oula zulum or.

30 Erdae de o, Allar kalame  oe, "Bandire ar tair fuare ba i tone  edai deo; bandir torofa fuae kunumonteu ashol bibir fuar loge, don-samanar ba  faito nae."

31 Te O bai o ol, ou aeate buza zae, amra bandir aolad nae, amra to ashol shadin bibir goror aolad.

## 5

*Mumin oqolor shadinota*

1 O mumin oqol, al-Mosie amrare shadin qorsoin, shadin halote roar lagi. Erdae tumrar shadinotare doria raqo, gulamir lagam ar findio na.

2 Huno, ami Pauluse tumrare qoiram, tumra zudi oqono mosolmani kam qorao, te al-Mosir kunu damu to tumrar gese nai.

3 Ami hokolor gese hirbar oqan qoiram, ze zonre mosolmani qorail oe, tar ufre forz oizae shoriotor tamam hukum-ahkam mana.

4 Tumra zara shoriot amol qoria dindar bontae sairae, tumra to al-Mosir ges tone alog oigeso, Allar rohomot tone horigeso.

5 Oile amrare dindar qoia qobul qora oibo, imane ou nichoeota faia Pak Ruhur bole amra bar sairam.

6 Isa al-Mosir ummot bonia harle mosolmani kam qoraileo zeta, na qoraileo ota. Borong mohobbotor mazdi ze iman zair oe, ou imanu oilo ashol.

7 Tumra to bala fote solat aslae; te ou hok fote solte tumrare qegie bada dilo?

8 Huno, tumra okon ze motobad manrae, ze Allae tumrare fosond qori anchoin, i motobad to tan batail fot nae.

9 Zano ni, ek futa senae ek balti dudre borbad qorilae.

10 Te tumrar befare ami malikor dorbaro ou borosha qori, tumra dusra kunu motobado zaitae nae. Oile zegie tumrare satar, he ze-u oe na qene, tar faona shaza he faibo.

11 O bai oqol, ami zudi oqono oqan qoi, manshe mosolmani kam qorani zorur, te amar ufre qene oqono zulum or? Te duk-koshtor solibor ufre al-Mosir moutor qota hunle zetae muk lukain, tarar muk lukani to bond oigelo one.

12 Erdae ami sairam, tumrar dilo zetae gonqogul lagaisoin, oguinte tarar asta nofs qatia falai deuk.

*Gunar gulami saro, Pak Ruhe qati o*

13 O bai oqol, Allae tumrare fosond qoria anchoin azad oar lagi. Oile azad bonia tumrar dilor gunar qaishe furanit lagio na, borong dilor mohobbote eke-oinnor kezmot qoro.

14 Qaron asta shoriotreu eqano qoria qoa oise, "Tumar ari-forire nizor lakan maea qorio."

15 Oile tumra zudi eke-oinne qaijja-fosad ar resha-reshi qoro, te hushiar oizao! Ita qorle to tumra eke-oinnore binash qorilibae.

16 Huno, ami tumrare qoiram, Pak Ruhur bole zindegi qatao, teu dilor ou qaishe mitanir kial oito nae.

17 Ou kaishe zeta qoe, ita to Pak Ruhur bifokke, ar Pak Ruhe zeta koin ita bod qaishe bifokke. Bod qaishe ar Pak Ruh era eke-oinnor birudi, erdae nek kamor niot qoriao tumra ita fura qoro na.

18 Ar tumra zudi Pak Ruhur bole zindegi qatao, te tumra shoriotor gulam nae.

19 Dilor bod qaishe qam-qaz to kula-melau sina zae, ita oilogi zina, nafaki, bodmaishi,

20 devta fuza, zadu-tuna, dushmoni, qaijja-fosad, lub-lalos, gusa, niz-motlobi, omil, doladoli,

21 ingsha, matlami, hoi-hulla qori bojhati qora, ar ou nomunar aro bout kam. Te ami age zela hushiar qorslam, okon hirbar oula qoiram, dilor ou bod qaishe gulami zera qore, Allar bashshait tarar kunu tai nai.



<sup>22</sup> Oile Pak Ruhe sola zindegir fol oilo mohobbot, kushi-bashi, shanti, sobor qora, doyalu bab, bala-manshi qora, hok-halali roa,

<sup>23</sup> norom oa ar nizore shamlaia raqa. Ou nek kamor birudi kunuzat ain nai.

<sup>24</sup> Ar Isa al-Mosir afon ummote to, zarzir rifure, dilor hoqol bod qaish shudda Isa al-Mosir solibo koebor dilaise.

<sup>25</sup> Okon amra zudi ekin qori Pak Ruhur zoriae noea zindegi faisi, te ao, amra Pak Ruhur zimmae zindegi qaiai.

<sup>26</sup> Amra behuda boqai-beqagiri bad dei, eke-oinnore satani ar ingshahshi ekkere sari dei.

## 6

### *Eke-oinnor asan qoro*

<sup>1</sup> O bai oqol, zomator keu zudi aqta kunu gunar fando forizae, te tumra zera Pak Ruhe zindegi qatairae, tumra tare tulia anio. Ar kub norom dile i kam korio, nizor befareo hushiar roio, zate nizeo fando na foqo.

<sup>2</sup> Tumra eke-oinnor bar bo, teu al-Mosir niom furafur mana oibo.

<sup>3</sup> Kunta na boniao ze manshe nizor boqai-bahaduri deqae, he to nizeu nizore toqae.

<sup>4</sup> Te forteq manshe zarzir amol-qaislot forikka qorouk. Teu oinnor loge nizor tulona na qoria, tar nizor qamor lagi boqai qorto farbo.

<sup>5</sup> Forte q zoneu nizor gaiq nize bo.

<sup>6</sup> Huno, ze zonre Allar kalam hikail oe, he tar ustador balair lagi qezmot qorouk.

<sup>7</sup> Bai oqol, tumra be-foti bonio na, Allar loge to taqta-moshkora sole na. Zein zela ket qorbae, ein ola foshol faibae.

<sup>8</sup> Dilor ou bod qaishre kush qorar lagi ket qorle, i ket taki gozob milbo. Oile Pak Ruhre kush raqar lagi ket qorle, i Pak Ruh taki aqeri zindegi milbo.

<sup>9</sup> Nek kam qorat lagia amra zanu nirash na oi. Hamesha lagia roile tik shomoye er foshol faimu.

<sup>10</sup> Shuzug faileu amra zanu hoqol manshor, qas qori Allar foribaror manshor asan qori.

### *Aqeri nosiot*

<sup>11</sup> Deqrae ni, qoto muqa muqa horofe ami nizor ate tumrar gese leqsi!

<sup>12</sup> Zeguinte tarar nizor bala-manshi zair qorto sae, otae tumrare mosolmani kam qoranir lagi tagid der. Al-Mosir solibor lagi zate tarar ufre kunu zulom na oe, zulom taki basar lagi tara ita qorer.

<sup>13</sup> Huno, mosolmani kam zetae qoraisoin, otaeo to shoriotor borkelaf qoroin. Oile erbadeo tara tumrare mosolmani qoraito sae, zate tara boqai qoria koito fare tumrao tarar dolo aso.

<sup>14</sup> Oile ami koiram, qali Isa al-Mosir solib sara dusra kunu befareu ami boqai qori na. Ou solibor mazdiu i dunia amar gese morigese, ar amio duniar sokut morigesi.

<sup>15</sup> Erdae mosolmani kam qoraileo zeta, na qoraileo ota. Al-Mosir zoriae hirbar noea foeda oau oilo ashol befar.

<sup>16</sup> Ar ou imane zera zindegi qaetae, mani qati Allar bondare, tain rohom ar shanti dan qoroukka.

<sup>17</sup> Hesh-mesh koiram, Hozrot Isar lagi mair qaia qoto nomunar zoqom amar nizor shorilo loa sokkor diar. Te amare keu duk dio na.

<sup>18</sup> Bai oqol, amrar munib Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo qaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 10 nombor sifara

### al-Ifisia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou sifara Allar hukume leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan leka oise. Allar kalam toblig korae tain ou shomoe zel kanat bondi asla.

Ifis tauno boshot korra Hozrot Isar ummotre utshaho dibar lagi tain sitir akare ou sohifa leksoin. Tain age ou tauno tin bosor roia zomat tiar korsoin. On taki bidae bala tain koisla, "Mono rakba, ami tin boros doria rait-din soukor fani falaia afnarare hushiar korte dom loisi na." (Sahabi Nama 20:31)

Ou sohifar mul boean oilo, Alla Pakor batuni munsha zair oa. Lekoke koira, Allar oada kora al-Mosir mazdi hou batuni munsha okon zair oise. Al-Mosie toshrif anar age kali Boni Israil zati asil Allar kas proza, oile tain aia hari duniar tamam zatir loge Alla Pakor milon gotaisoin. Tan nizor zan kurbania dia hoKolre ek shoman odikar faoar fot kori disoin. Ou sohifar maze fak-fobitro zindegı kačani ar Iblisor birudde zuddo korar kotao zanail oise.

#### **Ermaze ase,**

- (1) Salam, dua ar shukria *1 ruku*
- (2) Hozrot Isar usillae Allar noea proza *2-3 ruku*
- (3) Allar nure noea zindegı kačao *4:1-6:9 aeat*
- (4) Allai atiardi Iblisor loge zuddo koro *6:9-24*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzi mafik Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabi. Ifis taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mumın okolor gese ami Pauluse ou sohifačan lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie afnara hoKolor ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

#### *Hozrot Isa al-Mosir mazeu rohomot*

<sup>3</sup> Alla Pakor tarif ouk, tainu Isa al-Mosir Alla ar tan gaibi baf, ar ou Hozrot Isau amrar malik. Alla Pake to al-Mosir usillae asmanor fortek nomunar ruhani rohomot amrare dan korsoin.

<sup>4</sup> Alla Pakor dorbaro amra zate fak-fobitro ar nikut oitam fari, ou kiale tain i dunia foedar ageu, nizor maea-mohobbote al-Mosir usillae amrare fonsod korsoin.

<sup>5</sup> Allae tan nizor morzi ar nizor kushie ageu tik koria raksoin, zate Isa al-Mosir usillae amrare tan afon aolad hishabe kobul korba.

<sup>6</sup> Allae ita korsoin, zate tan kas mae ar zon Isar usillae amrare zoto forimane rohomot ar mohima dan korsoin, otae tan tarif oe.

<sup>7</sup> Al-Mosir fobitro kurbanir usillae tan lour bodla amra gunar shaza taki kalas faisi, amra ou mafi faisi, ita to Alla Pakor kas rohomot.

<sup>8</sup> Ou rohomot to Allae tan kas akol-hekmote amrar ufre dalia disoin.

<sup>9</sup> Tain age taki zelačan kial korsla, al-Mosir mazdi zeta korar niot korsila, ou kial-kushir hokkol batuni befar tain amrare zanaisoin.

<sup>10</sup> Tain to ageu okan tik koria rakсила, zate shomoe fura oia harle, tan afon morzi mafik asman-zominor hokkoltare ekano koria, al-Mosir aotae anba.

<sup>11</sup> Allae tan nizor aqol-insaf dia nizor morzi mafik hoqol kam koroin. Tan munsha mafik tain ageu zeta tik koria rakсила, hou munsha mafik tain amrareo fosond qorsoin al-Mosir usillae tan kas bonda oar lagi.

<sup>12</sup> Erlagi amra zera ag takiu al-Mosir ufre borosha qortam, ou amrar mazdiu zate Allar gourob-mohimar tarif oe, ou kialeu tain amrare fosond qorsoin.

<sup>13</sup> Ar afnarao Allar hok kalam, mani nazator kush-qobri faia al-Mosir ufre iman anchoin. Al-Mosir ummot oae Alla Pake tan oada qora Pak Ruh dia afnaintore sil-sappof marsoin.

<sup>14</sup> Te zeta manshore Alla Pake tan nizor shompod koia dakisoin, erare tain ekta odikar dibar oada qorsoin. Erlagi zotodin forzonto era furafur kalas na oisoin, otodin forzonto ou odikaror foela kishti hishabe erare Pak Ruh dan qorsoin. Ar ou hokkoltar mazdi Allar gourob-mohimar tarif oibo.

### *Hozrot Paulusor shukria ar munazat*

<sup>15</sup> Te Hozrot Isar ufre afnara iman anchoin ar Allar hoqol bondareu afnara maea-mohobbot korra, ou qobor ami zebila hunlam,

<sup>16</sup> hunar bad takiu, ami afnarar lagi Allar dorbaro shukria adae qora kunu shomoeo bond qorsi na. Ami zebila munazat qori, i shomoe afnaintor kota fauri na.

<sup>17</sup> Ami Allar dorbaro aroz qori, amrar malik Isa al-Mosir Allae, zalal ar shanala gaibi bafe afnaintore ruhani aqol ar buzar qemota deukka. Teu afnara aro balamonte tanre sinba.

<sup>18</sup> Ami aro munazat koriar, afnarar dilor souk kuli zauk, teu Allai daot faia afnarar dilor maze ze eshki foeda oise ota aro balamonte buzba. Erlage eokano buzta farba, Allar dorbaro tan pak bonda oqol qoto bofo shompotti.

<sup>19</sup> Ar amra zera tan ufre iman anchi, amrar dilor maze qoto bofo shoktie kam korer. I shokti oilo, tan kudrotor mohashokti.

<sup>20</sup> Ou shoktir boleu tain al-Mosire mora taki zinda qorsoin, ar behestor arshe-azimo tan dainor toqto nia boaisoin.

<sup>21</sup> Asmanor hokkol nomunar qemota, shashon, shokti, ar bahaduri zarar ato ase, era hoqolreu tain al-Mosir tole raksoin. Ar zare ze nameu daka oe na qene, ita i zogotor ouk ba aqeri zogotor ouk, hokkol namor ufre Isa al-Mosir nam.

<sup>22</sup> Allae hokkoltareu al-Mosir aotae raksoin. Manshor mata zela tar shorilor bashsha, al-Mosire ola zomator mata, mani bashsha hishabe boail qorsoin.

<sup>23</sup> Ar i zomat oilogi al-Mosir shoril. Zein asman-zominor hokkoltare shullo-ana furafur qorsoin, ou al-Mosie zomatre furafur koroin.

## 2

### *Mora zindegı taki zita oa*

<sup>1</sup> Tumra to guna ar naformanir maze mora aslae.

<sup>2</sup> Zogotor babor maze foria tumrao ek shomoe hou naformani ar gunar fote sola-fira qortae. Ze bod ruh asmanor hoqol taki shoktiala raza, hou bod ruhe naforman oqolor bitre kam qore, ar tumrao hou bod ruhur murid aslae.

<sup>3</sup> Amra hoqoleu ek shomoe gunar shobabor gulam bonia, ota naforman manshor laqan zindegı qaıtaitam. Ou bod shobab taki ze bod qaısh amrar dilo aito, amra ola kam qortam. Ar ou kam-qazor lagi hota manshor laqan amra-o Allar gozobor laq aslam.

<sup>4</sup> Oile Alla Pak to rohomotor banđar; tain amrare kub beshi maea-mohobbot őroin.

<sup>5</sup> Erlagiu naformani őroria amra zebła mora zindegir maze habu-đubu őrailam, hou shomoe al-Mosir loge tain amrare zinda őrorla. Allar rohomote tumra rehái faiso.

<sup>6</sup> Amra al-Mosir loge asi, erlagi Allae amrare al-Mosir loge zinda őroria, tan loge őrori behestor bitre boaisoin.

<sup>7</sup> Tain ita őrorsoin, zate tan moha-mulloban rohomot oőrol zuge zuge siroőral deőraita faroin. Al-Mosir usillae tain amrare ze doya őrorsoin, ou doyar mazdi tan i rohomotor őrota zair oise.

<sup>8</sup> Allar rohomote iman anae tumra nazat faiso. Ita tumrar nizor kunu amolor fol nae, őrali Allar deoa dan.

<sup>9</sup> Ita to kunu nek kamor bodla nae, zate őreu kunu laőran boőrai őrorto na fare.

<sup>10</sup> Amra to Alla Pakor ator foeda. Tain al-Mosir ummot hishabe amrare hirbar noea őrori foeda őrorsoin, zate amra nek kam őrori. Ou nek kam tain age takiu őrik őroria raőrсила zate amra ola zindegi őratai.

### *Hozrot Isar hoőrol ummot eőr*

<sup>11</sup> Zonmogoto babe tumra oilae bidormi zatir manush. Manshor at dia zarare shorilo mosolmani őrorail oise, era őrora, tumra bule mosolmani őroraiso na.

<sup>12</sup> Te mono rakio, age to tumra al-Mosir ges taki horail aslae; tumra aslae Allar fosond őrora Boni Israilor bairor manush. Allae Boni Israilor loge milonor zoto laőran usillar oada őrorsoin, itar loge tumrar to kunu shomporko asil na. Tumrar kunu ashao asil na; tumra aslae i duniat Alla sara zati.

<sup>13</sup> Ek kotae, tumra Alla taki duroi aslae. Oile oőron Isa al-Mosir ummot oae, tan kurbanir lour usillae tumrare Allar daro ana oise.

<sup>14</sup> Tainu amrar shanti. Israil zati ar bin zati, hokkolre tain ek őrorsoin. I duio zatir maze dushmonir ze oal asil, i oalre tain bangia surmar őrorsoin.

<sup>15</sup> Ar solibor ufre nizor őraeare kurbaní dia, tain Musa nobir shoriotor hoőrol hukum-ahkam ar ain-őranunor őremotare batil őrorsoin. Tan ila őrorar őraron oilo, tain saila, ou duiota dia tan nizor noea eőr zati foeda őrorta, zate ou zatir mazdi i duio dolor maze shanti oe.

<sup>16</sup> Ar tain saila, solibor ufre tan nizor zan kurbanir usillae, ou duio dolre tain eőrano őroria Allar loge milon goőraita. Erlagi ou duio dolor maze dushmonir ze bab asil, i dushmonire tain ekkebare miőrai disoin.

<sup>17</sup> Tumra eőr shomoe Alla taki duroi aslae, ar Boni Israil oőrol őrasat asla, oőron tain aia ou duio dolor geseu shantir kush-őrobri toblig őrorsoin.

<sup>18</sup> Er fole tan usillae amra duio dol Pak Ruhur mazdi, amrar behesti baf Alla Pakor dorbaro azir oitam fari.

<sup>19</sup> Erlagiu tumra oőron bairor manush nae, bin zatio nae. Borong Allar őras bonda oőrolor loge tumrao Allar bashshai ar tan foribaror shodoishsho bonigeso.

<sup>20</sup> Sahabi ar nobi oőrol oila tan goror őruti, ar Hozrot Isa al-Mosi oila mulian őruti. Ou őruti ufreu tumrare goőr oise.

<sup>21</sup> Al-Mosir loge zura lagae, asta goror hoőrol ongsho eőrloge milia eőr fanobitro gor tiar oise.

<sup>22</sup> Tumrao aia tan loge zura lagso, mani tan ummot oiso, Erlagi tumrareo eőrloge goőría tula or, zate Pak Ruhur mazdi i goror maze Allar boshot őrana oe.

## 3

*Bin zatir lagi Hozrot Paulus*

<sup>1</sup> Ou qarone ami Pauluse Allar dorbaro dua qarior. Ar tumra zara bin zati, tumrare Isa al-Mosir torikar daot deoar lagiu ami okon zelo bondi oisi.

<sup>2</sup> Tumra nichoe huncho, Allae amare ou kas daeitto disoin, tan rohomotre ami tumrar ato fosai ditam.

<sup>3</sup> Allae tan nizor batuni munsha ohir mazdi amare zanaisoin, ar ou befarqan ami tumrar gese shongkefe leklam.

<sup>4</sup> Ikan forle tumra buzbae, al-Mosir befare ou batuni bishoe buzar kemota amar ase.

<sup>5</sup> I batuni befarqan sahabi ar nobi okolor gese zela Pak Ruhur mazdi okon zair or, agor zomanar kunu manshor geseu ila zair oise na.

<sup>6</sup> Ar i batuni befar oilo, Injil shorifor kush-qobrir mazdi bin zati okolo Isa al-Mosir loge ek oia, Boni Israilor loge Allai odikaro shorik oe, hoqol ek shorilor ongsho oe, ekoi oadar duar bagi oe.

<sup>7</sup> Allae tan moha kudrotor bole amare rohomot dan qorsoin, ar zela rohomot faisi, ola kush-qobri tobligor daeitto adae qorram.

<sup>8</sup> Allar hokkol bondar maze ama taki huru ar keu nai, ta-o al-Mosir ze donor kota shullo-ana buza zae na, ou mulloban donor kush-qobri bin zatir gese tobligor daeitto amar ufre disoin, itau Allar rohomot.

<sup>9</sup> Ar tan batuni munsha kila kamo lagail zae, ikan zair qarar baro tain amar ufre disoin. Zein asman-zomin hokkolta foeda qorsoin, hou Allae otodin doria ita batuni rakasila.

<sup>10</sup> Tain ita batuni rakar qarone oilo, asmanor hoqol raza ar kemota-ala hoqolor gese, Allar nanan nomunar aqol-hekmot al-Mosir zomator mazdi okon kula-mela oe.

<sup>11</sup> Tan nizor siroqalor munsha mafik ita oise, ar ou munsha-morzi amrar malik Isa al-Mosir mazdi fura qorsoin.

<sup>12</sup> Tan loge shorik oia imanor bole, bukut shaosh rakia Allar samne amra azir oar ektiar faisi.

<sup>13</sup> Erlagi ami tumrare minot qarior, ami duk-mosibot shoiijo qarior dekia tumra nirash oio na. Ita to tumrar lagiu shoiijo qarior, erlagi gourub qoro.

*Mumin okolor lagi munazat*

<sup>14-15</sup> Te asman-zominor hoqol zandarre zein foeda qorsoin, ami atu garia hou batuni bafor samne munazato boisi.

<sup>16</sup> Ami dua qori, Allae zanu tan oshesh kudrotor bole tumrare omon bol-shokti dein, zate Pak Ruhur mazdi tumrar dil mozbut oe,

<sup>17</sup> ar imanor usillae al-Mosie tumrar dil furafur doqol qoroin. Ami dua qori, tumra zanu Isa al-Mosir mohobbotor maze furafur dub dia tir ro.

<sup>18</sup> Teu hoqol pak bonda okolor loge tumrao buzbae, al-Mosir mohobbotor kunu kul-kinar nai, kunu shesh-shima nai.

<sup>19</sup> Ou ze mohobbot furafur buzar oshaiddo, ami dua qarior, i mohobbotre zanu tumra sino, sinia hari tumrao Allai hoqol nomunar gunagun hasil qoria furafur kamil o.

<sup>20</sup> Ashole Allar ze kudroti bole amrar dilor maze kam qore, hou bolor usillae amrar sinta-babna ba saoa-faoa taki aro bout beshi kam tain qorta faroin.

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir mazdia ar zomator mazdiao zug zug dori hor-hamesha Alla Pakor tarif ouk. Amin.

## 4

*Eḡ roiao nanan ḡam*

<sup>1</sup> Amar malik al-Mosir lagi ami zelo bondi asi. Ou bondi halote ami tumrare minot ḡoriar, ze ḡamor lagi Allae tumrare daot disoin, tumra er ufozukto oia solo.

<sup>2</sup> Tumrar asar-bebohar zanu furafur miḡa ar norom oe. Forteḡe sobor ḡoro ar dilo mohobbot rakia eḡe-oinnore shoiḡḡo ḡoro.

<sup>3</sup> Al-Mosir ze shantie amrare eḡano zuḡa lagaise, hou shantir bole Pak Ruhur deoa eḡota rokkar lagi dile-zane seḡa ḡoro.

<sup>4</sup> Allae tumrare tan fote daot disoin ḡoria tumrar maze ḡali eḡan asha ase, kali eḡ shoril ar eḡzon Pak Ruh asoin.

<sup>5</sup> Eḡ iman, eḡ torikabondi ar eḡzon malik asoin.

<sup>6</sup> Hoḡolor Alla ḡali eḡzon, mani behesti baf eḡzonu asoin. Tainu hoḡolor ufre, hoḡolor maze, hoḡolor dilo asoin.

<sup>7</sup> Oile al-Mosie zela ḡik koria raksoin, hou mafik amra forteḡe ḡas rohomot faisi.

<sup>8</sup> Erlagi Zobur Shorifo leḡa ase,

Tain ḡia zebła behesto uḡila,  
ou shomoe bondi oḡolre bandia ḡania nila,  
ar tan manshore bout dan dila.

<sup>9</sup> Te behesto ḡia uḡila, i aeat taki buza zae na ni, age tain duniar tole lamsila.

<sup>10</sup> Ar zein lamsila, tain hoḡolta furon ḡorar lagi, asman taki aro ufre ḡia uḡisoin.

<sup>11</sup> Tain manshore ou dan disoin, ḡoezonre sahabi, ḡoezonre nobi, ḡoezonre kush-ḡobrir toblig, ḡoezonre zomator imam ar ustad hishabe boail ḡorsoin.

<sup>12</sup> Tain ila ḡorar ḡaron oilo, Allar pak bonda oḡole zanu tan ebadot-bondegi ḡorar lagi zuit oe, ar ou nomunae al-Mosir shoril, zomat hishabe ḡoria uḡe.

<sup>13</sup> Tan kial oilo, amra hoḡole zanu Allar ḡas maeare zon, Ibnullar ufre iman ania, tanre bala ḡori sinia eḡano oi. Ar al-Mosi zela hoḡol laḡan ḡune furafur bora, amra-o ola hoḡol ḡune furafur oia kamil oi.

<sup>14</sup> Teu amra ar huruttar laḡan roitam nae. Manshe shoetani aḡol ḡaḡaia be-fote nibar lagi manshore ze bul talim dey, ou bul talime zanu amrare fanir aula-zaula ḡeur laḡan du-dila na banae.

<sup>15</sup> Borong amrar dilor mohobbote hok mat matimu, hoḡol nomunae boḡo oia al-Mosir laḡan oimu. Tainu to asta shorilor mata.

<sup>16</sup> Asta shoril omola banail oise, zate shorilor hoḡol ongo zarzir zagat roia mul ḡaeare loge zuḡa lagail roe. Forteḡ ongo zebła ḡik-ḡak kam ḡore, ou shomoe asta shorilu matar bole baḡia uḡe, ar mohobbotor mazdi nizore ḡoria tule.

*Furan zindegı bodlao, noea o*

<sup>17</sup> Erlagi ami amar malikor name tumrare hushiar ḡori diar, bin dormor manshe zela baze sinta ḡoria zindegı ḡaḡain, tumra ar ila zindegı ḡaḡaio na.

<sup>18</sup> Tarar dil to andairor maze foḡi roise. Itar dil gumra, erlagiu tara Allar befare kunta sine na, kunta sinto saeo na, erlagi Allar deoa zindegı taki tara bout duroi.

<sup>19</sup> Tarar bibek oshaḡ oigese, otar dae hor-hamesha nafaki ḡamor danda ḡore, tara nizor zindegire lagam saḡa bod ḡaishor ato saḡi dise.

<sup>20</sup> Oile tumra to al-Mosir befare ilakan talim faisio na.

<sup>21</sup> Tumra nichchoe tan befare huncho, hunia tan loge shorik oia, tan maze ze hok ase, ou hokor talim faisio.

<sup>22</sup> Tan talim oilo, finnor furan kafor manshe zebila ekkere falai dey, ou lakan tumrar bitoror furan 'ami're ekkebare falai deo, karon ou 'ami'r bod kaishe manshor zindegire borbad korilae.

<sup>23</sup> Er bodla Alla Pakre shuzug deo, tain tumrar dilre noea halote gorja tuloukka,

<sup>24</sup> tan deoa noea 'ami're noea kaforor lakan findo. Ou noea 'ami're ashol hok-forezgari ar fak-fobitro korioa Allar surote gorja oise.

<sup>25</sup> Erlagi tumra misa mata bad deo, eke-oinne hasa mato, karon amra hokolu eke-oinne mishia asi.

<sup>26</sup> Rag-gusa korleo i ragor lagi guna korio na, shuruz dubar ageu gusar kota faurilao,

<sup>27</sup> Iblis-shoetanre kunu shuzug dio na.

<sup>28</sup> Sure tar suri kora bad deuk, nizor ate halal fote menot korio kana kauk, zate tar kora-finder badeo gorib-dukire dibar lagi kisu zoma roe.

<sup>29</sup> Tumrar mukdi zanu bad kota na baroe, borong arokozor ufohari talimor lagi bala mat matio, zate ita hunia hunra zonor balai oe.

<sup>30</sup> Tumra Allar Pak Ruhre duk dio na, akari nazator ag forzonto ou ruh diau Allae tumrare sil-sappor maria toisoin.

<sup>31</sup> HoKol nomunar birokti bab, mizaz dekani, rag-gusa, sillaia kaiija kora, gala-gali, ar hoKol nomunar ingsha-ninda tumrar ges taki horailao.

<sup>32</sup> Borong tumra eke-oinne doya koro, oinnor duke duki o, al-Mosir mazdi Allae zela tumrare maf korsoin, tumrao ola eke-oinnore maf koro.

## 5

### *Allar nure noea zindegi katao*

<sup>1</sup> Tumra to Allar maear aolad, te fut zela bafor lakan oe, tumrao ola o.

<sup>2</sup> Al-Mosie zela amrare mohobbot korsoin, tumrao ola maear-mohobbotor fote solo. Tain amrare basaita kori nizor zanre kushboedar kur bani hishabe Allar name bilai disoin.

<sup>3</sup> Kunu nomunar zina, nafaki ar lub-lalosos kota tumrar maze zanu na huna zae, karon ita kam Allar pak bondar lagi tik nae.

<sup>4</sup> Ar behaea-beijjotir zekunu mat-kota, asar-bebohar ba kobisi tatta-moshkora zanu tumrar maze na oe, itae tumrare manae na. Itar bodla Allar shukur-guzar koro.

<sup>5</sup> Tumra to zano-u, zinakur, nafaK ar lalchi manshe, Alla Pak ar al-Mosir bashshair maze kunu zaga faito nae. Itae to ek lakan murtifuza korra.

<sup>6</sup> Hushiar roio, misa mat matia keu zanu tumrare be-fote na ney, Allar naorman bonia zera ita bod kam kore, tarar ufre Allar gozob lame.

<sup>7</sup> Tumra ilakan manshor loge mishio na,

<sup>8</sup> karon tumra age andarir maze takleo okon to al-Mosir ummot bonia nuror foto aiso. Erlagi Allar nure kamil zone zela zindegi katani usit, tumra oula solo.

<sup>9</sup> Ar nure solar fol oilo, forezgari, shotota, hoKol nomunar nek kam.

<sup>10</sup> Erlagi ze kame malik kushi oin, tumra zasai korio ou kam koro.

<sup>11</sup> Andair zogotor befaeda kamor loge kunu nomunar shomporko rakio na, borong tumra otar dush dekai deo.

<sup>12</sup> Manshe lukaia zeta kam koroin, ita befare kunta matao shorom.

<sup>13</sup> Nuror mazdi dush dekai dilaille ita zaira oizae,

14 ƙaron ou nureu hoƙolta zair ƙore. Erlagi silleƙ ase,

O gumor manush, hozag o,  
mora taki zita o,  
teu al-Mosir nure,  
nurani ƙoriba tumare.

15 Tumra sinta-babna ƙori deƙo, tumrar sal-cholon kilakan. Be-aƙolor laƙan na solia, aƙoldaror laƙan solo.

16 Nek kam ƙorar ze shuzug tumrar ato ase, ita shullo-ana ƙamo lagao, zano to oƙonkur zomana ƙaraf.

17 Erlagiu ƙoiram, tumra be-aƙol bonio na, borong malikor morzire buzo.

18 Modor nishae ƙal oio na, itae zindegri noƙo ƙorilae. Borong furafur Pak Ruhur boshe ro,

19 tumra hamd, ƙaali ar Fobitro Zobur Shorifor gozol gaia eƙe-oinne batchit ƙoro; tumrar dilor bitre malikor name gozol gao.

20 Hamesha hoƙol befare amrar malik Isa al-Mosir name behesti baf Allar shukria adae ƙoro.

### *Zamai-bour befare talim*

21 Al-Mosir ijot ar ƙore tumra eƙe-oinnore dil taki mainno ƙoro.

22 Tumra zera bou oiso, tumra zela malik Isare mainno ƙoro, ou laƙan zarzir zamaire mainno ƙoro.

23 Ƙaron al-Mosi zela zomator, mani tan shorilor mata, zamaio ola bour mata. Ashole al-Mosiu ou asta shorilor toraneala.

24 Ar zomat zela al-Mosir zimmae ase, oula bou oƙolo hoƙol befare zamair zimmae roa usit.

25 Tumra zera zamai oiso, huno, al-Mosie zela zomatre mohobbot ƙorsoin, ƙik olaƙan tumrao zarzir boure mohobbot ƙorio. Tain to zomator lagi tan nizar zan kurbanani disoin.

26 Tan kial oilo, tain zomatre fobitro ƙorar lagi, tan kalamor mazdi manshore torikar gusol ƙoraia,

27 nuror mohimae nizar samne azir ƙora. Ou shomoe zomator maze kunu ƙolonkor dag, kut ba ila kuntu roito nae, ita fak-fobitro ar nikut oibo.

28 Erlagi zamaie tar nizar shorilre zela maea ƙore, ƙik tar boureo oula maea ƙora forz. Nizar boure maea ƙorar mani oilo, nizar shorilre maea ƙora.

29 Ƙeu to kunu shomoe tar nizar shorilre ginnae na, hoƙoleu zarzir shorilor boron-fushon ƙore. Ekkere ou laƙan, al-Mosieo tan zomator boron-fushon zugain.

30 Ƙaron amra tan shorilor ongo.

31 Allar kalamo leƙa ase, "Erlagiu beƙainta ma-bafore sarƙa bour loge takba, tara duiozon eƙ shoril oiba."

32 Iƙan oilo bout boƙo batuni befar, ashole ami to al-Mosi ar tan zomator befare ƙoiram.

33 Zai ouk, tumra hoƙoleu zarzir boure nizar laƙan maea ƙorio, ar bou oƙoleo zarzir zamaire ijot ƙora zorur.

## 6

### *Ma-baf ar aolador befare talim*

1 O aolad oƙol, malikor morzi mafik tumrar ma-bafor ƙotamoto solio, ar ola solaƙau to usit.



<sup>2</sup> Allar kalamor foela hukum, ze hukumor loge furushkaror oada ase, ița oilo, "Tumar ma-bafore ijot qorío.

<sup>3</sup> Teu tumar balai oibo, ar i duniat tumar haeti qaribo."

<sup>4</sup> Te tumra zera huruttar baf oiso, tumrao nizor aoladre sataio na, borong malikor talim ar shringkolar mazdi tarare manush banao.

### *Gulam ar munibor lagi talim*

<sup>5</sup> Tumra zera gulam, tumra al-Mosir zela baiddo, oula qor ar tazime dile-zane tumrar zogotor munib oqolor baiddo roio.

<sup>6</sup> Qali manshore kushi qarar niote munibor samne baiddo roio na, borong al-Mosir gulam hishabe dile-zane Allar morzi mafik solrae qoria tumrar munibor baiddo roio.

<sup>7</sup> Tumra ikan mono qorio na ze, tumra manshor qezmot qarrae, borong asmani malikor qezmot qarrae mono qoria, zogotor munibor qezmoto kialo o.

<sup>8</sup> Mono rakio, malikor ges taki forteq manshe zarzir nek kamor furushkar faibo, he gulam ouk ba azad ouk.

<sup>9</sup> Tumra zera munib, tumrao tumrar gulam oqolor loge oula bala bebohar qoro. Tarare qor deqani bad deo, qarón tumra to zano, tara ba tumra hoqoloru malik eqzon, tain behesto asoin; tan nozoro hoqolu shoman.

### *Allai atiar di Iblisor loge zuddo qoro*

<sup>10</sup> Hesh-mesh qoiram, tumra asmani malikor loge milia roia tan kudroti bole bolala o.

<sup>11</sup> Zuddor lagi Allar deoa hoqol nomunar atiar lagao, teu Iblisor hoqol sol-soturir birudde mozbut oia ubaitae farbae.

<sup>12</sup> Amrar ou zuddo to kunu manshor loge nae, ita oilo andair zogotor hoqol raza ar tar qemota-ala oqolor birudde, andair zogotor shoktiala bod ruh oqolor birudde, ar asmanor Iblis-shoetan dolor birudde.

<sup>13</sup> Te ou zuddor lagi tumra Allar deoa hoqol nomunar atiar findilao, zate Iblise zebila hamla qarbo ou shomoe mozbut oia ubaitae faro, ar hesh-mesh tir roitae faro.

<sup>14</sup> Erlagi Allai hokikotir belt qomoro bando, ar buk basanir lagi forezgarir amol dia buk guria raqo,

<sup>15</sup> sifai oqolor laqan duio fao-o zuta lagao, zate shantir kush-qobri tobligor lagi zuit taqtae faro.

<sup>16</sup> Ar sifai oqole nizore basanir lagi ze qala bebohar qore, oula hoqol shomoe tumra imanor qala ato lo, ou qala dia Iblisor hoqol zalail tir nibaitae farbae.

<sup>17</sup> Matare basanir lagi Allar deoa nazat sifair kefor laqan findilao. Ar Pak Ruhur toluar mani, Allar kalamre mozbut qori doro.

<sup>18</sup> Pak ruhur bole dile-zane hor-hamesha munazat qoro. Erlagi hozag roia hoqol pak bonda oqolor lagi shob shomoe munazat qarot roio.

<sup>19</sup> Amar lagio dua qorio, ami qota matar bala zanu Allae amar mukor buli zugai dein, zate toblig qarar shomoe ami shaosh qataia kush-qobrir ashol batuni bed manshore buzaitam fari.

<sup>20</sup> Ou kush-qobri tobligor lagi luar cheindi banda haloteo ami al-Mosir naib hishabe qam qarram. Te zelor maze roia zelaqan shaosh qataia toblig kora zorur, dua qorio, ami zate ola qortam fari.

### *Bidai dua*

<sup>21</sup> Amar hal-hokikot kilakan ar amar din-qal kila zar, ita amar maear dust Tukik bair ges taki hunbae. Ein amrar malikor hok-halal qezmotqari.

<sup>22</sup> Ami tanre tumrar gese faɗailam, tumra tan muk taki amrar ɓobora-  
ɓobor hunbae, tain gia tumrare utshaho diba.

<sup>23</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie, mummin bai oɓolre  
shanti ar imani maea-mohobbote raɓoukka.

<sup>24</sup> Amrar Hozrot Isa al-Mosir lagi zarar dilo ɓaɗi mohobbot ase, era  
hoɓolor ufre Allar rohomot nazil ouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 11 nombor sifara al-Filifia Forisiti

Alla Pakor hukume fobitro asmani kitabor ou sifara siŋir aŋare leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:). Onuman ƙora oe, Hozrot Isa behesto toshrif neoar bade 31–33 bosoror maze ikan leƙa oise. Ou shomoe Hozrot Paulus Rum ƙauno bashsha Ƙoisoror razbarir zel ƙanat bondi asla.

Ou sifara leƙar ƙoe bosor age tain Filifi ƙauno aisla Hozrot Isar kush-ƙobri toblig ƙorar lagi, aia tain zomat ƙaim ƙorla, ita oilo Iurup mohadeshor hokol foela zomat (Sahabi Nama 16 ruku deƙoukka).

Iman anar bade ou Filifi zomator manush kub gorib ar zulom-mosibotor maze roileo, tara oinno mumun oƙolre ar Hozrot Paulusre ƙeƙa-foesha dia shaijjo ƙorae, tain kushi oia erare doinnobad zanaisoin. Tarar imanor fol deƙia tain foramish dira, tara zanu hamesha Allai kushi-bashit roia al-Mosir laƙan tiagi ar nisharto zindegi ƙaƙain.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam, shukria ar kushi-bashir ƙota 1:1–11 aeat
- (2) Hozrot Paulusor nizor halot 1:12–26
- (3) Hozrot Isar tiagor nomuna 1:27–2:18
- (4) Duizon ustadre faƙani 2:19–30
- (5) Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot ƙoro 3 ruku
- (6) Dan-ƙoerator lagi doinnobad 4 ruku

<sup>1</sup> Ami Paulus ar Timoti oilam Hozrot Isa al-Mosir gulam. Ou Filifi ƙauno boshot ƙorra, ze pak bonda oƙole Hozrot Isa al-Mosir ufre iman anchoin erare, erar ustad oƙolre ar ƙadimdar oƙolor gese lekram.

<sup>2</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir rohomot ar shanti tumrar ufre nazil ouk.

### *Filifi zomator lagi munazat*

<sup>3</sup> Tumrar ƙota zotobaru amar iad oe, otobaru ami amar Allar shukria adae ƙori.

<sup>4</sup> Ami zebala tumrar lagi dua ƙori, amar mono kub kushi loa dua ƙori.

<sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir toblig kamor lagi to tumra foela taki oƙon forzonto amare shaijjo ƙorae.

<sup>6</sup> Ami ekin ƙori, ze Allae tumrar dilor maze ou nek kam shuru ƙorsoin, al-Mosie dusrabar toshrif ana forzonto, ou Allae i ƙam fura ƙorba.

<sup>7</sup> Tumra to amar maear manush, erlagi tumrar before amar monor bab ola oa usit. Ami zelo bondi halote ba kush-ƙobrir hok kota zenou toblig kori na ƙene, tumrao amar logor rohomotor bagi.

<sup>8</sup> Eƙ Allae zanoin, al-Mosir mohobbote ami tumrar lagi ƙoto ashik.

<sup>9</sup> Ami dua ƙori, tumrar mohobbot zanu kamil bibek ar aƙole din din bare.

<sup>10</sup> Zate tumra aƙol ƙaƙaia bala bala befar oƙol sinbae, ar al-Mosie dusrabar toshrif anar ag forzonto,

<sup>11</sup> tan bole tumra nek kam-ƙaz ƙoria ƙaƙi fote nikut oia roibae. Teu Alla Pakor gourob ar tarif zair oibo.

### *Hozrot Paulusor nizor halot*

<sup>12</sup> O amar bai oqol, ami sairam tumrao zano, amar ufre zeta zeta gotise, itar lagi ashole kush-qobri tobligor kam aro barigese.

<sup>13</sup> Erlagi onor razbarir sifai oqole ar bad-baki mansheo zaniliso, ami to kali al-Mosir lagiu zel qatjar.

<sup>14</sup> Ar ami zelo hamanie amrar bout baiainte malikor ufre aro besh qori borosha qora hiksoin, tara dor-boe fauria Allar kalam tobligor lagi aro shaoshi oisoin.

<sup>15</sup> Erar maze keu keu ingsha ar doladolir niote al-Mosir toblig korer, oile keu keu bala niote korer.

<sup>16</sup> Erar dilor mohobbotu al-Mosir toblig korer. Tara zanoin, kush-qobrir fokke matar lagiu amare aqok kora oise.

<sup>17</sup> Oile zera nizor faeda kamanir lagi al-Mosir toblig kore, era to bala niote kam kore na. Tara sae, ami zelo bondi roi ar amar qoshto barouk.

<sup>18</sup> Oile itae kita ae zae? Ashol qota oilo, zemneu oe na qene, al-Mosir nam to toblig or. Ita dukabazir niote ouk ba sohi nioteu ouk. Ar ota dekiau ami kushi.

Amar i kushi kunudin furaito nae.

<sup>19</sup> Ami to zani, amar ufre zeta gotise, itar hesh fol oilo, ami nistar faimu. Tumrar dua ar Isa al-Mosir ruhur bole ita oibo.

<sup>20</sup> Amar kub mozbut ekin ase, ami kunumonteu shorom faitam nae. Ami furafur shaosh qoria age zela al-Mosir gourob zair qorsi, ami mori ba basi okono ola zair oibo.

<sup>21</sup> Qaron amar lagi zindegi oila al-Mosi ar moron oilo lab.

<sup>22</sup> Oile ami zudi basia roi, te amar zindegit kub bala kam qorar shuzug oibo. Erlagi ami buzram na, ami kun fot loitam.

<sup>23</sup> Duio foteu amare taner. Amar ichcha oilo, ami moria hari al-Mosir loge roitam, oqanu amar lagi bala.

<sup>24</sup> Oile tumrar lagi amar basia roqan aro zoruri.

<sup>25</sup> Ar ou monobole ami bala qori zani, ami basmu ar tumrar loge roimu, zate tumrar iman aro mozbut oia tumrar kushi bare.

<sup>26</sup> Ami tumrar maze hirbar aia harle, amare loia tumra Isa al-Mosir name kub kushi qorbae.

### *Isa al-Mosir torikar zindegi*

<sup>27</sup> Ashol befar oilo, tumra zarzir zindegire ou nomunae qatao, ze zindegi al-Mosir kush-qobrir laq. Teu ami nize aia deki ba duroi taki huni, ami buzmu, tumra dile-zane milia mozbut aso. Ar kush-qobrir mazdi ze iman foeda oe, ou imanor lagi hoqole milia eq dile menot qorrae.

<sup>28</sup> Zetae tumrar birudita qoroin, kunu befareu tumra itare doraio na. Teu forman oizibo, tara binashor fote zairagi ar tumra rehai fairae. I rehai kali Allar ges takiu mile.

<sup>29</sup> Al-Mosir ufre iman ancho ita zela rohomot, tan lagi zulum-mosibot shoijjo qorar shuzug faiso itao tumrar lagi rohomot.

<sup>30</sup> Tumra age amare zela qoshto qorat dekso ar okono zeta qoshtor qota hunrae, tumrao to ou laqan qoshtor maze forigeso.

## 2

### *Hozrot Isar tiagor nomuna*

<sup>1</sup> Al-Mosir ufre iman anle zebra borosha mile, tan mohobbote zebra shanti mile, tumrar loge zebra Pak Ruhur bala shomporko ase, ar tumrar dilo zebra maea-momota ase,

<sup>2</sup> te tumra amar bitoror kushikan furailao. Tumra hoꝓol eꝓ mone solo, dile-zane eꝓ o, ar eꝓe-oinnore mohobbot ꝓoro.

<sup>3</sup> Nizor labor asha ba beꝓagiri dekanir lagi kunta ꝓorio na, borong noto oia nizor saite oinnore beshi dam deo.

<sup>4</sup> Kali nizor shartor sinta ꝓorio na, foror ꝓotao sinta ꝓorio.

<sup>5</sup> Hozrot Isa al-Mosir mon zelakan asil, tumrar mono olaꝓan banailao.

<sup>6</sup> Tain ashole Allai surote roileo, Allai shinghashon doria rakar lagi lalchi asla na.

<sup>7</sup> Borong gulam bonia manush hishabe zonom loia nizore huru banaila.

<sup>8</sup> Tain manush surote roia mout forzonto, duk-koshꝓor solibor uforor mout forzonto baiddo roia nizore noto ꝓorla.

<sup>9</sup> Erlagiu Allae tanre arshe-azimo uꝓaila ar ola ijyoti eꝓ nam dila, ze nam hokol taki shera.

<sup>10</sup> Zate ou namor gune asman-zomin ar fatalor tamam zandar Isar samne noto oin,

<sup>11</sup> ar gaibi baf Alla Pakor gourobora lagi shikar ꝓoroin, Isa al-Mosiu malik.

### *Mumin oꝓol nuror laꝓan*

<sup>12</sup> O amar maear bai oꝓol, tumra to hameshau amar hukum mania airae. Te ami samne taꝓle zela mano, oꝓon amar aforꝓeo ola tumrar dilor ꝓorofe nek amol ꝓoro. Ou amolor mazdi deꝓao, tumra guna taki nazat failiso.

<sup>13</sup> Buzrae ni, Allae tumrar dilor maze ola eꝓ bab dan ꝓorsoin, ita amol ꝓorle tain kushi oin, ou amol ꝓorar niot ar takkoto tain tumrare disoin.

<sup>14</sup> Tumra kunuzat torka-torki ba ꝓaijja-fosad na ꝓoria hoꝓol ꝓam ꝓoro.

<sup>15-16</sup> Zate shullo-ana forezgar ar nikut bono, ar i zomanar ꝓobis naforman shomazor mazeo tumra Allar aolad hishabe ro. Ota manshor samne Allar pak kalam toblig koria, ou duniatu tumra asmanor san-shuruzor laꝓan soksoꝓa bonizao. Teu al-Mosi zebila dusrabar toshrif anba, hou din ami buk fulaia ꝓoitam farmu, amar ou menot ar aꝓni-ꝓaꝓni beꝓama gese na.

<sup>17</sup> Huno, ze imanor kurbanir mazdi tumra Allar ebadot ꝓorrae, er ufre zudi amar nizor loure kurbanir hishabe ꝓali deoa oe, ta-o ami kush asi, tumrare loia kushi ꝓorram.

<sup>18</sup> ꝓik tumrao ola kushi o, amar loge kushi ꝓoro.

### *Duizon ustadre faꝓani*

<sup>19</sup> Ami asha ꝓori, Hozrot Isar morzi oile ami Timotire kub zoldi ꝓori tumrar gese faꝓaimu, teu tumrar halot zania ami shanti oimu.

<sup>20</sup> Timotir laꝓan ila ar keu amar gese nai, zein tumrar lagi sinta ꝓoroin.

<sup>21</sup> Baki hoꝓoleu Isa al-Mosir befare sinta na ꝓoria, tara zarzir dandae asoin.

<sup>22</sup> Oile Timotir befar to tumra zano, fute zela nizor bafora loge ꝓam ꝓore, taino ola al-Mosir kush-ꝓobri tobligora lagi amar loge menot ꝓorsoin.

<sup>23</sup> Erlagiu ami asha ꝓoriar, amar dosha kita oibo, oꝓan zanar badeu ami tanre faꝓaitam.

<sup>24</sup> Oile ami malikor ufre borosha ꝓori ꝓoiar, ami nizeo kub zoldi ꝓori aitam farmu.

<sup>25</sup> Ar ami mono ꝓoriar, Usaidre tumrar gese faꝓanikan kub zorur. Amar ꝓezmot ꝓorar lagi tumra tanre amar gese faꝓaislae. Amra eꝓloge toblig ꝓori, Isa al-Mosir lagi jihad ꝓori. Ein amar imandar bai.

<sup>26</sup> Taino tumrar loge deꝓa ꝓorta saira, tumra tan bemarkor ꝓobora hunae, tain fereshanit forigesoin, erlagi ami tanre faꝓaiar.

<sup>27</sup> Ashole tain kub bemar asla, bemare tan na-basar halot oigesil. Oile Allae tanre rohom korsoin. Kali tanre nae, tain basi zaoae Allae amareo bout boꝝo rohom korsoin, zate ami ek koshtor ufre ar kunu koshto na fai.

<sup>28</sup> Erlagi ami kub kiali oia tanre faɽaiar, zate tanre faia tumrao kushi o, ar amar monor sintao hori zae.

<sup>29</sup> Te Allar bonda hishabe furafur kushi oia tanre ɽobul ɽorio, ar erar laɽan manshore ijot ɽorio.

<sup>30</sup> Al-Mosir toblig korat gia tain morar foti oigesla. Amar samne na taɽae tumra ze ɽam ɽortae farso na, ou ɽamor lagi tain nizor zan diteo razi asla.

### 3

#### *Dadir musla bad dia Allar ruhe ebadot ɽoro*

<sup>1</sup> O amar bai oɽol, hesh-mesh ɽoiram, malikor name kushi ɽoro. Ek befar loia bare bare lekte amar kunu koshto or na, tumrare basanir lagiu ami ita ɽorram.

<sup>2</sup> Huno, hou kukror fal taki, mani naforman dolor dadir musla taki hushiar roio. Itae to tarar shorilor ɽaɽa-sirar ufreu borosha ɽore.

<sup>3</sup> Ashole amrau oilam ɽaɽi mosolmani ɽorail manush, amra to Isa al-Mosir name gourob ɽori, Allar ruhur bole tan ebadot ɽori, shorili kunu ebadotor ufre borosha ɽori na.

<sup>4</sup> Ashole ɽeu zudi mono ɽore, nizor shorili ebadotor ufre borosha ɽorar zukti ase, te he buzilauk, tar saite amar aro beshi zukti ase. Amio itar ufre borosha ɽortam farlam one.

<sup>5</sup> Zonmor aɽ dinor dinu amar mosolmani ɽam ɽorail oisil. Ami eɽzon ɽaɽi Ibrani, amar zonom oise to Boni Israilor Bin-Iamin guštīt. Hozrot Musa nobir shoriotor befare ami to Forishi zomator.

<sup>6</sup> Shoriot manar befare kunu manshe amar kut bar ɽorto farse na. Dormor befare ami kub ɽora, al-Mosir zomator ufreo ami zulom ɽortam.

<sup>7</sup> Oile ou amol ɽorae amar zoto faeda oisil, oɽon al-Mosir lagi ami itare ɽeti mono ɽori.

<sup>8</sup> Ashole ami zar lagi i ɽeti shikar ɽoriar, einu amar malik Isa al-Mosi. Tanre zanar mazeu hoɽol taki boꝝo faeda, tan tulonae bad-baki hokkoltareu ami ɽeti mono ɽori. Ami zate al-Mosire fai, ar amare zate al-Mosir loge eɽano milail deɽa zae, ou nioteu ami ita hokkoltare moelar laɽan horaia falaisi.

<sup>9</sup> Te shoriot manar ami ze forezgar bonigesi, ikan nae, al-Mosir ufre iman anaeu Allae amare forezgar hishabe ɽobul ɽorsoin. I forezgari ɽali Alla takiu mile, ita to imanor ufre nirbor ɽore. Al-Mosir loge milar badeu amar ou halot oise.

<sup>10</sup> Te ami al-Mosire sintam sai, ze kudroti bole tanre mora taki zinda ɽora oisil, ou bolreo sintam sai. Ami tan duk-mosibotor bagi oitam sai, tain zela nizor zan kurbanu disla, amio ou mouto shorik oitam sai.

<sup>11</sup> Ar zekunu laɽan moron taki zinda oato shorik roi.

#### *Aɽerator fote solo*

<sup>12</sup> Te ami zeta faitam sairam, ita ze oɽonu failisi, ba furafur kamiab oigesi ila kunta nae. Hozrot Isa al-Mosie ze niote amare bondi ɽorsoin, ou niot fura ɽorar lagiu ami douɽairam.

<sup>13</sup> Bai oɽol, ami mono ɽorram na, ami itar lagal failisi. Oile ɽoror hokolta falaia ami dile-zane sammendi douɽairar.

<sup>14</sup> Douɽai douɽai sesta ɽoriar, Isa al-Mosir zoriae Alla Pakor ze behesti daot ase, furushkar hishabe ou daoto hamaitam fari.

<sup>15</sup> Erlagi koiram, amra zara Hozrot Isar fote bout aguai gesi, amrar nioto olağan oa zorur. Ar tumrar zudi oinno kunu niot taķe, te Allaeu fot batai dibane.

<sup>16</sup> Zai ouk, amra zotoķan aguaisi, ou laķan zindegio ķatani usit.

<sup>17</sup> Bai oķol, tumra kilan zindegı ķaķaitae, ita to ami hikaisi. Tumra amar laķan solo, ar ou laķan zara sole, tarare deķia hiko.

<sup>18</sup> Ami to bout bar tumrare ķoisi, ar sokur fani falaia oķono koiram, ilao bout zon ase, zera al-Mosir duk-kosħtor solibor dushmonor laķan soler.

<sup>19</sup> Tarar ķofalo ase binash. Tarar feķu tarar Alla. Naformani ķam loia tara boŗai ķore, ķali duniar dandae fagol.

<sup>20</sup> Oile amrar ashol baŗi to behesto. Amrar toraora malik, Hozrot Isa al-Mosie hon taki toshrif anba. Amra tan lagi dile-zane bar sairam.

<sup>21</sup> Tain aia amrar ou ķomzur ķaea bodlaia, tan ķaeear laķan ķemota-ala nuror ķaea diba. Ze kudroti bole tain hokkolta ķorta faroin, hou boleu tain ita ķorba.

## 4

<sup>1</sup> O amar maear bai oķol, ami tumrare deķtam sai. Tumrau amar kushi, amar zoeor mala. Amrar malikor loge tumra mozbut oia lagia ro.

### *Hozrot Paulusor foramish*

<sup>2</sup> O amar boin Salima ar Saida, ami minot ķori koiram, eķ malikor ķezmoto lagail aso ķori, tumra mili-mishi eķ mone solo.

<sup>3</sup> O amar logor ashol shongi, ami tumareo minot ķorram, tumi ou beķintore shaijjo ķorio. Al-Mosir kush-ķobri toblig kamo era amar loge bout ķosħto ķorsoin. Kiliman ar oinnainno baiaintor logeo ķosħto ķorsoin. Tarar nam to Allar zindegı ķatat leķa ase.

<sup>4</sup> Malik Isar name tumra hamesha kushi-bashi ķoro. Ami hirbar koiram, kushi-bashi ķoro.

<sup>5</sup> Tumrar norom bebogar zanu hoķol manshor sokut foŗe. Zano to, amrar malik kub zoldiu aira.

<sup>6</sup> Kunu befareu tumra fereshan oio na, borong munazat ķoro. Tumrar zotota saibar ase, Allar shukria adae ķoria tan gese sao.

<sup>7</sup> Teu Allar deoa ze shantir ķota manshe sintao ķorto fare na, Isa al-Mosir mazdi ou shanti aia tumrar dil ar monre roikka ķorbo.

<sup>8</sup> O bai oķol, ami hesh-mesh koiram, zeta hasa, zeta ufozukto, hok, ķaķi, shundur, ar ijot faoar zuka, mani zeta bala ar zetae tarif oe, ou laķan befare tumra kiali o.

<sup>9</sup> Tumra amar ges taki ze talim faisio, zeta huncho, zeta deķso, ar zeta ķobul ķorso ota oķon amol ķoro. Teu shanti deora Allao tumrar loge loge roiba.

### *Dan-ķoerator lagi doinnobad*

<sup>10</sup> Malike amar kushi aro baŗai dila, bout din bade tumra amare mono ķorrae. Amar lagi to hameshau tumra sinta ķorso, oile ita deķanir shuzug faisio na.

<sup>11</sup> Kunu obabo foŗia ami ikan koiram na, zekunu haloteu shontusto roaķan ami zani.

<sup>12</sup> Obabi ba nobabi halote, ufashi feķe ba bora feķe, doni ba goribir maze kila shontusto roa zae, ita talim ami faisio.

<sup>13</sup> Ashole zein amare bol-shokti zugaia dein, tan boleu ami hokkolta ķortam fari.

<sup>14</sup> Ta-o tumra amar ķosħtor loge shorik oia, kub bala ķam ķorso.

<sup>15</sup> O Filifi zomator mumin oḳol, tumra to zano, tumra foela kush-ḳobri faoar bade ami zebła Makidonia desh taki geslamgi, ou shomoe tumra saḳa ar kunu zomateu amar loge kunuzat len-den ḳorse na.

<sup>16</sup> Ami zebła Tisholoniki ṭauno aslam, ou shomoe amar obabor ḳalo tumra ḳoebar shaijjo faṭaiso.

<sup>17</sup> Ami tumrar ges taki kunu dan-dokkina sairam na, oile tumrar lagi ola eḳ fol asha ḳorram, zeta tumrar amol-nomat zoma roibo.

<sup>18</sup> Amar hoḳol faonau ami failisi. Ashole amar zotoḳan zorur, er saiteo beshi ase. Usaid bair at taki tumrar ufohar faia oḳon amar bout oise. Ou ufohar to Allai kushboeala, Allar dorbaro ḳobul oar zuka kurbanı. Alla Pak itae kushi oin.

<sup>19</sup> Amar Allae tan nızor gourobob don hishabe, Hozrot Isa al-Mosir usillae tumrar hoḳol obab dur ḳorba.

<sup>20</sup> Zuge zuge hor-hamesha amrar gaibi baf Alla Pakor tarif zari rouk. Amin.

### *Aḳeri munazat ar salam*

<sup>21</sup> Hozrot Isa al-Mosir torıkar Allar hoḳol bondare amar salam dio. Amar logor hoḳol baiainte tumrare salam zanaira.

<sup>22</sup> Allar zoto pak bonda i zagat asoin, ḳas ḳori bashsha Ḳoisoror baḳır mumin oḳole salam zanaira.

<sup>23</sup> Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo taḳouk. Amin.



## Fobitro Injil Shorif 12 nombor sifara al-Kolosia Forisiti

Fobitro asmani kitabor ou al-Kolosia sifara, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onunam 27 bosor bade ikan leka oise.

Hozrot Paulus nize kunu shomoe ou Kolosi tauno gesoin na, oile Allar kalam hunia ou taunor bout manshe Hozrot Isar torika qobul qorsoin. Ou qobor hunia tan mono kub kushi asil. Ermaze tain qobor faila, Kolosi taunor kunu kunu ustade Hozrot Isar name bul talim toblig korra, tara ashol talimor loqe tarar mongora kisu motobad, riti-reoazo hikaira, erlagi Hozrot Pauluse mono kub qoshto faia sitir nomunae ou sohifa lekla.

Tain zanaila, guna taki nazat faoar lagi hou ustad oqolor hikail talimor kunu zorur nae. Tara hikaita, firista oqolor name ebadot qora, mosolmani kam qorani, nanan nomunar haram-halal kanir kota. Erdae lekoqe zanaila, guna taki nazat faoar lagi ita ustador talimor kunu zorur nae. Tain Kolosiar mumin oqolre bout utshaho zugaisoin, Hozrot Isar ufre imane mozbut oar lagi.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam, shukria, munazat 1:1-14 aeat
- (2) Allar morzi-munshae al-Mosir kam 1:15-2:19
- (3) al-Mosir mazdiau aqeri zindegı 2:20-4:6
- (4) Aqeri munazat ar salam 4:7-18

### *Hozrot Paulusor salam, shukria ar munazat*

<sup>1-2</sup> Ami Paulus, Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir eqzon sahabi. Kolosi taunor maze al-Mosir torikar pak bonda ar mumin oqolor gese ami ar bai Timotie ou sohifaqan lekram. Amrar gaibi baf Alla Pake tumrar ufre rohomot ar shanti nazil qoroukka.

<sup>3-4</sup> Hozrot Isa al-Mosir ufre tumrar iman ar Allar pak bonda oqolre maea qorar qota amra hunchi. Erlagi zeblau tumrar lagi dua qori, ou shomoe amrar malik Isa al-Mosir gaibi baf Alla Pakor shukria adae qori.

<sup>5</sup> Tumra age ze kush-qobri mani Allar hok kalam faisoi, ou kalam huniau tumrar mono eq asha zonmise. Ou asha takiu tumrar iman ar maea foeda oise. Ar tumra asha qorrae ze saman faitae, ita to behesto raqa ase.

<sup>6</sup> I kush-qobri duniar hoqolbae sitria bala folala oia din din barer. Ze din tone tumra ou kush-qobri ar Allar rohomotir befare furafur huncho, ou din toneu itae tumrar bitreo furafur kam qorer.

<sup>7</sup> Ou kush-qobrir qota tumra amar logor maeer bai Abu-Farasor gese huncho. Tain tumrar torof taki al-Mosir eqzon hok kezmotqari.

<sup>8</sup> Pak ruhur bole tumrar dilor maze ze maea foeda oise, ou befare Abu-Farase amrare zanaisoin.

<sup>9</sup> Erlagi tumrar befare hunar bad takiu amra hamesha tumrar lagi dua qori. Ruhani ilim ar buddi dia tumra zanu Allar munsha furafur buztae faro.

<sup>10</sup> Amra Allar dorbaro ou duau qorram, tumra zate hoqol befare al-Mosir morzi zugaia solo ar tan ufozuko ummotor laqan zindegı qatao. Hok kam qori qori foloban o, ar Alla Pakre aro bala qori sino.

<sup>11</sup> Allae tan moha kudroti bole hoḳol nomunar bol dia tumrare boloban koroukka. Bala-mosiboto forleo kushi-bashi roia sobor ḳorar tofik deukka.

<sup>12</sup> Ar hoḳol shomoe behesti baf Alla Pakor shukria zanao. Allar pak bonda okole nuror bashshait ze odikar faiba, itar bagi oar lagi to tainu tumrare ufozukto banaisoin.

<sup>13</sup> Tainu amrare andairor bashshai taki uddar ḳoria, tan ḳas maear zonor bashshait anchoin.

<sup>14</sup> Ou maear zonor ufre iman anae amra rehai fais, mani guna taki mafi fais.

### *al-Mosiu hokkoltar fordan*

<sup>15</sup> Ou maear zonu oila, batuni Allar zairi surot; hokkolta foeda ḳorar age tain asla, ar foeda oa hokkoltar maze tainu fordan.

<sup>16</sup> Asman-zominor maze deḳa ar a-deḳa zotota ase, ita bashshai ouk ba bahaduri, shashon kiba ḳemota ouk, hokkoltau tan ator foeda. Ita to ḳali tan lagi foeda ḳora oise.

<sup>17</sup> Hokkoltar foela tain asla ar tan mazdiau hoḳolta ṭikia ase.

<sup>18</sup> Tainu tan shorilor mata, mani zomator mata. Tainu hokkoltar foela, ar tainu foela murda taki zinda oisoin, zate hoḳol befare tainu fordan oita faroin.

<sup>19</sup> Allae saila, tan Allai gunor hokkolta zanu al-Mosir maze taḳe.

<sup>20</sup> Ar duniat ba behesto zenou oe na ḳene, ou al-Mosir mazdia zanu hokkoltar loge tan milon oe. Tain saila, solibor ufre al-Mosir kurbanir lour bodla shanti ḳaimor mazdi ou milon ouk.

<sup>21</sup> Tumra to eḳ shomoe Allar ges taki duroi aslae, ar tan befare tumrar dilo dushmani bab asil. Ita tumrar bod ḳamor mazdi zair oise.

<sup>22</sup> Oile al-Mosir zan kurbanir mazdi Allae tumrareo tan loge milon goṭaisoin, zate tumrare fak-fobitro, nikut ar ni-oforadi halote tan samne azir ḳorta faroin.

<sup>23</sup> Te al-Mosir befare kush-ḳobri taki ze nichchit asha tumra fais, ḳali ou ashar ufre imane tir roio, in taki loṛio na. Tumra to zano, i kush-ḳobri hara duniat toblig kora oise, ami Pauluso ou kush-ḳobri tobligor ḳadim oisi.

### *Zomator lagi Hozrot Paulusor ḳam*

<sup>24</sup> Tumrar lagi ami duk-mosibot shoiḳo ḳorae kub anondo fairam. Zano to, al-Mosir shoril mani zomator lagi tan ze duk-musibot okono baki ase, ita okon amar shoril dia fura ḳoriar.

<sup>25</sup> Alla Pake tan fobitro kalam tumrar gese furafur toblig korar bar amare disoin, gotikeu ami zomator eḳzon ḳezmotḳari oisi.

<sup>26</sup> Allar kalamor ze batuni befar agor zomanar manshor gese zug zug dori lukail asil, ita okon tan pak bonda okolor gese zair ḳora oise.

<sup>27</sup> Allae saisoin, bin zati okolor geseo tan batuni munshar gourob ze kita, ita zenu tan hoḳol bonda okole zanta faroin. Ashole al-Mosi tumrar dilo asoin, gotike tumra gourob faoar asha fais.

<sup>28</sup> Ar ou al-Mosir befare amra toblig koriar, Allar deoa aḳol-hekmot dia manshore hushiar ḳoriar ar talim diar zate al-Mosir torikat furafur kamil halote tarare Allar dorbaro azir ḳortam fari.

<sup>29</sup> Ou niote Allar ze kudroti bol amar maze ḳam ḳorer, ou kudroti boleu ami dile-zane menot ḳoriar.

## 2

<sup>1</sup> Ami tumrare zanaitam sairam, ami to tumrar lagi, Laodikea ʔaunor zomator lagi, ar zera amare dekse na tarar lagio ʔoto menot ʔorram.

<sup>2</sup> Ami sairam, tarar dilo borosha faia mohobbote eʔ ouk. Ar furafur akole akoldar bonia nichchit ouk. Teu Allar lukail batuni bed buzbo, mani al-Mosire tara sinbo.

<sup>3</sup> Al-Mosir mazeu hoʔol aʔol-hekmot lukail ase.

<sup>4</sup> Ami ita ʔoilam, zate ʔeu banoaʔ mat-ʔota matia tumrare be-fote nito na fare.

<sup>5</sup> Ami sho-shorile tumrar maze na taʔleo ruhur bole ʔiku tumrar maze azir asi. Tumrar bala sal-cholon ar al-Mosir ufre mozbut iman dekia amar kub bala lager.

### *al-Mosir mazeu ashol zindeg*

<sup>6</sup> Isa al-Mosire tumra malik hishabe zela ʔobul ʔorso, ou laʔan tan loge roia zindegio ʔatao.

<sup>7</sup> Al-Mosir maze shullo-ana ʔub dia tumrar zindegire goʔia tulo. Tumra talim faia ze iman ancho, ou imane mozbut ro ar hamesha Alla Pakor shukria adae ʔoro.

<sup>8</sup> Tumra hushiar roio, ʔeu zanu tumrare manshor banail mongoʔa talimdi bandia be-fote ʔania nito na fare. Al-Mosir loge i talimor kunu mil nai, ita to manshor mongoʔa rosomot ar duniabi nanan asar-beboharor ufre borosha ʔore.

<sup>9</sup> Allar hokkol laʔan gunagun al-Mosir ʔae ar bitre ase.

<sup>10</sup> Erlagi al-Mosir loge shorik oia tumrao hoʔol gune kamil oiso, tan ashon to hoʔol nomunar shashonʔari ar ʔemota-ala hokkoltar ufre.

<sup>11</sup> Al-Mosir ufre iman anae to tumrare mosolmani ʔam ʔorail oise. Ou mosolmani kunu manshor ate ʔorail oise na, al-Mosie nizeu ita ʔorsoin, mani dilor maze ze bod ʔaish asil, ou bod ʔaishre dil taki ʔaʔia falaisoin.

<sup>12</sup> Toubar gusolor mazdi al-Mosir loge tumrareo maʔi deoa oisil, ar zein al-Mosire murda taki zinda ʔorsoin, hou Allar kudroti bole imanor mazdi tumrareo al-Mosir loge zinda ʔora oise.

<sup>13</sup> Tumrar guna ar dilor bod ʔaish na horanie murda aslae, oile Allae tumrare al-Mosir loge zinda ʔorsoin. Tain amrar hoʔol gunar mafi disoin.

<sup>14</sup> Ar amrar bod amol-nomar ze dolil asil, ou dolilre hoʔol zator dabi-daoa shudda fusia falaisoin. Lakʔidi banail ze solibo Isare ʔatol ʔora oise, ou solibo i dolilre fereg maria batil ʔorsoin.

<sup>15</sup> Al-Mosie bod shashonʔari ar ʔemota-ala hokkolor ʔemotare binash ʔorsoin. Solibo tan nizor zan kurbanir mazdi tarar ufre zoei oisoin ar hoʔolor samne tarar muk nisa ʔorsoin.

### *Noʔol talimor befare hushiyari*

<sup>16</sup> Erlagi shinni-shokhat, fuza-proshad omaboisha-funnima, id ba Zummabaror niom-ʔanun loia tumrare dushi ʔorar eʔtiar ʔeuror nai.

<sup>17</sup> Ita to asil, bobishote zeta aibo otar eʔʔa nomuna matro, oile asholta to al-Mosir mazeu ase.

<sup>18</sup> Zera nizor shorilre ʔosho deoa ar frista oʔolor ebadot ʔorare zoruri mono ʔore, era zanu tumrare furushkaror fot taki horaito na fare. Ou nomunar manshe zeta dekse ʔoia ʔamoʔa boʔai-beʔagiri ʔore, ar ota loia boʔo boʔo gof mare, ashole erar ontor to ʔali duniabi sintae bora.

<sup>19</sup> Tara to matare, mani Isa al-Mosire mozbut ʔori doria raʔe na, ou matar ʔemotae asta shorilre aʔdi-mangsho bol-shokti faia eʔano roe, ar Allai bole bare.

<sup>20</sup> Al-Mosir loge mara gia tumra zebła duniabi hoƙol sal-cholon taki horia aiso, te hirbar ƙene duniabi manshor laƙan duniabi niom-nitir gulam oirae?

<sup>21-22</sup> Huno, ze zinish bebohar ƙorte ƙorte borbad oizae, ou zinishor befare ola niom ase, ita dorio na, soio na, ƙaio na. Ita to ƙali manshor mongoƙa hukum ar talim.

<sup>23</sup> Kemne ebadot ƙora, nizore nisa ƙora, kemne nizor shorilre ƙosƙto deoa, ou niom-nitie ota hikae. I niom-niti deƙle mono oe, ita kub aƙolor ƙam, oile dilor bod ƙaishre domon ƙorar laƙi itar kunu damu nai.

### 3

#### *al-Mosir ummator noea zindegı*

<sup>1</sup> Huno, tumra to al-Mosir loge mora taki zinda oiso, ar al-Mosi to behesto Allar ɗainor toƙto boat asoin, erlagi tumrao oula behesti befar loia ashik o.

<sup>2</sup> Duniabi befare ashik na bonia, behesti befare ashik o.

<sup>3</sup> Tumra to mara geso, tumrar zindegı al-Mosir loge Allar dorbaro lukail ase.

<sup>4</sup> Zein tumrar zindegı, hou al-Mosi zebła hoƙolor samne zair oiba, ou shomoe tumrao tan mohimar baƙi oia tan loge zair oibae.

<sup>5</sup> Erlagi gunar zeta rifu oƙol tumrar zindegıt ase, itare eƙdom binash ƙorilao. Ita oilo hokkol nomunar zina, nafaki, bod ƙaish, ku-sinta, ar lub-lalos, i lub-lalos oilo eƙ laƙan murtifuza.

<sup>6</sup> Zara Allar naformani ƙore, otar ƙaroneu tarar ufre Allar gozob lamia ae.

<sup>7</sup> Tumrao age ou laƙan naformanir maze zindegı ƙaƙaitae.

<sup>8</sup> Oile oƙon rag-gusa, bitori dushmoni, ingsha-ninda, gala-gali ar ƙobisi mat-ƙota tumrar ges taki horailao.

<sup>9</sup> Eƙe-oinne misa matio na, ƙaron tumrar zindegir furan 'ami're tar hoƙol amol shudda furan ƙafoƙor laƙan falai diso,

<sup>10</sup> ar Allar deoa noea 'ami're noea ƙafoƙor laƙan findiso. Ou noea 'ami' aro noea oia tar foeda ƙorra malikor laƙan boner, zate ou foeda ƙorrare tumra furafur sino.

<sup>11</sup> Ou halote lhudi kiba bin zati, mosolmani ƙam ƙorail ba na ƙorail, oshikkito borbor, nisa zati, gulam ba azad manshor maze kunu tofat nai. Ita hoƙoltar maze al-Mosiu fordan, hoƙolor mazeu tain asoin.

<sup>12</sup> Te Allae zarare fosond ƙoria tan nizor laƙi alog ƙorsoin, tan hou maear bonda hishabe tumrar dilor maea-momota, doya, norom bebohar, norom shobab ar sobor dia nizore hazao.

<sup>13</sup> Eƙe-oinnore shoiƙjo ƙoro, ƙeuror birudde tumrar kunu nalish taƙle tare maf ƙori deo. Malike zela tumrare maf ƙorsoin, tumrao oula eƙe-oinne maf ƙora zorur.

<sup>14</sup> Ar ita hokkoltar loge maea-mohobbotdi nizore hazao. Mohobbote to hoƙolre furafur eƙloge bandia raƙe.

<sup>15</sup> Al-Mosie ze shanti dan ƙoroin, ou shanti tumrare dilo roia tumrare salauk. Eƙ shoril oia shantir maze roitae ƙoriu to tumrare daot deoa oise. Tumra shukur-guzar ƙorat ro.

<sup>16</sup> Al-Mosir kalamre tumrar dilor maze furafur boshot ƙorte deo. Allar deoa aƙol ƙaƙaia eƙe-oinnore talim ar foramish deo. Allar shukria adae ƙorar mazdi tan name hamd, ƙaoali ar Zobur Shorifor gozol gao.

<sup>17</sup> Tumra mukdi zeta mato ar shoril dia zotota ƙoro, ita Hozrot Isar name ƙoro, tan usilla loia gaibi baf Alla Pakor shukria zanao.

*Foribaror lagi foramish*

<sup>18</sup> Tumra zera bou oiso, tumra forteke zarzir zamair hukum mania solo, malikor bonda hishabe to ola sola zorur.

<sup>19</sup> Tumra zera zamai oiso, tumrao zarzir boure mohobbot qorior, bour loge koçu bebogar qorio na.

<sup>20</sup> Tumra zera fua-furi, tumra hoqol befare ma-bafor baiddo roio, ila solle malik kushi oin.

<sup>21</sup> Ar tumra zera baf oiso, tumra nizar fua-furintor monre titta qorio na, zate tarar mon na bange.

<sup>22</sup> Tumra zera gulam, tumra hoqol befare tumrar zogotor munib okolor baiddo roio. Tara samne roia zebra tumrar kam-kaz dekooin, qali ou shomoe tarare kushi rakar sešta na qoria, borong malikor dor-qof bitre rakia qati dile tarar baiddo roio.

<sup>23</sup> Tumra zetau koro na kene, ita manshor lagi nae, borong malikre kushi korar niote dile-zane qorio.

<sup>24</sup> Mono rakio, malike tan bonda okolor lagi zeta raksoin, ita to furushkar hishabe tan ges takiu tumra faibae. Tumra to qali Hozrot Isa al-Mosir kezmot korrae.

<sup>25</sup> Ar ze zone naformanani qore, he to tar kamor fol faibo. Mono rakio, malike qeuror muk saia bisar qoroin na.

**4**

<sup>1</sup> Tumra zera munib, tumrar gulam okolor loge niae ar hok insaf qorio. Mono rakio, behestor maze tumraro eqzon munib asoin.

*Aqeri foramish*

<sup>2</sup> Tumra mon dia shukria adae qoria dua qorat roio.

<sup>3</sup> Amrar lagio dua qorio, zate Allae amrare al-Mosir befare batuni hok kalam toblig korar tofik dein. Ou batuni hok kalamor lagiu to amare bondi qora oise.

<sup>4</sup> Dua qorio, manshore zela forishkar qori buzani zorur, ami zanu tik oula buzaitam fari.

<sup>5</sup> Al-Mosir torikar bairor manshor loge aqol qataia solio, ar toblig korar hokkol shuzug kamo lagaio.

<sup>6</sup> Tumrar mukor zaban hamesha miqa ar roshail ouk, zate qare kila zuaf ditae, ita tumra buzo.

*Aqeri munazat ar salam*

<sup>7</sup> Amrar maear bai, bishashi kadim ar malikor kezmoto amrar logor tobligkari Tukiko baie, amar bistarito qobora-qobor tumrare zanaiba.

<sup>8</sup> Tan marfote amrar hal-hokikot zanbae, tain tumrare shaosh diba. Erlagi ami tanre tumrar gese faqailam.

<sup>9</sup> Tukikor loge amrar maear imandar bai Onisimreo faqailam. Ein to tumraru eqzon. Tara inor hoqol qobor-antor tumrare zanaiba.

<sup>10</sup> Amar logor bondi bai Aristakus ar Barnabasar kuqum Markuseo tumrare salam disoin. Ou Markusor befare tumra to ag takiu qobor faiso, tain zudi tumrar gese zain, te kushi mone tanre qobul qorio.

<sup>11</sup> Ar Isa urfe Iustuseo tumrare salam disoin. Allar bashshair lagi Ihudi okolor maze qali ou tin zoneu amar loge kam qoroin, tara amare bout shaosh disoin.

<sup>12</sup> Abu-Faraseo tumrare salam disoin, tain to tumrar afon manush ar Isa al-Mosir gulam. Ein hamesha tumrar lagi dile-zane munazat qorra, tumra zate kamil o, ar Allar morzi-munsha buzia mozbut oia ubao.

<sup>13</sup> Tan befare ami ou shakki ditam fari, tumrar lagi ar Laodikea, Hiorapoli taunor manshor lagio Abu-Farase kub menot koroin.

<sup>14</sup> Amrar maear kobiraz Luk ar bai Dimaseo tumrare salam disoin.

<sup>15</sup> Laodikear imandar bai oqolre, ar Nimufa ar tan barir zomator hoqolor geseo salam zanaio.

<sup>16</sup> Tumra ou siŕikan foŕia harle Laodikear zomator manshore foŕar lagi dio ar Laodikea zomatre dusra ze siŕi deoa oise, ou siŕio tumra foŕio.

<sup>17</sup> Arkipasre oŕan koio, "Malikor kezmoto tumare ze kam deoa oise, ou kam shesh korar niote mon dia kam koro."

<sup>18</sup> Ami Pauluse nizor ate ou salamor kota leklam. Mono rakio, ami zelo bondi asi. Allae tumra hoqolor ufre rohomot nazil koroukka. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 13 nombor sifara foela Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 17 bosor bade Tisholoniki zomator gese ou foela bar sitir akare ikan leka oise. Tisholoniki asil Makidonia deshor razdani. Hozrot Paulus koiek hafta ou zagat asla, tan loge asla Timoti namor ek imandar. Ou tauno Hozrot Isar ummot okolor ek zomat oisil, Hozrot Timotie ou zomator deka-huna korta (Sahabi Nama 17 ruku dekba).

Zulumor lagi Hozrot Paulus i zaga taki horia zaoar bade Hozrot Timotie ou zomator hal-hokikoto tanre zanaisoin, zania tain i sohifa leksoin. I sifarar 4 ruku 14 aeato ase, "Hozrot Isae dusrabar toshrif anle, Isar ufre iman ania zerar mout oise, Allae tarareo Isar loge milon kororia tan loge niba." Otar lagi tarare shaosh deoa or.

### **Ermaze ase,**

- (1) Tisholoniki zomator iman *1 ruku*
- (2) Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor *2:1-16 aeat*
- (3) Tisholonikir muminre hirbar dekar kial *2:17-3:13*
- (4) Shorilre fobitro rakia hushiar ro *4:1-12*
- (5) al-Mosi dusrabar aibar hal-hokikot *4:13-5:11*
- (6) Kuriami bad dia nek kam koro *5:12-28*

<sup>1</sup> Ami Paulus, bai Silas ar Timotie Tisholoniki taunor zomator gese lekram. Tumra amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir afon zon oiso. Tumrar ufre rohomot ar shanti nazil ouk.

### *Tisholoniki zomator iman*

<sup>2</sup> Amra dua korar bala hamesha tumrar zomator hoqolor nam mono kororia Allar shukria adae kori.

<sup>3</sup> Imanor lagi tumra ze kam korrae, mohobbotor lagi tumra ze menot korrae ar Hozrot Isa al-Mosir ufre asha-borosha kororia tumra ze sobor korrae, ita amrar gaibi baf Allar dorbaro dua korar shomoe hamesha mono kori.

<sup>4</sup> O bai okol, Allar maear bonda okol, amra zani, Allaeu tumrare fosond korsoin.

<sup>5</sup> Amrar kush-kobrir toblig kam to tumrar gese qali mukor kotau roise na, borong Allai bol, Pak Ruh, ar nichchit boroshar ufre salu oise. Tumrar balair lagi amra zebra tumrar loge roitam, ou shomoe kilan solchi, ita to tumra zano-u.

<sup>6</sup> Tumra bout zulum-mosibotor mazeo Pak Ruhur deoa kushie amrar toblig kobul kororia, amrar ar malikor fote solrae.

<sup>7</sup> Oula solia tumra Makidonia ar Gris deshor mumin okolor gese ek nishana oigeso.

<sup>8</sup> Malikor kalam tumrar mazdi qali Makidonia ar Gris deshou sitrise na, borong Allar ufre tumrar imanor kota hoqol zagatu sitrigese. I befare amra kunta matar zorur nae.

<sup>9</sup> Hoqol mansheu to amrare koira, tumra koto ador kororia amrare kobul korsilae, tara eokan koira, tumra kila deb-debintor fuza bad dia Allar foti oia, zinda hok Allar ebadot korat aiso.

<sup>10</sup> Ar murda oqolor maz taki zenre zinda qori tula oise, hou Isa duniat aoar bar saitae faro. Tain oila Allar kas maear zon Ibnulla, behest taki lamia aira, Allar ze gozob aia lamer, i gozob taki ou Isae amrare basaiba.

## 2

### *Tisholoniki tauno Hozrot Paulusor agor sofor*

<sup>1</sup> Bai oqol, tumra to nizeu zano, tumrar gese amrar zaoakan beqama gese na.

<sup>2</sup> Tumra eoqano zano, er age amra Filifi tauno zulum-mosiboto forslam ar bejjot oislam. Bade tumrar ono-o bout bada-nished qataia amra Allai shaoshe shaoshi oia dile-zane tan kush-qobri kula-mela toblig korsilam.

<sup>3</sup> Amrar daot to kunu bul talim taki nae, kunu bod nioteo nae ba kunu toga-toqir nioteo nae.

<sup>4</sup> Qali Allae amrare zoiggo mono qoria zela kush-qobri tobligor daeitto disoin, amra olau toblig korram. Kunu manshore kush qorar niote amra ita koiram na, qali zein amrar dilre zasai qoria deqoin, hou Allare kush qorar lagi toblig korram.

<sup>5</sup> Tumra to zano, amra kunu shomoeu keuror gese tel-malish qoria qota matsi na, ar kunu lub-laloso foria dandabazir qamo qorsi na, eq Allau itar shakki.

<sup>6</sup> Kunu manshor ges taki ijot faite asha qorsi na, tumrar ges takio na, ba baira manshor ges takio na. Amra ichcha qorle to al-Mosir sahabi hishabe tumrar ufre dabi qaitam farlam one.

<sup>7</sup> Oile er bodla, ma'e zela nizor huruttainre zoe-zoton qoroin, tumrar loge taqar shomoe amra-o ola norom bebohar qorsi.

<sup>8</sup> Tumrar lagi kub beshi maea-mohobbot oae, qali Allai kush-qobri toblig nae, amrar nizor zan diteo razi aslam. Zano to, tumra oilae kub maear manush.

<sup>9</sup> Baiainre, ashole to amrar menot ar atni-qatnir qota, nichchoe tumrar mono ase. Allai kush-qobri tobligor faqe faqe amra dine-raite ruzi-ruzgar qorsi, zate amrar qorsa-fati tumra keuror lagi buza na oe.

<sup>10</sup> Ar tumra zera iman ancho, tumrar loge to amrar asar-bebohar asil fobitro, hok ar nikut. Tumrau itar shakki, ar Alla Pako shakki asoin.

<sup>11</sup> Tumra to zano, bafe zela nizor forteq aoladre utshaho, shantona ar mozbut foramish dein, amra-o tumra hoqolre oula foramish ditam,

<sup>12</sup> zate Allar bonda hishabe tumra ufozuko oia solo. Allae tumrare daot dira, tan nizor bashshai ar gourobob bagi oar lagi.

<sup>13</sup> Mono rakio, amra hamesha Allar shukria adae korram, qaron amrar ges taki Allar kalam hunia tumra zebra iman anchilae, hou shomoe kunu manshor mukor qota nae, borong Allar kalam hishabeu tumra ita qobul korsilae, ar hasau ita Allar kalam. Tumra zera iman ancho, hou kalameu tumrar dilo kam qorer.

<sup>14</sup> Bai oqol, Hozrot Isar torikae solra Allar zoto zomat oqol Ehudia zilat ase, tumrar hal-hokikot to tarar laqanu. Qaron tara zela nizor Ihudi zatir ato duk-mosibot faisoin, tumrao oula nizor zatir manshor ges taki duk-mosibot faiso.

<sup>15</sup> Mono rakio, Ihudi oqole Hozrot Isa ar nobi oqolre qatol korsil, tara amrar ufreo zulum qorse. Te Alla Pak tarar ufre kushi nae, hoqol manshor logeo tarar dushmoni bab ase.

<sup>16</sup> Tara amrare nished dira, zate bin-dormi manshor gese amra Allai nazator kush-qobri toblig na qori. Ou laqan tara zarzir gunar buza boqo korra. Erlagi tarar ufre Allar qara gozob lamse.



### *Tisholonikir muminre hirbar dekar kial*

<sup>17</sup> O bai oqol, monor dik taki na oileo, shorilor dik taki to amra tuṛa dinor lagi, tumrar ges taki horail asi. Erlagi amrar kub kial ase, zate tumrar mukkan hirbar dektam fari.

<sup>18</sup> Amra hoqolu, kas qori ami Pauluse bar bar seṣṣa qorsi tumrar gese aitam. Oile shoetane amrare aṭṭkailise.

<sup>19</sup> Hasau amrar malik Isae zebła toshrif anba, ou shomoe tan samne amrar asha, anondo ar gourob zoeor mala hishabe kita faimu? Ita to tumrau nae ni?

<sup>20</sup> Ashole tumrau amrar gourob, tumrau amrar anondo.

## 3

<sup>1</sup> Bade amra zebła ar shoiĵjo qortam farlam na, ou shomoe amra niot qorlam, amra eklau Atinia ṭauno roia,

<sup>2</sup> amrar bai Timotire faṭaimu, zate tain ĵia tumrar iman mozbut qoroin ar monor shaosh zugain. Tain to al-Mosir kush-qobrir toblig kamo Allar qadim, amrar logor bai, tanre faṭailam,

<sup>3</sup> zate ou duk-mosibotor mazeo tumra qeu qoredi na zao. Tumrar zana ase, duk-mosibot amrar ufre ṭiku aibo, ar ita shoiĵjo qora lagbo.

<sup>4</sup> Ami age zebła tumrar loge aslam, hou shomoe tumrare qoisi, duk-mosibot amrar ufre aibou, ar ṭiku olaṭan aise.

<sup>5</sup> Te ami zebła ar shoiĵjo qortam farlam na, ou shomoe tumrar imanor halot dekar lagi Timoti baire faṭailam. Amar mono dor asil, kizanu shoetane tumrare lalos deqaise ar amrar hoqol menot beqama gesegi.

<sup>6</sup> Oile Timoti bai tumrar ges taki firia aia amrare zanaṣoin, tumrar iman ar maea mohobbotor halot bout bala. Tain qoisoin, tumra hamesha maea-mohobbote amrare mono qoro, ar amra zela tumrare dektam sairam, tumrau oula amrare dekar asha qorrae.

<sup>7</sup> O bai oqol, erlagiu tumrar imanor mozbutir qota hunia, amrar oto duk-mosibotor mazeo dilo shanti faisi.

<sup>8</sup> Tumra malikor ufre imane mozbut roileu, amrar zindegikan doinno.

<sup>9</sup> Tumrare loia Allar dorbaro amra ze kushi-bashi qoriar, itar lagi amra kila Allar shukria zanaitam, zanram na.

<sup>10</sup> Amra mon dia dine-raite hamesha dua qorram, zate tumrar mukkan hirbar dekar shuzug fai, ar tumrar imanor bad-baki hoqolta fura qortam fari.

<sup>11</sup> Te gaibi baf Allae ar Hozrot Isa al-Mosie zanu tumrar gese zaoar lagi amrare shuzug dein.

<sup>12</sup> Amra zela tumrar bae maea-mohobbotor maze qubi gesi, ṭik oula malik Isae tumrareo eke-oinne, ar hoqolor bae maea-mohobbote habu-ḍubu qaoaukka.

<sup>13</sup> Ou laṭan tain tumrar dil furafur mozbut qoroukka, zate amrar Hozrot Isae zebła tan nizor pak bonda oqol loia toshrif anba, ou shomoe amrar gaibi baf Allar nozoro tumra fobitro ar nikut ro.

## 4

### *Shorilre fobitro rakia hushiar ro*

<sup>1</sup> O baiain huno, Allare kushi qorar lagi qemne zindegi qatani lage, i talim to tumra amrar ges taki ageu faiso ar tumra ola solraeo. Erbadeo Hozrot Isar oia tumrare minot qoriar ar hushiar qoriar, tumra zela solrae, oula aro besh qori solo.

<sup>2</sup> Hozrot Isar deoa eqtiare amra zeta hukum disi, ita to tumrar zana ase.

<sup>3</sup> Ashole Allae saira, tumra zanu fak-fobitro o, mani hoqol nomunar zina taki horia ro.

<sup>4-5</sup> Ar zeta manshe Allare sinoin na, hou bin-dormir laqan shorilor kaishor boshe na solia, tumra forteq zone zarzir shorilre fak-fobitro rakia man-shommane zina taki hushiaro.

<sup>6</sup> I befare qeu zanu nizor bair loge gaddari na qore. Mono rakio, amra ageu tumrare qoisi ar hushiaro qorsi, ita naformani qorle malik Isae shaza diba.

<sup>7</sup> Allae kunu amrare daot disoin ni naformanir fote solar lagi? Tain to amrare fak-fobitro oia solar lagi qoisoin.

<sup>8</sup> Erlagi zegie i talim mane na, he qali duniar manshore mane na ikan nae, he ashole hou Allareu maner na, zein tumrare Pak Ruhu dan qorsoin.

<sup>9</sup> Te baie baie kila maea-mohobbot taqa zorur, i befare tumrare kunta leqar goroz nai, qaron Allae tumrare hikaisoin, eqe-oinne maea-mohobbot kortae.

<sup>10</sup> Ar hasau tumra asta Makidonia deshor bai-boinre oula maea qorrae. Oile amrar qas onurud oilo, tumrar i mohobbot zanu dine dine aro bare.

<sup>11</sup> Huno, amra age zela koisi, ou kota mafik shantie zindegi qatao, foror kamo naq na golaia nize kam qoria qao.

<sup>12</sup> Teu baira manshor sokut tumrar sal-cholon bodro oibo, ar oinno zonor ruzir ufre tumrar borosha qora lagto nae.

### *al-Mosi dusrabar aibar hal-hokikot*

<sup>13</sup> O bai oqol, huno, murda oqolor kun halot oibo, amra sairam ita tumra zano, zate moron bade kita oibo ikan na zanae zera nirash oizae, tumrar mon zanu ilaqan na oe.

<sup>14</sup> Huno, amra zebbla ekin qori, Hozrot Isar mout oisil oile tain zinda oia utsoin, te eoqano ekin qori, Hozrot Isae dusrabar toshrif anle Isar ufre iman ania zerar mout oise, Allae tarareo Isar loge milon qoria tan loge niba.

<sup>15</sup> Erlagi malikor kalam mafik tumrare qoiram, amra zera zinda asi ar malike toshrif anar ag forzonto zinda roimu, amra kunumonteu hi murda oqolor age zaitam fartam nae.

<sup>16</sup> Qaron Allai shingar aoazor loge loge, fordan firistar daqor loge, malik Isae zure haukdi hukum diba, tain nizeu behest taki lamia aiba. Ar al-Mosir ummot bonia zerar mout oigese, tarau foela zinda oia utba.

<sup>17</sup> Erbade amra zera duniat zinda taqmu, amrar malikor loge mulaqat qorar lagi amrareo megor saqat qori asmano tulia neoa oibo. Olaqan amra sirqal malikor loge roimu.

<sup>18</sup> Erlagi tumra ota zanaia eqzone aroqzonre utshaho deo.

## 5

<sup>1</sup> Baiainre, kun zomanat kun shomoe kita goqibo, ita tumrar gese leqar zorur nai.

<sup>2</sup> Tumra nizeu to bala qori zano, raitkur bala zela aqtau sur ae, malik Isa aibar dino tik olau aibo.

<sup>3</sup> I zogotor manshe zebbla qoiba, "Hoqolta shantie oigese, kunu dor-boe nai," ou shomoe, beqintor hurutta oar bedona zela aqtau dore, oula ota manshor shorbonash aqtau oibo. Tara kunumonteu rehai faito nae.

<sup>4</sup> Bai oqol, tumra kunu andarir maze boshot qorrae ni zen, hou din aqtau suror laqan tumrar ufre aito?

<sup>5</sup> Tumra hoqolu to Allar nuror ar dinor foror manush. Amra to andarir ba raitor balar manush nae.

<sup>6</sup> Erlagi ao, oinno manshor lağan amra na gumaia borong hozag roi ar nizore shamlaia raki.

<sup>7</sup> Zano to, zera gumae, tara raitor balaeu gumae ar zera modkur, rait oile tara mod kaia tal oe.

<sup>8</sup> Oile amra to dinor foror manush, erlagi nizore shamlaia raki. Amrar buk basanir lagi iman ar mohobbot dia buk guri, ar matare basanir lagi Allai nazator ashare sifair kefor lağan matat lagai.

<sup>9</sup> Mono rakio, Allae amrare shaza dibar lagi dakia anchoin na, borong amrar malik Isa al-Mosir usillae nazat faoar lagiu dakisoin.

<sup>10</sup> Ar al-Mosir mout oise to amrar lagiu, zate amra basi ba mori, tan logeu hamesha zinda roi.

<sup>11</sup> Erlagiu tumra oĝon zela ĝorrae, hamesha ola eĝe-oinnore shaosh deo ar ĝoria tulo.

### *Kuriami bad dia nek kam ĝoro*

<sup>12</sup> Te baiain, amra minot ĝoria ĝoiar, tumrar lagi zera aĝni-ĝaĝni ĝaĝoin, malikor oia tumrare salain ar nosiot ĝoroin, tumra erare ijĝot ĝorio.

<sup>13</sup> Tara zera ĝezmot ĝorra, otar bae saia dilor mohobbote tarare ĝas ijĝot dio. Ar tumra eĝe-oinne mili-mishi roio.

<sup>14</sup> O bai oĝol, tumrare ou nosiotĝan ĝoriar, zeta manush kuria, tumra itare hushiar ĝori deo, doraluk zonre shaosh deo, ĝomzur oĝolre shaiĝo ĝoro, ar doiĝo doria hokkolre shoiĝo ĝoro.

<sup>15</sup> Kial rakio, oinnaer bodla ĝeu zanu oinnae na ĝore. Tumra hamesha eĝe-oinnor, ar hoĝoloru balai ĝorar seĝta ĝorio.

<sup>16</sup> Hoĝol shomoe kushi-bashi ĝorat roio,

<sup>17</sup> hamesha dua-munazat ĝorio

<sup>18</sup> Ar hoĝol haloto Allar shukria adae ĝorio. Ķaron Alla Pakor kial oilo, Hozrot Isa al-Mosir loge imane tumra olaĝan solo.

<sup>19</sup> Pak ruhure dilor bitor taki nibaio na.

<sup>20</sup> Ar zera Allar oli hishabe batuni ĝoin, tarar ĝotare elami ĝorio na,

<sup>21</sup> borong hoĝolta zasai ĝori dekia, balaĝan bitre haraio.

<sup>22</sup> Ar hoĝol nomunar naformani taki horia roio.

<sup>23</sup> Shanti deora Allae nize tumrare furafur fak-fobitro koroukka, amrar malik Isa al-Mosie toshrif anar ĝalo tumrar asta shoril, ruh ar dilre furafur nikut raĝoukka.

<sup>24</sup> Ar tain nichchit olau ĝorba. Zano to, zein tumrare daot ĝori anchoin, tan ufre furafur borosha ĝora zae.

<sup>25</sup> O baiain, amrar lagi dua ĝorio.

<sup>26</sup> Tumra eĝe-oinne fobitro golagoli ĝorio.

<sup>27</sup> Amrar malikor name ami tumrare ou hukum diar, ou siĝikan foĝia zanu hoĝol baiaintore hunail oe.

<sup>28</sup> Amrar malik Isa al-Mosir rohomot tumrar loge rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 14 nombor sifara dusra Tisholonikia Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Paulus (ra):. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onunam 18 bosor bade Tisholoniki zomator gese sitir akare ou dusra sifara leksoin.

Tarar ufre ze zae-zulum soler, ou zulumor maze shantona dibar lagi tarar gese lekra. Ar koira, zeta ustade koin Hozrot Isae lukai lukai dusrabar toshrif ania dunia sarı gesoingi, otar bul talim taki zomatre basao. Aro foramish dira, Hozrot Isae dusrabar zebła toshrif anba, er tuřa age dushmon řane-Dorjalo aibo. Erlagi bul fot taki basia imanor mozbuti zorur.

### Ermaze ase,

- (1) Muminor furushkar ar be-dinor shaza 1 ruku
- (2) Kane-Dorjal taki hushiar 2:1-12 aeat
- (3) Nazat faia imane mozbut ro 2:13-3:5
- (4) Olosh-kuriare hushiar řoro 3:6-18

<sup>1</sup> Amrar gaibi baf Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosir loge shorik, Tisholoniki řaunor zomator gese ami Paulus, bai Silas ar Timotie ou sohifařan lekram.

<sup>2</sup> Gaibi baf Allae ar Hozrot Isa al-Mosie tumrare rohomot ar shanti dan řoroukka.

### *Muminor furushkar ar be-dinor shaza*

<sup>3</sup> Bai ořol, amra hamesha tumrar lagi Allar shukria adae řora zorur. Tumrar imani bol bout bařer ar eķe-oinne maea-mohobboto baia fořer, erlagi amra shukria adae řora dorřar.

<sup>4</sup> Amra to Allar zomat ořolor samne tumrare loia bořai řoriar, řaron oto zulum-mosibot ar duk-kořřo faiao tumra sobor řorso ar imane řikia roiso.

<sup>5</sup> Tumrare zate Allar bashshair zoiggo řoia gona oe, otar lagiu tumra oto duk-mosibot shoiĵo řorrae, ita oilo Allar hok-insafor forman,

<sup>6</sup> tan hok-insaf oilo, zetae tumrare kořřo dein, tain itare kořřo diba.

<sup>7-8</sup> Ar tumra zera ořon kořřo fairae, Allae amrar loge tumrareo i kořřo taki rehái diba. Hozrot Isae zebła tan shoktishali firista ořol loia, zalail agunir kundolit oia behest taki lamia aiba, ou shomoe oula oibo. Zeta manshe Allare sine na ar Hozrot Isar kush-řobrir řota mane na, Allae itare tarar faona shaza diba.

<sup>9</sup> Malik Isae zebła toshrif anba, ou shomoe tarare omon shaza deoa oibo, zate tara tan didaror ar moha kudrotir bare fořia hor-hamesha lannoti shaza faibo.

<sup>10</sup> Hou din tan nizor pak bonda ořol, zera tan ufre iman anche tarar mazdi, tan gourob mohima zair oibo. Erar maze tumrao aso, řaron amrar tobĵi hunia tumra iman ancho.

<sup>11</sup> Erlagi amra hamesha tumrar lagi dua řori, amrar Allae zanu tumrare tan daotor zuka mono řoroin, tan kemotar bole tumrar hořol nek kamor asha furon řoroin, ar iman ania hari tumra zeta řam řorrae, i řamo zanu tain fura řoroin.

<sup>12</sup> Teu amrar Alla ar Hozrot Isa al-Mosir rohomotor lagi, tumrar mazdi amrar malik Isar gourob zair oibo, ar tan mazdi tumrao gourobor bagi oibae.

## 2

*Ḳane-Dorjal taki hushiar*

<sup>1</sup> O bai oḳol huno, amrar Hozrot Isa al-Mosi to hirbar aiba, aia amra hoḳolre eḳano dola ḳoria tan gese niba. Te ou befare tumrare minot ḳori koiram,

<sup>2</sup> Ḳeu zudi aia ḳoe malik Isar din aia harse, he kunu gaibi doroshon deḳse, ba ohi nazil oise, ba amrar leḳa siṯi mono ḳoriao tumra ḳoraia ostir oio na.

<sup>3</sup> Ḳeu zanu kunumonteu tumrare toḳia iman luṯito na fare. Ḳaron hou din aoar age beshir bag manush Alla Pakor birudde zaibo, tara Allar ges taki duroi horizibo, ar duzoki zon, hou naforman Ḳane-Dorjal bar oibo.

<sup>4</sup> Baroia "Allar name" zotota ase, ita hokkoltar bifokke ar ebadoti ḳorar zuka hokkoltar bifokke gia, he nizore boḳo mono ḳorbo. He olao ḳorbo, Allar ebadot-ḳanat boia nizore Alla ḳoia dabi ḳorbo.

<sup>5</sup> Te ami zebła tumrar gese roitam, hou shomoe ami i befare mattam, ita tumrar mono or na ni?

<sup>6</sup> Hou naforman zate shomoe fura oar age bar oito na fare, erlagi kitae tare aṯḳaia raḳse, ikan to tumra zano-u.

<sup>7</sup> Tumra eoḳano zano, hou naformanor lukail kam-ḳaz oḳono soler. Oile zein tare aṯḳaia raḳra, tain horia zaoar ag forzonto tare aṯḳanit roiba.

<sup>8</sup> Tain hori gele hou naforman Ḳane-Dorjal bar oibo. Hozrot Isae mukdi fu dia tare binash ḳorba, ar tan kudroti mohimae azir oia tar bol-shoktire ḳotom ḳorba.

<sup>9</sup> Hi Ḳane-Dorjal zebła aibo, tar loge roibo shoetani ḳemota. Ou shoetani ḳemotae he hoḳol misa keramoti ar muzeza kam deḳaibo.

<sup>10</sup> Tar hoḳol nomunar beimani ḳaṯaia beiman manshore toḳibo. Ita manush binash oiziba, ḳaron zan baṯanir lagi tara Allai hokre fosond ḳorse na, ar kobulo ḳorse na.

<sup>11</sup> Erlagi Allae tarare shoktishali ek ku-dandat falaiba, zate tara misa befare eḳin kore.

<sup>12</sup> Ete Allai hokor ufre iman na ania zetae naformanire fosond ḳorsoin, tarare kiamotor din dushi shaibosto ḳora oibo.

*Nazat faia imane mozbut ro*

<sup>13</sup> O bai oḳol, O malik Isar maear zon oḳol, tumrar lagi amra hamesha Allar dorbaro shukria adae ḳora dorḳar, Allae to tumrare foela takiu basia alog korsoin nazat faoar lagi. Pak ruh dia tumrare fobitro ḳorar mazdi, ar Allai kush-ḳobrir hokor ufre iman ania tumra nazat faisō.

<sup>14</sup> Amra ze kush-ḳobri toblig korsi, er usillae nazat faoar lagi Allae tumrare fosond ḳorsoin, zate tumra amrar malik Isa al-Mosir mohimat shorik o.

<sup>15</sup> Te O bai oḳol, tumra imane tir ro ar muke muke ba siṯir marfote amra ze talim disi, ita balamonte mono rakio.

<sup>16-17</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar shoeong Isa al-Mosie tumrar dilo nek utshaho dan ḳoroukka, hoḳol nomunar nek kam ar mat-ḳotar maze tir raḳoukka. Tainu amrare mohobbot ḳorsoin, tain rohom ḳoria siroḳalin utshaho ar kushi-bashir asha dan ḳorsoin.

## 3

<sup>1</sup> O bai oḳol, hesh-mesh koiram, amrar lagi dua ḳorio, Hozrot Isar kush-ḳobri tumrar maze zela zoldi zoldi sitrisil, oula zanu din din sitrat roe ar gourob faoat roe.

<sup>2</sup> Ar ou duaġano ħorġo, amra zanu bibek saġa naforman oġolor at taki rehai fai. Shob manush to ar imandar nae.

<sup>3</sup> Oile malik Isa to hok ar kaġi, tainu tumrara imane tir raġba ar shoetanor at taki hamesha hefazot ħorba.

<sup>4</sup> Malikor ufre iman ancho ħori tumrar ufre amrar i ekin ase, amra zela hukum disi, tumra ou laġan ħam korrae ar ħorat roibaio.

<sup>5</sup> Malik Isae zanu tumrar dilre Allar mohobbotor fote ar al-Mosir soboror fote salu raġoin.

### *Olosh-kuġiare hushiar ħoro*

<sup>6</sup> Bai oġol, amrar Hozrot Isa al-Mosir name ou hukum diram, tumrar zomator kunu imandar baie zudi kuġiami ħore ar amra zeta talim disi, ita na mane, te tar loġe sola-fira bad dilao.

<sup>7</sup> Huno, amrar laġan ħemne soltae, ita to tumra zano-u. Amra zebra tumrar loġe roitam, ou shomoe to kunuzat kuġiami ħorsi na,

<sup>8</sup> magna kunu ħani ħaisi na. Amra dine-raite menot ħoria ruzi-ruzgar ħorsi, zate tumra ħeuror buza na oi.

<sup>9</sup> Oile amra zen tumrar ges taki shaiġjo nibar odikar nai, ila to nae, ta-o amra ola ħoria deġaisi, zate tumrao amrar laġan solo.

<sup>10</sup> Tumrar gese taġar ħalo talim dislam, kunu zone zudi ħam ħorto na sae, te he ħanio bad dilauk.

<sup>11</sup> Amra oġono hunram, tumrar maze ħeu ħeu kuġiami ħorer ar kunuzat ħam-ħaz ħorer na, borong hamesha foror kichcha ġaia din ħaġae.

<sup>12</sup> Te amrar malik Isa al-Mosir oia ita manshore nosiot ar hukum diar, tara zanu shanti oia ruzi-ruzgar ħoria ħae, ar nizor ħani nize zugaie.

<sup>13</sup> Baiajnre, nek kamo heran oio na.

<sup>14</sup> Ou siġir bashae leġa amrar foramish zudi ħeu na mane, te tare sinia raġo, tar loġe sola-fira bad dilao, teu he shorminda oibo.

<sup>15</sup> Oile kial rakio, tare dushmon mono ħorġo na, borong bai hishabe hushiar ħoro.

### *Bidaei salam*

<sup>16</sup> Shanti deora malike tumrara hamesha hoġol nomunar shanti dan ħoroukka. Malik Isa tumra hoġolor loġe loġe roukka.

<sup>17</sup> Huno, i salamor ħota ami Pauluse nizor ate leġsi. Oġtao amar forteġ siġir alamot, ami ou nomunae siġi leki.

<sup>18</sup> Tumra hoġolor ufre amrar malik Isa al-Mosir rohomot zari rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 15 nombor sifara foela Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) siŋir aŋare ou sohifa leksoin. Onuman ƙora oe, Hozrot Isae behesto toshrif neoar 27–28 bosoror maze ikan leƙa oise.

Timoti name eƙzon zuan manush asla, tain Hozrot Paulusre (ra:) toblig kamo shaijjo ƙorta. Tan ma asla Boni Israil zatir ar baf asla Iunani zatir. Tan baŋi asil Asiya desho, ikan okonkur Turoshko deshor bitre (Sahabi Nama 16–20 ruku deƙba). Leƙok Hozrot Pauluse ou Timotir gese i sohifakan leksoin.

Tain buzaita saira, Allar zomator mumin okolor sal-cholonor eƙta mafƙaƙi ase, zomat salani ar zomator talimoro eƙta niom-niti ase. Zomator lagi zorur oilo, bul talim taki hushiar roa, zoiggo manshor ato zomat salanir daeitto deoa, ar zomator beŋi manush, ƙas ƙori ƙari beŋintor befare zomator dae-daeitto batail oise.

Ou sifarar 2 ruku 4–6 aeato ase, “Alla Pakor kial oilo, zate hoƙol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin. I hokikoti oilo, Alla ƙali eƙzon, Alla ar manshor maze shafaeatƙari mazor manusho ƙali eƙzonu asoin, en nam Isa al-Mosi, eino manush. Duniar hoƙol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurbanu disoin.”

### **Ermaze ase,**

- (1) Bonƙo mullain taki zomatre basao *1 ruku*
- (2) Zomat salanir niom-ƙanun *2–3 ruku*
- (3) Ƙaƙi ƙadim oar foramish *4 ruku*
- (4) Mumin okolor bae dae-daeitto *5:1–6:2 aeat*
- (5) Souk raƙo Allar aroshor bae *6:3–21*

<sup>1</sup> Ami Paulus to amrar toraneala Alla Pak ar amrar asha-borosha Hozrot Isa al-Mosir hukume tan sahabi oisi.

<sup>2</sup> Mumin hishabe amar ƙas aolad, Timotir gese lekram.

Gaibi baf Alla Pake ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan ƙoroukka.

### *Bonƙo mullaintor befare hushiari*

<sup>3</sup> O Timoti, ami Makidonia desho zaoar bala tumare ƙoislam, okon hirbar minoti ƙori ƙoiram, huno, tumi Ifis taunou ro, roia onor ola kisu mullaintore hukum deo, tara zanu manshore ar bul talim na dey.

<sup>4</sup> Tarare ƙoio, tara zate banoat kichcha ar lamba lamba ƙandanor listor bae kialu na oin. Itae to nanan nomunar doladolir zonom dey, Allar ƙamor kunu faeda oe na, Allai faeda mile ƙali imanor mazdi.

<sup>5</sup> Borong shotik talimor fol oilo, maea-mohobbot, ita to ƙaƙi dil, forishkar bibeƙ ar hasaror iman taki foeda oe.

<sup>6</sup> Oile kisu manshe ita bad dia banoat mat-ƙotar bae mon dilaise.

<sup>7</sup> Tara zudio nizeu nizor mator mani buze na, ar ze befar loia boƙo golae mater, i befareo balamonte zane na, tebou tara Musa nobir batail shoriotor ustad oito sae.

<sup>8</sup> Amra zani, shoriot bala zinish, ƙeu zudi ƙik moto ita ƙamo lagae.

<sup>9</sup> Amra to zani, i shoriot kunu forezgar manshor lagi deoa oise na. Ikan deoa oise, zetae Allar ain manoin na, Allare ƙorain na, naformani ƙoroin, gunagar, kuni, nafaƙ ar be-din, ma-bafor kuni,

<sup>10-11</sup> zinakur, shomokami, bandi-gulamor qarbari, misa matra, misa shakki deora, ek kotae gunogane doni Alla Pakor mohan kush-qobrir talimor birudi zeta manush, otar lagiu i shoriot deoa oise. Ar ou mohan kush-qobri tobligor bar tain amare dan qorsoin.

### *Meherbanir lagi shukria*

<sup>12</sup> Hozrot Isa al-Mosi, zein amrar malik, tain amare bol zugaisoin, amare hok-halal mono qoria tan qamo boail qorsoin, erlagi ami tan dorbaro shukria zanairam.

<sup>13</sup> Zudio ami age al-Mosir bodnam gaitam, tan manshor ufre zulom kortam, bod-mizaz deqaitam. Ta-o tain amare rohomot dan qorsoin, qarlon hou shomoe ami iman anchilam na.

<sup>14</sup> Amrar munibe amare qoto bozo meherbani qorsoin, Isa al-Mosir torika qobul qorle ze iman ar mohobbot foeda oe, ita to amare furafur dan qorsoin.

<sup>15</sup> Ashole i kota to hok-kaqi ar shullo-ana manar laq, gunagar oqolor zan basanir lagiu Isa al-Mosie i duniat toshrif anchila. Ou gunagaror maze amiu fordan.

<sup>16</sup> Otar lagiu Allae amare doya qorsoin, zate amar moto fordan gunagaror mazdi Isa al-Mosie tan shima sara soborgari deqaita faroin, ar tan ufre iman anae zera aqeri zindeggi faiba, tara zanu amare dekia Allai fot buzoin.

<sup>17</sup> Zein siroqalin bashsha, zein nirakar, eqmatro Alla, zan kunu qoe nai, tan ijgot ar gourob hor-hamesha zari rouk. Amin.

<sup>18</sup> O maear fut Timoti, tumar befare age zeta batuni mat mata oisil, ou mafik ami tumare minot qori qoiram, tumi ita mono rakia al-Mosir lagi dile-zane larai qorat ro.

<sup>19</sup> Erloge nizor iman ar forishkar bibekre basai. Kunu kunu manshe bibekor buli na mania, nizor imanre noqto qorilise.

<sup>20</sup> I dolo asoin, Huminas ar Sikondor. Erlagi ami itare Iblisor ato shofi disi, zate tara buzta faroin, kufuri mat mata tik nae.

## 2

### *Dua-munazator niom-kanun*

<sup>1</sup> Ami foelau zanairam, forteq manshor lagi tumra Allar dorbaro qakutiminiti, dua-munazat, foriad zanao ar shukria adae qoro.

<sup>2</sup> Olaqan raza-bashsha oqol ar usa fodor hoqol ofisaror lagi munazat qora zorur, zate amra Allar dor-qof mono rakia, hok-halal fote roia, nirafode shantie zindeggi qataitam fari.

<sup>3</sup> Ita to amrar toraneala Allar nozoro nek kam, itae tain kushi oin.

<sup>4</sup> Alla Pakor kial oilo, zate hoqol manshe nazat fain, ar al-Mosir torikar hokkolta shullo-ana buzoin.

<sup>5</sup> I hokikoti oilo, Alla qali eqzon, Alla ar manshor maze shafaeatqari mazor manusho qali eqzonu asoin, en nam Isa al-Mosi, eino manush.

<sup>6</sup> Duniar hoqol manshor zanor bodla hishabe, tain nizor zan kurban disoin. Ou befare to Allar tik kora shomoye shakki deoa oise.

<sup>7</sup> Ar ou shakki dibar lagi Allae amare toblig kamo, sahabi fodo boail qorsoin, tain amare daeitto disoin, bin zatir gese iman ar Allai hokor ustad hishabe. Ami ita hok mat matiar, misa kunta nae.

<sup>8</sup> Ami sairam, hoqol zagat beqainta qalis niote duio at tulia munazat qorouk. Tarar monor maze kunuzat rag-gusa ba qaijja-fosador bab na rouk.



<sup>9</sup> Ami eoḡano sairam, beṡinte tarar haea-shorom rakia shomazor ufozukto beshe bodro ḡafor-sufoṡ findouk. Tara zanu nanan nomunae sulor beni bolia, shuna-rufa ar moni-muktar goena lagaia ar dami dami ḡafor findia nizore na hazain.

<sup>10</sup> Borong Allar forezgar bandie zela nek kamor maze zindegi ḡaṡani usit, tarao ola oin.

<sup>11</sup> Ḳortar furafur baiddo roia, ar nirai-zirai roia ilim ḡamai ḡoroukka.

<sup>12</sup> Uṡtadi ḡora ar beṡaintor ufre musoddori ḡorar odikar ami kunu beṡire dei na. Tara nirai-zirai roa zorur.

<sup>13</sup> Zano to, hoḡol foela Adomre ar bade Bibi Haoare foeda ḡora oisil.

<sup>14</sup> Adom to Iblis-shoetanor dukat foṡsoin na, oile Haoa Iblisor dukat foṡia Allar hukumor borkelaf ḡorsoin.

<sup>15</sup> Oḡon zudi beṡinte tarar haea-shorom rakia iman, mohobbot ar fak-fobitro oia soloin, te hurutta zonom deoar mazdi tara rehai faiba.

### 3

#### *Zomator saloḡdar ar ḡadim*

<sup>1</sup> Huno, ashol hok kota oilo, ḡeu zudi zomator saloḡdar oita sain, te tain to nek kam ḡorar kiali oisoin.

<sup>2</sup> Zomator saloḡdar manshor sokut nikut oite oibo. Tan ḡali eḡ bou oibo. Tain nizore shamlaia raḡba, tan bala aḡol-buddi roibo, shobab oibo bodro, ar memandari ḡorte bala faiba. Manshore talim deoar ḡemota taḡte oibo.

<sup>3</sup> Tain zanu modkur ar bod-mizazi na oin, borong tan shobab oibo norom, tain zanu mair-danga ḡorra ba ṡeḡa-foeshar lalchi na oin.

<sup>4</sup> Tain zanu shoṡik babe tan nizor foribaror hokkolta salain, tan huruttain oiba baiddo ar adob-ḡaeda manra.

<sup>5</sup> Ze manshe tar nizor gor shamlaito fare na, he Allar zomatre kila deḡa-huna ḡorbo?

<sup>6</sup> Kunu noea imandar bai zomator saloḡdar oa ṡik nae, ila oile tain hoeto boṡai-beṡagirie bahaduri ḡorba, ar Iblisor lagi ṡik kora shazar bagi oiba.

<sup>7</sup> Zomator bairor manshor gese tan shunam taḡa dorḡar, zate aḡta kunu bodnamor bagi na oin ar Iblisor fando na foṡoin.

<sup>8</sup> Oula zomator ḡadim oḡolo ijyoti ar ek kotar manush oa zoruri. Era zate modkur ar haram lub-lalchi na oin.

<sup>9</sup> Tara zanu hok bibeḡe Isaei imanor batuni befarre mozbut ḡori dilo raḡoin.

<sup>10</sup> Erlaḡi foela tarare zasai ḡori deḡa zorur, zasait zudi kora nikut oin, te zomator ḡadim oita farba.

<sup>11</sup> ṡik olaḡan beṡi manusho zanu ijyoti oin. Era manshor bodnam na gain, nizore shamlaia raḡoin, ar hoḡol befare bishashi oin.

<sup>12</sup> Ḳadim sab ḡali eḡ bouala manush oiba. Tain zanu balamonte tan bou fua-fuṡin ar shongsharor deḡa-huna ḡoroin.

<sup>13</sup> Ze ḡadime balamonte ḡezmot ḡoroin, ein shunam fain, ar Hozrot Isa al-Mosir ufre iman taḡae tan dil shaoshe bora roe.

#### *Isaei imanor batuni befar*

<sup>14</sup> O Timoti, ami asha ḡorram kub zoldiu tumar gese aitam. Oḡan mono ḡoria tumare ita leḡram.

<sup>15</sup> Zudi kunu ḡarone amar aite deri oizae, te i leḡa foṡle tumi buzbae, Allar foribaror manshor sal-cholon kila oito. I foribar to zinda Allar zomat, Allai hokikotor bit ar ian kuṡi.

<sup>16</sup> Isaei imanor marifoti ḡoto mohan, ita to oshikar ḡora zae na. Ou marifoti oula zair oilo,

Tain manush surote zair oila,  
 Pak Ruhe forman oila be-қosur,  
 firista oқole tan doroshon faila.  
 Tan befare hokkol zatir gese toblig kora oilo,  
 asta duniar manshe tan ufre iman anla,  
 gourob-mohimae tanre ufre tuli neoa oilo.

## 4

### *Bonđo boiragir talim taki hushiar*

<sup>1</sup> O Timoti, Allai Pak Ruhe forishkar қori қoira, ақери zomanat kisu manush Isaei iman taki horizibo, tara na-hok ruhu ar zin-butur talimor ashik oibo.

<sup>2</sup> Zeta beiman oқolor bibek-buddi oshař oigese, otar bonđamir dae ola oibo.

<sup>3</sup> Itae manshore қoraқori hukum dein bia-shadi na қorar lagi, ar kunu kunu қani қаiteo nished қoroin. Oile Allae to i қani foedau қorsoin, zera iman anche, zera Allar hokre zanilise, tara zate Allar shukria adae қoria ita қain.

<sup>4</sup> Allar foeda қora hoқol zinishu bala. Haram mono қoria kunuta bad deoa țik nae, borong Allar shukria adae қoria қаoa zae.

<sup>5</sup> Қaron Allar kalam ar i munazator mazdi ita fak-fobitro oizae.

### *Hozrot Isar қаti қadim o*

<sup>6</sup> O Timoti, tumi zudi ou talim oқol mumin baiainre buzaia deo, te Isaei imanor ze hok ar nirbul talim mania solrae, i befare tumi faқа-fukto oia al-Mosir ekzon ufozukto қadim oibae.

<sup>7</sup> Tumi aze-baze kichcha-қahini taki horia roio, ita to dadi-nanir қоa banail kichchar laќan. Erlagi ita bad dia dilor imani beam қorat ro.

<sup>8</sup> Shorilor beam қorle kisu faeda oe, oile dilor imani beame hokkol bae taki faeda oe. Ermaze to қali i dunia nae, ақerator ashao ase.

<sup>9</sup> Ita to furafur hok ar қаti, shullo-ana қobul қorar laќ.

<sup>10</sup> Erlagiu amra zane-forane imanor menot қoriar ar kiali oia қam қoriar. Қaron amra to zinda Allar ufre borosha қori. Tainu hoқol manshor toraneala, қas қori zera tan ufre iman ane.

<sup>11</sup> Te tumio ou befare hukum ar talim deo.

<sup>12</sup> Tumi zuan beќa mono қoria қeu zanu tumare ela na қore, erlagi mat-қotae, sal-cholone, mohobbote, imane ar fak-fobitrotae tumi mumin oқolor gese ekќa nishana bonizao.

<sup>13</sup> Ar ami aibar ag forzonto tumi mumin oқolre pak kalam tilaot қora, shu-foramish deoa, ar talim deoat lagail roio.

<sup>14</sup> Mono rakio, zomator murobbi oқole tumar ufre at rakia, nobir laќan gaibi buli matia tumare ќelafoti disoin, te tumi i niamotre elami қorio na.

<sup>15</sup> Ita befare kiali o, nizore otar maze furafur қubaia raќo, teu hoқolor sokut fořbo tumi agedi aguairae.

<sup>16</sup> Tumar nizor befare ar tumar talimor befare hushiar roio. Teu tumi nizore basaibae, ar zera tumar boean hunbo, tarareo basaitae farbae.

## 5

### *Mumin oқolor bae dae-daeitto*

<sup>1</sup> O Timoti, huno, kunu murobbi manshor dush deќanit gia қora bashae matio na. Tarar loge nizor bafor laќan bebohar қorio. Ar zuan oқolre nizor bai mono қoria hedaеot қorio.

<sup>2</sup> Murobbi beținre nizor ma ar fuřintore boin mono őroria, monor bab fak-fobitro rakia tarare hedaeot őrorio.

<sup>3</sup> Zeta řari bețintor őreu nai, tarare kub zoton őrori deķa-huna őrorio.

<sup>4</sup> Oile kunu řari bețintor zudi fua-fuřin ba nati-natni taķoin, te Allar őrore erau zanu foela zarzir foribaror deķa-huna őrore. Ou nomunae tarar moe-murobbir maea-momotar rin shud korta farba, ar ita ķame to Alla kushi oin.

<sup>5</sup> Ze řari bețintor őreu nai, tara ķali Allar ufre borosha rakia, dine-raite tan dorbaro munazat ar ķanda-ķaři őrorat roin.

<sup>6</sup> Oile zeta řari beținte zemne mone sae emne soloin, ita to zinda haloteu mora.

<sup>7</sup> Ou befare hukum deo, zate őreu tarare dushi őroar shuzug na fae.

<sup>8</sup> Ze zone afon zonre, ķas őrori nizor foribaror manshor deķa-huna őrore na, he ashole Isaei imanreu oshikar őrorlo. Igu to bidormi takio bad.

<sup>9</sup> Erlagi řari bețintor namor liř őrorar bala age deķte oibo, i bețin boeosh shaiř bosor oise ni, ar zamair bae tain furafur hok-halali asla ni.

<sup>10</sup> Eșara nek kamor lagi tan shunam taķte oibo, ou nek kam oilo, fua-fuřin manush banani, memandari őrora, Allar bonda oķolor fao doani, duk-mosiboti manshore shaiřjo őrora, ar hoķol nomunar nek kamo shorik oa.

<sup>11</sup> Kunu zuan řari bețin nam i liřto tulio na. őraron tarar zoubonor lagi shorilor gorome zebla utal-fatal őroroin, ou shomoe al-Mosir bae tarar őror-boe ķomi zae, teu tara hirbar bia boita sain.

<sup>12</sup> Erlagi tara Allar logor agor oada bongo őroroin, nizor ufre gozob őrakia anoin.

<sup>13</sup> Ar tara barie barie adđa maria kuřia bonizain. őrali kuřia nae, zeta mat-ķota tarar lagi zaiz nae, ota baze mat-ķotao matoin ar foror gibot gaoat roin.

<sup>14</sup> Erlagi ami ou nosiot őroriar, zuan řari beținte bia-shadi őrorau bala, tara huruttar ma ouk, nizor shongsharor deķa-huna őrorouk, ar dushmonre kunu laķan bodnam gaoar shuzug na deuk.

<sup>15</sup> őrezion řari bețin ermazeu to be-foti bonia shoetanor fote sola-fira őrorra.

<sup>16</sup> Kunu Isaei imandar bețin manshor goro zudi řari bețin taķoin, te ou beține zanu erar deķa-huna őroroin. Erare deķa-hunar bar zomator ufre na deoa bala. Teu zeta řari bețin eķdom lasar, zomate tarar deķa-huna őrorte shubida oibo.

<sup>17</sup> Zomator ze fordan murobbi oķole zomatre balamonte salain, ķas őrori zera Allar kalam toblig ar talim deoar lagi menot őroroin, tara őrabul ijot faoa zorur.

<sup>18</sup> Allar kalamo to ase, "Dan mařa deoar shomoe gorur muko hufi lagaio na." Aroķ aeato ase, "ķamlae tar beton faoar zoiggo."

<sup>19</sup> Mono rakio, dui ba tin zon shakkir ķota sara, zomator murobbir birudde kunu nalish shomzio na.

<sup>20</sup> Oile ze murobbi oķole guna őroratu taķoin, zomator manshor gese tarar dush zair őrorio, zate oinno hoķole őrorain.

<sup>21</sup> Huno, Alla Pak, malik Isa al-Mosi, ar Allar maear firista oķolre shakki rakia tumare ou hukum diram, tumi nirofokko roia ita ķam őrorio, őreurore for ba afon mono őrorio na.

<sup>22</sup> Soř őrori őreurore ķelafoti dia, kunu fodo boail őrorio na. Oinno manshe zebla gunar kam őrore, tumi tarar loge shorik oio na, nizore nikut rakio.

<sup>23</sup> Ar őroedin bade badeu tumar bemar oe, erlagi tumi őrali fani ķaio na, tuřa tuřa anguror shorboto ķaio, teu ozom oibo.

<sup>24</sup> Kial rakio, kunu kunu manshor guna ola forishkar deĝa zae, erlagi tar bisar ageu oizae. Ar kunu kunu manshor guna bade dora foře.

<sup>25</sup> Olaĝan nek kam forishkar deĝa zae, ar kunu nek kam forishkar deĝa na geleo, ita lukail roe na.

## 6

<sup>1</sup> Huno, ze gulam-bandie munibor gulami ħoroin, tara hoĝoleu zarzir munibre ijjeti zon mono ħorouk, zate ħeu Allar namre ba amrar talimre ħaraf ħoar shuzug na fae.

<sup>2</sup> Ze zone Isaei imandar kunu munibor gulami ħoroin, ein zanu imandar bai hishabe tan munibre elami na ħoroin borong aro bala ħori tan ħezmot ħoroin. Ķaron gulamor ħezmote ze munibe ufoĝar faira, tain to maear imandar bai. Te ota befare tumi talim ar hukum deo.

### *Bul talim ar ashol don*

<sup>3</sup> Ķeu zudi ita bad dia dusra kunu talim dey, ar amrar malik Isa al-Mosir ħati talim ar Allar ħor-ħofor talimre na mane,

<sup>4</sup> he to misa ohonkari, he kuntu buze na, motobed ħora, behuda uftami ħora tar eĝta bema. Otar ħarone ingsha-ninda, ħaijja-fosad, ku-shondoe foeda oe.

<sup>5</sup> Ar oshař bibekala manshor maze hamesha gulmal lagailu taĝe. Ita manshor maze Allai hok nai. Tara Isaei imanre duniabi labor ufae mono ħore.

<sup>6</sup> Ashole monor tustie Isaei iman mafik zindegi ħaĝaile kub beshi lab oe.

<sup>7</sup> Amra duniat aibar ħalo to kuntu loge loa aisi na, ar zaoar ħalo-o kunta nitam fartam nae.

<sup>8</sup> Erlagi ħali ħani-ħafor faileu amra kushi roimu.

<sup>9</sup> Oile duniat zera doni oito sae, tara nanan nomunar forikkat ar fando foře, tarar mono kub bod ħaish foeda oe, zetae tarar zindegire shorbonashor gato falae.

<sup>10</sup> Ķaron hoĝol nomunar bod ħamor zonom oilo teĝa-foeshar maea. Kunu kunu zon teĝa-foeshar lalche Isaei iman taki horia ĝia, nizor ufre bořo duk-mosibot ħakia anche.

### *Souk raĝo Allar aroshor bae*

<sup>11</sup> Oile tumi to Allar bonda, tumi ita bod ħam taki horia ro. Tumi pak-forezgar zindegi, Allar ħor-ħof, iman, mohobbot, sobor, ar nomor shobabor bae kialo o.

<sup>12</sup> Imani lařai ħorat ro. Aĝerator ze zindegir lagi Alla Pake tumare daot disoin, hou zindegire tumi mozbut ħori doro. Tumi to imani shakki dislae bout manshor samne.

<sup>13</sup> Oĝon Alla Pakor name, zein hokkoltar zan dein, ar zein hakim Fontio Filator samne nizor befare hok shakki disla, hou Isa al-Mosir nameo tumare ou minoti ħorram,

<sup>14</sup> amrar malik Isa al-Mosi zair oar ag forzonto tumi furafur nikut ar bodnam řara roia hukum adae ħoro.

<sup>15</sup> Ar ĝunogane doni hou Alla, zein eĝmatro shomrař, bashsha oĝolor bashsha ar malik oĝolor malik, tainu tan ufozukto shomoye al-Mosire zair ħorba.

<sup>16</sup> Ķali Alla Pakreu moute ħobza ħorto fare na. Tain ola eĝ nuror foro boshot ħoroin, hino kunu Adom zat zaito fare na. Kunu Adome kunudin tanre deĝseo na, deĝar takkoto nai. Ijjet ar ħemota siroĝal ħali tanu. Amin.

<sup>17</sup> Huno, ou duniar doni oqolre hukum deo, tara zanu boꝛai na qoroin, ar duniabi ostaei donor ufre borosha na qoria, Allar ufre borosha qoroin. Amrar balair lagi tainu hoqolta kula ate dan qoroin.

<sup>18</sup> Ar tarare qo, tara zanu oinnor balai qore, nek kam qorat roe, mon kulia dan-qoerat qore, ar tarar don-doulotor baq oinno manshore dey.

<sup>19</sup> Teu tara nizar lagi emon don zoma qorbo, zeta bobishote tarar lagi ekan mozbut bitor laqan oibo. Ete hasaror zindegire tara shokto qori doria rakto farbo.

<sup>20</sup> O Timoti, tumar zimmae ze shompod deoa oise, i shompod tumi balamonte hefazot qoro. Aze-baze aqolor beqama biddar bulir du-nosla talim taki horia ro.

<sup>21</sup> Kunu kunu zon ota beqama aqol deqanit gia, ashol iman taki be-fote gesegi.

Alla Pake tumrare rohomot dan qoroukka. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 16 nombor sifara dusra Timoti Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Pauluse (ra:) moutor tuṛa age torikar shagrid Hozrot Timotir (ro:) gese ou sohifaḡan siṭir aḡare lekṡoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 31 bosor bade ikan lekṡa oise.

Isa al-Mosir kush-ḡobri toblig kamo bout duk-koshṡo faite faite murobbi boeoshō tan shoril kub durbol oigesil. Bidormi Ruman bashshar zel ḡanat bondi halote tain zebila nizer gordan zaoar lagi bar saira, ou shomoe tain ikan lekṡoin. I sohifar 4 ruku 7-8 aeato tain ḡoisla, “Ami to al-Mosir lagi zane-forane laṛai ḡorsi, amare batai deoa fotor hesh mata forzonto douṛaisi, amar iman ṡikaia rakṡi. Te amar forezgarir furushkar to zoma ase, hou hok-insafḡari malike Ruz Hashoror din amare joeor mala furushkar diba. Ita ḡali amare nae, zoto manush ashik oia tan lagi bar saira, tara hoḡolre-u diba.”

Er ḡoiekṡ bosor age ou Hozrot Timotir gese tain ‘foela Timoti’ name aroḡ sohifa lekṡsila. Ar oḡon tain Timotire minoti zanaira agor talim oḡol mono rakṡar lagi. Ou sifara 2 ruku 15 aeato ase, “Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir ḡoro, ou laḡan ḡamla bono, ze ḡamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu ḡaron nai. Ze ḡamlae shoṡik babe hok kalam talim dein, ou laḡan o.”

### **Ermaze ase,**

- (1) Ruhani aguin zalao 1 ruku
- (2) Ḳaṡi ummotor jihad 2 ruku
- (3) Aḡeri zomanar naformani 3:1-9 aeat
- (4) Bondi Paulusor osiot 3:10-4:22

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor morzie Hozrot Isa al-Mosir sahabi. Al-Mosir usillae Allar oada ḡora aḡeri zindegir ḡota tobligor lagi sahabi fod faisi.

<sup>2</sup> Ami amar maeat aolad Timotir gese lekṡram.

Gaibi baf Allae ar amrar malik Isa al-Mosie tumare rohomot, meherbani ar shanti dan ḡoroukka.

### *Ruhani aguin zalao*

<sup>3</sup> O Timoti, huno, amar moe-murobbie zela eḡ Allar ebadot korta, amio oula forishkar bibeḡe Allar ebadot ḡori. Ami dua ḡorar bala dine-raite hamesha tumar lagi Allar shukria adae ḡori.

<sup>4</sup> Tumar hou ḡandonor ḡota mono ḡoria tumare deḡar lagi mone kub ṡaner, tumare deḡle amar bitor kushie borizibo.

<sup>5</sup> Amar mono ase, tumar dilḡan hok imane bora, tumar nani Luis ar tumar amma Unikir bitreo ola hok iman asil. Ami nichchit zani, tumar bitreo ola iman ase.

<sup>6</sup> Erlagi oḡon tumare mono ḡorai diram, ami tumar shorilo at rakia ḡelafoti deoae, Allae tumare ze ḡas niamot dan ḡorsoin, i aguin zalaia tulo.

<sup>7</sup> Allae to amrare bitu-ḡoralukor monobab disoin na. Borong bol-shokti, maea-mohobbot ar nizore shamlanir ḡemota dan ḡorsoin.

<sup>8</sup> Erlagi amrar malik Isar befare shakki dite shormαιο na, ar tan namor lagi ami zen zelo bondi asi, amare loiao shormαιο na. Borong Allar deoa bole kush-қobri tobligor қamo amar loge roia duk-koshто shoiјjo қoro.

<sup>9</sup> Allae amrar zan basaisoin, ar fak-fobitro oia zindegі қaтанir lagi daot disoin. Ita to amrar kunu nek kamor gune nae, borong tan morzi ar rohomotor guneu қorsoin. Amrare i rohomot dan қorsoin to, dunia foeda қorar age Hozrot Isa al-Mosir usillae.

<sup>10</sup> Ar Allae oқon ou rohomot zair қorsoin, amrar toraneala Isa al-Mosie duniat toshrif anar mazdi. Al-Mosie to moutor қemotare surmar қorsoin, tan kush-қobrir mazdi siroқalin nurani zindegir fot kula-mela қorsoin.

<sup>11</sup> Ou kush-қobri tobligor lagiu to amare tobligkari, sahabi ar ustad hishabe boail қora oise.

<sup>12</sup> Erlagiu ami ola duk-koshто faiar, ta-o ami shorminda nae. Қaron ami zani, ami қar ufre borosha қorsi. Amar furafur ekin ase, ami tan dorbaro zeta zoma қorsi, itare hefazote raқar қemota tan ase, al-Mosie dusrabar toshrif anar din forzonto ita roibo.

<sup>13</sup> Te tumi amar muk taki zoto talim huncho, ou hok talimre zanor қoboz mono қoria, al-Mosir uforor iman ar mohobbote doria raқo.

<sup>14</sup> Allae ze samana hefazote raқar lagi tumar zimmae disoin, amrar dilor mazor Allai Pak Ruhur bole tumi itar hefazot қoro.

<sup>15</sup> Tumi to zano, Turoshkor Asia elaқar hokol manush amar ges taki algi gesoin, Fugilas ar Hamaginaso tarar loge gesoingi.

<sup>16</sup> Bai Anisor foribaror ufre malik Isae rohom-borkot deukka. Ein bout bar amar zano aram disoin, ami zelo hamaileo tain kunu shorom mono қorsoin na.

<sup>17</sup> Tain ou Rum таuno aia bout tallash қori amare bar қorsoin.

<sup>18</sup> Ami Ifis таuno takte tain kila amar қezmot қorsla, ita to tumi balamonteу zano. Malik Isae ola қoroukka, zate tan toshrif anar din ein meherbani fain.

## 2

### *Қаti ummotor jihad*

<sup>1</sup> O amar aolad Timoti, Isa al-Mosir usillae faoa rohomote tumi boloban o.

<sup>2</sup> Ar bout shakkir samne amar mukor zeta talim huncho, ou talimre olaқan hok-halal manshor ato deo, zera oinno manshoro talim deoar ufozukto.

<sup>3</sup> Tumi Isa al-Mosir қаti sifai oia duk-koshтоt shorik o.

<sup>4</sup> Kamandarre kushi raқar lagi zuddor қalo kunu sifai shongsharor maea-zalo hamae na.

<sup>5</sup> Ou laқan қelat lagia қeu zudi niom moto na қelae, te zoeor mala he fae na.

<sup>6</sup> Ar ze giroste menot қore, fosholor foela baқ to he-u fae, itau niom.

<sup>7</sup> Te ami zeta buzaitam sairam, ita sinta қori deқo, malik Isae tumare ita hokolta buzar aқol diba.

<sup>8</sup> Isa al-Mosir befare tumi oқan mono rakio, tanre murda taki zinda қora oisil, tain oila Bashsha Daud nobir bongshodor, amar қоa kush-қobrir mazeo ikan ase.

<sup>9</sup> Ar ou kush-қobri toblig korae-u ami duk-koshто faiar. Dagi ashampir laқan amare bondi raқa oise, oile Allar kalam to bondi oise na.

<sup>10</sup> Allae zerare fosond қoria alog korsoin, tarar lagi ami hokolta shoiјjo қoriar, zate al-Mosir usillae tara nazat fain, loge siroқalin gourob-mohimao fain.

11 Ou ƙota to ekin ƙorar zoiggo,

Al-Mosir loge zebbla amrar moron oise,  
te amra zindao oimu tan loge.

12 Amra sobor ƙoria shoiijo ƙorle,  
tan loge bashshai ƙormu.

Ar tanre oshikar ƙorle to,  
taino amrare oshikar ƙorba.

13 Amra beiman oigeleo,  
tain hamesha hok-halali roin.

Tain kunumonteu nizore oshikar ƙorta faroin na.

### *Aze-baze torko taki hushiar*

14 O Timoti, tumi mumun oƙolre amar ou talimƙan mono ƙorai deo. Allar samne tarare hushiar ƙoro, zate aze-baze mat loaia torka-torki na ƙoroin, ita mator to kunu dam nai, ita zera hune, tarar shorbonash oe.

15 Tumi Allar kushi mafik nizore forezgar halote tan samne azir ƙoro, ou laƙan ƙamla bono, ze ƙamlae Allar dorbaro shorom faoar kunu ƙaron nai. Ze ƙamlae shotik babe hok kalam talim dein, ou laƙan o.

16 Allar birudi aze-baze mat taki duroi ro. Ila mate Allar bae manshor ƙor-ƙof ƙoma dorbo.

17 Ila aze-baze talim to fosa-gar laƙan sairobae sitre. I dolo ase, Huminas ar Filitas.

18 Iguin to Allai hok taki ku-fote gesoingi. Itae ƙoin, mumun oƙol bule murda taki zinda oia harsoin. Ola aze-baze matia tara kunu kunu zonor iman noŕto ƙorilise.

19 Tebou Allar banail mozbut bit uba roise, er ufre sil-sapporor laƙan ou ƙota leƙa ase, “Malike zanoin, ƙe ƙe tan,” ar “Ze zone al-Mosire malik koia shikar ƙore, he hoƙol zator guna taki horail rouk.”

20 O Timoti, zomidar barit to ƙali shuna-rufar zinish taƙe na, laƙƙir zinish ar matir tal-bashono taƙe. Ermaze kunuƙa shommani ƙamo ar kunuƙa nisa ƙamo bebohar oe.

21 Te zeta manush ou nisa ƙamor ashbabor laƙan, itar ges taki horia aia ƙeu zudi nizore pak-saf ƙorilae, te he shommani zinish bonizae. Tare fobitro hishabe alada ƙori raƙa oibo. He tar malikor ƙamo lagbo ar hoƙol nomunar nek kamor lagi zuit oibo.

22 Timoti hushiar o, zoubonor bod ƙaish taki tumar zan basao, ar zera ƙas dile malikor nam loe, tarar loge shorik oia forezgari, iman, mohobbot ar shantir lagi kiali o.

23 Aze-baze be-aƙoli torka-torkit shamil oio na, tumar zana ase, itae ƙali ƙaijja-fosad barae.

24 Malik Isar gulame ƙaijja-fosad ƙora tik nae, ein borong hoƙolor bae doyal oite oibo, ein manshore talim deoar ƙemota ar sobor-shokti taƙte oibo.

25 Tain nizor birudi manshoreo norom mone buz diba. Ou ashae talim diba, hoetoba Allae tarare toubra ƙorar shuzug diba, zate tara Allai hokre balamonte sinoin.

26 Teu tara seton faia Iblisor fando taki zan basaiba, ou Iblise tar gulam bananir lagi erare dorsil.

## 3



<sup>1</sup> O Timoti, ou hushiari qanain mono rakio, aqeri zomanat kub mosibotor din aibo.

<sup>2</sup> Manush shartofor oizibo, teqa-foeshar lalchi, borai-beqagiri deqani, manshore elami qora, durnam gaoa, ma-bafor obaido, nimok-harami qorbo ar Allar naformani qorbo.

<sup>3</sup> Maea-momota qomizibo, qaijja-fosad qorle afush qorto nae. Foror bodnam gaibo, nizore shamlaito farto nae, manush omanush oizibo ar hokol nomunar nek kamor dushmoni qorbo.

<sup>4</sup> Manshe beimani, fuqani ar beforua bab deqaiibo, Allar ashik na oia duniabi aram-ayeshor ashik oibo.

<sup>5</sup> Bairor bab-surote buza zaibo kub allaoala fak-musolli, oile muloto lebasdari bonqo. Te tumi itar ges taki horia roio.

<sup>6</sup> Otar mazor qeu qeu duka dia manshor goro hamaia qom imani beqintore ku-fote qane. Ita beqintor mogoz oilo gunar banqar. Tara nanan nomunar furti-amudor boshe sole.

<sup>7</sup> Tara hamesha Allai fotor talim hune, oile kunudino Allai hokikot tarar bitre hamae na.

<sup>8</sup> Mishoror Feraunor zadugir-gunin Zanni ar Zambrie zela Musa nobir birudita qorsila, qik ou lakan oquinteo Allai hokor birudita qore. Itar bibeq fosi gese, tarar bitre imanor balai nai.

<sup>9</sup> Oile tara ar aguaito farto nae, hou zadugir Zanni ar Zambrir be-aqoli zela hoqolor gese dora forqil, itar be-aqolio ola dora forqo.

### *Allar kalamu muminor kurak*

<sup>10</sup> O Timoti, tumi amar talim, amar sal-cholon, amar uddesho, iman, soborgari, mohobbot, ar amar doijjor qota furafur kial qorso.

<sup>11</sup> Antiokia, Ikonja ar Lushra qano ami qoto zulum-mosibot shoiqjo qorsi, ita to tumi zano. Oile malike amare rokka qorsoin.

<sup>12</sup> Ashole Allar qor-qof bitre rakia, Isaei imandar bonja zera zindegia qataito sae, tara to zulum-mosiboto forqou.

<sup>13</sup> Oile bonqo ar qobis oqol din din aro qaraf oibo. Tara nizeo be-fote solbo, ar aroqzonreo be-foti banaibo.

<sup>14</sup> Te tumi zeta talim faiso, faia dile-zane ekin qorso, er ufre tir taqo, qarun tumi nize zano, i talim qar ges taki faiso.

<sup>15</sup> Tumi to huruman toneu Allar kalamor talim faiso, ar ou kalameu tumare Isa al-Mosir ufre iman anar usillae, nazat hasilor fot batai dibo.

<sup>16</sup> Huno, Allar kalamor forteqta horof Allar ges takiu aise. Ita to talim, hushiari, hedaet, ar hok zindegia qoribar kurak,

<sup>17</sup> zate Allar bonda oqol ufozuko bonja hoqol nek kamor lagi zuit oin.

## 4

### *Bondi Paulusor osiot*

<sup>1</sup> Ami Alla Pakre shakki rakia, ar zein tamam zinda-murdar bisar qorba, hou al-Mosire shakki rakia, duniat tan dusrabaror toshrif ana ar tan bashshair duai dia tumare ou qora hukum diar.

<sup>2</sup> Tumi Allar kalam toblig koro, shomoe-oshomoe kunta nai, hamesha toblig koro, kub beshi doijjo doria talim deo ar manshor oforad deqai deo, tarare hushiar qoro ar buzao.

<sup>3</sup> Agedi ola shomoe aibo, zebra hasa talim manshor shoiqjo oito nae, borong nizor monor qash furaita qori tara olaqan ustad dorba, zetae tarar mon zugaia mongoqa talim diba.

4 Tara hok talim taki muk firaia, mongoṛa kichcha-ḳahinir ḳore दौरaiba.

5 Oile tumi hoḳol befare nizore shamlaia raḳo, duk-koshṭo shoiḳjo ḳoro, al-Mosir befare kush-ḳobri toblig korat ro, Allar deoa daeitto adae ḳoro.

6 Amar moutor din aia azigese, amar nizor loure kurbanı hishabe ḳali deoa or.

7 Ami to al-Mosir lagi zane-forane laṛai ḳorsi, amare batai deoa fotor hesh mata forzonto दौरaisi, amar iman ṭikaia raḳsi.

8 Te amar forezgarir furushkar to zoma ase, hou hok-insafkari malike ruz hashoror din amare zoer mala furushkar diba. Ita ḳali amare nae, zoto manush ashik oia tan lagi bar saira, tara hoḳolreu diba.

### *Adalotor maze shaijjo*

9 O Timoti, tumi seṣṭa salaia zoto zoldi faro amar gese ao.

10 Ḳaron Kirisken bai Galatia desho, Titas bai Dalmatia desho gesoin. Ar Dimas bai duniabi maear dandat foṛia, amare saṛia Tisholoniki ṭauno gesoinḡi.

11 Ḳali Luk bai amar gese asoin. Erlagi Markus baire loia tumi zoldi ao, amar ḳam-ḳazo tain bout shaijjo ḳoroin.

12 Tukik baire ami Ifiso faṭaisi.

13 Ami aibar shomoe Toruas ṭaunor Ḳarfus bair gese, amar eḳan saddor toia aisi, tumi aibar fote oḳanta anio, ar amar kitabḳanain, ḳas ḳori samṛar ufre leḳa kitabḳanaino anio.

14 Huno, tama-fitolor ḳam ḳore ze Sikondor, ogie amar bout ḳeti ḳorse, oile malik Isae tare ufozukto bodla diba.

15 Te tar befare tumi hushiar roio, he ḳomor bandia amrar toblig kamor birudita ḳorsil.

16 Zano ni, amare foela bar zebła adaloto neoa oilo, ou shomoe ḳeu amare shaijjo ḳorse na, hoḳoleu amare saṛia bagise. Ta-o Allae zanu tarar i bishoḳan hishabo na doroin.

17 Ḳali malik Isa amar fokke ubaila, tain amare bol zugaila. Erlagi ami bin zatir samne shullo-ana kush-ḳobri toblig korar shuzug faisı, tara hoḳole ita hunche. Ou bisaro tarar shinghor mukor kuraḳ oa taki Allae amare basaisoin.

18 Ou malik Isae hoḳol nomunar bod ḳam takio amare hefazote raḳba ar sohi-salamote behesti bashshait far ḳorba. Zuge zuge siroḳal tan tarif ouk. Amin.

### *Bidaei salam*

19 Amrar mumin bai Akilre, tan bibi Fiskila ar Anis bair foribarre amar salam zanaio.

20 Irastas bai Korint ṭauno roisoin, ar Tofimre bema halote ami Milita bondoro toia aisi.

21 Te tumi kub seṣṭa salao, shitor age aibar lagi. Bai Abul, Bodis, Olinis, boin Kuludia shoho aro hoḳol bai-boine tumare salam disoin.

22 Malik Isa tumar loge loge roukka. Allar rohomot tumrar loge taḳouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 17 nombor sifara

### al-Titas Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leḡsoin Hozrot Isa al-Mosir ḡas sahabi Hozrot Paulus (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 26-28 bosoror maze ou sifara leḡa oise. Ou shomoe leḡokor murobbi boeosh. Titas name eḡzon zuan manush bin-dormo taki al-Mosir torika ḡobul ḡorsila. Shomazor gese tan temon beshi nam-ḡaḡ asil na. Ein Hozrot Paulusre Kriti difo toblig kamo shaijjo ḡorsoin, erlagi tan ato hou zomator zimma deoa oise. Bade leḡoke al-Titas namor ou sohifa tan gese leḡsoin.

Leḡoke ḡoira, Kriti difo boshot ḡorra naforman shomazor maze, Hozrot Isa al-Mosir ummotor shobab-choritro, sal-cholon kila oa zorur. Ar zomator nanan nomunar ba nanan boeoshor manshore kila talim deoa zae. Esaḡa, zomator maz taki doladoli, ingsha-ninda, baze torko-bitorko bad dia, Allar ḡor-ḡofe Allai rohomote zindegı ḡaḡanir foramish ase.

#### **Ermaze ase,**

- (1) Salam ar dua 1:1-4 *aeat*
- (2) Kriti difor zomator saloḡdar neoa 1:5-16
- (3) Zomator nanan manshor daeitto 2 *ruku*
- (4) Nek kamor foramish ar hushiari 3:1-11 *aeat*
- (5) Bidaei salam 3:12-15

<sup>1</sup> Ami Paulus to Alla Pakor gulam ar Hozrot Isa al-Mosir eḡzon sahabi. Amar daeitto oilo, Allar fosond ḡora bonda oḡolre imanor fote ana, ar Allare mania solar maze ze hokikot ase, ou hokikotre sinai deoa.

<sup>2</sup> Ami al-Mosir kezmot ḡoriar, aḡeri zindegı faoar ashae. Ze Allae kunu misa matoin na, hou Allae i zindegı deoar oada ḡorsoin, dunia foeda oar ageu.

<sup>3</sup> Tain tan kalam shoḡik shomoye zair ḡorsoin, ar amrar toraneala Allar hukum mafik ita toblig korar bar amar ato deoa oise.

<sup>4</sup> Amar hou ḡas aolad Titasor gese leḡram, amra duiozonu ekoi imane al-Mosir ummot oisi.

Amrar gaibi baf Allae ar toraneala Isa al-Mosie rohomot ar shanti dan ḡoroukka.

#### *Kriti difor zomator saloḡdar neoa*

<sup>5</sup> Titas huno, ami tumare ou Kriti difo toia aisi, zate zeta ḡam oḡono baki roise, tumi ota furafur adae ḡoro. Ar ami zela hukum dislam, ḡik oula tumi forteḡ ḡaunor zomator murobbi oḡolre ḡamo boail ḡoro.

<sup>6</sup> Mono rakio, ze murobbi oḡol bodnam saḡa nikut, zerar ḡali eḡzon bou asoin, zerar fua-furin Isaei imandar, zera beforua babe zindegı ḡaḡae na, borong ma-bafor baiddo ase, ou murobbire tumi boail ḡoro.

<sup>7</sup> Allai ḡamor zimmadari faoae zekunu saloḡdar zanu bodnam saḡa nikut oin. Tain zanu shoirasar, bodragi, nishakur, mara-mari ḡorra ba haram ruzi-ruzgaror lalchi na oin.

<sup>8</sup> Er bodla tain zanu memandari ḡorra, nek babor ashik, hok-halali, ar Allar baiddo zon oin. Tan bala bisar-buddi taḡe, ar nizore furafur shamlaia rakḡa faroin.

<sup>9</sup> Alla Pakor ze hok kalam talim faisoin, tain itare mozbut qori doria raqoin, ar tik ou laqan qati talim toblig korta faroin. Erloge zera tan bifokke ase, tarar bul-beaqoli-o dorai dein.

<sup>10</sup> Qaron bout beshamal manush asoin, zetae qeurore manoin na, beqama mat matoin, sol-soturi qoroin. Zetae mosolmani kam qoranir lagi zura-zuri qoroin, ami kas qori otar kota-u koiram.

<sup>11</sup> Itar mukd bond qora zorur. Itae ku-fote teqa kamanir ashae ola talim dein, ze talim deoa tarar lagi tik nae. I talim dia kunu kunu foribarre bigraailira.

<sup>12</sup> Erlagi tarar nizar deshor eqzon fondite koisoin, "Kriti difor manshe hamesha misa matoin, iguin to zongli zanuaror laqan, kuqia ar feqta."

<sup>13</sup> Ita to eqdom hasa, erlagi tumi kub gorom oia tarar aib deqaiia deo, zate tarar Isaei iman shullo-ana nikut oe.

<sup>14</sup> Thudi oqolor banail kichcha-qahini, ar zeta manush Allai hokikot taki be-fote gesegi, tara zanu itar hukum-ufodesh qano na loin.

<sup>15</sup> Zerar dil fak-fobitro, tarar gese hoqoltau fobitro. Oile zerar dil nafakie bora, ar zeta beiman, itar gese kuntau fobitro nae. Itar mon ar bibek hoqoltau borbad.

<sup>16</sup> Tara mukdi dabi qoroin Allare manoin, oile tarar kamor mazdi tanre oshikar qoroin. Iguin to noforoti ar obaiddo. Itare kunu bala qamo lagail zae na.

## 2

### *Zomator nanan manshor daeitto*

<sup>1</sup> Titas huno, tumi manshore olaqan talim deo, zate tumar mator maze nikut hok talim taqe.

<sup>2</sup> Zomator murobbi betainre qo, tara zanu hamesha nizore shamlaia raqoin, ijyoti bonoin, bala bisar-bibek kaqain. Tarar zanu qati iman, maea-mohobbot ar sobor taqe.

<sup>3</sup> Olaqan murobbi betintoreo qo, tara zanu forezgarir adob-qaeda mania soloin ar nekir bab hikain. Oinnor bodnam gaoo, ba nishakur bona tarar lagi tik nae.

<sup>4</sup> Teu tara zuan fuqintore hikaita farba, zate tarar zamai ar fua-fuqinre mohobbot qoroin,

<sup>5</sup> nizore shamlaia raqoin, shoti roin, bala shongshari oin, doyalu oin, ar zamair baiddo taqoin. Teu Allar kalamor bodnam qorar shuzug keu faito nae.

<sup>6</sup> Olaqan zuan fuaintoreo ufodesh deo, zate tara nizore shamlaia raqoin.

<sup>7</sup> Tumi tarar gese hoqol nomunar nek kamor nishana o. Hoq niote ar dae-daeitto loaia talim deo.

<sup>8</sup> Qeu zanu tumar zobanor kunu dush na fae. Tumar oula sal-cholon dekia dushmon oqol shorminda oiba ar amrar bodnam qorar kunu kut faita nae.

<sup>9</sup> Tumi saqor oqolre qo, tara zanu hokkol befare munibor baiddo roin, munibor mon zugaia soloin, tarar mukor ufre be-adobi mat na matoin.

<sup>10</sup> Munibor mal-samana suri na qoroin, borong nizar hok-halalir forman deqaiia hari, amrar toraneala Allar befare ze talim ase, ou talimre hokkol nomunae shundor qori hazain.

<sup>11</sup> Zano to, Allar ze rohomotor usillae hoqolor nazat mile, ita oqon duniat zair oigese.

<sup>12</sup> Ou rohomoteu amrare talim dira, zate amra be-dini kam-qaz taki ar duniar hoqol bod qaish taki duroi roia, i zogoto nizore shamlaia raki, ar nek fote roia forezgar zindegi qatai.

<sup>13</sup> Erloge amrar dilor forom asha furonor lagi bar sai, Allatala ar toraneala Isa al-Mosir shan-mohima zair oar kushi-bashi furonor lagi bar sai.

<sup>14</sup> Isa al-Mosie to amrare basanir lagi tan nizor zan kurbanu dilaisoin, zate hoĝol guna taki amrare alas ori anta faroin, ar ou laan edol manshore fak-fobitro oroin, zera ali tan nizor oiba, zera nek kamor ashik oiba.

<sup>15</sup> Tumi furafur bol aaia ota befare talim deo, manshore nosiot oro ar tarar dush-osuri deaia deo. Tumare hey orar shuzug keurore dio na.

### 3

#### *Nek kamor foramish ar hushiari*

<sup>1</sup> Allar bonda oolre mono orai deo, tara zanu deshor raza ar shorari niomor odine roin, tara obaiddo na oin, manshor hool nomunar ufoar orar lagi zuit taoin.

<sup>2</sup> Tara zanu euror bodnam na gain, aijja-fosad na oroin, borong shanto-shito roia hoolor loge norom bebohar oroin.

<sup>3</sup> Amra-o age be-aol ar naforman aslam, be-fote soltam, duniabi aram-ayesh ar nanan nomunar bod aishor gulam aslam. Oinno manshore ingsha ortam, tarar eti orar dandae din aaitam. Ar nize ginnar zoiggo oileo ee-oinnore ginnaitam.

<sup>4</sup> Oile amrar toraneala Allar rohomot ar mohobbot zebila zair oilo,

<sup>5</sup> ou shomoe tain amrare rehai dila. Amrar nizor kunu nek kamor lagi rehai disoin na, ali tan doya-maeae disoin. Pak ruhe noea zonom dia, noea babe foeda oria amrar dilre forishkar orsoin. Ar olaan-u tain amrare rehai disoin.

<sup>6</sup> Amrar toraneala Isa al-Mosir mazdi tain kula ate amrar maze ou Pak Ruhu alia disoin.

<sup>7</sup> Zate aeri zindegir asha-borosha faia, Allai hokkoltar odikari oi. Allar rohomote amrare be-osur alas hishabe obul orae-u to amra ita faisii.

<sup>8</sup> Ikan to furafur hasa.

Ami saiar, tumi ou befare furafur zur deo, zate Allar ufre zera iman anche, tara nek kam orar kiali oe. Ila nek kam ora to hoolor lagi bala ar ufoari.

<sup>9</sup> Ta-o beokufur laan torka-torki, zat-bongsho loia mata, aijja-fosad, ar shoriot loia ota aa-ai orio na. Itae to kunu faeda oe na, ita ekkere bekama.

<sup>10</sup> Ze manshe doladolli lagae, tare foela ebar, bade dusrabaro hushiar orio, itae zudi he na bodle, te tar loge sola-fira ekkere bad dilaio.

<sup>11</sup> Tumi to zano-u, ita manshor dilor sinta kub araf, he gunagar. He emneu nizor naformanir forman dey.

#### *Bidaei salam*

<sup>12</sup> Titas huno, ami Artimas ba Tukik baire tumar gese faaimu, era eu gele tumi as ori seta orio Niafoli auno aia amar loge dea orar lagi. Ami niot orsi, shitor oemash ou Niafolit roimu.

<sup>13</sup> Ukil Zoin sab ar Apollos bair soforor lagi zotoan faro shaijjo orio, zate tarar kunu obab na oe.

<sup>14</sup> Amrar manshore to hikani zorur, shomazor balair lagi kila nizore aail zae. Teu tara manshor zoruri obab miaito farbo, ola tarar nizor zindegio folala oibo.

<sup>15</sup> Amar logor hoḳole tumare salam zanaira. Al-Mosir ufre iman anae zera amrare maea ḳoroin, tarare amar salam dio.  
Allar rohomot tumra hoḳolor ufre ḳaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 18 nombor sifara al-Filimon Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir kas sahabi Hozrot Pauluse (ra:) ou sifara leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 27 bosor bade ikan sifir akare leka oise.

Hozrot Filimon asla Isa al-Mosir ekzon namkora ummot. Tain Kolosi taunor Isaei zomator ek zon. Onisim name tan ek korida gulam asil. Hozrot Paulus (ra:) zebila zelo bondi asla, ou shomoe Onisim tar munib Filimonor ges taki bagia kunu surete Paulusor gese aisil. Hozrot Paulusor mazdia-u Onisim Isaei imandar hishabe Paulusor ekzon bishesh kadim oisoin. Tara duiozone foramish korla, Onisim tan munib Filimonor gese fria zaiba, ar tan agor bul shikar korla maf saiba. Hozrot Pauluse Filimonor gese onurud kori lekla, tain zanu tan agor gulamre firot nein ar okon kali gulam hishabe nae, ekzon Isaei bai hishabe-o shomzia nein.

Ou sifarat deka zae, gulam ar munibor maze kunu bedabed nai, Hozrot Isar ummot oar bade hokolu ek shoman. Ar zomator murobbi neta Hozrot Pauluse shadaron mummin okolor ufre netagiri, hukumdari na korla borong nizore nisa korla zomat okol salaira. Tan maze kunu betagiri ba borai-bahaduri nai.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Paulusor salam 1:1-3 aeat
- (2) Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla 1:4-7
- (3) Onisimre firot neoar lagi onurud 1:8-21
- (4) Hozrot Paulusor shesh kota 1:22-25

### *Hozrot Paulusor salam*

<sup>1</sup> Ami Paulus, Isa al-Mosir lagi bondi asi. Ami ar amrar bai Timotie, amrar logor toblig korra maear dust Filimonor gese lekram.

<sup>2</sup> Boin Afia, amrar loge imanor zudda Arkipas ar tumar barir zomator hokolre salam zanairam.

<sup>3</sup> Amrar gaibi baf Alla Pake ar Hozrot Isa al-Mosie tumrar ufre rohomot ar shanti nazil koroukka.

### *Hozrot Pauluse Filimonor tarif korla*

<sup>4</sup> Ami hamesha munazator shomoe tumar kota iad korla Allar shukria adae kori.

<sup>5</sup> Karon Hozrot Isa al-Mosir ufre tumar iman ar pak bonda okolor bae tumar mohobbotor kota ami hunchi.

<sup>6</sup> Ami dua kori, mummin okolor loge tumar katir-shomporko aro barouk. Tumi to zano, al-Mosir katire Allae amrare kota bala bala niamot bilai disoin.

<sup>7</sup> Bai, tumar mohobbot dekia ami kub kushi oisi ar utshaho faisai, tumi to Allar pak bonda okolor dilo aram diso.

### *Onisimre firot neoar lagi onurud*

<sup>8</sup> Tumar i bab dekia ami tumare ekan kota koitam sairam. Ami to al-Mosir name tumare hukum ditam farlam one, tumar kam fura korar lagi.

<sup>9</sup> Oile mohobbotor katire hukum na dia tumare minot koriar. Ami Paulus ou murobbi boesho al-Mosir lagi bondi halote tumar gese i minoti korram.

<sup>10</sup> Amar aolad Onisimor lagi arzi zanairam, ami zelo bondi taça halote he iman ania amar aolad bonigese.

<sup>11</sup> Eķ shomoe tumar gese he beķama asil, oile oķon amar ar tumar gese he bout ķamaora bonigese.

<sup>12</sup> Zai ouk, amar zanor taki beshi maear ou manshore ami tumar gese firof faķairam.

<sup>13</sup> Ami tare amar gese raktam saislam, zate kush-ķobrir dae bondi halote tumar oia he amar kezmot ķorto fare.

<sup>14</sup> Oile tumar izazot saŗa ami kunta ķorlam na, zate zur ķoria tumar bala ķam adae ķora na lage. Ami sairam, tumi niz takiu ou ķam ķoro.

<sup>15</sup> Tumi zate siroķalor lagi tare firia fao, oito fare ou ķaroneu he tumar ges taki tuŗa dinor lagi horia asil.

<sup>16</sup> Oile tumi oķon tare ar gulam hishabe faitae nae borong gulam taki boŗo, mani maear bai hishabe faibae. Ƙas ķori he amar kub maear manush, oķon tumar geseo he aro maear, ķali rokto-mangshe nae, imandar bai hishabe maear.

<sup>17</sup> Erdae tumi zudi amare ekoi imanor bagi zano, te amare zela ķobul ķorar ķota, tare-o ola ķobul ķorio.

<sup>18</sup> He zudi tumar kunu ķeti ķoria taķe ar tar gese tumar kunu faona taķe, te mono ķorio, i faona tumi amar gese fao.

<sup>19</sup> Ami Pauluse nizor ate lekia zanairam, tumar faona ami dilaimu. Ashole ami ķoitam sairam na ze, tumar nizor zanor lagi-u tumi amar gese rini aso.

<sup>20</sup> Bai Filimon, Allar oaste eķan ķam ķoro, eķzon imandar bai hishabe amar zano aram deo.

<sup>21</sup> Tumi amar ķota rakbae zania-u, tumar gese ou siŗikan leķlam. Ami mono ķori, ami zeta ķorar lagi ķoiram, er taki beshi tumi ķorbae.

### *Hozrot Paulusor shesh ķota*

<sup>22</sup> Huno, aro eķan ķota ķoiram, tumi amar lagi memanor kuŗa ŗik korio rakio. Ƙaron ami asha ķorram, tumrar duar usillae amare tumrar gese firof deoa oibo.

<sup>23</sup> Abu-Farase tumare salam disoin, tain Isa al-Mosir lagi amar loge oia bondi asoin.

<sup>24</sup> Ar amar logor tobliķkari Markus, Aristakus, Dimas ar Luke-o tumare salam zanaira.

<sup>25</sup> Amrar Hozrot Isa al-Mosir rohomot tumrar dilo ķaim rouk. Amin.



## **Fobitro Injil Shorif 19 nombor sifara al-Ibrani Forisiti**

Fobitro asmani kitabor ou al-Ibrani sifara leksoin, Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir ekzon sahabie. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 30–35 bosor bade ou sifara leka oise. Hozrot Musar (a:) ummot lhudi dormor zeta manshe Hozrot Isar torika qobul qorsila, tara nanan nomunar bifodo forla, ou bifodor lagi tarar mazor keu keu hirbar furana dormot firia zaitagi saisoin, erare utshaho dibar lagi ou sifara leka oise.

Amra zani, duniar hoqol dormor ebadot-qanar maze ekta kas fobitro zaga ba herem shorif taqe, er bitre shadaron ebadotkari hamani nished. Ota taki amra buzi, dormo mania Allar daro zaibar ufae nai, kunumonteu Allar kas didar mile na. Tan didar mile qali Hozrot Isa al-Mosir usillae; zela i sifara 9 ruku 24 aeato ase, “Al-Mosi to manshor ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain qali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazator lagi Allar samne okon azir oita faroin.” Ar 10 ruku 19 aeato ase, “Erlagi O bai okol, Hozrot Isa al-Mosir lour zoriae, amra behesti kas pak zagat hamanir shaosh faisii.”

### **Ermaze ase,**

- (1) Nobi ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan 1–2 ruku
- (2) al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram 3:1–4:12 aeat
- (3) Hoqol kurbani taki al-Mosir kurbani mohan 4:13–7:28
- (4) Allar loge milonor noea ar siroqalin usilla 8–10 ruku
- (5) Imani buzorgan ar al-Mosir bae saia samnedi dourai 11–13 ruku

### **Nobi ar firista okol taki Isa al-Mosi mohan (1:1–2:18)**

#### *Hozrot Isa al-Mosiu Kolimatulla*

<sup>1</sup> Alla Pake agor zomanat nanan nomunae nobi okolor mazdia amrar moe-murobbi okolor gese tukra tukra qori ohi bezisoin,

<sup>2</sup> oile okon akeri zomanat aia tain ohire manush surote shorashori bezisoin. Ou manush oila Allar kas maear futur laqan, en namu Kolimatulla, mani Allar ohi. Ou maear fut Kolimatullar atou tain hokkoltar malikana dilaisoin, en usillae asman-zomin ar hokkolta foeda oise.

<sup>3</sup> Einu oila Allar shan-tozollir nur, tan mazdiau Alla Pake nizore zair qorsoin. Ou maear fut Kolimatullar hukumor bole, tamam zogotor hokkolta sole. Tain duniar manshor gunare doia saf qoria, arshe-azimo Allar qainor tokto toshrif raksoin.

#### *Firista okol taki Hozrot Isa mohan*

<sup>4</sup> Ita dekia amra buzi, Allae tanre firista okol taki aro beshi mortuba-ala nam disoin, ar zela nam oula ijyoto dan qorsoin.

<sup>5</sup> Allae kunudin kunu firistare ila qota qoisoin na,

Tumi to amar fut,  
aiz amiu tumar bafor laqan oilam.

Ba,  
Amiu tar bafor laqan oimu  
ar he oibo amar fut.

<sup>6</sup> Tain zebła tan ƙas fordan futre duniat bezila, ou shomoe firista oƙolre hukum dila,

O firista oƙol, tumra enre soizda ƙoro.

<sup>7</sup> Allae firista oƙolor befare ƙoira,

Firista oƙolre tain haoar nomunae foeda ƙorsoin,  
nizor ƙadim oƙolre agunir fulkir laƙan banaisoin.

<sup>8</sup> Oile ou futur befare tain ƙoira,

Ia-Elahi, tumar toƙt hor-hamesha boail roibo,  
tumar insafu oilo hok insaf,

<sup>9</sup> tumi naformanire ginnao ar dindarire bala fao,  
erlagi Allaeo, tumar Allae tumare ƙelafoti disoin,  
tumare ijjoti godi dan ƙorsoin,  
tumar bai-birador takio  
tumare bout beshi kushi disoin.

<sup>10</sup> Allae aro ƙoira,

O malik, tumiu foela duniar ian kuƙi gariso,  
asman oƙolo tumar ate foeda ƙorse.

<sup>11</sup> Ita hokkolta binash oizibo,  
oile tumi to hamesha boail roibae.

Ita ƙaforor laƙan furan oizibo,  
<sup>12</sup> tumi itare saddoror laƙan bainj ƙoria toibae,  
findibar ƙaforor laƙan ita hokkolta bodlaibae.

Oile tumi zela aso, oulau roibae,  
tumar haeati kunudinu furaito nae.

<sup>13</sup> Ar Allae kunudin kunu firistare ila ƙota ƙoisoin na,

Tumar dushmon oƙolre zotodin tumar faor tolat na falai,  
otodin tumi amar nizor toƙtor ɗain galat bo.

<sup>14</sup> Firista oƙol to ƙali ƙezmot ƙorra ruh nae ni? Zera nazat hasil ƙorba,  
tarar ufoƙar ƙorar lagiu erare beza oise.

## 2

### *Kiali oar lagi hushiari*

<sup>1</sup> Te ou futur befare amra zotota hunchi, ita kub kial ƙoria shomza dorkar, arnae aste aste amra i talim taki be-fote zaitamgi fari.

<sup>2</sup> Firistar marfote batail kalam zebła ƙaim roise, ar zera i kalamor ulƙa solchil, erao tarar faona shaza faise,

<sup>3</sup> taile Allae tan ƙas meherbanie amrar lagi oƙon ze nazator fot tiar ƙorsoin, i fotor ulƙa solle amra kunu basmu ni? Ou nazator ƙota to hokkol foela malik Isa nizeu ƙoisoin, ar zera ita hunchil tarao furafur saf ƙoria amrare ƙoisoin, ita ekkebare hasa.

<sup>4</sup> Erar loge Allae nizeo nanan kisimor kudroti alamot, keramotir bol-takkotdi ou nazator fokke shakki disoin. Ar nizor morzie Pak Ruhur deoa nanan niamot bilai diao shakki disoin.

*Duk-kosh̄tor mazdi Hozrot Isa nazator ƙandari*

<sup>5</sup> Te amra ze batuni bashshair ƙota ƙoiar, i bashshai to Allae kunu firistar zimmae rak̄soin na.

<sup>6</sup> Borong Allar kalamor maze eƙzone bataisoin,

Manush aroƙta kita zen tumi tarare iad ƙoro?

Manshor aoladu ba kita zen tumi tarare deƙa-huna ƙoro?

<sup>7</sup> Tumi to manshore firista taki ƙali tuƙa lamat lamaiso,  
gourob ar ij̄jotor mala to tumi manshoreu dan ƙorso.

Tumar foeda hokkoltar ufre erare ij̄jot diso,

<sup>8</sup> hokkoltau erar faor tolat, erar aotae rak̄so.

Te Allae hokkoltare erar aotae anae, erar ƙemotar bare ar kuntau roise na. Oile oƙono to hokkoltare amrar nizor aotae deƙram na.

<sup>9</sup> Ƙali hou Isare deƙram, tanre firista oƙol taki tuƙa lamat lamail oisil, zate Allar rohomote duniar tamam manshor zan basanir lagi, tan nizor zan bilai dein. Hasau tain kub ƙosh̄to faia nizor zan bilai dia mara gesoin, erlagiu deƙram, Allae tanre ou ij̄jot ar gourobora mala findaisoin.

<sup>10</sup> Ashole hokkoltau to Allar lagi, tainu hokkolta foeda ƙorsoin, ar tan ƙial oilo tan bout aolado tan shan-mohimar bagi oin. Erlagiu tarar nazator ƙandari ou Isare duk-kosh̄to dia kamil banaisoin, zate en log doria era tan gese ain.

<sup>11</sup> Te ze Isae manshore pak-saf ƙoroin ar zera pak-saf bonoin, era hokkolu to eƙ Allar foribaror. Otar dae Isae erare bai ƙoia ƙaƙte kunu shorom fain na.

<sup>12</sup> Tain ƙoisoin,

Ami amar baiaintor gese tumar nam toblig kormu,  
shomazor maze tumar tarif-gozol gaimu.

<sup>13</sup> Tain hirbar ƙoisoin, ami Allar ufre borosha ƙormu.

Ar aroƙbar ƙoisoin,

Deƙoukka, amio asi ar hou aolad oƙolo ono asoin,  
zerare Allae amar ato shofia disoin.

<sup>14</sup> Aichcha, te i aolad oƙol to roƙto-mangshor manush, gotike Isa nizeo ousa roƙto-mangshor ƙaeae zonom loila. Ƙali ou ƙaeear moutor usillae, moutor ƙemotar malik hou Iblisre gayel korta faroin,

<sup>15</sup> ar moronor ƙore zera hara zindegı moutor gulamor laƙan ƙaƙaira, tarareo azad ƙorta faroin.

<sup>16</sup> Tain to firista oƙolre shaijjo ƙoroin na, ƙali Ibrahimor aolad oƙolre shaijjo ƙorra.

<sup>17</sup> I hokkolta furafur adae ƙorar lagi Isaro zorur asil, tain nizeo ou baiaintor loge hoƙol before homani oa. Homani oia Allar dorbaro nirbor ƙorar zuka, dil-dorodi fordan imam oita faroin. Imam bonia manshor gunar koforar lagi nizor zan kurbanı dein.

<sup>18</sup> Tain nize forikkat foƙia duk-kosh̄to shoijjo ƙorsoin, erlagiu zera forikkat foƙoin tarareo tain shaijjo ƙorta faroin.

**al-Mosir zoriaeu Allar deoa aram (3:1-4:12)**

## 3

*Musa nobi taki Hozrot Isa ijyoti*

<sup>1</sup> Erlagi O amar pak-forezgar bai oqol, tumra zera behesti daoto shorik oiso, tumra fortekeu Isar bae souk raqo. Alla Pake tan i qas qolifare bezisoin, tainu to hou fordan imam, ikan amra manchi.

<sup>2</sup> Hozrot Musa zela Allar gor-shongsharo nirbor qorar zuka asla, ou laqan Isareo zein bezisoin, ou Allar dorbaro tain asla nirbor qorar zuka.

<sup>3</sup> Te gor banaora malike zela gor takio beshi ijyot fain, ou laqan Allar gor-shongsharo Hozrot Isaeo Musa nobi taki beshi ijyot hasil qorsoin.

<sup>4</sup> Hokkol gorainu to kunu na kunu manshe banaisoin, oile zein hokkolta banaisoin tainu Alla.

<sup>5</sup> Ashole samnor zomanar lagi zeta batail oibo, ota befar zananir lagi, Musa asla Allar gor-shongsharor qam-qazo nirbor qorar zuka qamlar laqan.

<sup>6</sup> Oile al-Mosi to Allar gor-shongsharor zimmadar hishabe nirbor qorar zuka futor laqan asla. Oqon amra-o zudi zarzir dilor asha ar himmot rakia mout forzonto qaim roi, te deqa zaibo zen, amra-o Allar gor-shongsharor bagi oisi.

*Beimanir lagi hushiari*

<sup>7</sup> Erlagiu Allar Pak Ruhe bataisoin,

Aiz zudi tumra tan aoaz huno,

<sup>8</sup> te tumrar moe-murobbir laqan,  
tumrar nizor dilre fashan banaio na.

Allae koira, tara zela morubumir maze,  
amar birudde gia amare forikka qorsla,  
tumra ila qorio na.

<sup>9</sup> Tumrar baf-dadainte sallish bosor dori  
amar kudroti qam deqar badeo,  
hono amare forikka qorsoin.

<sup>10</sup> Erlagi ami tarar ufre kub bezar oia qoilam,  
erar dil to hamesha be-fote sokkor der,  
tara to amar fot sinlo na.

<sup>11</sup> Teu ami gusa qoria qosom qaia qoislam,  
amar deoa hou aramor zagat,  
era hamaito farto nae.

<sup>12</sup> Baiain oqol, hushiar o! Tumrar dilor maze zanu naformani ar beimani na hamae, ita hamai gele zinda Allar ges taki nizore duroi horailae.

<sup>13</sup> Itar bodla zoto dinre aiz qoia daqa oe, otodin tumra eke-oinnore shaosh deo, zate qeu gunar fando foria nizor dilre fashan na banae.

<sup>14</sup> Qaron amra zudi foelakur laqan hesh forzonto imane mozbut roia soli, te buza zaibo amra al-Mosir loge shorik oisi.

<sup>15</sup> Tuqa age batail oise,

Aiz zudi tumra tan aoaz huno,

te tumrar moe-murobbir laqan,  
tumrar nizor dilre fashan banaio na.

<sup>16</sup> Aichcha qo sain, Allar nizor zobanor buli hunar badeo qegie tan birudita qorsil? Erau nae ni, zerare Musa nobie Mishor taki bar qori anchila?

<sup>17</sup> *Ƙo sain, Allae sallish bosor dori ƙar ufre bezar asla? Erar ufreu nae ni, zera guna ƙorsla ar morubumir maze lash oia fořsla?*

<sup>18</sup> *Allae ƙar ufre bezar oia ƙosom ƙaia ƙoisla, ‘Amar deoa hou aramor zagat era hamaito farto nae’? Ou erar ufreu nae ni, zera tan zobanor buli huniao naformani ƙorsil?*

<sup>19</sup> *Ota takiu to amra buzram, iman na anae tara Allar deoa hou aramor zagat hamaito farse na.*

## 4

### *Allar bonda oƙolor lagi aram*

<sup>1</sup> *Allar deoa aramor zagat hamanir oada oƙono amrar lagi salu ase. Erlagi ao, amra aro hushiar oia soli, naile deƙa zaibo heshe tumra ƙeu aramor zaga taki bad fořigeso.*

<sup>2</sup> *Amrar gese zela kush-ƙobri toblig kora oise, Boni Israilor gese oula toblig kora oisil, i kush-ƙobri hunia tarar kunu faeda oise na, ƙaron tara ita hunleo iman anche na.*

<sup>3</sup> *Oile amra to iman anchi ar Allar oada ƙora hou aramor zagat hamaitam fariar. Ou aramor befare Allae ƙoisoin,*

*Teu ami gusa ƙoria ƙosom ƙaia ƙoislam,  
amar deoa hou aramor zagat,  
era hamaito farto nae.*

*Zudio dunia foeda ƙorar bad takiu, Allar i aram tiar ƙora oise, ta-o tain ola ƙoisoin.*

<sup>4</sup> *Ou aramor befare aroƙ aeato leƙa ase, “Allae i hoƙol ƙam shesh ƙoria shat nombor din aram ƙorla, tain idin ar kunta foeda ƙorla na.”*

<sup>5</sup> *Oile tainu hirbar ƙoisoin,*

*Amar deoa hou aramor zagat,  
era hamaito farto nae.*

<sup>6</sup> *Erlagi ou ƙotau foesala oilo zen, kisu manush Allar hi aramor maze hamaita farba, oile foela zerar gese kush-ƙobri toblig kora oisil, tarar naformanir ƙaroneu tara Allar hi aramor maze hamaito farse na.*

<sup>7</sup> *Allae bout din age ita Boni Israilor gese bataisla, bade tan aramor maze hamanir lagi hirbar noea din ƙik ƙoria ou dinor nam dila, aiz. Hirbar bout din bade tain Daud nobir gese ƙoisoin, zela ufre leƙa ase,*

*Aiz zudi tumra tan aoaz huno,  
te tumrar nizor dilre fashan banaio na.*

<sup>8</sup> *Oƙan ƙoar mani oilo, Hozrot Musar moutor bade Iusa nobie zudi tarare hi aramo harailita farta, te Allae bade aroƙ dinor ƙota ƙoila na one.*

<sup>9</sup> *Te buza zae, aramo hamanir fot Allar bonda oƙolor lagi oƙono kula ase.*

<sup>10</sup> *Mul ƙota oilo, Allae zela tan hokkol ƙam shesh ƙoria bade aram ƙorsla, ou laƙan kunu bondao tan aramor maze hamaia harle, he-o tar ƙam taki aram fae.*

<sup>11</sup> *Te ao, amra-o hi aramor maze hamanir lagi ƙas dile aguai, zate hou naforman Boni Israilor laƙan Allar hukumor birudde gia, i aram taki bad na foři.*

<sup>12</sup> Allar kalam to zinda ar bolala kamla, duio gala darail toluaror saiteo beshi darala. I kalame fur korio manshor bitre hamaia dil-ruh, addi-gustre algae, ar dilor bitoror niot-sinta hokkoltare forikka korio deke.

<sup>13</sup> Allar foeda koru kunu moklukatu tan gese lukail nae. Tan soukor samne hokkoltau kula-mela zair ase, tan geseu amrar hishab dite oibo.

## **HoKol kurbani taki al-Mosir kurbani mohan (4:13-7:28)**

### *Hozrot Isa al-Mosiu fordan imam*

<sup>14</sup> Amra to ola ek fordan imam faisi, zein tamam asman faroia hari Allar arosho toshrif nisoin, tainu Allar kas maear zon, Isa Ibnulla. Te aukka, amra tan kolimare mozbut kori mani.

<sup>15</sup> Karon amrar fordan imam i lakan nae zen, amrar kunu komzurir duke tain duki oita nae, taino amrar lakan hokkol zator gunar forikkat forsoin, oile kunuzat guna korsoin na.

<sup>16</sup> Erlagi aukka, amra himmot korio Allar rohomotor toktor kinaro zai, zate meherbani hasil kortam fari, ar zelaan rohomotor goroz ase, ou lakan rohomoto fai.

## **5**

<sup>1</sup> Manshor fokke roia Allar ebadotir lagi manshor maz toneu fortek fordan imamre fosond kori neoa oe. Tan kam oilo manshor guna mafir lagi foshu kurbani deoa ar hoKol zator lilla-sodga bokshia deoa.

<sup>2</sup> Zera na buzia guna kore ar be-foti oe erar loge tain norom bebohar korta faroin, karon tan mazeo komzuri ase.

<sup>3</sup> Tain zela oinno manshor gunar lagia kurbani dein, oula tan nizor komzuri ar gunar lagio kurbani kora forz.

<sup>4</sup> Fordan imam oar ijgot keu nize nize kamaito fare na, kali Allae zenre fosond koroin tainu i ijgot hasil koroin, zela Allae Harun nobire i ijgot disla.

<sup>5</sup> Isaeo oula fordan imam oar lagi nize nizore boru banaila na, borong Allaeu tanre ou gourob dan korsoin, Allae bataisoin,

Tumi to amar fut,  
aiz amiu tumar bafor lakan oilam.

<sup>6</sup> Tain oula arok aeato koisoin,

Bashsha Malki-Siddikor nomunae  
tumiu hor-hameshakur imam.

<sup>7</sup> Allae to Isare moutor at taki basaita farla one, Isa duniat takar shomoe tan gese ahazari kori kandia dua-minoti kori bik magisoin, tan maze Allar dor-kof ar baiddota take itar zuafo faisoin.

<sup>8</sup> Tain fut oileo koshito shoiijo korio, Allar baiddo oia roa hikisoin,

<sup>9-10</sup> ar ou lakan roia tain zebula furafur kamil bonigela, Allae tanre Malki-Siddikor nomunae fordan imamor ketab dila, ou nomunae tan baiddo ummot okolor lagi Allai nazator fot kulia disoin.

### *Iman taki na horar lagi hushiari*

<sup>11</sup> Malki-Siddikor befare amrar aro bout boean ase, oile tumrar kano tala lagai diso kori tumrare ita buzani kub koshito.

<sup>12</sup> Otodinator maze tumrao ustad oizitae asil, oile okono deka zar tumrare Allar kalamor foela sobok hikani lagbo. Tumrare okono huruttar lakan dud kaoani lager, shokto kana hozom kortae farrae na.

<sup>13</sup> Ar zera dud kae tara to geda hurutta, shoriotor hukum-ahkamor befare tara kuntau buze na.

<sup>14</sup> Shokto kana tarar lagu zerar boeosh oise, tara bala-burar tofat buzia akol kataia sole.

## 6

<sup>1</sup> Isar befare amra foela zeta talim fais, aukka itare faroia amra aro agedi aguaia kamil oi. Hou foelakur talim hirbar hikar ar goroz nai, zemon naformani kam taki dilre bodlani, Allar ufre iman ana,

<sup>2</sup> nanan nomunar gusol, dua nibar shomoe atai deoa, moutor bade zinda oia ufa, ar aqerator bisar.

<sup>3</sup> Inshalla, amra olau qormu.

<sup>4</sup> Oile zera ekbar Allar fot dekilaise, behesti danor moza faise, Pak Ruhe shorik oise,

<sup>5</sup> Allar rohomotor kalamor moza buzche, ar samnor zomanar nanan kudroti kam dekse,

<sup>6</sup> dekar badeo kafiri kam korse, erar dilre ar bodlail zaito nae, karon tara nize Allar kas maear zon Ibnullare hirbar duk-koshtor solibo katol korer, ar hoqolor samne kula-mela tan gibot gar.

<sup>7</sup> Ze matie bare bare megor fani ozom korია girost okolre hag-torqari zugaia dey, i matit Allar rohomot nazil oe.

<sup>8</sup> Oile ze matit kali bon-zongol ar kata-gosa fole, ita beqama mati, i matit lannot fore. Manshe itare aguindi zalain.

<sup>9</sup> O maear dust okol, zudio amra ilakan koiram, oile ashole amra kas dile mono kori, tumrar halot e taki bout bala ase, ar tumrar zindegit nazator folo deka zar.

<sup>10</sup> Alla to hok-insafkari, tumra tan lagi ze mohobbot dekairae, tan lagi zeta kam-kaz korrae, tan pak bonda okolor kezmot korია airae, ita to tain faurita nae.

<sup>11</sup> Amrar kub ichcha oilo, tumra fortek zoneu hesh forzonto ekoi lakan kam korat aguai aibae, zate tumrar asha fura oe.

<sup>12</sup> Ou lakan kamo aguaite tumrar alshi na ae; borong imane ar sobore zera Allar oada kora borkot hasil korsoin, tumrao tarar lakan oizao.

### *Allar oadar nichchoeota*

<sup>13</sup> Hozrot Ibrahimor loge Allae zebła oada korsla, i shomoe dusra kuntar name tain kosom kaisoin na, karon tan taki bozo dusra kuntau nai, erlagi tain nizor name kosom korია koisla,

<sup>14</sup> Ami nichoe tumare borkot nazil qormu  
tumar aolad bout forimane barai dimu.

<sup>15</sup> Ibrahimie oula bout lamba shomoe sobor korिया Allar oadar fol faila.

<sup>16</sup> Manshe zebła kunu kosom kae, he tar saite dami keuror name kosom kae, teu buza zae tar kosom hasa, ar ou kosomor lagi hoqolta mit-mat oizae.

<sup>17</sup> Oula Allaeo zerar loge oada korsoin, tan oadar nichchoeotar lagia taino kosom kaisoin, zate tan oada rod-bodol oar shondoe na take.

<sup>18</sup> Ar Allae kunu misa mata to bout duror qota. Te tain zebła oadar loge kosomo korsoin, okon amra aro qoto beshi borosha rakhtam fari. Erlagi

ao, amra zera tan dorbaro gia ashroe faisi, faia ze asha foeda ase, amrar samnor hou ashare mozbut kori doria roi.

<sup>19</sup> Ou asha amrar zanor longoror lağan, qaim ar mozbut. İtae Allar behesti ebadot-kanar forda faroia qas pak zagar bitre amrare nia fosae.

<sup>20</sup> Ar amrar fokko oia Isa gia amrar age hi zagat fosi gesoin. Tain to Malki-Siddikor silsilar reoz mafik hor-hameshakur lagi fordan imam oisoin, te ou befare oqon qoiram.

## 7

### *Allai imam Malki-Siddikor forisoe*

<sup>1</sup> I Malki-Siddik oila Allatar imam, Shalemor bashsha. Ibrahim bashsha oqlre zuddot araia hari firia aoar bala ou Malki-Siddikor loge tan mulaqat oile, Malki-Siddike Ibrahimre dua qorsla.

<sup>2</sup> Ibrahim tan hokkoltar dosh baqor eq baq enre dilaila. Malki-Siddik namor mani oilo, forezgaror bashsha. Tain Shalem taunoro bashsha, mani shantir bashsha.

<sup>3</sup> Malki-Siddikor ma nai, bafu nai, tan kunu qandan namao nai, tan haeatir shuru ba shesh nai. Te buza zae, tain Allar qas maear futur lağan, hor-hameshakur imam.

<sup>4</sup> Te sinta kori deqoukka, ein qoto mohan, zenre amrar qandanor mul baba Ibrahimoe tan gonimotor malor dosh baqor eq baq dan qori disoin.

<sup>5</sup> Ar Lebi gustir maze zera imamoti qam qoroin, tara shoriotor hukum mafik tarar baiain, mani Boni Israilor ges taki dosh baqor eq baq adae qorar eqtiar faisoin. Ou Boni Israilo to Ibrahimor qandanor maze zonmisoin.

<sup>6</sup> Oile hou ze Malki-Siddik Ibrahimor qandanor na oileo, Ibrahimor ges taki dosh baqor eq baq nisla, ar Ibrahimre duao disla, zen loge Allae nize oda qorsoin.

<sup>7</sup> Huru oqole boqo oqolor ges taki dua faia taqoin, ermaze to shondoe nai.

<sup>8</sup> Eqbaedi ze imamor mout oe, ou Lebi gustir imam oqole dosh baqor eq baq adae qoroin, ar aroqbae Malki-Siddik, kitabe qoe tain hor-hamesha zinda asoin, taino dosh baqor eq baq adae qorsoin.

<sup>9</sup> Hirbar ikano qoa zae, Lebi gustir ze imame dosh baqor eq baq adae qorsoin, taino Ibrahimor mazdi Malki-Siddikre dosh baqor eq baq disoin,

<sup>10</sup> qaron Malki-Siddike zebila Ibrahimor loge mulaqat qorla, Lebi to ou shomoe Ibrahimor naqor bitre asla.

### *Hozrot Isa Malki-Siddikor silsilar imam*

<sup>11</sup> Lebi gustir imam sab oqolor qam-qazor ufre nirbor qoria Allae Boni Israilre shoriot disla, i imamor mazdi zudi kamil oa zaito, te Lebi gustir foela imam Harunor bodla Malki-Siddikor nomunar aroq imam aoar kunu goroz asil ni?

<sup>12</sup> Imamor silsila bodlail oile to shoriotreo bodlani lage.

<sup>13</sup> I hoqol boean zan niote qorram, ein to Lebi gustir nae, aroq gustir, hi gustir qeu kurani kanar kadim asla na.

<sup>14</sup> Amrar munib to Ehuda gustir maze foeda oisoin, i gustir qeu imam oiba qoria Musae kunta qoisoin na.

<sup>15</sup> Malki-Siddikor nomunae zebila aroqzon imame toshrif anoin, i shomoe to amrar boean aro saf oigese.

<sup>16</sup> Isa to rokto-mangshor kunu niome imam oisoin na, qali tan hor-hameshakur kudroti zindegir boleu oisoin.

<sup>17</sup> Tan befare pak kalame qoe,



Malki-Siddikor nomunae  
tumi hor-hameshakur imam.

<sup>18</sup> Te dekoukka, ekbae agor imamotir hukum-ahkam oqol komzur ar beqama oizaoae itare horai deoa oise,

<sup>19</sup> Musar shoriote to kuntareu kamil banaito farse na. Ar aroqbae oula ek mohan noea oada zari qora oise, i oadar zoruae amra Allar aro qasat aitam farmu.

<sup>20</sup> Ar agor imam okolor befare to kunu qosom qora oise na, oile Isar imamotir befare Allae qosom qorsoin.

<sup>21</sup> Tain qosom qoria enre boail qorsoin, ar qoisoin,

Mabude qosom qaia koira, tumiu hor-hameshakur imam,  
tumar befare tan munsha bodlaita nae.

<sup>22</sup> Te amra buzram zen, Isa Allar loge manshor milonor aro mohan ek usillar zamindar oisoin.

<sup>23</sup> Ar Lebir gusti taki bout bout manshe imamoti qorsoin, mout oizae qori era kunu zonu hamesha imamoti qorta farsoin na.

<sup>24</sup> Oile Isa to hor-hamesha zinda asoin, erlagi tan imamoti kunudino furaito nae.

<sup>25</sup> Erlagiu zera tan usilla loia Allar qasat ae, Allae tarare furafur nazat dan koroin, qaron tarar fokke sufurish qorar lagi tain hamesha zinda asoin.

<sup>26</sup> Ashole amrar lagi oula ekzon fordan imamor zoruro asil, zein pakforezgar, be-guna, gunagar oqol tone alog, ar Allae zenre asman okolor ufre tulchoin.

<sup>27</sup> Baki hokkol fordan imame foela tan nizor lagi, bade tan qoumor gunar lagi fortek din kurbani adae qora lagto. Oile ou imamor lagi itar zorur asil na, qaron tain tan nizore kurbani dia ekoi bare i kam adae qorilisoin.

<sup>28</sup> Shoriote zoto fordan imam okolre boail qorse era hokolu komzur, oile shoriotor bade Allar qosom mafik zenre boail qora oise, einu kas maear fut, hor-hameshakur imamotir lagi enre kamil banail oise.

## Allar loge milonor noea ar siroqalin usilla (8:1-10:39)

### 8

#### *Allar loge milonor noea usilla*

<sup>1</sup> Amrar boeanor mul befar oilo, amrar oula ekzon fordan imam asoin, zein behesto arshe-azimo Allar dainor tokto toshrif raksoin.

<sup>2</sup> Tain hou ashol pak zaga, mani behesti ebadot-qanat ebadoti qorra, i ebadot-qana to kunu manshor ator banail nae, qali Mabude nize banaisoin.

<sup>3</sup> Foshu kurbani ar lilla-sodga adae qora oilo fortek fordan imamor daeitto, erlagi ou fordan imamor geseo kurbanir zinish taqte oibo.

<sup>4</sup> Tain zudi okon duniat taqta te imamoti qorta farla na one, qaron shoriotor hukum mafik kurbani dibar imam to asoinu.

<sup>5</sup> Hi imam okolor kam oilo behesti kamor nomuna ba saea, zela Musae hi ebadot-qana bananir shomoe Allae Musare hushiar kori koila, "Dekio, ou faror ufre tumare zela noqsha deqailam, ekkere ou laqan qori hoqolta banaio."

<sup>6</sup> Oile okon amra deqram, Isae imamotir ze daeitto faisoin, ita hi imam oqol taki bout bala, zela Allar loge manshor milonor aro bala ek usillar

lagi tain zimmadar oisoin. I usilla agor usilla taki bout bala; i usilla to bout bala bala oadar ufre *ķaim* oise.

<sup>7</sup> Allar loge amrar milonor foela usilla zudi nikut oito, te dusra usilla *ķaimor* kunu zorur asil na.

<sup>8</sup> Oile Allae tarar dush deķaisoin, zela asmani kitabe *ķoe*,

Mabude *ķaira*, Huno, ola eķ oķt aibo,  
zebla ami Boni Israil ar Ehuda guštir lagi,  
amar loge milonor eķ noea usilla *ķaim* *ķormu*.

<sup>9</sup> Ou noea usilla agor hi usillar laķan nae,  
Mishor desh taki tarar moe-murobbi oķolre,  
azad *ķori* anar bala ze usilla *ķorslam*.

ķaron tara amar usillar ufre *ķik* roise na,  
Erlaķi amio tarar log saři disi,  
*ikan* Mabude *ķoiram*.

<sup>10</sup> Oile ami Mabude eoķano *ķoiram*,  
i zomanar bade ami Boni Israilor loge,  
amar noea ou usilla *ķaim* *ķormu*,  
amar shoriot tarar dilor maze dimu,  
tarar ontovor maze ami leķia dimu,  
ami tarar Alla oimu,  
tara oiba amar proza.

<sup>11</sup> Tara hoķoleu tarar ari-forire,  
zarzir bai-biradorre

ila talim deoa lagto nae bule, tumra Allare sino.  
Tara huru-boro hokkole emneu to amare sinba,

<sup>12</sup> *ķaron* ami tarar hokkol naformani maf *ķormu*,  
tarar gunare ar kunudinu mono raķtam nae.

<sup>13</sup> Te buza zae, ‘noea’ *ķota* *ķoia* tain foela usillare furan banaisoin, ar zeta osol-furan oizae, ita to zoldi *ķori* araizae.

## 9

### *Dui laķan ebadot-ķana*

<sup>1</sup> Allar loge manshor milonor foela usillar maze, Allar ebadotir lagi nanan nomunar niom-ķanun asil, ar duniat ebadot *ķorar* lagi eķan ebadot-ķanar *ķotao* leķa asil.

<sup>2</sup> Hou niom mafik eķan ebadot-tambu banail oisil, hi ebadot-tambur foela kuķat asil serag dani, fobitro ruři ar ita raķar *ķebul*. I kuķar nam asil pak zaga.

<sup>3</sup> Dusra fordar bitre *ķas* pak zaga name arok kuķa asil, *ikan* oilo herem shorif.

<sup>4</sup> I kuķar maze asil, shunadi banail agor-kushboe zalani *ķebul*, shunadi lefa shahadot shonduk, shondukor bitre asil shunar boeamo bora kudroti *ķani* manna, imam Harunor laři, ou lařit kudroti ful fuřisil. Aro asil Allar loge milonor usilla leķa hou duio shahadot fattor.

<sup>5</sup> Hi shondukor ufre asil Allar zalali duio karubi, erar *ķaķnar* saear tolur sanit gunar kofora adae *ķora* oito. Ita hokkoltar kuķinaři boean *ķora* oķon zorur nae.

<sup>6</sup> I hokkolta zuit *ķorar* bade imam oķole imamoti *ķamor* lagi hamesha foela kuķar bitre hamaita.

<sup>7</sup> Oile dusra kuķat, mani *ķas* pak zagat *ķali* fordan imam bosoro eķbaru hamaita farta, taino kurbanir lou bina hino hamaita farta na. Tan nizor

guna ar tan kòmor na-zana hoqol gunar mafir lagi, kurbanir lou loa hono hamaita.

<sup>8</sup> Te Pak Ruhe dekaia dira, i duniar foela ebadot-šana zotodin kaim ase, otodin hi kas pak zagat hamanir fot kula oito nae.

<sup>9</sup> Hi ebadot-šana oilo i zomanar lagi ek nishana, i nishanae amrare batai dey, ou laqan kurbanir ar lilla-sodgae ebadotkarir bibekor kutkuti bab dur korto fare na.

<sup>10</sup> Ita to kali kaoo-daoa, uzu-gusolor befar, hokkoltau kali zaira shoriot, dilor kunta nae. I shoriot kaim asil, aro bala kunu usilla aibar ag forzonto.

<sup>11</sup> Oile okon zoto bala bala befar aise, al-Mosi to ou noea torikar fordan imam oisoin. Tain aro ijyoti aro beshi kamil ebadot-šana oia oisoin. I ebadot-šana kunu manshor ator banail nae, ikan i duniar duniabi kunta nae.

<sup>12</sup> Kunu bisal ba sagolor lou ato loa tain hino hamaisoin na. Kali tan nizor zan kurbanir lou dia ekbareu kas pak zagat hamaisoin, hamaia amrare hor-hameshakur lagi kalas korsoin.

<sup>13</sup> Age zera nafaq bonizito, tarar lagi bolod ba sagolor lou ar deki-gorur zalail sali sitaia pak-saf qora oito, oile itae to erar shorilor bair gala kali pak-saf oito.

<sup>14</sup> Te zein hor-hameshakur zinda ruhur mazdia, be-guna kurbanir oia tan nizore Allar name shofia dilaisoin, hi al-Mosir loue amrar dilre nafaki kam-kaz taki aro qoto beshi forimane pak-saf korbo, zate amra zinda Allar ebadot-bondegi kortam fari.

<sup>15</sup> Ar foela usilla salu takte manshe zeta guna korsla, ou gunar at taki kalas korar niote, kofora hishabe al-Mosir mout oise. Allae zerare daotdi ania sirokalin mouroshi shompod dibar oada korsoin, al-Mosi to erar lagiu noea usillar zimmadar oisoin. Ou mouroshi shompod okon manshe faibar shuzug oise,

<sup>16</sup> karon duniabi niome mouroshi shompodor kunu osiot-nama kamo lagaita oile, foela ou osiot korrar mout oise kori forman dorqar oe.

<sup>17</sup> Manshor moutor bade tar osiot-nama kamo lage, osiot korra zinda takte ita kunu kamo lage na.

<sup>18</sup> Tik ou laqanu, Allar loge milonor foela usillao, moutor lou saqa kamo lagail oise na.

<sup>19</sup> Hozrot Musae shoriotor tamam hukum-ahkam Boni Israilre zananir bade, tain bisal ar sagolor lour loge fani mishaila, bade lal rong qora meqar ruma ar esub gasor detadi Allai shoriot kitabor ufre, ar hokkol manshor gotro sitaia dila.

<sup>20</sup> Musae koila, "I lou oilo Allai milonor hou usillar lou, ze usilla mafik solar lagi Allae tumrare hukum disoin."

<sup>21</sup> Ou nomunae tain ebadot-šana ar ebadoti kamor hokkol mal-samanar ufreo lou sitaia dila.

<sup>22</sup> Ashol qota oilo, Musar shoriot mafik beshir bag zinishu lou dia pak-saf oite oe, kurbanir lou saqa kunumonteu gunar mafi faoa zae na.

### *Hozrot Isau tamam gunar kofora*

<sup>23</sup> Zeta zinish okol kali behesti zinishor nishana, otare kurbanir foshur loudi pak-saf qora zorur asil, oile zeta zinish ashol behesti, itare pak-saf korar lagi to aro mohan kurbanir zorur.

<sup>24</sup> Ar al-Mosi to hou nishanar zinishor laqan, manshor ator banail kunu pak zagat hamaisoin na, tain kali ashol behesto hamaisoin, zate amrar nazator lagi Allar samne okon azir oita faroin.

<sup>25</sup> Hoƙol fordan imame kurbanir foshur lou loa zela forteƙ bosor ƙas pak zagat hamani lage, al-Mosi to i laƙan bare bare kurbanu oar lagi behesto toshrif nisoin na.

<sup>26</sup> I laƙan oile to dunia foeda taki oƙon forzonto tain bare bare ƙoŝto faia kurbanu oite oilo one. Oile tain to aƙeri zomanat aia ƙali eƙbaru zair oisoin, zate nizore kurbanu dia tamam gunar kofora oin.

<sup>27</sup> Allae to ƙikoria dilaisoin, hokkol manshor ƙali eƙbaru moron oibo, ar moron bade bisar.

<sup>28</sup> Ƙikou laƙan, bout manshor gunar buza boibar lagi al-Mosireo ƙali eƙbaru kurbanu deoa oise. Tain dusrabar toshrif anba, oile gunar kofora bonar lagi aita nae. Ƙali zera tan ashik oia bar sar, tarare furafur nazat ƙorar lagi dusrabar aiba.

## 10

### *Hozrot Isar siroƙalin kurbanu*

<sup>1</sup> Shoriot oilogi ƙali eƙ nishana, itae bobishotor niamotor ƙota batai dey, ita to ashol kunu befar nae. Erlagiu zera Allar ebadot ƙorar kiali oe, shoriotor niome tara bosor bosor eƙoi laƙan kurbanu dia to kunumonteu kamil oifo fare na.

<sup>2</sup> Shoriotu zudi tarare furafur kamil banailito, te to foshu kurbanu deoa eƙbareu bono oigelo one. Ebadot ƙorra oƙol zudi eƙbareu pak-saf bonizito, te era nizore ar gunagar mono ƙorlo na one.

<sup>3</sup> Oile ou foshu kurbanie tarare forteƙ bosor iad ƙoraia dey zen, tara ashole gunagar.

<sup>4</sup> Muloto, sagol ba bisalor loue manshor gunare kunu laƙanu saf ƙorto fare na.

<sup>5</sup> Erlagiu al-Mosie duniat toshrif anar ƙalo Allar dorbaro ƙoisoin,

Foshu kurbanu ba dan-sodga to ashole tumi sao na,  
oile amare eƙan ƙaea diso bilai dibar lagi.

<sup>6</sup> Zalail kurbanu ba gunar koforar kurbanie  
tumi to kushi oiso na.

<sup>7</sup> Teu ami ƙoilam, O Alla,  
deƙoukka, ami to ono aisi;  
tumar kalam shorifo zela ase,  
amar zonom oibo ou zogoto,  
tumar munshare ƙaim ƙorar lagi,  
ar hasau ami aisi.

<sup>8</sup> Uforor aeat oƙolor maze al-Mosie foela ƙoira, “Foshu kurbanu ba dan-sodga to ashole tumi sao na, zalail kurbanu ba gunar koforar kurbanie tumi to kushi oiso na.” Shoriotor hukum mafik ou kurbanu oƙol adae ƙora oileo, al-Mosie ola ƙoila.

<sup>9</sup> Bador aeato tain hirbar ƙoila, “Deƙoukka, ami to ono aisi, tumar munshare ƙaim ƙorar lagi.” Te buza zae, dusra usillare ƙaim ƙorar niote, tain foela usillare batil ƙorilila.

<sup>10</sup> Erlagi Alla Pakor hou munsha mafik Isa al-Mosir ƙaeare ƙali eƙbaru kurbanu deoa oisil, ou kurbanir bole Allar dorbaro amrare pak-saf ƙora oise.

<sup>11</sup> Forteƙ imam sabe fortidin azir oia Allar ebadoti ƙoroin ar bare bare kurbanu adae ƙoroin, ta-o ou laƙan kurbanie kunudinu gunare doia saf ƙorto fare na.

<sup>12</sup> Oile al-Mosie to siroqalor gunar mafir lagi qali eqbaru kurbanî oia, arshe-azimo Allar çainor tokto toshrif raqsoin.

<sup>13</sup> Ar hou shomoe taki tain bar saira, zotodin forzonto tan dushmon okolre tan faor tolat falaia surmar çora na oe, otodin bar saiba.

<sup>14</sup> Çaron tan ou eqbaror kurbanir usillae zerare pak-saf çora oise, erare siroqalor lagi tain furafur kamil çorsoin.

<sup>15</sup> Ou befare Allar Pak Ruheo amrar gese shakki dira, tain foela çoisoin,

<sup>16</sup> Ami Mabude çoiram,  
i zomanar bade ami Boni Israilor loge,  
amar noea ou usilla çaim çormu,  
amar shoriot tarar dilor maze dimu,  
tarar ontovor maze ami lekia dimu.

<sup>17</sup> Bade hirbar çoira,

Ami tarar naformani ar gunare  
ar kunudinu mono raçtam nae.

<sup>18</sup> Te buzrae ni, Allae zebila guna ar naformanire mafi dilain, erbade to gunar lagi kunuzat kurbaniru zorur nai.

### *Imane mozbut roar foramish*

<sup>19</sup> Erlagiu O bai oçol, Hozrot Isa al-Mosir lour zoriae, amra behesti ças pak zagat hamaniç shaosh faisi.

<sup>20</sup> Al-Mosie amrar lagi noea ar zinda eq torika kulçoin, tan shoril kurbanir usillae amra zanu ças pak zagat duaror forda faroia, Allar samne azir oitam fari.

<sup>21</sup> Te amrar eqzon fordan imamo asoin, Allar foribaror tamam manshor zimma to tan ato deoa oise.

<sup>22</sup> Erlagi ao, imanor mazdi amra furafur nichchit bonia çati dile Allar dorbaro azir oi; çaron dushi bibeqor at taki amrar dilre al-Mosir loue pak-saf banaise, ar forishkar fani dia amrare naoail oise.

<sup>23</sup> Mumin hishabe amrar dilo ze borosha ase çoia shikar çori, ao, ou boroshae furafur mozbut roia tan torikae soli, çaron zein oada çorsoin ein to shullo-ana hok-halali.

<sup>24</sup> Amra eqe-oinnor lagi kial çori, mohobbot ar nek kam çorar lagi eqe-oinnore shaosh-foramish dei.

<sup>25</sup> Kunu kunu zonor shobab oilo, tara zomato aia shorik oe na, oile amra zanu ou laçan na oi. Al-Mosie dusrabar toshrif anar oçt zoto gonaia aior, amra oto beshi çori eqe-oinnore shaosh-foramish deoat roi.

<sup>26</sup> Alla Pakor hok torika zanar badeo zudi amra zania-hunia guna çorat roi, te i gunar koforar lagi kunuzator kurbanî nai.

<sup>27</sup> Ase çali hashoror moedano çotin bisaror lagi dorai çorai bar soa, ar Allar dushmon okolre zalaia sali çorar gozovor çor.

<sup>28</sup> Kunu zone Musar shoriotor hukum-ahkamor borkelaç çorle, ere kunu maea-momota na çoria dui ba tinzonor shakki loa çatol çorilte oe.

<sup>29</sup> Te sinta çoroukka, ze zone Allar ças maeer zon Ibnüllare gin çore, he aro çoto boço azabor bagi oise! Ze lour usillae he pak-saf oise, Allai hou usillar loure he elami çorse, ar ze Pak Ruhe rohomot boçshia dein, hou ruhreo bejjot çorse.

<sup>30</sup> Ashole amra to tanre siniu, zein formaisoin,

Bodla loa amar kam,  
ami fortek zonor amolor bodla dimu.

Arok aeato tain koisoin,

Mabude tan bonda okolor bisar korba.

<sup>31</sup> Buzrae ni, zinda Allar samne azira deoa koto bozo mosibotor befar!

<sup>32</sup> Tumra hou dinor kota iad koro, zebla Isar torikar nuror fot faia hari, bout nomunar zulum-mosibotor mazeo mozbut roislae.

<sup>33</sup> Kunu kunu shomoe shomazor samne beijjoti, zulum-titkari, tat-tamoshkora huniao tumra nize koshto shoiijo korslae. Ar kunu kunu shomoe oinnor ufre ou lakan koshto aise hunia, tarar loge tumrao dukito oislae.

<sup>34</sup> Tumrar mazor zera zel katisla, tarar duke tumrao duki oislae. Tumrar don-samana lut-fat kora oileo kushi aslae, ashole buztae farslae, tumrar lagi aro bout bala bala samana zoma ase, ze samana sirokal roibo.

<sup>35</sup> Te okon tumrar hi monobol kuaio na, ermaze to bout dami furushkar ase.

<sup>36</sup> Tumra mozbut roa dorkar, zate Allae ze furushkar diba kori oada korsoin, tan morzi mafik solia tumrao hou furushkar fao.

<sup>37</sup> Allae to koisoin,

Ar tura koeakan din baki ase, zein toshrif anar kota,  
tain toshrif aniliba, beshi deri korta nae.

<sup>38</sup> Amar dindar bondae, imanor boleu aker faibo,  
Oile keu korede fisli gele tar ufre ami kushi roitam nae.

<sup>39</sup> Oile amra to korede fislia binash oar manush nae, zera iman ania nazat hasil kore, amra oilam hou dolor manush.

## **Imani buzurgan ar al-Mosir bae saia sammehi dourai (11:1-13:25)**

### **11**

#### *Imani buzurgan*

<sup>1</sup> Iman kita? Amra zeta faimu kori asha korsu, ita okon na faileo bade faimu-u faimu, ou ekinor namu iman. Ou imanor boleu amra nichchit oia buzi, okon zeta amrar souke dekram na, ita asholeu ase.

<sup>2</sup> Ou imanor boleu amrar moe-murobbi okole Allar ges taki tarif kamaisoin.

<sup>3</sup> Imaneu amra buzram zen, Allae tan kalamor boleu asman-zominor hokkolta foeda korsoin, ita amrar sokur deka kunu siz taki emne foeda oise na.

<sup>4</sup> Imanor bole Habilor Allar name Kabilor saite bala kurbanu adae korla. Erlagi Allae Habilor befare bataila, ein ekzon kamil manush. Te bout zomana age Habilor mout oileo, imanor befare tain okono amrar loge matira.

<sup>5</sup> Imanor bolor lagi Idris nobir mout oilo na, Allae tanre zinda halote behesto tulia nilagi, duniat tanre tukaia millo na. Idrisre behesto tulia neoar age Allae zanaisla, Idris amar kushi mafik solchoin.

<sup>6</sup> Oile iman sara to keu Allare kushi qorto fare na. Zekunu manush Allar daro zaite saile, he ekin qora lagbo zen, Alla asoin, ar zera tan tallash qore, tain erare furushkar dein.

<sup>7</sup> Imanor bole Nuh nobir zomanat zeta goṭona deka gesil na, Allar hushiari faia tain ota ekin qorla, ekin qoria nizor foribarre basanir lagi ekan zaz banaila. Tan ou imani kamor mazdi zogotor naformanir forman dekaila, ar Allar dorbaro forezgar hishabe goinno oigela, qali imanor boleu ila oa zae.

<sup>8</sup> Imanor bole Ibrahim nobie Allar hukum faiiau nizor biṭa-maṭi saria roana dila. Allae tanre ze desh dita qori oada qorsoin, hi deshkan kun zagat, ikan na zaniao tain roana oigela.

<sup>9</sup> Imanor bole tain Allar oada qora hou Kenan deshor bitreo musafiror lakan din qataila. Tan loge aro zera hi oadar bagi asla, hou Is'hak ar Iakubor lakan taino tambue tambue roia zindeg qataila.

<sup>10</sup> Ashole ze taun hor-hamesha kam roibo, hou behesti taunor lagi tain bar saot asla, i taunor noqsha-nomuna shoho hokkol qarigori shoeong Allar kam.

<sup>11</sup> Imanor bole Ibrahimor niaoladi Bibi Saerae aolad zonom deoar kemota faila, tarar hurutta foedar boeosh faroigeleo Ibrahim ekin qorsla, zein i oada qorsoin, ein to hok, ein nizor oada furaibau furaiba.

<sup>12</sup> Erlagi boeoshor bare morar foti ou ek Ibrahim taki oto manush zonom loila, zera asmanor tera ar doriar soror balur lakan, gonia furail zae na.

<sup>13</sup> Mozbut imane zindeg qataia era hoqolor mout oise, era keu hi oadar fol bug korta farsoin na, qali duroi taki ita dekia hari kushi oisoin. I duniat tara musafirit aisoin, ikan tarar nizor boshot kana nae, ita to tara manchoin.

<sup>14</sup> Ar zera ikan manchoin, tara hoqoleu shundor qori buzaisoin zen, tara nizor afon deshor tallash qorra.

<sup>15</sup> Ze zomin taki tara baroia aisla, hi zominor qota kial qorle to tara hirbar hono hamanir shuzug faila one.

<sup>16</sup> Oile tara to aro bala ek desh, mani behestor tallash qorsla. Erlagiu Alla Pake nizore tarar Alla qoia forisoe dite kunu shorom fain na, tainu tarar lagia aramor ek taun tiar qorsoin.

<sup>17</sup> Ibrahim nobi forikkat foria hari imanor boleu tan fua Is'hakre kurbanis disla. Ze Ibrahimor loge Allae nize oada qorsoin, hou zone tan kas maear futre kurbanis dilaita saisoin.

<sup>18</sup> Ze futor befare Allae bataisla, "Tumar fua Is'hakor qandanreu tumar qandan qoia gona oibo."

<sup>19</sup> Ibrahimor dilor ou ekine tain kurbanis dite razi oisla zen, Allae to murdareo zinda korta faroin. Ar hasau moutor tol taki Is'hakre firot faila.

<sup>20</sup> Imanor bole Is'hake tan fuain Iakub ar Ishor bobishot zindegir lagi dua disla.

<sup>21</sup> Imanor bole Iakube moutor okto Iusufor duio fuare dua dila, tain nizor latir ufre bordi Allar ebadoti qorla.

<sup>22</sup> Imanor bole Iusufe moutor okto koisla, tan nizor zati Boni Israil Mishor desh taki baroia zaiba, tara zaoar qalo tan adqi-guqdire boia neoar hukum dila.

<sup>23</sup> Imanor boleu Musar ma-bafe Musar zonmor bade tin mash forzonto lukaia toila, tara deksla, fuagu kub shundor, bashshar hukumeo tara doraila na.

<sup>24</sup> Imanor boleu Musae, tan buzdar oar bade Feraunor fuqir goror nati qoia forisoe dite razi oila na.

<sup>25</sup> Tain gunar maze roia tuṛa ḳoedin shuk kamanir saite, Allar bonda oḳolor loge milia zulur-mosibotor maze roau fosond ḳorla.

<sup>26</sup> Tain Mishoror hokkol zak-zomokor saite, al-Mosir name durnam hasilreu beshi mulloban mono ḳorla, ḳaron tan nozor asil behesti furushkaror bae.

<sup>27</sup> Imanor bole tain Mishor taki baroi gela, bashshar gusareo ḳoraila na. Nirakar Allare dekilaisoin, oula mono ḳorilau tain sobor ḳori roila.

<sup>28</sup> Imanor boleu tain Azadi Id ar lou siṭaia deoar niom manla, zate Azrail firistae Boni Israilor foela fuaintore na soin.

<sup>29</sup> Imanor boleu manshe Nil doriar mazededi hukna maṭir fotor laḳan aṭia gela, oile Mishori oḳole ila zaoat lagia buṛia morla.

<sup>30</sup> Imanor boleu Boni Israile Ziriho ṭaunor baunḳorir oal shatdin sokkor deoar bade emneu foṛigelo.

<sup>31</sup> Imanor boleu ou ṭaunor Rahba namor bodmaish beṭie Boni Israilor guaia oḳolre memandari ḳorae, hinor naforman oḳolor loge i beṭi binash oila na.

<sup>32</sup> Ar ḳoto zonor boean ḳoitam? Zidaun, Barak, Shimshun, Ifta, Daud, Samuel ar nobi oḳolor imani bolor boean ḳorat lagle shomoye kulaito nae.

<sup>33</sup> Imanor bole era bout desh doḳol ḳorsoin, hok insaf ḳaim ḳorsoin, Allai oadar faeda hasil ḳorsoin, shinghor muk bond ḳorsoin,

<sup>34</sup> agunir kundolir tez ḳomailisoin, toluaror samon taki rehai faisoin, ḳomzur takio bol hasil ḳorsoin, jihador maze bol-ḳemota deḳaisoin, bin-deshi oḳolor fouzre ḳedaia disoin.

<sup>35</sup> Beṭinte tara zarzir murda oḳolre hirbar zinda halote faila.

Aro bout zonor maea saṛia zulur-nirjaton shoiḳo ḳoria morla, zate kiamotor bade behesti shuk fain.

<sup>36</sup> Boute ṭaṭṭa-moshkora ar mair-doir shoiḳo ḳorsoin, bout danda-beṛi shoho zel ḳaṭisoin.

<sup>37</sup> Manshe tarare ḳankorḳi iṭaisoin, ḳoratdi siria dui tukra ḳorsoin, toluardi katol ḳorsoin. Tara zulur-mosibot, zala-zontrona faisoin, obabor ṭelae foshur samṛa findia shorom lukaisoin.

<sup>38</sup> I dunia tarar zuka asil na, tara far-zongol, morubumi, ar gat-gaṛar maze roia duniar zindegia ḳaṭaisoin.

<sup>39</sup> Imanor bolor lagi era hokkole tarif ḳamaisoin, ta-o Allar oadar fol i duniat faisoin na.

<sup>40</sup> Ḳaron Allae amrar lagi hou zomana taki aro bala furushkar toisoin, zate amrare bad dia tara kamil na bonoin.

## 12

### *Allae mumin oḳolre shashon ḳoroin*

<sup>1</sup> Te amra deḳram, imani tezor bout shakki amrar sairobae ase. Erlagi ao, amra-o hoḳol zae-zamela horai, ze gunae amrare fesaia raḳe, otare horaia falai, ar douṛaora dolor loge oia doiḳo dori hesh forzonto douṛai.

<sup>2</sup> Aukka, amrar nozor raki malik Isar bae, aual taki aḳer forzonto tain oila amrar imanor mul kuṭi. Tan lagi ze kushi raḳa oise, ou kushir baedi saia, duk-koshṭor solibor uforor moutreo ḳobul ḳorla, i beijjotire kunu dam dila na. Ar oḳon arshe-azimo Allar ḳainor tokto tain toshrif raḳsoin.

<sup>3</sup> Te zein gunagar manshor oto boṛo dushmonire shoiḳo ḳorla, tan befare sinta ḳoro, zate tumrar dilo kunu ḳomzuri ba nirasha na ae.

<sup>4</sup> Gunar loge laṛait lagia to lou baronir dosha tumrar oḳono oise na.

<sup>5</sup> Tumrar gaibi baf Allae, tan aolad hishabe tumrare ze nosiot ḳorsoin, tumra to ita fauriliso ni? Kitabo ase,



O amar fut, Mabudor shashonre elami qorion, tain kunu damki dile, bezar oio na.

<sup>6</sup> Qaron Mabude zerare mohobbot qoroin, tarareu shashon qoroin, zerare tain aolad hishabe qobul qorilain, era fortek zonre tain shaza dein.

<sup>7</sup> Shashon mono qoria tumra qoshto shikar qoro. Bafe-fute zelaqan shomporko, Allaeo tumrar loge oula shomporko raksoin. Ila kunu fut ase ni, zare tar bafe shashon qoroin na?

<sup>8</sup> Hokkol futreu shashon qora oe. Tumrare zudi shashon qora na oe, te to tumra funga, ashol fut nae.

<sup>9</sup> Zano to, amrar duniabi baf okole amrare shashon qoroin, ar amra tarare ijgot kori. Te zein amrar asmani baf, tan gese gordona nuaia sola amrar lagi zorur nae ni, zate amra zindegai fai?

<sup>10</sup> Amrar duniabi baf okole zela bala mono korta, ola amrare shashon korta, ar ita to tura koedinor lagi, oile Allae to amrare shashon qorra zate amra-o tan fak-fobitrota hasil kori.

<sup>11</sup> Kunu shashonreu kushir befar mono kora oe na, dukor befaru mono oe, oile zera shashon mania sole, tara bade dindarir shantiala zindegai fae.

<sup>12</sup> Erlagi tumrar komzur atre mozbut qoro, durbol ature shobol qoro.

<sup>13</sup> Tumra shida fote ato, zate lengra fao ar na qoske, borong bala oizae.

### *Allar gozob taki zan basao*

<sup>14</sup> Hoqol manshor loge shantie boshot qora ar fak-fakiza oia solar lagi kial i o, ila na solle keu malikor doroshon faitae nae.

<sup>15</sup> Hushiar roio, zate keu Allar rohomot taki bad na fofo. Kial rakio, tumrar mazor keu zanu bishakto titta gasor zofo rakian baroia na satae, ar bout manshore nafaq na banae.

<sup>16</sup> Hozrot Iakubor bai Ishor rakian kunu be-foti naforman foeda na oe. Isha to qali ek oktor kanir lagi, tar nizor mourosi malikana besilaie.

<sup>17</sup> Tumrar to zanu ase, zudio bade he sokur fani falaia qandi qandi dua mangisil, oile toubu korar shuzug ar he faise na.

<sup>18</sup> Tumra nichchoe ila kunu faror qandat aiso na, ze faro atdi soa zae. Hou Tur faror zalail aguin, goin andair, hil-tufan,

<sup>19</sup> shingar aoaz, ba zure zure mat-qotar kunu aoazor geseo aiso na. Zure zure mator ou aoaz zera hunchil, tara minot kori qoisil, zate tarar loge ar batchit qora na oe.

<sup>20</sup> Tara Allar ou hukum shoito farsil na, Allae qoisla, "Zudi kunu foshueo i faro soe, te tareo kankor maria marilite oibo."

<sup>21</sup> Ou shomoe zera Mabudor didar deksil, tara oto dor doraisil zen, shoeng Musa nobie koila, "Doror sute ami kafiram."

<sup>22</sup> Oile tumra to fobitro Sion far ar zinda Allar taunor qasat aiso, azar azar firistae zekano kushi-bashir mahfil qorra, hono aiso. I taun oilogi, behesti Zeruzalem.

<sup>23</sup> Behesti katat zerar nam leka oigese, bofo fuar rakian zerare ijgot deoa oise, erar banail zomator daro aiso. Zein tamam manshor bisar qoroin, hou Allar qasat aiso. Ze forezgar okol furafur kamil oigesoin, erar ruhur mozliso aiso.

<sup>24</sup> Ze Isa Allar loge milonor noea usillar zimmar, hou Isar gese aiso. Habilor lou taki aro mortuba-ala ze lou, tumra sitail hou lour qasat aiso.

<sup>25</sup> Musa nobie Allai hushiarir qota duniar manshore zananir bade zera tan hushiarire elami qorsil, era zebra rehai faisoin na, te zein behesto takia

amrare hushiar qorra, tan hushiarire elami qorle to ekkebare nichchitu amra kunu rehai faitam nae. Erlagi kial rakió, zein hou batchit qorsoin, tan hukumre elami korio na.

<sup>26</sup> Hi amolo Alla Pakor mukor aoaze hara duniare kafaisil, oile okon tain ou oada korsoin, "Ami dusrabar kali i duniare nae, asmanreo kafaimu."

<sup>27</sup> Te "dusrabar" ou shobdo taki buza zae zen, zeta zinish okol lara-sara qorail zae, mani zeta foeda qora oise, itare bad deoa oizibo, ar zetare lara-sara qora zae na, ota kaim roe.

<sup>28</sup> Buzra ni, ze bashshaire lara-sara qora zae na, amra to hou bashshai fairam, Erlagi aukka, amra Allar dorbaro shukria zanai. Alla Pak ze nomunae kushi oin, ou nomunae amra tan ebadot qortam farmu, tanre doraiá, tazim qoria ebadot kormu.

<sup>29</sup> Qaron amrar Alla to binash qorra agunir laqan.

## 13

### *Aqeri nosiot*

<sup>1</sup> Tumra eke-oinnore afon bair laqan hamesha maea qorio.

<sup>2</sup> Memandari qora faurio na. Zano ni, kunu kunu zone na sinia Allar firistaro memandari qorsoin.

<sup>3</sup> Zel kanat zeta manush bondi asoin, nizoreo ola bondi mono qoria tarare shaijjo qorio, ar zerar ufre zulum-mosibot qora or, nize ou mosiboto forso mono qoria, tarare kial qorio.

<sup>4</sup> Hokoleu bia-shadire ijjet qorio. Zamai-bour shomporkore fak-fobitro rakió. Mono rakió, Allae ku-nozori, zinakur ar luchcha okolor bisar qorba.

<sup>5</sup> Duniabi don-samanar lalos taki horia roio. Tumrar zeta ase, ota loiau kushi roio. Allae bataisoin,

Ami kunumonteu tumare sartam nae,  
kunu haloteu tumare falaitam nae.

<sup>6</sup> Erlagiu amra himmot qoria qoitam fariar,

Mabud amar shohae asoin, ami qoraitam nae.  
Manshe amar kita qorto?

<sup>7</sup> Huno, ze buzurg okole tumrare Allar kalam talim disoin, tarar qota iad qorio. Tarar zindegir halotor qota balamonte sinta qoria, tumrao tarar laqan imane mozbut o.

<sup>8</sup> Isa al-Mosi gotokail zela asla, aizo ola asoin, ar hor-hameshau ola roiba.

<sup>9</sup> Nanan nomunar noea noea talime zanu tumrare be-fote na ney, qana-finar kuqinafi bishoe na tukaia, borong Allar rohomotor ufre kaim ro. Ila kuqinafi niomor ufre zera borosha qorto, itae to tarar kunu lab oise na.

<sup>10</sup> Amrar to eqan kurbaní qana ase, ikanor kunta qaibar eqtiar Musa nobir ebadot-tambur imam okolor nai.

<sup>11</sup> Gunar mafir lagi zobo qora foshur lou loa, Boni Israilor fordan imam okol ebadot-qanar kas pak zagat hamain, oile ou foshur addi-mangsho hokolta Boni Israilor kempor bare nia zalail oe.

<sup>12</sup> Ou laqan Hozrot Isao Zeruzalem qanor bare gia zulum-qoshto shoiijjo qoria mout qobul korla, zate tan nizor lour usillae manshore guna taki pak-saf korta faroin.

<sup>13</sup> Okon aukka, amra-o tan bodnamre nizor qando loa kempor bare tan qandat zaigi.

<sup>14</sup> Karon i duniat amrar lagi staei kunu taun nai, amra kali hou taunor tallash korram, ze taunor didar bade faimu.

<sup>15</sup> Te okon amra al-Mosir zoriae loaia hamesha Allar dorbaro zikir-azkar kurbani kori, mani duio tute tan namor gunogan gai.

<sup>16</sup> Nek kam qora ar obabi manshore dan-qoerat bilani faurio na, karon ou lakan kurbanie Alla Pak kushi oin.

<sup>17</sup> Tumrar murobbi okolor hukum mania tarar gese mata nuai roio, Allar dorbaro hishab deoa lagbo kori tara hamesha tumrar zanor faradar oia kam korra. Okon tara zate kushi mone ita koroin, erlagi tumra baido roio. Tara zudi mono duk faia tumrar lagi kam koroin, te tumrar balai oito nae.

<sup>18</sup> Amrar lagi dua korio. Amra to zani, amrar bibek saf-sofa ase, hokkol before hok fote soltam sai.

<sup>19</sup> Ami kas kori tumrar gese ou dua sairam, zate zoldi kori ami hirbar tumrar loge mulaqat kortam fari.

*Bidaei salam ar dua*

<sup>20</sup> Allar loge amrar milon, hor-hameshakur usilla,  
furafur kaim korar lagia,  
amrar malik Hozrot Isa, nizor lou bilai dia,  
mera falor mohan rakal bonisoin.

Hozrot Isar moutor bade, shanti deura Alla Pake,  
murda taki tanre zinda korsoin.

<sup>21</sup> Hokol nek kamor tofik deukka, tan morzi zugaia solar,  
ar tain zeta fosond koroin,  
dilo otar eshki deukka, Isa al-Mosir zoriae,  
en mohima hor-hamesha rouk, amin.

<sup>22</sup> Bai okol, tumrar gese minot korram, tumra biroqto na oia i nosiot huno, ami kub shotqate lekham.

<sup>23</sup> Huno, amrar bai Timotie kalas faisoin, tain zudi shomoe moto amar ono ain, te ami tumrar gese aoar shomoe tane loge loa aimu.

<sup>24</sup> Tumra nizor murobbi okolre, ar pak bonda okolre amar salam zanaio. Itali deshor manshe tumrare salam zanaira.

<sup>25</sup> Tumra hokolor ufre Allar rohomot kaim rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 20 nombor sifara al-Iakub Forisiti

Alla Pakor hukume ou sifara leksoin Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakub (ra:). Hozrot Isa behesto toshrif neoar onunman 13–18 bosor bade ikan leka oise. Ou lekok to Boni Israil kandanor mul baf hou Hozrot Iakub (a:) nobi nae. Ar Hozrot Isar barozon sahabir mazor ekzonor nam asil Zibudiar fua Iakub, einu ou sifarar lekok nae. Oile ou lekok to Zeruzalem zomator boꝛo murobbi neta (Sahabi Nama 15 ruku). Tain al-Mosir befare tobilig korar shomoe naforman Ihudi oꝛolor ato fobitro Baetul-Mukaddoso shohid oisla.

Ou sifara tilaot koꝛle, Hozrot Isa al-Mosir ummot oꝛole duniabi zindegı kaꝛanir lagi kun laꝛan iman-akida, amol-kaꝛlot koꝛa zoruri, ou befare zana zaibo. Er talimor loge Hozrot Isar “Faꝛor ufoꝛor talim”-or loge Fobitro Injil Shorifor Moti sifarar 5–7 ruku bout mil ase. Ou sifarar 1 ruku 26 aeato ase, “Ze manshe nizore forezgar mono koꝛe, oile nizor zifrare shamlae na, he to tar nizore toꝛge, tar hokkol ebadotiu misa.”

### **Ermaze ase,**

- (1) Ashol iman ar amol 1-2 ruku
- (2) Zifra shamlani ar ashol aꝛol-hekmot 3 ruku
- (3) Mair-dorbar, gibot, boꝛai, zulum na koꝛa 4:1-5:6 aeat
- (4) Sobor, munazat ar hedaet koꝛa 5:7-20

<sup>1</sup> Ami Iakub, Alla ar Hozrot Isa al-Mosir gulam, duniar nanan desho sitrail Boni Israilor baro guꝛtir manshore salam zanairam.

### *Iman ar hekmot*

<sup>2</sup> O amar bai oꝛol, tumra zebla nanan zator forikkar maze foꝛo, i shomoe ita kub kushir befar mono koꝛio.

<sup>3</sup> Zano to, imanor forikkae tumrare tir taꝛar kemota baꝛai dey.

<sup>4</sup> Ar i tir taꝛar kemotare kaꝛmo lagao, zate tumra kamil ar kaꝛti oia tumrar kunu koꝛnti na roe.

<sup>5</sup> Tumrar maze zudi keꝛuror aꝛolor koꝛnti taꝛe, te he zanu Allar gese sae, teu faibo. Tain kunu bezari bab na ania hokkolreu behishab dan koꝛoin, kaꝛi ate firain na.

<sup>6</sup> Oile he mono kunu shondoe na rakia ekin koꝛia saite oibo. Ze shondoe koꝛe he to doriar deꝛ laꝛan, tare aula-zaula batashe uraia loia zae.

<sup>7</sup> Ilaꝛan manshe zanu Mabudor ges tone kunta faoar asha na koꝛe,

<sup>8</sup> he to du-dila manush, tar hoꝛol kaꝛmou oshanti.

### *Gorib ar doni*

<sup>9</sup> Ze imandar bai gorib, tare boꝛo banaisoin koꝛia he nizore mubarok mono koꝛouk.

<sup>10</sup> Ar ze doni, tare huru banaisoin koꝛia he-o nizore mubarok mono koꝛouk, kaꝛon he gash fulor laꝛan zoria foꝛizibo.

<sup>11</sup> Shuruz zebla uꝛe, i shomoe tar teze gash hukai zae, ful zoria foꝛizae, ar tar shundor noꝛto oizae. Doni manusho olaꝛan tar bestotar maze zoria foꝛizibo.

<sup>12</sup> Mubarok hou zon, ze zon forikkar shomoe mozbut roe. Forikkar kamiab oile zoeor mala hishabe he aꝛer faibo. Ou mala tan ashik oꝛolre diba koꝛi shoeong Alla Pake oada koꝛsain.

<sup>13</sup> Kunu manshe gunar bae eshki oia zanu na koe, Allae amare gunar fote țanira. Kunu naformanir foteu Allare țana zae na, taino țeureore i fote nein na.

<sup>14</sup> Oile manshor nizor dileu țania nia tare fando falae.

<sup>15</sup> Bade dilor bod niot fura oile gunar bis fețo loe, ar guna bořo oia moutor zonom dey.

<sup>16</sup> O amar maear bai ořol, tumra ou lațan bul țorio na.

<sup>17</sup> Hokkol bala ar nikut dan to behest tone lamia ae, zein asmani nur ořol foeda țorsoin, hou Allar ges tone ae. Ou nur ořol sebar lațan đulađuli țorleo, tain ila țoroin na.

<sup>18</sup> Tain nizor kushie amrare hok kalam dia tan bonda banaisoin, amra zanu ashraful-mořluțat, shristir shera manush oi.

### *Kalam hunia amol țora*

<sup>19</sup> O amar maear bai ořol, mono rakio, tumra age huno bade mato, zoldi gusa țorio na.

<sup>20</sup> Manshe gusa țorle Allar dorbaro kunu bala țam țorto fare na.

<sup>21</sup> Gotike tumra hořol zator haram ar naformani țam bad dilao. Tumrar dilor maze ze kalam rua oise, norom dile ou kalam țobul țoro. Tumrare toranir țemota i kalamor ase.

<sup>22</sup> Allar kalam țali hunleu oito nae, olațan amolo țoro. Kalam hunia zudi amol na țoro, te tumra nizore țogirae.

<sup>23</sup> Őeu zudi i kalam hunia amol na țore, te he ou manshor lațan, ze aenat nizor sera dekia zaegi,

<sup>24</sup> bade horia ģia faurilae tar sera kilățan.

<sup>25</sup> Oile ze țati ain manshore azad țore, ar ou ainor bae nozor rakia zera hamesha ziail roe, ita hunia hari faure na, amol țore, tara hořol țamo mubarok oibo.

<sup>26</sup> Ze manshe nizore forezgar mono țore, oile nizor zifrare shamlae na, he to tar nizore țoge, tar hokkol ebadotiu misa.

<sup>27</sup> Etim ořolre ar řari betintore bifodor shomoe shae-shaijjo țora, erloge duniar hořol naformani taki nizore pak-saf rațau oilo, Allar nozoro țati ar sohi ebadoti.

## 2

### *Hořolre eř nozore deķa*

<sup>1</sup> O amar bai ořol, tumra zebła amrar kudroti malik Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ancho, te hořolre eř nozore deķio.

<sup>2</sup> Doro, eřzon manush tumrar mozlis țanat shundor țafor-sufor findia ato shunar anđi lagaia ailo, ar moela țafor findia eřzon gorib manusho ailo.

<sup>3</sup> Tumra zudi shundor țaforala manshor mukedi saia ko, "Afne ou bala zagakano boukka," ar gorib bețare ko, "Oba, tui hono uba, arnae amar faor țandat bo,"

<sup>4</sup> te tumra nizor maze har-for țorrae na ni, ar shoetani niote bisar țorrae na ni?

<sup>5</sup> O amar maear bai ořol, huno. I duniar gorib manshore Allae fosond țorsoin na ni imane doni bananir lagi? Allar ashik manshore Allae ze bashshai deoar oada țorsla, i bashshair malik oar lagi tain gorib ořolre fosond țorsoin na ni?

<sup>6</sup> Oile tumra to i gorib ořolre elami țorso. Doni ořole kita tumrare zulom țore na ni? Tarau to tumrare țania-sesřaia bisaro loia zae.

<sup>7</sup> Ze mohan namor қатире тумраре дақа ое, тара кита и намре лоиа кufuri қорер на ни?

<sup>8</sup> Pak kitabo leka ase, "Tumar ari-forire nazor lakan maea қоріо," тумра зуди hasau Allar bashshair ou hukum amol қоріо, te to balau қоррае.

<sup>9</sup> Oile тумра зуди хоқолре еқ нозоре на деқо, te to guna қоррае, ar shoriotor borkelaf қоріа dushi oіrae.

<sup>10</sup> Keu zudi shoriotor hokkol hukum amol қоріао қали еқ hukum bange, te dora oіbo he asta shoriotu omainno қорсе.

<sup>11</sup> Karon zein koіsoin, "Zina қоріо na," tainu hirbar koіsoin, "Kun қоріо na." Te tumi zudi zina na қоріа kun қоріо, tebou to shoriotor borkelaf қорсо.

<sup>12</sup> Ze aine manshore azad қоре, ou ain diau тумрар bisar oіbo. Gotike buzi-huni mat mato ar қам қоріо.

<sup>13</sup> Mono rakiо, ze manshe doya қорсе na, bisaror shomoe tareo doya қора oіto nae. Hashoror moedano doyagir oқoleu doya faіbo.

### *Iman ar amol*

<sup>14</sup> O amar bai oқol, keu zudi кое amar iman ase, oіle amol na қоре, te faeda kita oіbo? I imane tare basaito farbo ni?

<sup>15</sup> Mono қоріо, тумрар kunu bai ba boіnor goro қани nai, findar қафоро nai.

<sup>16</sup> I halote zudi tare қо, "Tumar balai ouk, қаia-findia shuke ro," oіle tar nidan horanir lagi kunu ufae na қоріо, te tar kunu faeda oіlo ni?

<sup>17</sup> Olaқан ze imanor loge amol nai, i iman to murda.

<sup>18</sup> Mono қоріо keu koіlo, "Tumar iman ase ar amar amol ase." Tik ase, tumar amol saра iman amare deқao, ar ami tumare amar amolor maz dia iman deқaimu.

<sup>19</sup> Tumi ekin қорсо Alla еқ, kub bala қота. Buteo to ola ekin қоре, ar Allar dore kafe.

<sup>20</sup> O be-aқol, tumare ami kila buzaitam, amol saра iman to kunu қамор nae?

<sup>21</sup> Amrar baf Ibrahimе zebла tan fua Is'hakre kurbanі deoar lagi kurbanir zagat nіsla, i shomoe kita tan i қамор lagi tanre forezgar hishabe қобул қора oіse na ni?

<sup>22</sup> Tumi to deқso, tan iman ar amol eқloge қам қорсіl, ar amolor lagiu iman kamiab oіlo.

<sup>23</sup> Olaқан pak kitabor aeat fura oіlo, "Ibrahimе Allar oadae iman anae, Allae tanre dindar қоia қобул қорла." Tan ufadi dila Allar dust.

<sup>24</sup> Tumra to deқlae, amolor lagi manshore forezgar hishabe қобул қора ое, қали imanor lagi nae.

<sup>25</sup> Ou laқан hou sinal beіi Rahbareo tair amolor lagi forezgar hishabe қобул қора oіsil na ni? Tai to hou duio guiare lukaia rakia, dusra fotedi sohi-salamote bar қоріо disil.

<sup>26</sup> Ou halote amra buztam fari, ruh saра қаеа murda, amol saра imano murda.

## 3

### *Zifra shamlaia raқа*

<sup>1</sup> O amar bai oқol, тумра хоқол ustad oіo na. Tumra to zano, amra ustad gotike amrar bisar aro қоіin oіbo.

<sup>2</sup> Amra хоқолu nanan nomunae be-foti oі. Keu zudi zобan dia kunu guna na қоре, te he kamil manush, tar asta shorіlu shamlaіto farbo.

<sup>3</sup> Gurare shamlanir lagi muko lagam lagaia amra zebae ichcha obae nitam fari.

<sup>4</sup> Ar qaralioo huru ek qaral doria boꝛo boꝛo zazre tufani batash țelia, zebae kushi obae nito fare.

<sup>5</sup> Oula zifra kub huru oileo bout boꝛo boꝛo mat mate.

Ar shamainno aguine kila boꝛo zongol zalaito fare!

<sup>6</sup> Zifrao ola eꝓ aguin. Amrar shorilor maze zifra eꝓta qarafir banđar, Zahannomor aguine zifrare zalae ar zifrae asta shorilre zalaia ȓolonki banaia, amrar zindegit aguin dorae.

<sup>7</sup> Manshe zudio hokkol zator foshu-faki, haf-bichu ar doriar boꝛo boꝛo masre shamlaise ar oȓono shamlae,

<sup>8</sup> oileo huru muru zifrare ȓeu shamlaito fare na. Ikan kub sonchol ar qaraf, bezuita bishe bora.

<sup>9</sup> Eꝓ zifra diau amrar gaibi baf Allar tarif ȓori, hirbar ou zifra diau Allar surote foeda ȓora manshore boddua dei.

<sup>10</sup> Eꝓ muk takiu tarif ar boddua baroia ae. Bai oȓol, ita to țik nae.

<sup>11</sup> Zornar muk taki eȓloge miȓa ar titta fani baroia ae ni?

<sup>12</sup> Bai oȓol, am gaso kita zam dore ni? Ar angur gaso am dore ni? Oula titta fanir maze miȓa fani mile na.

### *Dui nomunar aȓol-hekmot*

<sup>13</sup> Tumrar maze aȓol-hekmot ala ȓeu ase ni? Taȓle he bala amol-kaislote norom oia ota deȓauk.

<sup>14</sup> Oile tumrar dil zudi ingshae titta oia shartoe bora taȓe, te tumra boȓai ȓoria hasare misa banaio na.

<sup>15</sup> Ilaȓan hekmot behest tone ae na, ita dunia, qaraf nofs, ar Iblis takiu ae.

<sup>16</sup> ȓaron ze zagat ingsha ar shartofori taȓe, i zagat fitna-fosad ar hoȓol zator naformani taȓe.

<sup>17</sup> Oile behest taki ze hekmot ae, iȓta oilo ȓaȓi. Ikȓa shantie bora, soborala ar norom mizazi, doya ar hok kame bora, tar maze kunu har-for ba bondami nai.

<sup>18</sup> Zara shomazo shantir bis siȓae, tarar fol oilo forezgar zindegı.

## 4

### *Mair-dorbaror kuȓi*

<sup>1</sup> Tumrar maze kuai tone mair-dorbar ar ȓaiija foeda oe? Tumrar shukor ȓaishe shorilor ze rifue laȓai ȓore, oȓu takiu ae.

<sup>2</sup> Zeta tumrar nae, ota tumra mone mone sao, erlagi tumra kun ȓoro. Ar lalos ȓoro oile fao na, erdae tumra mair-dorbar ar ȓaiija ȓoro. Tumra to sao na, erdae fao na.

<sup>3</sup> Ar saileo fao na, ȓaron tumra to bod niote sao, zela tumrar monor ȓaish fura oe.

### *Duniar dust Allar dushmon*

<sup>4</sup> O beiman oȓol, tumra kita zano na ni, duniar loge dustir mani Allar loge dushmoni? Ze duniar maeae buȓi zae, he Allar dushmon oizae.

<sup>5</sup> "Amrar bitre ze ruh deoa oise, iȓtae amrare ingshar bae țane." Pak kitabor ou talim kunu emne batail oise ni?

<sup>6</sup> Oile ita taki amrar ufre Allar rohomot aro beshi. Erlagi kitabor maze leȓa ase, "Boȓai ȓorror ufre Allae at tuloin, oile norom manshore rohom ȓoroin."

<sup>7</sup> Gotike tumra Allar zimmae roia shoetanor mukabila qoro, teu he tumrar ges tone bagibo.

<sup>8</sup> Allar bae sao, teu taino tumrar bae saiba. O gunagar oqol, tumra nizore pak-saf qoro, O du-dila manush, tumrar dil qati qoro.

<sup>9</sup> Duke qator oia ahazari qoro, ashir bodla qando, kushir bodla mattom qoro.

<sup>10</sup> Mabudor dorbaro noto o, teu tain tumrare usa qorba.

### *Gibot ar bisar*

<sup>11</sup> O bai oqol, tumra ekzone aroqzonor gibot gaio na. Keu zudi bair bodnam gae ba tar bisar qore, er mani he shoriotor bodnam qorlo ar shoriotor bisar qorlo. Tumi zudi shoriotor bisar qoro, te to shoriot manrae na, ulta tar bisar qorat qara oiso.

<sup>12</sup> Shoriot ar bisaror qemota qali ekzonor atou ase. Tainu basain, tainu maroin. Te ari-forir bisar qorra tumi aroqzon qe?

### *Futani deqαιο na*

<sup>13</sup> Huno, tumra zara qo, aiz ba qail amra omuk tauno zaimugi, gia hono ek boros roia qae-qarbar qoria lab qormu.

<sup>14</sup> Oile qailkur qobor to tumra zano na. Tumrar zindegju ba kita? Tumrar zindegju to qosu fatar fani, tuqa shomoe taqe, bade forizae.

<sup>15</sup> Erdae ila na qoia ola qo, "Inshalla, amra haeati faimu, ar ota-hota qormu."

<sup>16</sup> Oile tumra to borai qoria futani deqairae. Ilaqan futani bala nae.

<sup>17</sup> Keu zudi zaniao bala qam na qore, te he gunar bagi oibo.

## 5

### *Doni oqolre hushiyari*

<sup>1</sup> O doni oqol, huno, tumrar ufre ze mosibot ar, itar lagi tumra qando ar ahazari qoro.

<sup>2</sup> Tumrar don-shompod binash oigese, tumrar qator-sufor undure qatilise.

<sup>3</sup> Tumrar shuna-rufat zongare dorilise, i zongare tumrar bifokke shakki dibo, ar agunir laqan tumrar gust qaibo. Ita to kiamotor lagi tumra dola qori toiso.

<sup>4</sup> Huno, tumrar dan daora qamlar ze beton atqaiso, ou betone oqon sillaia ahazari qorer. I qamlaintor ahazari Alla Rabbul Alaminor qano gia azise.

<sup>5</sup> Duniar bukut bilashita ar rong-tamshar maze tumra din qataiso, duzoqor kuraq bonar lagi nizore kub fulfula banaiso.

<sup>6</sup> Tumra ni-oforadire dushi shaibosto qoria kun qorso, oile era kunu protibad qorse na.

### *Mosiboto sobor qora*

<sup>7</sup> Gotike O amar maear bai oqol, amrar malike toshrif anar ag forzonto tumra qoshto qoria tuqa sobor qoro. Tumra to deqso, giroste bala foshol faoar lagi megor ashae kila sobor qori boi roe.

<sup>8</sup> Tumrao ola sobor qoro, ostir oio na, qaron malike kub zoldiu toshrif anra.

<sup>9</sup> O bai oqol, tumra zate Allar nozoro dushi na bono, erlagi tumra qali ekzone aroqzonor kut tukanit roio na. Huno, bisar qorar lagi to Alla Pak amrar samne aia ubai toisoin.

<sup>10</sup> O maear bai oqol, ze nobi-rosul oqole Mabudor name toblig korsla, tarar qoshto ar soboror qota sinta qori deko.



<sup>11</sup> Tara to koŝto faiao tir roisoin, erlagi amra tarar gunogan gai. Tumra to Aiub nobir soboror kota bala kori zano, ar eoĝan zano, Allae bade tanre kila rohom ħorsla. Alla to doya-maeear shagor.

<sup>12</sup> O amar bai oĝol, amar ashol ħota oilo, tumra kunuzat ħosom ħorio na. Asmanor nameo na, zominor nameo na, ola kunu nameu ħosom ħorio na. Er bodla tumrar oe ħan oe, ar na ħan na ouk, zate tumra bisaror daĝo na foĝo.

### *Munazat ar hedaot ħora*

<sup>13</sup> Tumrar maze ħeu mosiboto taħle he dua ħorouk. Ĥeu shuke taħle hamd-ħaoali gauk.

<sup>14</sup> Ĥeuror bemar oile he zomator murobbi oĝolre daot deuk, tara aia Allar nam loia tar matat tel dia dua ħoroukka.

<sup>15</sup> Teu imanor sate dua ħorar ħatire Allae i bemarkire shifa ħorba. He zudi gunao ħoria taħe, te tar guna maf ħora oibo.

<sup>16</sup> Erlagi tumra eĝzone aroĝzonor gese zarzir guna shikar ħoro, ar eĝoinnor lagi dua ħoro, zate bala oitae faro. Forezgar oĝolor munazat asanoĝ bolala.

<sup>17</sup> Ilias nobi amrar laĝanu eĝzon roĝtoe-mangshoe manush asla. Tain dile-zane dua ħorla meg na oar lagi, hasau share tin boros kunu meg oilo na.

<sup>18</sup> Bade tain megor lagi dua ħorla, teu meg oilo, ar zomino foshol folilo.

<sup>19</sup> O amar bai oĝol, tumrar maze ħeu zudi be-foti oizae, ar ħeu tare firaia ane,

<sup>20</sup> te zanio, ze manshe kunu gunagarre be-fot tone firaia ane, he ou gunagaror zan basae ar tar guna beshi oileo mafi fae.

## Fobitro Injil Shorif 21 nombor sifara foela Fitor Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isar sahabi Hozrot Fitore (ra:) ou sohifa Ruman bashshair razdani Rum taun taki leksoin, ou Rum taunre mumin okole naorman Babil taun koia dakita. Tain nanan deshor maze sitria taka Isaei imandar okolor gese sihir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 28-30 bosor bade ikan leka oise.

Zulum ar duk-mosibotor shomoe imandar okolre buz deoar lagi tain i sohifa leksoin. Ou shomoe zera Hozrot Isar ufre iman ansla, tara shadaron manshor gese fatta-moshkorar siz bonigesla. Erlagi Hozrot Fitore ou sohifar mazdi tarare shaosh zugaisoin.

Ou sifarar 2 ruku 5 aeato ase, "Tumra tan torika kabul korae, tumrare zinda fattoror lakan Alla Pak roibar fobitro kaba gor banani or. Erlagi Allai imam sab hishabe tumrare alada kori raka oise, zate tumra oula ruhani kurbani deo, zeta Isa al-Mosir katire Allae kabul koroin."

### **Ermaze ase,**

- (1) Nazator asha ar fobitro oar daot 1:1-2:3 aeat
- (2) Allar goror zinda fattor bonia zindegı kãtao 2:4-25
- (3) Zamai-bour lagi hukum 3:1-7
- (4) Duk-koshãor bade moha furushkar 3:8-4:19
- (5) Gulamir beshe kezmot koro 5 ruku

<sup>1</sup> Allar fosond kora zoto bonda okol Fonto, Galatia, Kappadokia, Asiya ar Bitunia desho sitria bin-deshi hishabe boshot korra, tarar gese ami al-Mosir sahabi Fitore ou sohifakan lekram.

<sup>2</sup> Gaibi baf Allae tan munshae tumrare fosond korsoin ar Pak Ruhe fobitro korsoin. Er uddesho oilo, tumra zate Isa al-Mosir baido o ar tan lout siãia tumrare pak-saf kora oe.

Allae tumrare besh kori rohomot ar shanti dan koroukka.

### *Imandar okolor nazator asha*

<sup>3</sup> Hou Alla Pakor tarif ouk, zein amrar malik Isa al-Mosir Mabud ar gaibi baf. Tain Isa al-Mosire mora taki zinda korria, tan moha doyaie amrare noea zonom dan korsoin, ete amra ek zinda asha faisı.

<sup>4</sup> Mani amra ola ek donor asha faisı, ze don kunudin nosão oito nae, hara zibon noea takbo, ermaze karaf kunta takão nae. Nazator i don tumrar lagi behesto raka oise.

<sup>5</sup> Tumra furafur nazat na faoa forzonto, Allai shoktie imanor mazdi tumrare hefazote raka oise. Ou nazat tik kora oise, akãerator shomoe zair oar lagi.

<sup>6</sup> Zudio koe dinor lagi nanan zat forikkar mazdi tumra okon duk-koshão korrae, ta-o ou nazator ashae to tumrar mon kushie bora.

<sup>7</sup> Ou forikka okol soler, tumra zen imane kãti okan forman korar lagi. Ar Isa al-Mosir zair oar shomoe, tumra zanu tarif, gourub ar shomman fao. Ze shuna koe oizae, ou shunareo agunit furia zasai kora oe. Ar tumrar imanor dam to ou shunar saiteo bout beshi, erlagi ou forikka soler.

<sup>8</sup> Zudio al-Mosire tumra dekão na, tebou tumra tanre mohobbot korrae. Ar okono tanre souke na dekãeo, kushi oia tanre ekin korrae, i kushi to bashae kora zae na, ita kãli behesti kushi.

<sup>9</sup> Karon tumrar imanor akeri fol fairae, ikta oilo tumrar zanor furafur nazat.

<sup>10</sup> Ze dua tumrar faoar kota, i befare bout age nobi oqole bataisoin. Tara ou nazator befar zanar lagi bout kuz-qobor qorsoin.

<sup>11</sup> Tarar dilo al-Mosir ruhe ageu shakki dia qoisoin, tanre qoshto korte oibo ar bade tain mohima faiba. Nobo oqole zanta saisla, al-Mosir ou ruhe kun shomoekur ar kun halotor kota tarare zanaira.

<sup>12</sup> Oile Allae tarare dekaia disoin, tara zeta bataira ita dia tarar nizor kezmot na korua, tumrar kezmot korra. Asman taki faatil Pak Ruhu dia, zera tumrar gese al-Mosir befare kush-qobri toblig korsoin, tara tumrare nobi oqolor kotau zanaisoin. Firista oqoleo ita befar zanar lagi kiala.

### *Fak-fobitro oar daot*

<sup>13</sup> Erlagi tumrar monre hozag koro ar nizore shamlaia raqo. Al-Mosi zair oar bade ze rohomot tumra faibae, ou rohomoti nazat faoar lagi furafur asha loa tumra bar sao.

<sup>14</sup> Tumrar agor obuz halotor karaf kam-kaz mafik zindegi qataio na, borong Allar hukum manra aolad hishabe din qatao.

<sup>15</sup> Zein tumrare daot disoin, tain zela fobitro, tumrao oula hoqol solafirat fobitro o.

<sup>16</sup> Pak kitabo Allae qoisoin, "Ami fobitro, erlagi tumrao fobitro o."

<sup>17</sup> Allae forteq manshor amol-noma dekia bisar qoroin, qeuror mukor bae saia bisar qoroin na. Erlagi tanre zudi tumra gaibi baf dako, te zotodin tumra ou duniat musafir halote taqbae, otodin tumra tanre qoraia zindegi qatao.

<sup>18</sup> Tumra zano, tumrar baf-dada taki faoa beqama sal-cholonor fot taki, koe oar zuqa shuna-rufar lakan kunuta dia tumrare azad kora oise na.

<sup>19</sup> Borong tumrare azad kora oise, al-Mosir moha dami lou dia, nikut-niskolonko merar baichchar lou dia.

<sup>20</sup> Dunia foeda oar ageu Allae tanre tik kori raqsoin, oile ou hesh-mesh shomoe tain tumrar lagiu zair oisoin.

<sup>21</sup> Allae enre mora taki zinda qori tulia mohima dan qorsoin ar tan mazdi tumra Allar ufre iman ancho. Erlagiu tumrar iman ar asha Allar ufreu ase.

<sup>22</sup> Okon hok-halali mania, tumrar dilre pak-saf qorso ar imandar bai oqol zebila tumrar gese maear manush oisoin, te ami qoiram, tumra eke-oinnore dile-zane maea qoro.

<sup>23</sup> Ze bis noqto oizae, tumrar zonom to ila bisor nae. Borong zeta noqto oe na, ota takiu tumrar noea zonom oise. Ou bis oilo Allar siroqalin zinda kalam.

<sup>24</sup> Allar kalamo leqa ase,

Hoqol manushu gashor lakan,  
gash fulor lakan tara shundor;  
gash hukai zae, fulu zori zae,

<sup>25</sup> qali Allar kalam roe siroqal.

Ar ou kalamu oilo kush-qobri, zeta tumrar gese toblig kora oise.

## 2

<sup>1</sup> Erlagi oinno manshor keti qorar hoqol zat ku-motlob, sol-soturi, bonqami, ingsha, ar hoqol zat nindar mat-qota tumrar dil taki horai deo.

<sup>2</sup> Geda huruttaintor dudor fiasor lağan tumra kaṭi ruhani dudor kiali o, ar ou dud kaia kaia zanu tumra boṛo oia nazat fao.

<sup>3</sup> Malik Isar meherbanir moza to tumra faisou.

*Allar goror zinda fattor*

<sup>4</sup> Te tumra tan gese ao. Tainu oila agor nobi oḱolor ḱoa hou “Zinda fattor”, ze fattorre manshe dam dise na, oile Allar gese ikṭa moha dami ar fosondor fattor.

<sup>5</sup> Ar tumra tan torika ḱobul ḱorae, tumrareo zinda fattoror lağan Alla Pak roibar fobitro kaba gor banani or. Erlaḱi Allai imam sab hishabe tumrare alada ḱori raḱa oise, zate tumra oula ruhani kurbani deo, zeta Isa al-Mosir ḱatire Allae ḱobul ḱoroin.

<sup>6</sup> Allar kalamo ase:

Huno, ami ekṭa moha dami fattor fosond ḱorsi;  
 ikṭare Zeruzalemo ian kuṭi hishabe ḱarisi.  
 Ze zone tan ufre iman ane,  
 he kunumonteu shorminda oito nae.

<sup>7</sup> Ar tumra iman anae, tumrar gese hou fattor moha dami oigese. Oile zera iman anche na, tarar belae kitabor ou ḱotau ḱaṭe:

Raz-mestoir oḱole ze fattorre beḱama ḱoia falai disil,  
 oḱṭa diau goror ian kuṭi oilo.

<sup>8</sup> Ar,

Ikṭa oula fattor, ze fattoro manshe uṣṭa ḱaibo,  
 tarar asaṛ ḱaia foṛar ḱaron oibo.

Manshe Allar kalam mane na, gotikeu uṣṭa ḱae. Ita to tarar ḱofali dosha.

<sup>9</sup> Oile tumra to ila nae, tumra oilae Allar fosond ḱora ḱandan, bashshai inamor dol, fobitro zati, tan afon proza. Tain tumrare andair taki nizor nuror foro daot ḱori anchoin, tan gunogan ḱorar laḱi.

<sup>10</sup> Age to tumra Allar proza aslae na, oile oḱon oiso. Age tan maea-mohobboto faisou na, oḱon faisou.

*al-Mosir nomunae zindegı ḱaṭao*

<sup>11</sup> Bai oḱol, i duniat tumra musafir hishabe ami tumrare minot ḱori ḱoiram, tumra shorilor bod ḱaish taki basia ro, itae to tumrar ruhur bifokke zuddo ḱore.

<sup>12</sup> Zera Allare sine na, tarar maze tumra hok fote solo. Teu tara tumrare dushi ḱoia ninda ḱorleo, tumrar hoḱol bala ḱam dekia kiamotor din Allar gourob ḱorbo.

<sup>13</sup> Tumra malik Isar ḱatire manshor banail shashon-bebosta manio. Deshor razare manio, ein to deshor fordan.

<sup>14</sup> Tan montri ar hakimre manio, oforadir shaza ar bala zonre furushkar dibar laḱi tain erare raḱsoin.

<sup>15</sup> Allar munsha oilo, tumra bala ḱam ḱoria burboḱ manshor beḱama mat-ḱota bond ḱoro.

<sup>16</sup> Tumra nichchoe shadin, ta-o naformanire guria raḱar laḱi i shadinota bebohar ḱorio na. Borong nizore Allar gulam mono ḱoro.

<sup>17</sup> Hoḱol manshore ijgot ḱoro, tumrar imandar bai oḱolre mohobbot ḱoro, Allare ḱorao ar deshor razare ijgot deo.

<sup>18</sup> Ar bařır gulam ođolre ƙoiram, tumra munibre ijgot deo ar tarar ƙotat ro. Ze munib bala ar doyalu, ƙali zen tarar ƙotat taƙtae, ila kunta nae. Oile zera ƙořu bebohar ƙore, tarar ƙotato ro.

<sup>19</sup> Ola ƙeu zudi ƙamođa duk-kosřto fae ar Allare mono rakia ita shoiĵjo ƙorilae, te furushkar faibo.

<sup>20</sup> Oboshsho oforador lagi mair ƙaia tumra zudi shoiĵjo ƙoro, te tarif ƙorar kunta ase ni? Oile bala ƙamor lagi tumra zudi ƙosřto faiao shoiĵjo ƙorilao, te ita Allar dorbaro tarifor laƙ,

<sup>21</sup> Allae tumrare otar lagiu daot disoin. Al-Mosieo ƙosřto shoiĵjo ƙoria nomuna deƙaisoin, te tumrao tan faor tale tale solo.

<sup>22</sup> Tain kunu guna ƙorsoin na,  
tan muko asil na kunu sol-soturi.

<sup>23</sup> Manshe tanre gali dileo, tain firia gali disoin na. Ƙosřtor shomoe er bodla loiba ƙoia đor-boeo deƙaisoin na, borong zein hok bisar ƙoroin tan ato nizore shofi disoin.

<sup>24</sup> Tain nizor shoril dia amrar gunar buza boisoin gasor řukrar solibo, zate gunar nabote amra moria hari, pak-forezgarie zinda roi. Tan shorilor ƙařa-sirae tumrar shifa oise.

<sup>25</sup> Age to tumra be-fote zaoa meřar laƙan aslae, oile ze raƙale tumrar dilor deƙa-huna ƙoroin, ođon tan geseu firia aiso.

### 3

#### *Zamai-bour lagi hukum*

<sup>1</sup> Olaƙan, zamair goror hođol bouaintore ƙoiram, tumra zarzir zamair ƙotae solo. Zudio kunu kunu zamaie Allar kalamre dam dey na, ta-o tumrar sal-cholone zanu tarare al-Mosir bae řania ane. Teu i befare tumrar eƙan ƙotao mata lagto nae.

<sup>2</sup> Tumrar fobitro zindeĵir halot dekia, ar Allar đor-ƙofe sola dekia tara nizeu aibo.

<sup>3</sup> Nanan nomunae hazi-fari sulo kufa bandia, shuna-rufar goena lagaia, ar dami dami ƙařor findia nizore hazanit roio na.

<sup>4</sup> Borong ze shundor kunudin nořto oito nae, hou nomunae sola-fira ar shantir ƙaislot dia nizor dilre hazao. Allar nozoro otau to moha dami.

<sup>5</sup> řik olaƙan agor zomanar allaoala beřinte, Allar ufre borosha ƙoria zamair baiddo roia nizore hazaita.

<sup>6</sup> Hozrot Ibrahimor bibi Saerao tan zamair baiddo asla ar tanre munib ƙoia đakita. Tumrao manshore na đoraia zudi nek kam ƙoro, te ořřau forman oibo, tumra bibi Saerar zoiggo aolad.

<sup>7</sup> Ar zamai ođolreo ƙoiram, tumra bibeđ-buddi ƙařaia bour loge solo. Tarao to tumrar logor ƙomzur manush ar Allar rohomotor dan hishabe tarao tumrar loge zindeĵi faibo. Erlagi tarare ijgot deo, zate Allar dorbaro tumrar munazat beƙama na zae.

#### *Nek kamor lagi duk-kosřto ƙoro*

<sup>8</sup> Heshe hođolre ƙoiram, tumra hođol eđ-dila o, eđe-oinnor duke duki o, baiaintore maea ƙoro, doyalu ar norom dilor manush o.

<sup>9</sup> Oinnaer bodla oinnae ƙorio na, ƙeu gali dile firia gali dio na. Borong tarar lagi dua saio, ola solar lagiu Allae tumrare daot disoin, ila ƙorle tumra rohomot faibae.

<sup>10</sup> Zela Zobur Shorifo ase,

Ze zone shuki zindegi kaçaito sae  
 ar shudin dekar asha kore,  
 he bad kota taki tar zifrare,  
 sol-soturi taki tutre shamlauk.

<sup>11</sup> Bad kam taki firia bala kam korouk,  
 shantir ashik oia er kore kore rouk.

<sup>12</sup> Forezgaror ufre to Mabudor nozor,  
 tarar dua hunar lagi tan kan cara,  
 oile bad kam korrar ufre,  
 Malik-Moular bod nozor.

<sup>13</sup> Tumra zudi bala bala kamor ashik o, te ke tumrar keti korbo?

<sup>14</sup> Forezgarir fote solar lagi zudio tumrar koshto oe, ta-o tumra mubarok.  
 Ar tumrare zetae dor dekain itare doraio na, ostir oio na,

<sup>15</sup> borong al-Mosire nazor dilo malik hishabe qobul qoro. Tumrar asha-  
 borosha zudi keu zanto sae, te tar zuaf dibar lagi hamesha zuit roio.

<sup>16</sup> Oile i zuaf norom shure dio. Tumrar dil saf rakio, Isaei ummot hishabe  
 zera tumrar bala sal-cholonor ninda kore, tara zanu shorminda oe.

<sup>17</sup> Bod kam qoria koshto faoa taki to, Allar morzi oile nek kam qoria koshto  
 faoa bout bala.

<sup>18</sup> Mono rakio, amrar gunar mafir lagi al-Mosieo ekbar koshto korsoin,  
 naformanre basanir lagi hou forezgar zone zan disoin, amrare Allar  
 dorbaro fosanir lagi. Shorile tanre mara oisil, oile ruhe zinda qora oise.

<sup>19</sup> Ar ruhe tain bondi ruh oqolor gese gia toblig korsoin.

<sup>20</sup> Ou ruh oqol to Nuh nobir zomanar obaiddo manshor ruh. Tan zaz  
 bananir shomoe, Allar lamba soborgarir qalo era obaiddo roisoin, ou zazo  
 utia qali atzon manshe gozobi fani taki zan basaisil.

<sup>21</sup> I fani oilo al-Mosir name torikabondir ekta nishana, zetae oqon tumrar  
 zan base. Torikabondie tumrar shorilor moela saf oe na, qali Allar dorbaro  
 saf dilor shae dey. Hozrot Isa al-Mosi mora taki zinda oia utae tumrar zan  
 base,

<sup>22</sup> tain behesto gesoin ar Alla Pakor dain galar toqto boat asoin. Asmanor  
 firista oqol, qemotar malik oqol ar raza oqol tan odine asoin.

## 4

### *Allai donor kazanchi oia kezmot qoro*

<sup>1</sup> Al-Mosie nazor shorilo koshto shoiijo korsoin qori, tumrar dilor babreo  
 olaqan qoro. Shorilo zar koshto oise, he to gunar zalo bondi roise na.

<sup>2</sup> Erlagi he zotodin duniat ase, tododin bod qaishe na solia qali Allai  
 munshae zindegi qatae.

<sup>3</sup> Allare zera sine na, tarar laqan tumrao age zina-bodmaishi, mouz-furti,  
 matlami, hoi-hulla ar zogoinno murtifuzo qoria din qatitae.

<sup>4</sup> Oile oqon tumra tarar loge oia olaqan beshamal naformani qorrae na  
 dekia, tara taijjub bonia tumrar ninda gaira.

<sup>5</sup> Ta-o zein zinda ar murda oqolor bisaror lagi zuit asoin, tara tan geseu  
 hishab-nikash dite oibo.

<sup>6</sup> Erlagiu murda oqolor geseo kush-qobri toblig kora oisil, zate manush  
 hishabe tarar shorili bisar oileo, ruhani zogoto tara Allar laqan zinda roin.

<sup>7</sup> Oqon to hokkoltar hesh shomoe aichche. Erlagi tumrar monre tik koro,  
 nizore shamlaia raqo, zate munazato kamiab o.

<sup>8</sup> Ashol kota oilo, tumra eke-oinnore dil taki mohobbot qoro, qaron  
 maea-mohobbote bout guna guria raqe.

<sup>9</sup> Kunuzat bitishna na dekaia, tumra eke-oinnor memandari koro.

<sup>10</sup> Allar ges taki zein zelağan niamot faiso, ou donor қаҗи қазанчи hishabe itare eke-oinnor kezamoto lagao.

<sup>11</sup> Keu zudi toblig koroin, te ou lağan қорoukka zate buza zae, ita Allai buli. Ar zein kezmot koroin, ein Allar deoa bol-shoktie kezmot қорoukka, zate hokkoltatu al-Mosir usillae Allar tarif oe. Tarif ar kudroti қemota hor-hamesha tanu. Amin.

### *Isaei imandar hishabe қoshтоbug*

<sup>12</sup> Bai oқol, tumra oқon zibon-moron forikkat foҗia taijjub oio na, mono korio na ita asanok kunta goҗer.

<sup>13</sup> Borong tumra zen al-Mosir қoshтоr bagi oirae қori kushi koro, zate tan mohima zair oar shomoeo tumra amud-furtie kushi-bashi kortae faro.

<sup>14</sup> Al-Mosir namor lagi tumra zudi bejjot o, te tumra nek-kofali. Қaron Allar mohima-ala Pak Ruh tumrar ufre ase.

<sup>15</sup> Tumrar mazor keu zanu suri, kun, ba kunuzat oforadi hishabe, emonki foror қame nak golaia қoshто na қorouk.

<sup>16</sup> Oile keu zudi Isaei imandar hishabe duk-koshто kore, te he shorminda na ouk, borong Isaei forisoer lagi Allar tarif қorouk.

<sup>17</sup> Bisaror shomoe aichche, ar Allar fosond қora bonda okolredu bisar shuru oibo. Ita zudi amrar maz takiu shuru oe, te zera Allar kush-қobri manche na, tarar dosha kilan oibo?

<sup>18</sup> Allar kalamo ase,

Allaraia manshor zanor sodma oile,  
gunagar ar be-dine muk lukaibo kuai?

<sup>19</sup> Oile Allar morzie zera duk-koshто қorer, tara nek kam қori қori nizor zanre hou hok-halal foeda қorrar ato shofi deuk.

## 5

### *Gulamir beshe kezmot koro*

<sup>1</sup> Oқon zomator murobbi oқolre koiram, amio to ekzon murobbi, ami nizor souke al-Mosir duk-koshто deksi, ar tan ze mohima zair oibo, ou mohimato shorik oimu. Ami minot қori koiram,

<sup>2</sup> Allai ze meҗar fal tumrar aotae asoin, erar raқali koro. Tarar imamoti koro, qora lagbo қori na қoria ba duniabi labor ashae na қoria, kush dile koro. Allae to ola imamotiu asha koroin.

<sup>3</sup> Tumrar aotae zera ase, erar ufre musoddori қorio na, borong falor raқali қoria tarar gese nomuna bono.

<sup>4</sup> Teu hou fordan raқal Isae zebla duniat hirbar toshrif anba, ou shomoe tumra furushkar hishabe ola eқ zoeor mala faibae zeta kunudin binash oito nae.

<sup>5</sup> Ou lağan zuan oқoleo tumrar murobbire mania solo. Gulamir beshe hoқoleu eke-oinnor kezmot koro, zela Allar kalamo ase,

Allae ohongkarir birudde taқoin,  
norom dilor manshore rohom koroin.

<sup>6</sup> Erlagi Allar qemotar samne tumra noto o, teu shomoe moto Allae tumrare usa qorba.

<sup>7</sup> Allae to tumrare loiau sinta koroin, erlagi hoқol sinta-babnar bar tan ufre dilao.

<sup>8</sup> Tumra nizore shamlaia raço ar hushiar o. Karon tumrar dushmon Iblise gorzon qorra bagor lağan, tumrare qailito qori kaf doria gurer.

<sup>9</sup> Erlagi imane mozbut roia tar mukabila qoro. Tumra to zano, duniar hoqol zagat tumrar imandar baiainte eqoi lağan duk-koshto qorer.

<sup>10</sup> Rohmanur rohim Alla Pake tumrare daot disoin al-Mosir loge oia tan sirostaei mohimar bagi oar lagi. Tuqa koedin duk-koshto qoria harle, tain nizeu tumrare tik-tak korba ar tir rakba, tumrare boloban qoria mozbut kutir ufre qara qoraiba.

<sup>11</sup> Tan raz-qemota hor-hamesha zari rouk. Amin.

### *Shesh kota*

<sup>12</sup> Ou sițikan ami Silas mohrir sabredi kub kom kotae tumrar gese lekaisi, ami tanre hok-halal bai mono qori. Ami sairam Allar kas rohomotor ou shakki hunia tumrar shaosh barouk, ar tumra ono tir oia ro.

<sup>13</sup> Allae tumrar loge zerare fosond qorsoin, hou Babil taunor mumin okole tumrare salam zanaira, ar amar dormor fua Markuseo tumrare salam zanaira.

<sup>14</sup> Tumra eke-oinne mohobbote golagoli qorio. Tumra zera al-Mosir afon zon oiso, tumrar ufre shanti nazil ouk. Amin.



## Fobitro Injil Shorif 22 nombor sifara dusra Fitor Forisiti

Alla Pakor hukume hoqol Isaei imandar oqolor gese, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Fitore (ra:) kub mosibotor halote tan shohid oar tura age i sohifa sitir akare leksoin. Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 32 bosor bade ikan leka oise.

I sohifa lekar mul uddesho oilo, bondo ustad oqolor bul talimor mazdi ze ku-kam shuru oisil, er birudita qora. Tain i sohifar maze bataisoin, Alla Pak ar Hozrot Isa al-Mosire furafur sinle, ita taki basa zae. Ou bondo ustad okole koita, Hozrot Isa dusrabar duniat aoar kunu nichchoeota nai. Oile lekoke koira, Hozrot Isae toshrif ante deri qora to Allar soborgarir nishana, ashole tain aibau aiba, aia hoqoltar bisar korba ar oqonkur hoqolta binash oibo. Te ou ustad oqolor talim taki hushiar roia, forezgar hishabe zindegi qatanir lagi foramish disoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1-2 *aeat*
- (2) Mumin okolre daot ar fosond qora 1:3-15
- (3) al-Mosir gourob ar nobi oqolor buli 1:16-21
- (4) Bondo ustad 2 *ruku*
- (5) Hozrot Isar firia aoar befare 3 *ruku*

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami Saimon-Fitor, Hozrot Isa al-Mosir eqzon gulam ar sahabi. Tumra zera amrar lakan, amrar Alla ar toraneala Isa al-Mosir pak-forezgarie eqoi lakan moha dami iman hasil korso, ami tumrar gese lekram.

<sup>2</sup> Alla Pak ar amrar malik Hozrot Isare furafur sinar mazdi, tumrar ufre besh qori rohomot ar shanti nazil ouk.

### *Mumin okolre daot ar fosond qora*

<sup>3</sup> Zein tan nizor mohima ar gune amrare daot disoin, tanre furafur sinar mazdi tan kudrote amra ola niamot faisii, zate amra forezgar bonia zindegi qatai.

<sup>4</sup> Tan mohima ar gune amrar loge moha dami ar bout boqo boqo oada korsoin, zate tumra duniabi hoqol bod qaish taki basia Allai gunor bagi o.

<sup>5</sup> Erdae tumra kub kiali oia, imanor loge nek kaislot, nek kaislotor loge al-Mosire sinar aqol,

<sup>6</sup> I aqolor loge nizore shamlani, shamlanir loge doijjo ar doijjor loge forezgari,

<sup>7</sup> forezgarir loge eke-oinne maea, ar eke-oinne maeer loge Allai mohobbote baro.

<sup>8</sup> Tumrar maze zudi ita gunagun taqe, ar ita boria forat roe, te amrar malik Isa al-Mosire furafur sinaqan tumrar beqama-behuda zaito nae.

<sup>9</sup> Oile ze zonor maze ita gunagun nai, he to anda, he kuntu buze na. Qaron agor ze guna taki tare pak-saf qora oise, ikan he faurilise.

<sup>10</sup> Erlagi bai okol huno, Allae zen hasau tumrare daot disoin ar fosond korsoin, ita nichchit qarar lagi aro beshi kiali o. Ila qorle tumra kunu shomoe usqa qaitae nae.

11 Ar amrar malik toraneala Isa al-Mosir hameshakur bashshait tumrare ador qori harail oibo.

12 Erlagi, ami hamesha tumrare ota befare mono qorai diram, zudio ita tumrar zana ase ar tumrar gese ze hokikot aise, itat tiro aso.

13 Ashole ami mono qorram, ami zotodin tambur laqan ou shorile basia roimu, otodin tumrare ota mono qorai dia hozag raqa usit.

14 Karon ami to ar beshi din ou shorile roitam nae, amrar malik Isa al-Mosie ikan amare forishkar zanai disoin.

15 Te amar moutor badeo hamesha zate ota mono raktae faro, ami ou menoto kormu.

### *al-Mosir gourob ar nobi oqolor buli*

16 Amrar malik Hozrot Isa al-Mosir kudroti shokti ar tan hirbar toshrif anar qota zananiq gia, amra kunu banail kichcha qoisi na. Amra to nizor souke tan mohima deqsi.

17 Asman taki zalal ar shanor ze aoaz ailo, "Einu amar qas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi," ou aoazor mazdi al-Mosie tan gaibi baf Allar ges taki ijgot ar gourob faisoin.

18 Amra zebila tan loge hou fobitro faro aslam, ou shomoe nizor qane behestor ou gaibi aoaz hunchi.

19 Ar amrar lagi aro boru forman oilo, pak kitabo nobi oqole zotota batai gesoin. Andarir maze tumrar souk zelakan rushonir bae taqe, tik olaqan zoto shomoe bian oise na ar tumrar dilo fozoror shuk-tera utse na, oto shomoe tumra nobi oqolor qotae kiali o, teu tumrar bala oibo.

20 Ar qas qori mono rakio, kitabor mazor kunu qota nobi oqolor mongora nae.

21 Karon nobi oqole tarar ichchamoto kunu qota qoisoin na, qali Pak Ruhur bole Allar deoa buli bataisoin.

## 2

### *Bonqo ustad*

1 Mono rakio, Boni Israilor maze zela bonqo nobi oqol asla, tumrar mazeo oula bonqo ustad oqol taqba. Tara lukai lukai omon bul talim dibo, ze talime manshore binash qore ar ze malike tarare azad qorar lagi qorid qorsoin, ou malikre forzonto tara oshikar qorbo. Olaqan kub zoldi tara nizor ufre binash qakia anbo.

2 Tarar deqa-deki bout manush qobisi fote zaibo, tarar lagiu Isaei hok fotor bodnam oibo.

3 Lub-lalos qoria sol-soturir mat matia, nizor labor ashae tara tumrare kamo lagaibo. Tarar faona shaza to bout din taki bar sar, tarar binasho beshi deri nae.

4 Emonki agor firista oqole zebila guna qorsla, ou shomoe Allae tarare rehai disoin na, borong duzoqor andairor gato falaiia tarar bisar qorar lagi raksoin.

5 Ar tain hou agor duniareo rehai disoin na, borong ou be-din oqolre boinnar fanidi marsoin. Oile Nuh nobi ar oinno shatzonre tain basaisoin. Karon Nuh nobie forezgarir qota toblig korta.

6 Ar Allae Sadum ar Amura taunre aguin dia zalaia sali qoria, onor manshore shaza disla. Ou nomunae tain deqaisla, be-din oqolor dosha kilakan oe.

7 Ta-o Lut nobire tain basaisoin. Ein to forezgar manush asla, hinor naforman oqolor beshamal bab dekia tain kub qoshto feita.

<sup>8</sup> Din din tarar aqam-kukam ar kota-barta hunta. Shoriotor bifokke tarar naformani dekia, ou forezgar zonor mono kub duk lagto.

<sup>9-10</sup> Ota taki deka zar, Allae to forezgar manshore forikkar maz takio basaita faroin. Oile zera be-dini kam kore, kas kori zera kobisi kore, kunu shashon mane na, tarare shaza deoaqa kiamot forzonto raktao faroin.

I bondo ustad okol kub bod-shaoshi. Tara nizor ichchamoto sole ar batuni shordar okolor bodnam gaita dorae na.

<sup>11</sup> Firista okol shokti ar kemotae era taki bout bozo oileo, ou batuni shordaror bifokke Mabudor dorbaro bodnam gaia kunu nalish dein na.

<sup>12</sup> Be-aqol zongli zanuar okole na buzia zela nizor kushie sole ar dora kaia more, ou bondo ustad okolo otar laqan. Tara zeta buze na, otaro bodnam gae. Erlagi ou zongli zanuaror laqan tarar binash ase,

<sup>13</sup> karafir bodla babot tarar lagio karafi ase. Dinor belaeo mouz-furti korio mod kaite tarar bala lage. Tara to tumrar qanir talor tu ar gu. Tara zebra tumrar loge boia mezbani kae, ou shomoe tara bondami korte kub aram fae.

<sup>14</sup> Tarar souk zinae bora, gunar kam kunu shomoe bond kore na. Ostir manshore be-fote qania ney. Tarar mon lub-lalosor ustad. Iguin to lannoti!

<sup>15</sup> Tara Balam bin Bauror laqan sohi fot saria be-fote gesegi. Ou bondo pir Balam to haram kamai-ruzgaror fagol asil,

<sup>16</sup> oile ola bod kamor lagi he buba gadar domok kaise. Ou gadae manush bulie matia tar faglamit bada dise.

<sup>17</sup> Ita manush to fanir hukna kuar laqan ar batashor kuqular laqan. Tarar lagi goin andair zoma raqa ase.

<sup>18</sup> Tara bozo bozo beqama mat mate. Ar zera tuqa age ku-fot saria zan basanir lagi bagisoin, ota manshore shorilor qaishe solia bodmaishi qorar indon dey.

<sup>19</sup> Hou bondo ustad okole qosom kaia koe manshore azad korto, oile tara nizeu noforoti kamor gulam. Zano to, keu zudi kuntar gese arizae, te he itar gulam.

<sup>20</sup> Te amrar malik ar toraneala Isa al-Mosire sinia hari zogotor karafi taki horia aiao, keu zudi hirbar gia ou karafir zalo atqae, te tarar foela dosha taki hesh dosha aro mondo.

<sup>21</sup> Forezgarir fot sinar badeo tarar gese shomzail ou fobitro hukumor ulqa gese, er taki aro bala asil i fot na sina.

<sup>22</sup> Tarar befare ou silleku shotik, "Kukre nizor bomi firia kae," ar "Shuorre naoaileo feko foria goriae."

### 3

#### *Hozrot Isaor firia aoar befare*

<sup>1</sup> Maear bai okol, ikan oilo tumrar gese leqa amar dui nombor siti, i duio sititu ami tumrre kial qorai diram ar tumrar dilre hozag korram.

<sup>2</sup> Ami sairam, fobitro nobi okole age zotota bataisoin, ar amrar toraneala malike tumrar gesor sahabi okolor mazdi ze hukum disoin, ota mono raqo.

<sup>3</sup> Kub kial kori buzio, akeri zomanat rong-tamsha qorra okole rong-tamsha loa aziba, tara zarzir qaishe solba.

<sup>4</sup> Tara koiba, "Kita ba, hein aibar lagi ze oada asil, itar kita oilo? Duniar shuru taki zelaqan solchil, amrar baf-dadar moronor bad taki okono to olaqan-u soler."

<sup>5</sup> Ashole itae to ichcha qoriu faurilae, bout din age Allar kalamor bole asman foeda oise ar fanire horai dia zomin bar qora oisil, fanire zominor sairo galabae dola qora oisil.

<sup>6</sup> Bade hou fanie boinna oia hi zomanar duniare binash korsil.

<sup>7</sup> Ar hou kalamor bole, oqonkur asman-zominre aguindi zalaibar lagi raka or. Akeri bisar din forzonto itare ola rokka qora or, hou din be-din okolor shorbonash oibo.

<sup>8</sup> Ta-o bai oqol, tumra ikan faurio na, malikor gese ek din ek azar bosoror homan ar ek azar bosor ek dinor homan.

<sup>9</sup> Kunu kunu manshe mono koroin, malike tan oada furon korte deri korra, ikan tik nae. Ashole tain tumrar bae sobor korria roisoin, tain saira na keu binash ouk, borong hokolre touba qorar shuzug dira.

<sup>10</sup> Oile malik Isa aibar din to suror lakan aktau aibo. Hou din asmane hu hu aoz korria binash oibo ar foeda qora hokolta agune golizibo.

<sup>11</sup> Olakan hokolta binash oibo zania, tumra kilakan roa zorur? Tumra fak-fobitro roia forezgar zindegi kaitaia,

<sup>12</sup> Allar tik kora dinor lagi ashik oia bar sao. Hou din to asman zoli zoli binash oibo ar foeda qora hokolta agune golizibo.

<sup>13</sup> Oile amra Alla Pakor oada qora noea asman, noea zominor bar sairam, zekano kali forezgarir tikana.

<sup>14</sup> Erlagi bai oqol, tumra zebila ou dinor lagi bar saorat aso, te kub kial koro, ou din tain zanu tumrare nikut-niskolonko halote shantir maze dekoin.

<sup>15</sup> Ar amrar malikor lamba soborgarire manshor zan basanir shuzug mono korio. Ou ekoi qota Allar deoa akole amrar maeat bai Pauluseo tumrar gese leksoin.

<sup>16</sup> Tan hokkol sititu ou befare lekoin. Er maze kisu befar ase zeta buza kotin, kali be-akol ar bedisha zone oinnainno kitabor lakan itar manio bodlaia, nizar shorbonash dakia ane.

<sup>17</sup> Bai oqol, ou qota oqol tumra ageu zanchu, erlagi hushiar o zate ou naforman manshor bule tumrare bul fote na ney, ar imani bit taki na horae.

<sup>18</sup> Tumra amrar malik ar toraneala Isa al-Mosir rohomote ar tanre sinar takkote baria utu. Oqon ar hor-hamesha tan mohima zari rouk. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 23 nombor sifara foela Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) siŋir aqare ou sohifa leksoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leka oise.

Tan leka ou sohifar maze, Alla Pakor maear bonda okolor befare boeani ase. Zogotor manshor aolad okol zelaŋan tarar ma-bafor laŋan oin, oula Allar maear bonda okolo tan laŋan oin. Hozrot Isa al-Mosir ufre iman ania zera akəri zindegi failise, tarar zindegir maze nanan nomunae Allai gunagun deka zae. Tara Allar hukum-ahkam mania sole, ar gunar çam taki horia roe. Alla Pakor bae tarar mohobbot ase ar oinnainno imandar okolreo mohobbot çore.

Ou sifarar 3 ruku 16 aeato ase, "Al-Mosie amrar lagi tan nizor zan bilai disla, okan takiu amra buzchi, mohobbot çare çoe. Okon amrar bair lagio amrar zan bilai deoa zorur."

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam 1:1-4 aeat
- (2) Guna saria Allar nure ar mohobbote solo 1:5-2:17
- (3) Kane-Dorjal taki shabdan 2:18-27; 4:1-6
- (4) Allar nuror aolad bonia nekir ashik o2:28-3:10
- (5) Alla nizeu mohobbot, te mohobbote solo 3:11-24; 4:7-21
- (6) Isau Allar ças maear zon mania zoei o 5 ruku

### *Hozrot Isau Allar deoa zindegi kalam*

<sup>1</sup> Hoçol foela takiu zein asla, zanre nizor souke deçsi, zan mukor aoaz amra hunchi, kub kial çori azmaia saisi ar nizor ate dora-soa çorsi, hou zindegi kalamor boeani lekram.

<sup>2</sup> Ou zindegi to i duniat zair oisla, amrar nizor souke i zindegire deçsi, dekia hari tan befare shakki diram. Behesti baf Alla Pakor gese zein asla ar amrar maze zair oisla, akəri ou zindeganir çotau tumrare zanairam.

<sup>3</sup> Ou ze zonre amra deçsi, zan mukor buli hunchi, tan befareu tumrare çoiram. Zate ota hunar bade amrar loge tumraro çatir-dusti oe. Amrar ou çatir oilogi, gaibi baf Alla Pak ar tan ças maear zon Ibnulla Isa al-Mosir loge.

<sup>4</sup> Te amra ita lekram, zate amra ar tumrar kushi-bashi fura oe.

### *Guna saria Allar nure ar mohobbote solo*

<sup>5</sup> Amra al-Mosir muk taki ita hunia hari, okon tumrareo zanairam, Alla Pak to nur. Tan maze andarir kunu siça-fuça nai.

<sup>6</sup> Ar amra andarir maze solia zudi çoi, Alla Pak ar amrar maze çatir-dusti ase, te to amra misa matram, shoçik kam çorram na.

<sup>7</sup> Oile Alla Pak zela nuror maze boshot çoroin, oula amra-o zudi nuror fore soli, te amra eçe-oinne çatir-dusti ase, ar tan ças maear zon Isa Ibnulla fobitro loue amrar tamam guna-çosuri pak-saf çore.

<sup>8</sup> Okon amra zudi çoi, amra muçu gunagar nae, te amra nize nizore çotiar, ete forman oe amrar maze Allai hokikoti nai.

<sup>9</sup> Amra zudi zarzir gunar shikarukti dilai, te tan afon hok-halali ar pak-forezgarir güne, loge loge gunar mafi dilain, tamam naformani taki amrare pak-saf çorilain.

<sup>10</sup> Oḵon amra zudi ḵoi, amra kunu guna ḵorsi na, te amra tanreu misa matra banailam, ete forman mile, amrar dilor maze tan kalam nai.

## 2

<sup>1</sup> O amar sabal oḵol, ami tumrar gese ita leḵram, zate tumra gunar ḵam taki basia ro. Erbadeo ḵeu zudi kunu guna ḵorilae, te behesti babar dorbaro amrar eḵzon pak-forezgar shafaeatḵari asoin, tan nam Isa al-Mosi.

<sup>2</sup> Zano ni tain kita ḵorsoin? Amrar gunar kofora hishabe tan nizor zan kurbanî disoin. Ḷali amrar nae, borong duniar hoḵol manshor gunar koforar lagi disoin.

<sup>3</sup> Oḵon amra tanre sini ni? Nichchoe sini, amra tan hoḵol hukum-ahkam manle buza zaibo, amra tanre sini.

<sup>4</sup> Ar ze manshe ḵoe tanre sine, siniao tan hukum-ahkam mane na, he misa mate, tar dilo hokikoti nai.

<sup>5</sup> Oile ze zone tan kalam mafik sole, tar dilor maze nichchoe Allai mohobbot shullo-ana folise. Te amra tan maze boshot ḵori ni? Oe, ou monte buza zae amra tan maze boshot ḵori:

<sup>6</sup> ar tan maze boshot ḵori ḵoile, amrar lagi zorur oilo, tain zela solchoin, amra-o ola sola.

<sup>7</sup> O shuna oḵol, ami to tumrar gese noea kunu hukumor ḵota leḵram na, borong ola eḵ hukumor ḵota leḵram, zeta foela takiu asil. Tumra age taki ze kalam huncho, oṭau oilo hou furana hukum.

<sup>8</sup> Itare furana ḵoileo ashole ita noea. Ou hukumor hokikotie Isa al-Mosi solta, ar tumrar zindegito ita ase. Deḵrae ni, andair ḵaṭi zar, ashol nur oḵon zair or.

<sup>9</sup> Kunu manshe zebra ḵoe, he Allai nuror foro ase, otoso tar baire ginnae, he ashole andarit roise.

<sup>10</sup> Ar ze manshe tar baire maea-mohobbot ḵore, he nuror foro boshot ḵore, erlaḡi he asaṛ ḵaoar ḵor nai.

<sup>11</sup> Oile zegie tar baire ginnae, he to andarit foṛi roise, andarir maze sola-fira ḵore. Ashole andaire tare anda banailise, erlaḡi he zaneu na, he kun fotedi zar.

<sup>12</sup> O sabal oḵol, ami tumrar gese leḵram,  
zano ni, al-Mosir namor ḵatire,  
tumrar tamam guna-ḵosuri maf ḵora oigese.

<sup>13</sup> O baf oḵol, ami afnaintor geseo leḵram,  
foela takiu zein asoin,  
afnara to tanre sinoin.

O zuan oḵol, ami tumrare leḵram,  
Iblisor logor moha-laṛait to,  
tumitain ziti geso.

<sup>14</sup> O hurutta oḵol, ami tumrare leḵlam,  
tumra to behesti bafore siniliso.

O baf oḵol, ami afnaintore leḵlam,  
afnara to tanre siniliso,  
zein hokkoltar foela takiu asoin.

O nouzuan oḵol, ami tumrare leḵlam,  
tumrau boloban, Allar kalam tumrar dilo gata,  
Iblisor logor moha-laṛait tumra zitso.

<sup>15</sup> Oqon kial qori huno, tumra i dunia ar zogot-shongsharor kunutar maeat forio na. Ze manush duniar maeat forizae, he to nazor behesti bafore mohobbot qore na.

<sup>16</sup> Zano to, duniat zeta mile, ita oilo, roqto-mangshor qaish, soukor lub-lalos ar shongsharor bahaduri, ita kunuqau behesti bafor ges taki ae na, qali dunia taki ae.

<sup>17</sup> Te duniabi zogot-shongsharor hokkol bahadurir din fuqai zar, oile ze bondae Allar morzi zugai sole, he to siroqal tqia roibo.

### *Qane-Dorjal taki shabdan*

<sup>18</sup> Baba oqolre, kiamot daro aichche. Te tumra nichchoe huncho, Qane-Dorjal aoar shomoe oigese. Ar ashol qota oilo, ermaze bout Dorjal aia harsoin. Ota dekia amra buziar, hasau kiamot daro aichche.

<sup>19</sup> Ou Dorjal oqol to amrar maz takiu baroisoin. Ta-o era ashole amrar torikat asil na, amrar torikar oile to amrar loge roilo one. Tara baroia gesegi qoriu buza zae, tara qeu amrar nae.

<sup>20</sup> Oile tumra to hou fobitro zonor ges taki qelafoti faiso ar hoqoleu hok aqol faiso.

<sup>21</sup> Tumra hokikoti sino na mono qoria ami tumrar gese leqram ni? Na, ila kunta nae. Ashole tumra hokikoti sino, ar hok taki kunumonteu na-hok baroe na, erlagiu tumrare leklam.

<sup>22</sup> Hozrot Isau Allar oada qora al-Mosi, ikan zegie shikar qore na, he to nichchit misa matra. Gaibi baf ar tan qas maear zon Ibnullore zegie oshikar qore, he-u hou Dorjal.

<sup>23</sup> Ou maear zonre zegie oshikar qore, behesti bafor loge tar kunu qatir-shomporko nai, ar ze manshe maear zonre shikar qore, tar loge to behesti baforo qatir-shomporko ase.

<sup>24</sup> Te foela taki tumra zeta hunia airae, ita zanu tumrar dilo gata roe. Ita dilo roile, behesti baf ar tan qas maear zonor loge tumrao gata roibae.

<sup>25</sup> Ar itau oilo hou aqeri zindegi, ze zindegi al-Mosie amrare dibar oada korsoin.

<sup>26</sup> Huno, tumrare zeguente be-foti banaito sae, otar forisoe zananir lagi ami ita leklam.

<sup>27</sup> Ashole al-Mosi taki tumra ze qelafoti faiso, ou qelafoti to tumrar dilo boshot qore. Erlagi dusra qeuror ges taki talim nibar kunu zorur nae, ou qelafotir ruhe tumrare dorqari hoqolta hikaiba. Tain to hok, tan maze na-hok kunta nai. Oqon al-Mosir maze boshot qorar lagi tain zela talim disoin, tumra tqik oula ro.

### *Allar nuror aolad bonia nekir ashik o*

<sup>28</sup> O sabal oqol, amar foramish oilo, tan maze boshot qorat ro, teu tain zebila hirbar zaira oiba, ou shomoe amra shaosh faimu, tan samne aite shorom qorto nae.

<sup>29</sup> Ar tumra zebila ekin qoro tain shullo-ana pak-forezgar, te eoqano ekin qorio, ze bonda nek kamor ashik, tar zonom to shoeong Allar nur taki.

## 3

<sup>1</sup> Huno, behesti bafe amrare qoto beshi maea qoroin! Tain amrare tan aolad qoia daqoin, ar asholeo amra tan aolad. Ta-o i zogote amrare sine na, qaron zogote ou gaibi bafreo sine na.

<sup>2</sup> O shuna oqol, oqon to amra Allar aolad bonchi, erbade kita bonmu, ikan oqono zani na. Qali zani, al-Mosi zebila dusrabar zair oiba, hou shomoe amra-o tan laqan oimu. Amra to tanre tan ashol surote deqar shuzug faimu.

<sup>3</sup> Ar zoto manshe al-Mosir ufre ila asha qore, tara nizore al-Mosir laqan qati bananit roe.

<sup>4</sup> Ze manshe guna qore, he Allar hukum-ahkam bange, Allar hukum bangau to guna.

<sup>5</sup> Tumrar zana ase, al-Mosi oila be-guna masum, tain gunare qedanir lagi duniat zair oila.

<sup>6</sup> Erlagi zera tan maze boshot qore, tara gunar fote sole na. Gunar gato zeguín foři roin, iguinte tanre dekseo na, sincheo na.

<sup>7</sup> O sabal oqol, tumrare zanu qeu be-fote nito na fare. Al-Mosi to pakforezgar, ar nek kamor ashik oqolo tan laqan forezgar oe.

<sup>8</sup> Oile gunar fotor ashik zera, tara shoetanor murid, Iblis-shoetane to foela takiu guna qorer. Tar kamre binash qorar niote, oqon Allar qas maear zon Ibnulla i duniat zair oila.

<sup>9</sup> Te ze bondar zonom oise Allar nur taki, tar bitre Allar nuror bis boshot qore, erlagi he gunar gato foři roe na. Allai nur taki zonom oise qori, he gunar qamo foři roito fare na.

<sup>10</sup> Ar zarzir amol dekļu buza zae, qe Allar aolad, qe shoetanor fut: zeta manush nek fote sole na, tar mumín baire mohobbot qore na, he to Allar manush nae.

### *Mohobbote solo*

<sup>11</sup> Tumra mulo takiu ikan hunia airae, amrar lagi forz oilo, eqe-oinnore mohobbot qora.

<sup>12</sup> Te amra zanu Baba Adomor fut Kabilor laqan na oi. He asil Iblisor murid, ingsha qoria tar afon baire kun qorsil. Zano ni qene kun qorsil? He hamesha naformani qam qorto, oile tar baie nek kam qorto.

<sup>13</sup> O bai oqol, duniar manshe zudi tumrare ginnae, te taijjub oio na.

<sup>14</sup> Amra to amrar mumín baire mohobbot qori, erlagi buzram, amra moron taki basia zindegit aisi. Zera mohobbot qore na, tara to moronor gato foři roise.

<sup>15</sup> Nizor baire zegie ginnae, he to kuni. Ar tumrar zana ase, kunu kunir dilo aqeri zindegí boshot qore na.

<sup>16</sup> Al-Mosie amrar lagi tan nizor zan bilai disla, oqan takiu amra buzchi, mohobbot qare qoe. Oqon amrar bair lagio amrar zan bilai deoa zorur.

<sup>17</sup> Shongsharo qaia-findia basar bebosta zar ase, he tar bair obab dekiao zudi souk muzia boiroe, te tar bitre kila Allai mohobbot boshot qore?

<sup>18</sup> Baba oqolre, amra qali mukor maesa na deqaia, qamor mazdi zanu ashol mohobbot deqai.

<sup>19</sup> Teu amra buzmu, amra hokor loge asi. Ar hok Allar samne amrar dilor tosolli aibo.

<sup>20</sup> Qaron amrar dileu zudi amrare dushi qoia rae dey, te Alla Pak to i dil taki bout mohan, hokkoltau zanoin.

<sup>21</sup> Erlagi qoiram, O shuna oqol, amrar afon dile zudi amrare dushi shaibosto na qore, te shaosh qoria Allar dorbaro azira ditam farmu.

<sup>22</sup> Ar tan gese amra zeta mangimu, ita tain diba. Qaron amra tan hukum-ahkam mania soli, ar ze qam qorle tain kushi oin, qali ou kam qori.

<sup>23</sup> Tan hukum oilo, amra zanu tan qas maear zon Ibnulla Isa al-Mosir ufre iman ani, ar eqe-oinnore mohobbot qori. Ou hukumú tain amrare disoin.

<sup>24</sup> Ar ze bondae tan hukum mania sole, he tan mazeu boshot qore, ola taino tar maze boshot qoroin. Oqon tain amrare ze Pak Ruh dan qorsoin, ou ruhur mazdi amra buziar, tain amrar dilo boshot qoroin.



## 4

*Kane-Dorjal taki hirbar shabdan*

<sup>1</sup> O shuna oqol, duniat bout bondo nobi baroisoin. Erlagi keu zudi aia koe, ami ruhur bole matiram, te tumra zoldi bishash korio na, borong zasai korìa deko, i ruh Allar ges taki aise ki na.

<sup>2</sup> Allai ruhre sinar niom oilo, ze ruhe shikar kore manush surote Isa al-Mosie duniat toshrif anchoin, ou ruh Allar ges taki aise.

<sup>3</sup> Oile ze ruhe ou Isare shikar kore na, i ruh Allar ges taki aise na. Ita oilo Kane-Dorjalor ruh, ou Dorjalor ruh aibar kota tumra age huncho, ar okono he ou zogoto ase.

<sup>4</sup> Oile O sabal oqol, tumra to Allar manush, hou bondo okolor ufre tumra zitiso. Tumrar dilo ze ruh asoin, ein to i zogotor ruh taki bout mohan.

<sup>5</sup> Ashole ou bondo oqol to ou zogotor, erlagi tara qali zogotor buli bule, ar zogoteo tarar buli mane.

<sup>6</sup> Ar amra oilam Allar manush. Allare zera sine, tara amrar buli mane. Oile zera Allar nae, tara amrar kota hune na. Ou nomunae amra dukabaz ruhu ar Allai hok ruhure sini.

*Alla nizeu mohobbot, te mohobbote solo*

<sup>7</sup> O shuna oqol, Allar deoa dan oilo mohobbot, erlagi amra zanu ekeoinne mohobbot kori. Ze bondar dilo mohobbot ase, tar zonom oise Allar nur taki, he Alla Pakre sine.

<sup>8</sup> Ar zegur bitre mohobbot nai, he to Alla Pakre sine na, qaron Alla nizeu to mohobbot.

<sup>9</sup> Alla Pakor mohobbot amrar maze ou nomunae zair oise, tain tan kas maear zon Ibnullare ou duniat bezisoin, zate en usillae amra akeri zindegi hasil kortam fari.

<sup>10</sup> Ar amra zen Alla Pakre mohobbot korslam ila kunta nae, borong tain nizeu amrare mohobbot korìa, amrar gunar kofora oibar lagi, tan kas maear zon Ibnullare zogoto faqai dila, oqtareu koe mohobbot.

<sup>11</sup> O shuna oqol, Alla Pake zebla amrare ola mohobbot qorla, te amrar lagio zorur oilo ekeoinnore mohobbot qora.

<sup>12</sup> Allare to keu kunudin dekse na. Okon amra zudi ekeoinnore mohobbot kori, te buza zaibo, tain amrar dilo boshot qoroin, tan mohobbote amrar dilo furafur fol dorse.

<sup>13</sup> Amrare tan ruhu mubarak dan korsoin, erlagi buzram, amra tan maze boshot kori, ar taino amrar maze boshot qoroin.

<sup>14</sup> Amra nize dekxi, dekia hari ou shakki diram, zogotor toraneala kandari hishabe, gaibi bafe tan kas maear zon Ibnullare bezisoin.

<sup>15</sup> Erlagi ze zone shikar kore, Hozrot Isau oila Allar kas maear zon Ibnulla, tar dilo shoeong Alla Pak boshot qoroin, ar he-o Allar maze boshot kore.

<sup>16</sup> Amrar loge Allar ze mohobbot ase, ikan amra zani, zania ekino kori. Ashole Alla nizeu mohobbot. Mohobbotor maze ze bonda boshot kore, he Allar mazeu boshot kore, ar Alla Pako tar maze boshot qoroin.

<sup>17</sup> Ou nomunae mohobbot amrar dilor maze furafur folala oe. Teu kiamotor din amra shaoshi boni, qaron ou zogoto amra tan ronge rongi gesi.

<sup>18</sup> Mohobbotor maze kunu dor-boe nai, shullo-ana mohobbote borong dor-boere kedai dey. Dor-boer maze to shaza faoar bab-shab ase, erlagi dor-boe zar bitre, he mohobbotor shullo-ana fol dorse na.

<sup>19</sup> Te amra Alla Pakre mohobbot kori, qaron tain amrare foela mohobbot korsoin.

<sup>20</sup> Ar ze manshe қоe, he Alla Pakre mohobbot қоe, қоia tar mumin baire ginnae, he to misa matra. Қaron nizar souke deқа baire zegie mohobbot қоe na, a-deқа Allare kila mohobbot қоrbo?

<sup>21</sup> Amra to tan ges taki ou hukum faisii, ze bondae Alla Pakre mohobbot қоe, he zanu tar baireo mohobbot қоe.

## 5

### *Isau Allar қas maeар zon mania zoei o*

<sup>1</sup> Hozrot Isau oila Allar oada қоra hou al-Mosi, ikan zera ekin қоe, tarar zonom oise Allar nur taki. Zano ni, ze manshe kunu ma-bafore mohobbot қоe, he erar aoladreo mohobbot қоrbo.

<sup>2</sup> Te Alla Pakor aoladre mohobbotor befar kila buzaitam? Alla Pakre mohobbot қоria tan hukum-ahkam mania solleu buza zae, amra hasau tan aoladre mohobbot қоri.

<sup>3</sup> Allar hukum-ahkam mania solau oilo Allare mohobbot қоra. Ar tan hukum-ahkam mana to kub қотин kunu қam nae.

<sup>4</sup> Қaron Allar nuror aolad oқol i zogotor ufre zoei oin, ar zogotor larait ze zinishor bole zoei oisi, iқта oilo amrar iman.

<sup>5</sup> Hozrot Isau oila Allar қas maeар zon Ibnulla, ikan zera ekin қоe, i zogotor larait tarau қali zoei oe.

<sup>6</sup> Isa al-Mosi oila hou zon, zein fani ar lour bole duniat aisoin. Tain қali fanir zorіae nae, borong hou pak gusolor fani ar solibo zan kurbanir lour bole aisoin. Ita befare Allai Pak Ruhe shakki dira, ar ou ruh to hok.

<sup>7</sup> Ashole tino shakkie shakki dira:

<sup>8</sup> ruh, fani ar lou, ou tin shakkir shakki eқ shoman.

<sup>9</sup> Manshor mukor shakki zebла amra mani, te Allar deoa shakki to aro mozbut, tan қas maeар zon Ibnulla befare tain ola shakki disoin.

<sup>10</sup> Ar ou maeар zonor ufre zera iman ane, tarar dileo oula shakki dey. Oқon Allai shakkire zera manche na, tara to shoeng Allareu misa matra banailise, қaron Allae nize tan maeар zonor befare ze shakki disoin, tara ita manche na.

<sup>11</sup> Tan shakki oilo, tain nize amrare aқerator zindegі dan қоrsoin, ou zindegі tan қas maeар zonor gese ase.

<sup>12</sup> Ze manshe ou maeар zonre faise, he zindegio faise. Ar Allar hou maeар zonre zera faise na, tara i zindegio faise na.

<sup>13</sup> Baiainre, tumra zera Isa Ibnulla ufre iman ancho, tumrare zananir lagi ami ita leklam, tumra aқerator zindegі failiso.

<sup>14</sup> Oқon amra tan dorbaro ou shaosh faisii, tan morzi mafik amra kunta magile, ita tain hunba.

<sup>15</sup> Amra zebла zani, amra zeta magi ita tain hunoin, te eoқano zani, tan dorbaro amra zeta magisi, ita nichchit failisi.

<sup>16</sup> Қeи zudi kunu mumin baire ola eқ guna қоrat deқа, ze guna moutor foti nae, te he aroz қоrle Allae hou baire hefazot қоrba. Ami ino ou laқan gunar қоta қоiram, zerar guna moutor foti nae. Oile mono rakio, moutor foti gunao ase, ila zunar befare aroz қоrar lagi ami қоiram na.

<sup>17</sup> Ashole hoқol zator naformaniu guna, oile hoқol guna to moutor foti nae.

<sup>18</sup> Amra zani, Allar nur taki ze bonda oқolor zonom oise, era gunar қamo bondi roe na. Borong Allar nure zonom loa hou қas maeар zone tarar zanon hefazot қоroin, Iblise tarare қоbzа қоrto fare na.

<sup>19</sup> Ar amra to zani, қali amrau oilam Allar manush, bad-baki asta zogotu Iblisor faor tole.

<sup>20</sup> Amra eoqano zani, Allar kas maear zon aia hari amrare ou aqol disoin, zate hok Allare amra sini. Te hok Allar loge amrar milon oise, mani tan kas maear zon Isa al-Mosir loge amrar milon oise. Tainu to hok Alla, tainu aqeri zindegı.

<sup>21</sup> O sabal oqol, hoqol nomunar murtifuza taki basia ro. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 24 nombor sifara dusra Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume siŋir akare ou sohifa leksoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae dunia taki toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ou sohifa leŋa oise. Ikan oilo tan leŋa dusra siŋi. Ita leŋar ƣalo al-Mosir bad-baki hoŋol sahabir mout oigesil, ƣali tain zinda asla, erlagi tan forisoe oigese, 'hou murobbi' name.

I sohifar maze Begom Saebani ƣoia zen gese leksoin, ein ashole kunu manush nae, hou zomanar eŋ zomat. Begomor aolad bolte, zomator shodoishsho. Ar Begomor boin, leŋekor elakar zomat. Tain mumín bai oƣolor gese minoti ƣorra, eke-oinne maesa-mohobbot ƣorar lagi. Ar bondo moulana oƣolor talim taki hushiar oar lagi ƣoira. Itae ƣoita, Hozrot Isa rokto-mangshor kunu manush nae, tain ƣali ruh, erlagi rokto-mangshor shorile amra zekunu nafak kam ƣortam fari, itae kunu oshubida nae, ƣali ruh oilo dami. I sohifar 7 aeato ase, "Zetae ƣoin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zegie mate he oilo hou dukabaz ar Kane-Dorjal."

### **Ermaze ase,**

- (1) Salam zanani 1:1-3 aeat
- (2) Hoke ar mohobbote solo 1:4-11
- (3) Bidaei salam 1:12-13

### *Salam zanani*

<sup>1</sup> Ami hou murobbie ita lekram, Allar fosondor hou Begom Saebani ar tan aolad oƣolor gese. Allai hokor ƣatire ami zarare mohobbot ƣori, kali ami nae, aro zoto manshe Allai hok zanchoin tara hoƣole zare mohobbot ƣoroin, ou tumrar gese lekram.

<sup>2</sup> Ou hok to oƣon amrar bitre boshot ƣore ar hor-hamesha amrar loge roibo.

<sup>3</sup> Hoŋ ar mohobbotor ƣatire, gaibi baf Alla Pak ar ou bafor ƣas maear zon Ibnulla, einu Isa al-Mosi, erar torof taki rohomot, meherbani ar shanti amrar loge roibo.

### *Hoke ar mohobbote solo*

<sup>4</sup> Gaibi bafe zela hukum disoin, hou hukum mafik afnar ƣoezon fua-fuŋin Allai hokor fote soler dekia ami kub kushi oisi.

<sup>5</sup> O maear Saebani, afnar gese amar eŋta onurud ase, amra zanu forteŋe eke-oinnore mohobbot ƣori. Ar ou ze onurud ami ƣoriar, iŋa to noea kunu hukum nae, borong muŋo takiu amra ou hukum faislam.

<sup>6</sup> Allar hukum mafik solau oilo mohobbot. Tumra foela taki ze hukumor ƣota hunia airae, olaŋan mohobbotor fote solo.

<sup>7</sup> Duniat oƣon bout laŋan dukabaz baroisoin. Zetae ƣoin, manush surote Hozrot Isa al-Mosi duniat aisoin na, ila mat zera mate era oilo hou dukabaz ar Kane-Dorjal.

<sup>8</sup> Te tumra hushiar roio, zate tumrar menotor fol na arai shullo-ana furushkar ƣamaitae faro.

<sup>9</sup> Zeta manshe al-Mosir deoa talimor shima faroi zain, tan talimor bitre roin na, tarar dilor bitre Alla nai. Oile ze manush tan talimor ufre tir roe, tar dilor maze gaibi baf ar tan ƣas maear zon Ibnulla, i duiozonu asoin.

<sup>10</sup> Kunu ustad tumrar gese aile he zudi ou lağan talim na dey, te tare salam korio na, ar tumrar bařit ashroeo dio na.

<sup>11</sup> Tare zegie salam korbo, he to ogur bod kamor bagi oibo.

*Bidaei salam*

<sup>12</sup> Tumrar gese to amar aro bout kota lekar asil, oile kagoz-kolome hoğolta lektam sairam na. Borong amar kial oilo, ami nize aia tumrar loge boia samna-samni gof koru, teu hoğolor bitoror kushi miğbo.

<sup>13</sup> Afnar ze boinre Allae fosond korsoin, tan aolad okole afnare salam zanaira. Amin.

## Fobitro Injil Shorif 25 nombor sifara tusra Hannan Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Hannane (ra:) siṭir aḡare ou sohifa leksoin. Leḡar ḡalo tan nam na ḡoia ḡali 'hou murobbi' ḡoia forisoe disoin. Hozrot Isae dunia taki behesto toshrif neoar onuman 50-60 bosor bade ikan leḡa oise. Ikan oilo tan leḡa tin nombor siṭi, asta Injil shorifor maze hoḡol taki huru sifara.

I sohifaḡan Gous namor eḡzon mumin bair gese leksoin, ou baie kub memandari ḡorta, tain eḡzon fakka imandar asla. Ar Ditrif name ek kobis beṡa asil, he netagiri ḡoria zomatre doḡol ḡorto saise, leḡoke tar birudde hushiari disoin.

Ou sifarar 11 aeato ase, "Ze manshe nek kam ḡore he oilo Allar bonda, ar zegie bod ḡam ḡore, he to Allar doroshon faise na."

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Gousre salam ar tarif 1:1-8 aeat
- (2) Bonḡo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam 1:9-12
- (3) Bidaei salam 1:13-15

### *Hozrot Gousre salam ar tarif*

<sup>1</sup> Allai hokor ḡatire ami zare mohobbot ḡori, amar maear dust Gousor gese, ami hou murobbie ita lekram.

<sup>2</sup> O maear dust, ami dua ḡoriar tumar hokkolta zanu shotik babe sole, aro saiar tumar dil zela bala tumar shoril-gotro zanu ola bala taḡe.

<sup>3</sup> Tumar oḡan taki ḡoezon mumin bai aia ḡoila, Allai hokor befare tumi bule mozbut aso, ikan hunia ami kub kushi oisi.

<sup>4</sup> Amar aolad oḡol Allai hokor fote solra hunia kushi lager, ikan taki boṡo ar kunu kushir ḡobor oe ni?

<sup>5</sup> O maear dust, tumar osina hou musafir baiaindre zela ḡezmot ḡorso, ita to ḡaṭi muminor ḡam.

<sup>6</sup> Tumar maea-mohobbotor kota tara zomator huru-boṡo hoḡolor samne ḡoise. Oḡon Allar kushi mafik tarare sohi-salamote faṡanir bebosta ḡori deo, te aro bala oibo.

<sup>7</sup> Tara ḡali al-Mosir tobliglo baroisoin, torikar baira manshor ges taki kunu shaijjo loisoin na.

<sup>8</sup> Erlagi ou laḡan manshore shaijjo ḡora zorur, zate hok kamo amra-o shorik taki.

### *Bonḡo Ditrifor netagiri ar Dimitri bair shunam*

<sup>9</sup> Ami age zomator gese eḡan siṭi lekklam, oile ḡobis Ditrife zomator netagiri ḡorto sae, erlagi he amrar ḡota hune na.

<sup>10</sup> Oḡon he zeta ḡorer, ami aia hari ita hoḡolre zanaimu. He amrare ingsha ḡoria bout misa bodnam roṡaise. ḡali ikan nae, mumin kunu baire he maner na, ar oinno zera manto sae, tarareo bada der, emonki zomat taki bar ḡori der.

<sup>11</sup> O maear dust, tumi bod ḡamor koredi na douṡaia borong nek kam ḡoro. Ze manshe nek kam ḡore he oilo Allar bonda, ar zegie bod ḡam ḡore, he to Allar doroshon faise na.

<sup>12</sup> Zano ni, hoqoleu Dimitri bair shunam gaira, emonki shoeong Allar hokeo en tarif qorra. Amra-o en tarif qorram, ar tumi to zano, amrar mukor qota hasa.

*Bidaei salam*

<sup>13</sup> Baire, tumar gese leqar boutta asil, oile qolome-qalie hoqolta leqram na.

<sup>14</sup> Asha ase, kub zoldi tumar loge deqa-shakkat oibo, ou shomoe mukamuki hoqolta gof qormu.

<sup>15</sup> Tumar dust oqoleo tumare salam zanaisoin. Amrar hoqol bondu-bandobre salam zanaio. Assalamu alaikum.

## Fobitro Injil Shorif 26 nombor sifara al-Ehuda Forisiti

Alla Pakor hukume Hozrot Isa al-Mosir haton bai Hozrot Iakubor (ra:) afon bai Ehudae (ra:) ou sohifağan leksoin. Hozrot Isa al-Mosie dunia taki behesto toshrif neoar onuman 40-50 bosor bade ou sifara leğa oise.

Bonđo zeta ustad okole nizore imandar koia dabi korto, tarar befare hushiar oar lagi ou sifarat talim ase. Itar hesh dosha kita oibo, oğan zanail oise. Ar agor zomanar kunu kunu naforman manush, lannoti firista ar tarar komor udahoron deoa oise.

Leğoke Isaei ummot okolre koira, Allae tumrare ze iman dan korsoin, ou imanor lagi dile-zane larai korat ro.

### **Ermaze ase,**

(1) Salam ar dua 1:1-2 *aeat*

(2) Bonđo ustador birudde imani larai salao 1:3-16

(3) Imane basia ro 1:17-23

(4) Bidaei dua 1:24-25

<sup>1</sup> Ami Ehuda to sahabi Iakubor bai ar Hozrot Isa al-Mosir gulam. Amrar gaibi baf Alla Pake zerare mohobbot koroin, zera Allai daot faisoin, ar Isa al-Mosie zerar hefazot koroin, ou sohifağan ami erar gese lekram.

<sup>2</sup> Tumrar ufre besh kori meherbani, shanti ar mohobbot zari rouk.

### *Bonđo ustador birudde imani larai salao*

<sup>3</sup> O maeer dust okol, amra hoğole mili ze nazator bagi oisi, ou nazator befare ami kub kiali oia tumrar gese lektam saisi. Ermaze buzlam, aro dorkar ase imanor lagi larair befare lekia tumrare utshaho deoa. Allae tan pak bonda okolre siroğalor lagi ze imani don disoin, ou Isaei imanor fokke dile-zane larai kora to zorur.

<sup>4</sup> Itar zorur oise, karon zeta manshe be-dini kamor shaza faibar kota ag takiu leğa asil, tole tole ota manush aia tumrar dolo hamai gese. Amrar Allar rohomotre tarar bod kaish miğanir atiar banaise, ar amrar ekmatro malik Isa al-Mosir ulğa sole.

<sup>5</sup> Te ou befar to tumra kub bala korio zano, ta-o ami káli oğan mono korar diram, Mishor desh taki Boni Israilre azad koría anar bade, tarar mazor zetae iman anchil na, malike tarare binash korsla.

<sup>6</sup> Ar zeta firista okole nizor dae-daeitto adae na koría, nizor ashon taki hori gesla, Allae tarare siroğal dori shikoldi bandia goin andair goro raksoin hashoror dinor lagi.

<sup>7</sup> Ou lağan Hozrot Lut nobir zomanar Sadum, Amura ar qanda-qasar hoğol taunor manshe otar lağan zina korsil, káli zina nae, tara kub kobisi zina korae siroğal dori duzoğol zolbo, ita oילו ekta nishana.

<sup>8</sup> Erbadeo ou bonđo ustad okol, zetae baze kuab deki deki talim dein, tara kobisi kam koroin, kunuzat shashon manoin na, ar batuni shordar okolor bodnam gain.

<sup>9</sup> Emonki asmanor shordar firista Mikaille zebła Hozrot Musar lash loia Iblisor loge torka-torki korsla, ou shomoe tain Iblis-shoetanor bodnam gaia dushi shaibosto korar shaosh korla na, borong koila, "Malike zanu tumare bond koroin."

<sup>10</sup> Oile ou bonđo ustad okole zeta buze na otar bodnam gae, ar zongli zanu aror lağan nizor okole nizor shorbonash goťae.



<sup>11</sup> Ita to lannoti! Iguin Baba Adomor lannoti fut Kabilor lağan bonchoin. Duniabi labor ashae tara hou bonđo nobi Balamor kaishor ato nizore shofi dise. Ar Musa nobir bae bigri zaora hou neta Kurahor lağan tarar binash ase.

<sup>12</sup> Te ou lannoti ota aia zebła be-shoromor lağan tumrar mezbanı kae, ou shomoe ita oizain tumrar kanir talor moela. Tara kali nizor shartor danda kore. Tara oıla, asmano urra huda megor saka, ba bagano duibar mora-hukna fol gas, zegie fol na dorae, zoře-foře huria tulia falail oise.

<sup>13</sup> Ar tara oıla tufanor kalor doriar deur lağan, doriar deue zela fenare bashaia tule, tarar bod kamor shoromo ola bashia uře. Tara oıla, sairobae sokkor deora terar lağan, itar hesh dosha oılo hor-hameshakur lagi zoma raka goin andair.

<sup>14</sup> Baba Adomor kandanor shat nombor zon Hozrot Idriseo ota manshor befare koia gesoin, "Huno, manshor bisar korar lagi, Malik-Moulae tan azar azar fobitro firista loia aira.

<sup>15</sup> Zetae be-dini kam korsoin ar tan birudde lannoti mat matisoin, okon ou be-din gunagar okolor faona hishabe tain itare furafur dushi shaibosto korat aira."

<sup>16</sup> Itae to hameshau na-sobori koroin, nizor kofalre dushoin ar tarar bod kaishor boshe soloin. Tarar hokol mato nizor borai-beğagiri değain, sharto hasilor lagi manshor bozona koroin.

### *Imane basia ro*

<sup>17</sup> Oıle O maear dust okol, ami tumrare koiram, amrar malik Isa al-Mosir sahabi okole age zeta bataisoin, ita mono rakio.

<sup>18</sup> Era tumrare ou hushiarı dita na ni, "Ağeri zomanat forezgarre tağta-moshkora korra ekzat manush aiba, aia tarar be-dini bod kaish mafik solba."

<sup>19</sup> Duniabi babor ita manshe kali doladoli lagain, tarar bitre Allai Pak Ruh nai.

<sup>20</sup> Ta-o maear baiain, tumrar ou nıkut fak-fobitro imanor ufre bor korıa nizore goıia tulat ro, ar Pak Ruhe kamil oia munazat korat ro.

<sup>21</sup> Allar mohobbotor maze nizore bandia rako, ar ağeri zindegı faibar ashae amrar malik Isa al-Mosir meherbanir lagi bar sao.

<sup>22</sup> Tumrar maze zerer imane loıra-soıra kore, tarare doya koro.

<sup>23</sup> Aguin taki tulia ania manshor zan basao. Ar gunar bod kaishor zalae zetar zindegı borbad oigese, itar finnor nafak kafor kanreo ginna koro, ar nizore hefazote rakia tarare doya koro.

### *Bidaei dua*

<sup>24</sup> Ar ze Allae tumrare usta káoa taki basain, zein nıkut halote tumrare kushi-bashie tan shan-tozollir samne azir korta faroin,

<sup>25</sup> hou ekmatro Alla zein amrar zan basain, tan zalal-shan, mohıma, kudrotı bol-shokti ar raz-kemota amrar malik Isa al-Mosir usillae zair ouk, hokkol zugor ag taki okon forzonto ar zuge zuge hor-hameshau ola ouk. Amin.

## **Fobitro Injil Shorif 27 nombor sifara Zaira Kalam Forisiti**

Zaira Kalam sifarağan oilo, asmani kitab Fobitro Injil Shorifor shesh sifara. Alla Pakor hukume ou sifara leksoin, Hozrot Isa al-Mosir maear sahabi Hozrot Hannan (ra:). Hozrot Isae behesto toshrif neoar bade 60-65 bosoror kalo ikan leka oise. Ou sifara lekar shomoe al-Mosir ummot okolor ufre kub beshi zulom-otachar asil. Ou halotor maze mumin okolre asha-utshaho zugani, sobor qora, ar ou zulomor mazeo imane mozbut roia Allar dorbaror furushkaror lagi zuit roite foramish deoa oise. Ou sifarat loge agor zomanar nobi Hozrot Danial, Hozrot Hezkil ar Hozrot Zakariar (a:) kitabor loge bout mil ase. Er maze leka ase, kiamotor age mumin okolor hal-hokikot kila oibo, qoto beshi zulom-mosibot oibo, bade Alla Pake Hozrot Isa al-Mosir usillae lannoti shoetanre ekkebare binash koriliba, ar ou shomoe zera imane mozbut roiba, tara Allar dorbar taki furushkar faiba.

I sifarat faiba, shatta Isaei zomator gese sitir bashae boeani leka ase. Ou shato zomator tikana oilogi, hou amolor Ruman bashshair Asiya desh, bortoman Turoshko desh or fochchim elaka. Zomator hal-hokikot buza, ar amra zania hari nizor zindegit amol qora zorur.

Ou sifarat bout batuni nombor leka ase. Ou nomboror kisu mani oula oito fare:

2 = Hoqor befare shakki deoa; hamesha duizonor shakki zorur.

4 = Allar arosh ar ou befare; erlagi kaba shorif oilo sairkuni, zate ou aroshor loge mil deka zae.

6 = Manush ar gunagar manshor befare; soe nombor din manush foeda, ar soe oilo fobitro nombor 7 taki kom. Erlagi 666 buzae, kiamotor age asta duniare be-fote nibar lagi ze Dorjal aibo tar namor marka ba nombor.

7 = Allar fobitro nombor, kas kori tan nizor furafur kamor befare; shat dine asman-zominor hoqolta foeda, ou sifarat maze Allar furafur fobitro prozar shat zomat, ar tan furafur gozob qalibar shat nomuna bar bar ullek kora oise.

12 = Allar kas proza; Hozrot Isar age asil Boni Israilor baro kandan, bade Hozrot Isar barozon kas sahabi, erlagi  $12+12=24$ , ar  $12 \times 12=144$  buzae, hoqol zomanar Allar kas proza okol.

1000 = Asta dunia ba fura ek zug; erlagi 144000 buzae hoqol zomanar ar asta duniar Allar kas proza okol.

1260 = Shat bosoror ordeq din. Uforor shat deka.

Zaira Kalam sifarat maze nanan nomunar doroshonor mazdi, otit, bortoman, bobishot hoqol zomanar qota leka oise. 1 ruku 19 aeato ase, "Erlagi tumi okon zeta dekrae, er age zeta gojise ar bade zeta gojibo, ita hokkolta tumi lekia to."

### **Ermaze ase,**

(1) Sahabi Hannanor behesti doroshon *1 ruku*

(2) Shato zomator lagi ufodesh *2-3 ruku*

(3) Allar fobitro toktor doroshon *4-5 ruku*

(4) Gozobi shatta sil-sappor ar shatta shinga *6-11 ruku*

(5) Shoetan danobor loge Allar kas bondar zuddo *12:1-14:5 aeat*

(6) Aqeri shatta gozob *14:6-16:21*

(7) Naforman Babil ʔaunor bisar 17:1-19:10

(8) Aqerator bisar 19:11-20:15 aeat

(9) Noea foeda 21-22 ruku

## Sahabi Hannanor behesti doroshon (1:1-20)

### *Salam ar dua*

<sup>1</sup> Ou kitabo zotota leka oise, ita Alla Pake Isa al-Mosire zanaisoin, ar al-Mosie ita zair qorsoin. Tuʔa dinor bitre zeta zeta befar nichchit goʔibo, ita zate tan gulam okole zanoin. Al-Mosie tan firista faʔaia nizor gulam sahabi Hannanre ita hoʔolta zanaila.

<sup>2</sup> Sahabi Hannane Allar kalam ar Isa al-Mosir shakkir befareu zoto doroshon dekla, ou doroshonor befareu tain zabanbondi dila.

<sup>3</sup> Ar hou zonu nek-kofali, zein i kalamor agam qobor oqol tilaot qoroin, ar tarao nek-kofali, zera i kalam hunoin, hunia hari amol qoroin; qaron shomoe to daro aichche.

<sup>4-5</sup> Te ami Hannane Ruman bashshair Asiya deshor shato zomator gese ou zabanbondi lekram. Zein asla, zein asoin ar zein hamesha roiba hou Alla Pak, ar tan toktor samne ze shat nomunar ruh taqoin, era ar zein hokhalal shakki hou Isa al-Mosie tumrare rohomet ar shanti dan qoroukka. Tain to murda oqolor maz taki foela zinda oia uʔisoin, tainu duniar raza oqolor bashsha. Tain amrare mohobbot qoroin, erlagi nizor zan kurbanu dia, amrare gunar shaza taki basaisoin.

<sup>6</sup> Tain amrare loaia eq bashshai tiar qoria, tan gaibi baf Allar ebadotir lagi imam banaisoin. Tan mohima ar kudroti bol hor-hamesha boail rouk. Amin.

<sup>7</sup> Huno, tain megor saqat oia toshrif anra, forteqe tanre soukdi deqbo, zara laqridi banail solibo gatia tanre qatol qorsil tarao deqbo, ar tan lagi duniar hoqol zatie zure zure qandiba. Oulau ouk, amin.

<sup>8</sup> Alla Mabude bataira, "Amiu Alif ar Ya, zein asoin, zein asla ar zein hamesha roiba. Amiu shorbo-shoktiman."

### *Hozrot Isar nuror surot*

<sup>9</sup> Ami to tumrar bai Hannan, Hozrot Isar ummot oae amio tumrar laqan eqoi qoshqo, eqoi bashshai ar eqoi soboror bagi oisi. Allar kalam toblig korae ar Isar fokke zabanbondi deoae amare Patmus namor difo nia bonobash deoa oisil.

<sup>10</sup> Er maze Hozrot Isar fobitro din, eq Robibare ami Allai Pak Ruhur maze furafur qubi gelam, omon shomoe amar qoredi shingar aoazor laqan eq aoaz hunlam.

<sup>11</sup> Hunlam, kunu ekzone amare qoira, "Huno, tumi oqon zeta dekrae, ita ek kitabo leko, lekia Ifis, Izmir, Forgam, Tuatira, Sardi, Filadelfia ar Laodikea ʔaunor shato zomator gese faʔao."

<sup>12</sup> Amar loge zein matira, tanre deqar kiale ami qoredi gurlam, guria deki, shunar shatqta seragdani.

<sup>13</sup> Ou seragdanir mazkano ibne-Adomor laqan ekzonre deklam. Tan finno fao forzonto lamba fainjabi, ar bukur ufre shunali eq foʔti.

<sup>14</sup> Tan matar sul dudor laqan dola soqsoqa. Tan souk agunir lukkar laqan.

<sup>15</sup> Fao oilogi, aguindi zalaia manjia forishkar qora soqsoqa fitolor laqan, ar tan golar aoaz oilo, zure zure qol-kolaia zaoa fanir futur laqan.

<sup>16</sup> Tan mukor surot asil fura zolmol korra shuruzor laqan. Tan muk taki darail eqan toluar baroilo, i toluaror duio galabae dar asil, ar tan qain ato asil asmanor shatqta tera.

<sup>17</sup> Tane dekia ami morar lakan tan faor kandat fori roilam. Teu tan nizor dainor at amar ufre toia koila, "Doraio na. Amiu aual ar amiu aker,  
<sup>18</sup> amiu Haiul-Kaiyum, zein nize nize hor-hamesha asi. Amar mout oisil, oile okon ami zug zug dori siroqal zinda asi. Mout ar qoeboror sabi amar ato ase.

<sup>19</sup> Erlagiu tumi okon zeta dekrae, er age zeta gotise ar bade zeta gotibo, ita hokkolta tumi lekia to.

<sup>20</sup> Tumi shunar ze shatta seragdani dekso ar amar dain ato shatta tera dekso, itar mani oilo, shato tera oilo shat zomator shatzon firista, shatta seragdani oilo hou shato zomat.

## Shato zomator lagi ufodesh (2:1-3:22)

### 2

#### (1) Ifisia zomator gese

<sup>1</sup> "Ifis taunor zomator firistar gese leko: Zein nizor dain ato asmanor shatta tera doria, shunar shatta seragdanir mazqano sola-fira qoroin, tain ou kota koira,

<sup>2</sup> "Ami to tumrar kam-kaz, tumrar menot ar tumrar soboror kotao zani. Ami zani, tumra kunuzat bod manshore shoijjo kortae faro na, ar sahabi na oiao zeguinte nizore sahabi koia forisoe dein, tarare forikka kororia dekso, ar formano faiso tara zen beimani mater.

<sup>3</sup> Tumrar bout sobor ase, tumra amar lagi bout qoshto qorrae, kunumonte heran oiso na.

<sup>4</sup> "Oile tumrar birudde to amar nalish ase, tumra foela amare zela mohobbot kortae, okon ita bad dilaiso.

<sup>5</sup> Tura sinta kori deko, tumra koto usa taki koto lamat lami geso. I halot taki dil bodlaia, age zeta kortae okon hirbar ola qoro. Ar zudi dil na firao, te ami tumrar gese aia tumrar serag daniqan zaga taki horailimu.

<sup>6</sup> Tumrar to ekta gun ase, Nikulaeti okole zeta kam qoroin tumra itare ginna qoro, ar amio itare gin kori.

<sup>7</sup> "Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat okolre kita bataira. Ze zon zoei oibo tare ami Alla Pakor zannatul-ferdousor zindeg-gasor fol kaite dimu.

#### (2) Izmir zomator gese

<sup>8</sup> "Izmir taunor zomator firistar gese ou kota leko: Zein aual ar aker, zein mara gesla, bade zinda oisoin, tain okan koira,

<sup>9</sup> "Ami to tumrar obab-onoton ar qoshtor kota zani, oile erbadeo tumra doni. Zeta manshe kati Ihudi name nizor forisoe dey, otoso Ihudir amol nai, borong Iblisor dolor manush, itae tumrar birudde kita matira ami to zani.

<sup>10</sup> Tumra ze mosibotor maze forbae, i mosibotre ekdom doraio na. Zano ni, Iblise forikka qorar niote tumrar mazor koezonre zelo dibo, hono tumra dosh din qoshto faibae. Huno, imanor fote tumra moron forzonto hok-halal roio, teu zoeor mala hishabe ami tumrare akeror zindeg dimu.

<sup>11</sup> "Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat okolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, dusrarabor moute, mani duzoqe tar keta qorar kunu shaiddo nai.

#### (3) Forgam zomator gese

<sup>12</sup> "Forgam taunor zomator firistar gese ou kota leko: Darala ze toluaror duio galabae dar ase, ou toluaror malike okan koira,

13 “Tumra kun zagat boshot qorrae ita to ami zani, ikano Iblisor shinghashon ase. Oile amar befare tumra hok-halal aso, amar uforor imanre oshikar qorso na. Amar toblig korra hou hok-halal zon Antipas zebra katol oisla, Iblisor akraq maze, tumrar taunor tare kun qora oisil, hou shomoeo tumrar imanre oshikar qorso na.

14 “Ta-o tumrar birudde amar kisu mat ase. Tumrar ono ola kisu manush asoin, zetae Musa nobir amolor bondo nobi Balamor talime soloin. Ou Balame bashsha Balakre hikaisil, zate he devtar murtir samonor foshad qaoaia ar zina qoraia, Boni Israilre gunar fote ney.

15 Ita sarao Nikulaeti oqolor talime zeta soloin, ota koeguo tumrar ono asoin.

16 Erlagi i halot taki tumra dil bodlao, ar na bodlile ami kub zoldi tumrar daro aimu, aia amar mukor toluardi tarar loge jihad qormu.

17 “Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira. Ze zon zoei oibo, ami tare lukail behesti manna taki tuqa manna ar ekta dola fattor dimu. Ou fattoror ufre omon ek nam leqa takbo, i nam keu sine na; ze zone ou fattor faibo, qali he-u i nam sinbo.

#### (4) *Tuatira zomator gese*

18 “Tuatira taunor zomator firistar gese ou kota leko: Allar kas maear zon Ibnulla, tan souk oilo agunir lukkar laqan, fao duioqan manjia forishkar qora soksoqa fitolor laqan, tain oqan koira,

19 “Ami to tumrar kam-kaz, tumrar maea-mohobbot, iman, kezmot ar tumrar soboror kota zani. Ar eoqano zani, tumra age zeta kam qorso, oqon er taki aro beshi kam qorrae.

20 “Oile tumra to Izabel namor ou betire ashroe dirae, erlagi tumrar birudde amar eqan kota ase, tai nizore nobi qoia forisoe dey. Amar bonda oqolre tai zina qora ar devtar samonor foshad qaoa hikaia be-fote nergi.

21 Ou zina taki touba qorar lagi ami taire shomoe dislam, oile tai touba korte razi nae.

22 Huno, erlagi ami taire ek bisnat falaia toimu, tair loge zetae zina koroin, itae zudi touba na koroin, te tarareo bozo mosiboto falaimu.

23 Tair fua-furinreo ami marilimu. Teu hoqol zomate zaniliba, ami to manshor dilor ar monor qobor raki. Ami amol-noma dekia tumra forteq zonor fol dimu.

24 Tuatira zomator baki mumin oqolre koiram, tumra zera ou betir kotae solo na, manshe zetare Iblisor goin talim koin, tumra zera hou fot sino na, ami tumrare dusra kunu bar ditam nae.

25 Kali tumrar zeta ase, ami na aoa forzonto oqnainre tumra mozbut kori doria roio.

26 “Amar gaibi bafe zela hokkol zatir ufre amare kemota disoin, zera zoei oibo, tarareo ami ou kemota dimu. Ami ze kame kushi oi ou kam zera aker forzonto qorbo, tara i kemota faiba.

27 Tara luar lafi dia itar shashon qorba, ar matir fatilor laqan itare surmar qorba.

28 Zera zoei oibo, ami tare fozoror shuk-terao dimu.

29 “Zar kan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqolre kita bataira.

### 3

#### (5) *Sardi zomator gese*

1 “Sardi taunor zomator firistar gese leko: Allar shat nomunar ruh ar shatta tera zein doria raksoin, tain oqan koira,

“Tumrar kam-ğaz to ami zani. Tumra zinda aso qoria tumrar bout shunam ase, oile ashole to tumra murda.

<sup>2</sup> Tumra hozag oia ufo, ar bad-baki zotota morar foti oigese, itare bol zugao. Huno, amar Allar samne tumrar ekan kamo ami shotik deksi na.

<sup>3</sup> Erlagi tumra zeta faisao ar zeta huncho, ota iad raqo ar amol qoro. Tumrar oqonkur halot taki dil bodlao. Tumra zudi hozag na o, te ami suror laqan lukaia aimu, kun bala tumrar gese aimu, tumra qeru faitae nae.

<sup>4</sup> Te ou Sardi zomato tumrar ola qoezon manush asoin zerar lebaso kunu kut nai, mani tarar sal-cholon qarafir bae gese na. Tara forezgar bonda, erlagi tara forishkar dola lebas findia amar loge sola-fira qorba.

<sup>5</sup> Ze zon zoei oibo, he ola dola lebas finbo. Aqerator zindegı qata taki tar nam ami kunudino fustam nae. Borong amar gaibi baf ar tan firista oqolor samne ami tare amar qoia shikar qormu.

<sup>6</sup> “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqlre kita bataira.

### (6) *Filadelfia zomator gese*

<sup>7</sup> “Filadelfia qanor zomator firistar gese leqo: Zein hok ar fak-fobitro, zen ato Bashsha Daud nobir sabi ase, zein kulle ar qeu bond qorto fare na, ar bond korle qeu kulto fare na, tain oqan qoira,

<sup>8</sup> “Ami to tumrar kam-ğaz zani. Huno, ami tumrar samne ekan duar kula raqlam, ikan bond qorar kemota qeuror nai. Ami to zani, tumra kub qomzur, erbadeo tumra amar hukum amol qorso ar amare oshikar qorso na.

<sup>9</sup> Zera lhudi qoia nizor forisoe dey otoso ashol lhudi nae, Iblis-shoetanor dolor hou beiman oqlre ami tumrar gese anaimu, tumrar fao-o dorai qodombusi qoraimu, ar tarare zanai dimu ami tumrare mohobbot qori.

<sup>10</sup> Tumrare sobor qorar lagi ami ze hukum dislam ita tumra mancho; erlagi i duniar ufre mosibotor ze shomoe aia azer, hou shomoe taki ami tumrare hefazot qormu. Duniar manshore forikka qorar lagi ou mosibotor shomoe aibo.

<sup>11</sup> “Huno, ami kub zoldi airam. Tumrar zeta ase otare mozbut qori doria rako, zate tumrar zoeor mala qeu qarria nito na fare.

<sup>12</sup> Ze zon zoei oibo, tare ami amar Allar goror eqta kuqi banaimu, he ar kunudin baroia zaito nae. Ami tar ufre amar Allar nam ar Allar qanor namo leqmu. Hou qan oilogi noea Zeruzalem. Behestor maz taki, amar Allar daro taki hou qan lamia aibo. Ar ze zon zoei oibo, tar ufre ami amar noea namqano leqmu.

<sup>13</sup> “Zar qan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oqlre kita bataira.

### (7) *Laodikea zomator gese*

<sup>14</sup> “Laodikea qanor zomator firistar gese leqo: Zen nam amin, zein hokhal shakki, zein Allar foeda qora hokkoltar mul kuqi, tain oqan qoira,

<sup>15</sup> “Tumrar kam-ğazor qota to ami zani. Tumra oilae na qanda, na gorom. Tumra hoe qanda na oe gorom oile bala oilo one.

<sup>16</sup> Oile tumra to umli gorom, na qanda, na gorom, erlagi ami amar mukor sefor laqan tu qori tumrare falai dimu.

<sup>17</sup> Tumra to qoirae, tumra bout doni, tumra boroluk oigeso, erlagi tumrar kuntar obab nai. Ita kub bala qota, oile ashole to tumra buzrae na, tumra kub duki, qangal, gorib, anda ar lemqa aso.

<sup>18</sup> Erlagi ami tumrare ou ufodesh diram, aguindi zalail qati shuna tumra amar ges taki loaie neo, zate tumra hasaror doni oitae faro. Amar ges taki

dola lebas loa nia findo, teu tumrare ar lemça deça zaito nae. Amar ges taki sokut laganir shurma loa neo, teu tumra hasaror souke deçbae.

<sup>19</sup> “Huno, ami zerare maea çori, tarar dush-tirutu deçai dei ar shashono çori. Erlagi tumra umli gorom taki fura gorom oia touba çoro.

<sup>20</sup> Zano ni, ami duaror geşe ubaia duaro çukairam. Amar golar aoaz hunia zudi çeu tar duar kulia dey, te ami tar bitre hamaimu, tar loge çana-dana çaimu ar he-o amar loge çana-dana çaiibo.

<sup>21</sup> Ami zela zoei oia amar gaibi bafor loge tan fobitro aroshor kursit boisi, çik ou laçan ze zon zoei oibo, tareo ami amar loge amar kursit boar odikar dimu.

<sup>22</sup> “Zar çan ase he hunouk, Pak Ruhe zomat oçolre kita bataira.”

## **Allar fobitro toçtor doroshon (4:1-5:14)**

### **4**

#### *Allar toçtor samne ebadot*

<sup>1</sup> Erbade ami doroshon deçlam, behestor eçan duar kula ase. Ar ami tan golar aoaz hunlam, shingar aoazor laçan zein age matisla, tain amare daç dila, çoila, “Tumi ono uçia ao. Ami oçon tumare deçaimu, erbade kita kita niçchit goçibo.”

<sup>2</sup> Daç hunar loge logeu ami Pak Ruhe kamil oilam, ar deçlam, behestor maze eçan toçt ase, ou toçtor ufre eçzon boat asoin.

<sup>3</sup> En surot oilo, dami hira ar lal monir laçan. I toçtor sairo galabae asil rongdenu, ita deçte ekkere çosua fanna monir laçan.

<sup>4</sup> Ou toçtor sairo çandabae aro sobbishçan toçt asil, hou toçto boat asla sobbishzon murobbi neta. Erar lebas asil dolâ soçsoça ar matat asil shunar taz.

<sup>5</sup> Mazçanor toçt taki megor zilkani, guç-guçi daç ar bezuita çatari shobdo baronit asil. Er samne shatça mushal zala il asil, i mushal oilo Allar shat nomunar ruh.

<sup>6</sup> Toçtor samne foçtikor golashor laçan forishkar çasor eç doria asil. Ar ou mazor toçtor sairo galat sairzon zandar asil, erar samne-fise duiobae souk oçole bora.

<sup>7</sup> Foela zandarta deçte shinghor laçan, dusrarta bisalor laçan, tin nomborta manshor laçan ar sair nomborta uçal deora silor laçan.

<sup>8</sup> Ou sairo zandaror forteçor soeça çori daçna asil, ar bare-bitre sairobae souk asil. Tara din-ra it hamesha ou zikir çorra,

“Kuddusun, kuddusun, kuddusun, Rabbu-ilahul-kadir,  
kana wa-hu kainus-saiyatın,

Fobitro, fobitro, fobitro Alla Mabud shorbo-shoktımın.  
Zein asla, zein asoin, ar zein hamesha roiba.”

<sup>9</sup> Zein siroçalin zinda, zein toçto boat asoin, ou zandar oçole zeblau tan tarif, shomman ar shukria zanain,

<sup>10</sup> ou shomoe zein toçto boat asoin, zein siroçalin zinda, en samne hou sobbishzon murobbi neta noto oia soizda çoroin. I neta oçole zarzir matar taz shinghashonor samne kulia toia çoin,

<sup>11</sup> “O amrar Mabud Alla,  
tumi to ijçot, tarif ar kudroti çemotar zoiggo.  
Tumi to hoçolta foeda çorso,  
tumar morzie hoçolta foeda oise ar çikia ase.”

## 5

*Gaibi kitab ar meṛar baichcha*

<sup>1</sup> Ou toḡtor maze zein boat asla, tan ḡainor ato ami eḡan kitab deklam. Kitabor bare-bitre kunta leḡa ase, ikan shatṭa sil dia sil-sappoṛ mara.

<sup>2</sup> Bade ami deklam, kub shoktiala eḡzon firistae zure zure ḡoira, “Ila zoiggo ḡeu asoin ni, zein ou sil-sappoṛ bangia kitabḡan kulta farba?”

<sup>3</sup> Oile asman-zomin ba fatalor maze ila ḡeu millo na, zein ikan kula ba er bitor deḡar zoiggo.

<sup>4</sup> Teu ami Hannanor kub ḡandon ailo, ḡaron i kitabḡan kular ba er bitor deḡar zoiggo eḡzono faoa gelo na.

<sup>5</sup> Bade hou murobbi neta oḡolor mazor eḡzone amare koila, “Oba, ḡandio na. Huno, zein Ehuda ḡandanor shingho, Daud nobir bongshodor, tain zitisoïn. Tain ou shato sil-sappoṛ bangia kitabḡan kulta farba.”

<sup>6</sup> Ami aro deklam, murobbi neta oḡolor, sairo zandaror, ar ou toḡtor mazkano eḡ meṛar baichcha ubai roise. Deḡte mono oïlo, i baichchare zobo ḡora oïse. I meṛa-baichchar shatṭa hing ar shatṭa souk. Allar ze shat nomunar ruhre duniar maze faṭail oe, ou shato souk oïlo hou shato ruh.

<sup>7</sup> Bade ou meṛar baichcha aia, toḡto zein boat asla, en ḡain at taki ou kitabkan nila.

<sup>8</sup> Kitab neoar bade hou sairo zandare ar sobbishzon murobbi netae ou meṛar baichchare soizda ḡorla. Era forteḡor ato egu ḡori sharında, ar agor-kushboye bora egu shunar baṭi asil. İ agor-kushboe oïlo Allar pak bonda oḡolor dua-munazat.

<sup>9</sup> Ar tara noea ou gozol gaila,

“Ḳali tumiu shotik zon ou kitabḡan nibar,  
nia er sil-sappoṛ kulbar.

Tumare to ḡatol ḡora oïsil.

Tumi tumar lou dia hokkol ḡandan taki,  
Allar lagi manush ḡorid ḡorso.

Hokkol zator bulie matra manush,  
hoḡol desh ar zati takio ḡalas ḡorso.

<sup>10</sup> Erare loia tumi eḡ bashshai ḡaim ḡorso,  
amrar Allar ebadotir lagi imam banaiso,  
erau asta zogoto bashshai ḡorba.”

<sup>11</sup> Bade ami sailam, ar hou toḡt, sairo zandar ar murobbi neta oḡolor sairobae bout firista oḡolor aoaz hunlam. Ino hazare hazar, kuṭi kuṭi firista asla.

<sup>12</sup> Era zure zure ou gozol ḡoila,

“Ze meṛa-baichchare zobo ḡora oïsil,  
einu ḡemota, don-doulot, aḡol, bol-shokti,  
ijjot, gourob ar tarif faoar zoiggo.”

<sup>13</sup> Erbade ami hunlam, asmano, zomino, fatalo ar doriar maze zoto zandar ase, ba itar bitre aro zotota ase, era hokkole oḡan ḡoira,

“Toḡtor maze zein boat asoin,  
tain ar ou meṛa-baichchar,  
tarif, ijjet, gourob ar ḡemota hor-hamesha zari rouk.”



14 Teu hou sairo zandare қоила, “Amin.” Ar hou murobbi neta оқол noto oia soizda қоrла.

## **Gozobi shatта sil-sappor ar shatта shinga (6:1-11:19)**

### **6**

#### *Kitabor foela soeта sil-sappor kula*

1 Bade ami deklam, hou meřar baichchae zebла shato sil-sapporor maz taki foela sil bangira, ou shomoe hou sairo zandaror mazor eќzone тата forar aoazor laќan zure қоила, “Ao.”

2 Teu ami saia deklam, dola eќta guřa, er ufre zein soar oisoin tan ato tir-donuќ ase. Tan matat taz lagail oilo, tain zoe қоrar lagi zoe қоri қоri roana oila.

3 Ar tain zebла dusra sil bangila, ou shomoe ami dusra zandaror aoaz hunlam, ein қоила, “Ao.”

4 Teu lal churuk aroќta guřa baroilo, ar er ufre zein soar oisoin, enre ou кемota deoa oilo, zate tain dunia taki hoќol shanti ќaria neingi, manshe eќe-oinnore kun қоroin, enre bořo eќan toluara deoa oilo.

5 Bade meřar baichchae zebла tin nombor sil bangila, ou shomoe ami tin nombor zandaror aoaz hunlam, tain қоила, “Ao.” Teu ami deklam, eќta kala guřa. Er ufre zein soar oisoin, tan ato eќan falla ase.

6 Ar ami hunlam, hou sairzon zandaror mazќan taki ќeu zanu қоira, “Eќ dinare ќali eќ sher gom ba eќ dinare tin sher barli mile. Oile tumi zoetun ar angur gasor ќeti қоrio na.”

7 Ou meřar baichchae zebла sair nombor sil bangila, ou shomoe ami hunlam, sair nombor zandare қоила, “Ao.”

8 Teu ami saia deklam, sali rongor eќ guřa, ou guřar zein soar, en nam oilo mout ar tan қоre қоre қоebore aћer. Erare duniar sair baћor mazor eќ baћor ufre кемota deoa oilo, zate tara toluar dia, nidan dia, gozobi mout ar zongli zanuar dia manshor zan nein.

9 Bade tain zebла fas nombor sil bangila, ou shomoe ami deklam, kurбani ќanar tole ou laќan manshor ruh оќol ase, zerare Allar kalamor lagi ar Hozrot Isar fokke zобanbondi deoar lagi ќatol қоra oise.

10 Era zure zure қоила, “O fak-fobitro hokќani Moula, amrar ќatolor bisar ќorte ar bodla loite, tumi duniar manshore ar ќotodin shomoe ditae?”

11 Teu era hoќolre dola lebas dan қоra oilo, ar қоa oilo, tarar logor ќezmotќar ar tarar zoto baiainne tarar nomunae ќatol қоra oibo, erar shongќa fura na oa forzonto, aro kisu din bar saite oibo.

12 Bade ami deklam, meřar baichchae soe nombor sil bangila, ou shomoe kub bořo boisal oilo. Shuruzor rong oigelo ќala siai ar bora sandor rong oilo lour laќan lal.

13 Tufan aile zela ќumur gas taki ќasa folo tufane falai dey, ћik ousla asman tera оќol kulia zominor ufre forigelo.

14 Asta asman dola oia ќagozor fuћla laќan bonia gaib oigelo. Fař-forbot ar dif оќolo zarzir zaga taki horigelo.

15 Ar duniar hoќol raza-bashshain, namќora zon, sifair fordан, zomidar, foeluan, gulam ba azad forteќ zonu fařor gate gate, fattoror aore lukailo.

16 Tara ou fař ar fattor оќolre қоilo, “Amrar ufre aia foro, zein toќto boat asoin tan soukor samon taki ar meřar baichchar gozob taki amrare lukao.

17 Tarar gozobi hou kiamotor din to aichche, oqon ar tikiya taqar shaiddo qar ase?"

## 7

### *Allar sil-sappor mara gulam*

1 Erbade ami deklam, duniar sair kunat sairzon firista ubai roisoin. Tara duniat, doriat ar hoqol gas-falat batash hamanir duar bond qorar lagi ubaisoin.

2 Bade ami deklam, fube taki aroqzon firista utia aira, zinda Allar sil-sappor tan gese ase. Tain aia ze sairzon firistare dunia ar doriar keti qorar lagi kemota deoa oisil, hou sairo firistare zure zure dakia koila,

3 "Amra zotoboil amrar Allar gulam oqolor qofalo sil na marsi, otoboil tumra duniar, doriar ba gas-falar keti qorio na."

4 Bade ami hou sil-sappor mara manshor foriman hunlam. Boni Israilor hoqol qandan taki eq laq sousallish azar zonre sil mara oise.

5 Ehuda qandanor baro azar zon sil mara;

Ruben qandan taki baro azar;

Sadu qandan taki baro azar;

6 Ashir qandan taki baro azar;

Noftali qandan taki baro azar;

Manosha qandan taki baro azar;

7 Samaun qandan taki baro azar;

Lebi qandan taki baro azar;

Isakor qandan taki baro azar;

8 Sobulon qandan taki baro azar;

Iusuf qandan taki baro azar;

Bin-Iamin qandan taki baro azar zon sil mara.

### *Dola lebas finda manshor misil*

9 Bade ami deklam, forteq desh, hoqol qandan, hoqol zati ar hoqol zator bulie matra bout manush dola oisoin, erare gonia furanir shaiddo qeuror nai. Era dola lebas findia qezur fata ato loa, hou toqt ar merar baichchar samne ubai roisoin.

10 Tara zure zure qoira,

"Amrar Alla zein toqto boat asoin,  
ar merar baichchar atou,  
gunar mafi ar nazat ase."

11 Erbade tamam firista oqol, hou toqtor, hou murobbi neta oqolor ar sairo zandaror sairo qandabae ubaila. Tara toqtor samne soizdat foria koila,

12 "Amin.

Tarif, gourob, aqol ar shukria,

ijjot, kemota ar bol-shokti,

zuge zuge amrar Allaru ouk.

Amin."

13 Bade murobbi neta oqolor mazor eqzone amare koila, "Buzrae ni, dola lebas finda ou manush oqol qe, era kuai taki aisoin?"

<sup>14</sup> Ami tanre koilam, "O malik, ita to afneu zanoin." Teu tain koila, "Era oila hou zon oqol, zera hou moha mosibotor maz taki aise. Tarar lebasre meřar baichchar loudi doia dola banaise.

<sup>15</sup> Erlagi era Allar toktor samne ase;  
 tara din-rait behesti ebadot-řanar maze ebadot-bondegi řorra.

Ar tokto zein boat asoin,  
 tain nize erar ufre tambu řanai diba.

<sup>16</sup> Erar ar kunudin buk lagto nae,  
 fanir fiase dorto nae;  
 shuruzor tez erar gotro lagto nae,  
 kunu goromo lagto nae.

<sup>17</sup> Toktor mazor meřar baichchaeu erar rařali řorba.  
 Tain erare abe-haeator  
 zindegı-fanir zornar gese loia zaiba,  
 ar Allae erar soukor fani fusia diba."

## 8

### *Shat nombor sil-sappor kular gořona*

<sup>1</sup> Bade ou meřar baichchae zebła shat nombor sil-sappor bangila, ou shomoe onuman ada gonřa shomoe behesto kunu aoaz huna gelo na.

<sup>2</sup> Ar ze shatzon firista Allar samne ubat tařoin, ami erare deřlam, erar ato shatřa shinga deoa oilo.

<sup>3</sup> Erbade arořzon firista aia kurbanı řanar samne ubaila. Tan ato shunar agor-kushboe dani. Toktor samnor agor zalanir shunar řebulor ufre zalanir lagi bout agor-kushboe tanre deoa oilo, Allar tamam pak bonda ořolor dua-munazator loge mishanir lagi ita deoa oilo.

<sup>4</sup> Erlagi hou firistar ator agor-kushboer dumar loge, pak bonda ořolor dua-munazato Allar samne uřlo.

<sup>5</sup> Bade ou firistae kurbanı řana taki aguin nia agor danit borla, boria ita duniat falaila. Teu řařari aoaz, meřor řař, zilkani, ar boisal oilo.

### *Shatřa shinga*

<sup>6</sup> Ar hou ze shatzon firistar ato shatřa shinga asil, era ou shinga bazanir lagi zuit oila.

<sup>7</sup> Foela firistae shinga bazanir loge loge lou mařail hil ar aguin zomino falail oilo. Teu zominor tin bařor eř bař, gas-gasalir tin bařor eř bař, ar hořol gash-fata zoli gelo.

<sup>8</sup> Erbade dusra firistae tan shinga fukila. Ou shomoe zalail fařor lařan muřa eř siz doriat falail oilo. Itae doriar tin bařor eř bař fani lou oigelo.

<sup>9</sup> Doriar tin bařor eř bař zandar morigelo, tin bařor eř bař zaz binash oigelo.

<sup>10</sup> Bade tin nombor firistae tan shinga fukila. Teu asmanor sořsořa birař eř tera boro mushalor lařan zoli zoli tole forlo, iřa aia hořol gang, řal-bilor tin bařor eř bařor ufre forlo.

<sup>11</sup> Ou terar nam asil Nagdana. Iřa foria tin bařor eř bař fani titta-zohor oigelo, i fanir lagi bout zon morla.

<sup>12</sup> Ar sair nombor firistae zebła shinga fukila, ou shomoe sand, shuruz ar tera, ita hokkoltar tin bařor eř onřho zořom oigelo, teu hořoltar tin bařor eř bař andair oigelo, erlagi dinor tin bařor eř bařo ar raitor tin bařor eř bařo kunuzat rushoni roilo na.

13 Bade ami sailam, saia deki, eḡta sil faki bout usat asmanor mazedı uḡer, ar he zure zure mater, “Baki ze tinzon firistae shinga fukiba, tarar shinga fukile duniar bashında oḡolor ufre gozob, gozob, gozob lambo.”

## 9

1 Bade fas nombor firistae shinga fukila, teu ami deklam, asmanor eḡta tera behest taki duniat forlo. Ou terare habia duzokor sabi deoa oilo.

2 Teu he habia duzokor duar kullo, bout boḡo ḡomḡa taki zela duma baroe, i duzok taki ola duma baroilo. Ou duzoki dumae asman ar shuruz andair oigelo.

3 Hou duma taki bout fongofal baroia duniat aila. Itare duniar ḡaḡra-bisar laḡan ḡemota deoa oilo.

4 Tarare hukum deoa oilo, tara zanu duniar kunu gash-fata, gas-fala ba haḡ-torkarir ḡeti na ḡore. Ḳali zeta manshor ḡofalo Allar sil-sappor mara nai, otar ḡeti ḡoroin.

5 Ita manshore zane marar kunu ḡemota tarare deoa oilo na, oile fas mash forzonto zala-zontrona dibar ḡemota deoa oilo. Ḳaḡra-bisae kunu manshore ḡamor dile zela bish-bedona oe, ou fongofale ḡamḡraileo ola oibo.

6 Hou shomoe manshe mout mangiba, ta-o mout oito nae. Tara morta saiba oile moron tarar ges taki bagibo.

7 I fongofal oḡol deḡte zuddor lagi zuit ḡora guḡar laḡan. Tarar matat shunar tazor laḡan siz asil, ar mukor goḡon oilo manshor laḡan.

8 Tarar sul oilo beḡintor sulor laḡan ar dat oilo shinghor dator laḡan.

9 Tarar bukur maze asil luar fattor laḡan ḡoshḡosha sal. Zuddor guḡar gaḡi ḡania guḡar fal eḡloge gele zela aoaz oe, tarar ḡaḡnar aoazo asil ou laḡan.

10 Tarar leinj ar leinjor mukor bish-dat asil ḡaḡra-bisar laḡan. Fas mash dori manshore ḡoshḡo dibar ḡemota i leinjo ase.

11 Habia duzokor firista asla ou fongofalor raza. Ibrani bashae i firistar nam oilo Abaddon, ar Iunani ba Grik bashae er nam oilo Afollion, mani gozobi firista.

12 Foela gozob horlo, oile huno, aro duiḡa gozob aia azer.

13 Bade soe nombor firistae tan shinga fukila. Teu Allar samnor agor zalanir shunar ḡebulor sairḡa hingor ges taki ami eḡzonre oḡan ḡoite hunlam,

14 ein hou shinga-ala soe nombor firistare ḡoila, “Moha gang Furator maze ze sairzon firista aḡok asoin, tarare kulia deo.”

15 Erlagi hou sairo firistare saḡi deoa oilo. Duniar tin baḡor eḡ baḡ manshore marar lagi ou firista oḡolre shotik shomoe, shotik din, mash ar bosoror lagi zuit ḡori raḡa oisil.

16 Bade ami hunlam, guḡat soḡia zaoa ou sifair foriman asil bish kuḡi.

17 Ou doroshono ami zoto guḡrain ar guḡ soar oḡol deklam, i soarre deḡte ola laglo, erar bukur uforor fouzi lebas agunir laḡan lal, aḡashor laḡan lil ar gondoḡor laḡan oldia. Guḡaintor ḡolla asil shinghor ḡollar laḡan, itar muko taki aguin, duma ar gondoḡ baror.

18 Erar mukor ou aguin, duma ar gondoḡor gozobdi tin baḡor eḡ baḡ manush mara oilo.

19 I guḡaintor leinj ar mukor mazeu asil tarar bol, i leinj asil du-muki hafor laḡan. Ou leinjdi tara manshor ḡeti ḡore.

20 Oile ou gozobor badeo zeta manush zita roila, tara nizor ator banail murtifuza taki toubā ḡorlo na. Tara nanan nomunar butor fuza, ar zetae

dekoin na, hunoin na ba aṭa-sola korta faroin na ota murtir fuza ƙorot roila. Shuna, rufa, fitol, fattor ar laƙridi banail murtifuzat roila.

<sup>21</sup> Erloge kun-ƙarafi, zadu-ṭuna, zina ar suri takio touba ƙorlo na.

## 10

### *Firista ar huru-muru kitab*

<sup>1</sup> Bade ami deklam, behest taki kub shoktiala aroƙzon firista lamia aira. Megor saƙa asil tan lebas, tan muk shuruzor laƙan soƙsoƙa, tan fao asil agunir kuṭir laƙan. Tan matar ufre asil rongdenu.

<sup>2</sup> Tan ato huru-muru eƙan kitab kula asil. Tan ɗainor fao doriat ar bauor fao zominor ufre toia,

<sup>3</sup> shinghor laƙan kub zure gorzia uṭila. Ou gorzonor loge logeu ṭaṭa foƙar moto shatṭa aoaz oilo.

<sup>4</sup> Ou shato aoaz hunia ami leƙat laglam; ermaze behest taki ou shobdo ailo, “Huno, ou shato ṭaṭari aoaze zeta ƙoisoin, ita batuni raƙo, lekio na.”

<sup>5</sup> Bade hou firista, zenre ami doria ar zominor ufre ubat deƙslam, tain behestor bae nizor ɗain at tulla.

<sup>6</sup> Tulia zein hor-hamesha siroƙal zinda asoin, zein asman, zomin, doria ar itar mazor hokkolta foeda ƙorsoin, tan name ƙosom ƙaia ƙoila, “Ar to deri oito nae.

<sup>7</sup> Oile shat nombor firistae shinga fukibar din Allar batuni lila-ƙela fura oibo. Allae tan nizor gulam, nobi oƙolor gese zela bataisla, oulau folibo.”

<sup>8</sup> Behest taki age ze shobdo hunchilam, ein hirbar amare ƙoila, “Huno, doria ar zominor ufre ze firista ubat asoin, tan gese zao, gia tan at taki kula kitabƙan neo.”

<sup>9</sup> Teu ami en gese gia ƙoilam, ou huru-muru kitabƙan amar ato deoar lagi. Tain ƙoila, “Aichcha neogi, nia ƙailao. Ikane tumar feṭre titta ƙorilibo, oile tumar muko mou laƙan miṭa lagbo.”

<sup>10</sup> Ou ami hi firistar ator huru-muru kitabƙan nia ƙaililam. Ƙaite shomoe hasau amar muko mou laƙan miṭa laglo, ar gilia harle asta feṭ titta oigelo.

<sup>11</sup> Bade amare ƙoa oilo, “Tumi bout desh, bout zati, nanan bulie matra manush, ar bashshar befare hirbar ohi zanaite oibo.”

## 11

### *Duizon shakki*

<sup>1</sup> Bade mafibar lagi laṭir laƙan eƙta nol amar ato deoa oilo, ar eƙzone ƙoila, “Huno, fobitro Baetul-Mukaddos kaba shorif ar kurbanu ƙanare mafo. Mafia hono zera ebadot ƙore tarar foriman gono.

<sup>2</sup> Oile ou kaba goror uṭanre mafio na, ikan bad deo, ikan to bidormi oƙlore deoa oise. Tara beallish mash dori i fobitro zagaƙanre faodi ƙoslaibo.

<sup>3</sup> Ar ami amar duizon shakkire ola ƙemota dimu, i ƙemota faia era ƙator oia solar soṭ findia, eƙ azar dui-sho shaiṭ din nobir laƙan ohi bataiba.”

<sup>4</sup> Era oila hou zoetun gas zuṙa, ar hou seragdani zuṙa, tara to din-duniar malikor samne ubat asoin.

<sup>5</sup> Ƙeu tarar ƙeti ƙorte saile, tarar muk taki aguin baroia hi dushmon oƙlore zalailibo. Zekunu zone tarar ƙeti ƙorat lagle ou doshae mout oibo.

<sup>6</sup> Era zotodin nobi halote ohi bataiba, otodin zate kunu meg na oe erlagi asmanor duar bond ƙori dibar ƙemota tarar ase. Fanire lou banani, ar zotobar kushi otobar zekunu gozob ɗalia zagotor ƙeti ƙorar ƙemotao tarar ase.

<sup>7</sup> Tarar zobanbondi deoa shesh oigele habia duzoq taki hou zanuar utia aia tarar loge larai kororia, tarare araaia kun qorbo.

<sup>8</sup> Ar tarar lash hou mohan taunor rastar maze fori roibo, ze tauno tarar malikre solibor ufre lotkaia kun qora oisil. I taunor nam tik Sadum ba Mishor na oileo ekoi lakanu karaf.

<sup>9-10</sup> Hou shomoe hoqol desh, kandan, hoqol zator bulie matra manshe ar hoqol zatir manshe share tin din dori ou lashguin deqba. Ar era mara gesoin kori zogotor duniabi manshe kushie furti-amud qorba, eke-oinnore ufohar diba. Ar i lash dafon korar farmishon dita nae, qaron ou duio nobir lagi duniadari manshor koshto oisil.

<sup>11</sup> Bade hou share tin din faria harle Allar deoa zan erar bitre hamailo, teu era fao-o bordi ubaila. Ar zoto zone erare dekla, hoqoleu qoraia qafila.

<sup>12</sup> Bade era hunla, behest taki qakia zure zure qoa or, "Tumra ono utia aio." Teu era nizor dushmonor samne ek megor sakat oia behesto gelagi.

<sup>13</sup> Ou shomoe kub boqo boisal oilo, ar hi taunor dosh batqor ek bat bangi gelo. Boisale shat azar manush morla. Ita dekia bad-baki hoqole qoraia bebestor Allar tarif qorat lagla.

<sup>14</sup> Ou nomunae dusra gozob faroilo, oile huno, tin nombor gozob kub zoldi aia azibo.

### *Shat nombor shinga fukila*

<sup>15</sup> Bade shat nombor fristae tan shinga fukila. Teu bebestor maze zure zure elan qora oilo, "Oqon to duniar bashshai amrar Mabud ar tan Mosir hukumo aise. Tain zug zug dori siroqal bashshai qorba."

<sup>16</sup> Bade hou sobbishzon murobbi neta, zera Allar samne zarzir toqto boat asla, era Allare soizda qoria qoila,

<sup>17</sup> "O shorbo-shoktiman Mabud Alla,  
tumi ageo aslae ar oqono aso.

Amra tumar shukur-guzar qorram,  
tumi to tumar moqa kemota ato loia oqon bashshai qorrae.

<sup>18</sup> Hokkol zatie gusa qoria sillaise,  
te oqon tumar gozob dalibar shomoe oigese.

Murda oqolor bisaror shomoe aise,  
ar tumar afon gulam nobi oqolor,

tumar pak bonda oqolor,  
huru-boqo zotozone tumare qorain,  
tarare furushkar dibar shomoe aise.

Ar zera duniar qeti qorse,  
tarare binash qorar shomoeo aise."

<sup>19</sup> Bade Allar bebestor ebadot-qanar duar kula oilo, ar er bitre Allai shahadot shonduk deqa gelo. Ou shomoe megor zilkan, guq-guqi qaq, qata foraq, boisal ar kub beshi hil-meg oilo.

## **Shoetan danobor loge Allar qas bondar zuddo (12:1-14:5)**

### **12**

#### *Hou beqi ar doitto-danob*

<sup>1</sup> Bade asmanor maze ek kudroti qarbar deqa gelo, ekzon beqi manush asoin, tan finno asil shuruz ar faor tole sand, en matat ase baroqa tera dia gata eqta taz.

<sup>2</sup> Beṭir goro hurutta oita, erlagi hurutta oar bedonae beṭie ḳali sillaira.

<sup>3</sup> Erbade asmano arok karbar deḳa gelo, agunir laḳan lal eḳ biraṭ danob. Tar shatṭa mata ar doshta hing, shato matat shatṭa taz lagail.

<sup>4</sup> Tar leinjurdi baṛiaia asmanor tin baṭoreḳ baṭ terare duniat falai dilo. Ar ze beṭir goro hurutta oita, ou danob aia beṭir samne ou nomunae ubat asil zen, beṭir goro hurutta oiteu he ḳailito.

<sup>5</sup> Beṭir goro eḳ fua foeda oilo, ou fuae hokkol zatire luar laṭi dia shashon ḳorba. Ou huruttare Alla ar tan toktor gese su mari tulia neoa oilo.

<sup>6</sup> Ar ou beṭi manush morubumir bae bagia gelagi. Allae hi morubumir maze beṭir lagi eḳan zaga zuit ḳorsila, ein hono eḳ azar dui-sho shaiṭ din lalon-falon faiba.

<sup>7</sup> Bade behesto zuddo lagigelo. Firista Mikail ar tan odinor firista oḳole hou danobor loge laṛai ḳorla, ar hou danobeo tar sela-samsare loa erar loge laṛai ḳorlo.

<sup>8</sup> Laṛait hi danob arigelo, ar tarare behest taki bar ḳori deoa oilo.

<sup>9</sup> Hou danobre ar tar sela-samsa oḳolre duniat falai deoa oilo. Ou danob oilo hou furana haf, zegur nam Iblis-shoetan, he duniar hoḳol manshore be-foti banae.

<sup>10</sup> Bade ami hunlam, behest taki eḳzone zure zure ḳoira, “Oḳon to amrar Allar nazat, tan bol-shokti, tan bashshai ar tan Mosir ḳemota azir oiḳese. Ḳaron zegie amrar baiaintore dushi banaito, tare to behest taki falai deoa oise. He din-rait hamesha amrar Allar gese tarar name nalish dito.

<sup>11</sup> Meṛar baichchar lou ar zarzir toblig zabanbondir bole tara Iblisre araisoin. Tara nizor ḳaeare beshi maea na ḳoria, zan diteo zuit asla.

<sup>12</sup> “Erlagiu O behest, tumi kushi ḳoro. Tumra zera behestbashi, tumrao furti ḳoro. Oile afsus dunia ar doriar lagi, Iblis to tarar gese lamigese. He gusae fush-fas ḳorer, he to zaneu, tar shomoe ar beshi nai.”

<sup>13</sup> Hou danobe zebra deḳlo tare duniat falai deoa oise, deḳia hou ze beṭir goro fua foeda oisil, he ou beṭir ḳore laglo.

<sup>14</sup> Erlagi ou beṭire kub boro eḳ sil fakir duḳan ḳaḳna deoa oilo, beṭie ou ḳaḳnadi ural dia morubumit nizor zagat zaita farba. Hono hou danob-hafor soukor aṛe shaṛe tin bosor tanre lalon-falon ḳora oibo.

<sup>15</sup> Teu hi hafe tar muk taki fani bar ḳoria eḳ gang banaililo, gangor fute beṭire bashai nitogi ḳori.

<sup>16</sup> Oile duniae beṭire shaijjo ḳorlo, i hafe ze fani bar ḳorlo, duniae maṭie a ḳoria i fanire ḳaililo.

<sup>17</sup> Erlagi i danob-hafe beṭir bae aro beshi gusa ḳorlo, he beṭir oinno aolad oḳolre, mani zera Allar hukume sole ar Hozrot Isar foḳke zabanbondi dey, tarar loge zuddo ḳorat gelo.

<sup>18</sup> Gia he doriar soror balur ufre ubai roilo.

## 13

### *Doria taki aoa zanuvar*

<sup>1</sup> Bade ami deḳlam, doria taki eḳ zanuvar uṭer, tar doshgu hing, shatgu ḳolla, forteḳ hingor matat eḳṭa ḳori taz, ar forteḳ kollar ufre nanan kufuri nam leḳa.

<sup>2</sup> I zanuvargu deḳte sitabagor lakan, tar fao oilo balluḳor faor laḳan, ar muk oilo shinghor mukor laḳan. Hou danobe tar shokti, tar godi ar moha ḳemota ou zanuvarre dilailo.

<sup>3</sup> I zanuaror eḳṭa kollar maze omon eḳ zoḳom asil, ou zoḳome he morar laḳ oigesil, oile zoḳomṭa bala oigelo. Ita deḳia duniar hoḳol manush taijjub bonia tar ḳore ḳore gelo.

<sup>4</sup> Ar hou danobe tare i ḳemota disil ḳori manshe hou danobre soizda ḳorlo, erloge ou zanuarreo soizda ḳorlo. Tara ḳoilo, "I zanuaror laḳan ar ḳe ase? Tar loge laḳai ḳorar ḳemota ḳar ase?"

<sup>5</sup> I zanuarre kufuri buli ar beṭagiri mator muk deoa oilo. Beallish mash dori tar ḳam salanir ḳemota failo.

<sup>6</sup> Erlagi he Allar birudde kufuri mat matilo, he Allar nam, tan boshot ḳana ar beheṭbashi oḳolor bodnam ḳorat roilo.

<sup>7</sup> Tare ḳemota deoa oilo, he Allar pak bonda oḳolor birudde zuddo ḳoria zitiito farbo. Ar forteḳ kandan, forteḳ desh, forteḳ zati, forteḳ nomunar bulie matra manshor ufreo tare ḳemota deoa oilo.

<sup>8</sup> Ita deḳia duniabi hoḳol manshe tare soizda ḳorbo. Zogot foeda ḳorar age ze meṛa-baichchare zobo ḳorar ḳota shaibosto ḳora oise, hou meṛa-baichchar zindegı ḳatat zerar nam nai, era forteḳe tare soizda ḳorbo.

<sup>9</sup> Zar ḳan ase, he hunouk:

<sup>10</sup> Ze zon bondi oar ḳota, he to bondi oibou.

Toluaror tole zar kun oar ḳota, he ola kun oibo.

Erlagi pak bonda oḳole mozbut iman ar sobor ḳora zorur.

### *Zomin taki baroil zanuar*

<sup>11</sup> Bade ami deḳlam, zomin taki aroḳṭa zanuar baroia ailo. Meṛar hingor laḳan tar dui hing ase, oile he matito hou danobor laḳan.

<sup>12</sup> Ou meṛar hingala zanuaire hou foela zanuaror hoḳol ḳemota bebohar ḳorto. Duniar hoḳol manshore he zur ḳoria hou zoḳom bala oa foela zanuarre soizda ḳoraito.

<sup>13</sup> He hoḳolor samne boṛo boṛo keramoti ḳam ḳorto, emonki asman taki zomino aguın lamaia deḳaito.

<sup>14</sup> Hou foela zanuaror lagi zoto laḳan keramoti deḳanir ḳemota tare deoa oisil, ota deḳaia he manshore be-foti banailo. Foela ze zanuar toluaror sed ḳaiao basi gesil, tar eḳṭa murti bananir lagi dusra zanuaire manshore foramish dilo.

<sup>15</sup> Ar murtir bitre zan haranir ḳemota tare deoa oilo, zate i murtie matito fare, ar zera i murtire soizda ḳorto nae, tarare zane marar ḳemotao tare deoa oilo.

<sup>16</sup> He huru-boṛo, doni-gorib, munib ba gulam hoḳolre baiddo ḳorlo, zarzir ḳain ato ba ḳofalor ufre eḳṭa sil marar lagi.

<sup>17</sup> Erlagi ou sil saṛa ḳeu kunu siz ḳorid-bikir ufae roilo na. I sil asil hou zanuaror nam ba namor marka nombor.

<sup>18</sup> Ita hoḳolta buzte bout aḳolor dorḳar. Zar aḳol ase he ou zanuaror namor horofor nombor gonouk, ita to kunu manshor namor nombor. Er foriman oilo, 666; soe-sho soeshoṭṭi.

## 14

### *Meṛar baichcha ar nikut manush*

<sup>1</sup> Bade ami saia deḳi, hou meṛar baichcha Zeruzalemor fobitro Sion faṛor ufre ubai roisoin. Tan loge asoin eḳ lak sousallish azar manush. Tarar ḳofalor ufre ou meṛar baichcha ar tan gaibi bafor nam leḳa ase.



<sup>2</sup> Erbade ami behest taki zure zure ҡol-kolaia zaoa fanir futor aoaz ar zure җаҗа foҗar shobdor laҗan eҗ aoaz hunlam. Amar mono oilo, kunu sharında bazaora dole sharında bazaira.

<sup>3</sup> Era hou toҗt, hou sairo zandar ar hou murobbi neta oҗolor samne eҗ noea gozol gaira. Kunu manshe i gozol hikto farlo na, ҡali dunia taki ҡalas ҡori neoa ou eҗ lak sousallish azar zon saҗa.

<sup>4</sup> Era to hou manush, zera kunu beҗintor loge zina ҡoria nazor ҡaeare nafaҗ banaise na. Ou meҗar baichcha ze zagat zain, tarao en ҡore ҡore roin. Alla ar meҗar baichchar name ketor foela foshol hishabe erare zogotor manshor ges taki ҡalas ҡora oisil.

<sup>5</sup> Era kunudino misa mat matisoin na, era shullo-ana nikut.

## **Aҗeri shatҗa gozob (14:6-16:21)**

### *Tinzon firista*

<sup>6</sup> Bade ami aroҗzon firista deklam, ein asmanor mazedı urıra. Duniat boshot ҡorra forteҗ desh, forteҗ kandan, forteҗ bashae matra ar forteҗ zatir manshor laҗi siroҗalin kushir ҡobor tan gese ase.

<sup>7</sup> Tain zure zure elan ҡorla, “Alla Pakre җorao, tan ijot-tarif ҡoro, tan bisaror shomoe aichche. Zein asman-zomin, doria ar ҡal-bil, gang oҗol foeda korsoin, tan ebadot ҡoro.”

<sup>8</sup> Bade tan ҡore ҡore dusra firista aia ҡoila, “Binash oigelo, binash oigelo, hou namҗora Babil җaun binash oigelo. Ze җaune tair zinar ҡamor ҡora nisha-fani hoҗol zatire ҡaoaise, tai binash oigelo.”

<sup>9</sup> Bade tin nombor firista erar ҡore ҡore aia zur golae ҡoila, “Kunu manshe zudi ou zanuar ar ogur murtir fuza ҡore, ogur sil tar ato ba ҡofalo lagae,

<sup>10</sup> te he-o Allai gozobi nisha-fani ҡaite oibo. Ou nishar loge kunuzat fani na mishaiia Allai gozobi baҗit bora oise. Fobitro firista oҗol ar Allai meҗar baichchar samne, aguın ar gondoҗ dia i manshore shaza deoa oibo.

<sup>11</sup> Ze agunit itare zalail oibo, i agunir дума kunudin bond oito nae. Ze manshe ou zanuar ar tar murtir fuza ҡorbo, ogur namor hou sil lagaibo, he din-rait kunu shomoeu azab taki rehai faito nae.”

<sup>12</sup> Erlaҗi zera Allar hukum mane ar Hozrot Isar torikar imane mozbut roe, Allar ou pak bonda oҗole i halotor maze sobor taҗa zorur.

<sup>13</sup> Bade ami hunlam, behest taki eҗzone ҡoira, “Ou aeat leҗo, oҗon taki malikor torikat roia zoto zonor zan zaibo, erau nek-kojali.” Pak ruhe ou shakki dira, “Nichchoe erau nek-kojali. Tarar ҡam-җaz taki tara rehai faiba, ҡaron tarar ҡamor fol tarar loge loge roibo.”

### *Duniar foshol җaҗa*

<sup>14</sup> Bade ami saia deklam, dola eҗ meҗor saҗa, ou saҗar ufre Bin-Adomor laҗan ҡeu eҗzon boat asoin. Tan matat shunar taz ar ato asil darail ҡasi.

<sup>15</sup> Bade aroҗzon firista behesti ebadot-ҡana taki baroia aila, ar zein meҗor ufre boat asla tanre zure sillaia ҡoila, “Duniar foshol ҡaҗibar shomoe oise, foshol furafur faki gese, afnar ҡasi lagaukka ar foshol ҡatoukka.”

<sup>16</sup> Teu ou meҗor saҗar ufre zein boat asla, ein duniat tan ҡasi lagaila ar duniar foshol җaҗa oilo.

<sup>17</sup> Bade behestor ebadot-ҡana taki aroҗzon firista baroia aila, tan gese oҗan darail ҡasi asil.

<sup>18</sup> Erbade kurbandi ҡanar ges taki eҗzon firista baroia aila, tan ҡemota asil agunir ufre. Aia tain zure zure hou ҡasiala firistare җakia ҡoila,

“Tumar darail qasakan lagao ar duniar angur gas taki anguror sořin qatĩa dola qoro, ita to faki gese.”

<sup>19</sup> Teu hou firistae duniat tan qasi lagaila ar duniar angur gasor hoqol angur dola qoria, angur marar gato falaila. Ou gat oilo Allar gozobor moħa gat.

<sup>20</sup> Taunor bare angur marar gato i angur marĩa harle, ita taki lou baroilo, i lour boinnae guraintor lagam forzonto aia soilo. Loue eř azar soe-sho stadia (onuman dui-sho mail) zaga qubi gelo.

## 15

### *Aqeri shat gozob*

<sup>1</sup> Bade ami behestor maze aroqta lila-qela deklam, ita bořo mohan taijubi. Ami deklam, shatzon firista asoin, erar ato aqeri shatĩa gozob. Itare aqeri gozob qoar qaron oilo, oguin dia Alla Pakor gusar shesh foesala oibo.

<sup>2</sup> Bade ami deklam, aguinala ek kasor doria, ar zoto manshe hou zanuar, tar murti ba tar namor nomboror ufre zitsoin, tarareo deklam. Deklam, tara Allar deoa sharinda ato loia qasor doriar faro ubai roisoin.

<sup>3</sup> Tara Allar bonda Musa nobir ar hou meřar baichchar ou qaoali gaira,

“O shorbo-shoktiman Mabud Alla,  
tumar lila-qela qoto mohan ar asanoř!

O tamam zatir bashsha,  
qoto hok ar shotik tumar fot!

<sup>4</sup> O Mabud, tumare qoraito nae kun zone?  
Kun zone tumar namor tarif qorto nae?

Qali tumiu to fak-fobitro,  
tamam zatiu aibo tumar dorbaro,  
hokkoleu tumar ebadot qorbo,  
tumar hok bisar to zair oigese.”

<sup>5</sup> Erbade ami deklam, behestor hou shahadot tambur bitoror fobitro kaba gorqan kula oilo.

<sup>6</sup> Ou shomoe hou shatzon firistae shatĩa gozob loia kaba gor taki baroia aila. Tarar finnor lebas asil sořsoqa forishkar ar bukut asil shunali fořti.

<sup>7</sup> Hou sairzon zandaror ekzone ou shato firistare shatĩa shunar baři dila. I shato baři bora asil qali Alla Pakor gusa, zein zuge zuge hor-hamesha zinda asoin.

<sup>8</sup> Allar kudroti mohima taki ze duma baronit asil, ou dumae asta gor borigelo. Ar ou shatzon firistar shatĩa gozob na furani forzonto qeu gia kaba goro hamaito farlo na.

## 16

### *Allar gozobi shatĩa baři*

<sup>1</sup> Bade ami hunlam, hou kaba gor taki eřzone ou shato firistare zure zure qakia qoira, “Tumra zao, gia Allar gozobe bora ou shato baři duniar ufre ufuit qori qali deo.”

<sup>2</sup> Teu foela firistae gia tan baři duniar ufre ufuit qorla. Erlagi zarar gotro hou zanuaror sil asil, zera tar murtir fuza qorto, ita hokkolřir gotro eř zator kub bad bish fuřa deqa dilo.

<sup>3</sup> Dusra firistae tan bați doriar ufre ufuit qorla. Teu doriar hoqol fani mora manshor lour laqan oigelo, doriar hoqol zandar morigelo.

<sup>4</sup> Ar tin nombor firistae tan bați gang ar hoqol qal-bilor ufre ufuit qorla. Erlagi ita oigelo lour gang ar qal-bil.

<sup>5</sup> Ar ami hunlam, fanir ufre ze firistar qemota asil, ein qoira,

“O fak-fobitro Alla, tumi ageo aslae, okono aso.

Tumi hok-insafqari, tumiu to i gozobi shaza dirae.

<sup>6</sup> Iguinte pak bonda okolor lou zoraise, nobi okoloro lou zoraise.

Erdaeu tumi itare ou lou kabairae, itau tarar shotik faona shaza.”

<sup>7</sup> Ami hunlam, kurbanı qanae shae dila,

“O shorbo-shoktiman Mabud Alla, tumar hoqol bisaru hok ar shotik.”

<sup>8</sup> Sair nombor firistae tan bați shuruzor ufre ufuit qorla. Teu shuruzre qemota deoa oilo, manshore agunit zalaia kulosh tular lagi.

<sup>9</sup> Ou shomoe kub gorome manshor shoril zoligelo, ar ou gozob okolor ufre tan qemota ase, hou Allar birudde tara kufuri mat matilo. Ototar badeo tara toubı qorlo na, ba Allar tarifo qorlo na.

<sup>10</sup> Bade fas nombor firistae hou zanuaror godir ufre tan bați ufuit qorla. Teu i zanuaror bashshai andair oigelo. Manshe zala-zontrona zarzir zibo kamrilo.

<sup>11</sup> Ou zala-zontrona ar shorilor bish fuqar qarone tara behesti Allar birudde kufuri mato roilo, otar badeo tarar bod qamor lagi toubı qorlo na.

<sup>12</sup> Ar soe nombor firistae hou moha gang Furator ufre tan gozobi bați ufuit qorla. Teu gangor fani hukıaia fubor deshor raza okolor zaibar fot oilo.

<sup>13</sup> Ou shomoe ami deklam, bengor laqan tinqa but. I tinoqa hou danob, hou zanuar ar hou bonqo nobir muk taki baroia aise.

<sup>14</sup> Ou but okole keramoti kam dekanit asil. Tara hara zogotor raza okolre ekano dola qorlo, shorbo-shoktiman Allar hou mohan dino zuddo qorar lagi.

<sup>15</sup> Mono rakio, Hozrot Isae qoira, “Huno, ami to suror laqan niralae aimu. Te doinno hou zon, ze zon hozag roibo ar nizor lebas findia roibo, zate he lemqa oia gura na lage, ar manshe tar shorom na deqe.”

<sup>16</sup> Ibrani bashae ze zagar nam Ar-Mazaddun, but okole hou razaintore ania ono dola qorla.

<sup>17</sup> Bade shat nombor firistae tan bați batashor ufre ufuit qorla. Ou shomoe behesti ebadot-qanar toqt taki zure zure ou aoaz oilo, “Okon oise.”

<sup>18</sup> Teu megor zilkani, gur-guri daq ar taqa forfo laglo, erloge ola bezuita boisal oilo, ila boisal duniat manush foeda taki okon forzonto kunudin oise na.

<sup>19</sup> Hou mohan taun tin tukra oigelo, duniar nanan zatir taun okol surmar oigelo. Ar Alla Pakor mono oilo, hou namqora Babil taunor qota, tain tan nizor gozobi nisha-fanir fiala boria ou Babilre qabaila.

<sup>20</sup> Ou shomoe tamam dif okol bagia gelogi, faq okolre ar deqa gelo na.

<sup>21</sup> Asman taki boro boro fattoror laċan hil oċol manshor ufre foċrat roilo. Ita eċo fattoror uzon oilo, onuman eċ mon. Ou hilor gozobor laċi manshe Allar birudde kufuri mat matilo, ita asil kub marattoċ gozob.

## **Naforman Babil  aunor bisar (17:1-19:10)**

### **17**

#### *Nam ora moha bodmaishni*

<sup>1</sup> Ze shatzon firistar ato shat a ba i asil, erar mazor eċzone aia amare  oila, "Ao, aia de o, bout fanir ufre ze moha bodmaishni boise, tair kita shaza oibo.

<sup>2</sup> Zogotor raza o ole tair loge zina  orsla, honor manshe tair zinar nisha-fani  aia  al oisla."

<sup>3</sup> Bade hou firistae ruhani halote amare morubumit nila. Hono ami de lam, lal rongor eċ zanuoror ufre eċ be i boiroise. Ou zanuoror gotro bout kufuri nam le a ase. Ogur shatgu  olla ar doshgu hing de lam.

<sup>4</sup> Ou be ie lal ar baingoni rongor kub dami  afor findise, tai shuna ar dami dami moni-muktar goenadi hazise. Tair ato zinar moela ar nanan nomunar noforoti zinishe bora shunar eċ fiala.

<sup>5</sup> Tair  ofalo ola eċ nam le a asil, i le ar eċ gufon mani asil. I nam oilo, "Nam ora Babil  aun, bodmaish be in ar zogotor ho ol noforoti zinishor ma."

<sup>6</sup> Ami de lam, ou be ie Allar pak bonda o olor lou ar zera Hozrot Isar  ota toblig kore, erar lou  aia  al oigese.

Taire de ia ami asanok taijjub oilam.

<sup>7</sup> Teu hou firistae amare  oila, "Tumi taijjub oigelae  ene? Ou be ir befare, ar ze zanuare taire boia ner, zegur shatgu  olla ar doshgu hing, itar gufon bed ami tumare zanaiar.

<sup>8</sup> Tumi ze zanuor de silae, igu age asil, o on nai, bade he habia duzok taki utia aia siro alor laċi shaza faibo. Hou zera ou zogotor manush, zetar nam duniar foela takiu Allar zindegi  atat le a nai, tara ou zanuorre de ia taijjub oiziba,  aron igu age asil, o on nai, otoso hirbar de a dibo.

<sup>9</sup> "Huno, o on zeta batail oibo, ita buzar laċi a olor dor ar. Ou shato  olla oilogi, shat a fa , ze fa or ufre ou be i boise. Ou shato  ollare shatzon razao buza zaibo.

<sup>10</sup> Erar mazor fas raza ageu shesh oigese. E zon o on ase ar e zon o ono aise na. Ou raza aia harle tu a  oedin roiteu oibo.

<sup>11</sup> Hou ze zanuor age asil o on nai, he shatzonor mazor e zon oilleo, he ashole a  nombor raza. Bade he hor-hamesha siro al shaza faibo.

<sup>12</sup> "Ar tumi ze doshgu hing de so, ita oilogi doshzon raza. Tara o ono razotto  ora shuru  orse na, oile hou zanuoror loge raza bonia tara kub  om shomoe razotto  orar  emota faibo.

<sup>13</sup> I raza o olor mon oibo e oi la an, tara ho ole tarar  emota ar e tiar hou zanuorre dilaibo.

<sup>14</sup> Tara me ar baichchar loge zuddo  orbo, ar me ar baichchae tarare araiba.  aron tain oila malik o olor malik, bashsha o olor bashsha. Ar tan loge zera roiba tarare daot deoa oise, ar basia algail oise, tara hokhalali."

<sup>15</sup> Bade ou firistae amare  oila, "Tumi ze fani de so, ze fanir ufre ou moha bodmaishni boise, ita oilogi bout desh, bout manush, bout zati ar bout zator bulie matra manush.

16 Ar ze doshgu hing deġso, itae ar ou zanuare i bodmaishnire bade ginnaiba, tara taire fotor hokir banaia lemġa ħorba, ar tair gust ħaiba, heshe taire agunit falai zalaiba.

17 Er ħaron oilo, Allae tarar dilor maze ola eġ niot disoin, zate tan morzi furafur fole. Erlagi tara eġmot oia hou zanuare hokkol ħemota dilaiba, zate Allar kalam furafur folibar ag forzonto he razotto ħore.

18 Tumi ze beġire deġso, igu oilogi hou namħora ħaun, i ħaune zogotor hoġol razaintor ufre razotto ħorer.”

## 18

### *Namħora Babil ħaunor binash*

1 Itar bade ami aroġzon firistare deġlam, tain behest taki lamia aira. Tan bout boġo ħemota ase, tan mohimar bole asta duniae zolmol ħorlo.

2 Tain zure zure ħoila, “Binash oigese, binash oigese, hou namħora Babil ħaun. Ikan okon butor aħra oise, hokkol nomunar but-ferotor aħra, nafaħ ar zogoinno fakintor boshot ħana oise.

3 Ķaron ikane tair zinar ħamor bezuita nisha-fani duniar hoġol zatire ħabaise. Zogotor raza oġole tair loge zina ħorse, zogotor befari shodagor oġole oħanon tale tale lagam-sara nishae doni bonche.”

4 Bade ami hunlam, behest taki aroġzone ħoira, “O amar bonda oġol, tumra Babil ħaun taki baroia ao, zate tumra tair gunar baġi na o. Ar tair ufre zeta gozob nazil oibo, ita gozobe tumrare na fae.

5 Tair guna ġia to asmano lagigese, tair naformanir bae Allae kial ħorsoin.

6 Oinno zonor loge tai zela ħorse, tumrao tair loge ola ħoro, tair ħamor furafur faona taire deo. Ze fialar maze tai oinnor laġi naformani ġulaito, ou fialat tair furafur shaza, shullo-ana shaza ġulia taire ħabao.

7 Tai nizore loa zotoħan boġai ħorse, zoto beshi bilashitar maze zindegri ħaħaise, ħik otokan zontrona ar duk taire deo. Tai to mone mone ħoe, ami kunu raġi beġi ni? Ami to ranir ashono boisi, ami kunumonteu duk-mosiboto foġtam nae.

8 Erlaġi tair ufre eġdineu hoġol gozob foġbo. I gozob oilo, mout, bilaf-ahazari, ar nidan. Taire aguindi zalail oibo, ħaron zein tair bisar ħorba, i Alla Mabud kub boloban.”

9 Zogotor zoto raza oġole ogur loge zina ħorse, tair loge hoi-hulla ħori bilashi din ħaħaise, taire zalanir bala tair duma deħia otae ħandiba, tair laġi ahazari ħorba.

10 Tair zontrona deħia tara doġraia duroi ubaia ħoiba, “Haere Babil, haere hae! Oto namħora ħaun, oto ħemota-ala ħaun! Ola zoldi tumar ufre gozob ailo ni?”

11 Zogotor befari shodagor oġoleo tair laġi ħandiba ar ahazari ħorba, ħaron tarar mal-samana okon kunu manshe loito nae.

12 Tarar ita mal-samana oilo, shuna, rufa, dami dami moni-mukta, dami dami kafor, baingoni rongor bashshai kafor, reshmi ar lal kafor, nanan nomunar kushboeala laħri, attir datdi banail nanan siz, dami laħridi banail siz, fitol, lua ar marbel fattordi banail nanan samana,

13 ħailchini, elais, agor-kushboe, mura-ator, loban, anguror rosh, zoetunor tel, moeda-gom, goru-meġa, ġuġa ar ġuġar ġaġi, erloge ħorida ġulam-bandi oġol.

14 Hou shodagor oġole ħoiba, “O Babil, tumi ze aram-ayesh faitae saislae, ita to tumar ġes taki hoġigese. Tumar hoġol don-samana, zak-zomok binash oigese. Ita to ar kunudinu firot faoa zaito nae.”

<sup>15</sup> Zeta shodagor oqole ota malor bebsha qoria doni oisla, tair zontrona dekia hou befari oqole qoraia duroi ubai roiba. Tara qandi qandi mattom qoria qoiba,

<sup>16</sup> “Ish, haere hae, dami dami moslin qafor, baingoni ar lal rongor bashshai qafor finda Babil taun, shuna ar dami dami moni-mukta dia hazail-faraïl oto namqora taun!

<sup>17</sup> Oto zoldi tumar oto don-samanar bandar binash oigelo ni?”

Shodagori zazor sharong ar kaftan oqole, naia oqole, zaz ar falor naia qarbari oqole duroi ubaia ita deqba.

<sup>18</sup> Taire zalanir shomoe tair duma dekia tara sillaia qoiba, “I taunor laqan namqora, zogotor ar kunu taun asil ni?”

<sup>19</sup> Tara nizor matat duil maqoia silla-silli qorba ar qandi qandi mattom qoria qoiba, “Haere hae, hou namqora Babil taun, haere hae! Doriar maze zerar zaz solasol kore, tara to zazor kamai dia boroluk oisla, oqon dekrae ni, oto zoldi kila hoqolta binash oigelo!”

<sup>20</sup> Ou shomoe hou firistae koila, “O behest, tumi furti qoro, ou taunre binash qorae kushi qoro. O Allar pak bonda oqol, nobi-rosul oqol ar sahabi oqol, furti qoro. Ogie tumrar birudde zotota qorsil, oqon Allae tair bisar qorsoin.”

<sup>21</sup> Bade kub shoktiala ek firistae biraq ek fattor ania doriat falaia koila, “Huno, ou namqora Babil taunreo ola qekka mari falai deoa oibo, taire ar kunudin faoa zaito nae.

<sup>22</sup> Zera sharinda bazae, gan gae ar bashi ba shinga bazae, tarar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Ar kunudinu tumar maze kunuzat mestori milto nae. Kunu moshla fishar faqar aoaz kunudin huna zaito nae.

<sup>23</sup> Tumar maze kunudin kunu battir for zolto nae. Daman-qoinar golar aoaz ar kunudin tumar maze huna zaito nae. Qaron asta zogotor maze tumar shodagor oqol namqora asil, zogotor hoqol zati tumar sol-soturir zadue fagol oizito.

<sup>24</sup> Ar nobi-rosul oqolre, Allar pak bonda oqolre, ar zoto manshore i zogoto kun qora oise, tarar lou to tumar ou Babil tauno milche.”

## 19

### *Behesto Allatalar taraf*

<sup>1</sup> Erbade ami behestor maze bout manshor biror aoaz hunlam. Tara koira, “Al-hamdulilla! Mohima ar qemota, aqerator nazat, hokkoltau amrar Allar.

<sup>2</sup> Tan bisar to hok ar shotik. Ze taune nizor zinar qam dia asta duniare nafaq banaisil, hou moha-bodmaishnire Allae shaza disoin. Tan maear gulam oqolor lour bodla, tain ogur ges taki loisoin.”

<sup>3</sup> Era hirbar koila, “Al-hamdulilla! Ogur maz taki hor-hamesha duma baroibo.”

<sup>4</sup> Alla Pak zein tokto boat asoin, hou sobbishzon murobbi netae ar hou sairo zandare tanre soizda qoria koila, “Amin! Al-hamdulilla.”

<sup>5</sup> Ou shomoe behesti tokto taki eqzone koila, “O Allar maear gulam oqol, tumra zera Allare qoraao, tumra huru-boqo hokkole amrar Allar taraf qoro.”

<sup>6</sup> Bade ami bout manshor biror aoaz ba zure zure qol-kolaia fani forar aoaz ba zure qata forar aoazor laqan ou kotakanain hunlam, “Al-hamdulilla! Amrar shorbo-shoktiman Mabud Allae bashshai qora shuru qorsoin.

<sup>7</sup> Ao, amra monor kushie furti qori, ar tan taraf qori, qaron meqar baichchae shadi qorar shomoe oigese, tan qoina zuit oia hazigesoin.

<sup>8</sup> Tanre soksoka forishkar dami kafaor findail oise." I kafaor oilo Allar pak bonda okolor forezgarari sal-cholon.

<sup>9</sup> Bade hou firistae amare koila, "Tumi okan leko, merar baichchar shadir mozliso zerare daot deoa oise, tara mubarak." Tain eoƙan koila, "Ita oilo Allar kalam, ita kaƙi hasa."

<sup>10</sup> Teu ami ou firistare soizda korar niote tan fao-o forlam, oile tain amare koila, "Hae, hae! Ita kita korrae, amio to tumar laƙan gulam, ar tumar ze mumin bai okole Hozrot Isar fokke zabanbondi deoat roe, ami tarar laƙano gulam. Te ƙali Allare soizda koro. Ou Isar zabanbondiu oilo, nobi-rosul okolor zabanbondir mul kuƙi."

## **Aƙerator bisar (19:11-20:15)**

### *Bashsha okolor bashshar zoe*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, behestor duar kula, ar hono dola eƙta guƙa ase. Hou guƙar ufre zein toshrif raksoin, tan nam oilo, hok ar hok-halali. Tain pak-forezgarie bisar-insaf ar zuddo koroin.

<sup>12</sup> Tan souk oilo zalail soksoka agunir laƙan, tan matat bout taz ase. Tan shorilo omon eƙ nam leka, ze namor mani tain saƙa dusra keu zane na.

<sup>13</sup> Tan finno ase lour maze ƙubail lebas, ar tan nam oilo, "Kalimatulla, Allar kalam."

<sup>14</sup> Ar behestor sifai okole dami saf-sutra dola lebas findia, dola guƙar ufre soar oia tan kore kore zaira.

<sup>15</sup> Tain zate zogotor hoƙol zatire shaza dita faroin, otar lagi tan muk taki eƙan darail toluar baroia ailo. Tain luar laƙi dia tamam zatire shashon korba, ar angur maƙar gato manshe zela faodi angur maƙoin, shorbo-shoktiman Allar lannoti gozobdi tain ola maƙiba.

<sup>16</sup> Tan urator maze ar tan lebaso ou nam leka ase, "Bashsha okolor bashsha, malik okolor malik."

<sup>17</sup> Bade ami deklam, shuruzor maze eƙzon firista ubai roisoin. Asmanor maze zeta fakinte urira, tain era hoƙolre zure zure ƙakia koila, "Ao, Allar dorbaro moha-daot kaoar lagi eƙano dola o,

<sup>18</sup> zate tumra aia gust ƙaitae faro, bashsha, fordan sifai, foeluan okol, gurain ar guƙaintor soar okol, azad ar gulam, huru-boƙo hoƙol manshor gust kao."

<sup>19</sup> Erbade ami deklam, ou guƙat zein soar oisoin, en loge ar en sifai dolor loge zuddo korar lagi hou zanuvar, asta duniar raza okol, tarar shoinno-sifai dol loa eƙano dola oila.

<sup>20</sup> Teu hou zanuvarre doria aƙok kora oilo, ar ze bonƙo nobie tar fokko loa asanok kam deƙaito, tareo dora oilo. Zeta manshe hou zanuvaror sil lagaise, tar murtir fuza korse, ou bonƙo nobie tar asanok kam deƙaia ota manshore be-foti banaise. I duiotare zinda halote, zalail gondokor agunir maze falani oilo.

<sup>21</sup> Hou dola guƙar ufre zein boat asla, tan muk taki ze darail toluar baroia aisil, okandi tarar logor shango-pango okolre kun kora oilo. Erlagi hoƙol fakinte feƙ boria otar gust ƙaila.

## **20**

### *Eƙ azar bosoror boean*

<sup>1</sup> Erbade ami deklam, behest taki eƙzon firista lamia aira. Tan ato asil habia duzoƙor sabi, ar kub boƙo eƙsa longor.

<sup>2</sup> Tain hou danobre dorla, igu oilo hou furana haf, er nam oilo Iblis ba shoetan. Tare doria eƙ azar bosoror lagi bandila,

<sup>3</sup> bandia habia duzoḳo falaila. Bade ou duzoḳor duaro tala lagaia er ufre sil-sappor marla, zate he ou eḳ azar borosor maze baroia, duniar kunu zatire be-foti banaito na fare. Heshe tare tuḫa ḳoedinor lagi saḫa oibo.

<sup>4</sup> Bade ami deklam, bout toḳt ase. Zera ou toktor ufre boisoim, erare bisar ḳorar ḳemota deoa oise. Allar kalam ar Hozrot Isar befare zobanbondi deoae zerare gordona mara oisil, erar ruh oḳolreo ami deklam. Era hou zanuarre ba tar murtire fuza ḳorse na, ar ato ba ḳofalor ufre tar silo lagaia na. Era zinda oia uḫla, uḫia eḳ azar bosor dori al-Mosir loge bashshai ḳorla.

<sup>5-6</sup> Iḫa oilo foela bar murda taki zinda oia uḫa, ar ou zera zinda oila tarau doinno ar fobitro. Foela bar zera zinda oia uḫla, erar ufre to moutor dusrabar kunu bol ḳatani solto nae. Tara oiba Alla Pak ar al-Mosir imam. Tara hou eḳ azar bosor dori al-Mosir loge bashshai ḳorba. Oile ou azar bosor furanir ag forzonto bad-baki kunu murda zinda oila na.

### *Iblis-shoetanor shesh dosha*

<sup>7</sup> Ou eḳ azar bosor gia harle shoetanre tar zel ḳana taki ḳalas deoa oibo.

<sup>8</sup> Teu he gia asta zogotor hoḳol zatire, mani Iazuz-Mazuzre be-foti banaibo, ar zuddo ḳorar lagi tarare eḳano dola ḳorbo. Tar manush oiba, doriar soror balur laḳan, ita gonja furani zaito nae.

<sup>9</sup> Ou shomoe ami deklam, tara asta dunia taki baroi gia Allar pak bonda oḳolor roar zaga, Allar maear ḫaunre gia berililo. Oile asman taki Allai aguin lamia itare zalaililo.

<sup>10</sup> Ar ze Iblise erare be-foti banaisil, tare doria zalail gondoḳor agunir gato falail oilo. Hou zanuar ar bonḳo nobire ageu ou gato falail oisil. Hono tara siroḳal roiba, ar dine-raite zala-zontronar azab faiba.

### *Ruz hashoror din*

<sup>11</sup> Bade ami deklam, boḫo eḳan dola toḳt, ou toḳto eḳzon boat asoin. Tan samna taki asman ar dunia bagigelo, kunuḳano erar zaga roilo na.

<sup>12</sup> Erbade deklam, huru-boḫo tamam murda oḳol ou toktor samne ubai roisoim. Bade ḳoeḳan ḳata kula oilo, erbade aro eḳan ḳata kula oilo, ikanor nam zindeggi ḳata. Ou ḳata oḳolor maze hou murda oḳolor zeta amol-noma leḳa oisil, hou amol mafik tarar aḳeri bisar ḳora oilo.

<sup>13</sup> Doriar maze zoto murda oḳol asla, doriae erar lash bar ḳori dilo. Ar mout ar ḳoeboror maze zeta murdain asla, mout ar ḳoebore tarare bar ḳori dilo. Forteḳ zonre tar nizor amol-noma mafik bisar ḳora oilo.

<sup>14</sup> Heshe mout ar ḳoeborreo agunir gato falail oilo. Ou agunir gato foḫau oilo dusrabar mout mani, aḳeri mout.

<sup>15</sup> Zerar nam hou zindeggi ḳatat millo na, tarareu agunir gato falail oilo.

## **Noea foeda (21:1-22:21)**

# 21

### *Noea asman ar noea zomin*

<sup>1</sup> Bade ami eḳan noea asman ar noea zomin deklam. Foela asman ar foela zomin milai gese, kunu doriao ar roilo na.

<sup>2</sup> Ami deklam, hou fobitro ḫaun, mani noea Zeruzalem. Ikan behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia ar. Kunu biar ḳoinare zela damandor lagi hazail oe, ou ḫaunre ola shundur ḳori hazail oisil.

<sup>3</sup> Bade ami hunlam, hou behestor toḳto taki eḳzone zure zure ḳoira, "Oḳon manshor maze roar lagi Alla Pakor zaga oise. Tain manshor loge



boshot qorba, ar tara oiba tan bonda. Tain shoeong tarar loge roiba, tarar Alla oiba.

<sup>4</sup> Tain erar sokur fani fusia diba. Ar kunu moron oito nae, duk, qandon, koshto ar roito nae, agor ita hoqoltau shesh oigese."

<sup>5</sup> Tokto zein boat asla tain koila, "Huno, ami hokkoltare noea qori foeda qoriar." Bade tain hirbar koila, "Amar ou qotaqan leqo, qaron ita ekin korar laq hasa."

<sup>6</sup> Tain amare eoqan koila, "Shesh oigese. Amiu Alif ar Ya, aual ar aqer. Huno, zar fanir fiase dorse, tare ami abe-haeator zindegifanir zorna taki bina foeshae fani dimu.

<sup>7</sup> Ze zon zoei oibo, he ita hoqoltar odikar faibo. Ami oimu tar Alla, ar he oibo amar fut.

<sup>8</sup> Oile ka-furush, beiman, haramkur, kuni, zinakur, zadugir, murtifuza korra, ar hoqol nomunar misa matra oqol zalail aguin ar gondoqor gato roiba. Er namu oilo dusrabaror mout."

### *Noea Zeruzalem taun*

<sup>9</sup> Hou ze shatzon firistar ato aqeri shato gozob bora shatta bati asil, erar mazor eqzone amar qandat aia koila, "Ao, ami tumare qoina-beqi deqaimu, mani meqar baichchar boure deqaimu."

<sup>10</sup> Bade hou firistae ruhani halote amare boqo eq usa faqor ufre loa gela. Nia Allar mohimae soqsoka ze fobitro Zeruzalem taun, behestor maz taki ar Allar dorbaro taki lamia aoat asil, ou firistae amare ota deqaila.

<sup>11</sup> I taunor rong kub dami moni-muktar laqan soqsoka, foqikor golashor nomunae dami hirar laqan.

<sup>12</sup> Hou tauno boqo eqan usa oal asil, ou oalo baroqan geiq asil, baro geiqo barozon firista asla. Ou geiqor ufre Boni Israilor baro qandanor nam leqa.

<sup>13</sup> I geiqor tinqan fubedi, tinqan utoredi, tinqan douknedi ar tinqan foismedi asil.

<sup>14</sup> I taunor oalor baroqa filar asil, itar ufre meqar baichchar barozon sahabir baroqan nam leqa.

<sup>15</sup> Amar loge zein batchit qorat asla tan ato shunar eqta nol asil, zate tain ou taun, taunor geiq ar oal mafita faroin.

<sup>16</sup> I taun asil sairkuni gul, lambae ar faqe shoman. Bade tain ou noldi taunqan mafile, ikan lamba, faq ar usae oilo baro azar stadia (onuman deq azar mail).

<sup>17</sup> Bade tain oal mafila, i oal asil eq-sho sousallish at usa. Manshor ator mafor laqan i firistaeo mafila.

<sup>18</sup> I oalkan hiradi banail, ar i taun asil foqikor golashor laqan qati shunadi banail.

<sup>19</sup> Taunor oalor filar oqolor maze dami dami moni-mukta lagail asil. Foela filar hirar, dusrata akik monir, tin nomborqa tama moni, sair nomborqa fanna moni,

<sup>20</sup> fas nomborqa shuruz moni, soe nomborqa iakut moni, shat nomborqa lil moni, aq nomborqa boidurjo moni, noe nomborqa fit moni, dosh nomborqa ufol moni, egaro nomborqa firuz moni, ar baro nomborqa foddorag moni.

<sup>21</sup> Baroqan geiq baroqa muktadi banail. Forteq geiq asil eqota dami muktar. Taunor rasta asil foqikor golashor laqan qati shunadi banail.

<sup>22</sup> I tauno ami kunu ebadot-qana deqlam na, shorbo-shoktiman Alla Mabud ar meqar baichchau asla inor ebadot-qana.

<sup>23</sup> I taunre for qorar lagi kunu san-shuruzor zorur nai. Allar nuror mohimae for dey, ar meqar baichchau oila inor batti.

<sup>24</sup> Hoqol zatir manush ou nuror fore sola-fira qorba, duniar bashsha oqole tarar zak-zomok loia ou tauno aiba.

<sup>25</sup> Dinor bala kunu shomoeu i taunor geit bond oito nae, ar hino kunu rait oito nae.

<sup>26</sup> Tamam zatir ijot ar gourob ono ana oibo.

<sup>27</sup> Nafak kunu siz, haramkur ba misa matra kunu manush, kunudino ino hamaito farto nae. Kali merar baichchar zindegi qatar maze zerar nam leqa ase, tarau hamaiba.

## 22

### *Zindegi-fanir gang*

<sup>1</sup> Erbade hou firistae amare abe-haeat, mani zindegi-fanir gang dekailla. Ikta dekte soksoqa qasor laqan. Iqa Alla Pak ar hou merar baichchar toktor daro taki baroia,

<sup>2</sup> taunor bozo gollir mazkanedi zaoat asil. Ar ou gangor duio faro zindegi-gas asil. Ou gasainto baro zator fol dore. Fortek mashe mashe fol dore, ou gasor fatae hoqol zatir manshor bemar shifa oe.

<sup>3</sup> Kunuzat lannot ar roito nae. Alla Pak ar merar baichchar toqt ou tauno roibo, ar tan gulam oqole tan ebadot qorba.

<sup>4</sup> Tara tan fobitro muk dekba, tarar qofalo tan nam leqa taqbo.

<sup>5</sup> Ar kunu rait oito nae, tarar lagi lemor ba shuruzor foror zorur oito nae, qaron Alla Mabudor nuru oibo tarar for. Tara hor-hamesha siroqal dori bashshai qorba.

### *Hozrot Isa al-Mosi zoldi aira*

<sup>6</sup> Bade hou firistae amare koila, "Ita hoqolta ekin qorar laq hasa. Alla Mabud, zein age tan nobi oqolor mazdi batchit qorsoin, tain nizor firistare disoin, zate tura qoedinor maze zeta goqibo, ou firistae ita tan gulam okolre dekan."

<sup>7</sup> Hozrot Isae qoira, "Huno, ami kub zoldiu airam. Ze zone ou kitabor hoqol aeator agam qobor amol qore, he-u nek-kofali."

<sup>8</sup> Te Isa al-Mosir sahabi ami Hannane ita deksi ar hunchi. Hoqolta huna ar dekar bade, ze firistae amare ita dekaoin, ami tanre soizda qorar niote tan fao-o forlam.

<sup>9</sup> Oile tain amare koila, "Na, na! Tumi amare nae, qali Alla Pakre soizda koro. Ami to qali tumar laqan gulam, tumar baiain mani nobi oqolor laqan ar i kitabor hoqol aeat zera mane, tarar laqanu gulam."

<sup>10</sup> Erbade tain amare koila, "Ou kitabor kunu agam qobor tumi lukaia rakio na, qaron shomoe gonaia aichche.

<sup>11</sup> Zegie naformani qorer, he ola qorat rouk. Zegu kobis, igu tar kobisit rouk. Ar forezgar zone forezgari qorat rouk, fak-fobitro zon fak-fobitro rouk."

<sup>12</sup> Hozrot Isae qoira, "Huno, ami kub zoldi airam, ar fortek manshor amol-nomar furushkar amar ato ase.

<sup>13</sup> Amiu Alif ar Ya, aual ar aker, shuru ar shesh.

<sup>14</sup> "Tarau nek-kofali, zera nizor qafor-sufor doia forishkar qore, zate zindegi-gasor fol qaoar odikar fae, ar geitedi gia fobitro tauno hamae.

<sup>15</sup> Kukror laqan zogoinno manush, zadugir, zinakur, kuni, murtifuzza qorra, ar zetae misa mat foson qore, misar maze sole, ita hokkolti bare fori roise.

<sup>16</sup> “Te ami Isae amar firistare fañaisi, zate ein zomat oqolor lagi tumrar gese ota hoqol befare zobanbondi dein. Ami to Bashsha Daudor qandan ar mul zor, fozoror soqsoka shuk-tera.”

<sup>17</sup> Pak ruhe ar qoinae qoira, “Ao.” Ar ze zone ou qota huner, he-o qouk, “Ao.” Fanir fiase zare dorse, he auk. Ze zone fani qaito sae, he bina foeshae zindeg-fani qauk.

<sup>18</sup> Ze zone ou kitabor hoqol agam qobor hune, tar gese ami ou zobanbondi diar, qeu zudi ou aeat oqolor loge dusra kunta barae, te Allaeo ou kitabo leqa hoqol nomunar gozob tar zindegit baraiiba.

<sup>19</sup> Ar ou kitabor aeat oqol taki qeu zudi kunta bad dey, te Allaeo i kitabo leqa zindeg-gas ar fobitro qanor odikar, tar zindeg taki bad diba.

<sup>20</sup> Ou befar oqol loa zein zobanbondi dira, tain qoira, “Hasau, ami kub zoldi airam.”

Amin. Hozrot Isa, afne toshrif anoukka.

<sup>21</sup> Allar tamam pak bonda oqolor ufre, Hozrot Isar rohomot zari rouk. Amin.

Qotom.